Nr. 10 - 2.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Rahen 1800 L. Jugoslawien 160,00 Din. Luxemburg 33,00 Br. Niederlande 2,50 hfl. Knrwegen 850 akr. Osterreich 16 68, Portugal 165 Ex. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts

### TAGESSCHAU

#### POLITIK

der britischen Bergbaugewerkschaft NUM gibt es Streit um den Fortgang des jetzt zehn Monate währenden Streiks. Gewerkschaftschef Scargill will einen Kreisverband, der aus der Streikfront ausgebrochen ist, aus der Orzanisation ausschließen (S. 8)

Kambodscha: Die Nationale Volksbefreiungsfront der Khmer will ihr von den Vietnamesen eingenommenes Zentrallager Ampil vorerst nicht zurückerobern. Sie hat ihre Strategie geandert und will tiefer im Landesinneren operieren. (S. 5)

Bayas Compact Com

U.Smiller Posteries

. .

2 1 W

1 171 1 1 1

Info-Gutsche

Gipfeltreffen? Meldungen über ein baldiges Gipfeltreffen zwischen US-Präsident Reagan und dem sowjetischen Staatschef Tschemenko hat das Weiße Haus dementiert. Eine solche Begegnung sei in Genf nicht abgesprochen worden.

Polen: Die staatlichen polnischen Gewerkschaften haben Bedenken gegen die von der Regierung vor-gesehenen Preiserhöhungen ge-äußert. Der Lebensstandard der arbeitenden Bevölkerung könnte erheblich beeinträchtigt werden.

Interner Zwist: In der Führung Mieten: Im vergangenen Jahr sind die Mieten in der Bundesrepublik durchschnittlich um 3,8 Prozent gestiegen. Dies war die geringste Steigerungsrate seit

> Kindergeld: Die seit dem I. Januar geltende Kindergeldrege-lung für arbeitslose Jugendliche wird bisher kaum genutzt. Ju-gendliche ohne Ausbildungs- und Arbeitsplatz, deren Netto-Einkünfte unter 400 Mark liegen, können bis zum 21. Lebensjahr Kindergeld beanspruchen.

> Berater: Der ehemalige Staats-sekretär im Landwirtschaftsministerium. Rohr, ist zum Sonderberater des EG-Kommissars für Landwirtschaftsfragen ernannt worden. Bohr war von Minister Kiechle entlassen worden.

> Volksbegehren: Das Stuttgarter Innenministerium hat den mit 110 000 Unterschriften versehenen Antrag auf Zulassung eines Volksbegehrens "für den Frieden" entgegengenommen. Die Landesregierung soll verpflichtet werden, die Stationierung atomarer, bakteriologischer und chamischer Waffen zu verhindern.

#### ZITAT DES TAGES



99 In dieser Inszenierung hat man in Moskau der Bundesrepublik Deutschland die Rolle des revanchistischen Schreckgespenstes zugeteilt 99

Der stellvertretende CDU/CSU-Frak-tionsvorsitzende Volker Rühe zu der im Ostblock vorbereiteten Propaganda-kampagne anläßlich des 40. Jahrestags der Kapitulation FOTO: WERNER SCHURING

Investitionen: Die deutsche Elektrizitätswirtschaft liefert Jahr für Jahr neue Investitionsrekorde. 1984 wurde mit knapp 17 Milliarden Mark ein neues Spitzenergebnis erzielt – dies ist ein Plus von 7,2 Prozent gegenüber 1983. (S. 9)

Marktwirtschaft: Die von der britischen Regierung verfolgte Wirtschaftspolitik der radikalen Ab-wendung von der Nachfrage-Re-gulierung hat sich bewährt. Die marktwirtschaftliche Strategie führte zur drastischen Reduzierung der Inflationstate von über 20 auf funf Prozent (S. 10)

Krauss-Maffei: Eine Industrieund Bankengruppe will die 96,4 Prozent betragenden Flick-Anteile am Aktienkapital der Krauss-Maffai AG erwerben. (S. 10)

Börse: Glatistellungen führten an den deutschen Aktienmärkten zu leicht abgeschwächten Kursen. Der Rentenmarkt gab nach. WELT-Aktienindex 165,9 (167,2). BHF Rentenindex 102,618 (102,730). Performance-Index 99,966 (100,046). Dollarmittelkurs 3,1528 (3,1520) Mark. Goldpreis pro Feinunze 304,00 (303,80) Dol-

#### KULTUR

stitut für Tropenmedizin.

Kulturzentrum: Als erstes westli- Degas: "Form und Raum" - eine ches Land wird Frankreich in Ku- beachtliche Degas-Schau in Paris ba ein Kulturzentrum eröffnen. zeigt jenen Teil der Kunst des Ma-Paris giht außerdem Stipendien lers, die von der Armut, von jenen für kubanische Arzte und liefert Menschen handelt, die sich Moral medizinisches Material für das In- nicht leisten können - Zola-Töne. (S. 15)

#### SPORT

Ski alpin: Der Schweizer Pirmin Zurbriggen gewann die erste Weltcup-Abfahrt von Kitzbühel vor seinem Landsmann Franz Heinzer. Der Deutsche Klaus Gattermann ist schwer gestürzt.

Motorsport: Porsche-Werksfahrer Jacky Ickx (Belgien) ist bei der Rallye Paris-Dakar ausgeschieden. Ickx hatte sich zuvor bis auf den zweiten Platz hinter seinem Landsmann Consoul-(Opel) vorgekämpft. (S. 28)

#### AUS ALLER WELT

Bandscheibe: Milliarden-Einsparungen im Gesundheitswesen ver-

spricht die Erfindung eines Kölner Tüftlers, der eine vom TÜV geprüfte Rückenstütze für bandscheiben-geschädigte Autofahrer entwickelt hat (S. 16)

historische Büchner-Villa in Sonntag noch kälter.

Pfungstadt. Der Sachschaden an dem denkmalgeschützten Fachwerkhaus, das eng mit dem Namen des Dichters verbunden ist, beträgt 500 000 Mark.

Wetter: Zeitweise Schneefall, Temperaturen zwischen minus Büchner-Villa: Abgebrannt ist die zehn und minus 15 Grad. Zum

Wissenschaft: Die Haut, die aus

der Spritze kommt - Ersatz für

WELT des Buches: Lehrer - Ver-

änderern von einst geht die Luft

aus-Von H. Stubenrauch S.21

menschliches Gewebe

## Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe: Husantiatiek, Ranb eines Privat-fuggings entgeistert eite Hasen – In Bolivien aufgetaucht S. 16

Meinungen: Herrschaft der Oberlehrer - Gastkommentar von Professor Ulrich Lohmar

Griechenland Türkei: Auch die NATO begrub die Todfeindschaft fart am Hignineistor – Gedanken nicht-Von Heinz Barth S. 3

Aus der Piesse von drüben: Genfer Gespräche, Dallas und ein Luther-Jahr mit Folgen S. 4

Ceistige WELT: Brandings Hoffnandes Hoffnan

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

Fernsehen: Harold Rohbins - Der amerikanische Schriftsteller mit dem Goldgriffel

Heilsame Selbstheilung: Roman Roceks Blick auf die österreichi-

Auto-WELT: Senioren sind keine große Gefahr im Straßenverkehr-Von Heinz Horrmann S. 25

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

ond Glatteis bekindern den Vertrieb der WELT. Wir bitten die tir mögliche Yerzögerungen bei der Zustellung um Verständuls.

# Am 8. Mai will der Kreml sein Imperium feiern

Deutsche Teilung wird als "Element des Kräftegleichgewichts" dargestellt

Der Ostblock sieht in den Feiern zum Jahrestag des K-iegsendes am 8. Mai eine Möglichkeit, seine These von der Unantastberkeit der Ergebnisse des Zweiten Weltkrieges propa-gandistisch zu verstärken. Darauf deutet unter anderem der am Freitag im allen "DDR"-Zeitungen veröffentlichte Aufruf an die Bevölkerung hin. in dem es heißt, das Deutsche Reich sei "für immer in den Flammen des Zweiten Weltkrieges untergegan-gen". Die nach 1945 entstandenen beiden deutschen Staaten werden als ein Element des Kräftegleichgewichts" dargestellt. Sie seien "für die europäische Friedensordnung unverzichtbar".

Die bekannte Formulierung, beide Staaten seien verpflichtet, alles dafür zu tun, damit von deutschem Boden nie wieder ein Krieg ausgehe, wird in dem Appell der "DDR"-Spitze erweitert: Die Bundesrepublik sei auf die Ahkommen von Jalta und Potsdam, auf die Schlußakte von Helsinki und die Verträge mit der "DDR", der Sowjetunion, Polen und der CSSR ver-

DW. Berlin/Bonn pflichtet. Diese Abkommen werden also ohne Ausnahme als verbindliche Vereinbarungen über die Anerkennung der deutschen Spaltung dekla-

> Zum Jahrestag der deutschen Kapitulation läßt der Kreml in Moskau einen Riesenpalast errichten, in dem jede Sowjetrepublik zeigen soll, welchen Beitrag sie zu diesem historischen Ereignis geleistet hat. Ziel der Moskauer Führung ist es, den Patriotismus während des "großen vater-ländischen Krieges" für die aktuelle Politik des Kreml zu nutzen. Für den Palast wurde ein ganzer Wald von einem Kilometer Durchmesser abge-

> Vor dem Hintergrund der Feiern rechnen westliche Beobachter mit einer weiteren Verschärfung der Revanchismus"-Kampagne gegen die Bundesrepublik. In Moskau er-regt vor allem heftige Kritik, daß die Bundesregierung den 8. Mai nicht als Tag der Befreiung" vom Hitlerfaschismus feiern will.

Der Deutsche Gewerkschaftsbund ist der Meiming von Unionspolitikern entgegengetreten, am 40. Jahrestag des deutschen Zusammenbruchs vom 8. Mai von 1945 gebe es keinen Grund zu feiern. "Ich glaube, daß die Tatsache, daß Deutschland vom Nationalsozialismus befreit wurde, Grund genug ist, diesen Tag mit dem Gefühl der Erleichterung zu bege-hen", erklärte das Mitglied des Geschäftsführenden DGB-Bundesvorstandes, Ilse Brusis. Oh man das als "Freudenfeier aufziehen" sollte, sei eine andere Frage.

Die CDU/CSU-Bundestagsfraktion unterstützt den Vorschlag von Bundeskanzler Helmut Kohl, im Kölner Dom einen ökumenischen Gottesdienst zu halten. Wie der Parlamenta-Geschäftsführer der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Ru-

dolf Seiters, erklärte, sollte dieses Gedenken im Gotteshaus zunächst Sache der Kirchen sein. Der Dom eigne sich besonders dazu, da er ein Symbol deutscher Geschichte" sei. Die CDU/CSU unterstützt auch den Vorschlag von Bundestagspräsident Jenninger für eine Gedenkstunde im

und Kriegerwitwen ist die Enttäu-

schung über diese Entscheidung der

# London will auf Feiern verzichten

Die britische Regierung will aus Rücksichtnahme auf die Bundesrepublik Deutschland als Verbündeten auf besondere Feierlichkeiten zum 40. Jahrestag des Endes des Zweiten Weltkriegs verzichten. Nachdem der außenpolitische Sprecher der Sozialdemokraten, John Cartwright, diese regierungsamtliche Entscheidung kritisiert hatte, erklärte Lady Young Staatsminister im Foreign Office, in einem Brief an Cartwright: "Ich sehe eine reale Ge-fahr, daß eine offizielle britische internationale Feierlichkeit, die sich auf die Weltkriegs-Allüerten beschränkt. bestenfalls als Nostalgie, schlimm-stenfalls als antideutsch und unausgewogen erscheinen und der Sowjetunion Gelegenheit zu Geschichtsfälschung geben könnte."

Baronin Young präzisierte den Standpunkt der Regierung in ihrem Schreiben weiter. Eine auf die Kriegs-Allierten beschränkte Einladung müßte die Bundesrepublik Deutschland, Japan und möglicherweise auch Italien wie auch Bulgagarn unberücksichtigt lassen. Eine Feier unter solchen Beschränkungen hätte zwar den Vorzug, die Ge-schichte nicht zu verfalschen, sie würde aber den Realitäten der Politik von heute und unserer hervorragenden Nachkriegs-Partnerschaft mit Deutschland, Italien und Japan kaum gerecht werden.

Es ist offensichtlich, daß London aus der leichten Verstimmung im Anschluß an die Feierlichkeiten der Siegermächte zum Jahrestag der Landung der Alliierten in der Normandie gelernt hat. In London war eine Enttauschung Bonns nicht unbemerkt geblieben, bei dem Treffen der Queen mit US-Präsident Reagan und dem französischen Staatspräsidenten Mit-terrand in der Normandie übergangen worden zu sein. London will jetzt offenbar ein deutlich sichtbares Zeichen setzen und sich zu dem neuen demokratischen Deutschland bekennen. Die Panne bei dem Jubiläum von "D-Day" soll am "V-Day", dem 8. Mai, nicht wiederholt werden.

Regierung groß. Es gibt aber auch Stimmen, die auf einen Kompromiß abzielen. So erklärte Generalmajor John Frost, der als einer der Helden von Arnheim gilt: "Wir sind alles andere als antideutsch. Wir haben sogar die besten Beziehungen zu unseren ehemaligen Feinden und fahren sie oft besuchen. Während des Krieges hatten wir einen Schlagabtausch, aber heute kommen wir prima miteinander aus, Warum lädt die Regierung nicht die Deutschen zur Mitwirkung an Feierlichkeiten ein? Die würden sehr gerne kommen." Antideutsche Gefühle wies auch Hauptmann Denis Mountford vom

Veteranenverband der Königlichen Britischen Legion weit von sich. Er betonte: "Eine Jubilaumsfeier könnte im Zeichen eines 40jähriger. Friedens stehen statt des Sieges von einst."

Das Foreign Office sieht diese Frage als ein diplomatisches Minen-feld an, wie die Londoner Daily

# Unter englischen Kriegsveteranen Mail es formulierte.

# Kohl stellt sich den NRW-Wählern

Am 12. Mai "Halbzeit-Entscheidung" über die Bonner Regierung

WILM HERLYN, Düsselderf Die nordrhein-westfälische CDU wird die Landtagswahl am 12. Mai in voller Übereinstimmung mit der Bundesspitze zu einer Halbzeitentscheidung über die Regierung in Bonn machen. Außeres Zeichen dafür ist der persönliche Einsatz des CDU-Vorsitzenden und Bundeskanz-lers Helmut Kohl. Er will - wie der Oppositionsführer im Düsseldorfer Landtag, Bernhard Worms, in einem Gespräch mit der WELT erklärte elfmal in den Landtagswahlkampf eingreifen.

Weder Konrad Adenauer noch Ludwig Erhard konnten eine derartige Präsenz aufweisen – Kurt Georg Kiesinger sogar ließ sich in Düsseldorf kein einziges Mal blicken. Im Wahlkampf 1980, vielfach als Stellvertreter-Wahlkampf des damaligen SPD-Bundeskanzlers Helmut Schmidt für Johannes Rau apostrophiert, griff Schmidt nur fünfmal an Rhein und Ruhr ein.

Kohl und Worms machen sich eine

These des ehemaligen sozialdemokratischen Regierungschefs Heinz Kühn zu eigen, der erklärt hatte: "Wenn der Wind aus Bonn günstig weht, soll man in Düsseldori die Fenster und Turen weit aufmachen." Nach Ansicht von Worms sprechen alle Daten für diesen "günstigen Wind". 55 Prozent der Wahlbevölkerung "schließen nicht aus, daß sie CDU wählen". mehr als 60 Prozent attestieren der Union die böhere Kompetenz bei der Lösung der wirtschaftlichen Probleme, insbesondere der Frage der Arbeitslosigkeit, und der Frage der Staatsverschuldung, heißt es in jüngsten Umfragen.

Worms, der stellvertretender Bundesvorsitzender der Union ist, will mit dem Einsatz der CDU-Prominenz auch einen hohen Motivierungsgrad der eigenen Mitglieder und Anhängerschaft erreichen. Diese Mobilisierung sei das A und O. . Wir müssen uns fragen, wo unsere Wähler 1980 geblieben sind, als wir nur 43 Prozent gewannen." Persönlich rechnet er so-

gar mit einem Potential von "45 plus x Prozent" - ein Satz, der die Union voraussichtlich zur stärksten Fraktion macht. Allgemein geht die CDU heute in Düsseldorf davon aus, daß die Grünen um die sieben Prozent erreichen, die FDP mit wenig über fünf Prozent wieder in den Landtag einziehen und die SPD ihr ein Kopfan-Kopf-Rennen liefern wird. Sie schließt diese Erkenntnis daraus, daß das Ansehen der Bundes-SPD - und das bestreitet auch Geschäftsführer Peter Glotz in Bonn nicht - bei den Bürgern arg gelitten hat, die Landes-SPD aber dank der großen Popularität von Johannes Rau an Boden gut-

Die hundespolitische Anlage des CDU-Wahlkampfes macht auch das Emblem deutlich - ein Herz in den Farben Schwarz-Rot-Gold" - gleichwohl die CDU wie die SPD die Förderung und Intensivierung eines Landesbewußtseins der Bürger für das von den Briten nach dem Zweiten • Fortsetzung Seite 8

### Strauß setzt Akzent auf Sozialpolitik CSU-Klausur in Kreuth: Die Diskussion um die deutsche Frage ist "völlig unnötig"

#### P. SCHMALZ, Wildbad Kreuth

Eine weitgehend positive Bilanz der Koalitionspolitik zog der CSU-Vorsitzende und bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß auf der Klausurtagung der CSU-Landes-gruppe im oberbayerischen Wildbad Kreuth. In seinem Grundsatzreferat bewertete er vor allem die Familienpolitik als sehr gut und meinte zur Umweltpolitik, hier könne "im Augenblick nicht mehr getan werden. Dagegen forderte er von der Bundesregierung in diesem Jahr die Lösung mehrerer sozialpolitischer Probleme, darunter Freifahrten für Behinderte auf der Eisenbahn, eine Wohngeldnovelle und die Absicherung des Pflege-

Die Diskussion um die deutsche Frage nannte Strauß "völlig unnötig". Wortlich sagte er vor den CSU-Bundestagsabgeordneten: "Wir müssen uns im klaren sein, daß eine Lösung der deutschen Frage nur in kleinen Schritten und in einem langen ge-schichtlichen Prozeß möglich ist." Auch der Vorsitzende der CSU-Landesgruppe, Theo Weigel, ging in seinem Rechenschaftsbericht auf dieses Thema ein und bezeichnete die Diskussion als überflüssig. Weigel verwies auf die Abmachungen der Siegermächte und die Festlegungen durch das Grundgesetz und das Bundesverfassungsgericht: "Wir haben keinen Grund, von diesen unbestreitbaren Fakten und Rechtstatbeständen abzugehen. Wir halten daran fest, daß beide Staaten in Deutschland in einem Sondervethältnis zueinander stehen." 

In seinem Referat befaßte sich Strauß ausführlich mit der politischen Stabilität Bayerns und den daraus resultierenden Auswirkungen auf den wirtschaftlichen Sektor, wobei er vor allem die Chancen des von ihm regierten Landes durch die moderne Technologie hervorhoh. Der Ministerpräsident warnte jedoch die Abgeordneten, das Schlagwort vom "Nord/-Süd-Gefälle" ungeprüft zu übernebmen. Diese Formulierung habe be-

reits zu einer vereinfachten Darstellung geführt und den Argwohn anderer Länder geweckt. Wohl verzeichne Bayern auf einigen Gebieten böhere Zuwachsraten als andere Länder, liege aber in anderen Bereichen unter dem Bundesdurchschnitt. Über die CSU-Forderung nach ei-

nem eigenen, dritten Pressesprecher im Bundespresseamt wurde auf der Klausurtagung nicht offiziell gesprochen. Theo Weigel bestätigte gestern vor Journalisten jedoch, daß sie weiterhin gültig ist. Der CSU-Politiker deutete eine Lösung an, die durch Organisationsänderungen in diesem Amt in absehbarer Zeit erreicht werden könnte, und meinte wortlich: Der Staatssekretär im Bundespresseamt wäre gut beraten, sich der professionellen und unterhaltsamen Darstellungsmöglichkeit der CSU zu bedienen." Die Frage einer Kahinettsumhildung ist nach Weigels Ansicht derzeit "nicht relevant".

SEITE 4: Lob für Regierungsarbeit

#### DER KOMMENTAR

## Recht oder Macht

#### WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

machen, wie der 8. Mai als 40. Jahrestag des Kriegsendes zu begehen sei, kennen Moskau und Öst-Berlin weder Grübeleien noch Skrupel. In der UdSSR wird ein "vaterländisches" Fest des Sowjet-Patriotismus mit kultartiger Heldenverehrung vorbereitet, dem nach außen die Revanchismus-Kampagne gegen die Bundesrepublik Deutschland entspricht. Stalins Eroberungen in Europa werden als das unumstößliche Urteil der Geschichte hingestellt, und natürlich soll es niemand erlaubt sein, auch den Polen nicht, nach dem Stalin-Hitler-Pakt zu fragen, mit dem das Unheil seinen Anfang nahm.

Die "DDR" setzt die sowjetische Version des 8. Mai in ihre Sprache um. Ihre Parolen laufen darauf hinaus, den wünschenswerten Friedenszustand in Europa und Deutschland als bereits gegeben hinzustellen. Wer die sowjetische Vorherrschaft bis zur Elbe - und damit die Existenz der "DDR" - mit dem Friedensvertragsvorbehalt in Frage stellt, wird als Friedenshrecher verdammt. Ost-Berlin hat offensichtlich nicht die geringste Mühe damit, die Abkommen von Jalta und Potsdam in einem Atemzug mit den Ostverträgen Willy Brandts und sogar mit der Schlußakte von Helsinki als friedensvertragsglei-

Während sich bei uns noch che Bestätigung des Stalin-Imperiums in Europa zu nennen.

Moskau und Ost-Berlin feiern also den 8. Mai als Glanz-und-Gloria-Fest des imperialen Territorial-Prinzips der Sowjetunion. Alles, was sie tun und lassen, soll der "Legitimierung" dieses Machtprinzips dienen. Daß sie sich dabei in geschichtsklitternde Widersprüche verstricken, stört sie nicht. Der Friedensvertragsvorbehalt zum Beispiel entspringt dem Vier-Mächte-Recht, an dem die Sowjetunion beteiligt ist. Die SPD hat den Sachverhalt in ihrer am 9. Januar vorgestellten Dokumentation der Deutschland- und Ostpolitik wie folgt beschrieben: Die im Grundvertrag mit der "DDR" getroffenen Regelungen verändern nicht .de jure die besondere Lage in Deutschland, daß nämlich eine friedensvertragliche Regelung noch aussteht und daß bis zu inrem Zustandekommen die Rechte und Verantwortlichkeiten der vier Mächte in bezug auf Berlin und Deutschland als Ganzes fortbeste-

Wie immer wir in der Bundes-republik den 8. Mai begehen werden, über eines muß Einigkeit bestehen: Der rechtswidrige Herrschaftsanspruch des Kreml und seiner Satrapen über halb Deutschland und halb Europa darf nicht unwidersprochen

# Ostpolitik:

Nach der SPD will auch die FDP die Ost- und Deutschlandpolitik wieder verstärkt zur innenpolitischen Profilierung gegenüber der CDU/-CSU einsetzen. Unmißverständlich an die Adresse der Unions-Fraktionsführung im Bundestag sagte FDP-Generalsekretär Helmut Haussmann am Freitag: Die Chancen für menschliche Erleichterungen "dürfen nicht durch mißverständliche Außerungen gefährdet werden". Es müßten "endlich auch die Fraktionssprecher der Union" die Regierungslinie "nachben Widerständen gegen den Honekker-Besuch-die Auseinandersetzung . um die Grenzfrage gegenüber Polen.

Die FDP will offenbar einen Konfliktkurs gegenüber der CDU steuern, um daraus auch Kapital bei den Landtagswahlen schlagen zu können. Haussmann sprach davon, daß es neben den "unnützen und schädlichen Konflikten" des vergangenen Jahres auch "positive" gebe, die "zu einem guten Ergehnis führen". Als Beispiel hierfur nannte er die Steuerpolitik. Ähnlich sehe er die Auseinandersetzung im Bereich Ost- und Deutschlandpolitik. Dort müsse, nach der auch von Franz Josef Strauß vollzogenen Wende, die entstandene .gemeinsame Linie durchgehalten" werden. Die demonstrative "Kontinuităt" sei auch für Genschers neue Rolle als Nichtmehr-Parteichef "hilfreich". Aus der Verbindung von Bündnis-Verläßlichkeit und Öffnung nach Osten ergebe sich eine große "Chance für die FDP".

### Bonn: Unklare FDP grenzt sich Lage durch neue von Union ab Ostseegrenze Ostseegrenze

Eine "neue, teilweise unklare Lage" ist nach Ansicht der Bundesregierung durch die Maßnahme der "DDR" entstanden, ihre Hoheitsgewässer von drei auf zwölf Meilen auszudehnen. Mit diesem nach Prüfung durch die zuständigen Bonner Ressorts gezogenen Resumee trat Reglerungssprecher Peter Boenisch vor die Bundespressekonferenz.

Bonn bedauert, daß die seit 1. Januar 1985 geltende Erweiterung der "DDR"-Hoheitsgrenzen in der Ostsee ohne "vorherige Konsultationen mit uns und anderen benachharten und gegenüberliegenden Staaten" verfügt wurde.

Die Schiffahrtspassagen durch den Lübeck-Gedser-Weg und den Kiel-Ostsee-Weg liegen allerdings nicht in dem von der DDR jetzt beansprucbten Küstenbereich Ebenfalls unbeeinträchtigt hleiben die Übungen der Bundesmarine, da Ost-Berlin in der sogenannten "Kadettrinne", der Passage zwischen der dänischen Insel Falster und der "DDR"-Küste, seine Hoheitsgewässer nur auf sechs

Meilen ausgedehnt habe. Neue Prohleme sieht Bonn aber vor allem für die Schiffahrt außerhalb der internationalen Wege, für die Sportschiffahrt sowie für die Fischerei, soweit sie bei ihrer Fahrt in die traditionell weiter östlich gelegenen Fanggründe unterhalb der mecklenhurgischen Küste entlangsteuere. Hier kann es zu Kollisionen mit "DDR"-Behörden kommen. Boenisch kündigte an, daß die Bundesregierung in Kürze diese Lage mit der

"DDR" zur Sprache bringen werde.

### **CIA deckt schwere Verluste** in der Roten Marine auf

#### Strahlenunfälle und Untergänge bei der U-Boot-Flotte

Die sowjetische Kriegsmarine, vor allem aber ihre atomar angetriebene U-Boot-Flotte, ist offensichtlich von einer ganzen Reihe bisher nicht bekannt gewordener Unglücksfällen heimgesucht worden. Aus jetzt freigegebenen Unterlagen des US-Geheimdienstes CIA gebt nach Angaben des amerikanischen Fernsehsenders CBS hervor, daß rund 500 Marinesoldaten seit 1965 bei Unfällen der sowjetischen Kriegsflotte ums Leben gekommen sind.

Die Gebeimstudie spricht von insgesamt sechs Fällen, von Bränden, Austritten radioaktiven Materials oder Schiffsuntergängen. So wurde in dem Bericht der Fall eines sowjetischen Unterseeboots genannt, das 1968 in der Barentssee in unmittelbarer Nähe der Basis auf der Halbinsel Kola Schiffbruch erlitten hat.

In einem anderen sowjetischen U-Boot sei 1881 während der Fahrt in der Ostsee radioaktives Material in großer Menge ausgetreten. Die Mannschaft sei in dem Schiff eingeschlossen geblieben, bis es zu einem Hafen

DW. Washington geschleppt worden war. Alle Besatzungsmitglieder seien "an der Verstrahlung gestorben". Im Sommer 1983 sank nach Angaben des Geheimdienstes im Nordpazifik ein sowietisches atomgetriebenes U-Boot, wobei 90 Besatzungsmitglieder ihr Leben verloren. Ein weiteres Atom-U-Boot ging 1970 vor der Küste Großbritanniens unter.

> Auch andere sowjetische Schiffe mit Atomantrieb wurden von Strahlenunfällen betroffen. So kamen laut CBS Mitte der 60er Jahre auf dem atomar angetriebenen Eisbrecher "Lenin" rund 30 Seeleute ums Leben, als der Reaktorkern schmolz. Die amerikanische Regierung hat in der Vergangenheit bereits drei andere sowjetische U-Boot-Verluste gemeldet. 1974 hatte die CIA in der "Operation Jennifer" versucht, ein 1968 im Pazifik untergegangenes sowietisches U-Boot zu bergen. Unter Einsatz des Spezialschiffes "Glomar Explorer", das zum Abbau von Bodenschätzen am Meeresgrund gebaut wurde, konnte der Rumpf des U-Bootes teilweise geborgen werden.

# DIE WELT

# Die Angst vor der Flut

Der Handel hat zu allen Zeiten ein feines Gespür für die für ihn notwendigen Rahmenbedingungen gehabt, gleich welche politischen Winde wehten. Das ist auch an den letzten Entwicklungen in Südafrika erkennbar. Zur Zeit verspüren die dortigen Kaufleute Gegenwind aus den USA.

So haben sechs südafrikanische Handelsorganisationen vom Afrikaans Institut über die Chambers of Mines bis zur Stahlindustrie, die zusammen achtzig Prozent der Werkstätigen des Landes beschäftigen - dem Besucher Edward Kennedy ein Memorandum überreicht. Sie sprechen sich gegen das Verbo. von US-Investitionen aus, ebenso gegen die Einschränkung der Handelsbeziehungen zwischen beiden Ländern und gegen das Verbot von Darlehen für Südafrika. Ihre Begründung: solche Maßnahmen würden das Wirtschaftswachstum hemmen, das ein "wirkungsvoller Katalysator für den friedlichen Wandel und für soziale und politische Refor-

Sie weisen darauf hin, daß der private Sektor entscheidend an der Beendigung der Rassendiskriminierung am Arbeitsplatz beteiligt sei. Doch die Geschäftsleute fordern auch eine "bedeutsame politische Beteiligung und universelle Staatsbürgerschaft für die Schwarzen", gleiche Staatsbürgerrechte, ein Ende der Zwangsumsiedlungen und freie Gewerkschaften. Das steht im krassen Gegensatz zur Politik der Botha-Regierung, die für die verschiedenen schwarzen Völker des Landes die "eigenständige Politik der getrennten Entwicklung" ver-

Die Forderungen der Industrie- und Handelsvereinigungen sind im Klartext der Ruf nach einer demokratisch gewählten Regierung nach dem in Afrika seit fünfundzwanzig Jahren praktizierten Modus "ein Mann - eine Stimme". Doch viele weiße Südafrikaner befürchten, und sie haben dafür ihre Beispiele, daß solche Wahlen nur einmal stattfinden: das erste und das letzte Mal. Sie haben Angst, auch nur einen der Dämme gegen die schwarze Mehrheit abzutragen. Wenn aber alle auf einmal brechen, kann es eine Flut geben, die Weiße, Inder, Mischlinge und Schwarze in Südafrika zusammen verschlingt.

### Glatteis im Osten

Von Peter Philipps

Im Februar, vor elf Monaten, schien die Ost- und Deutsch-Llandpolitik aufgehört zu haben, Gegenstand der innenpoliti-schen Auseinandersetzung zu sein. Jeder, dem diese Fragen am Herzen liegen, atmete angesichts der gemeinsamen Erklä-rung der "etablierten" Bundestagsfraktionen auf, denn alle waren sich einig, daß "durch Beseitigung der Spannungsursa-chen Interessenausgleich und Frieden" in ganz Europa angestrebt werden solle. Doch was in Europa für möglich gehalten wurde, funktioniert nicht einmal in Bonn: Die Ost- und Deutschlandpolitik ist wieder Spannungsursache.

Dabei fällt ein Gleichklang auf, der seit den Brandt / Scheel-Tagen kaum noch zu hören war: Nachdem offensichtlich Brandt selbst und sein Stellvertreter Vogel das Feld wieder stärker besetzen haben, über das einst der Weg zur Regierungs-macht der SPD führte, schlägt auch ihr damaliger Wende-Partner FDP wieder stärkere Abgrenzungstöne gegenüber der Union an. Trotz der Korrektur Genschers durch Staatsminister Mertes vor wenigen Tagen wurde dessen Partei-General Haussmann gestern noch deutlicher: Er will mit ostpolitischen Außerungen "unsere Rolle in der Koalition stärker deutlich

Das, worum gestritten werden soll, ist längst höchstrichter-lich als bindend für die Ostverträge festgelegt worden. Weder der Bundespräsident noch der Bundeskanzler noch irgendein Mitglied der Bundesregierung haben einen Zweifel daran aufkommen lassen, daß die Bundesrepublik keine Gebietsansprüche an andere Staaten stellt. Und die Vertriebenen, die jetzt wegen des unglücklichen Schlesier-Mottos herhalten müssen, haben schon auf "Revanche" verzichtet, als andere noch in den Schützengräben des kalten Krieges steckten.

Die FDP, die im Gegensatz zur SPD nicht Oppositions-, sondern Regierungspartei ist, hat es in jeder Koalition verstanden, ihre Position bis an die Grenzen des für den Partner Erträglichen auszureizen. Und sie hat im Bundeskanzler einen Regierungschef, der schon seit Jahren auf die jetzige Zusammenarbeit gesetzt hat. Doch Genscher könnte sich mit allzu vielen Abgrenzungsbestrebungen aufs Glatteis begeben: Bei den Landtagswahlen bereits kann er auf die Nase fallen.

#### Leichter Schatten

Von Jürgen Liminski

Der französische Außenminister Roland Dumas kommt von weit her. Er hat als politisch engagierter Anwalt mutmaß-liche Terroristen verteidigt. Er hat den Appell der Hundert unterzeichnet, der ähnlich dem deutschen Pendant aus Krefeld die Pershing 2 aus Europa verbannen wollte. Und er hat flammende Reden im Interesse der Dritten Welt gehalten.

Heute ist der Chef der französischen Diplomatie ein Mann Mitterrands, also ein atlantisch denkender Europäer mit französischen Eigenheiten. Seine aufrichtige Freundschaft zu dem Präsidenten datiert aus der Mitte der fünfziger Jahre, als er den Politiker mit brillanten Plädoyers aus den Schlagzeilen einer selbsteingebrockten Affäre herausredete.

Dumas' erster Auslandsbesuch als Außenminister führte gestern nach Bonn - ein Zeichen der engen Wahlverwandschaft, die in Paris auch unter den Sozialisten zum Kernbestand der französischen Diplomatie gehört. Von dem Appell der Hundert hat er sich distanziert, und auch die meisten ideologischen Phrasen des Anwalts haben sich im pragmatischen Tun des Politikers in Belanglosigkeiten aufgelöst. Nur ein Schatten ist geblieben: die hartnäckige Utopie von einer besseren Dritten Welt. So verkörpert Dumas auch den Prototyp des sozialistischen Atlantikers, mit all der Ambivalenz, die diesem Typus eigen ist.

Diese Rest-Utopien sind nicht belanglos. Sie können zu einer Appeasement- und Verzichtspolitik führen, die im Falle Frankreichs Namen hat: Tschad, Neukaledonien, Khadhafi, Arafat. Ein Land aber, das den Anspruch erhebt, Großmacht mit weltpolitischen Ambitionen zu sein, muß auch die Mittel zum globalen Eingreifen haben oder wenigstens zur Verfügung stellen. Frankreich hat diese Mittel, weil es Überseebesitzungen hat. Wer jedoch leichtfertig vor einigen hundert antiwestlichen Kanaken zurückweicht, gerade in dem an Bedeutung gewinnenden pazifischen Becken, der muß damit rechnen, daß man seiner prowestlichen Zuverlässigkeit weniger Konsequenz zutraut, als die Briten in Falkland bewiesen.



"Herr Papandreou – dos ist nicht nur Dekor!"

KLAUS BOHLE

# Herrschaft der Oberlehrer

Von Ulrich Lohmar

A lle dreißig Jahre, rund ge-rechnet, haben sich die Sozialdemokraten ein anderes Parteiprogramm zugelegt. Das letzte stammt aus dem Jahre 1959 und soll gegen Ende dieses Jahrzehnts ersetzt werden. Bis dahin will die SPD darüber diskutieren, und zu diesem Gespräch einer Partei mit sich selber hat nunmehr Erhard Eppler in dem Monatsmagazin der SPD ein-

In den letzten Jahren hatte sich der Eigenbrötler aus dem Schwäbischen mehr und mehr zum "grünen Rumpelstilzchen" der SPD verklei-nert, aber das soll jetzt wieder an-ders werden. Neunzig offene Fragen stellt er seinen Parteifreunden. Und dieser bombastische Katalog bezieht sich nur auf Grundsatzfragen und auf Probleme der Arbeit, der Ökonomie und der Ökologie. Alle anderen Bereiche der Politik werden einstweilen nicht erwähnt. Fragen dazu sollen wohl nachgeliefert werden, so daß man sich auf einen "Wer will was?"-Wälzer von einigen hundert offenen Problemen einrichten darf.

Doch es reicht schon die Lekture der ersten neunzig Fragen. Wer sie durchgelesen hat, dem stecken sie ne em Klob im Hals. Die Fragen der SPD an sich selber machen klar, daß die Oberlehrer in ihr die geistige Herrschaft zu übernehmen im Begriff sind: Sucht nach Perfektion und inhaltsleere Begriffe bestimmen dieses babylonische Fragen-Ungetüm.

Da wird zum Beispiel um Auskunft gebeten, wie man "für offene Märkte, aber gegen das Diktat des Weltmarktes" sein könne. Da ist von unserer Einbindung in einen kapitalistisch beherrschten Weltmarkt" die Rede, obwohl schon ein flüchtiger Blick auf die Weltkarte zeigt, daß nur ein Bruchteil der Staaten auf unserer Erde eine "kapitalistische" marktorientierte Wirtschaftsordnung hat. Schlecht aber geht es gerade den vielen Ländern, die keine Marktwirtschaft haben. Oder: Tiefsinnig erfragt der Katalog, "ob sich Fortschritt vielleicht noch so definieren lasse, daß davon auch in Zukunft die Rede sein könne?" Man faßt sich an den Kopf.

Nirgendwo ist mehr die Rede von dem Kernsatz, der viele Jahre lang die Wirtschaftspolitik der SPD begleitet hat: "Marktwirtschaft so weit wie möglich, Planung so weit wie nötig". Marktwirtschaft wird mit "Kapitalismus" gleichgesetzt

und also verteufelt. Die Selbstverwirklichung von Menschen in freien Märkten ist für die SPD des Jahres 1985 offenbar nicht einmal Jahres 1985 offenbar nicht emmal-mehr eine Denkmöglichkeit. Frei-iheit, einer der drei Grundbegriffe des Godesberger Programms, ver-schwindet hinter spitzfindigen Überlegungen zu den beiden ande-ren Zielwerten, der Gerechtigkeit und der Solidarität.

Dabei scheut man auch vor einer Verfälschung der Aussagen des Godesberger Programms nicht zu-rück. So heißt es zum Beispiel ganz harmlos: "Gibt es Gründe, die noch mehr als 1959 für mehr Gleichheit sprechen?" Verschwiegen wird hier, daß das noch geltende Godesberger Programm der SPD nicht für mehr Gleichheit, sondern für Chancengleichheit eingetreten ist. Gleichheit will die Nivellierung al-ler im Ergebnis, Chancengleichheit aber das genaue Gegenteil: die Be-schränkung der Gleichheit auf den Start in den Wettbewerb.

Man sucht bei der Lektüre des Katalogs auch vergeblich nach Spuren der vergangenen Regie-rungszeit, als die Barden des jetzigen Aufbruchs nach rückwärts nicht mude wurden das Bundnis zwischen Sozialdemokraten und Liberalen als eine dauerhafte historische Wegstrecke zu beschreiben: Beinahe hätten sie sogar Friedrich

GAST-**KOMMENTAR** 



Professor Ulrich Lohmor war von 1957 bis 1976 SPD-Bundestagsab-geordneter. Heute ist er als freier Wissenschaftler tätig. Naumann zu einem Ahnherm des Sozialismus ernannt. In den Fragen zur Zukunft der SPD aber ist von der einzelnen Person und ihrem li-Entfaltungsspielraum nicht mehr die Rede.

So wird auch nicht danach ge-fragt, welche Menschen denn für die Ideen der SPD gewonnen werden können, sondern nur: "Welche Gruppen, Schichten oder Klassen lassen sich als Bündnispartner für eine erneuerte Politik des demokratischen Sozialismus gewinnen?" Abstrakte Begriffe, gesell-schaftliche Kollektive und Institutionen sind es, die die Gedankenwelt der Autoren der Programmfragen beherrschen. Das wird nirgendwo so deutlich wie bei der begrifflichen Kletterpartie in die zer-klüftete Welt der Solidarität: "Soli-darität für Arbeitnehmer? Solidarität mit allen Schwachen? Solidarität innerhalb der Gesamtgesell-schaft? Solidarität der Demokraten? Europäische Solidarität? Solidarität mit kunftigen Generationen? Solidarität mit allem Leben-

Die leidgeprüften Mitglieder der SPD werden at geiorgen, nier As zente oder Prioritäten vorzuschlagen. Da kann man ihnen nur viel Geduld und wenig Langeweile bei diesem Versuch wünschen, die Quadratur des Kreises zu finden. Vielleicht denken sie aber besser darüber nach, daß es auch eine Solidarität des Menschen mit sich selber gibt. Man nennt sie Selbstverantwortung.

Alles in allem: Das Godesberger Programm war seinerzeit eine Einladung an viele, mitzudenken und mitzuarbeiten in einer modernen, weltoffenen Sozialdemokratie. Der Katalog zu einem neuen Parteiprogramm der SPD hingegen ist schon in seinen Fragen eingeengt. Ohne gedankliche Souveranität oder Weite. Der Grundzug dieser Fragen zielt nicht auf eine vielgestaltige Volkspartei mit unterschiedlichen Meinungen und Motiven, sondern auf eine politische Gefolgschaft, eine Bekenntnisgemeinde. Die Ober-lehrer in der SPD schicken sich an, in dieser Gemeinde den Ton anzugeben. Welch ein Ghück ist es, daß wir in einem freien Land nicht jede angestimmte Melodie mitsingen müssen und daß erwachsene Wähler nicht mehr in die Schule zu gehen brauchen!

### IM GESPRÄCH Ahmed Taya

### Maßvoller Putschist

Von Volker S. Stahr

Es war ein Staatsstreich, wie er Eauch im putschgewohnten Afrika nicht oft vorkommt. Mauretaniens Staatschef Haidallah wurde Mitte Dezember in Abwesenheit von den Mili-tärs kurzerhand für abgesetzt erklärt und durch Generalstabschef Taya ersetzt. Abgesehen von einigen Verhaf-

tungen geschah nichts. Es fiel kein Schuß, der obligatorisch verhängte Ausnahmezustand wurde bereits zwei Tage später aufgehoben, und im regierenden "Militär-rat" blieb bis auf den Wechsel im Vorsitz alles beim alten. In seltener Einnütigkeit ging es den führenden Militärs lediglich darum, einen zu mächtig gewordenen Stratschef zu entfernen. Dies dokumentieren auch Erklärungen, wonach man Haidallah entmachtet habe, um dessen "Weg zur Alleinbertschaft zu stoppen, den moralischen Standard zu heben und die Glaubwürdigkeit des Landes wiederherzustellen".

Der neue Mann an der Spitze des Militärrates scheint die Personifizierung dieses Anspruches zu sein: Oberst Maauoya Ould Sid' Ahmed Taya, Jahrgang 1943, ein in Frank-reich ausgebildeter Berufssoldat, der sich allgemeiner Beliebtheit in Armee und Bevölkerung erfreut. Ihm wird Integrität bescheinigt. Zudem gilt der stets freundliche und zurückhaltende Taya als ein Mann des Konsenses", der versucht, eine möglichst breite Basis für sein Handeln zu schaffen -

im Gegensatz zu seinem Vorgänger. Dabei galt Taya lange Zeit als enger Gefolgsmann Haidallahs. Er war zwar bereits vor dem Putsch von 1978 in höchste Militärränge aufgestiegen, doch seine weitere Karriere verlief dann im Schatten Haidallahs, Dieser ebnete Taya den Weg in den Militär-rat, und als Premier berief er ihn zum Verteidigungsminister, später zum Kommandanten der National-Gerdarmerie. Als Haidallah 1980 Präsident wurde, folgte ihm Taya als Generalstabschef. Der Präsident schien Mauretanien zurück zur Demokratie führen zu wellen und "experimentier-te" bereits mit einem zivilen Regierungschef, als ihn 1982 ein blutig niedergeschlagener Putschversuch zu einer abrupten Kehrtwende veranlaßte. Haidallah regierte mehr und mehr autoritär, mit dem Militär als schein-



Wirtschaftssanierung als oberstes Ziel: Der Vorsitzende des mauretanischen Militärrates, Taya Foto-Dea

bar willfährigem Machtapparat. Taya. den höchsten Offizier und vermeintlichen Gefolgsmann, emannte er zum Premier. Doch dieser entwickelte trotz vornehmlich administrativer Aufgaben - zunehmend eigenes politisches Profil, vor allem beim Versuch einer Sanierung der maroden Wirtschaft. Dies war allerdings weniger Eigenständigkeit, sondern - wie es dem Naturell Tayas entspricht -eine "Politik der Mehrheit".

Den entscheidenden außenpolitischen Fehler beging Haidallah dann in der Westsahara-Frage, in der die Haltung Mauretaniens stets die vorsichtiger Zurückhaltung war. Offenkundig im Alleingang anerkannte er vor einem Jahr die von der Befreiungsbewegung "Polisario" einseitig ausgerufene "Republik Sahara".

Der neue Präsident betont, der Putsch sei kein Bruch, sondern eine "Korrektur", mit der man wieder auf den ursprünglichen Weg zurück wolle. Für die politischen Gefangenen der Haidallah-Ära hat er bereits wieder die Gefängnistore öffnen lassen: die Wiederaufnahme der 1978 ins Auge gefaßten Wirtschaftssanierung bezeichnet Taya als sein oberstes Ziel. Und auch in der West-Sahara-Frage dürfte wieder mehr Zurückhalfung anstehen. Eine Wiederannäherung an Marokko scheint auch dem Mehrheitswunsch der 1,7 Millionen Mauretanier zu entsprechen.

#### DIE MEINUNG DER ANDEREN

WESER®KURIER

Die Arbeitnehmerorganisation der SPD macht mobil. Rudolf Dressler bläst zum Angriff. Ein Jahr nach Übernahme seines Amtes fühlt sich der AfA-Vorsitzende stark genug, um seinen Parteioberen auf die Füße zu treten. Der Fraktionsvorsitzende Hans-Jochen Vogel bekam sein Fett. Die sozialdemokratische Arbeitsgemeinschaft für Arbeitnehmerfragen hat das Gewand des Antreibers der eigenen Partei übergestreift. Ihre Filtrung wird unruhig und fordert nach einer härteren politischen Gangart in Bonn. Das erste Aufbegehren der AfA 1983 verlief im Sande. Der damals proklamierte Marsch der SPD Schulter an Schulter mit der Gewerkschaft gegen die Regierung kam unter dem Eindruck des erst wenige Monate zuvor erlittenen Machtverlustes und der Optimismus verbreitenden Reden Bundeskanzler Kohls zum

### LE FIGARO

Die Pariser Zeitung geht auf die Krisik au der Kommunistischen Partel Frankreichs durch Politbüromitglied Juquin, den An-führer der eurokommunistischen Strü-

Pierre Juquin und seine Freunde machen sich keine Illusionen: Sie wissen jetzt schon, daß sie nach dem Parteikongreß auf subalterne Posten herabgestuft werden - bevor sie viel-leicht ganz aus der Partei ausgestoßen werden? Sie verschießen deshalb ihre letzten Patronen, um ehrenhaft zu fallen. Der Fall Juquin ist also geregelt, bevor er überhaupt zu Sprache kam. Die Kaltstellung von Juquin und der Erneuerer bedeutet jedoch nicht, daß das Barometer in den Führungsinstanzen der Partei wieder auf Hoch steht. Denn in der kommunistischen Analyse war die dreijährige Regierungszusammenarbeit ein verhängnisvoller Fehler.

#### The Daily Telegraph Das Londoner Blatt schreibt sam Thorner

Die Popieluszko-Affäre kommt für General Jaruzelski der drei Jahre nach der Verhängung des Kriegsrechts etwas voranzukommen be-gann, ungelegen. Die Juli-Amnestie wurde von westlichen Regierungen durch Wiederaufnahme offizieller Kontakte honoriert, und die Verei-nigten Staaten hoben einige Sanktionen auf. Es gab keine Streiks oder Demonstrationen mit irgendweichen Konsequenzen. Die Wirtschaft begann aufzuholen. Der General erweckte den Eindruck eines Mannes, der wirklich an innerer und äußerer Entspannung interessiert ist. Jetzt scheint es, daß genau das der Haken war und daß es in Polens Polizeistaatsystem Leute gab, die seine Politik für nicht hart genug hielten und gehofft haben mögen, sie könnten öf (fifentliche Unruhe provozieren, mit harter Reaktion der Regierung im Ge-

# Die Machtverhältnisse im Arbeitskampf verändern sich

Wann schreitet der Gesetzgeber ein? / Von Peter Gillies

übertreffen. Das geht von der Hackfleischverordnung bis zum Baurecht. betrifft Rechtsverhältnisse wie das zwischen Käufer und Verkäufer, Mieter und Vermieter oder Steuerzahler und Fiskus. Nur in einem höchst wichtigen Gebiet blieb er bis heute abstinent: im Arbeitskampf. Ihn mit konfliklösenden Spielregeln auszustatten überließ er den Gerichten.

Abgeleitet werden die Grundsätze des Arbeitskampfes, also Streik und Aussperrung, aus dem Verfassungsartikel 9 über die Koalitionsfreiheit Ausnahmen von der legislativen Enthaltsamkeit sind in manchen Landesverfassungen zu finden, so in der hessischen, wo es in Artikel 9, Absatz 5 heißt: "Die Aussperrung ist rechtswidrig." Das Frankfurter Arbeits. gericht hat dieser Tage das Aussperrungsverbot bestätigt und sich über höhere Gerichte, die das Kampfmittel der Arbeitgeber zuließen, hinwegge-

Dies ist keineswegs das letzte Wort des Richterrechts, denn die unterle-

Die detailbesessene Regelungswut genen Arbeitgeber treiben den Prodes Gesetzgebers ist schwer zu zeß in höhere Instanzen. Ob Bundesrecht dieses Landesrecht bricht, ist eine Frage für Juristen. Die einen meinen, die Sache sei sonnenklar, zumal in der hessischen Verfassung auch beispielsweise die Todestrafe stehe, die anderen verweisen darauf, daß es der Rundesgesetzgeber aufgrund der ko surrierenden Gesetzge-bung in der Hand habe, jederzeit eine Klarstellung zu treffen. Da er jedoch schweige, könne man diese Absti-nenz nicht einfach durch Bundesrechtsprechung ersetzen.

Nun spricht die Realität, in der Streiks wie Aussperrungen geübt und auch überwiegend für Rechtens befunden wurden, dafür, daß in Hessen nicht verboten sein kann, was anderswo erlaubt ist. Am Ende des Instanzenzuges wird also wohl dieser Absatz der Hessenverfassung von Bundesrecht gebrochen werden. Sorgen bereiten indes die stetigen, aber beharrlichen Anderungen des Arbeitskampfrechts, und zwar durch Gerichtssprüche, Verwaltungsakte und durch Duldung praktischer Machtverschiebungen.

Die Tarifautonomie ist ein hohes Gut, sie ist Teil unserer freiheitlichen Demokratie. Sie bedarf jedoch einiger Spielregeln. Dazu gehören Waffengleichheit und Kampfparität von Gewerkschaften und Arbeitgebern. Diese Balance ist sensibel, denn bei Verletzung kann ein Tarifpartner den anderen ohne größeres Risiko unterwerfen. Damit ware nicht nur eine Volkswirtschaft, die in scharfem Wettbewerb steht, im Mark getroffen, sondern auch der soziale Friede. In den letzten zwanzig Jahren ha-

ben Arbeitgeber siebenmal umfassend ausgesperrt, also die Arbeitsverhältnisse ohne Lohnzahlung suspendiert. Ziel dabei war die - erwünschte - Konfliktverschärfung und damit die Verkürzung des Arbeitskampfes. Im Laufe der Jahre haben Richter diese Aussperrung je-doch immer stärker eingegrenzt. Nahezu jeder Streik ist zulässig, beileibe aber nicht jede Aussperrung.

Von den vielen Eingrenzungen des Kampfinstruments "Aussperrung" sei nur jene des Bundesarbeitsgerichts aus dem Jahre 1980 genannt. Unter dem Stichwort "Übermaßver-

bot" legte es Quoten für die zulässige Aussperrung fest, beispielsweise je-ne, daß in einem Tarifgebiet, wo die Gewerkschaft mit bis zu 25 Prozent ihrer Mitglieder streikt, die Arbeitgeberseite mit bis zu 25 Prozent zusätzlich aussperren darf.

Der Arbeitskampf des Jahres 1984 um die 35-Stunden-Woche erhellte daß diese Arithmetik einer modernen arbeitsteiligen Wirtschaft kaum entspricht. Bekanntlich wurde mit Punktstreiks nur weniger Betriebe eine riesige Branche stillgelegt. Wenn der "starke Arm" es will und die Kolbenhersteller lahmlegt, steht die ge-samte Automobilproduktion still.

Andererseits wurde die Waffe der Gewerkschaften, der Streik, schärfer. Das Instrument der Warnstreiks wurde einst in Form des "milden Drucks" angewendet und von Gerichten auch toleriert. Unter dem Stichwort "neue Beweglichkeit" hat die IG Metall diese Waffe zielstrebig entwickelt. Sie wendet sie nun auch während noch laufender Tarifverhandlungen an, erfand also eine Variante des Erzwingungstreiks, gegen die die Arbeitgeber keine Waffe besitzen. Das Bundesarbeitsgericht hat dies legitimiert. ein Verfassungsgerichtsspruch steht noch aus.

Nachdem Streiks auch ohne Urabstimmung möglich geworden wa-ren, gelang es den Gewerkschaften ferner, den Staat, der eigentlich neutral zu sein hat, teilwese auf ihre Seite zu ziehen. Bei conwegen Zulie-fermangel indirekt verroffenen Arbeitnehmern mußte die Bundesanstalt für Arbeit durch Kurzarbeitergeldzahlungen einspringen. Damit entlastet der Staat die Gewerkschaftskasse und leistet einen Beitrag zur Verlängerung des Arbeitskampfes. Abgerundet werden die Gleichgewichtsstörungen durch überwiegend geduldete Rechtsbrüche vor den Werkstoren.

Ob die Balance sich bereits so geneigt hat, daß der Gesetzgeber handeln muß, ist umstritten. Aber auf Dauer vermag er einem Kampf, bei dem em Boxer mit Zwangsjacke und der andere mit Hufeisen in den Han schuhen antritt, nicht tatenlos zuzuSeit März vergangenen Jahres streiken die Bergarbeiter in Großbritannien. Ein Streik, der tiefe Spuren hinterläßt. So auch in dem nordenglischen Dorf Thurcroft, wo sich unser Mitarbeiter umsah.

Von DETLEF BERTHELSEN

s ist 3 Uhr 30 morgens. Thurcroft ist in dichten Nebel ge-hüllt. Von der Bergwerksgemeinde sind nur die gelben Lampen der Straßenbeleuchtung zu erkennen. Nicht alle 5300 Einwohner schlafen um diese Zeit. Verschwommene Gestalten huschen mit hochgeschlagenen Kragen, die Mützen tief in die Stirn gezogen, über die Straßen. Ihr Ziel ist der Dorfcluh, Treffpunkt der Streikposten

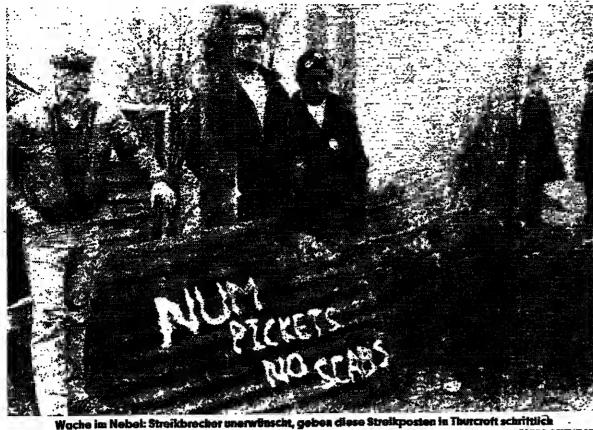
Wie ein Schalldämpfer wirkt der Nebel Fast lautios rollt ein Kleintransporter der Polizei mit ausgeschalteten Scheinwerfern vor ein paar verdunkelte Einfamilien-Reihenhäuser und holt die vier Streik-

Im Dorfcluh hat Peter Baly, Gewerkschaftssekretär der National Union of Mineworkers (NUM) in Thurcroft, inzwischen an jeden der hier versammelten Kumpel das Streikpostengeld von einem Pfund (3.64 Mark) ausbezahlt. Sie gehen getrennt in kleinen Gruppen auf verschiedenen Wegen zum Zechentor, das etwa einen halben Kilometer vom Dorfzentrum entfernt liegt. Kurz bevor sie alle ihre Positionen bezogen haben, bewegt sich hinter der Toreinfahrt langsam eine Reihe dunkler Gestalten auf die Streikposten zu: Vierzig fröstelnde Bergarbeiter zwischen 17 und 60 Jahren stehen nun sechzig jungen Londoner Polizisten gegenüber, so dicht, daß sie sich in die Augen blicken können. Dann ist es

Aus dem Dunkel nähern sich Scheinwerfer von neun Polizeiautos, in der Mitte fahren die Streikbrecher im vergitterten Omnibus an ihnen vorbei. "Scab, scab..." (Verräter) skandieren die Streikposten, bis der Fahrzeugkonvoi im Nebel der Zechentoreinfahrt verschwindet. Erst dann löst sich die explosive Spannung zwischen den Fronten. Die frierenden Kumpel eilen nach Haus in ihre Betten, die Polizisten fahren zu ihrem nächsten Einsatz, der benachbarten Zeche Dinnington.

Thurcroft ist nicht im Baedecker zu finden, hat kein Hotel. Jeder Fremde, der sich einmal hierher verirrt, wird im breiten Yorkshire-Dialekt einfach "luv" (Lieber) genannt. Züge fahren hler nur vorbei, und von der nahegelegenen Autobahn gibt es keine direkte Zufahrt. Im Kino laufen seit zwanzig Jahren keine Filme mehr, hier wird Bingo gespielt. Statt Bäumen stehen 500 Beton-Laternenpfähle an den symmetrisch angelegten Straßen, und die meisten Häuser gehören dem National Coal Board, dem staatlichen Kohleunternehmen. Es bestimmt, wer in ihnen wohnen und wer in der Zeche arbeiten darf. Seit vier Generationen wird hier der Lebensunterhalt unter Tage erarbeitet.

"Das Kohlebergwerk ist immer noch rentabel und wird es his ins nächste Jahrhundert hinein auch bleiben", so das staatliche Kohle-Unternehmen. Andere Zechen in Großhritannien, so das Coal Board, sind unrentabel geworden und müssen ge-



errechnete daraus den Verlust von 20 000 Arbeitsplätzen und rief im vergangenen März zum Streik auf. Für die meisten der 800 Kumpel der Thurcrofter Zeche war es selbstverständlich, sich dem Ausstand anzuschlie-

Der 55jährige Vorarbeiter Charles Meyers ist, wie die meisten seiner Kollegen, in der Zechenkolonie geboren, die um 1917 gebaut wurde. Seit dem 14. Lebensjahr arbeitet er unter Tage. "Kein Mensch glaubte, daß sich der Streik so lange hinziehen würde", sagt Meyers. Dreitausend Pfund, die er sich zusammengespart hatte, sind längst aufgebraucht, denn die Gewerkschaft zahlt kein Streikgeld.

Wöchentlich erhalten seine Frau und er zusammen 13 Pfund 79 Pence (rund 50 Mark) vom Sozialamt. "Es ist zuviel zum Sterben und zuwenig zum Leben", sagt Ehefrau Katherine. Nein, bungern tun wir nicht, unsere Verwandten besuchen uns fast jedes Wochenende und bringen Lebensmittel mit." Dennoch ist ihr Speisezettel eintönig; Brot, Margarine, Chips, Kartoffeln und weiße Bohnen in Tomaensauce. Kein Fleisch.

Grimmig steigt Charly Meyers zum zweiten Mal an diesem Morgen aus dem Bett. Er friert. Füße und Hände sind immer noch vom morgendlichen Streikposten-Stehen kalt, Im Haus ist kein Zimmer geheizt. Das Brennmaterial ist wieder einmal ausgegangen, denn Deputatkohle gibt es seit Streikbeginn nicht mehr.

Schnell zieht Meyers seine Arbeitsklamotten an, klemmt sich einen Plastiksack unter den Arm und geht zum Kohleklau auf das Zechengelände. Draußen ist es immer noch naßkalt und trüb. Kohlerauch aus

schlossen werden. Die Gewerkschaft Hunderten von Schornsteinen hat sich unter den Nebel gemischt, vom stechenden Schwefeldioxyd bekommt Meyers einen Hustenanfall. Thurcroft ist nicht "smogfrei", alle heizen hier mit Kohle. Mit vollen Plastiksäcken kommen Meyers bereits Dutzende von Männern entgegen. Wer beim Kohleklau erwischt wird, verliert seinen Arbeitsplatz und wird zu 250 Mark Strafe verurteilt.

> Für die Meyers ist der Fernseher als einzige Informationsquelle und Unterhaltung geblieben. In den Miner's Club gehen sie nicht mehr, den halben \_Bitter" für 36 Pence können sie sich nicht mehr leisten. Auch den anderen Streikenden ist das Bier in den Pubs zu teuer geworden: Im Unit Club wird keins mehr gezapft, der Besitzer konnte die Brauereirechnung nicht mehr bezahlen.

> Obst- und Gemüsehändler Richard Abbot mußte seine Hilfskraft entlassen und fürchtet, seine Pacht nicht mehr lange bezahlen zu können: "Es werden nur noch Kartoffeln, Steckrüben und Karotten verlangt." Und Apotheker Chris David: "Kosmetikartikel werden kaum noch verlangt, Babypflege-Artikel gehen nach wie vor, mur die Anzahl der Schwangerschaftstests ist gestiegen." Vor dem Streik waren es durchschnittlich zwei pro Woche, beute sind es über zehn. "Die meisten davon positiv", verrät David und sagt für dieses Jahr einen Baby-Boom voraus.

> Im Bäckerladen bereden drei Bergarbeiter-Frauen die hoffnungslose Streiksituation. Charly Meyers unterbricht sie. Er kauft ein Brot, Seine Frau kommt mittags nicht mit ihm zur Suppenküche, sie muß bei ihrer 94jährigen Mutter bleiben. Die Suppenküche steht am Rand des

Fußballfeldes: ein ungeheizter Pavillon, vor dessen Tür schon Kinder. Manner und Frauen warten, als Charly Meyers sich in die Schlange stellt. Als erste kommen die acht durchgefrorenen Männer dran, die den ganzen Morgen als Streikposten vor dem Grubentor standen. Es gibt Kartoffelbrei, grüne Erbsen und ein paar Würstchen, keinen Nachschlag.

Die Krise hat alles im Griff: Der Geldverkehr ist in Thurcroft ins Stocken geraten. Rund vier Millionen: Pfund hätten die Bergmänner normalerweise im Streikzeitraum verdient

Es geht uns allen gleich schlecht wir müssen alle gleich viel entbeh ren", sagt Katherine Meyers. Für sie ist es selbstverständlich, daß Nachbarin Angela Bainbridge, Mutter von zwei kleinen Kindern, jede Woche ihre Waschmaschine benützt, bis sie wieder Geld hat, die eigene reparieren zu lassen. Angela Bainbridge ernährt mit wöchentlich weniger als 80 Mark ihre ganze Familie "Ich kann noch ein paar Pfund abnehmen", meint sie, "doch die Kinder machen mir Sorgen. Wir finden es trotzdem richtig, was unsere Manner machen, wir wollen, daß sie Geld verdienen, ihren Arbeitsplatz aber auch in Zukunft behalten "

John Planb hat seine Arbeit, und ihm fehlt es an nichts. Er ist einer der vier Streikbrecher von Thurcroft Doch für ihn und seine Familie ist das Zusammenleben in der Siedlung vorbei. "Meine Frau muß alles in Rotherham, zehn Kilometer von hier, ein kaufen. Ich schlafe jede Nacht schlecht und unruhig. Beim kleinsten Geräusch wache ich auf, schaue hinter den Gardinen zum Fenster hinaus ob jemand kommt. Morgens stehe ich im Dunkeln auf, frühstücke im Dunkeln und warte, bis mich die Polize zur Arbeit abholt. Das ist immer der längste und einsamste Weg."

Abendbrotzeit: Katherine Meyers öffnet eine Büchse aus dem "care"-Paket, wie die Suppenküche eine Spende von Mitgliedern der Labour Party. Was drin ist, wissen die Meyers nicht, keiner von ihnen kann die polnische Dosenaufschrift lesen. Rinder talg mit einem winzigen. Stück Fleisch kommt zum Vorschein. Worcester-Sauce drüber macht den Talg auf dem Brot dann genießbar. Um Kohle und Strom zu sparen, gehen die Meyers zeitig schlafen.

Bilanz des dreihundertsten Streiktages in Thurcroft: 5200 Pfund Sozialhilfe ausgezahlt; 24 Telefone wegen unbezahlter Rechnungen abgeschaltet zwei komplette Schlafzimmer-Einrichtungen gepfändet, fünf gemietete Farbfernseher zurückgegeben, 80 \_care"-Pakete verteilt; 200 Pfund

# Auch die NATO begrub die Erzfeindschaft nicht

Anch wenn beide Mitglieder der NATO sind. Freunde sind sie nie geworden. Die historische Feindschaft der beiden Länder ist so groß, daß es nicht verwundert, wenn Athen jetzt erklärt, seine

Verteidigungspolitik mehr gegen die Türkei auszurichten, als gegen die dem Warschauer Pakt angehörenden. Balkanländer.

Von HEINZ BARTH

ehr als zehn Jahre ist es nun her, seit die Südostflanke der NATO zu einer offenen Wunde des Atlantischen Bündnisses geworden ist. Im Sommer 1974 hatten türkische Truppen den Nordteil Zyperns besetzt, um die türkische Minderheit der Insel vor den Übergriffen des griechischen Obristen-Regimes zu schützen, dessen Position zu diesem Zeitpunkt schon so geschwächt war, daß es eines spektakulären Erfolges wie der Vereinigung der ehemaligen britischen Kolonie mit Griechenland bedürfte, um den ihm drohenden Sturz abzuwenden, der im Gegenteil durch dieses unbesonnene Abenteuer nur noch beschleunigt wurde.

Doch die türkisch-griechische Fehde hat tiefere und weiter zurückreichende Wurzeln als die ethnische Rivalität um Zypern, wo die antike Legende einst den Sitz der Göttin Aphrodite vermutete. Es ist eine irrationale, aber unbestreitbare Tatsache, daß die beiden NATO-Partner, Griechen wie Türken, in eine historische Erzfeindschaft verstrickt sind, die für sie entschieden Vorrang hat gegenüber den Gemeinsamkeiten, zu denen sie durch ihre Mitgliedschaft in der westlichen Allianz eigentlich veroflichtet wären.

Getränkt von einem abgründigen Haß, in den rassische Unvereinbarkeiten einfließen, durch konfessionelle Vorurteile, kulturelles Unverständnis und eine nationalistische Verblendung, neben der sich die ebemaliger deutsch-französischen Gegensätze wie ein Idyll ausnehmen, haben sich die beiden Nachbarn an der Ägäis in einen Generationenkonflikt verstiegen, aus dem sich trotz der Relativierung des Nationalismus durch das moderne Staatsdenken kein Ausweg zu bieten scheint.

Auf türkischer Seite war es Bülent Ecevit, ein sozialistischer Ministerpräsident, der die Gelegenheit, die ihm griechische Obristen mit dem mißglückten Anschluß von Zypern boten, nur allzugern ergriff, um sich durch die Invasion der Insel im eigenen Land mehr Popularität zu verschaffen. Auch auf griechischer Seite ist es heute wieder ein sozialistischer Regierungschef, der reizbare Andreas Papandreou, der nichts Ungewöhnliches dabei findet, vor seinem kurz bevorstehenden Besuch in Moskau gegenüber der NATO als ein Rebell des Bündnisses aufzutreten. Es wurde noch hingenommen, als

er das militärische Schwergewicht der griechischen Streitkräfte von der bulgarischen an die türkische Grenze verlagerte und dies offen damit begründete, er fühle sich durch den Warschauer Pakt weniger bedroht als durch seinen nominellen Allijerten. die Türken. Sprachloses Erstaunen breitete sich im belgischen NATO-Hauptquartier erst aus, als er bekanntgab, er sei zwar kein Feind Amerikas, aber die Flotten der USA und der Sowjetunion sollten so schnell wie möglich aus dem Mittelmeer verschwinden.

Das wäre selbst für einen Neutralisten der Dritten Welt eine ungewöhnlich harsche Sprache gewesen. Bei einem allmächtigen Alliierten wird sie zur Herausforderung, die nur aus dem Ressentiment zu erklaren ist, mit dem die Griechen von jeher auf die hobe Einschätzung der Bedeutung der Türkei als geostrategischer Eckofeiler der Allianz reagiert haben.

Historische Erinnerungen, die im griechischen Selbstverständnis noch nicht überwunden sind und vielleicht nie überwunden werden können, sind zu einer dauerhaften Belastung der Beziehungen beider Länder geworden. Sie reichen zurück bis zum Zusammenbruch des Byzantinischen Reiches und der Eroberung Konstantinopels durch die Ottomanen im Jahr 1453:

Jahrhunderte der Existenz im Schatten der türkischen Großmachthinterließen tiefe psychologische Spuren in der griechischen Mentalität. Erst mit der Zerschlagung des Ottomanischen Reiches nach der Nienicht völlig überwunden hatte.

Das ist die Vorgeschichte eines Konfliktes, der die Stabilität der westlichen Verteidigung im Mittelmeer schwer belastet und die Südost-Flanke der NATO weit aufgerissen hat. Der starke Einfluß der Griechen-Lobby in Amerika liegt im Widerstreit mit den militärischen Interessen des Westens, für den die geostrategische Bedeutung der Türkei Vorrang hat. Hingegen verfügen die Türken in den Vereinigten Staaten über keine vergleichbare Lobby. Ob Papandreou klug handelt, wenn er den Amerikanem erklärt, daß ihm ihre Präsenz im Mittelmeer so unwillkommen wie die der Sowjetflotte sei. darf bezweifelt werden.

Schon in der Zypernkrise von 1974 war Kissinger zu dem Schluß gekommen, daß die Türkei, wenn es hart auf hart ginge, für den Westen unentbehrlicher wäre als Griechenland. Ecevit rügte damals die "konstruktive unverständnisvolle" Haltung, die Ame-



Ausschiffung französischer Treppen in Canae 1910: Der Unabhängigkeitskrieg der Griechen gegen die Türken dauerte bis zum Ende des 1. Weltkriegs POTO: ULLSTEN

derlage der Türkei im Ersten Weltkrieg an der Seite der Mittelmächte war für die Griechen die Stunde der Abrechnung gekommen.

ein freies Armenien geschaffen, den Dodekanes den Italienern zugesprochen, Agypten, Syrien, Palästina und Zypern wie auch die Hobeit über die Meerengen war den Tirken verlorengegangen, die fortan auf die anatolische Hochebene beschränkt blie-

In dieser Situation erbot sich Griechenland unter Venizelos gegenüber den Westmächten, durch eine militärische Intervention die Anerkennung des Sèvres-Vertrages zu erzwingen. dessen Ratifizierung von der Turkei verweigert worden war. Es war Kemal Atatürk, der den griechischen Vormarsch auf halbem Weg zwischen dem beutigen Izmir und Ankara zum Stehen brachte. . .

Der Frieden von Lausanne führte schließlich 1923 zu einem für die Griechen bedrückenden Bevolkerungstausch, den sie bis heute nicht ganz verwunden haben. Für das dünn besiedelte Anatolien bereitete die Aufnahme von knapp einer halben Million Turken, die Thrazien verlassen mußten, keine unüberwindlichen Schwierigkeiten. Hingegen wurden Griechenland durch die Vertreibung von 1,6 Millionen Griechen aus Kleinasien, mit der sich seine Bevölkerung auf einen Schlag um 25 Prozent erhöhte, soziale, wirtschaftliche und administrative Probleme aufgebürdet,

rika im Zypernkonflikt eingenommen habe. Das Waffen-Embargo, das auf griechisches Drängen vorübergehend gegen die Türken verhängt wor-Das Diktat von Sèvres hatte 1920 i den war, konnte nicht von Dauer sein, weil die US-Beobachtungsstationen in Ost-Anatolien für den Westen wichtig sind. Andererseits tolerierte aber auch die Sowjetunion die türkische Zypern-Invasion, nachdem Ankara versichert hatte, keine Militärstützpunkte auf der Insel zu erricb-

> Eine nicht zu unterschätzende Rolle spielen im griechisch-türkischen Konflikt auch die Beziehungen beider Länder zu den arabischen Ölstaaten. Ihr Einfluß und ihr finanzielles Gewicht hat in der wirtschaftlich geschwächten Türkei nach der Phase der Europäisierung die gegenläufige Bewegung einer behutsamen Re-Islamisierung ausgelöst. Papandreou versucht, dazu ein Gegengewicht zu schaffen, indem er als Makler zwischen dem Westen und dem libyschen Staatschef Khadhafi auftritt eine Politik, mit der er François Mitterrand zu seiner ersten größeren au-Benpolitischen Panne verhalf.

Die Wurzel des Zwistes an der Ägäis liegt aber in dem unkorrigierbaren Mißverhältnis der Kräfte zwischen dem zivilisatorisch überlegenen Griechenland und der militärisch stärkeren, von der Geopolitik begünstigten Türkei – ein psychologischer Block, der schwer auf beiden Staaten lastet, am meisten aber auf dem Bündnis, dem sie angehören.

# Raúl Alfonsin – Perón ähnlich und doch ganz anders

Ein Präsident zieht sein Land in seinen Bann. Argentinien. militärischer Diktaturen müde. scheint nach einem Jahr unter Raul Alfonsin vor allem ein Thema zu lieben: Alfonsin.

Von GÜNTHER BADING

er nach seinem altrosa Anstrich "Casa rosada" genannte Regierungspalast in Buenos Aires hat schon manches erlebt: feierliche Amtseinführungen gewählter Präsidenten, mehr als nur einen Militärputsch, einen Demagogen namens Peron, der vom Balkon aus der Menge alles und noch ein wenig mehr versprach. Eineo tanzenden Präsidenten allerdings hatte die "Casa rosada" noch nicht gesehen. Dazu mußte erst der mit seinem Charisma und seinem Hang zum Pathos Perón nicht unähnliche Raul Alfonsin als Präsident hier einziehen. Der stets Kamera-bewußte Staatschef tanzte beim Besuch einer Delegation aus der baskischen Heimat seines Großvaters den Volkstanz "Jota" mit. Und Argentinien lächelte. Hatte

man denn nicht auch einen Großvater oder eine Großmutter, deren Familie aus Europa eingewandert war? Aus Italien, Frankreich, Deutschland oder der Schweiz. Das Land ächzt unter der Last einer vierhundertprozentigen Jahresinflation, der schlimmsten Rezession seit Jahrzehnten. Aber es beklatscht Alfonsin. Es wirft ihm zwar vor, nur zu reden

und nicht zu handeln – und hört dann doch mit Begeisterung zu, wenn er die Argentinier aufruft, zusammenzustehen und jeder an seinem Platz "in jeder Minute und in jeder Sekunde" das Richtige zu tun für das Vaterland: "Allein die Summe der vielen kleinen und alltäglichen Entscheidungen führt das Land zur Größe".

Das Geheimnis des nach einem Jahr immer noch andauernden politischen Erfolges von Raúl Alfonsin ist im Grunde eine Parallele zum Aufstieg des Juan Domingo Perón in den vierziger Jahren. Argentinien war his 1943 stolz darauf, daß mit einer Ausnahme 1930 das Land stets demokratisch regiert worden war. Jener Putsch 1930, der die bis dahin über Jahrzehnte mit solider Mehrheit regierenden "Radikalen" aus der "Casa rosada" vertrieb, die Macht aber wenig später wieder an eine Zivilregierung abgah, läutete eine Dekade in der Landesgeschichte ein, die heute als \_decada infame" bezeichnet wird. Korruption, rücksichtslose Ausübung wirtschaftlicher und politischer Macht waren an der Tagesordnung. Der breite Mittelstand, der dieses Einwanderungsland so viel europäischer machte als andere südamerikanische Staaten, begann zu verarmen. Empört, aber hilflos sah er zu, wie die Regierenden das Land "ver-

walteten wie eine Estancia". Als Perón an die Macht kam, war es damit vorbei. Er setzte auf das Volk. gab ihm das Gefühl im Zentrum der Politik zu stehen, mitzuentscheiden.

"In jeder Minute und Sekunde", wie bei Alfonsin. Um Mißverständnisse zu vermeiden: Präsident Alfonsin ist kein zweiter Perón. Der war autoritär, machtgierig, im Grunde seines Herzens von Beginn an ein Diktator. Alfonsin Ist aus tiefster Überzeugung Demokrat. Wie ernst es ihm mit dem Grundsatz der Rechtstaatlichkeit ist, zeigte er schon drei Tage nach seinem Amtsantritt im Dezember 1983 mit seiner Verordnung über die strafrechtliche Verfolgung selbst führender Militärs, darunter dreier Präsi-

Diese Aufarbeitung der Vergangenheit, des "schmutzigen Krieges" der Militärs gegen den überhandnehmenden Terrorismus der Linken. kann Alfonsin in einer Bilanz seines ersten Regierungsjahres als wichtigsten Aktivposten verzeichnen. "Man kann wieder ruhig über die Straße gehen, auch nachts und im "Barrio" (Vorort)", ist heute ein in Buenos Aires vielgehörter Satz. Und auch: "Wir können wieder mitreden."

Mitreden, das tun die Argentinier. Zwischen Hochhäusern und Wolkenkratzern im Zentrum der Zehn-Millionen-Stadt glaubt man sich fast im Londoner Hyde-Park. Nicht weit vom Regierungspalast, an der Ecke der beiden Fußgängerstraßen Lavalle und Florida, stehen vom Nachmittag bis tief in die Nacht Gruppen heftig diskutierender Männer. Kaum können sich andere Fußgänger vorbeidrängen. Frauen hören meist nur zu. stehen am Rande. In den Debatten und Bars der Stadt, ob in der Confiteria La Paz, wo sich einst Sympathisanten der linken Guerrilla trafen. oder in den feinen "Salones de Té" an der Avenida Santa Fé - überall beherrscht ein Name die Diskussion: Alfonsin

Die Parallele zu Perón ist offensichtlich. Der smarte Oberst Perón verstand es, nach der "decada infame" neue Hoffnung zu wecken. Und vergleichbare Hoffnungen richten sich nach den Jahren der "guerra su-cia" – dem schmutzigen Krieg, als Tausende einfach "verschwanden", als Banden gewöhnlicher Krimineller in der allgemeinen Unsicherheit die Straße beherrschten - auf den mit seltenem Charisma begabten Demokraten Alfonsin. Er wirkt zuverlässig, solide: Sohn spanischer Einwanderer, Vater von sechs Kindern und 13

Alfonsin hat im ersten Regierungsjahr vier Erfolge erzielt: Er hat das Militär durch Umstrukturiening der Spitze, durch Verlegung der bisher an jedem Putsch beteiligten Garnisonen der Hauptstadt ins Landesinnere und durch energische Streichungen im Militärhaushalt zurechtgestutzt. Er hat den übermächtigen Einfluß der Gewerkschaften gebremst, wenn es ihm auch nicht gelang, ein neues Gewerkschaftsgesetz durchzubringen, das Alfonsin-Anhänger an die Stelle der meist peronistischen Spitzenfunktionäre bringen sollte. Und es ist seiner Regierung nach monatelan-

gem Verhandeln nun doch gelungen, eine Umschuldung der Auslandsverbindlichkeiten von rund 43 Milliarden Dollar zu erreichen.

Die Volksabstimmung über das Abkommen mit Chile zur friedlichen Beilegung des uralten Streits um drei kleine Inseln im Beagle-Kanal gewann Alfonsin mit größerer Stimmenzahl als die Präsidentenwahl 1983. Das gibt ihm Handlungsfreiheit und Rückhalt, auch gegenüber den in ihren Kasemen murrenden Militärs. Zwar gibt es sporadisch immer wieder Putschgerüchte in Buenos Aires. Führende Militärs - und dazu gehören in diesem Lande auch die frühpensionierten Obristen und Generale außer Dienst - versichern aber. Niemand denkt an einen golpe' (Staatsstreich) - wenn nur Alfonsin endlich Präsident aller Argentinier wurde, auch derer, die Uniform tragen.

Verständnis für das Militär hat der Präsident schon. Denn er hat seine Ausbildung selber am "Liceo Militar General San Martin" erhalten, wo er, vor dem Jurastudium, als Abiturient und Leutnant der Reserve abging. Er hat es in seiner Rede zum ersten Jahrestag seines Amtsantrittes bewiesen. als er das Land vor Revanchismus jeder Art" warnte. Das Militar als Ganzes soll nicht für die Untaten einzelner büßen. Die Generale hörten es. nickten und lächelten - wie die Bürger bei den Fernsehbildern ihres Jota-tanzenden Präsidenten Raúl Alfon-



### Ein "Liberales Manifest" für den Parteitag

PETER PHILIPPS, Bonn Wenn FDP-Parteichef Hans-Dietrich Genscher am 23. Februar um 10 Uhr in Saarbrücken den Bundesparteitag seiner Partei mit einer Grundsatzrede eröffnet, wird auch deutlich werden, mit welchen Schwerpunkten die FDP den Kampf ums Überleben auch in den Landtagswahlkämpfen aufnehmen will. Generalsekretär Helmut Haussmann nannte dies gestern den "Dreiklang" aus "klassischer Wirtschaftspolitik", Außen- und Deutschlandpolitik sowie Rechtspolitik. Das bis dahin fertige "Liberale Manifest", eine Art Kurz-Parteiprogramm wird sich zwar nur auf innenpolitische Fragen konzentrieren. aber ein Antrag mit ausführlicher Genscher-Rede dazu wird auch den Rest des "Dreiklangs" auf dem Parteitag präsentieren. Im ührigen werde der noch amtierende Parteichef bereits "in der nächsten Woche zeigen, was auch im menschlichen Bereich" in der Deutschlandpolitik "wieder möglich ist", seitdem auch die Großmächte wieder miteinander sprechen, sagte Haussmann unter Hinweis auf Außerungen von SED-Chef Honecker.

Am Nachmittag desselben Tages stehen auch die Neuwahlen für die Parteispitze an. Während es aber für den designierten FDP-Vorsitzenden Martin Bangemann und den zur Wiederwahl stehenden Haussmann nur um die Frage des Stimm-Ergehnisses geht, sind bei der Wahl eines stellvertretenden Parteichefs noch Überraschungen möglich: Zwar ist für die durch den Rücktritt Jürgen Morloks vakante Position hisher nur die Kandidatur des Hessen Wolfgang Gerhard angemeldet, doch schließt auch Haussmann weitere Kandidaten

Noch vor dem Parteitag will die FDP versuchen, ein weiteres Politik-Feld wieder stärker zu besetzen: Auf einem Frauenkongreß werden am 19. Januar in Essen Themen wie .Frauen und Familie" sowie "Gentechnologie; Chancen und Gefahren" diskutiert werden. FDP-Justizminister Hans Engelhard wird sich dort auch den kritischen Fragen der Partei-Frauen zur Novellierung des Ehescheidungsfolgenrecht stellen müssen. Wie die Vorsitzende der entsprechenden FDP-Kommission, Barbara Bludau-Krehs, gestern sagte, sei man nicht bereit, das vorgesehene "Abschmelzen der Unterhaltsansprüche" hinzunehmen. Dies dürfe - wenn überhaupt - nur auf kurze oder kinderlose Ehen beschränkt werden.

# Keine Lebensgefahr für Hungerstreikende

Kontroverse in der "Szene" über Zweckmäßigkeit der Aktion

In der linksextremistischen Szene und ihrem Umfeld ist es offenbar zu erhehlichen Auseinandersetzungen über die Zweckmäßigkeit eines Hungerstreikes und die weitere Existenz der \_Roten Armee Fraktion\* (RAF) im Untergrund gekommen. Das Sze-nenblatt "Taz" setzte gestern die Pu-blikation von Zuschriften fort, in denen anonyme "Widerstandsgruppen"

mangelnde Unterstützung rügen, während in einer Stellungnahme aus der Frankfurter Szene kraß erklärt wird, von den Verantwortlichen für diese Aktion würden den RAF-Mitgliedern lediglich "Auswege (zu einer Amnestie - die Red.) verbaut und Leichen produziert".

Der Hungerstreik von etwa 30 Ter-

roristen in 15 Haftanstalten hat nach Angaben informierter Stellen gegenüber der WELT bis gestern zu keiner akuten lebensgefährlichen Situation geführt. Dies gelte auch für Brigitte Mohnhaupt, die Anfang Dezember die Mitgefangenen aufgerufen hatte, die Nahrung zu verweigern, um end-lich die Forderung nach Zusammenlegung in Großgruppen durchzuset-zen, und für den 32jährigen Christian Klar, einen der in Stuttgart ebenfalls angeklagten RAF-Anführer. In der Szene kolportierte Mitteilungen, über ein Freiburger Anwaltsbüro hätten die Initiatoren des Hungerstreiks bereits ein Opfer bestimmt, wurden von Sicherheitsexperten als Spekulation

Unter dem Eindruck schwacher Resonanz auf die Häftlingsaktion hahen dagegen die Verteidiger von RAF-Mitgliedern für das Wochenende ein "Internationales Podiums-gespräch" in Stuttgart organisiert.

#### Grüne unterstützen | Kein Ausschuß im RAF-Häftlinge Fall Rotsch

Die Grünen im Stuttgarter Landtag haben sich mit den im Hungerstreik stehenden RAF-Terroristen solidarisiert. In einem Brief an den Stuttgarter Justizminister betonen die Abgeordneten Weichert, Hermann und Schwandner, daß es sich bei den "Ge-fangenen der RAF und des Wider-stands um politische Häftlinge" handele. Ihre Haftbedingungen weichen in nicht mehr zu vertretender Weise vom ohnehin schon oft menschenfeindlichen "Normalvollzug" ah.

WERNER KAHL, Bonn Mit beträchtlichen Kosten, über deren Finanzierung nichts mitgeteilt wurde, sollen in einem Luxushotel Anwälte aus den USA, Frankreich. den Niederlanden, Spanien, Griechenland, der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland die Forderungen der RAF-Mitglieder, sie gemäß der Genfer Konvention als Kriegsgefangene anzuerkennen, unterstützen. Für eine ähnliche Aktion hatten RAF-Anwälte, die später we-gen Beteiligung an kriminellen Handlungen zu Freiheitsstrafen verurteilt wurden, im Jahre 1974 den fast blinden französischen Philosophen Jean-Paul Sartre nach Stuttgart geholt. Damals waren vor allem in Andreas Baader, Gudrun Ensslin und Ulrike Meinhof Hoffnungen geweckt worden, die sich nicht erfüllten, so daß sie schließlich Selbstmord verübten.

Man muß sich die Situation, in der sich jetzt der in Schlagzeilen als erstes mögliches Opfer genannte Christian Klar dem Aufruf Brigitte Mohnhaupts anschloß, vergegenwärtigen, um seine Teilnahme einschätzen zu können. Nach seiner Verhaftung 1982 machte der Sohn eines Karlsruher Pädagogen in der Zelle die Erfah-rung, daß die Hoffnung auf breite So-lidarisierung der Linken ein Trugschluß war.

Der schwerer Verbrechen beschuldigte Klar muß sich auf Strafanträge vorbereiten, die - falls das Gericht ihnen folgt - sechsmal lebenslänglich lauten könnten. Das bedeutete für ihn: keine Aussicht auf Begnadigung. Dabei hatte Christian Klar als Wehrdienstverweigerer geschworen: "Ich will nicht schießen, niemals eine Waffe gegen einen anderen Menschen

Die SPD hat darauf verzichtet, im Spionagefall des stellvertretenden Hauptabteilungsleiters beim Rü-Hauptabteilungsierters beim Ru-stungskonzern MBB, Manfred Rotsch, der Moskau Einzelheiten über das Flugzeug "Tornado" verra-ten haben soll, einen Parlamenta-rischen Untersuchungsausschuß zu verlangen. Fraktionssprecher Steinke sagte, nach den Auskünften, die die Bundesregierung der SPD erteilt habe, bestehe derzeit kein Bedarf mehr

# Genfer Gespräche, Dallas und ein Luther-Jahr mit Folgen

Wer von den zentralgelenkten DDR"-Medien erwartet hatte, daß die Genfer Gespräche zwischen Andrej Gromyko und George Shultz den beherrschenden Raum in der Berichterstattung am Tage nach dem Abschluß der Beratungen einnehmen würden, sah sich getäuscht: Den höchsten Neuigkeitswert räumten das SED Parteiorgan "Neues Deutschland", die "Neue Zeit", die "Berliner Zeitung" und andere Druckwerke der "DDR"-Volkswirtschaftsbilanz und vor allem den künftigen Zielen ner Agrarwirtschaft ein, die mit "hohem Ertragszuwachs" die Republik stärken" soll. Neben der wörtlichen Dokumen-

tierung der Genfer Abschlußerklärungen fand sich in der "DDR"-Presse am Donnerstag lediglich im "Neuen Deutschland" eine Bewertung der Genfer Beratungen. In einem zweispaltigen Kommentar unter der Überschrift "UdSSR der Beseitigung der Gefahr eines Nuklearkrieges und dem Frieden verpflichtet", erklärt der SED-Kommentator, in der "DDR" sei "die gemeinsame sowjetisch-amerikanische Erklärung mit großer Aufmerksamkeit und Zustimmung aufgenommen worden". Die Gespräche seien "eine Ermutigung für die Friedenskräfte in aller Welt".

Erneut wird darauf hingewiesen, daß die Sowjetunion "und andere sozialistische Staaten" durch eine "Vielzahl von Initiativen" bewiesen hätten, daß sie "zu radikalen Schritten der Begrenzung und Liquidierung jeder Waffenart hereit sind". Die "DDR" sieht, so geht aus dem Kommentar hervor, in der Genfer Erklärung auch "ein Grundmotiv unserer Politik bestätigt: Es ist besser, zehnmal zu verhandeln als einmal zu schießen.

Millionen von "DDR"-Zuschauern, die anstelle des texanischen Sitten-Spektakels "Dallas" zur Zeit im Westkanal nur den "Denver-Clan" genießen können, erfuhren jetzt offiziell, weshalh sie - nicht minder als ihre Landsleute im Westen - diese Show so mögen: Im "Sonntag", Organ des Kulturbundes, öffnete ein Interview mit Professor Frederick Mayer, einem nach Europa zurückgekehrten jüdischen Emigranten, den DDR" Lesern die Augen.

"J. R. sei keinesfalls ein abschreckender "skrupelloser Vertreter der Oberklasse, sondern geschickter, schlauer, härter als seine Konkurrenten, eben ein amerikanischer Sieger".

DW/p. p. Bonn

seiner Darstellung der "geistigen Krise" der USA denn doch den Punkt, der der Serie auch ihr amüsiertes DDR"-Puhlikum sichert:

"Der Swimmingpool, der Tennisplatz, die luxuriösen Räume der Villen, das feine Leben in den Restaurants, die verschwenderischen Partys. Die meisten Zuschauer haben dergieichen nicht, aber sie nehmen nun teil an diesem Leben, per Bildschirm. Sie denken, das eben ist amerikanische Lebensweise.

Selbst 500 Jahre nach seinem Geburtstag zieht der Reformator der Deutschen seine höchst irdische Spur. Der Luther-Boom in der DDR", 1983 aus politisch-nationalen und Gründen der Erbpflege ausgehrochen, führte zum Siegeszug des Vornamens Martin", Davon kündet ein Bericht in der Silvesterausgabe der SED-eigenen "Berliner Zeitung".

#### Aus der Presse von drüben

Unter den jungen Ostberliner Er-denbürgern führte Martin vor den nicht minder altdeutsch-historischen Vornamen Christian, Sebastian, Matthias und Thomas die Spitzengruppe an. Möglicherweise orientierten sich die Ostberliner Eltern bei den Töchtern in Richtung Monaco, denn "Ste-fanie" war die große Mode des Jahres 1984. Sie schlug Yvonne, Jessica, Franziska, Sahine, Nadine, Anja und Sandra.

Wenigstens das FDJ-Blatt "Junge Welt", ehedem vom designierten Honecker-Nachfolger Egon Krenz herausgegeben, demonstrierte zum Jahreswechsel, daß nicht alle "Gazetten genieret werden" (Friedrich der Große), wenn sie Humor verbreiten. Zum Finale druckte die Jugend-Zeitung auf ihrer Antwortseite etwa die vielerorts mit Verständnis aufgenommene Frage ab: "Wo gibt es die größ-ten Pfeisen in der DDR?" Gemeint war, selbstverständlich, die 9,50-Meter-Riesenpfeife der Leipziger Gewandhaus-Orgel aus der weltberühmten Potsdamer Schuke-Werkstatt.

Das Fernweh der Deutschen hüben und drüben ist ungeteilt: Während 1983/84 etwa jeder zweite in der Bundesrepublik die Reisekoffer packte, begeben sich die Sachsen, Thüringer und Mecklenburger nicht weniger gern auf Achse: Als Mallorca, Kärnten und Gran Canaria zugleich bieten

sich dabei die 258 mecklenburgischen und vorpommerschen Ostsee-Kilometer an. In der "Neuen Zeit", aus dem CDU Verlag, schilderte der zuständige Rostocker Bezirks-Ratsherr für Erholungswesen die

Drei Millionen Langzeit und 17 Millionen Tagesausflügler haben das einstige Hauptziel der Vorkriegs-Berliner an den Rand des Möglichen gebracht: "Unser Aufnahmevermögen ist, von geringen Ausnahmen abgese-hen, erschöpft." Das gelte auch für die Naturschönheiten selbst. Beneh-men bleiht in Ost und West Ghickssache. "Zu unseren Sorgen gehört gegenwärtig, daß wir den Strand nicht überall so gepflegt anbieten können, wie wir es möchten." Sorgen, wie sie auch ein nordfriesischer Kurdirektor äußern könnte.

Positives aus dem Leben eines Hohenzollern des 19. Jahrhunderts wäre noch Anfang der achtziger Jahre als ausgesprochene Sensation und Kehrtwendung der offiziellen Politik angesehen worden: Jetzt erschien unter der Überschrift "Der 99-Tage-Kaiser" in den "Brandenburgischen Neuesten Nachrichten" aus Potsdam. von den Nationaldemokraten verlegt. wie selbstverständlich eine Vita von Kaiser Friedrich III. Der Potsdamer Künstlerklub hatte einen SED-Geschichtswissenschaftler gebeten, den Hohenzollern "einzuschätzen", wie es im \_DDR"-Deutsch heißt.

Mit einem Bild des vollbärtiger Kaisers versehen, enthält der Bericht viele objektive Tatsachen über den Vorgänger von "Willem Zwo". Zwar hätten die "imperialistischen Gegensätze" am Ende sicherlich über Friedrichs enge Bande nach England (er war mit Prinzessin Viktoria verheiratet) gesiegt, und somit den Weltkrieg nicht verhindert, aber: "Freilich scheuchte Friedrich als Prinz die Hofkamarilla ganz schön auf durch seine Engländereit, die mit bürgerlichem Liberalismus gleichgesetzt wurde. Er trat für ,vernünftigen' Fortschritt und gegen weiteren Abbau der in Preußen ohnehin stark beschränkten Rechte parlamentarischer Einrichtungen ein."

Wo gab es dergleichen früher in den Medien drüben zu lesen? Die sozialistisch übertünchte alte Residenzstadt Potsdam tritt wieder in ihren historischen Dimensionen hervor. Was aber wird erst zum 200, Todestag des Alten Fritz am 17. August 1986

# "Leihmütter mit Menschenwürde nicht vereinbar"

In der Diskussion um das Problem der "Leihmutter" haben sich weitere warnende Stimmen erhoben. Die CDU-Bundestegsabgeordnete Helga Wex hat sich dagegen ausgesprochen, daß Frauen gegen Bezahlung ein fremdes Kind austragen. Es erhebe sich die Frage, ob alles, was technisch möglich sei, auch getan werden dürfe.

erklärte die Vorsitzende der CDU-

Frauenvereinigung.
Die Unionspolitikerin sprach sich für neue gesetzliche Regelungen aus. um rechtzeitig "unabsehbaren Entwicklungen" zu begegnen. Der Gesetzgeber müsse die Gesetzeslücken schließen, bevor sich ein schwarzer Markt im Bereich von "Leih- und Mietmüttern\* und des Kinderhandels seine eigenen Gesetze schaffe, betonte Frau Wex.

Nach Ansicht des Mainzer katholischen Moraltheologen Johannes Reiter stellt das "Leihmutter-Verfahren" eine totale Herabwürdigung menschlichen Lebens" dar. Es sei mit der Menschenwürde nicht vereinbar, daß eine Frau ihren Uterus für finanziellen Profit nutzt und ihn ais Brutkasten für das Kind anderer Leute zur Verfügung stellt".

Bei der "Leihmutterschaft" werde menschliches Leben als jederzeit machbar und verfügbar gehandhaht. als Produkt einer Fremdfahrikation. das wie andere Produkte erworben. gebraucht und weggeworfen" werden

# Berlinhilfe stieg unterdurchschnittlich

Die Bundeshilfe für Berlin hat von 1981 his 1984 nur um 4.4 Prozent pro Jahr zugenommen. Sie lag damit geringfügig unter der Steigerung des Bundeshaushalts um durchschnittlich 4,5 Prozent. Berlins Sozialsenator Ulf Fink (CDU) wies gestern darauf hin, daß sich in dieser Zeit die Finanzzuweisungen im Rahmen des Finanzausgleichs der Länder erheblich verschoben haben. So stiegen etwa die Mittel für Bremen von 178.2 Millionen Mark 1980 auf 283 Millionen Mark 1984, eine Steigerung um 58,8 Prozent. Die insgesamt verteilten Mittel erhöhten sich in dieser Zeit lediglich um 5,3 Prozent. Nordrhein-Westfalen. das 1976 noch gut 500 Millionen Mark in den Ländertopf zahlte, leistet seit 1981 keinen Ausgleich mehr. Hamburgs Leistungen gingen von 426.7 Millionen Mark 1981 auf 353 Millionen Mark 1984 zurück. Fink: "Daran zeigt sich, daß die SPD-regierten Länder zunehmend geringere Betraaußen erhalten müssen.

#### Schlesier sollen Mißverständnis klären

In der Diskussion um die Teunahme des Bundeskanzlers am Schlesiertreffen im kommenden Sommer hat Regierungssprecher Boenisch am Freitag vorgeschlagen, die Vertriebenen sollten von sich aus Mißverständnisse klären. "Ich vertraue nach wie vor darauf, daß die Schlesier aktiv werden, nachdem sie gesehen haben, daß ihre Parole mißverstanden wur-

de", sagte der Regierungssprecher. Boenisch bezog sich damit auf das bisherige Motto .40 Jahre Vertreibung – Schlesien hleibt unser", das Kritik hervorgerufen hatte. Die SPD hatte Bundeskanzler Kohl aufgefordert, unter diesem Motto nicht an dem Treffen teilzunehmen. Der Unionsfraktionsvorsitzende Dregger hatte in einem WELT-Interview angeregt, das hisherige Motto zu ergänzen zu "Schlesien hleiht unsere Heimat" (s. WELT v. 9. Januar). Der Vorsitzende der Schlesischen Landsmannschaft in Niedersachsen, der CDU-Bundestagsabgeordnete Helmut Sauer, hat die Anregung als einen "guten Vorschlag" bezeichnet.

# "Grüne schädigen Beziehung zu Israel"

Der Vizepräsident der Deutsch-Israelischen Gesellschaft, der SPD-Bundestagsahgeordnete Jahn, hat das Auftreten der Grünen-Abgeordneten in Israel als eine schwere und nachwirkende Beschädigung des Bemühens um gute Beziehungen der Bundesrepublik Deutschland zu Israel bezeichnet. Schon bei der Vorbereitung dieser Reise sei offenbar geworden, daß die Delegation nicht mit dem Ziel in den Nahen Osten gereist sei; sich unvoreingenommen zu unterrichten und danach ein Urteil zu bilden, sondern im Gegenteil. Jahn erklärte bei einer Veranstaltung in Neuwied: "Die Reise war angelegt zu einer demonstrativen Parteinahme für die Auffassungen der Palästinenser und gegen israelische Politik."

OIE WELT (USPS 603-590) is published doily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00, per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 540 Sylvan Avenue, Engleweat Citits, NJ 87632. Second class postage is pri at Engleweat, NJ 87631 and at additional right ing offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GENAN LANGUAGE P. BUCATIONS, WIC., 560 Sylvan Avenue, Englewaat Citits, NJ 87632.



FERIENAPARTMENTS FERIENHÄUSCHEN

# Genscher setzte sich für Nowottny ein

Kühn empfiehlt, den neuen WDR-Intendanten erst nach dem 12. Mai zu wählen

Der Chef des Bonner WDR-Studios. Friedrich Nowottny, hat derzeit rechnerisch die größten Chancen, zum Intendanten des Westdeutschen Rundfunks gewählt zu werden. Aber es giht in dieser Rechnung noch einige Unbekannte, die die Absichten durchkreuzen könnten, mit der Wahl des parteilosen Journalisten an die Spitze der größten ARD-Anstalt ein politisches Zeichen zu setzen. Im Klartext: Es gibt auch Stimmen, die empfehlen, den Nachfolger Friedrich Wilhelm von Sells (SPD) erst nach der nordrhein-westfälischen Landtagswahl vom 12. Mai zu wählen. Dann, so diese Kalkulationen, gebe es vermutlich andere politische Mehrheiten und auch eine andere Zusam-mensetzung der WDR-Aufsichtsgre-

Heinz Kühn, ebemaliger nord-rhein-westfälischer Ministerpräsident, bestätigte zwar in seiner Funktion als Mitglied der "Findungskommission", daß dem Verwaltungsrat eine 2:1-Empfehlung für Nowottny vor-liege. Der Sozialdemokrat Kühn schloß allerdings nicht aus, daß his zur nächsten Sitzung dieses Gremiums in der vorletzten Januarwoche "noch andere Überlegungen auftauchen". Sollte sich der Verwaltungsrat noch in diesem Monat auf einen Kan-didaten als Nachfolger von Seils einigen, dann müßte eine entsprechende Entscheidung vom Rundfunkrat bestätigt werden. Dessen Mandat erlischt Ende Februar, Kühn bezeichnete es als die beste Lösung, die Intendantenwahl auf einen Zeitpunkt nach der Landtagswahl zu verschie-

Ist his zu diesem Termin das neue WDR-Gesetz verabschiedet, muß der künftige Chef des WDR vom Rundfunkrat gewählt werden. In diesem Gremium hätten aller Voraussicht nach die SPD und mit ihr sympathisierende Gruppen die Mehrheit. Kühn hatte sich offen für eine Lösung mit dem Sozialdemokraten Johst Plog vom NDR als Intendanten und Nowottny als Fernsehdirektor einge-

Die Favoriten-Stellung Friedrich Nowottnys für das Amt des WDR-Intendanten beruht vor allem auf einer persönlichen Intervention des FDP-Vorsitzenden Hans-Dietrich Genscher. Nachdem sich das - ausschlaggebende - FDP-Mitglied in der Findungskommission, Willi Weyer (FDP), bereits intern für den "Verwaltungsfachmann" Johst Plog ausge-

sprochen und die CDU-Führung damit das Rennen bereits als gelaufen angesehen hatte, entfaltete Genscher um die Jahreswende erhebliche Telefon-Aktivitäten: Er wollte, so hieß es gestern in seiner Umgebung, ein Zeichen für den Weg von der Parteibuchwirtschaft zur Wahl eines Unahhängi-

Genscher telefonierte mit Bundeskanzler Kohl sowie den Unions-Repräsentanten Worms und Geißler und schwor anschließend das FDP-Rundfunkratsmitglied Horst-Ludwig Riemer auf den Kandidaten Nowottny ein. Dann rief er auch Weyer an und überzeugte diesen von dem parteibuchlosen Kandidaten.

Alle ursprünglich bereits geschnürten Personal-Pakete sind durch die neue Entwicklung zwar inaktuell geworden, doch einer, der bereits dazu gehört hatte, macht sich jetzt offenbar eher noch größere Hoffnungen: Wie aus Hamburg zu hören ist, setzt NDR-Chefredakteur Jürgen Kellermeier (SPD) darauf, jetzt erst recht Chancen für das Amt des WDR-Fernsehdirektors zu haben, weil es nicht mehr das Problem der sozialdemokratischen Kandidatur für zwei Spit-

### Lob für Bonner Regierungsarbeit CSU-Tagung in Wildbad Kreuth / Die Umweltpolitik bleibt Schwerpunkt

Eine grundsätzliche Zufriedenheit mit der hisherigen Arbeit der Bundesregierung und ein spürbar gestiegenes Selbstbewußtsein der CSU-Bundespolitiker prägen die atmosphäre der neunten Kreuther Wintertagung der CSU-Landesgruppe. Wohl herrschte vor einem Jahr auch, wie Landesgruppenvorsitzender Theo Waigel in seinem Rechenschaftsbericht vor den CSU-Bundestagsabgeordneten ausführte, eine zuversichtliche Grundstimmung, sie war aber getrübt von der Sorge, die mangelhafte öffentliche Darstellung der Koalitionspolitik würde einen Fortbestand dieser Regierung über 1987

hinaus ernsthaft gefährden. Auch diesmal fehlen lobende Worte über die Arbeit des Bundespresseamtes, bei der Darstellung der Koalitionserfolge könnte, so Waigel, manches naturlich noch etwas besser sein". Doch die Erfolge des abgelaufenen Jahres stimmen die CSU-Parlamentarier nicht zuletzt deshalh insgesamt optimistisch und zufrieden, weil sie für sich die Urheberschaft dafür reklamieren. So resümierte Theo Waigel ohne Scheu vor Eigenlob, die Familien-, Sozial- und Steuerpolitik trage die Handschrift der CSU, auch die Novellen zum Jugendschutz und zur Krankenhausfinanzierung zählten zu diesen Erfolgspunkten.

Bei der Umweltpolitik sieht sich die bayerische Partei ohnehin stets eine Nasenlänge voraus, sie "war und bleibt Schwerpunkt unserer Politik", sagte Waigel und wurde dabei von seinem Parteifreund Friedrich Zimmermann unterstützt, der zu Beginn der Klausur seine Muskeln spielen ließ: Bei der umstrittenen Steuerregelung für Katalysatorenwagen stehe sein Kollege Stoltenberg "ganz al-lein", sagte der Innenminister und wagte die Prognose: "Ich nehme an, das wird in der nächsten Woche in meinem Sinne entschieden werden." Spätestens in vierzehn Tagen würden die Autokäufer Klarheit haben. Die umweltfreundliche Umrüstung von Altautos und deren steuerliche Behandlung wurde gestern von den Tagungstellnehmern diskutiert, ein Papier soll heute veröffentlicht werden.

Waigels weiteres Loh über die Bon-

ner Regierungsarbeit fiel wie warmer Sonnenscheim über die CSU-Minister: Werner Dollinger fand Anerken. nung für die Modernisierung der Bundesbahn durch neue Loks und den Ausbau neuer Schnellstrecken, aber Waigel vergaß auch nicht zu erwähnen, daß der Rhein-Main-Donaukanal endlich zügig fertiggestellt wird. Jürgen Warnke wurde bestätigt. ihm sei es gelungen, die Entwicklungspolitik zu entideologisieren und Oscar Schneider bekam den Rat, sich nun vermehrt um die Stadt- und Dorfsanierung zu kümmern, nachdem der Wohnungsmarkt weitgehend gesättigt ist.

Auch für Ignaz Kiechle, dessen Zustimmung zu den Brüsseler Agrarbeschlüssen die hisher CSU-treuen bayerischen Bauern in Rage versetzte, fand Waigel Verständnis: Es sei ein schwieriges Jahr für die Bauern, für Ignaz Kiechle und für uns alle gewesen", aber eine Neuausrichtung der europäischen Agrarpolitik hätte sein müssen. Aber gemeinsam mit Franz Josef Strauß habe man zahlreiche nationale Verbesserungen er-

Der Sprachreiseveranstalter der seit 20 Jahren das Vertrauen der Schüler. der Lehrer und der Eitern besitzt.

#### Schüler-Sprachreisen für Ostern und Sommer 1985 nach England und Frankreich

hir hat sait 20 Jahren ausschließich Sprachreisen organisiert. Hunderttausende zufriedene ien Ruf als Spezialist für Sprachreisen begründet. . Das Vertrauen, das Schüler, Lohrer und Eltern uns schenken, ist

ınd gröbte Sprachreisoveranstal Das ist wichtig für Sie, denn EF sietet ein durchduchtes Kon-rept, das seit 20 Juhren zum Nut-

in aller Teilnehmer immer wieer erfolgreich verbessert wur-

Die Reise

wichtig für Sie, denn mit EF eist for Sohn oder fore Tachter eurschem Reisebegleiter per lugzeug, Schiff oder Bahn,

Die Gastfamilie st wichtig für Sig, denn durch

Mithrige Erfahrung haben wir lie Gastlamilien ausgewählt, die für Ihren Sohn oder Ihre Tochter um geolgneiston sind. Es sind Familien, die junge Menschen

Der Unterricht st wichtig für Sie, denn er ist effektiv und macht Ihrem Sohn

der Ihrer Tochter Spati, Täglich mindestens 3 Stunden in Gruppen von max. 14 Teilnehmern Die Lehrer und Freizeitgestalter

and wichtig für Sie, denn bei EF biesen drei Lohrer und Freizeitestidter litrem Sohn oder litrer Tochter ein interessantes Programm. Es sind erfahrene Pädarogan für optimalen Unterricht and Freizett.

Die Freizeit ist wichtig für Sie, denn bei EF kann litt Sohn oder Ihre Tochter lighen Vielseitiges erleben: Balen. Strandspiele, viele Sportar-

en. Wettbewerbe, Kino, Konerte and victes mehr.

Die Ausflüge wichtig für Sie, denn bei jeder Spruchreise werden meh-rere interessante Ausflüge in die Umgebung organisiert, Alle Teil nehmer in England und Frankreich werden zusätzlich mindestens

satzlich mindestens

je 2 Tage in Loucum eder Paris
verbringen.

and das alles fanta
verbringen.

and das soles fanta
verbringen.

Rufen Sie bitte an, wir sind je derzeit telefonisch für Sie erreichbar: Tel. 06221-29081. Per Telex erreichen Sie uns unter Tix. 461 877 oder senden Sie uns den ausgefüllten Coupon zurück. Sie erhalten dann umgehend unsere Broschüre über EF Sprachreisen für Schüler für Ostern und Sommer 1985".

Name\_ Straße.



ì

Den Truppen Son Sanns Kein Randgebiet für Europas Sicherheit fehlt es an Strategie

Skandinavien in der Schußlinie der Großmachtstrategien / Kernwaffenfreie Zone: Wunsch und Wirklichkeit

Eroberung Ampils durch die Vietnamesen als Beispiel

CHRISTEL PILZ, Aranyaprathet Schwarze Rauchfahnen aus flachem Steppenland an der thailandisch-kambodschanischen Grenze deuten auf anhaltenden Artilleriebeschuß vietnamesischer Truppen auf eine Kette von Lagern und Guerrillapositionen der "Natio-nalen Kambodschanischen Befreiungsfront" (KPNLF).

Die Vietnamesen haben diese nördlich des thailändischen Grenzstädtchens Aranyaprathet gelegenen Lager schon in den letzten Wocben überrannt und teilweise verbrannt. darunte- die Hauptlager Nong Chan und Nong Samet. Auch das militärische KPNLF-Hauptquartier Ampil ist gefallen. Fortgesetzte Bombardierungen sollen verhindern, daß KPNLF-Guerrillas in die Lager zu-

rückkehren. Für Hanoi ist die Zerschlagung der KPNLF-Lager der größte militärische Erfolg seit ihrer Invasion vor sechs Jahren. Er reflektiert besonders massive sowietische Waffenhilfe. Die zivile Khmer-Bevölkerung, die sich in den letzten Jahren vor Krieg und Terror der vietnamesischen Besatzer in die von Son Sann geführten KPNLF-Lager geflüchtet hatte, mußte sich wider auf thailändischer Seite in Sicher-heit bringen. Thailand hat dazu zwei Gebiete bei Tap Siem und Sanlor als temporare Auffang-Zentren zur Verfügung gestellt. Die Zahl der Flüchtlinge beträgt insgesamt 162 000. Ihr Schicksal ist ungewisser denn je. Ungewiß ist auch das Schicksal der KPNLF-Guerrillas als effektive Wi-

derstandskraft. Mit dem Fall von Ampil hat die von Son Sann auf 16 000 Mann bezifferte Guerrillastreitmacht ihre Kommandozentrale verioren. Die Guerrillas sind in kleine Gruppen zersplittert. Sie sind wieder da", meint ein Bangkoker Militärbeobachter, "wo sie vor vier Jahren begonnen haben." Dagegen aber meint der KPNLF-Kommandeur, General Dien Del. daß Ampil nur einen vorübergehenden Verlust darstelle. Angesichts der unerwartet Intensiven Bombardierung seines Lagers habe er den Rückzug seiner Ampil-Truppen befohlen. Das waren an die 6000 Mann. Es sei unmöglich gewesen, mit nur leichten Waffen gegen schwere Artillerie und Panzer zu kämpfen. Auch hätten seine Truppen nicht genug Munition gehabt. Jetzt sei er dabei, seine Guerrillas zu regruppieren, um die Stellungen der Vietnamesen zu attackieren. Die Moral der KPNLF-Guerrillas, versicherte Dien Del, sei .hoch".

Thailandische Grenzoffiziere bezweifeln die derzeitige Kampfkraft der KPNLF-Guerrillas. Jedenfalls dürfte es ihnen unmöglich sein, die Vietnamesen aus Ampil zu vertreiben. Ampil, so meinte ein thailandischer Kommandeur im Gespräch mit der WELT, hätte nicht zu fallen brauchen, hätte General Dien Del eine andere Strategie betrieben und seine Kämpfer besser in der Hand gehabt. Es spreche wenig für den Geist einer Widerstandsgruppe, wenn sie ihre Guerrillas mit Geldprämien antreiben müsse, gegnerische Panzer zu zerstören. Die KPLNF-Führung hat auf die Zerstörung eines vietnamesischen Panzers eine Prämie von 1000

US-Dollar gesetzt. Thai-Offiziere kritisieren des weiteren, die Soldaten Son Sanns hätten sich mehr um Geschäfte im Schwarzhandel gekümmert als um ihren Kampf gegen die Vietnamesen. So hätten sie auch die geographische Lage ihres Militarcamps nach Aspekten der Bequemlichkeit, nicht nach Aspekten strategischer Sicherung gewählt. Ampil liegt im flachen Land.

Als Gegenbeispiel erwähnen Thai-Offiziere die militärische Disziplin und Strategie der Roten Khmer. Sie hätten ihre wichtigen Grenzlager im Schutz der Berge angelegt, sie betrieben eine hervorragende Aufklärungsarbeit über die Positionen und Truppenverlagerungen der Vietna-mesen und hätten es hisher geschafft, durch ständige Sabotageaktionen die Vietnamesen daran zu hindern, Artillerie in Reichweite ihrer wichtigen Lager zu bringen. Derzeitige Truppenbewegungen der Vietnamesen deuten jedoch darauf hin, daß sie als nächste Zielgruppe ihrer diesjäh-rigen Trockenzeit-Öffensive die Lager der Roten Khmer anpeilen. Deren Streitkräfte zählen mindestens 60 000 gut trainierte Soldaten. Die meisten kämpfen im Landesinnern, wo sich der wahre Widerstandskampf gegen die Vietnamesen abspielt.

Thailand hat seine Grenztruppen verstärkt. Hunderte vietnamesischer Geschosse sind in den letzten Wochen auf thailandischen Boden eingeschlagen. Doch scheinen die Vietnamesen bemüht zu sein, direkte grenzüberschreitende Aktionen und Attacken auf Thailand zu vermelden.

Von REINER GATERMANN Mit der NATO-Mitgliedschaft Dä-nemarks, Norwegens und Islands, mit der freiwillig bezogenen Position Schwedens, im Frieden alli-

anzfrei, um im Krieg neutral sein zu können, und der durch den Freundschafts- und Beistandspakt der Sowjetunion vertraglich geregelten Neutralität Finnlands herrscht innerund außerhalb dieser Region die Auffassung vor, für Nordeuropa ein militärisches Gleichgewicht geschaffen zu haben, das sich auf die Friedenserhaltung in Europa stabilisierend aus-

Nun stellt diese Balance keineswegs eine feste Größe dar und war in sich nie der ausgewogene Ruhepunkt oder die rühmliche Ausnahme im globalen Rüstungswettlauf, als die sie die nordeuropäischen Regierungen so gern sehen möchten. In den vergangenen Jahren hat ihre Region im Kräftespiel der militärischen Blöcke dermaßen an strategischer Bedeutung gewonnen, sowohl an ihrer Nord- als auch an ihrer Südflanke, daß sie sich heute gar nicht mehr als ahgekoppeltes Randgebiet europäischer Verteidigungsstrategie betrachten kann. Durch die neuen Waffensysteme ist Nordeuropa in die Schußund Fluglinie der Großmachtstrategie geraten. Die ungebetenen sowjetischen U-Boot-Besuche in Schweden und die auf Abwege geratene sowjetische Rakete sind nur zwei Kennzeichen der Entwicklung.

Gefahrenherd ist die Kola-Halbinsel

Die Ursachen hierfür sind verschieden. Besonderes Gewicht fällt allerdings auf den Ausbau der sowietischen Kola-Halhinsel am nördlichen Eismeer zum größten Kriegsmaterialreservoir der Welt, was zu dem amerikanisch-norwegischen Beschluß führte, in Mittelnorwegen Waffen- und Ausrüstungsdepots für ungefähr 13 000 Soldaten anzulegen. In der NATO sah man die Gefahr wachsen, daß durch die zunehmende Stärke der Sowjetunion in diesem Raum im Krisenfall die Zeit nicht ausreicht, um auf dem See-oder Luft-

weg Verstärkung heranzuhringen. Weitere Ereignisse, die das verteidigungspolitische Interesse auf Nordeuropa gerichtet haben, sind die U-Boot-Zwischenfälle vor der schwedischen Ostküste und die von Schweden und Finnland ins Kalkül gezogene Möglichkeit, die USA könnten für ihre im Nordatlantik gestarteten Marschflugkörper Flugbahnen wählen, die ihr Territorium verletzen. Bezeichnenderweise ging man in Stock-holm und Helsinki bisher fast ausschließlich davon aus, daß es die USA sein werden, die sich ihres Luftraumes bedienen könnten. Nun wurden die Regierungen in Stockholm und Helsinki mal wieder von der Wirklichkeit überrascht. Sowjetische Raketen sind ebenfalls in der Lage, ihr Territorium zu verletzen: Auch wenn es sich bei dem Lappland-Zwischenfall neulich um ein Unglück handelte, so gibt er dennoch einen guten Einblick in die militärischen Aktivitäten in diesem Raum.

Nicht überraschen konnte die Tatsache, daß es Norwegen war, das seine Beobachtung der Öffentlichkeit mitteilte, und nicht Finnland. Dort hätte man es sicherlich am liebsten gesehen, wenn die ganze Angelegenheit hinter verschlossenen Türen beigelegt worden wäre, ähnlich wie es Schweden bei der Verletzung seines Luftraumes durch ein sowjetisches Militärflugzeug im Herbst vergangenen Jahres versuchte.

Insbesondere die nordeuropäischen Sozialdemokraten unternehmen größte Anstrengungen, dem si-cherheitspolitischen Stahilisierungsfaktor der Region neue Starke zu geben. Sie glauben, hier mit dem Vorschlag. Nordeuropa vertraglich zu einer permanenten kernwaffenfreien Zone zu machen, das recbte Mittel gefunden zu haben. Die Idee ähnelt jedoch bei genauerer Prüfung mehr einer Sandburg als einer sicher-heitspolitischen Festung. Sie schränkt die Handlungsfreiheit der NATO-Mitglieder Dänemark und Norwegen ein und bringt sie auf Kollisionskurs zum solidarischen Verteidigungsprinzip der Allianz.

Schweden hat aus eigenen Stücken den Weg der Allianzfreiheit und Neutralität gewählt, schließt jedoch prinzipiell eine Anderung dieser Position nicht aus. Derzeit versucht der sozialdemokratische Regierungschef Olof Palme, seine größten politischen Widersacher, die gemäßigten Konservativen, dadurch zu diskreditieren, daß er ihnen vorwirft, nicht vorbehaltlos hinter dem neuen Qualitätsbeschluß zu stehen und damit die Glauhwürdigkeit Schwedens im Ausland zu untergraben. Die Neutralität Schwedens dürfe nirgendwo in Zweifel gezogen werden, fordert Palme, Warum läßt er sie dann nicht international

reine Verzichtspolitik deutsch-pol-

nische Versöhnung erreichen zu kön-

nen. Hierin liegt für kommende Ge-

nerationen mehr Brisanz verborgen,

als man es sich heute vorstellen kann.

Neuenrade

Nachdem sich die erste Euphorie über den Gedanken eines kernwaffenfreien Nordeuropas, was es in Friedenszeiten bereits ist, gelegt hatte und die Sozialdemokraten die Problematik von verschiedensten Seiten analysiert hatten, sahen auch sie bald ein, daß es ohne einen größeren Rahmen nicht geht. Und dieser müßte solche Maße haben, daß man getrost sagen kann, daß ein auch in Krisenund Kriegszeiten vertraglich abgesichertes kernwaffenfreies Nordeuropa nach dem heutigen Stand der Dinge nichts anderes als ein Luftschloß ist

In Dänemark und Norwegen kamen

die Sozialdemokraten zu der Ein-

sicht daß eine solche Zone nur in

Übereinstimmung mit der Allianz

und in einer gesamteuropäischen Lö-

vertraglich festschreiben, wenn es da-

zu überhaupt keine Alternative gibt?

sung gebildet werden sollte. In Schweden tauchte die Forderung auf, die Ostsee müsse miteinbezogen werden sowie die Bereiche der Sowjetunion, in denen auf Nordeuropa gerichtete Kernwaffen stehen. Den diffusen Erklärungen Moskaus, die auf eine gewisse Verhandlungsbereitschaft schließen ließen, mißt man heute immer weniger Gewicht bei, vor allem, weil sie von dieser Seite wieder entkräftet wurden, und der Vorschlag der früheren schwedi-schen Abrüstungsexpertin und Friedensnobelpreisträgerin Alvar Myrdal, Schweden und Finnland sollten mit einer Minizone anfangen, ist wohl nie so richtig ernst genommen worden.

"Zur NATO gibt es keine Alternative"

Die Sozialdemokraten wollen die Idee dennoch nicht aufgeben und sie in der politischen Debatte am Leben halten, weswegen kürzlich auf einer Konferenz in Kopenhagen angeregt wurde, in diesem Jahr eine nordische Parlamentariersitzung zu dieser Frage einzuberufen. Den Sozialdemokraten, insbesondere denen in Kopenhagen und Oslo, geht es jetzt darum, ihren Platz zwischen zwei Stühlen zu halten, ohne durchzurutschen. Einmal beteuern sie ihre Treue zur NATO. Der norwegische Parlamentsabgeordnete Guttorm Hansen: \_Die Frage, ob Norwegen die NATO verlassen soll, ist in der Partei völlig inaktuell." Und der dänische Vorsitzende der Sozialdemokraten, Anker Jörgensen: "Zur NATO-Mitgliedschaft giht es keine Alternative." An-

VERANSTALTUNG

Der Kommandeur beim Grenz-

schutzkommando West, Ulrich K.

Wegener, hat im Bonner Grenz-

schutzkommando prominente Mit-

glieder für den "Weißen Ring" ge-worben und aufgenommen: Dem

gemeinnützigen Verein zur Unter-

stützung von Kriminalitätsopfern

traten Wegeners Stellvertreter

Gunther Thonfeld bei, der Chef des

Stabes des Grenzschutzkomman-

dos West ist, außerdem der Lei-

tende Regierungsdirektor und Lei-

ter der Grenzschutzverwaltung. Al-

fred Kranz, sowie der Leiter des

Führungsstabes und der Aus- und Fortbildung, Manfred Braschwitz.

Die Mitgliedsnadel überreichte den

neuen Mitgliedem der Regionalbe-

auftragte des "Weißen Ringes" in

Nordrhein-Westfalen, Jürgen Thei-

len. Zu der kleinen feierlichen Zere-

monie im Grenzschutzkommando

kam auch der Bonner Resident der

Organisation, Oberst Adolf Schmitt. Der Weiße Ring hat heute

in der Bundesrepublik Deutschland

21 000 Mitglieder. Zu ihnen gehört

u. a. auch Bundeskanzler Helmut

Kohl. Den Vorsitz hat Eduard Zim-

mermann von der XY-Sendung

Mit mehr als vier Millionen Mark

hat der Weiße Ring allein im letzten

Jahr Opfern von Gewalttsten gehol-

**GEBURTSTAG** 

Generalsekretär Gereid Tandler morgen das älteste Mitglied seiner

Partei: Der Niederbayer Johann Le-

dermüller wird am Sonntag 100

Jahre alt und feiert zugleich sein

40jähriges Jubiläum als CSU-Mit-

glied. Er wurde in dem kleinen Ort

Sonnen geboren, in dem er noch

heute lebt, erlernte das Weberhand-

werk und wurde zum Bürgermei-

ster seiner Heimatgemeinde und

**AUSZEICHNUNGEN** 

Der Zeichner Roland Topor er-hält in diesem Jahr den mit 10 000

Mark dotierten Darmstädter Kunst-

preis. Der in Paris lebende Sohn

judischer Emigranten soll mit die-

ser Auszeichnung für seine finste-

ren Alpträume" gewürdigt werden:

Der vor allem auch mit Plakatent-

würfen bekannt gewordene 46jähri-

ge Künstler zeigt auf seinen Bildern

auch "die schwärzesten Seiten des

Lebens mit den hellsten und zärt-

lichsten Farben".

zum Kreisrat gewählt.

Mit einer Feierstunde ehrt CSU-

dererseits aber schließen andere führende Parteimitglieder in Reden au-Berhalb des Parlaments eventuelle Alleingänge ohne Rückendeckung in der Allianz meht aus.

Blamabel ist inzwischen die Situa-

tion für Anker Jörgensen und seine Partei. Kürzlich stellte sich die Partei grundsätzlich hinter die Aussage des von einer Kommission unter Führung von Botschafter Peter Dyvig ausgearbeiteten Berichts zur "Sicherheitspolitischen Situation Dänemarks in den achtziger Jahren", in dem es eindeutig heißt: "Der im Sommer emgegangene verteidigungspolitische Kompromiß setzt voraus, daß eine Verteidigung Dänemarks ohne die Zufuhr militärischer Verstärkung von unseren Alliierten, darunter die USA, unmöglich ist . . . Ein von vornherein beschlossener isolierter Verzicht auf Kernwaffen in jeder Situation wird deswegen für die Alliierten unüberwindbare Hindernisse schaffen." Wenig später erklärt ein sozialdemokratischer Sprecher jedoch, man werde weiter für den Kongreßbeschluß arbeiten, Dänemark auch in Kriegs- und Krisenzeiten kernwaffenfrei zu machen. Solche Widersprüche nagen seit geraumer. Zeit an der Glaubwürdigkeit dieser Partei. Zum Stichwort "kernwaffenfrei"

erklärte Norwegens konservativer Außenminister Svenn Strey seinerseits im Parlament: "Norwegen ist heute kernwaffenfrei. Es gibt keinen Grund, weitere vertragsmäßige Verpflichtungen einzugehen, außer wenn dies im Rahmen eines umfassenden Abkommens zwischen Ost und West geschieht. Dazu bedarf es konkreter praktischer Gegenleistungen von der anderen Seite, mündliche Versicherungen reichen nicht." Die Geschichte liefere leider mehrere Beispiele für die Gefährlichkeit, venn eine kleine Nation sich mit der Sowjetunion einlasse, um ein isoliertes Abkommen über die Nichtanwendung von Gewalt einzugehen. "Das letzte Beispiel ist, wie bekannt, Afghanistan," sagte Strey.

Anzumerken ist in diesem Zusammenhang, daß sich Norwegen und Schweden trotz rund zehnjähriger mehr oder weniger intensiver Verhandlungen mit der Sowietunion bisher nicht über eine gemeinsame Seegrenze in der Barentssee beziehungsweise der Ostsee einigen konnten und daß auch der verstärkte Ausbau der Kriegshäfen für die Sowjetflotte im Baltikum manchen Nordeuropäern Kopfzerbrechen bereitet.

# Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714 Friedensvertrag

# "Friedensfreunde"

Sehr geehrte Damen und Herren. in seinem erschütternden Bericht beklagt der CDU-Bundestagsabgeordnete Jürgen Todenhöfer die Gleichgültigkeit der Öffentlichkeit gegenüber dem Schicksal des afghanischen Volkes. Das Schicksal dieses gequälten Volkes sollte uns jedoch Warnung und ständige Mahnung sein und auch den verbohrtesten und naivsten "Friedenskämpfern" zu denken geben. Zeigen die Leiden dieses Volkes doch mit aller Deutlichkeit, wie es einem Land ergeht, das, auf sich allein gestellt, der aggressiven und expansiven Sowjetunion militärisch unterlegen und damit fast schutzlos ausgeliefert ist. Es gibt kein Land, das so viel vom Frieden redet wie die Sowjetunion und das gleichzeitig einen derart brutalen Vernichtungskrieg gegen ein friedliebendes Volk führt.

Die sogenannte Friedensbewegung hätte den fünften Jahrestag des Überfalls der Roten Armee auf Afghani. stan zum Anlaß nehmen sollen, diese Verlogenheit und Heuchelei der Sowjets einmal anzuprangern. Diese Bewegung jedoch, die sich paradoxerweise Friedensbewegung nennt,

WELT vom & Januar Alghanistan nimmt diesen schrecklichen Krieg überhaupt nicht zur Kenntnis und schweigt beharrlich zu den dort begangenen an Völkermord grenzenden kriegsverhrechen.

> Man stelle sicb einmal das Aufheulen dieser "Friedensfreunde" vor. wenn die USA einen derart barbarischen Eroberungs- und Vernichtungskrieg gegen ihren Nachbarn Mexiko führen oder gar Nicaragua besetzen würden. Ich erinnere in diesem Zusammenhang nur an die antiamerikanische Nicaragua-Demonstration in Bonn, wo in Gegenwart des SPD-Vorsitzenden Brandt - ohne daß dieser dagegen protestiert hätte - die amerikanische Flagge verhrannt wurde. Die sogenannte Friedensbewegung würde mit Sicherheit wieder zu gewaltigen Protestdemonstrationen gegen die US-Imperialisten aufrufen. Ich kann mir auch vorstellen, daß Gebetstage und Friedensgottesdienste zelebriert würden.

Im Fall Afghanistan hleibt diesen friedliebenden Heuchlern jedoch der Aufschrei des Protestes und das Ge-

Mit freundlichen Grüßen P. Voelker. Hildesheim

Vogel wünscht sich von der SPD "mehr Überzeugungsarbeit"; WELT vom 31. De-

Oppositionsführer Vogel legt bei seinen unbedachten Äußerungen zu den deutschen Ostgehieten ein erschreckendes Maß von Mangel an Geschichtsbewußtsein an den Tag. Seine Ausführungen werden durch ständige Wiederholung nicht wahrer und richtiger. Dazu nur vier Anmerkun-

1. Es handelt sich bei der Frage der deutschen Ostgebiete keineswegs um eine rein deutsch-polnische Angelegenheit, sondern ausschlaggebender Faktor ist die Sowjet-Expansion nach Westen, der neben dem nördlichen Teil Ostpreußens auch die polnischen Ostgebiete zum Opfer fielen.

2. Es kann keinesfalls Sache der Bundesrepublik als nur einem Teil der deutschen Nation sein, auf deutsches Territorium zu verzichten, das ausdrücklich dem polnischen Staat nur zur Verwaltung bis zum Abschluß eines Friedensvertrags überlassen wur-

3. Man kann keineswegs von einer gerechtfertigten Westverschiebung Polens sprechen, da die polnischen Ostgehiete nicht zum geschlossenen polnischen Siedlungsraum gehören, die deutschen Ostgebiete hingegen rein deutsches Kulturland darstellen.

4. Die Dolchstoßlegende in der Weimarer Republik sollte denjenigen zur Lehre gereichen, die meinen, durch

Wort des Tages

Dasein von Format wird

nicht im Handumdre-

hen erreicht. Wer sich

am einen Tag nur der

beschwingten Lust

überläßt und am näch-

sten Tag der Unlust, die

alles fade findet, der

kommt nicht ans Ziel.

Wir wachsen und reifen

nur an Widerständen,

die wir überwinden; an-

ders als in Selbstzucht

erlangen wir keine hö-

Georg Moser; deutscher Theologe

(geboren 1923)

here Stufe der Reife. 99

menschliches

99 Ein

Sehr geehrte Damen und Herren, von der Sowjetmacht aufgezwungenen jetzigen Grenzen kommen als vielmehr mit einer Garantie, daß ein sie Freiheit und Selbstbestimmung bedeuten werde. Angesichts eines imschwörende Bekräftigung, Deutschbare Heuchelei bleiben. Für die deutsche Politik der Zukunft kann die vertragslose Abtrennung fast eines Drittels des deutschen Volksbodens und die Vertreibung der angestammten Bevölkerung kein unabänderliches Diktum der Geschichte Rückführung der jetzigen Realitäten auf den völkerrechtlichen Status dern die hergebrachten und neugewonnenen Rechte aller Betroffenen und die allgemeinen Menschenrechte schen Vertriebenen, die selbst Opfer unbegrenzter Rechtlosigkeit geworden sind. Bei ihrer demokratisch legitimierten Führung und in der nachwachsenden Generation ist kein Fünkchen jenes irrationalen Nationalismus zu finden, der etwa im nationalistischen Neutralismus und Antiamerikanismus der Grünen bedrob-

W. Schorm, Taunusstein 2

Die Redoktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschaft ist, desto

Wien das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien" verliehen. Im Namen der Wiener Landesregierung wird der Landeshauptmann und Bürgermeister Dr. Helmut Zilk dem gebürtigen Wiener "das Goldene Ehrenzeichen" überreichen. Vor dem jetzt 60jährigen Johannes Mario Simmel, der als Sohn eines aus Oberschlesien zugewanderten Chemikers in Wien geboren wurde, erhielten neben anderen so bekannte Österreicher wie Udo Jürgens, Peter Alexander, Gesa von Cziffra und Elisabeth Schwarzkopf diese.

Personalien

Auszeichnung. Der Kammersänger Dietrich Fischer-Dieskau hat in dieser Woche vom Bayerischen Kultusminister Hans Maler in München den Bayerischen Maximiliansorden für Wissenschaft und Kunst ausgehändigt bekommen, den ihm der Bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß im vorigen Jahr verliehen hatte. Maier würdigte den Sänger als herausragende Kiinstlerper-

#### VERNISSAGE

Gemälde und Graphiken des Ma-lers Otto Schliwinski sind im Februar in den Galerien der Kunstakademien von Bangkok und Nakorn Pathom zu sehen. Anschlie-Bend geht diese vom Goethe-Institut organisierte Ausstellung noch nach Sydney, Manila, Jakarta, Bandung und Kuala Lumpur.

Einer der Senioren des Berliner Journalismus, der ehemalige Chefredakteur der Berliner Morgenpost", Heinz Köster, ist am Donnerstag im Alter von 76 Jahren ge-storben. Der gebürtige Berliner, der in den 20er Jahren unter anderem Zeitungswissenschaft studiert hatte, kam erst auf Umwegen zur Presse. Köster war kurz nach dem Krieg Pressechef der Deutschen Reichsbahn in Berlin. 1948 wurde er zunächst Lokahedakteur beim "Tagesspiegel", dann beim Berliner Anzeiger". 1952 trat er als Chef vom Dienst in die damalige Gründungsredaktion der "Berliner Mor-genpost" des Ullstein-Verlages ein. Bald darauf wurde er stellvertretender Chefredakteur und übernahm 1960 die Leitung der Redaktion. Ende 1972 trat Heinz Köster in den Ruhestand. Verleger Axel Springer würdigte ihn bei seiner Verabschiedung aus dem aktiven Dienst als einen "Herrn im Dienen". rio Simmel wird am 22. Januar im der stets seine Person hinter die Sache zurücktreten ließ.

# Bewußt getäuscht?

Sehr geehrte Damen und Herren. nicht nur in Kreisen der Heimatvertriebenen besteht der Verdacht. daß Bundesaußenminister Genscher den Ostverträgen den Charakter von vorweggenommenen Grenzanerkennungsverträgen beilegen will, nein, dieser Verdacht muß in jedem aufmerksamen Zeitgenossen aufkommen, der miterlebt, mit welcher Hartnāckigkeit Genscher - genau wie Oppositionsführer Vogel - in letzter Zeit diese Auffassung vertritt.

Dabei hat selbst die damalige Bundesregierung in ihren Denkschriften zu den Ostverträgen deutlich gemacht, daß es sich um Gewaltverzichtsverträge handelt, die nur die Bundesrepublik, nicht aber ein Gesamtdeutschland zu hinden vermö-

gen. Auch in den Stellungnahmen der Bundesregierung an das Bundesverfassungsgericht unnerhalh des Verfahrens zur Prüfung der Verfassungsmäßigkeit der Ostverträge ist diese Auffassung klar und deutlich wiederholt worden. Außenminister Genscher hat in der Sitzung des Bundes-

tages vom 25. 7. 1975 erklärt, daß von der KSZE "die Möglichkeit friedlicher und einvernehmlicher Grenzänderungen (und nur solche können überhaupt jemals in Frage kommen) ausdrücklich anerkannt worden sei"

Wenn heute von diesen Grundlagen der Ostverträge ahgewichen wird, dann muß zwangsläufig der Eindruck entstehen, daß seinerzeit nicht nur die Öffentlichkeit, sondern besonders auch das Bundesverfassungsgericht getäuscht worden ist, nur um die Verträge damals als verfassungsmäßig durchzuboxen. Merkt man denn nicht, daß man den Verträgen die Grundlage entzieht, wenn man sie nachträglich umzufunktionieren versucht?

Es hleibt unerfindlich, welchen "Anfängen gewehrt" werden soll, denn Entscheidungen des Bundesverfassungsgerichts haben Verfassungsrang und hinden uns alle, oh schlichten Staatshürger oder Politiker im Ministerrang. Sie sind nicht nach Belieben auslegungsfähig.

> Mit freundlichen Grüßen H. Tschage,

Zeitbombe man sollte die Polen weniger mit unaufhörlichen Beteuerungen der Unverletzlichkeit der uns und ihnen freies Gesamtdeutschland auch für mer stärker werdenden nationalen Bewußtseins der deutschen Demokratie muß allerdings Genschers beland wurde auch fürderhin ein nationales Eunuchendasein Brandtscher Prägung führen, leicht durchschausein. Natürlich wird eine Lösung dieser Probleme nicht einfach eine (Grenzen von 1937) sein können, sonabsolut berücksichtigen müssen. Ein Garant dafür sind gerade die deutlich aufscheint.

Wenn es nicht gelingen sollte, des-sen sollten alle eingedenk sein, die furchtbare Zeitbombe, die Stalin mit der Westverschiehung Polens gelegt hat zu entschärfen, dann wird die Deutschenaustreihung genauso ihre hlutige Spur durch die Jahrhunderte hinterlassen, wie sie die Expulsion der Griechen aus der Türkei oder die genocide Überfremdung Nordirlands durch die Briten gerade heute deutlich zeigt.

Dem Schritsteller Johannes Masteinernen Saal des Rathauses in größer ist die Möglichkeit der Veröf-fentlichung.

Res Co.

# Neues aus der Industrie

Kettwig (0 20 54) 101 580 · Hamburg (0 40) 5 51 20 96 - 98



#### Flüssigkristalltechnik wird immer beliebter

Die Flüssigkristall-Anzelgen der AEG-Telefunken mit integrierter Ansteue-rungselektronik eröffnen neue Mäglichrungselektronik erottnen neue Magich-keiten In der Anzeigetechnik. Entwickelt wurden auch lösungen für nicht allrägli-che Konzepte: Anzeigen bis zu 200x300 mm Glosgröße werden zur Darstellung dunkler Zeichen auf hellem Hintergrund oder heller Zeichen auf dunklem Hinter-grund in tronsmissioner mitteltier eder grund in transmissiver, reflektiver oder transllektiver Ausführung geliefert. Bei der Darstellung heller Zeichen kännen die Segmente nahezu bellebig einge-tärbt werden. Dabei wurde für untereine einheltliche Schnittsteile zwischen Anzeige und Ansteuerelektronik mit nur acht Anschlüssen erreicht, Zur Technik: Die Ansteuerbausteine werden in Filmmantagetechnik direkt aut die Anzeige mantagetechnik arekt auf die Anzeige gelötet; die Signalübertragung zur An-zeige erfalgt über eine achtadrige fle-xible Leiterfolie, die an einem Ende auf die Anzeige aufgelötet wird und am anderen Ende mit einem Stecker verse-hen ist, so daß für den Anwender die Kontaktigeren Gernaliste erfäller nen ist, so das für den Anwender die Kontaktlerung zur Glasplatte entfällt und die Anzeigenrückseite also frei ist für eine rückwärtige Beleuchtung. So werden ahne bewegliche Teile tlache Anzeigen für innen- und Außenanwen-dung möglich, die sowohl bei Dunkelheit als auch bei direkter Sonnenbe-strahlung kontrostreiche Informatiansdarstellungen über einen großen Blick-winkel ergeben. Die Einsatzgebiete; moderne Labar-Meßinstrumente, Flugzeuginstrumentierung, militärische Anwendung und Informationssysteme beispielsweise für Bauten oder Bärsen, Verwalrung oder öffentlichen Nah- und

**AEG-TELEFUNKEN Serienprodukte** lingerstr. 100, 7900 Ulm

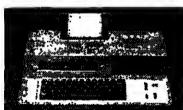
SENSON TO A STREET AND A STREET OF THE STREET



#### Die maderne Art zu telefonieren, INTERTON-Telecomputer TC 2300

Je nach Ausbaustufe können bis zu 1001 Namen und Rufnummem gespeicher werden. Eingabe und Abruf über Al-phatastatur, Anzelge über 16stellige: Display. Automatische Amisholung be Nebenstellenanlagen, Wahl mit aufge-legtem Handapparat, 12-Manate-Ter-minautomatik, Digitaluhr mit Kalender Lauthörverstärker zum M INTERION-Telefoncomputer werder einfach unter den Telefonapparot geschoben, sind platzsparend und vorbestechendem Design. Der Anschluterfolgt durch die Bundespost.

INTERTON-TELEFONCOMPUTER TÜRK + TÜRK SERVICE Postfoch 86 02 30, 5000 Köln 80 Tel.: 02 21 / 63 40 63, Tx.: 8 873 364



#### Elektronisch adressieren, ja - aber wie?

Mit dem neuen Adreß-Camputer für je-dermann. Er ist so klein und einfach wie eine Schreibmaschine. Kann Adressen erlassen, speichern, andern, sartieren, selektieren und ausdrucken auf Selbst-klebetiketten. Elektranisch sauber, lei-se, schnell. Jeder kann es. Und well er so preiswert ist, lohnt sich seine An-schaffung schon tür wenig hundert Adressen, für Tausende sowieso. Wich-tig auch: die niedrigen Adresträgerko-sten von unter 3 Pfennig pro Adresse, die nicht nur einmalig sind, sandern auch bleiben, weil sich Disketten immer wieder neu verwenden lassen. elektieren und ausdrucken auf Selbstwieder neu verwenden lassen. Bitte Praspekt anfardern von STRELOW AC-5

Postfach 20 20, 2000 Nordersted! Tel. 0 40 / 5 23 01-3 37 (Prosp.-Versand)

CLUSTER CONTRACTOR CONTRACTOR



#### SNAPPER-Schneefräsen

Schneeschaufeln Ist Schwerstarbeit. Gleichgültig ob tester, vereister Schnee, Pulverschnee oder schwerer NaBschnee. Die SNAPPER bewählgt diese Arbeit, ahne Schneestou im Gehäuse. Die 3-PS-Fräse hat an der Schnecke eine abriebfeste Spezialgummikante, integrierten Auswurfpaddel, der auch hohe Wurfweiten garantiert. Der Auswurfschacht kann in Höhe und Richtung vom Bedlenungsstand ver-stellt werden. So ist auch die gesamte Bedlenung bequem und auf höchste Sicherheit ongelegt. Große Räder sorgen für sicheren Fohrantrieb. 5 Vor-wärts- und 1 Rückwärtsgang erlauben, ahne zu kuppeln, optimoles Arbeiten. Typenauswohl von 3 PS bis 10 PS. Röumbreite von 50 bis 74 cm. Spezialausfüh rung auf Wunsch. Bezugsnachweis: Medie-Gerätekandel GmbH Virukomp 25, 4408 Münster Tel.: 82 S1 / 32 40 70 + 79

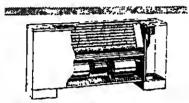


10 bis 25% Spriteinsparung, Anstieg der Kilometerlelstung, drastische Minderung der Abgaswerte:

 davon träumte bisher der umweltbe-wußte Autofahrer; Nun ist dieser Traum Wohrheit gewarden mit dem MIT-Spie Harmonizer. Ein verschleißfreies, bewährtes Gerät, das bereits in den USA Japon und in Isroel bei langfristigen Testversuchen seine Wirksamkeit erwiesen hat. Das Gerät wirkt durch ein speziell eingestelltes Magnetfeld. Dieses führt zu einer wesentlichen Verbesserung der Verbrennung mit einem Abfall des CO-Ausstoßes aut minimale Werte. Der Motar bleibt sauberer, das Klingeln Narmalbenzin kann verschwind bei Narmalbenzin kann verschwinden. Die bisher weltweit gemessenen Verbrauchsminderungen schwanken zwischen 10 bis 25% für alle Benzin- und Diesel-Pkw, Kleinbusse, Lieferwagen usw. (absolut wartungsfrei, ca. 10 Jahrewirksam, bei Kfz-Wechsel in Minutenschnelle umgebaut). Vergessen Sie bei der Bestellung bitte nicht die Angabe, ob Benziner oder Diesel und beachten Sie genzu die Fiebenungleitung des Be-Sie genau die Einbauanleitung, das Be-festigungsmaterial wird mitgeliefert. Die Kasten bierfür sind gering: DM 248,-inkl. Mw\$t. (mr Varkasse oder NN plus

Postfoch 42 02 44, 1000 Berlin 42 Tel.: 0 30 / 7 85 59 69 für Eilbestellu

PS: Soliten Sie nicht zufrieden sein, dann senden Sie das Gerät innerhalb von 4 Wochen nach Erhah einfach zurück. Postwendend erhalten Sie den EK-Preis

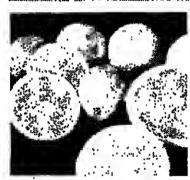


#### Helzen, kühlen, nach **Bedarf mit NTV-**Kanvektoren

im Komtart-, Büro- und Gewerbebe-reich, schnell wirkend, wie die Heizung im Auta. Dank nledriger Heizmitteltem-peratur Ideal für Wärmepumpen und Abwärme, Nutzung ab 30 Grad C. Einebautes Filter ergibt 80% Staubmin-terung. Wohlschalter für 3 Leistungsstufen, thermostatisch regelbar. Eingebau-te Tropfschale, dadurch für Kühlbetrieb geelgnet. Heiz/-Kühlmedium Wasser, wahlweise Kältemittel direkt. Platzbedarf geringer als bei Radiatoren, 9 Bau-größen, 0,5 bis 8,0 kW bel 45 Grad Helzmedlum.

WATERKOTTE, 4690 Horse 1, Tx. 8 229 850

CONTRACTOR OF THE CASE OF THE PARTY OF THE P



Citrus-Früchte superfrisch – direkt vam Schiff – bequem ins Haus

Das ist neu. Vergessen Sie ob sofort das zeitraubende Suchen nach bester Cizeitroubende suchen nach bester Ci-trus-Oualität, Vergessen Sie olle Proble-me des Einkaufs und des Transports. Die Firmo Herrmann DIREKT-VERSAND lie-fert Ihnen beste Citrus-Ouolitöt direkt

ins Haus Nur die allerbesten Früchte werden von der Firma Herrmann DIREKT-VERSAND sofort nach Ankunft des Schiffes sorgfältig geprüft. Nur superfrische, saftlge, oramatische Früchte – wie von Ihnen selbst ousgesucht – gehen unverzüglich in Originalkisten on Sie ouf den Weg. Zum folren Frei-Haus-Preis. Lassen Sie sich die nächste Lieferung wirklich em-tefrischer Orangen und Gropefruit nicht entgehen. Kostenlosen Prospekt onfordern bei:

Monfred Herrmann DEREKT-VERSAND GmbH So 68, 28 Bromen 1

Tel: 04 21 / 50 03 66



Ihr Geld wird von BANKA geschützt – Tag- und Nachtschalter-Zeitregelung macht Geld

für Diebe unbrauchbar! Der kleine Tresar arbeitet nach dem Prinzip der großen Banken: nämlich mit dem Timer. Beim Abschließen wird ein Zeitraum zwischen 10 und 60 Minuten gewählt. Wenn man den Tresar äffnen will, muß man die eingestellte Zeit ab-warten, damit man BANKA mit dem Schlüssel öffnen kann. So lange kann bei einem Überfall keiner warten. BANKA wird nicht eingemauert und nicht versteckt, sondern gut sichtbar oufgestellt und befestigt. Solhe jemand versuchen, BANKA zu überlisten, durch Wegtragen oder Aufbrechen, tritt sofort die Vorrichtung zur Geldunbrauch-barmachung in Funktion. Unauslöschbare Flecken machen die Geldscheine für den Dieb wertlos. Der Eigentümer kann sich jedach sein Geld ersetzen lassen -informieren Sie sich klerüber bei Ihrer Banki BANKA wird nur zur Geldentnah me geöffnet, oufzubewohrendes Geld wird durch einen Einwurfschlitz eingeworfen. Vergeben werden Gebietsver-tretungen in Deutschland und Öster-reich. Bewerbungen mit den üblichen Unterlogen on: RAMOSER & GLUDERER

Otto-Huber-Str. 90 39012 Mercu, Tel.: 04 73 / 4 89 21

mersboch 1, Albertstroße



Im Büro hat mit Edvscho eine neue Kaffeezeit

begannen. Da freuen sich Sekretärinnen und ihre Chefs: Mit dem Eduscha-Büroservice hat eine neue Kaffeezeit am Arbeitsnat eine neue Katteezeit am Arbeits-platz Einzug gehalten. Vorbei die zeitin-tensiven und lästigen Einkaufsgänge tür Mitarbeiter, weil mal wieder der Kattee, die Dosenmilch oder der Zucker

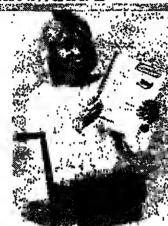
ausgegangen sind. Varbei ouch die Zeit der Hausholts-Kaffeemaschinen und der langen Brützeiten in jedem Büro-raum. Jedem Büraservice-Kunden stellt Eduscho eine Profi-Kaffeemaschine mietwelse zur Verfügung. Eine Maschi-ne, die schneil filtert und problemios zu bedienen ist. In einem Beratungsgespräch mit dem Kunden ermittelt de Büro-Service den durchschnittlichen Kaffee-Bedarf eines Toges und sucht danach die Maschinengröße aus. Edu-scha liefert – auf jede Betriebsgröße maßgerecht zugeschnitten – einmaf im Monot (oder nach Individueller Vereinborung) den speziellen Büro-Service Ins Haus. Im Servicepaket des Monots ist nicht nur frisch gemahlener und zu je 250 Gromm portionierter Kaffee enthalten, Zucker, Dosenmilch, Filter und Tasten und des Bestelle der senuntersetzer werden mitgeliefert. Und auf Wunsch zusätzlich in jedem Monatspaket: eine Porzello Untertosse und Löffel. Eduscho, 2800 Bremer

Lloydstr. 4, Tel: 04 21 / 38 95-0 



Billstedt fahren, lautet das Matto des Hauses OBI!

Der Bau + Heimwerkermarkt OBI in der Billstedter Hauptstraße 1–15 hält in sei-Billstedter Hauptstraße 1–15 hält in seinen großzügig gestalteten Räumen alles für Haus und Garten, Freizelt, Hobby und Auto für Sie bereit. Jede Abteilung ist dabei so reichhaltig ausgestattet wie ein Fachgeschöft. In 14 Abteilungen finden Sie Halz, Halzzuschnitt, Regalbau, Eisenwaren, Beschläge, Werkzeuge, Maschinen, Gartengeräte, Dünger/Sämereien, Sanitär/Badausstattung. Samereien, Sanitär/Badausstattung, Baustaffe, Elektro/Lompen, Haushalts-artikel, Tapeten, Farben/Lacke und Au-tazubehör, Neu im Hause ØBI sind die Abteilungen Wolle (ab Februar), Bastelpedarf und Bilderrahmenzuschniff. Tel. 0 40 / 7 32 50 21-22



Testen ohne Risiko!

lesten ohne kisiko: Sie sind eingeladen, das Schönherr-Bin-desystem 14 Tage lang köstenlos und unverbindlich zu testen. Überzeugen Sie sich in aller Ruhe davon, wie einfach es ist, aus lasen Blöffern individuelle Angebate, Preislisten, Katologe, Bro-schüren, Messemoppen, Gutachten, Schulungsunterlagen, Bilanzen usw. zu "zaubern". Perfekte Präsentatlanen "le-ben nicht nur länger", sondern sind auch überzeugender als fliegende Biät-ter, denn was besser aussieht – kommt besser an. Wie sagt man so schön: "Kleider machen Leute." Egol, ob zwei Blatt, 20 Blatt, 200 Blaff oder sogar 450 Blatt, ob A4 oder A5-Format, mit weni-gen Hondgriffen binden Sie stets reprösentative und übersichtliche Geschöftsunterlogen. Passend zu Mitea Firmen-Farbee liefern wir ouch die Plastik-Bin-Unterlogen. Passella 25 mittel rimenParbee liefern wir ouch die Plastik-Binderücken (Spirale) in Schworz, Welß, 
Blau, Grün, Gelb, Rot und Braun. Ein 
spezieller Abheftstrelfen ermöglicht 
das problemiose Abheften in jeden 
Ordner. Dos Schönherr-Bindesystem kostet einschl. 30 Mustermappen (Spiralen, Klorsichtfollen, Karton für Rückseite 
und Abheftstreifen) nur DM 790,- (zzgl. 
14 % MwSt. = DM 900,60). Frei Hausi 
Wenn Ihnen etwas an Ordnung, Image 
und einer guten Aufmachung liegt, sollten Sie gleich heute noch das unverbindliche 14-Toge-Angebot nutzen, 
oder fardern Sie die kostenlose Gesomt-Preisliste mit Mustern on von: 
Bindesystem-Vertrieb Schönberr 
Postfach 11 27 - 51, 2106 Bendestorf 
Telefon 0 40 / 32 79 93



Neve Varianten 🛒

Energie-Versargungseinheiten

Die signolfarbenen, schwarzgelben Energie-Versorgungseinheiten (mit Griffhaken) eignen sich für den indivi-duellen Einbau van 4 bzw. B Instollatlansgeräten. Durch ihre gelungene Farm- und Farbgebung erhielt das Pro-dukt die GS-Sicherheitsauszeichnung sowie die Auszelchnung auf der Sonderschau "Die gute Industriefarm 82". Auch dodurch fonden die Versorgungs-einheiten aut dem Markt schneil großen Anklong. Autgrund neuer Amwendungsund Ausstattungswünsche werden nun-mehr von ACKERMANN zwei neue Vorionten angebaten: 1. Die Austührung VH E/...ahne Griffhoken tür den tieferhängenden Einsatz. Da hier keine Leitungen oder Werkzeuge oufgehängt werden müssen, konnte bei dieser Ver-sion aut den Griffhaken verzichtet werden. 2. Die Ausführung VH L/... mit Griffhaken sowie zusötzlich mit einem Druckluftrohr inkl. Zugfederaufhängung und einem 2-Wege-Verteiler ½", zum Anschluß von Druckluftwerkzeugen. Einsatzgebiet werden Fertigungs- oder Montogeröume sein.

Beide neuen Varionten sind individuell mit Elekro-Instollations-Geräten be-stück- und um weitere Gehäuseeinheiten oufstackbar. Diese Geräte sind über den örtlichen Elektrofachhandel zu beziehen. Die Listenpreise für unbestückte Gehäuse belaulen sich je nach Ausführung zwischen DM 56,00 und DM 290,00 (unverbindliche Preisempfehlung). Prospekte hölt der Herstelle

bereit. Albert Ackermann GmbH & Co. Fabr. f. Fernmelde- und Beldretechn Telefon 0 22 61 / 83-259



50% WC-Wasser sparen Umweltbewußtsein – das geht jeden an

Trinkwasser - Abwasser ist teuer und immer kostbarer. Stappen Sie den größ-ten Wasserverbraucher. Nach Enbau: Sicherheit durch 2-Stufenspülung 3 und 9 Liter, daher kein Geruchsstoff – Harnsteinbildung – keine Rahrverstopfung. WC-Wassersparompel f. handelsübl. Spülkasten. Betätigung: Spültaste oder Zugknapf DM 22, (Best.-Nr. 10). Für Spülkasten (obenhängend ca. 2 m) Betätigung Kettenzug DM 32,- (Best-Nr. 20) Endpreis plus NN.

Nickel Versandvertrieb, Wilh.-Raabe-Straße 23, 3201 Hildesheim-Barlenrode



Der Preis macht's

Brandneu kommt der UNIBIND 11 aut den Markt. Das System bindet bis zu 100 lose Blätter und kommt dabei mit nur zwei Mappengräßen aus. Schnell und unprablematisch ist die Handhabung. für sich. Ein UNIBIND 11 + 100 UNICO-VER-Bindemappen = Komplettpoket DM 498.— + 14% MwSt. Ges.-Preis DM 567,72 (unverbindliche Preisempfeh-lung). Weitere Informationen erholten Sle in elner Mustermappe vom Impor-

Reichelt & Co., Nehringstraße 12 d 6380 Rad Homburg v. d. H. Telefon: 0 61 72 / 2 46 76 

Neu! 60 Minuten Romantische Klaviermusik auf Video VHS



ous "Kinder-szenen" Träumerei usw.
F. Chopin: Prelude
Des-Dur, Regentrapten, Noctume
Es-Dur Franz Schebert: Impromptu Ges-

Liszz-Schubert: Gretchen am Spinnrod Mussorgskij: "Bil-der einer Ausstel-

lung" Franz Uszt: Liebestraum As-Dur Skizzen zur Person der Komponisten und Ihrer Arbeitswelse. Einführung in die obloen Werke.

Durch das Programm führt sie Barbara Dickmann.

Ihre Videocassette ouf 1 Zoll produziert. Bei Vorkasse DM 148,- Inkl. MwSt., bei Nachnahme DM 154,20 inkl. MwSt. BMK-Versand, Telefon 0 61 21 / 3 90 96 Postfach 56 20, 6208 Wiesbaden



#### Müheloses Schneeräumen mit der Schneefräse TORO S 200

Die Schneefräse TORO räumt bis zu 45 Schaufellodungen (von je 7 kg) Schnee pro Minute. Trotz dieser Leistung wiegt sie weniger ols 16 kg. Das Herzstück der einstufigen S 200 ist ihr "Power-Peller" – ein Aluminiumrotar mit zwei robusten Schaufelblättern aus Gummi, der den Schnee in dosierten Mengen röumt. Der Schnee wird 4,5 m weit ausgeworfen (das offene Schneeauswurfsystem ist für TORO patentlert). Die verstellbaren Auswurflamellen erlauben Auswurf nach rechts oder links. Die Schneefräse gibt es mit Handstort (\$ 200) und ols Elektrostart (\$ 620 E). Die Röumbreite von 51 cm haben beide Modelle. Handlemachweis über

Roth Motorgerüte GmbH & Co. Stuifenstr. 48, 7121 Pleidelsheim Teleton 0 71 44 / 20 50

Unser Programm umfaßt 9 Modelle: von der elektrischen Schneeschippe mit 30 cm Räumbreite bis zu einer Schneefräse mit 11 PS und 80 cm Räumbreite.

Weltneuheit. Beseitigt trockene Heizungsluft, Zigarettenqualm. Staub. Bakterien, Autoabgase

# Die Revolution in der Luftreinigung und Luftbefeuchtung

gleichzeitig wäscht und befeuch-

mehr dis zwei Jahren orbeitet er todel-und Leistungskraft werden durch reine, jos und hält meinen ca, 35 m² großen saubere Atemust nachweislich wesent-lich verbessert. Deshalts im an wesentlich verbessert. Deshalb ist es wichtig, daß der Luftwäscher kann, was Luftbe-feuchter laut Stiftung Warentest (test 9/80) nicht können: Er befeuchtet nicht nor varient is deserted from the content of the con frei. Auf unhygienische Filtermatter

ARD-Ratgeber Technik über den Ventax-Luftwäscher am 4, 5, 1934:
"Der Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Statt dessen wird die angesaugte Luft in eine rotierende Lomellenwalze geführt. Ein sog. Bio-Absorber erhöht noch die Wirkung, Indem er Keine im Wasser alleich abstrate or Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem leise." Es wird ausschließlich reines Wasser ver dunstet. Selbat allerfeinste Partikel von 1/1000 Millimeter hält das Wasser fest.

Pro Minute werden 3000 Liter Atemiuft gereinigt. Das bedeutet, daß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum frei ist von Zigaret-tenqualm, Staub und Gerüchen.

ideale Anwendung in Räumen bis 75 m².
Der Ventax-Luftwäscher hat sich bestens bewährt in Besprechungszimmern, Wahn-, Schlaf- und Kinderzimmern, in Büros, Arztpraxen, Wartezimmern, in Computerräumen, in Friseurläden, Musikgeschäften und Antiquitätenläden, in Blumengeschäften, in Labars, bei der Haustierhaltung.

Bei Bedarf kann Kräuterluft er-zeugt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben

wird. So kann z. B. bei Erkältungsgefahr auto-schlamles Kräuterluft Inmatisch und problemlos Kräuterluft In-haliert werden. Wichtig als Schutzmaß-nahme in Büros und Besprechungszim-Ventax-Gerätebau ist von der Lei-

stung des Luftwäschers so sehr überzeugt, daß wir 14 Tage Rück-

gaberecht einräumen.
Auf Wunsch wird das Gerät kostenlos
vom Poketdienst wieder bei thnen zu
Hause abgeholt. Sie gehen also kein
Risiko ein. Nutzen Sie den vorteilhoften Risiko ein, Nutzen Sie den vorfeithoften Bezug direkt vom Hersteller: LW30 für Räume bis 45 m² = 685,- DM; LW40 für Räume bis 75 m² sowie LW20 mit Zusatzschattung für Schlafräume = 785,- DM (inkl. 14% MwSt.). Die Stromkosten betragen pro Tag ca. 10 Pfennig. Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerötebau, Postfach 60 61, 7987 Weispoorten.

7987 Weingarten Tel. 07 51 / 4 50 11, Telex 7 32 778.

Der neuertige Ventex-Luftwäscher Unser Kapital sind über 10 000 zufriedene Kunden, die den Ventex-ist das erste und einzige Gerät, luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, das mit reinem Wasser und natürli-die die Firma Ventex-Gerätebau laufend erhält:

"Ich bin starker Raucher. Meine Erwartungen bezüglich des Ventax-Luftwa-schers sind voll erfüllt worden. Seit Wohnraum treir von Zigarettena Gerüchen, Staub und trockner zungsluft. Ferner schützt er nach meiner Erfahrung durch den Zusatz von Kräurot auch vor Erkältungskran-

Dr. jur. H.-G. Schneider, 4630 Bochum

"Um ihr Gerät nicht in der ersten Eupho-ne zu loben, Jieß ich noch einige Wo-chen verstreichen –um samit die Probezeit zu verlängern – bevor ich ihnen mittellen kann, daß das Gerät Ventax-Luftwäscher zu meiner größten Zufrie-denheit arbeitet. Allen staubempfindli-chen Menschen kann man ihr Gerät mit bestem Gewissen emplehlen." S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1

Zuerst möchte ich ihnen mittellen, daß ihr Kundendlenst aufgrund meiner tel. Anfrage Ende März in keinem Fall über-trieben hat, ich setze den LW 40 in meinem Enfamilienhaus ein. Er steht im \*meinem Einfamilienhaus ein. Er stem im Erdgeschoß und, siehe da, keine Ge-ruchsbelästigung mehr. Küchengeruch, Zigarettenrauch usw. sind ohne Duft-stoffzusatz verschwunden. Und noch et-was: Meine Ehefrau, die etwas skep-tisch war, stellte nach drei Tagen fest, daß kaum nach Staub auf den Möbeln mentdecken wer Auch der Bonane. zu entdecken war. Auch der Popagei fühlt sich augenscheinlich wohler. Alles in allem, es ist jetzt saubere Luft vorhan-den. Von Besuchem, die Nichtraucher sind, war die erste Frage "Na, habt thr endlich mit dem Rauchen aufgehört?" Herbert Müller, Raumausstatter-Mei-ster, 6000 Frankfurt

"Seit das von ihnen bezogene Gerät In dem Zimmer meines Sohnes aufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die

ders Nachts auftraten, fast vollig

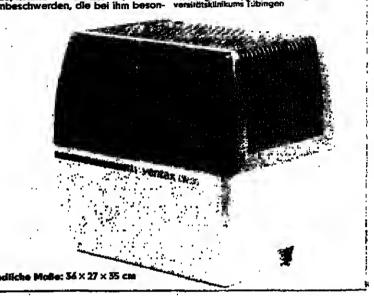
E. Bubeck, 7457 Westerheim "Außerdem mochte ich Ihnen mitteilen, daß ich schon noch 2 Togen von der Leistung des Gerätes so begeistert bin, daß ich es nicht mehr missen machte. Ein großes Kompliment, ebenso für die schane Form des LW 30, sowie für die wirklich geringe Gerauschentwicklung. Ich litt sehr unter trockener Nasenschlemhaut und hatte standig gerötete

Augen, bedingt durch einem kreinen Raum, in dem Zigarettenrauch und trokkene Luft durch Speicherheizung die Luftverhaltnisse vor allem on langen Fernsehabenden nicht gerade angenehm waren. Meine Beschwerden haben sich schop nach? Zagen vollen ben sich schon nach ? Tagen vollig

Watter Fenner, 4996 Herlord "Seit dem 22. 11. 1782 besitze ich ihren-Luftwäscher LW 30, d. h. jetzt beinohe-zwei Winter. Er hat sich sehr gut bei währt, denn nicht nur Luftwasche führt er tadellos durch, sondern er befauchtet die Luft gleichzeitig ausreichend. Nachts habe ich mit einer sehr hellen Taschenlampe (Halogenstrohier) versucht, im Lichtkegel Staubtlocken sichtbar zu machen. Sie sind, seitdem der
Luftwäscher lauft, sehr sehr selten zu
beobachten, thre Zusätze "Krauterkonzentrot" und "Silvaflores" haben sich, je noch Ziel ihres Einsatzes, bestens be-währt. Ich möchte mich hiermit für diese Erfindung herzilch bedanken." Dr. K. H. Schromm, 1000 Berlin 48

Die Leistung des Leitwüschers wurde derch Getachtes bestätigt:

Die technisch einwandirele Leistung durch die Landergewerbechstoll in Nürnberg Die Wirksamkeit der Schweteldibzidbeteiti-gung durch Prof. Di. Schlipflater vom medirini-schen Institut für Umwelthygiene er der Uni-versität Desseldof. versitāt Düssek • Die Abtotung



# Ein Minisender hilft bei Wetterfühligkeit

Auto isolieren uns von wichtigen natürli-chen Reizen – Ein Minisender schafft problemlos Abhilfe – Bewährt vor allem bel psychosomatischen Alhagsbe-

Überall auf der Welt ist diese Tatsache bekannt: Bei bestimmten Wefferlagen höuten sich Selbstmorde, Verbrachen und Einlieferungenin die Krankenhäuser. In der Schweiz wird bei der Beurtellung von Verbrechen sogor untersucht, ob ar dem Tog, an dem sie begangen wurden, Föhn herrschte oder nicht.

Bekannt ist ferner, daß bei Föhn elektro-magnetische Wellen auftreten, die die Gerinnung des Blutes beeinflussen. In den Städten München und Innsbruck, die besonders häufig von Föhn heimgesucht werden, wird on solchen Togen in den Klinken möglichst nicht apenert.

Klinken möglichst nicht aperiert.
Der bekannte schwedische Nervenorzt
und Meteorologe Prof. Dr. Lindholm ist
der Ansicht, daß die Zohl der Menschen,
die ouf Wetterveränderungen reagieren, von Johr zu Johr zunimmt. Und zwar
deshalb, weil immer mehr Menschen
eine unnatürliche Lebensweise haben.
Durch die dauernde Überlastung des
vegetativen Nervensystems könne ihr
Orgonismus die Belastungen einer Wetterveränderung nicht mehr normal verarterveränderung nicht mehr normal verar-beiten. Doch nicht nur durch bestimmte Witterungslagen reagieren wir mit Miệempfindungen, fühlen wir uns nicht mehr wohl in unserer Haut. Auch ein völliges Fehlen von Reizimpulsen kann zu den erwähnten Beschwerden führen. Denn unser Gehlm, das den Aktivitätsspiege unseres Organismus steuert, benötigt ein Minimum on Reizimpulsen. Aber nicht immer sind in unserem modernen Leben dle Voraussetzungen dafür gegeben. Viel zu viele Menschen werden heute durch Stahlbetanbauten, im Auta usw. von diesen natürlichen Reizimpulsen abgeschirmt, wie wir sie sonst aus der Atmosphäre empfangen.

Die wesentlichsten dieser Impulse sind elektromagnetische Felder im Nieder-frequenzbereich. Fehlen diese Felder, reaglert unser Körper mit Unlust, Müdig-keit, Schlappheit und Depressionen. Die NASA, die amerikanische Weltroumnotürlichen Retzimpulsen nicht Isalieren sollte. Aufgrund der Forschungsergeb-nisse von Prof. M. A. Persinger installierte man deshalb Magnetfeldgeneratoren in den Raumkopsein der Astronauten. Parallel zu diesen Forschungsergebnissen von Prof. Persinger entdeckte der bekannte Arzt und Klimoforscher Prof. F. G. Sulman, daß ein Zusammenhag zwischen der jeweiligen Wetterfage und der Hormonausschüttung unseres Körpers besteht.

pers bestent. Auch russische Wissenschaftler führten Versuche mit elektromagnetischen Fel-dern durch und stellten fest, daß ein Körper, der einem künstlich erzeugten Mognetfeld ousgesetzt wird, seine Re-oktionslage stabilisiert. Diese Erkennt-msse führten letztlich dozu, daß ein klei-ner Miniatursender entwickelt wurde, ner Miniatursender entwickelt wurde, der in der Loge ist, die von unserem Körper benötigten Reizimpulse künstlich zu erzeugen. Dieser kleine Sender wird kärpernoh getragen und ist mit unterschiedlichen Programmen ausgestattet. Bereits heute ist dieser Magnetfeldgenerator MECOS für viele Menschen ein unentbehrlicher Beglelter geworden. Er ist in der Lage, den Körper zu verankassen, trotz Fehlen der natürlichen Relzimpulse bzw. auf gestörte Relzimpulse norpulse bzw. aufgestörte Relzimpulse nor-mal zu reagieren. Es hat sich auch ge-zeigt, daß dlesses kleine Gerät ferner bei Konzentrationsschwäche, Streß, De-pressionen, Phantomschmerzen etc. mit pressionen, Prantomschmerzen etc. mit großem Erfolg eingesetzt werden kann. Die ersten. Prototypen dieser Geröte wurden bereits 1963 gebaut und in dem Buch "Wetterbeschwerden" von M. Köhnlechner erwährt. Das dort genann-te Geröt VITASETTE ist zwischenzeitlich weitenstwickelt und liest houte in der weiterentwickelt und liegt heute in der zweiten Generation der Magnetfeldge-räte unter dem Namen MECOS vor. Die-ses Gerät wurde auf der Wiener Herbst-messe 1981 mit der großen Medoille

ousgezeichnet. Eine Goldmedaille erhielt das Geröt anläßlich der Weltousstellung für Produkt-neuhelten der EUREKA 82 in Brüssel. Auszeichnungen für den handlichen formschänen Minisender bekam auch die Firma W. Bangert + Dr. W. Ludwig, der dem Gebiel der Magnetfeldtherspie Inzwischen liegen zchtreiche Erfolgsbe-richte von dankbaren MECOS-Besitzem vor. Seine Wirksamkeit bei Wetleibehwerden hat sich herumgesprachen Hier einige kurze Auszuge "Ich bin von der Wirkung dieses Gerates so angenehm überrascht, daß ich ein

weiteres Gerot bestellen mochte J A., Zohaorzi Die 24stundige Benutzung meines Gerates durch meine Schwester linderte ihre Beschweiden oul ein Musimum " H. T., Ratingen

isy-Spraci

H. T., Ratingen
.... für Sie und tür mich die erfreuliche
Mitteilung mochen, daß das Gerat fur
meinen Foll (Phantomschmerzen) wider
Erworten zu 180 Prazent erfolgreich ist."
K. H., Rathenbach.
...MECOS half mir bei der Schmerzbekömpfung. Nervositot, Fohnbeschwerden und Biutdruckschwonkungen. Auch bei nervösen Durchblutungsstörungen habe ich ihn mit Erfalg angewondt. Die-ses Minigerät stellt aber auch außerlich ein wahres Schmuckstück dar "

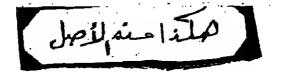
A. W., Ulm "Nach nicht erwartet erstaunlichen Erfolgen gegen die spassischen Schmerzen durch Wetterfühligkeit mochte ich weitere . . ."
Dr med H. N:
"Mit MECOS bin ich sehr zufrieden. Mein

Dauerkopfweh, wetterbedingt, istnahe-zu beseitigt. Der Tablettenverbrauch ist auf etwa 25 Prozent zuruczgegongen." Dr. med. W. Sch. "7 Wochen long hatte ich das Gerät bei mir getrogen, und es sind keine Kopf-schmerzen mehr aufgetreten " W. G., Zahnarzt

Psychosomotische Alltagsbeschwerden wurden bisher vorwiegend mit Mediko-menten behandelt. Heute gibt es mit MECOS ein Geröt, das ohne Nebenwirkungen ouf elektronischem Wege All-tagsbeschwerden erloigreich bekamp-ten konn. GewissermoBen eine elektroni-sche Pille ols Ersatz für Milliarden von Beruhigungs-, Schlat- und Autoutschtabletten. Elektromedizinische Gerüte

W. Bangert + Dr. W. Ledwig Postfack 1160 M, 7406 Mössi Tel. 0 74 75 / 2 18 89, Telex 17 747 313





#### Private Schulen KRUGER staatlich mit INTERNAT für Jungen und Mädchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt-und Regischule: Sesuch der öntlichen Schulen aus tretten Seuten Prospet an Achtung Ehemalige: 7. September 1985 · 40 jähriges Schuljubitäum. 4551 Wersen NRW (849 Abtahri Osnabrozi Haten) - Tel. (05404) 2024

#### WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

- w ax vom annen council anencann mie mingned von ARELS?

   hat eine 100%ige Examens-Eriolgsquote?

   bietet ibsen ein unübertroffeses Freizeltprogramm?

   und kostet nor DM 280,- wächentlich einschließlich Unterricht und Unterbringung mit Halbpension?

#### CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Houptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crosh-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kosteniose Broschüre (in Deutsch).



institut Richelieu

Privat-Schulen des Kantons Waadt Genfer-See-Gebiet

Schweiz

Französisch Vertrauen Sie der spezialisterten SOMMERFERIENKURSE

Institut Alpin Videmanette Rougemont b. Estaad Töchterinstitut (16- bis 20jährige) Sprachen – Handel – Haushalt, Früfungen der Alliance Française und Cambric sport. Eigener Tennispiazz und Schwimmbad, Schuljahresbeginn: Oktober. Somme erfertenskurzes 12- bis 16jährige. Juli (Hinnum: 2 Wochen). Direktion: M. et Mme C. L. Yersin, Telefon 0041/29/48132, CH-1838 Rougen

Seit BZ das instrut ersten Ranges in der franzbeischen Schweiz. Hertliche Lage in grossen Park, nahe von Leusanze. INTENSIV PRANZOSISCHRUNSE - SERUMAR-SCHILLE bezum trauz. Beccelauriet. HANDELS- UND SEREFELARINNENSCHILLE Fremdsprachen Hauswirtschaft. Intensives Sportprogramm, kulturelle Bettitigungen. Liebevolle Betteunde und Auslicht frofiliehe intermetionale Atmosphäre. SOMMERFERIENKURS vom 5. Juli bis 3. August. PREALPINA CH-1805 Chexbres Telex 452130 PREA CH Tel. 0041/021/86118

### Ausbildung in der Schweiz

 Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alfiance française)
 Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction Maturité (Eldgenössis:
 Baccalaureat français sches Abitur

Internat-Externat - Ecole Lemens 3. chemin de Pravil CH-1001 Lausanne

Telex 26600

lemania

Die Alternative zur Universität

Internationaler Betriebswirt Praxisbezogenes und wissenschaftliches Studium

internationalen Zuschnitts BWL - VWL - Management - EDV - Fremdsprachen 6 Semester

> Europa-Sekretärin ESA als fremdsprachliche - Direktionsassistentin

Drei Fremdsprachen - 5 Semester - BAföG Akademische Leitung: Prot. Dr. S. G. Schoppe

Internationale Diplome Studium nur an der Akademie für Wirtschaft und Verwaltung

4780 Lippstadt - Bad Waldliesborn Postfach 1144 - Tel. (02941) 81313

#### Intensiv-Sprachkurse im Ausland

Englisch/Amerikanisch – Französisch – Spanisch Italienisch – Niederländisch – Portuglesisch/Brasilianisch



Prospekt und individuelle Beratung kostenios durch AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH Hegelstraße 52 W, 6072 Dreieich bei Frankfurt am Maln Telefon 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 960 as d Fachorganisation für qualifizierte Sprachschulung im Aust



Sprachen lemen ist \_in\* bei inlingua: individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinscheft: in die inlingua Sprachfamilie.

So fellt Ihnen Sprachen lernen leicht;

Zum Beispiel durch die Ausbildung zum/zur <u>Fremdsprachen-korrespondenten/in.</u> Mit dem welt-weit bekannten inlingua Diplom und Abschlußzeugnis von der IHK.

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, schreiben Sie uns oder rufen Sie einfach an:

In allen Sprachen "in Inlingua Sprachschule individuell intensis international

• 1 Jahr zu Gast bei

richt in den USA.

amerikanischen Familien mit

mit und ohne Sprachunter-

Auf Wunsch senden wir

Ihnen ebenfalls unser um-

Besuch der High School. 4-wöchige Ferienkurse Informationsdiensi Markt 10~12 5300 Buna 1 Tet.: 02 28/63 42 55

fangreiches Programm über

Sprachkurse in England und 

Schlechte Noten

Schulsorgen? Erfolgreiche Ausbildung Shres Kindes in den von der Euro-Internatsberatung ausgewählten Internatsschulen mit besonderer schulischer und pädagogischer Prägung. Dazu gehören bisher folgende staatlich anerhannte und öffentliche deutsche und Schweizer Internate aller Schularten, die es sich zum Ziel gesetzt haben, Schüler in kleinen Gruppen optimal mit viel Engagement zu unterrichten und individuell in Schule und Freizeit zu betreuen damit Lernen wieder Spaß macht und erfolgreich zum gewünschten schulischen Abschluß führt: \* Internets-Realschule und Gymnasium

- Christophorusschule Obersalzberg Sehule Schloß Neubeuem
  \* Landschulhelm Schloß Ising
- Internateschule Schloß Brannenburg Landschulhelm Schloß Stein l andschulheim Kempfanhausen
- Steigerwald-Landschulheim Wiesentheld Franken-Landschulheim Schloß Gaibach Christophorusschule Altenstelg
- Schule Gut Honneroth \* Hermann Lietz-Schule Schloß
- Bleberstein

Tie Eury-Internatibleratury lade alle inte

- \* Hermann Lietz-Schule Schloß Hohenwehrde \* Christophorusschule Oberurff
- \* Priv. Ernst -Kalkulil-Gymnasium \* Evang. Landesschule zur Pforte \* Institut Schloß Herdringen Christophorusschule Versmold Privatgymnasium Schloß Buldern Internet der Schulen Krüger
- I andschulheim am Solling Christophorusechule Braunschweig
- Langeoog Nordsee-Internat St. Peter
- Internateschulen Schweiz
- Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen CH \* Institut Monatene, Zugerberg \* Lyceum Alpinum Zuoz
- Institut Sunny Dale, Interlaken CH
  Institut Monte Rosa, Territet/Montreux CH \* Internationales Töchterinstitut Préalpina,
  - Chexbres

**DIE EDUCATA'85 50. ELTERN-INFO-TAGEN** Düsseldorf, Sc., 27.1.85, Steigenberger Parkhotel, 9.30-18 Uhr 8. Frankfurt, Fr., 4.2.85, Hotel Frankfurter Hof, 14-19 Uhr 7. Stuftgert, Sa., 9.2.85, Hotel Graf Zeppelin, 14-19 Uhr 2. Berlin, Mo., 28.1.85, Hotel Kempinski, 14-19 Uhr
3. Hemburg, Sa., 2.2.85, Remeda Renaissance Hotel, 13-18 Uhr
4. Hannover, So., 3.2.85, Hotel Inter-Continental, 11-16 Uhr
5. München, So., 24.2.85, Hotel Vier Jehreszelten, 10-18 Uhr
6. München, So., 24.2.85, Hotel Vier Jehreszelten, 10-18 Uhr

5. Bremen, Mo., 4.2.85, Park-Hotel, 14-19 Uhr Sin diesen Tagen finden heine Vorträge, sandern nur individuelle Einzelberatungen für Ettern und Schüler durch anwesende Schulberater, Internats- und Schulleiter, statt. Kostenlose Einlaßkarten und das neue Fachbuch 85 in dem diese ausgewählten und empfohlenen deutschen und Schweizer Internate genau beschrieben sind, erhalten Sie /gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von GM 20,-) von allen Schretariaten der Euro-Internatiberatung.

**Euro-Internatsberatung** 

- der sichere Weg ins richtige Internat -8000 München 80. Max-Weber-Platz 3, Telefon 0.89/4487782 (Zentrale)
6000 Frankfurt 1, Karistraße 18, Telefon 0.89/233589
4000 Düsseldorf, Blumenstraße 8, Telefon 0.211/131572
2000 Hamburg 36, Gerhofstraße 10-12, Telefon 0.40/353118
3000 Hannover, Osterstraße 28, Telefon 0.511/328079 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 180, Telefon 0 30/8 82 61 10

#### ENGLISCH Plus SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkurse ab 9-18 Jahren, Englisch plus
- Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinierte Englisch-Sport-
- Für Erwachsene: Englisch-Inten-sivkurse, komb, Englisch-Sport-Kurse, Führungskräfts-Lehrgänge durch Privatiehrer, Besondere Merkmale: 12 versch.
- Seorgers Menumans: 12 Versch. Sportarten zur Auswahl, 7 Termis-plätze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, herrliche Lage mit Meenesblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internats-/Familien-/Hot unterbringung, Cafeteria, Bar (Er wachsene), Gruppenreisen.



Prospekte und personi. Beratung durch deutsche Sachbearbelterin: Karin e Barrow, Harrow Orive 2 Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72, Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr

B WAS ? Berutsausbildung ohne Berutsrisiko!

SEX RETAINED LINK Staatluch anerk. Berufskollegs. 2 J., 3 44 mt Phonotypie und Tegt. u. Datenverarbeitur SEKRETÄRIN ISA INTERNATIONAL

WIRTSCHAFTSHISTITUT
757 RADEN-BADEN 1 DIS II II



einjähriger Grundlehrgang els NTERMATS-USBILDUNG

ACHRICHTUNG IAUSWIRTSCHAFT

Heuswirtschaftsleiterin Industrieberaterin rrechnung auf hausw. ehrzeit und Vorpraktikum.

metimebadingungen: ealschulabschluß eichwertiger Bildungsweg. ine Aufnahmeprüfung.

Künstlerische Grundlehm

Kosmetik, Buchhaltung. mes internet mit

rbegins: 25. 8. 1985 Detail-Info und Anmeldung:

Methode-Zhamer-Stiffung e.V. Bayensche St. 31 A 1000 Berlin 15 0.30/883.79.32 nd hauseigene Stipendien moglich

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Anglo-Continental

Dep. 44, 33 Wimborne Rd , Bournemouth RH2 6NA England, Tel. 0044202 292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet:

Anglo-Continental Seefeldstrasse 17 44 Anglo (Continental Tel. 00411 477911

#### Englisch, Französisch, Spanisch, Italianisch

ternen Sie wans + wo Sie wollen. den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanos ternen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 82 51 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50



STARTEN SIE IHRE HOTEL- oder

Das Centre International de Glion s/Montreux, mit z. Z. über 300 Studenten aus 50 Ländern, bietet zwei Studien- und Ausbil-

■ 2 Semester Hetellachstmilen + Praktikenn eder 2 Samester Hotal- oder Touristik-Industrie + Praktikum

Für beide Ausbildungswege werden in einem Vorbereitungs-kursus die erforderlichen Grundkenntnisse in Restauration und Service in zentrumseigenen Einrichtungen erworben: Fachberatungsdienst und Datenverarbeitungszentrum

**DOKUMENTATION AUF ANFRAGE** 

#### Fremdsprachen im Ausland lernen denn dort bringen schon 2 Wochen

oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. 9 Sprachen in 12 Ländern. Fremdsprachen-Intensivtraining für Erwachsene.

Diplomkurse für Studenten und Berufsanfänger. Sprachferien für Schüler zu Ostern und im Sommer. Ganzjährige Schulausbildung im Ausland, z.B. USA: Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an. Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11-13. Postfach 120401. 8501 Numberg Tel. 0911/57097+57024, Telex 622441. Bix 50505

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

Intensivicurae (6-8 Stunden pro Teg) – aussendem laufende Komvenation bei Anwesenheit der Lehersitte von 8-22 Uhr, also 86 Stunden Franzöerisch pro Woche, at Unterkunft CERAN at Einzelzimmer mit Duschw Bad - WC. Il Privastammen und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, mat. 6 pro Gruppel, E Sprachlabor und Klaseen mit Wideo. EVortseritung auf Examen: Ablur, EBS. Il Franzöelsche Literatur, E Wintschaftsfranzöelsch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und deiskammer von Paris E Wochen- und Wochenendkurse.

E Auch für ihre Kinder in den Ferien Intensivitairse (30 Stunden pro Woche), Unsere Referenzen, Garmitte ihres Eriolgs; Siemens, Boehringer, Lufthansa, 6a-yer, ITT, Procter & Gamble, EEC, Europhisches Parlament; 60 Diplomaten des Auswärtigen Anties Gonn in 1962. Ein Spe (Ardennen), nur 40 im von Asschen antiemt. CERAN, 120 NIVEZE, 6-4860 SPA (BELGIEN) – © 00.32,57,773916 Telex; 49650 - in Oeutschland 02166.58262 (nachwäitings).

Sind Sie zwischen dem 1, 6, 1967 und 31, 3, 1970 geboren Dann können Sie sich um einen High-School-Piztz der idesien Organisation intercultural Student Exchange (AISE) bewerben. Ein Jahr HIGH SCHOOL 1985/1986

### **IN DEN USA**

AISE ist als "Exchange Visitor Program" snerformt, 200 Plätze stehen deutschen Jugendlichen in amerikanischen Schuien und Familien zur Verfügung.

Rufen Sie gleich an und verlangen unseren Prospekt! Tel. 0.89 / 3.54.27.84 Mo.-Fr. von 14 bis 18 Uhr, oder schicken Sie uns den Coupon an STS School of English, Connollystr. 18,

Bitts senden Sie mir den Amerikaprospekt für 1965/1986 (A)

Straße

Swachkurz Englisch. rdern Sie Grethinformet

. Gesellseintt für Baslerstr. 25/W, 7890 Freiburg. Telefon 07 51 / 7 51 07

IM URLAUB ENGLAND · CANADA FRANKREICH

SPANIEN - ITALIEN Fordern Sie unsere Gratis-Farbbroschüre an.

Stolberger Straße 119 5000 Köln 41 Telefon: 0221 / 543490

/La Sprachreisen

Hotelfachschule 3060 **Stadthagen** Nachster Beginn: 1.4.85

die neue feszinierende, sanfte Schnell-Lerrunethode für Surachen und andere Fächer. Fordem Sie ausführliche Gratis

information an! PLS-Psychologische Letusys Verlag K. G. Hinkelmann Oldesloer Sr. 6, 2800 Brem Idesloer Sr. 6, 2800 Bress Telefon 04 21 / 33 02 38

are Gustinia-Sprechreise but zeigt der neue fee-Prospekt. Wollten Sie nicht schon immer mit Mu-SUPERLEARNING »GUT«

etten, I Buch Dig 68,tee Spractiveisen GmbH Leibnizstraße 3 图 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 80 48

ARD-Rangeber Schule/Beruf (3.1.81) SPRACHEN LERINEN

> SPANISCH-KURSE IN MALAGA - SPANIEN für Aufänger und Fortgeschritte-ne, alle Stufen in kieinen Gruppen. Unterbringung in guten spa nischen Familien oder in Apart

nents in unmittelbarer Nähe a Strand. Prospekt: Centro Estadios mañol, Avenida J. S. Elcan 110 Málaga/Spamen

Sprochenund Dolmetscherschule Affectall Conside

> uBprüfungen am kratikut --or Steringraffung geleingestellt, werkennt für alle Studenförde-rungen aus öffend. Mitteln enterbeginn Minz und Septembe Bemeitergebüller DM 1.030-(mit. DM 185.-) Forders Sie Prospekt:

ENGLISCHES INSTITUT

Der Sprachreise-

Auch das

Fernsehen gibt fee gute Noten!\*

Schüler-Programm:

Der Sprachkurs

tür die Note gut

Erwachsenen-Programm:

Der Sprachkurs

für den guten Job

Jetzt Prospekte anforderni

Austands-Sprachkurse für Schüler und Erwachsene

fee-Sprachreisen

mit der Nate-gut«

Wie und wo man die Qualitäts-Sprachreise bucht

20 Jahren das Vertrauen der Lehrer, Schüler und Eltern besitzt. Schüler-Sprachkurse

veranstalter, der seit

Ostern-Sommer '85 nach England and Frankreich Das Vertrauen, das uns

entgegengebracht wird, ist einmalig und begründet, warum wir der bekannteste und größte Sprachreiseveranstalter. der Welt sind.

EF hat sich seit 20 Jah Sprachreisen spezialisiert, deshalb kann EF zum 20-jührigen Jubi-Eium seine Preise ganz enorm senken. Sie sparen im Sommer 85 bei fast jeder Sprach-

eise much England und Frankreich 200, – DM im Vergleich zum Vorjahr Beachten Sie deshalb

pitte unser Jubilaums. ausepot in dieser Aus gabe auf der Seite 5

**Ferienschule** 6900 Heidelberg, Sofienstraße 7 Tel. (06221) 29081, Telex 461877 4000 Düsseldorf, Adersstraße 21 Tel. (0211) 370775, Telex 8583552 2000 Hamburg 13, Mittelweg 22-24 Tel, 10401 448587, Telex 213438

NICHT VERSETZT?

Es ist signics, nur eine Klasse zu wiederholen, wann seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahr!

• n. 2-7 Schüler/innen pro Klasse Aufr. v. Mehrfachrepetenten
 Realschulabschluß o. Abitur Abiyorhereitung (BW u. Hessen Kurpfalz-Internat, Diersteinst 5001 Bammental/Heidelberg

Staatl, anerk, priv. Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung



Ganztagsschule etzügige Reelschule (KL 5-10) bietet intens. Lemhilfe. Fechübungsstunden, Förder-Arbeitsstunden, führen wir zu Leistung.
seeben gitt sevile Freizeitangebots
ig. Sport- u. Tennispiatz, Turnhalle,
Hobbyräume, Fotolabor u. a.).
Anmeldung noch möglich.
Schloß Varenholz, 4925 Kalletzil 1/b
(a. d. WessenKRW). \$2 (0 57 55) 4 21



# Verbessern Sie Ihr Englisch unter Gleichgesinnten

Damit meinen wir mit Studenten aus aller Welt in kleinen Klassen, die alle das gleiche Ziel haben: Perfektes Englisch für eine Karriere in Handel, Wirtschaft, Kultur oder Politik. 

- Kursdauer: 1-50 Wochen an ausgewählten Schulen in England oder den USA
- Kursbeginn: wöchentlich

Kurspreis-Beispiele:

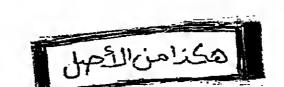
Cambridge, 2 Wochen zu je 24 Lektionen DM 1'340.inki. Unterkunft und Mahlzeiten

San Diego, Californien, 4 Wochen zu je 24 Lektionen DM 2'570. inkl. Unterkunft und Vollpension

Weil Sie es sich nicht leisten können, «sprachlos» zu sein

LANGUAGE COLLEGES

Sofienstrasse 7, 6900 Heidelberg, Telefon (06221) 290 86



#### Kohl stellt sich den NRW-Wählern

Fortsetzung von Seite 1

Weltkrieg künstlich geschaffene Nordrhein-Westfalen auf ihr Papier geschrieben hat.

Chance haben, die repräsentative Demokratie und die soziale Marktwirtschaft zu bestätigen - oder es beginnt die Reise nach links". Die Kandidatenstruktur der SPD zeige, daß "ein Ministerpräsident Rau schon bald als Produkt seiner Fraktion nicht mehr handlungsfähig ist, weil sich dort der Flirt mit Grün durchsetzt".

Auch das Sachprogramm der CDU, das am 19. Januar von den Verbänden Rheinland und Westfalen-Liope beschlossen wird, weist eine eindeutige bundespolitische Komponenle nach dem Motto "Bund und Land. Hand in Hand" auf. Worms verzichtet dabei auf ein "fläcbendeckendes Programm" und konzentriert sich euf diese fünf Schwerpunkte, die im wesentlichen nur mit einer Bundesgesetzgebung durchsetzbar sind:

 Arbeit und Aufschwung: Sicherung der Umwelt;

gestaltung:

• Familienpolitik und Bildungspolitik.

Worms sagte dazu, seit 1966 habe das Land, das von der Union entscheidend geprägt wurde, unter sozialdemokratischen Regierungen erheblich an Bedeutung verloren und den Anschluß verpaßt. Chancen für neues Wachstum und technischen Wandel werde Nordrhein-Westfalen erst dann wieder gewinnen, wenn man mit Hilfe des Bundes die Kräfte des Marktes mobilisiere, Freiräume schaffe und die Blockaden durch die SPD löse.

Der CDU-Spitzenkandidat selbst hat im vergangenen Jahr versucht. durch Besuche aller CDU-Verbände "Goodwill aufzubauen und im Vormache die Fläche". Die Bonner Führungsmannschaft von Kohl bis Stoitenberg und Blüm soll konzentriert die entscheidenden Motivierungsanstöße geben. Er will kein Schattenkabinett aufstellen, sondern mit einer fundierten Beratermannschaft in den Wahlkampf ziehen, die "durch Namen und durch Kompetenz über- tinghamshire arbeitenden Bergleute

zeugt" Die Bedeutung nicht nur für den Monaten anhaltenden Streik betei-Erhalt der eigenen Partei, sondern ligt, mit dem die Gewerkschaft die ebenso für die Kontinuität der Politik von der Leitung des staatlichen Konder Bundesregierung veranlaßt auch die Führung der FDP, den nord 20 unrentablen Zechen verhindern rhein-westfälischen Wahlkampf mit will. Der Vorstand wurde aktiv, nachallen uns zu Verfügung stehenden dem der Kreisverband seine Satzung Mitteln zu führen, versicherte ihr abgeändert hatte, um einen Aus-Vorsitzender Hans-Dietrich Genscher der WELT. Im Gegensatz zu 1980, als die NRW-Liberalen unter der Führung ihrer Spitzenkandidatin Liselotte Funcke und ihres Landesvorsitzenden Burkhard Hirsch einen betont | trauen bewertet. Von einem "sozilandesbezogenen Wahlkampf führ- aloartnerschaftlichen ten, wollen die Freien Demokraten wie die Union auf die Verzahnung der die Deutschen von der britischen von Bonn und Düsseldorf setzen.

# Kontakte mit Bonn

Botschafter Seifou erknert an Strauß-Besuch

doa, Bonn Syrien würscht eine Verbesserung der bisherigen kühlen Beziehungen mit der Bundesrepublik Deutsch-Worms will den Bürgern deutlich land. Es meint, daß die Regierung die Alternative vor Augen führen. Helmut Kohl innernalb der EG eine nach der sie "zum letzten Mal die aktivere Nahost-Politik betreiben könnte als bisher. Der syrische Botschafter in Bonn, Shtewi Seifou, au-Berte sich in einem daa-interview vor dem Hintergrund von Berichten, wonach Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher im Frünjahr einen Besuch in Damaskus plant.

"Wenn die Bündesrepublik eine Hand ausstreckt, strecken wir ihr zwei Hända entgegen", sagte Seifcu, der Bonn für das gegenwärtige distanzierte deutsch-syrische Verhältnis verantwortlich machte. Der Botschafter geb zu, daß zwischen beiden Regierungen ethebliche Meinungsunterschiede in der Beumellung der Situation im Nahen Osten bestünden. Dies schließe jedoch einen dauerhaften Dialog nicht aus.

So wie Syrien die Position der Bundesrepublik Deutschland im westlichen Lager respektiere, so sollte auch Bonn akzeptieren, daß Syrian im Na-• Eigenverantwortung und Selbst- hen Osten und in Libanon eine eigenständige Politik verfolge, sagte der Botschafter, der den grundsätzlichen Friedenswillen seines Landes hervorbob. Er bezeichnste die Syrien-Besuche des CSU-Vorsitzenden Franz Josef Strauß und des Vorsitzenden des

auswärtigen Bundestagsausschusses, Werner Mari: (CDU), im vergangenen Jahr als "erfreuliche Anzeichen" für eine Normalisierung des Klimas.

Das deutsch-syrische Verhältnis war in den vergangenen Jahren zeit-weise stark belastet, nachdem Terror-Kommandos, die mit syrischen Pässen ausgestattet waren, Anfang der 80er Jahre in ner Bundesrepublik Anschläge verübt oder dies versucht hatten. Bonn betrachtete zudem den syrischen Präsidenten Assad wegen seiner unverschnlichen Haltung im arabisch-israelischen Konflikt und wegen seiner engen Anlehnung an Moskau als ein Haupthindernis für eine Nahost-Lösung.

Botschafter Seifou begrüßte jetzt Erklärungen von Bundeskanzler Kohl und anderer deutscher Politiker, daß ohne oder gegen Syrien ein umlassender Nahost-Frieden nicht möglich sei. Dies sei eine richtige Einschätzung der "Schlüsselrolle" Syriens, sagte er. Deswegen hoffe seine Regiering, daß sich Bonn in seinen Nanost-Beziehungen künftig nicht nur auf Staaten wie Ägypten oder Jordanien konzentriere.

Der syrische Diplomat bezeichnete es als wünschenswert, daß sich die Regierung Kohl für die Durchsetzung der UNO-Nahostbeschlüsse und eine umfassende Nahost-Konferenz unter Mitwirkung aller direkt Beteiligten

### Der DGE geht zu Scargill öffentlich auf Distanz

Streikpraxis der britischen Bergarbeiter stößt auf Ablehnung

Interner Zwist in der Fuhrung der britischen Bergbaugewerkschaft NUM: Der Vorstand hat sich für den Ausschluß des Kreisverbandes Notfeld die Grundlagen zu schaffen - ich | tinghamshire aus der Organisation eusgesprochen. Gewerkschaftsführer Arthur Scargill kündigte nach einer Sitzung in Sheffield an, der Vorstand wolle den Ausschluß bei einer außerordentlichen Delegiertentagung am 29. Januar beschließen lassen.

Der größte Teil der 30 000 in dar mittelenglischen Grafschaft Nothat sich nicht an dem jetzt seit zehn schluß der Arbeitswilligen durch die

Landesleitung zu verhindern. Vom DGB wird die oritische Bergarbeitergewerkschaft NUM unter Arthur Scargill mit erneblichem Miß-Schatten\* sprach ein Gewerkschaftssorecher. Gewerkschaft trenne. So wird hier

DW. London die teils gewaltsame Streikpraxis auf der Insel mit offener Ablehnung bedacht, und auch dem demokratischen Selbstverständnis der NUM will man nicht so recht trauen. Ein Sprecher der IG Bergbau führt zudem an, daß schließlich ja auch der hiesige Bergbau einschneidende Strukturanpassungen ausgehalten habe, ohne derart massive Kampfformen anzuwenden. In der Bundesrepublik Deutsch-

land habe es sich dagegen als erfolgreich erwiesen, mit den Arbeitgebern und unter Beteiligung der Politik Regelungen zu finden, die beide Seiten verantworten konnten und die sozial tracbar waren. Die für das Wochenende in Essen

geplante Solidaritätsveranstaltung für dle oritische Bergarbeitergewerkschaft National Union of Mineworkers (NUM) findet nicht statt. Der DGB-Vorsitzende Ernst Breit

hatte die Mitglieder des DGB-Bundesvorstandes darauf hingewiesen, die Essener Konferenz, zu der ein "Koerdinationsbüre britischer Bergarbeiter" mit der Anschrift Gewerk schaft Erziehung und Wissenschaft, Stadtverband Wuppertal, eingeladen hatte, keine DGB-Veranstaltung sei. "Der DGB wird daran auch mit keinem Vertreter teilnehmen."

# Syrien wirdt um bessere Shultz beschwört den Kongreß

Auch bei Abrüstungsverhandlungen Sicherhaltsirt erozeit aufmendiässigen

DW. Washington

Der amerikanische Außenminister George Shultz hat den US-Kongreß aufgefordert, Washingtons Position bei den bevorstehenden Abrüstungsverhandlungen mit Moskau nicht durch den Einspruch gegen vorgesehene Rüstungsprogramme, die bei den Rüstungskontrollverhandlungen eine wichtige Rolle spielten, zu beeinträchtigen. Shultz unterrichtete am Donnerstag in einer nicht öffentlichen Sitzung Vertreter des Repräsentantenhauses und des Senats über die Ergebnisse seiner Genfer Gespräche mit dem sowjetischen Außenminister Andrej Gromyko. Dies wurde aus Kongreßkreisen in Washington bekannt. Demnach hielten beide Seiten "radikale Verringerungen" ihrer Atomarsenale für notwendig.

Die USA dürften jedoch währenn neuer Verhandlungen mit der UdSSR über Rüstungskontrolle ihre Sicherheitsinteressen nicht vernachlässieen. Deshalb müsse die Herstellung der amerikanischen MX-Interkontinentalraketen planmällig weitergehen, betonte Shultz Moskau dürfe nicht die Möglichkeit gegeben werden, seine Forderungen bei den Abriistungsverhandlungen ohne eigene Gegenleistungen durchzusetzen.

Nach Angaben des demokratischen Abgeordneten und Präsidenten des Außenpolitischen Ausschusses des Repräsentantenhauses, Dante Fascell, wurden die Erläuterungen des Außenministers Levang better into KongreE aufgeworden. Parch. 35blarte, er halle as jour Sie id males möglich", daß die für derfie eine hene Absimmung uper die Einstellung der MS-Fredunder vorlag.

Nach Angaben de, republikanischen Senstors Richard Lagar, de. 5 Vorsitzenden dez aubenpoblischen Benatsausschusses nabe Shador was Berdem erklän, das die Soviete en die Wirksamheit der gephinten auf ankanischen Valtreimvaffen den glaubent, im Gagansaman US-Duganten, die diese in Ewerie, toget. Das SDI-Programm. Für das 20 Milliarden. Dollar über Fürf Jahra himvey bereingestellt werden sollen, müsse fonkeld fortgesetzt werden. Gromyke artie erst in dem Moment seine Trestime mung zu neuen Gesprächen gegebeit. als er erkannt hote, dad finaturation seine Forschungen Abr Weiter ar witch fen nicht aufgeban wurde.

Ein Moratorium über die Tel: raumforschungen sei nach Angeben Lugars nicht altut. Situita nabe gegenüber Gromyko in Genf argunatuur. es gebe keine Möglichkeit zu tuta-lieren, oo ein dezartiges Alliconset. über den Stopp der Forschunger eingehalten werde. Doss habe dat stewjetische Außenminister of a trialich eingesehen. Shalle versichte vor dem Kongreß Washington " att a jedoch darauf achten, daß gegen its Bestimmungen der 1872 mit a 1881.

रिक्त द्वाराजन सुद्धाला । इन्हें अंदर Brillian and Statemental Tomonoogica signament mahti variatio 195 a 195

Un er dem Gewichtsgunkt der na-

ur I.a. Stefenheit willing die USA i

much Indiahermaniaha (26a sector America Book ser Comence -Many 14 we wire une palar service. to it interfers a reposite fixet weakers. Walington and Market weether It can gray Wilers 222 logs/mater cobsection for Sugar equations enand the state of t ar. Nobel eargraigh der Taljestellung Victorio de Bray Lopaya La Vrid hardlander, let Miles in Gent begincan We also emerity as the Remothminis a 2.7 ardrindigio place Shinte Ch. Estan Museum Machen ein mot ores Cheffun ich seinem sommeticenen i er samilian The centre ABC, was Fran en het Gelaer Genefiche von emileta i ilmani, din despitamentifici qual vera periodica. Il ving vali la ner

macania wa sa 201 Bahner (Generapiding agers, multime heaten site Attise volvostaturio por Paravgriang vereira and, our recenture tel Applicange. crosser associate with diver the beider-Puryer Tarishtraen za sprichen Die en ertrefele die große Bedeuany death. Lemminanine desi-Autient gringlige für die ginze Paustie

Dien Grain wit

### Gipfel in Sofia möglicherweise ohne Tschernenko

Die Teilnahme des sewyetischen Sugis- und Parichele Konstantin Izelietnacks ür dem tevorstetlenden Digitalizellen der Warschauer-Pakt Salaren in Ser , ort nach Annicht von lightsust Besoschrem night sicher. Die Reise mit dem Trelfen, das nach Angaden aus esteurophischen Krisser om is, und ib Japour stattfieden cral, konote viegen seines angugnifeen Gesterchnitszustandes für

Tio settlenko zu beschwerbeh sein,

Mir den eiremichel, der an einem Languagenghysem leiden währen die erste Auslandbreise seit seiner Albentinemahme im Februar 1984. Wie gerürkteweise in Moskader Diplomaenkreiren verlautete, konnte der Giplei notfalls in letzter Minute nach Nieskau verlegt werden. Techemenke ist seit dem 27. Dezember moht mohr in der Öffentlichkeit gesehen worden. Schon dret Tage zivot hatte er - trotz des strengen Kremiprotokolis - bei der Beisetzung des versterbenen Ver-

#### Peking: Neubeginn. aber nicht mehr

teidigungsministers Marschall Usta-

now auf den: Roton Plots setchic

AP, Peking Trotz der Genier Vereinberungen über die Wiederaufrahme von Rustungskontro warhandlungen zw. schen den Vereinigten Staaten und der Sawietunian ist des Wettrüsten der besten Supermächte nach An-sieht der offinielten erunesischen Nochricht sogenfur salen anders als verbei" in einem am Freitag veroffantichten Blommunte niet ei, nie swifthen den Außenministen George Shuitz and Abdrej Gromyko in Geni getroffsnan Veteinhammten seien ein "Weubeginn", aber auch ment metal

. Viele Menschen sorgen sich, daß nis beverstehenden Verhandlangen ewischen der Supermachten in die Länge gydagen worden, una 😥 wird Masson hit einwah sein, sine Vereinbarong zu ermelen it nieß es. Auch die Deerori Lerkeit der Vereinberungen a - ele grbühres Hindernis denn jedermann wisse, daß die Sowjetunien blends albeit emericant oran instack. turnon auf insem Buden absemend şeşenilberşestanden nece.

#### "Gewerkschaften zu Konsens bereit"

Der Vorsitzende der Doutschen Pustuwernschaft, Kurt van Haanin, har in Marmon in die Bereitschaft ner Auriche Gereitscheit und 1976 seutig. Gewichtschaf en heltebitigt, in beinste, which sen larger is Antiss : twin Fracet der Großenaft hat rung für Milliam Transministe : der Ekinderry ming au cinar Kindernaminister : der Ekinderry ming au cinar Kindernaminister : der Ekinderry ming au cinar Kindernaminister : der Thomas in kommen. Das gelte von allem Hobbert um und sich einem : für Thomas wie Beschöftigungspan. hand based ert maroan binne, wast itt. Mit estimmung und Tinfo den ... sie 380h Tro., and Bhaben auf die min im billentlichen Di-nat. Die verië sfige tenerheadung als steuer | tenliede aber ment der Romflikt aus. figlet Benuterentand habe verticues, it awaits welter eine gegon and genich-

RESEMOBILE

Tel: 0 77 St : 4 19 96

#### Paris bestürzt über Exekutionen in Vietnam

DW. Bonn Mit Bestürzung hat das französische Außenministerium auf die Vollstreckung von drei Todesurteilen in Vietnam reagiert. Wie die vietnamesische Tageszeitung "Giai Phong" berichtete, wurden Tran Van Ba (39), Le Quoc Quan (43) und Ho Thai Eacb (58) am Dienstag hingerichtet. Tran Van Ba war früher Vorsitzender der Vereinigung Vietnamesischer Studenten in Paris gewesen. In einem sogenannten "Spionage-

Prozeß" waren fünf Angeklagte am 18. Dezember in Vietnam zum Tode verurteilt worden. Auf einen Appell von Premierminister Laurent Fabius hatte Hanoi bereits zwei der Urteile. darunter eines gegen einen Vietnamesen mit französischem Paß, in lebenslängliche Haft umgewündelt. Ein Sprechet des Außenministeriums sagte in Paris, weitere: Appelle seien bis zur letzten Minute an Vietnam gerichtet worden. Die Organisation | FDP Parteispenden in Miller neutrie für die Angelegenheiten der Viet | gesammelt haben all. nam-Flüchtlinge in der Eundesreoublik Deutschland (OAVD), die am vergangenen Samstag in Bonn eine Protestkundgebung mit 600 Teilnehmem organisiert hatte, betonte, bei den Verurteilten habe es sich um Widerstandskämpfer gehandelt, die sich für die Einhaltung der Menschenrechte in Vietnam eingesetzt hätten.

# Mainzer Windsorton vor?

Weitere Aussegen von Unversagentingsstreinlich des Landings

Im Gegensatz zu dan haher taknommenen Zeugen wil he vor dem Parteispenden-Untersuchaussausschuß des rheinland-pallusalien Landtages der frühere Marca er die Finanzamtes Neurico, Henriana Langer, zum ersten blat was eine Be-einflussung eines Steuernachbakha durch übergebranete Stellen at berichten.

Der heute 74jähnge Langer war bis 1975 als Finanzamisletter und gletchzeitig als Sachgebrauleiter in Morphyschaftssteuersachen mit der 1940 kegründeten "Gesellschaft für auropätsche Wirtschaftspolitik e' bein! deren stellvertretender Vorsazender der damalige Bundestagsabgewichte Otto Graf Lembsdurff (FDP: was und die nach den Emuniungen unt Staatsanwaltschaft, Bonn jantalang unter Umgehung der Seguer für die

Obwohl Langer, wie at cagte wer. vornherein Zweifel an der Zuständigkeit des Finanzamie Meuricki vie an dem Charakter der Gesellschaft, als steuerfreier Berufsvert and hele, dauerte es bis 1976, che cle voriache ausgesprochene Steuerbeimiungsalterkennung zurückgezogen und die Gesellschaft aufgelöst wurde

Die Nemigerung ergab sich zoch Lengery Assessen zurächstützurch. half die Oberfrenchterner Koblerz fine ferei e begunnene Bettiebspri-Lay int Careligerest quich Arbordsning 19- einer untirersen. Später wie er millere Värzögerungen, nich John Car Illander Finansministenuer count, moder Graf Compressiff. :Dinosa faraki be'm lilingfamum จรางเมิโซ ผู้สหากวัดการณ์. In sever untirholding, der Ce-

valle fra helle Steperbofferling to der-segur del ar selbst richt beenflich worden englie Langer. Wood Loor notto or usel replace entermied on diction Termomany der Stepart vire, anginder ្នុងមុខសុខមិនិសេខជូនដែន ខែសម្រើកមក្សិត ស៊ីសុខ Min at The sung two angendish anstindige Finance to Princess of as a Song mort surrass sin More timetholi-.92 1 :22 .

i tele Poutik verlougi werden sollter

#### Individuelle Schullaufbahnberatung

Wenn Sie mit dem Angebot des öffentlichen Schulwessns nicht zufrieden sind, wenn Sie für Ihr Kind mehr erwarten als nur ein Durchschnittsabitur, dann sollten Sie sich über das pädegogische Profil unserer Internatserziehung und unser schulisches Angebol informieren lassen. Zu diesem Zweck jühren wir Beratungen durch, um die richtige Schullaufbahn für Ihr Kind zu ermitteln. Um der Sorgfältigkeit der Beratung willen sind wir bereil, das Gespräch in der Schule oder bei Ihnen zu Hause durchzuführen.

> Wir beraten schwerpunktmäßig: Im Januar den Postleitzahlbereich 1, 2 + 3 Im Februar den Postleitzahlbereich 4 + 5

im März den Postleitzahlbereich 3, 7 + 3 Wir beraten Sie selbstverständlich auch telefonisch:

Evangelische Landesschule zur Pforte Internatsgymnasium der Evang, Kirche von Wesitalen Auf der Freiheit 1-3, 5882 Meinerzhagen 1

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgate-on-Sea, Kenl, England, Tol. 843 - 53 12 12, Tx 9 6 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR GEÖFFNET SONDERWEIHNACHTS- UND OSTERKURSE



#### TENNIS CAMP IN OXFORD

Cas Camp est vier Wochen (vom 21. Juli bis 16. Augusti geöffnet, und Sie konnen für 1-, 2-, 3- oder 4-Wochen-Kurce buchen.

Konversationsklassen – Sie können an der englischen Konversat teilnehmen, die jeden Tag m der Universität stattfinden wird. Gesellige Zusammenkuntte, Austluge. Bootslahrt auf der Themse. Kostenloser Trans-port vom Flughalen London (Healhrow) nach Oxford

OXFORD Marks Ju

Verlangen Sie schriftlich kosteniose Josethan Markson Tennis Camp, Heriford College, Oxford University, Oxford OXI 3 EW, England, oder telefoxisch 60 44 17 27 48 11



Schulen Oc W. Blindow 3060 Stadthagen & 0 57 21 / 30 61 O Technikerschule: Staall gepr Techniker - Maschinent /Elektrot /Bautechnik
O Hotelbodschule: Staall gepr. Betriebswirt - Hotel- u Gastgewerbe/Touristik
● Hotelbodschule: Grundausbildung im Hotel- u Gastgewerbe
O Fechschule: Getriebswirtschult: Staatl, gepr. Betriebswirt ● EDV-Schule
O Altenpfegoochulo: Altenpflegerini] ● Ab 55/56; Wirtschaffesss-stentin) —
Physikalischtechn, Assistentin) — Elektrotechn Assistentini) → Oletassistentini

> ERZIEHUNG IN SCHWEIZER INTERNATEN Prospekte und kosteniose Beratung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auskunftsdienst für Schweizer Internate TRANSWORLDIA CH-1205 GENF (SCHWEIZ), 2. rue du Vicaire-Savoyard. Telefon 00 41 \* 22 \* 44 15 65 D-725; FRIOLZHEIM, Lerchenstr. 25, Tel. 0 70 44 / 4 10 97

Französisch an der Cote d'Azur Verbinden Sie praktische Sprachstudien im MSTITUT FRANCO BUROPEEN mit Erholung im Badeort Antibes/Juna-les-Pins.

2-Wo-Kurse DM 865,- v. 31. 3. - 12. 4. (Ostern)/14. 4. - 26. 4./28. 4. - 10. 5./ 12. 5. - 24. 5.
3-Wo.-Kurse DK 1360,- v. 26. 5. - 14. 6. (Pfingsten)/16. 6. - 5. 7.7. 7. - 26. 7./
23. 7. - 16. 8.
Prospekte and Auskurdt DR. EISENRITH TOURS, Abt. WL 3 Amalienburgstr. 19. 8000 München 60. Tel. (0 89) 8 11 37 73

Seminar for Advanced English Studios Janet Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38, 4900 Bushilota, To 05 21 - 10 13 53 Sämtliche INTERNATE u. PRIVATSCHULEN der 25 Deutschland und der Schweig



# → Sprachkurse

Großbritannien, Frankreich,

Malta, Spanien und USA fär Schäler in den Oster- und

Sommerferien

O for Teilpehmer ab 17 Jahren internationale Kurse ab 4 bis 50 Wochen

vom Ferienkurs bis zum bochiatensiven Crasbkurs, 1 bis 4 Wochen Fordern Sie bitte unverbindlich die entsprechenden



I. S. I. Sprachreisen Schumannstraße 65/66 5300 Boan (Tel. 02 28 / 21 00 út

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

mit detaillierten Angaben gegen Schotzgeblur von D\*. 40,-von, PRO INTERNATE e. V. Posti 37 05 45, 2 4- 67 T 0 40 | 6 03 40 00 IN MEDICAL SERVICE OF THE SERVICE OF הבנותומיני הפתספוקם



E Sprach of the Emperiment of the Simple of the Sample of Segund - Status - Segundaria Congress - Status The best that the frame of the

Solechie's en E Schwertzersten der in neuen Telaten CDE (ERESCO) VE

1,000

Costilateur eur --

\*:22

The second secon Corniche Coupé Bi 10'85, 22000 km. 115 000 romain W SE

official CS 1. Ma. CS 1.00 km. pot, 7-1

official CS 1. Ma. CS 100 km. pot, 7-1

official CS 1. Ma. C 101. Ma. St.

portaging of A Targer

their SE 1. Stievel Fuchefeiters

gon, ST 200. - m. lattray clane

Their ST 200. - m. lattray clane

Their ST 200. - m. lattray clane

Their ST 200. - m. lattray clane Telefon 0 30 / 8 91 80 55 Refis-Ropes Sheer Shadow 1
DZ 1979, Ultant, begometallic Lader schwarz, Top-Zustand, DM
07 609, Len.my und Emissisch
möglich.

Antohaus-Sad Genh H Dachamer Str. 103 5030 Recklimthausen-Sud Tel. 5 05 51 / 79 64, Tx. 3 05 937 Democra 272, 03, new unavert biller, auferbar.

Sountag Besightigung see 11.00 bis 14.00 Uhr heine Berniusg, kem Verkauft STATE STREET OF THE STREET LESS LAND Rolls-Roysa Princess 55. n il Trommund Bor, Radio Trohns, tomnisch und optich la 00 000, DM District Total Strength gave
District out following follows

188 148 E.150 and motion

Autobard Sect

Tel. 853 27 DR 188 pp. 148 A.3 Artehus Russ GmbH Sudaviriestr. 3 Mai: Coburg-Doerfles Tri. 9 95 51 + 6 80 71 - 72

Vei Camper D 84 und 87, wie note, Elec-mea, DM 28 286,- and 28 900,-Selfs-Tayor Silv. Shadow !

SPORTWAGEN Tall-70, 11 ST's, Shadow P John Concession Straigh H verschiedenen Festen u. Aus-Bitter CD 5,4 alle Eastron Joicht, Hecksel, v. 1990fallet if 12 neuvertigem Zustand. Tel. (3 01 / 40 37 17 -Tel: 933 63 / 83 45 

#### EUSEHOR.

Reg in Doutschland: Tieseikreftstoffvorwärmer

the Plan Erw und landwirtschaftliche Natafahrzeuge zur Aufrechter-haftling des Aratistell-Flusses bei niedingen Außentamperaturen besondert wahrend der erlindren Phase der Motorerviermung. heminden Fillemerstoplen! . Selection und congeller Endau vor dem Kroftstorf-Filige - anicoter and contains a near verifier in monargine her, som Motorstoff soloning Stachattung das Vorwamers bei Tem-poratural sinter - 5 °C. automatische Temperaturnegelung. 16 two used min i gent 12 Volusion Vert und 14 Volusion Watt. 16 two USA 12 eines 190 von Sohneugen bewahrt.

Galegophe (Dinia) marient diese Statems Regiond, Connection, USA

Constitute Const. Sirecture Additional Additional Section Section Control of Control of

المكذا منه لأصل

# WELT DER WIRTSCHAFT

### Seiten-Wechsel

Mk. - Hans-Jürgen Rohr, der vor einem Vierteliahr von Ernährungsminister Ignaz Kiechle entlassene Staatssekretär, bleibt der Landwirtschaft erhalten. Er wird, und dieses ist auf den ersten Blick pikant, persönlicher Berater des neuen EG-Agrarkommissars Frans Andriessen. Ein Frontenwechsel? Eine Sicht, die so nicht haltbar ist. Und zwar nicht nur, weil Kiechle - was wäre ihm übrig geblieben? – diesen Schritt begrüßt. Sie setzt einen fundamentalen Gegensatz zwischen Bonn und Brüssel oder zwischen Rohr und Kiechle voraus, was nicht gegeben ist.

Sicher gibt es Differenzen zwischen der EG-Kommission und der Bundesregierung, allein schon weil in Brüssel die Interessen und Möglichkeiten voo zehn Ländern gewogen werden müssen. Aber der Graben ist nicht sehr tief, zumal da das Handeln vom Diktat der leeren Kassen bestimmt wird. Und der Anlaß für das Ausscheiden Rohrs waren nicht unterschiedliche Ansichten in der Sache, sondern personelle Querelen, über die im Ministerium immer noch der Kopf geschüttelt

-7

Die EG-Agraminister hätten Rohr bereits bei seinem Abschied am liebsten unter Vertrag genommen. Spötter meinen, er sei einer der beiden, die sich in dem Agrardschungel noch zurecht finden. Der

Wechsel hat aus deutscher Sicht sein Gutes. Auch in diesem Bereich ist die Bundesrepublik in Brüssel personell nicht gerade stark vertre-ten, wird die Politik sehr kräftig von Paris beeinflußt. Hier könnte ein Gegengewicht entstehen. Das Ausscheiden aus dem Ministerium wird damit aber nicht gerade verständlicher.

#### Fortschritt?

hg - Jetzt haben die Architekten den Fortschritt am Bau entdeckt: Anleiten zum Bauen in Selbsthilfe" nennt der Gewinner des diesjährigen Deubau-Preises der Stadt Essen sein Konzept, das künftigen Bauherren bei geschickter Entfaltung von Improvisationstalent und Selbstbeteiligung Kosteneinspar-ungen voo über 30 Prozent verspricht. Das klingt gut, aber ist es auch ein Fortschritt? Was kommt heraus, wenn Improvisation die systematische Arbeit ersetzt? Schlimmstenfalls Pfusch, bestenfalls ein Haus, in dem sein Erbauer leben kann, aber mit Sicherheit nicht das, was Fachleute um 30 Prozent teurer gebaut hätten. Der Eigenbauherr merkt es spätestens dann, wenn er das Objekt verkaufen möchte. Natürlich kann ein Bauherr manches selbst machen, aber es gibt Grenzen: Sein fachliches Können und seine Zeit. Schließlich beruht die moderne Arbeitsteilung auf der Erkenntnis, daß alle am besten fahren, wenn jeder das tut, was er am besten kann. Alles andere ist ein Rückschritt.

stungsstarken deutschen Textilindu-

strie, werden als unfairer Wettbewerb

empfunden, der deutsche Textilar-

beitsplätze - immerhin noch rund ei-

Der Ruf nach "wirksamen Schutz-

maßnahmeo" wird jedoch allenfalls

den Heim- und Haustextilienbereich,

sind Weltmeister im Exportieren, ob-

wohl die deutschen Unternehmen

dem Umsatz nach in der Weltrangli-

umsatz bolen oft etwa ein Viertel da-

von auf Auslandsmärkten. Zwar lie-

gen die wichtigsten Auslandsmärkte

nach wie vor in der EG, aber begun-

stigt durch die Dollarkursentwick-

lung wagen sich immer mehr der

wendigen Mittelständler auch auf

entferntere Märkte und das häufig

mit großem Erfolg. Vor diesem Hin-

tergrund kann die Branche ei

Schutzgitter gegen Importe nicht

Dies hätte automatisch auch Be-

hinderungen für deutsche Textil-

exporte zur Folge. Der weitgehend

gesättigte Markt Bundesrepublik ver-

langt das Exportventil, das nur mit

Öffnung auf Gegenseitigkeit zu erhal-

ten ist. Dabei ist unbestritten, daß der

scharfe Wettbewerb, der den Ver-

brauchern günstige Preise beschert

auf die Dauer einigen Unternehmen

Nur der, dem es gelingt, dem Ver-

braucher überzeugend klar zu ma-

chen, daß das angebotene Produkt

den geforderten Preis wert ist, wird

"auskömmliche" Preise erzielen kön-

nen. Da ist von Industrie und Handel

noch einiges an Aufklärung nötig.

Das vielfach vom einkaufenden Han-

del geforderte Halten von Preis-

schwellen", die durch die auch von

der Dollarkursentwicklung ausgelö-

sten Rohstoffpreissteigerung eigent-

lich überschritteo werden müßten, ist

sicher ein falscher Weg, wenn es

durch Veränderung der Qualität nach

unten geschieht. Der Verbraucher,

der "gute Ware für sein gutes Geld"

Leichter wird dieses Jahr für die

Heim- und Haustextilienhersteller

nicht werden. Die Profilierung über

Qualität und Mode, das Ausspähen

von Nischen bei permanenter Ratio-

nalisierung hleiben weiter der einzig

gangbare Weg für die wendigen deut-

will, fühlt sich genarrt.

schen Textilunternehmen.

den Garaus machen könnte.

ernsthaft wollen.

ne Viertelmillion - gefährde.

# Wendige Mittelständler

Modisches Gespür und ein hohes Maß an Beweglichkeit haben der deutschen Textilindustrie zu neuem Selbstbewußtsein verholfen: Die Branchenausstellung "heimtextil" beweist es. Gleichwohl nehmen Ärger und Unsicherheit in diesem Wirtschaftszweig zu, weil seine inter-nationale Wettbewerbsfähigkeit in wachsendem Umfang unterlaufen

Ärger macht insbesondere der "Musterklau". Es geschieht immer wieder, daß verkaufsfördernde Messeoeuheiten schoo nach kurzer Zeit aus unbekannten Quellen an den Markt kommen. Nach realistischer Einschätzung der Branche ist das jedoch kaum zu verhindern. Schlimmer noch wird freilich empfunden, daß etwa sechs Wochen nach der Messe die äußerlich gleich aussehende Ware zu etwa der Hälfte oder zwei Dritteln jenes Preises angeboten wird, den der deutsche Produzent haben muß, um zurechtzukommen.

Dahinter stecken nach Einschätzung deutscher Hersteller weniger eklatanter Lohnkostenunterschied zu den jeweiligen Produzenten-Ländern als vielmehr Suhventionen und "politische" Preise. Und das nicht nur beim "Musterklau". Ob Teppichbodenhersteller, Bettwäscheproduzent oder Gardinenfabrikant: Die Klage zieht sich quer durch die Branche. In den sogenannten "Eingangspreislagen" am heimischen Markt läuft für die deutschen Produzenteo fast gar nichts mehr. Dieses Feld haben ihnen die Importe erfolgreich streitig gemacht, zumal der Handel angesichts des stagnierenden Bedarfs in Sachen Textilien für Haus und Heim und des daraus resultierenden schwachen Absatzes seinerseits versucht, sich mit niedrigen Preisen zu profiliereo und Umsatz in die Kas-

C eit der einstmals personalintensi-Ven deutscheo Textilindustrie die Lohnkosten davongelaufen sind, hat sich viel getan in der Branche. Die fußkranken Unternehmen mußten aufgeben, die anderen machten einen drastischen Strukturwandel zum hochmodernen, kapitalintensiven Hersteller durch. Das hat die Konkurrenzfähigkeit und damit den Bestand der noch vorhandenen Unternehmen gesichert. Die im Zuge einer leichten Belebung der Nachfrage am heimischen Markt wieder angeschwollene Importflut stellt dieses Überleben nach Ansicht der Betroffenen infrage. Die Subventionen, auch in einigen EG-Ländern, die den Anbietern niedrigere Preise erlauben als der lei-

### **AUF EIN WORT**



99 Die Behauptung vom fehlenden Baubedarf ist schlichtweg falsch. Wer so argumentiert, konstruiert willkürlich aus einem Finanzierungsnotstand einen Nachfragenotstand. In unserer freien Marktwirtschaft sind die Bedürfnisse der Wirtschaftssubjekte niemals gesättigt.

Gerhart Klammert, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Bayertschen Bauindustrieverbandes, München.

### Währungstreffen in Washington

Langfristige Themen wie der Ausblick auf die Entwicklung der Weltwirtschaft und im Zusammenhang damit auch die Konjunkturentwicklung in den USA sowie Wechselkursprobleme, die besonders der feste Dollar bereitet, stehen am Mittwoch und Donnerstag im Mittelpunkt eines Treffens der Finanzminister und Notenbankchefs der "Fünfergruppe" (USA, Japan, Bundesrepu blik, Großbritannien und Frankreich) in Washington. Das schon lange geplante Treffen, das vom Finanzministerwechsel in den USA nicht tangiert wird, dient der Vorbereitung der April-Sitzung des IWF-Interimaus-schusses und des Entwicklungsausschusses in Washington. Zur Thematik in der nächsten Woche gehören auch Devisenmarktinterventionen, zu denen sich die USA in größerem Umfang nur sporadisch bereitgefun-

ELEKTRIZITÄTSWIRTSCHAFT/WELT-Gespräch mit Horst Magerl, VDEW

## Stromerzeuger investierten im Jahre 1984 fast 17 Milliarden Mark

Mageri entgegen: Was wäre passiert,

wenn die Elektrizitätswirtschaft nach

der ersten Ölkrise stagnierendeo

Stromverbrauch unterstellt und die

Kraftwerksplanung darauf eingestellt hätte, wo alle Welt, auch die Bundes-

regierung, mit bis zu sieben Prozent

Derzeit sind Kernkraftwerke mit

7300 und Steinkohlekraftwerke mit

5700 Megawatt (MW) im Bau. Die VDEW beobachtet dabei in letzter

Zeit "eine deutliche Verbesserung"

bei der Einhaltung der Bauzeiten -

auch dies ein wesentlicher Beitrag

zur Kosteneinsparung. Welche preisberuhigende Wirkung

vom Einsatz der Kernenergie aus-

geht, macht das Beispiel des Bayern-

werks deutlich. Erstmals 1984 ist es

im revierfernen Bundesland gelun-

gen, den Index des Strompreisni-

veaus unter den Bundesdurchschnitt

zu senken (99). 1960 lag dieser noch

bei 114 und wurde durch die verstärk-

te Umstellung auf Öl bis Anfang der

siebziger Jahre auf 104 gedrückt. Die

Ölkrise führte erneut zu einer ungün-

stigen Entwicklung, die jetzt durch

den Zubau von Kernkraftwerken ge-

stoppt werden konnte. Das Bayern-

werk registriert seit Jahren eine Ko-

Zuwachs jährlich rechnete?

Die deutsche Elektrizitätswirtschaft liefert Jahr für Jahr neue Investitionsrekorde. Wie Horst Magerl, Hauptgeschäftsführer der Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke (VDEW), im Gespräch mit der WELT erklärte, ist 1984 mit knapp 17 Milliarden Mark ein neues Spitzenergebnis (plus 7,2 Prozent gegenüber 1983) gelungen. Für 1985 wird mit ebenfalls 17 und bis 1988 mit einem Rückgang auf 15 Milliarden Mark gerechnet.

Die öffentliche Stromwirtschaft ist damit seit Jahren der größte Investor im produzierenden Gewerbe. Ihre Investitionsausgaben erreichten rund ein Drittel der gesamten deutschen Industrieinvestitionen mit entsprechenden positiven Wirkungen auf Wachstum und Beschäftigung Ma-gerl nennt als Hauptursachen für den seit 1980 zu beobachtenden Anstieg die Umstrukturierung des Kraft-werksparks und den Umweltschutz. Nach seinen Erwartungen ist bis

zum Beginn der neunziger Jahre weitgehend mit einer ausgewogenen Relation zwischen Grundlastkraftwerken einerseits sowie Mittel- und Spitzenlastkraftwerken andererseits zu rechnen (also etwa eins zu eins). Dabei wurde eine Zuwachsrate des Stromverbrauchs von zwei his drei Prozent unterstellt. Zwar habe der Stromverbrauch zum Beispiel 1982 stagniert. Jedoch sei in den beiden letzten Jahren mit Anziehen der Konjunktur wieder eine Steigerung zu verzeichnen gewesen: 1983 von 2,9 und 1984 (Januar-September) sogar voo 5.1 Prozent

Den Kritikern der Elektrizitätswirtschaft, die ihr den Bau voo Überkapazitäten vorgeworfen haben, hält stendifferenz zwischen Kernenergie und Kohle (zugrundegelegt sind 6500 Betriebsstunden im Jahr), die in der Spitze rund 35 Prozent betragen hat. Dabei sind die Kosten für Entstikkung nicht einmal berücksichtigt.

Voo der Rückkehr zu einer günstigen Erzeugungsstruktur verspricht sich Magerl eine langfristige Preisberuhigung, vor allem auch Einsparungen bei den Brennstoffkosten. Stromerzeugung aus Kernenergie ist eine sehr kapitalintensive Produktion, Damit könne sich das Elektrizitätswerk aus der Abhängigkeit der Brennstoffpreisentwicklung lösen.

Angesichts der Kapitalintensität kommt dem Stichwort der zeitlichen Verfügbarkeit hohe Bedeutung zu. Hier liegen deutsche Kernkraftwerke seit Jahren in der Weltspitze. Das Deutsche Atomforum meldet, daß es 1984 gleich in drei Anlagen (Grafenrheinfeld, Krümmel und Unterweser) gelungen ist, "die Schallmauer" einer Jahresstromerzeugung von über zehn Milliarden Kilowattstunden zu durchbrechen. Neben der Versorgungssicherheit (Uran kann wegen seiner hohen Lagerfähigkeit als nationale Brennstoffreserve angesehen werden) führt Magerl die Umweltfreundlichkeit und die Wirtschaftlichkeit ins Feld. Nach einer jahrelangen politischen und wirtschaftlichen Durststrecke habe für die Elektrizitätsversorgungsunternehmen jetzt die "Erntezeit" begonnen.

#### **BANGEMANN IN TOKIO**

### Vorschläge zur Marktöffnung stoßen auf Verständnis

FRED de LA TROBE, Tokio Die japanische Regierung setzt die Politik der Marktöffnung fort. Das nächste Liberalisierungspaket werde wahrscheinlich Ende März bekanntgegeben, erklärte Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann anläßlich der deutsch-japanischen Konsultationen. Bangemann schlug den Japanern vor. eine bilaterale Arbeitsgruppe einzusetzen, die Normen, Prüfzeugnisse, Standards, Gesundheitszeugnisse und ähnliches entweder harmonisiert oder diese jeweiligen Normen zumindest anerkennt. Sowohl der japanische Außenmini-ster Abe, der diesen Vorschlag offiziell prüfen wird, als auch Industrie-und Handelsminister Mutata und die japanischen Industrieverbände unterstützten den Gedankenanstoß.

Positiv aufgenommen wurde auch as u decieg re Arbeitsgruppe für die Liberalisierung der Geld- und Kapitalmärkte einzurichten. Denn zahlreiche Hindernisse erschwerten ausländischen Banken den Eintritt in den japanischen Markt, begründete Bangemann seine Vorstellung gegenüber Finanzminister Takeshita.

Ein weiteres Thema war die Kooperatioo voo Industrie- und Handelsunternehmen - beispielsweise durch Joint Venture oder Kapitalbeteiligung. Vorgesehen ist in diesem Zusammenhang, im Juni in Frankfurt ein Symposium zusammen mit den beiden japanischen Industrieverbanden zu veranstalten. Gelängen solche Firmenverflech-

tungen, fiele es der Bundesrepublik leichter, neue Marktchancen zu eröffnen, was Bangemann für sehr wichtig hält. Jedoch sollten nicht Privilegien den Weg ebnen; wichtig sei nur, daß die Konkurrenz faire ist ~ auch im Verhältnis zu den Amerikanern. Freiwillige Selbstbeschränkungs-

ne Lösung. Auch sie fielen unter den Oberbegriff "Protektionismus". Diese Haltung vertrete Bonn auch in der Europäischen Gemeinschaft. (SAD)

#### **BÖRSENWOCHE**

### Gewinnmitnahmen bremsten zum Wochenende die Hausse

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Die Haussiers hatten allen Anlaß zur Freude in der zweiten Börsenwoche des Jahres. Der WELT-Aktienindex erreichte nach einem Anstieg um 2,5 Prozent am Donnerstag mit 167,2 Punkten einen neuen Höchststand, wenngleich er sich auf diesem Niveau gestern (165,9) nicht behaupten konnte. Käufe institutioneller inländischer Investoren und eine teils massive Auslandsnachfrage sorgten bis zur Wochenmitte für Hochstimmung auf dem Parkett.

Favoriten waren Technologiewerte unter Führung der um 3,3 Prozent auf 718 (plus 23) DM gestiegenen PKI sowie die Autoaktien mit Kursgewinnen von mehr als drei Prozent, unter denen Mercedes, die um 7,5 Prozent auf 553 (plus 38,50) DM kletterten, Spitzenreiter waren. Auch die Aktie der Deutschen Bank, die um 13 auf 396,50 DM anzog, gehörte zu den Liehlingen der in- und ausländischen Anleger. Auf einigen anderen Teilmärkten, besonders bei den Chemiewerten, zeigten sich dagegen Ermüter Gewinnmitnahmen Tauschoperationen in andere Titel vorgenommen.

Die am Donnerstag und besonders gestern zu beobachtende etwas leichtere Tendenz ist nach den vorangegangenen Steigerungen eigentlich nicht überraschend. Man brauchte sich auch nicht zu wundern, wenn sich die Unternehmungslust in der nächsten Woche weiter abschwächt. Denn einmal ist damit zu rechnen, daß zum Optionstermin am 15. Januar aus der Ausübung von Kaufoptionen noch einiges Material an den Markt drängt, weil jetzt erkleckliche Gewinne realisiert werden können.

Zum anderen begann die Sitzung des Zentralbankrates am 17. Januar ihre Schatten vorauszuwerfen. Allerdings sehen die meisten Börsianer, wie sich gestern zeigte, die "Gefahr" einer Leitzinserhöhung noch nicht als so groß an, wie sie tatsächlich zu sein scheint, wenn der Dollar nicht noch ganz unerwartet in den Keller sausen

HEIZÖLMARKT

### Stabile Versorgungslage bei leicht steigenden Preisen

JAN BRECH, Hamburg

Die klirrende Kälte über ganz Europa hat den Heizölmarkt in Bewegung gebracht. Die Nachfrage ist spürbar gestiegen und bei den Preisen herrscht steigende Tendenz. Im Handel wird berichtet, daß die Auftragseingänge zur Zeit zwei- bis dreimal so hoch liegen wie sonst im Januar. Mit regionalen Uoterschieden beträgt die Lieferzeit bis zu einer Woche. Hier spielen neben den Problemen der rein organisatorischen Abwicklung der Orderflut nicht zuletzt auch die schlechten Transportbedinungen eine Rolle.

Die Preise sind seit Dezember im Durchschnitt um vier Pfennig je Liter gestiegen und klettern jetzt nahezu jeden Tag weiter. Eine Partie von 2500 his 3000 Liter frei Haus kostet im Durchschnitt 83 Pfennig einschließlich Mehrwertsteuer. Dabei gibt es jedoch regionale Abweichungen von fünf Pfennigen und mehr. Ursache sind hierfür in erster Linie unterschiedliche Transportbedingungen. So etwa verteuert sich der Transport auf dem Rhein wegen extremen Nied-

Die Versorgung voo Regionen abseits der Ballungsgebiete wird außerdem durch schwer befahrbare Straßen und zufrierende Wasserwege erschwert. Generell verdienen heute jene Händler viel Geld, die Ware schon im Lager haben und nicht erst in Rotterdam oder bei den Raffineriegesellschaften einkaufen müssen.

Echte Mengenprobleme gibt es je-doch nicht. Die Spotmärkte sind voll mit Rohöl und Mineralölprodukten. Demgegenüber sind die Ölgesellschaften auf Grund der lange Zeit labilen Marktlage mit sehr geringen Beständen in das neue Jahr gegangen. Vor diesem Hintergrund rät der Handel, mit unbedingt notwendigen Nachbestellungen nicht zu warten. his der Tank leer ist.

Je länger das strenge Winterwetter anhält, desto kräftigere Sprünge dürfte die Nachfrage machen und die logistischen Prohleme verschärfen. Die sehr milden letzten Winter haben viele Verbraucher offenbar bewogen, für die Heizsaisoo 1984/85 kleinere Mengen zu bevorraten, so daß hier Bedarf an den Markt drängt.

Zu hektischen Käufen ist es hislang nicht gekommen und die sichere Versorgungslage gibt dazu auch kei-nen Anlaß. Ein panischer Pun auf Heizöl würde nur der ohnehin steigenden Preistendenz Auftrieh geben. Selbst bei ruhigem Nachfrageverlauf sind kurzfristig weitere Preissprünge programmiert.

Einmal wird die Ölindustrie nach dem verlustreichen Jahr 1984 den steigenden Bedarf nutzen, um die Erlöse aufzubessern. Druck kommt außerdem voo dem Rotterdamer Spotmarkt, über den die Bundesrepublik zu 30 Prozent versorgt wird. Hier ist der Preis innerhalh von einer Woche von 220 auf 231 Dollar je Tonne ge-

#### WIRTSCHAFTS JOURNAL

#### Zahl der Insolvenzen auf Rekordhöhe

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Zahl der zahlungsunfähigen Uoternehmen und Personen in der Bundesrepublik Deutschland hat 1984 einen neuen Höchststand nach dem Krieg erreicht. Nach einer Schätzung des Statistischen Bundesamtes, Wiesbaden, ist für das gesamte Jahr mit mindestens 16 600 Insolvenzfällen (Konkurse und Vergleiche) zu rechnen, das sind etwa drei Prozent mehr als 1983. Die Zahl der Unternehmensinsolvenzen hat nach dem Bericht im vergangenen Jahr bei unverändert knapp unter 12 000 gelegen. Etwa die Hälfte aller von einem Insolvenzverfahren betroffenen Unternehmen hatte nach Feststellung der Statistiker die Rechtsform einer GmbH, etwa 30 Prozent waren Kleingewerbetreibende und freiberufliche Tätige. Während sich die Zahl der jüngeren insolventen Unternehmen verringeren zunehmend auch Unternehmen (älter als acht Jahre) in

#### Schlecht optimistisch

finanzielle Bedrängnis.

Biberach/Bonn (AP) - Unmittelbar vor Fertigstellung des Jahreswirtschaftsberichts der Bundesregierung hat das Wirtschaftsministerium seinen Konjunktur-Optimismus bekräftigt. Der für die Konjunkturpolitik zuständige Staatssekretär Otto Schlecht sagte bei einer Veranstaltung in Biberach an der Riß, er rechne im Jahresverlauf mit einem Wachstum von 2,5 his drei Prozent, schloß aber gleichzeitig nicht aus, daß diese Prognose noch nach oben korrigiert werde könnte. Starke Impulse für das Wachstum dürften weiterhin vom Export kommen.

#### Starkes Kaufkraftgefälle Nürnberg (AP) - In der Bundes-

republik gibt es ein deutliches Kaufkraftgefälle. Aus einem Bericht der Nürnberger Gesellschaft für Konsumforschung geht hervor, daß unter den Bundesländern Baden-Württemberg mit einer Pro-Kopf-Kaufkraft von 5,1 Prozent über dem Bundesdurchschnitt an der Spitze der Ein-kommensskala steht. Ebenfalls ein Plus voo 2,2 Prozent gibt es in Hessen, während die übrigen Flächenstaaten darunter liegen, etwa Nordrhein-Westfalen mit minus 1,7, Schleswig-Holstein mit 26 und Bayern mit 2,8 Prozent Schlußlicht ist das Saarland mit minus 9,2 Prozent.

#### Allianz erhält Mehrheit

Berlin (dpa/VWD) - Das Bundeskartellamt hat der Allianz Versicherungs-AG, München, eine weitere Beteiligung an der italienischen Versicherungsgruppe RAS Riunione Adratica di Sicurta, Mailand, nicht untersagt. Dies bestätigte gestern ein Sprecher des Amtes, Allianz hält zur Zeit 21,5 Prozent des Kapitals der italienischen Versicherungsgesellschaft. Der Erwerb von weiteren 30 Prozent ist mit der Pesenti-Gruppe bereits vereinbart, so daß die Allianz eine Mehrheit voo 51,5 Prozent erhält.

#### Ecu-Kredit für UdSSR

Paris (AFP) - Ein internationales Bankenkonsortium unter der Leitung der französischen Großbank "Credit Lyonnais" hat der sowjetischen "Bank für Außenhandel" erstmals einen auf Ecu lautenden Kredit gewährt. Der 150-Millionen-Ecu-Kredit hat eine Laufzeit von fünf Jahren und einen um 0.5 Prozent über Libor liegenden Zinssatz. An dem Kredit beteiligten sich Banken aus zehn Län-

Für mehr Zusammenarbeit

Bonn (Mk.) - Positive Impulse für die Ost-West-Wirtschaftsbeziehungen erwarten der bulgarische Staatschef Todor Schiwkow und der Vorsitzende des Ostausschusses der deutschen Wirtschaft, Otto Wolff von Amerongen, von der Gesprächsaufnahme der Großmächte in Genf. Wolff, der sich drei Tage in Bulgarien aufgehalten hatte, um die Möglichkeiten des Ausbaus der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen zu erörtern, sieht Chancen für die Zusammenarbeit beider Länder auf Drittmärkten unter Einschluß der Sowjetunion. Die bulgarische Seite ließ ihr Interesse an Beziehungeo zwischen der EG und dem Rat für Gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW) erkennen.

#### Zinsen angehoben

London (fu) - Nach langem Zögern haben die britischen Großbanken nun doch ihre Basis-Ausleihezinsen angehoben. Als erste Clearing-Bank setzte die National Westminster Bank ihren Basissatz um einen Punkt auf 10,5 Prozent herauf; erst im November vergangenen Jahres war der Zins auf 9,5 Prozent zurückgenommen worden. Die Zinsanhebung war längst erwartet worden, nachdem das Pfund Sterling nun schon seit Wochen erheblich unter Druck steht.

### für Tagungen, Familienfeiern, Ihre Geschäfts- u. Privatreisen Jetzt eröffnet Wir freuen uns auf Sie in:

#### Würzburg

Genießen Sie mainfränkische Kultur und Gastfreundschaft im Herzen von Würzburg und dazu: Den bewährten marmm Komfort in 293 Zimmern, unserem Grill "Würzburg Palais', dem Restaurant, der Bar, dem Café, sowie in der fränkischen und urgemütlichen Weinstube, Hallenbad, Sauna, Sonnenstudio, Tiefgarage, Konferenzräume. Der Blick





Fulda

Erleben Sie die Pracht weltberühmten Barocks direkt am Schloßgarten. Ein kleineres – aber ebenso feines - neues MARITIM Hotel mit 112 Zlmmern, Restaurant "Dianakeller", Schloßgartencafé mit großer Freiterrasse, 2 Bundeskegelbahnen, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium mit dem "Orangerie Kongreßzentrum". Moderner Tagungskomfort in schönen Barocksälen. Festsaal mit Bühne für Veranstaltungen bis 1330 Personen.

auf die Stadt und den Main wird Sie begeistern. MARITIM Hotel Würzburg, 8700 Würzburg, Telefon (0931) 50831-32 · MARITIM Hotel am Schloßgarten, 6400 Fulda, Telefon (0661) 2820 Weitere MARMM Hotels: Kiel-Timmendorfer Strand-Travemunde-Braunlage-Hannover-Bad Salzuflen-Hamm-Bad Sassendorf-Gelsenkirchen-Bad Homburg-Darmstadt-Mannheim-Malta-Mauritius-Teneriffa GROSSBRITANNIEN

#### **OECD: Zahlreiche** Probleme ungelöst

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die von der britischen Regierung seit 1979 verfolgte neue Wirtschaftspolitik der radikalen Abwendung von der bis dahin betriebenen Nachfrageregulierung hat sich bewährt. Das wichtigste Ergebnis der marktwirtschaftlichen Strategie war die drastische Reduzierung der Inflationsrate von über 20 auf fünf Prozent. Damit ist London aber noch nicht am Ziel seines großen "Versuchs" angelangt, stellt die OECD in ihrem Großbritannien-Bericht fest.

So hinkt Großbritannien in seinem Wachstum neuerdings wieder hinter den meisten anderen westlichen Industrie taaten her. Im letzten Jahr stieg sein Bruttosozialprodukt - allerdings auch infolge des Bergarbeiterstreiks - nur noch um zwei (OECD-Durchschnitt: vierdreiviertel) Prozent, und für 1985 werden höchstens drei Prozent statt der von London erwarteten dreieinhalb Prozent vorausgesagt. An eine Verminderung der hohen Arbeitslosenquote von elfdreiviertel Prozent sei desbalb nicht zu denken, heißt es in dem Bericht.

Allein die Zahl der Langzeitarbeitslosen (mehr als ein Jahr) erreicht in Großbritannien eineinviertel Millionen oder fünf Prozent der aktiven Bevölkerung, Hier müßte die Regierung mit gezielten Maßnahmen eingreifen. Empfohlen werden von der OECD die Erhöbung der Staatsausgaben für Infrastrukturinvestitionen sowie allgemeine Steuererleichterungen. Denn der Aufschwung würde vorerst nicht so stark ausfallen können, wie dies für die Begrenzung der Arbeitslosigkeit nötig wäre.

Das größte Hemmnis dafür sind die hohen Lohnkosten, welcbe die Rentabilität und Wettbewerbsfähigkeit der britischen Unternehmen behindern. Trotz der stark reduzierten Inflation würden die Löhne immer noch um acht Prozent und damit um real drei Prozent im Jahr steigen. Auch der Realzins ist nach Auffassung der OECD-Experten zu boch,

Trotzdem werden in dem Bericht die britischen Exportaussichten positiv beurteilt (plus fünf Prozent für Industrieerzeugnisse in 1985). Das Leistungsbilanzdefizit dürfte deshalb von eineinviertel Milliarden Dollar 1984 auf einviertel Milliarden Dollar 1985 zurückgehen. Bei dieser Prognose sind stabile Ölpreise unterstellt.

#### **Fuchs Petrolub** geht an die Börse

. dpa/VWD, Mannheim/Frankfurt

Die Fuchs-Gruppe, Mannheim, einer der größten konzernunabhängigen Schmierstoffhersteller in Europa, geht jetzt an die Börse. Wie aus einer Veröffentlichung im Bundesanzeiger hervorgeht, hat ein Bankenkonsortium unter Führung der Deutschen Bank die Zulassung von neun Millionen DM stimmrechtslosen Vorzugsaktien der Fuchs Petrolub AG für Öl und Chemie, Mannheim, an der Stuttgarter Börse beantragt.

Die neuen Aktien sollen ab 1985 gewinnberechtigt sein. Die Konditionen der Emission werden am 16. Januar in Frankfurt bekanntgegeben Die Holding verfügt über ein Grundkapital von 21 Millionen DM, an dem die Familie Fuchs mit 51 Prozent die sten von 224 Mill. Franc 1983. Mehrheit hält. Für das vergangene Jahr wird ein Umsatz von rund 600 Millionen DM erwartet, nachdem 1983 rund 502 Millionen DM erzielt worden waren.

### **NAMEN**

Dr. Rolf-Eberhard Nitz, Direktor der Pharmaforschung der Cassella AG und Geschäftsführer der Cassella-Riedel Pharma GmbH, Frankfurt, wird heute 60 Jahre.

Verleger Oskar Kuhn, Senior-Gesellschafter und Mitgründer der wdv Wirtschaftsdienst Gesellschaft für Medien & Kommunikation mbH & Co. OHG, Frankfurt, vollendet am 13. Januar das 80. Lebensjahr.

Richard Burke, ehemaliger irischer EG-Kommmissar, wird als Spezialberater für europäische Angelegenheiten im Brüsseler EG-Büro von Ernst & Whinney tätig.

Eugen Adam und Dr. Karlhanns Polonius, beide bisher Linde AG. wurden zu Vorstandsmitgliedern der Markt- und Kühlhallen AG, Hamburg, bestellt. Sie sind Nachfolger von Dr. Ernst-Arnold Hellmuth und Karl Wendler.

Dr. Walter Gilbert trat als Vorsitzender des Aufsichtsrates und Hauptgeschäftsführer der Biogen N.V. im Dezember 1984 zurück. Er bleibt Mitglied des Aufsichts- und des Wissenschaftsrates. Mark Skaletsky wird interimistisch die Geschäfte führen.

Karl-Heinz Kufferath, langjähriger Verkaufsdirektor und Sprecher der Geschäftsführung, ist seit 1. Januar 1985 im Aufsichtsfat der Uniroyal Englebert Reifen GmbH, Aachen. Helmut Werner, Vorstandsvorsitzender der Continental Gummiwerke AG, scheidet aus dem Aufsichtsrat aus.

Andrew W. Lauder (38) wurde per 1. Januar 1985 zum Vorstandsmitglied der Vereinigten Altenburger und Stralsunder Spielkarten-Fabriken AG (ASS), Leinfelden-Echterdingen, berufen.

KRAUSS-MAFFEI / Industrie- und Bankengruppe legt der Flick Industrieverwaltung ein Übernahmeangebot vor

# MBB aus kartellrechtlichen Gründen im Hintergrund "Gründerjahre auf Dauer"

DANKWARD SEITZ, München Weiter gediehen als bisher vermutet sind in den letzten Wochen offensichtlich die Verhandlungen der MBB Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH, Ottobrunn, mit dem Düsseldorfer Flick Konzern um die seit langem geplante Übernahme des Münchner Panzerherstellers Krauss-Maffei AG. Denn ohne Not gab MBB gestern bekannt, daß eine Gruppierung aus Industrie und Banken der Friedrich Flick Industrieverwaltung KGaA ein Angebot unterbreitet hat, den Flick-Anteil von 96,4 Prozent am Grundkapital von Krauss-Maffei (16,25 Mill. DM) zu erwerben. Vorbehaltlich der Zustimmung der jeweiligen Aufsichtsgremien und der kartellrechtlicben Klärung sei "mit dem Abschluß der Verhandlungen in den nächsten Wochen zu rechnen".

Das Übernahme-Konsortium setzt sich nach MBB-Angaben mit folgenden Beteiligungsquoten zusammen aus: RTG Raketen Technik GmbH mit 24,95 Prozent, Dipl-Ing. Burkhart Grob mit ebenfalls 24,95 Prozent, Bayerische Landesanstalt für Aufbaufinanzierung (LfA) mit 25,45 Prozent, Dresdner Bank/Bayerische Vereinsbank mit 20,9 Prozent und der

Münchner Rechtsanwalt Hellmuth W. Schmid mit 0,15 Prozent. Die restlichen 3,6 Prozent des Krauss-Maffei-Kapitals liegen bei freien Aktionären.

Aus kartellrechtlichen Überlegungen ist, wie auf Anfrage zu erfahren war, nicht vorgesehen, eine gemeinsame Gesellschaft zu gründen und einen Beherrschungsvertrag abzuschließen. Angemeldet wurde die geplante Übernahme beim Bundeskartellamt noch nicht. Nach Angaben der Berliner Behörde erwartet man jedoch, daß dies "in Kürze" durch die LfA erfolgen wird, da sie allein einen Anteil von über 25 Prozent erwerben will. Außer daß man sich diesen Fall "genau ansehen wird", war seitens des Kartellamtes keine weitere Stel-

lungnahme zu erhalten. Bei der Konstruktion des Konsortiums zeigen sich mehrere auffällige Punkte. So wird MBB, wenn diese Lösung zum Tragen kommt, nur indirekt an Krauss-Maffei über die RTG beteiligt sein. An dieser Schrobenhausener Firma, die sich mit der Entwicklung von Flugkörpern und Waf-fensystemen befaßt, sind MBB und die Nürnberger Diehl GmbH & Co. jeweils mit 50 Prozent beteiligt. Des weiteren ist bemerkenswert, daß der

EG-AUTOINDUSTRIE / Zulassungen zurückgegangen

## Stagnation bei den Exporten

WILHELM HADLER, Brüssel Ein Rückgang der Zulassungen um 2 Prozent, eine Stagnation der Exporte und eine verstärkte Konkurrenz von seiten der japanischen Hersteller sind die wichtigsten Elemente der Jahresbilanz 1984 der europäischen Automobilindustrie. Wie ihr Brüsseler Verbindungsausschuß (CLCA) mitteilte, haben sich die Neuzulassungen in den einzelnen EG-Staaten unterschiedlich entwickelt

Während Frankreich, die Bundesrepublik und Großbritannien bei Personenfahrzeugen am meisten vom Rückgang der Nachfrage betroffen waren, herrschte auf dem italienischen und anderen Märkten ein besseres Absatzklima. Bei Nutzfahrzeugen mußten Frankreich, die Bundesrepublik und Italien Rückschläge hinnehmen, Großbritannien, Belgien, Dänemark, Irland und vor allem die Niederlande meldeten dagegen gute

Verkaufsresultate. Die Exporte stagnierten im allgemeinen, doch konn-ten einige Mitgliedsländer (Frankreich, Deutschland, Italien) einen Teil der auf dem europäischen Markt ausgefallenen Lieferungen durch Exporte in Drittländer wieder ausgleichen. Der Rückgang der EG-Produktion wird von dem Dachverband bei Personenwagen auf 5 Prozent, bei Nutzfahrzeugen auf 8 bis 9 Prozent ge-

Verstärkt hat sich im abgelaufenen Jahr die japanische Konkurrenz. So kletterten die japanischen Exporte in die EG in den ersten acht Monaten im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 8 Prozent. Die europäischen Exporte nach Japan erhöbten sich in den ersten neun Monaten zwar um nahezu 20 Prozent, sie erreichten jedoch nur 3,5 Prozent der japanischen Lieferungen nach Europa.

FRANKREICH / Ein Millionen-Defizit bei Technip

# Engineering in der Krise JOACHIM SCHAUFUSS, Paris 1.5 Mill. Arbeitsstunden. Die Ar-

Das französische Engineering hat mit zunehmenden Schwierigkeiten zu kämpfen. Im Inland ist es von der allgemeinen Baukrise betroffen. Gleichzeitig schrumpft das Exportgeschäft. Vor allem die Großausträge aus den Opec-Staaten sind stark zurückgegangen. Darunter hat besonders die im Mineralölsektor stark engagierte Technip zu leiden, die 2750 Personen beschäftigt.

Diese größte Ingenieur-Firma Frankreichs, deren Kapital sich im Besitz der staatlich kontrollierten Erdölkonzeroe Elf und Total sowie der Gaz de France befindet, erwartet für 1984 ein Geschäftsdefizit von mehr als 500 Mill. Franc nach Verlu-

Die Aussichten für dieses Jahr sind nicht besser. Der Auftragsbestand der Technip entspricht gegenwärtig einem Beschäftigungsvolumen von

beitskapazität der Belegschaft liegt aber bei 2,1 Mill. Stunden. Deshalb will die Verwaltung 760 Arbeitsplätze abbauen, davon 340 durch Entlassungen. Dies wird aber von den Gewerkschaften abgelehnt.

Zur Verhinderung einer positiven Regierungsentscheidung zu dem Entlassungsantrag ist die Belegschaft bei Technip in den Streik getreten und hat verschiedene Direktoren vorübergebend "festgesetzt". Man weiß, daß die Regierung im Interesse des französischen Exports das Unternehmen unter allen Umständen retten will. Eine direkte Staatshilfe soll aber mit der Aufgabe von Arbeitsplätzen verbunden werden

Inzwischen mehren sich auch die Verluste bei anderen französischen Ingenieur-Firmen, darunter der Sodeteg und der Sofresim.

Unternehmer Burkhart Grob personlich aufgeführt wird und nicht seine Maschinenfabrik Grob-Werke GmbH & Co. KG in Mindelheim, die sich schon früher als Kaufinteressent gezeigt hat

Federführend bei den Banken, die sich erst vor wenigen Tagen an MBB mit jeweils 5 Prozent beteiligt und ihre Anteile in eine gemeinsame Holding eingebracht haben, dürfte die Dresdner Bank sein. Zu diesem Kreis ist sicherlich auch Rechtsanwalt Schmid hinzuzurechnen. Er ist Syndikus des Münchner Bankhauses H. Aufhäuser.

Daß MBB sich so zurückhält, obwohl Konzernchef Hanns Arnt Vogels einst die industrielle Führerschaft bei Krauss-Maffei anstrebte und nun noch immer als Wortführer auftritt, läßt vermuten, daß man zum einen dem Bundeskartellamt keinen Grund zur Untersagung der Transaktion liefern möchte. Auf der anderen Seite nimmt man damit auch auf Befürchtungen des Bundesverteidigungsministeriums Rücksicht, daß durch einen derartigen Zusammenschluß ein marktbeherrschender Rüstungskonzern an der Isar entstehen

Selbst im künftigen Aufsichtsrat wird MBB daher, wie aus gut unterrichteten Quellen verlautet, nicht den Vorsitz übernehmen. Dieses Amt soll Burkhart Grob zufallen. Stillschweigen bewahren alle Beteiligten auch über den möglichen Kaufpreis. Seitdem im Frühjahr 1984 bekannt wurde, daß Flick Krauss-Maffei verkaufen will, bewegen sich die Spekulationen in dem großen Rahmen von unter 100 Mill bis zu 300 Mill DM. Zuletzt soll eine Größenordnung um 170 Mill.

DM im Gespräch gewesen sein. Offen blieb in diesem Zusammenhang gestern, ob die Industrie-Werke Karlsruhe Augsburg AG (IWKA) und die Dornier GmbH, die ebenfalls ein gemeinsames Interesse an Krauss Maffei angemeldet hatten, aus dem Bewerberkreis ausgeschieden sind. Diese zweite Gruppe hatte auch schon im November in dieser Sache informelle Vorgespräche mit dem Bundeskartellamt geführt. Die IWKA hatte damals die Absicht bekundet, 50 bis 55 Prozent der Flick-Enkelin die Anteile liegen bei der Tochter Buderus AG, Wetzlar - zu erwerben. Für Dornier waren 26 Prozent genannt worden. Beider "Wunschpartner" war die Diehl-Gruppe.

#### UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Philips: Bestes Ergebnis

Den Haag (dpa/vwd) - Die N. V. Gloeilampenfabrieken, Endhoven, hat im Geschäftsjahr 1984 einen Reingewinn von rund 1 (0,65) Mrd. Gulden (rund 887 Mill. DM) verbucht. Wie Philips-Chef Wisse Dekker mitteilte, sei der Umsatz des Eindhovener Elektronik-Konzerns auf mehr als 50 (46,2) Mrd. Gulden gestiegen. Das ist das beste Ergebnis, das Philips bisher erzielen konnte", meinte Dekker. Philips wird sich an 17 Projekten des europäischen Forschungsprogramms Esprit beteiligen und dafür 160 Mill. Gulden investieren. Dabei will Philips hauptsächlich mit Siemens, AEG-Telefunken, Honeywell Bull und Nixdorf kooperieren.

Rekordgewinn bei Akzo

Den Haag (dpa/vwd) - Der niederländische Chemiekonzern Akzo hat. 1984 einen Gewinn von 750 Mill. Gulden (668 Mili. DM) erwirtschaftet. Das teilte der Vorstandsvorsitzende A. A. Loudon mit. Dies sei das beste Ergebnis, das Akzo seit seinem Bestehen erzielt hat. Im vergangen Jahr, so das Unternehmen, sei rund 1 Mrd. Gulden investiert worden. Der Konzern beschäftigt weltweit 66 000 Menschen. Den größten Teil des Gewinns erwirtschaftete Akzo in den Niederlanden und der Bundesrepublik. Der Umsatz für 1984 ist noch nicht bekannt. 1983 hatte der Konzern rund 15 Mrd. Gulden umgesetzt.

#### MHI stärker ausgelastet

Frankfurt (dpa/VWD) - Eine deutlich bessere Auslastung für ihre 9 Ho-tels in der Bundesrepublik strebt die Schweizer Unternehmensgruppe Mövenpick Hotels International (MHI) im laufenden Jahr an. So soll die durchschnittliche Belegung auf 70 bis 80 Prozent gesteigert werden, nachdem sie im vergangenen Jahr noch bei 67 (61) Prozent gelegen hatte. Wie Generaldirektor Michel Favre in Frankfurt erläuterte, sei der Gruppenumsatz 1984 auf 184 (134) Mill Schweizer Franken (198,7 Mill. DM) gestiegen. Für 1985 rechnet MHI

knapp 4 Prozent, allerdings ohne Kapazitätsausweitung. Erst 1986 soll die MHI-Gruppe um 2 neue Hotels in der Schweiz vergrößert werden. Zur MHI-Gruppe gehören neben den 9 deutschen auch 7 Hotels in der Schweiz sowie 2 Häuser in Ägypten und 1 in Saudi-Arabien mit zusammen 4500 Betten.

#### Dezentrale Organisation

Wuppertal (dpa) – Mit kleineren Unternehmenseinheiten will die Wicküler-Küpper-Brauerei KG, Wuppertal, ihrem "Charakter einer Privatbrauerei kunftig Rechnung tragen. Die Größe der Gruppe mit 350 Mill. Mark Umsatz, "aber auch die Gegebenheiten des Biermarktes\* hätten dazu veranlaßt, berichtete das Unternehmen. Nach dem Ausscheiden der Bayerischen Hypotheken- und Wechselbank seien die Familien Wilhelm Wehrhahn, Neuss, und Hans Pahl, Düsseldorf, alleinige Komplementare, "so daß unsere Brauerei inzwischen zu den großen deutschen Privatbrauereien zählt", heißt es weiter. Die Wicküler-Küpper-Brauerei KG ist jetzt untergliedert in die Küppers Brauerei in Köln und die Wicküler Brauerel in Wuppertal Au-Berdem gehören in Köln die Hubertus Brauerei, das Brauhaus Sion, das Göttinger Brauhaus und die Waldschloß-Brauerei zur Gruppe.

#### Kontinuierlich gewachsen

Hamburg (JB.) - Das Bankhaus Joh. Berenberg, Gossler & Co., Hamburg, hat 1984 das ertragsorientierte, moderate Wachstum fortgesetzt. Die Bilanzsumme erhöhte sich um 8 Prozent auf 1,6 Mrd. DM, und das Geschäftsvolumen stieg ebenfalls um 6 Prozent auf 2,15 Mrd. DM. Wie die Bank in einem ersten Überblick mitteilt, nahm das erweiterte Kreditvolumen um 5 Prozent auf 1,3 Mrd. DM zu und stiegen die Kundeneinlagen auf 800 Mill. DM. Das Kapital der Bank ist zum Jahresende erneut um 5 Mill DM auf 80 Mill DM erhöht wor-

HEIMTEXTIL '85 / Die 750 deutschen Aussteller machen im Export rege Geschäfte – Schwächerer Inlandsmarkt

# Preiserhöhungen nur in engen Grenzen möglich

INGE ADHAM, Frankfurt Von einem sehr ruhigen Preisklima mit nur punktuellen Preiserhöhungen in sehr engen, vom Markt gezogenen Grenzen spricht man auf der Heimtextil in Frankfurt, die heute zu Ende geht. Dies skizziert deutlich die Situation der Branche, deren Markt nicht mehr global wäcbst und die für dieses Jahr mit einer deutlich sinkenden Zahl von Wohnungsfertigstellungen rechnen muß. Weiterhin rege Geschäfte machen die fast 750 deutschen Aussteller aber im Export, wo nach wie vor der hohe Dollarkurs begünstigend wirkt. Entsprechend rege war denn auch der Besuch ausländischer Einkaufer, die aus etwa 80 Ländern nach Frankfurt kamen, wobei besonders die USA und Japan stark vertreten waren.

De-Ko-We in der Nische "Eindeutig für die Nische entschieden" hat sich die De-Ko-We Schürholz Teppichfarik GmbH, Dorsten Zwar schützt auch die Nische nicht vor "skrupellosen Imitationsversuchen so Hans-Jürgen Schürholz, Mitinhaber des fast hundert Jahre alten Spezialisten für Naturfaserteppiche, aber die Ausrichtung an Qualität und Spezialitäten helfe, den Markt zu sichern. Das vergangene Jahr sei für De Ko-We sehr wechselhaft gewesen; die im September überraschend eingetretene Abschwächung im Inland habe durch den Export nicht voll ausgeglichen werden können. Die Exportquote wird bei unverändert rund 23 Mill. DM Jahresumsatz mit 14 (12) Prozent an-

spürbar wachsen. Die Ertragslage habe sicb aufgrund deutlich gestiegener Rohstoffpreise (Kokos plus 30, Sisal plus 8 Prozent) verschlechtert, aber man schreibe noch reundliche schwarze Zahlen", die Liquidität sei gut. Sorge macht dem Unternehmen mit 125 Mitarbeitern die Abhängigkeit von Indien als Rohstofflieferant, neben einer schlechten Kokos-Ernte sorgten wieder Hafenarbeiterstreiks für Lieferschwierigkeiten.

#### Sorgen bei Bettfedern

Wachsende Exporterfolge, ein unbefriedigender Inlandsmarkt und steigende Rohwarenpreise kennzeichnen die Situation der rund 30 deutschen Unternehmen der Bettfedernindustrie. Sprecher der in der Arbeitsgemeinschaft der deutschen Bettfedernindustrie zusammenge schlossenen Branche mit rund 1000 Beschäftigten erinnerten daran, daß die Rohwarenpreise - die Bundesrepublik produziert kaum eigene Daunen und Federn - in den zwölf Monaten bis Oktober 1984 um durchschnittlich zehn Prozent gestiegen sind, bei Bezügen aus Frankreich sogar um bis zu 70 Prozent. Preisbewegungen am deutschen Markt für Bettdecken aus Daunen und Federn, den die Arbeitsgemeinschaft auf 180 Mill DM veranschlagt, habe es dagegen kaum gegeben. Nach dem Sprung um 25 Prozent von 1982 auf 1983 im Zuge eines unverkennbaren Trends zur Natur (andere Füllungen für Bettdecken und Kopfkissen wuchsen um vier Prozent) sei der

mehr gewachsen. Dafür legte die Branche, die 1984 mit einem etwas höheren Produktionswert als im Vorjahr (338 Mill. DM) rechnet, im Export um so mehr zu. Besooders die Japaner haben die Liebe zu Daunen- und Federbetten entdeckt, in den ersten neun Monaten 1984 verdoppelten sich die Ausfuhren dorthin auf 24 Mill. DM, die Gesamtexporte wuchsen um 46 Prozent auf 38 Mill DM. Hauptumsatzträger der Bettfederindustrie ist nach wie vor der Verkauf von in Deutschland bearbeiteten Federn und Daunen an den selbst abfüllenden Fachhandel (122 Mill DM), auf Steppdecken und Flacbbetten entfallen 83 Mill DM, Daunendecken (55) und Kopfkissen (53).

#### Egeria voll ausgelastet

Ein klar gegliedertes Marketing-Konzept und eine konsequente Produktgestaltung sieht Heinz Roger Jaeger, geschäftsführender Gesellschafter der Württembergischen Frottierweberei Lustnau GmbH, Tübingen (Marke: Egeria), als gangbaren Weg im harten Frottierwäschemarkt. Deshalb wurde in Zusammenarbeit mit der großen Stoffdruckerei KBC, Lörrach, eine Kollektion aus Frottiermode und Bettwäsche (KBC) entwikkelt, die dem Fachhandel eine Gesamtkonzeption anbieten soll. Für Egeria brachte das Geschäftsjahr 1983/84 (30.6.) zwar eine Einbuße im hart umkämpsten Inlandsgeschäft, was den Umsatz leicht auf 73 (75) Mill. DM sinken ließ. Jaeger hat gleichwohl Grund zur Zufriedenheit. Denn

gegeben, soll aber in diesem Jahr Markt im vergangenen Jahr kaum im ganzen Geschäftsjahr arbeiteten die 614 (638) Beschäftigten voll dreischicbtig. Bei einem "siebenstellig positiven Betriebsergebnis" schloß der Konzern mit ausgeglichenem Ergebnis ab. Dafür sorgten neben der straffen Rationalisierung der Vorjahre vor allem Exporterfolge - plus 10 Prozent auf 27 (25) Prozent Umsatzanteil. Im ersten Halbjahr des Geschäftsjahres 84/85 zogen die Exportaufträge sogar um 28 Prozent an; zum Jahresende lag der Auftragsbestand um 27 Prozent über dem Vorjahresstand. Für das ganze Jahr wird mit 79 Mill DM Umsatz gerechnet. Die Preise werden nach einer leichten Anhebung im Sommer vorerst nicht erhöht, obwohl die Rohstoffsituation dies eigentlich nötig mache.

#### Schmänk fachhandelstreu

Gelobt für ihre Fachhandelstreue fand sich die H. u. W. Schmänk KG, Weberei und Rauherei, Hamminkeln: In einer Umfrage des Branchendienstes "Markt intern" setzten 2000 Fachhändler den Biberwäsche-Hersteller (Marke biberna) eindeutig auf Platz eins des "Partnerschaftsbarometers" Biberna setzt mit 140 Beschäftigten rund 40 Mill. DM um. Damit zähle man zu den leistungsstarken deutschen Textilbetrieben. Von daher dürfte die Rauhweberei also eigentlich keinen Kummer haben. Sorgen bereitet aber auch diesem Familienunternehmen importierte Bettwäsche, die auf dem deutschen Markt zu Endverbraucherpreisen verkauft werde, die unter der deutschen Vollkosten-Kalkulation liege.

BADEN-WÜRTTEMBERG/Wirtschaftsminister Herzog

Ziel der Wirtschaftspolitik in Baden-Württemberg sei es, die derzeitige "Gründungs- und Expansionswei-le" zu verbreitern und in "Gründer-jahre auf Dauer" überzuführen. Unter dieses anspruchsvolle Motto stellte der neue Wirtschaftsminister des Landes Baden-Württemberg, Martin Herzog, in Stuttgart seinen Maßnahmenkatalog für die kommende Zeit. Nach seinen Worten genüge es nicht, daß der Konkjunkturzug Fahrt aufgenommen habe, er müsse auch in der

notwendigen Zeit ans Ziel kommen. Das baden-württembergische Wirtschaftsministerium bemühe sich beispielsweise nachdrücklich um die Bereitstellung von Risikokapital für Unternehmen im Lande. Die Überlegungen zielten darauf hin, neben der Kapitalbereitstellung auch die Mög-lichkeit einer qualifizierten Managementberatung anzubieten. Daran fehle es den meisten der bisher auf dem Markt befindlichen Risikokapitalfonds. Die Stuttgarter Landesregierung wolle sich allerdings auf die Rolle eines "Geburtsheifers" bescheiden, noch habe man auch eine Beteiligung der Landeskreditbank durchaus im Auge.

In den strukturschwachen Regionen des Landes beabsichtige man, die

WERNER NEITZEL, Stuttgart Umgestaltung brachliegender Industrie- und Gewerbegebiete in Gewerbehöfe zu fördern. Außerdem werde geprüft, wie das Angebot der Wirtschaftsförderung noch orisnaher und betriebsbezogener vermittelt werden könne. Das Wirtschaftsministerium habe die Wirksamkeit der Existenzgründungsprogramme auf den Prufstand gestellt. Ein Gutachten werde für den Frühsommer dieses Jahres erwartet.

> Herzog ist zuversichtlich, daß sich die Zahl der Arbeitslosen in Baden-Württemberg (das Land hat seine im Bundesvergleich günstige Arbeitslosenquote in 1984 im Jahresdurchschnitt um 0.3 Punkte auf 5.6 Prozent verringert) in 1985 nochmals zumindest im Umfang des Vorjahres (minus 8 Prozent) vermindern werde.

> Hinsichtlich der konjunkturellen Entwicklung im Südwesten erwartet Herzog eine landesweite Fortsetzung des Aufschwungs. Bei normalem Verlauf werde dies wieder zu einem über dem Bundesdurchschnitt liegenden Wachstum führen. Er begründet dies mit dem Auftragsüberhang ir der Industrie, der spürbaren Erholung der Unternehmenserträge, der robusten Auslandskonjunktur und dem allgemein zu beobachtenden Optimismus

STEILMANN / Milliardenumsatz mit Bekleidung

#### Führungsposition ausgebaut J. GEHLHOFF, Düsselderf

Der Abstand zu den anderen gro-Ben Bekleidungsherstellern Europas habe sich nun weiter vergrößert. So selbstbewußt kommentiert die sich immer noch als "typischer Mittel-ständler fühlende Klaus Steilmann GmbH & Co. KG, Bochum, ihren noch über die eigenen Erwartungen hinaus positiven Geschäftsverlauf in 1984. Das Stammhaus steigerte mit 4935 (4574) Beschäftigten seinen Um-satz um 23,6 (12,7) Prozent auf 680 Mill. DM mit 44 (39) Prozent Exportanteil; die gesamte Gruppe beschäftigte in 26 (25) eigenen Betrieben in Deutschland und Österreich 6559 (6107) Leute und übersprang mit gleichfalls stattlichem Umsatzplus von 20.2 (13.4) Prozent auf 1.09 Mrd. DM in ihrem 26. Geschäftsjahr erst-

mals die Milliardenschwelle: Anders als seit vielen Jahren sei liesmal beim Stammhaus das Plus im Umsatz größer ausgefallen als bei der um gut 16 (13) Prozent auf 13,9 Mill. Stück gestiegenen Absatzmenge. Dies allerdings "am wenigsten" aus Preiserhöhungen und vor allem aus höheren Durchschnittspreisen

der neuen Produktgruppen Ledermode, "Coordinates" (Teil-Zusammenfassung der Gruppen Röcke Blusen mit Maschenmode) und "Parabol" (Modisches speziell für Boutiquen). Renner im Absatz war Steilmanns weiterhin wichtigste Produktgruppe Damenmäntel:Kostume/Jacken mit 3,4 (2,8) Mill. Stück. Zäh verlief, wie schon 1983, das Damenkleider-Geschäft mit konstantem Absatz von 1,9 Mill Stück.

Für 1985 ist die Gruppe, die ihre Marktanteile je nach Produkt zwischen 5 und 12 Prozent angibt, unverdrossen zuversichtlich. Begonnen habe man mit nochmals höherem Auftragsbestand. Doch für eine Mengenkonjunktur bei Damenmode "spricht gegenwärtig nichts", und der Wettbewerb erlaube in den meisten Märkten nur minimale Preiserhöhungen. Indes werde auch die 1984 parallel zum Umsatzsprung verlaufene Entwicklung des (verschwiegenen) Ertrags 1985 positiv bleiben. Das erlaube, wie bisher, die volle Selbstfinanzierung der Investitionen, die im Berichtsjah: auf 14,3 (12) Mill. DM stiegen und 1985 weiter wachsen sollen.

GROSSBRITANNIEN / Geldmenge gut entwickelt

# Bandbreite nicht eingehalten

Die britische Wirtschaft ist zumindest fürs erste von einer höchst unerwünschten Zinserhöhung verschont geblieben. Deutlich besser als vorausgesagte Geldmengen-Statistiken für den Monat Dezember haben die von weiten Teilen der Finanzwirtschaft schon vorweggenommene Anhebung des Basis-Ausleihezinses erst einmal hinfällig werden lassen.

So ist den jüngsten Statistiken der Bank von England zufolge die Geldmenge Sterling M 3 im Dezember nicht gestiegen, wie dies allgemein erwartet worden war, sondern um einen halben Prozentpunkt gefallen. Sterling M 3 ist die am weitesten gefaßte Geldmengen-Definition; sie umfaßt Zentralbankgeld im Umlauf sowie Sterling, Sicht- und Termin-konten einschließlich Spareinlagen.

Mit der Bekanntgabe für den Bankmonat Dezember liegt die Jahresrate der Geldmengen-Ausweitung seit Beginn der laufenden Zielperiode im Februar bei 10,5 Prozent und damit nur knapp außerhalb der von der Regierung festgelegten Bandbreite von zwischen sechs und zehn Prozent

Diese Nachricht hat in der Londoner City geradezu wohltuende Wirkung gezeigt. Die Sterling-Geld-marktsätze, die in der letzten Zeit un-

Konkurs eröffnet: Berlin-Charlot-

WILHELM FURLER, London aufhaltsam gestiegen waren und eine bevorstehende Zinserhöhung signalisiert hatten, gingen in der letzten Woche an einem Tag um nahezu einen halben Punkt auf knapp über zehn Prozent zurück.

ktie

根据被请

Seit der letzten Zinssenkung im November letzten Jahres liegt der Basis-Ausleihesatz in Großbritannien bei 9.5 bis 9.75 Prozent. Eine Zinserhöhung im gegenwärtigen Moment wäre für die britische Wirtschaft, die alles für eine Verbesserung ihrer schwachen Wettbewerbs-Position unternimmt, denkbar ungünstig.

So deutlich wie nie zuvor hat sogar die Premierministerin selbst betont. daß das immer schwächer werdende Pfund für sie keinerlei Veranlassung darstelle, an der Zinsschraube zu drehen. Noch vor gar nicht langer Zeit wäre die Erhöhung der Zinsen eine der ersten Reaktionen der Thatcher-Administration auf eine Pfund-Schwäche gewesen.

Daß die Geldmenge Sterling M 3 immer noch - wenn auch nur geringfügig - außerhalb der festgesetzten Bandbreite liegt, geht vor allem auf die erhebliche Finanz-Transaktion Anfang November im Zusammenhang mit dem Verkauf von 51 Prozent an der Fernmeldegesellschaft British

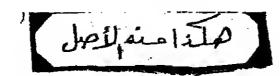
#### **KONKURSE**

Konkurs ervinet: Betrup-January tenburg: Oski Betonstahlverlegerei GmbH; Klaus Doeponer, Nachl d. Willi Otto, Kaufm; Bremen: EUWOHAUS Otto, Kaum; Bremen: EUWOHAUS GmbH; ORRI Navigation Lines (Deutschland) GmbH; Burgwedel: Pe-ter Arnold, Bauunternehmer, Isernha-geu 2; Deggendorf: Rosetta Baneleged 2 Degemoor: Rosetta Banele-mente-Vertriebs-GmbH, Platting; Dortmund: Wilhelm Grünewald, Bäk-kermeister; Dässeldorf: Nachl. d. Hel-mut Wilhelm Sich; Essen: Supersound Hifi Studio GmbH; Fürth: Nachl. d. Dieter Schmidt, Oberasbach; Goslar; Nachl. d. Korl-Heim Köhler, Tobars Nachl d. Karl-Heinz Köhler, Fuhrun-ternehmer, Gütersloh: Chr. Reckord GmbH & Co. KG. Herzebrock; JAB Möbelvertrieb GmbH, Langenberg; Hamburg: KG d. Gebr. Bauermeister & Co. (GmbH & Co.); Bauermeister Beteiligungsges. mbH; Hermann Bauermeister Maschinenfabrik GmbH; Gebr. Thiele Gest. I Isolierungen mbH; Hermann (Sect.) Gebr. Thiele Ges. 1. Isolierungen mbH;
Homburg (Saar): Auto Roos GmbH;
Ingolstadt: PAB Pipeline- u. Anlagenbau GmbH; Kölu: Nachl. d. Karlheinz
Kölsch; Toni Becher, Handwerksmeister, Ladwigsburg: Rudolf
Meir Metalibau GmbH, Böblingen; Lödinghausen: Richard Menzel, Kfz.Meister; Mansheim: Jagd-SchiefiShop GmbH; Fertighau Neuluffheim
GmbH, Neuluffheim; Mönchengladbach: Wook Augenoptik GmbH Vertriebages., Jüchen; Montahaus: Kleinestra Kunststoffwerk GmbH, Killscheid; Nürnberg: DaVcG Verwal-iungsges. mbH; Pforzbeim: Richard Brodbeck; Schwäbisch-Gmind: M-H-M Bauges. mbH; Stuttgart: Eigen-heim Hochbau GmbH; Wesel: Willy Beckmann, Busbetrieb, Schermbeck; Ruth Altroggen geb. Heer, Hünxe-Bu-chokwelmen; Vte Consior geb. Altrog-gen, Voerde; Winsen/Lube; Nachl. d. Hans-Hermann Emil Bauer, Garistorf; Worzas: Bzumternehmung Ströc GmbH: Wärzburg: Heimverbund Franken e. V., Waldbrunn

Ansching-Konkurs cröffect: Einbeck: Gebr. Börner GmbH; Ruth Borner Verwaltungen u. Verwertungen GmbH u. Co. KG; Hamburg: FRIBU Import u. Export GmbH; Karbruhe I: Bau-u. Brandschutz GmbH Unternehmen für vorbengenden Brandschutz und Wärmedämmung: Kleve: Masri-Holz GmbH, Geldern I; Ludwigsburg: Johannes Fuchs KG, Ditzingen; Neust: NST Neue Schweißtechnik Roland Endler GmbH.

Vergleich eröffnet: Bielefeld: Ges. f. Wohn- u. Geschäftsbau mbH.

Vergleich besstragt: Berlin-Charlettenburg: Mundan Warenhandels
GinbH; Tähingen: HATAM GmbH;
Uelzen: Hans-Georg Moslezer,
Komponist u. Arrangeur, Altenmedingen; Christel Moslener, Altenmedingen; Wolfnburg: Wilfried Schünemann,
Kaufmann.



١.	10, 1. 100G	He6 dof. Pt 10	11. 1. 100.1bG	16. 1. 100.1b0		11. L	10. 1.
354 566 156 56 36	102,566 100,756 100,756 100,756 100,156 1196 98,756 1026 38,250 101,36	9 dgi. KD 53 75 dgi. S5 0 10 dgi. S5 37 F 5 Patz Hygo. Pf 48 0 dgi. Pf 55 0 dgi. Pf 55 7 dgi. Pf 114 9 5 RW Bodacer. Pf C 575 dgi. K	1816 182,76 180,36 1156 90,56 856 1999	1016 102,76 100,38 1156 90,56 156 1006	F 7th 691 RS 27 8th 691 RS 80 7 dpt 94 7 dpt 98 8 dpt 101 7th dpt 102 9th 601 102 8 th 10 TS 75 6 th 401 TS 75 5 th dpt 76 7 feet 76	101.5G 99.75G 100.25G 100.25G 102.25G 105.9G 105.9G 105.9G 105.26 105.26 106.26 107.8	101.56 99.756 100.356 100.156 100.756 102.256 106.156 100.48 100.48
56	119,58	4 dgi. Pl 18 6 dgi. Pl 28 616 dgi. Pl 87	104G 16 98G 96 88G 86	104G 98G 88G	Industrieanleihen		
G G SG	1166 856 936 92.56 97.56 100.56	5½ dgi. 100 11+5 7% dgi. 100 77 S 5 Rishiya, Mannis, Pr 59 5½ dgi. Pr 108 7 dgi. Pr 125	11006	123,56 1906 1126 756 101,56	F & Bademerk 78 F & Chem. Hills 71 7% Com. Gam. 77 5% HEW 52 7% dgt. 71	97,8 100,86 100,756 98,66 100,356	98,1 16166 100,758 98,66 100,8

Z. Null, d. h. scental a keine Notic; Beta-Comp. — Verkaufsempfehlung in Nr. 29/84 zu 340, z. Z. ebenfalts Null, d. h. keine Notiz. Sichem auch Sie sich ihre Gewinnchaneen am Aktienmarkt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht urreonst innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes Börsenjournal geworden.

Wir sagen ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetsten Aktienwerte. Und des in einer klar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhieb versteht. Bestellen Sie noch heute.

für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kundigen.

2.0

THE STATE OF THE S

. अप्रत्यसम्बद्धाः

JSR-Optionsscheine

Cibe-Geigy-Optionssch. Mitsul-Optionsscheine

+326% +294%

+ 21%.

+325% +254% +391%

Der EFFECTEN SPIEGEL bietet ihnen aber nicht nur fundierte Aktientips. Nachrichten, Hintergrundmaterial aus aller Welt und vieles mehr. Er bewahrt Sie – was oftmale noch viel wichtiger ist – vor Fehlentscheidungen.

mit diesen Fakten beschäftigt, wird Erfolg haben.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suche verwendungs- und auswer tungsfähige

PATENTE

von Gebrauchsartikeln.

Schmidt-Ankum Dr. Schmidt Tel. 0 54 62 / 5 56, Telex 9 41 416

So warmen wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurszusemmenbrüchen: Etatli-Riedinger – Verkaufsempfehlung in Nr. 15/83 zu 120, heute 9; Treuwo – Verkaufsempfehlung in Nr. 51/83 zu 199, heute 48; Tewidate – Verkaufsempfehlung in Nr. 19/84 zu 318, heute 78; BCT-Computer – Verkaufsempfehlung in Nr.

Ein Buch für Partnersuchende

"Se finden Sie Ihren Traumpartner – und wie Sie ihn behalten", von Dr. med. Sydmeyer für DM 30,- (+ Nachnahme DM 5,- oder Verrechnungsscheck). Zu beziehen: Allee-Buchhandlung, Kirchstr. 7, 3280 Bad Pyrmont Viele Bekonnte – und doch ple-manden zum Reden.

Zuschr. u. H 12 452 an WELT-Verlag.

Particle 10 (20 Ad 4 400 Erren.

Anti: Partich 10 (20 Ad 400 Erren.

Junges Alfroundteam übernimmi für Sie Iast alle Spe-zialaufgaben, vom Strohmann bis zur außergewöhnl. Besorgung.

Zuschriften an:

Fa. E. Zimpel, Gutenbergstr. 63 4600 Dortmand 1

Zuschriften unter X 12 134 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Geben Sie bitte die **Vorwahl-Nummer mit** an, wenn Sie in ihrer

Anzeige eine Telefon-

Nummer nennen.

Ausl. Universität

im Hochschulf, verseichnet

sucht Persönlichkeiten.

die bei Führung der Berufsbe-zeichnung fördernde Beiträge als

Prof. / a. o. Prof.

leisten wollen.

unsere Hilfe Rettung des Königs der Nacht durch die Noahs von heute Sie wollen wissen warum? Sie wollen wissen wie? Dann fordern Sie bei der Aktion

Der Uhu braucht

Darin fordern Sie bei der zwisch zur Wiedereinbürgerung des Uhus, Hertzweg 13, 5650 Solingen, die info-Mappe an (3,50 DM in Briefmarken beliegen).

Die Veröffentlichung dieser Anzeige wurde durch die Spende des Verlages ermöglicht.

### Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt . . . ... solite \* CMA kennen. \* ICMA - Das Internationale Cash Management + Account von Merrill

Wenn Sie z. B. US-5-Wertpepiere haben, sollten Sie euf das ICMA-Konzept

 Sofortige Verfügbarkeit Ihres engelegten Kapitals Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie solort und weltweit über Ihr Kapital und Ihre Kreditlinie verfügen

 Tägliche Guthabenverzinsung Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

 Versicherung US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto

Auch nach Feierabend - täglich bis 22.00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 50 p. a.

" Minimum-Einlage eb \$ 25.000

### Merrill Lynch

Ein führendes Investmentheus auf dem Finanz- und Kapitalmerkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf - Karl-Arnold-Platz 2 - Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 6000 München 2 - Promenadeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

\* Se brauchen nur die Steckdose \* Saborage- und notstrangen hur die Steckdose \* Saborage- und notstrangen hur die Steckdose \* Saborage- und notstrangen hur die Steckdose \* Saborage- und sterne hur die Steckdose \* Saborage und Saborage und

ist da! Doch mit der **Deflation kommt** UNAUSWEICHLICH dann der CRASH! Dr. Paul C. Martin Noch nie war es so bequem, sich von Politikern und "Seperien" einfullen zu lassen.
Everybody is telling everybody how greet everything is". Beiben Sie Realist:

• Wer graubt im Ernst, deß diese Zeroboeds (30faches Geld in 30 Jahrenf)
ausgezahlt werden? · Wie steht es wirklich um die US-Konjunktur und damit den Motor unseres \_Exportwunders\*\*?

• Warum muß der Dollar immer wettet stalgen?

• Auf welchen Preis kann Gold noch fallen, bevor es aufgewertet werden muß?

• Wie verdiene ich am letzten Stollgeschlitt der Aktien-Börsen – und wie denn nichtig Geld beim Börsenkrach? Intensiv-Seminer mit Dr. Paul C. Martin, jeweits ganztligig ab 9 Uhr: 27 Januar Hamburg - 3. Febr. München - 15. Febr. Düsseldori - 16. Febr. Zürich Preis Inkl. ausführlicher Mitteriatmappe und Mittagesen sFr. 650,- Inkl. MwSt. Armeidung bitta per Scheck.
PCM-Semmare, Merkurstraße 45, CH-8032 Zürich,
Telefon 00411-89 00 44, Talax: 54 0 38, ab 10: 1.: 81 64 63 Graphologisches

spekulativen Aktientips von 3 Monaten und ihr Ergebnis nach 22 Monaten:
Emplebderzei-Kun
Spekulativer Aktientip Ausgabe lunge tiger gewin

Nr. 49/82 Nr. 50/82 Nr. 51/52/82 Nr. 1/2/83

ARA D Nr. 1/2/83 91
ARA D Nr. 5/83 1000
Hoschst-Optionssch. 83 Nr. 6/83 28,5
Waseg-Chemie Nr. 7/83 117
Enka Nr. 8/83 96

mit psychologischer Serstung Persönlichkeitesnehre Bewerberbeurteilung PRAXIS FÜR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK Dipt-Payor, P. Lessen Luderitzstraße 2, 5000 Köjn 60 Telefon 02 21 / 7 60 13 78 TIRMARI:

Gutachten

A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR Soft Contet Wheaten Terrier, mittel 

Kasse militarische Reiterfilme Sannter in Schweden kauft alte (bis 1945) milit. Reiterfame, instruktionstilme stic.; u. zwar von Kavallarie, Artilierie is. a. Reiter-regioenteen. Tonfilm oder nicht, 8 rum oder 15 cm, egst. JAN A. PRESSFELDT, Positisch 2005 9-44000 Abhflingen, SCHMEDEN Tel. (9)9/3 - 406 80

**Europäisches Patent** zu verkaufen! "Dreidlmensionale Bepflanzung für Büros, Basken, Hotels etc." Geeignet für Garten-Center und Blumenvertriebe. Eine Alternative zur Hydro-Kultur, Angebate unter E 12 427. an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fornschreiber An- und Verkauf, Echard von Beyden 2000 Hamburg 60, Wentzelsic. 8 Tel. 940 / 27 63 96, FS 2 12 298

Gelegenheit \*Lupenreiner Diamant (1,2) ct – Top Wesselton) mit neuer Expertise Gade-busch zu verkaufen. Listenpreiz 2,3 TDM, VE 13 TDM. Tel. 6 55 54 / 23 22 worklags

näher dran

Stelly, Chefredakteure: Poter Gilles, Man-fred Schell, Dr. Genter Zehm Beruter der Chefredaktion: Heusz Barth Korrespondent für Treimeloger Adalbert Barwoll Chels wom Dienst: Riens Jürgen Pritzsche, Priede. W. Henring, Heinz Kluge-Lübke, Jens-Martin Lötideke, Bonn; Herst Hillen-heim, Hemburg.

Beutschland-Korrespondenten Berlin:
Plans-Rödiger Kerntz, Friedemann Diederichs, Klaus Geitel, Peter Weertz: Düsseldorf: Dr. Wilm Hortyn, Josephin Gehlioff:
Harsid Pomy; Frankforn: Dr. Dankwart Gurand Fomy; Frankforn: Dr. Dankwart Gurand Romy; Harbert Schütte, Dankwart Gelter Berbert, Flamburg: Herbert Schütte, Jen Brech, Klarr Warneck MA. Hannver: Boshnik Schmidt: Mönchen: Peter Schmatz, Dankward Scitz, Stattgart: King-Hu King, Werder Meltzel
Chefkorvespondent (Inland): Josephin Meander

Auslandsbürus, Brissel: Wilhelm Radier, London: Reiner Getermann, Wilhelm Fur-ler, Meaken: Rose-Marje Borugaber, Peris, August Graf Kaneneck, Josephus Schaufud; Rom: Priodrich Meichaner, Washington: Fritz Wirth, Borst-Alexander Siebert

Auslands-Korrespondenten WELT/SAD:
Alben E. A. Antonaros: Behut: Peter M.
Banke, Brüssel: Cay Cenf v. BrochhorffAblehrich; Jerusslen: Epimin Labare
London: Christian Perber. Class Getsmag,
Storffend Halm. Blate Michigani. Janaben.

Alice E., Tel. (02 35) 39 41, Telex 8 85 714-Fernispierer (02 39) 37 34 65

1000 Berlin 31, Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (030) 259 11, Telex 194 563, Amerigen: Tel. (030) 2591 2931/82, Telex 194 563 2000 Hamburg M. Kaiser-Wilhelm-Straße 1. Tel. (6 40) 34 71. Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 010. Anseigen: Tel. (0 46) 3 77 43 80. Telex 2 17 05/1777

4300 Essen II, Im Teethruch 100, Tel. 10 20 54) 10 11. Ammigen: Tel. (0 20 54) 10 15 24. Telex 6 579 104 Perukoplerer (0 20 54) 6 27 28 und 6 27 29

3800 Hannover I, Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Teber 5 27 515 Angrigor: Tel ms 111 Annelgen: Tel (05 11) 5 45 05 09 Telex 9 236 106 4808 Düsseldorf, Graf-Adolf-Platz 11, -Tel. (02 111 37 38 43/44, Anzeigen: Tel. (02 11) 27 50 61, Telex 8 587 758

\$000 Frankfurt (Main), Wosteodstraße B, Tel. (0 50) T1 73 11, Telex 4 12 460 Fernkopierer (0 80) 72.78 17 Amedigent Tel. (0 60) 77 90 11-13 Triex 4 185 525

Bei Nichtbelleferung ohne Verzehniden des Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitstriedens bestehet keine Amptiche gegen den Verlag. Abomementanbbeste-langen können auf zum Monetzende ausge-sprochen werden und beimen bis mm 16. des bestenden Monets im Verlag schriftlich

Gähige Anzeigenpreisiiste für die Deutsch-landsusgabe: Nr. 80 und Kombinstierstarif DIE WELT! WELT am SONNTAG Nr. 13 gükig ab 1.7. 1994, für die Hamburg-Ansga-be: Nr. 49.

Amtiiches Publikationsorgan der Bertiner Börne, der Bremer Wertpupierbörne, der Rheinisch-Westfüllschen Börne zu Dünsel-dorf, der Frankfurter Wertpupierbörze, der Bansestischen Wertpupierbörze, Hamburg, der Niederstächnischen Börne zu Hannover, der Baden-Wirttembergischen Wertpupierbör-se zu Stuttgart. Der Verlag überninmt kei-ne Gewähr für sämlische Kuranotierungen.

Die WELT erwiseint mindestens viermal jährlich mit der Verlagsbeilage WELT-RE-PORT. Anneigenpreisäste Nr. 4. gilkig ab 1. Januar 1904.

Vering Axel Springer Vering AG. 2000 Kamburg 36, Kaiper-Wilhelm-Straße L. Nachrichtentechnik: Harry Zander

Jess-Martin Lieldelte, Borm; Herri Hüllecheim, Hamburg
Verantwortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gerunt Facha, Kinns-J. Schwehn
(stellva, Kons Jenastatelw, für Tageschunt;
Deutschland: Norbert Koch, Eldigerv, Wollawaley (stellv ); Internationale Politik Martred Nember: Austand. Jürgen Laminski, Barta Weidenhiller (stellv.); Seite 3: Burkhard
Müller, Dr. Blanfred Rowald (stellv.); Meimungen: Enno von Loowenstern; Bumdeswehr: Rieliger Monlare; Osteutopa; Dr. Carl
Gastaf Ströhm; Zeitgeschichte: Walter Görlitz; Wirtschaft: Gerd Bridgerman, Dr. Loo
Fischer Intells ); Industriepolitik: Hars Baumann; Geld und Kredit: Ches Dertinger;
Feitlleton: Dr. Feter Dittmar, Reinhard
Beuth (stellv.); Gelstigs Welt/WELT des Baches; Alfred Starfmann, Peter Böbbig
(stellv.); Furnachen: Dr. Bainer Nolden; Wisenechaft und Technik Dr. Bolter Therbach;
Sport: Frank Gewiner, Am eller Wol: Kunt
Tenke (stellv.); Reins-WELT; und AntoWELT: Helm; Ring-Table; WELT: Report
Inhard: Eleins-Budolf Scheite (stellv.);
WELT-Report Heinz King-Lüble; WELT-Report
Inhard: Heinz King-Lüble; WELT-Report
Inhard: Heinz Ring-Lüble; WeltHeinzuner; Loserbriefe: Henk Ohnesonge;
Personeliest ings Urbun; Dokumentation;
Reinhard Berger, Graffic Weiner Schmidt;
Weitere leitende Bedalteur: Dr. Hanns
Chelmin Scheitel Scheitel Scheitel
Weitere leitende Bedalteur: Dr. Hanns London: Christian Perber. Claus Geissung, Stephried Helm, Peter Bilchnistic Josephin Zwikursch: Los Angeles: Hetmot Voss, Kart-Hehnz Koloowski; Madric Roof Gortz; Mahand: Dr. Cimber Depas, Dr. Moeffes, von Zeitzwitz-Loumon; Master Prof. Dr. Counter Pradiander, New Yorks Affred von Kruscontlern, Erns Haubrock, Hans-Jüggen Silick, Werner Thomas, Wolfgang Wilg-Parie, Helm Weissenborger, Constance Knitter, Josephin Lefhol; Tokin: Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karmiol, Washington; Dietrich Schulz. 7000 Stuttgart, Rotebühlpiste 20a, Tel. (0711) 22:13 22, Telex 7:23 900 Anzeigen: Tel. (97:1117 54:50 71 Anzeigen: Rens Richl SCHARPF DRAHTLOSE ALARMSYSTEME Bonner Korrespondenten-Redaktion: Tro-mas L. Kielinger (Leiler). Heinz Heck, tstelly). Glother Bating, Stella G. Hey-deck, Pater Jentsch, Ert Keil, Hans-Jürgen Hahnke, Dr. Eberbard Nitschke, Peter Phi-lippi, Gisela Reinkri. Vertrieb: Gerd Dieter Leuteb 8000 München 40, Schellingstraße 28–12, Tel. (0 89: 2 38: 13 Ol., Telen 3 23: 813 Anzeigen: Tel. (0 89: 8 50 50: 28 / 39 Telex 3 22: 836 Verlagdeiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Epson 18. Im Tonbruch 100; 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 6. 

#### **AKTIENBÖRSEN** DIE-WELT - Nr. 10 - Samstag, 12 Januar 1985 Wachsende Unsicherheit bei Fortlaufende Notierungen und Umsätze 10: 1: Section 1: 1986 Section 13242073 13242073 175430 17543 Nur noch wenige Papiere im Aufwärtstrend \$10.00 \$17.00 \$1 100 9G 183,5 193,5 193,5 3546G 3546G 3546G 3546G 1756G 1756 195 221G 137 3856G 160G 1734G 2442G 1734G 2442G 1734G 1536G 1836G 1736G 1836G DW. – Die feste Tendenz an der New Yorker Aktienbörse hatte auf die Kursbildung am deutschen Aktienmarkt keinen Einfluß, obwehl Kaufaufträge aus dem Ausland verbörslich noch für eine bemerkenswerte Stabilität gesorgt hatten. Das lag an verstärkten Glattstellungen, die nicht nur auf Rechnung des Berufs-handels gingen, sondern zunehmend auch von der institutionellen Kundschaft vorgenommen werden. Die darin zum Ausdruck kommende Unsicherheit ist die Folge von Diskussionen bie Kursabschläge hielten sich aber überall in engen Grenzen. In Einzelfällen ging der Kursanstieg sogar noch weiter. So bei der Allianz Versicherung, wo der in der kommenden Woche beginnende Bezugsrechthandel für zusätzliche Anregungen gesorgt hat. Überraschend fest lagen auch Nixdorf-Aktien, für die Kaufaufträge aus dem Ausland vorgelegen haben sollen. Stabil such wieder PKL Im Bereich der Autowerte konnten sich Porsche etwas befestigen. Belebt hat sich die Nachfrage nach IWKA, wo der Kurs sogar deutlich angehoben werden mußte. In der Großchemie gingen die Tageseinbußen nicht über eine DM hinaus, Beiersdorf-Aktien setzten sogar ihren Anstieg um vier auf 429 fort und erreichten damit einen neuen Spitzens'and. Als empfindlich erwiesen sich wieder Warenhauswerte. Dässeldorf: DAT erhöhten sich um 10 DM, Kochs Adler zogen um 4.50 DM an und Kromschröder verbesserten sich um 5 DM. Audi NSU sanken um 4 DM, auch Leffers gaben um 4 DM nach, Mauser verminderten sich um 2 DM. Frankfurk: Grünzweig und Hartmann gaben um 5 DM auf 96 DM nach, Hartmann & Braun Vz. verminderten sich um 20 DM und VDN fielen um 5 DM. MAB zogen um 15 DM an und Thuringia Vers. erhöhten sich um 20 DM. MAB zogen um 15 DM an und Thuringia Vers. erhöhten sich um 20 DM. Hamburg: Markt- und Kühlhallen konnten sich um 3 DM auf 193 DM erholen. Im Versorgungsbereich gaben HEW auf 88 DM und NWK Vz. auf 171 DM nach. Wenig verändert lagen Phoenix Gummi bei 116,10 DM. München: Aigner verminderten sich um 3 DM, Deckel gaben um 4,50 DM nach und Erfuts schlossen mit einem Minus von 10 DM ab. 96. L. 10527 (8042) 2637 (1776) 14811 (11714) 131 (120) 5577 (5114) 1540 (2025) 4745 (8774) 1513 (1675) 4746 (5077) 165-5 187.5-7-7-4.5 98.5-9-8.5-9.5 175-4 241-5-2-2 239-47-40 227-4 255-6-3-5 760-6-3 396.5-403-400-1 194 163.5-5 156.5-7,5-6-4,5 Berlin: Detewe konnten 4 DM zulegen Bertholdt büßten 6,50 DM ein, Schering 4,50 DM, Herlitz St. 3,50 DM und Berliner Elektro 3 DM 244 243 224 256 256 378 194 182,5 548-50-49-49 15627 -254,5 145,5150 147,5 457 494 84,5 174,50 124 279,5 50,2 153,7 2535 5780 13670 7743 12856 14998 10751 1442 12717 6590 386 500 255,5G 165,5G 165,5G 1656 476,5 174,5 124G 210 50,5 152,5 285,5 7434 13289 5792 3583 35492 155378 52331 2911 22842 24374 13810 1425 1037 8043 3910 8062 71643 102591 42715 805 28533 21099 19434 595 \_ 254,550-4,5 (3054) (3054) (3054) (307) (307) (307) (307) (308) (308) WELT-Aktionindex: 165.9 (167.2) WELT-Umsatzinindex: 3480 (2910) H Delms 4 5 Dinkelocter 8,5 D Dol-Scack \*16 D Dors, Mosch. \*16 D Dors, Mosch. \*16 H Drügerw Vz. 7 H dgi Gen. 7 Hdelmb, Br. 10 = 15 D Esen. u. Hött. \*17 Br Baff, Warth 0 Brickw. Berg \*0 Gens, AG \*2,56 M Geen. B.Wysra. \*3,1 Gracy-ord: \*4 Günther \*0 H hooke-8, \*16 H Hop. Ger. 6 H Hop. Ger. 7 Hoppy-Lloyd 0 n Hörn. Wolkers \*12 Hornschuch 0 142G 1120G 320G 4401 228 118,5 240 876 876 180 530G 4110 5407 510G 900G 101 5407 5407 5406 134,5 1426 11295 11295 1234 1427 224 1182 341 1207 110 5106 9006 190 9006 192 90.4 5396 134 86. H. Hypo 10 8 Praitenh. C. "28 8r. Strobs." 0 8r. Strobs. 1 90. 11 91. 12 92. 12 93. 12 94. 12 95. 12
95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95. 12 95 510 G 540 G 470 G 540 G 124.114.1165.6 124.114.1165.6 124.478.114.478.115.6 125.5 125.6 12 M Rr. Oberft. 4.5 M Rr. Osto 5-1 H Biscott 0 B Expelhord 7 D Enist 6,67 M Erbs 12,5 M Erste Kulmb. 9 0 esbi 9 S Essl. Masch. 6 M Esterer "11 D Porth. Liqu. RM 0 F Flocking 8 D Porth Liqu. RM 0 F Flocking 8 F Fort. Hypo 12 F Fronkone R. 5 F dd, NA 5 F dd, NA 5 F dd, NA 5 F dd, NA 5 F dd, SOR Ess. 10 D Gelestra 15 D Gelestra 15 D Gelestra 15 D Gelestra 15 D Giden 8 D Giden 9 D Giden 8 D Giden 8 D Giden 9 D Giden 8 D Giden 9 D Giden 8 D Giden 9 D Giden 8 D Gi 254 359,5 175 250,1 250, 390G 910G 170G 170G 170G 170G 170G 1800G 180G 180G 177G 154G 154G 157G 154G 4. Alpennt 14th Allgester 18-1 Allgester 18-1 Allgester 18-1 Golf SPS NA'5 BCI Compose Berl, AG Ind'4 Berl, Leben 9 Bernard "18 Börnz Krönd "0 Dochz, Kunch, Deere Lona "6 Dishgare, 0 Dm. Hound 5.55 Gorbe, Lohn 0 Gos, Klout, 7,5 Georg A, Lohn 0 Grossa, "15 Honke Colors, "16 Honke Co H Ruberoid 5.5 B Ruberoid 5.5 B Ruberoid 7.5 S Scheinen 18.5 D Scheinen 18.5 S Scheinen 18.6 S Sell Wech. \*16 H Stemen 12 B Stemen 10 S St. Backman 10 B Temp. Fed. 11 AMCHOD AGAS 5 M digl. Vz. \*0 M Algner M Als. Koufs. \*1 Agiv 10 1 Alisingia 8 Al 142 244.5 242.5 223 240.8 153 160 162 406 257.5 75.6 210 159 159 159 14508 186 580 77 126G 1853,1 146,1 1766 5208 1271 1277 1276 1506 1272 1506 1272 1506 1272 1506 1272 14505 14505 14505 14505 14505 14506 1 12,5+10 219G 510G 158bBrz 56bBrz 43 340G Freiverkehr 221b0 495 210 567 12006D 12201 303 226 826 300.5 3285G 399.5 489G 1298 190 186 480G 380G 380G 380G **Unnotierte Werte** M Löwenbröu II D Luftte, St. 3,5 D dgt, Vz. 3,5 7 dgt, 83 7 dgt, 83 7,75 kopenhagen 71 7,50 dgt, 76 1,6 dgt, 78 1,50 dgt, 62 8,50 dgt, 64 1,50 k(obenh, Tel, 77 7 dgt, 73 6,50 dgt, 75 8,75 dgt, 83 8,75 kgt, 83 8,75 kgt, 83 10,100 cred 83 10,100 cred 83 10,100 cred 83 19,75 Lonzho Int. Rn, 80 19 dgt, 83 49.95 109.00 92.30 132,07 101,15 1007 1017 96,40 1057 104,757 Austindische DM-Anleihen 102.25 189.65 189.25 105.65 184.75 1006.66 112 112/ 110.75 106.90 105.25 101.50 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 101.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30 105.25 107.30
107.30 107.30 107.30 107.30 107.30 107.30 107.30 107.30 107.30 107.30 Ausjandszertifikate (DM) 97,80 97,80 97,80 16 dgl, 77 79,50 188,857 97,50 198,367 198,75 2 dgl, 77 97,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,50 199,75 98,00 98,65 42.5 dg. 77 100,75 102,25 | 102,66 | 36,184 | 104,10 | 184,25 | 32,25 | 03, 83 | 101,10 | 104,25 | 106,67 | 107,57 | 108,67 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108,25 | 108, 115.28 115.26 Co.L BZ 105.79 R.50 VCEST ALP. 7: 104.50 C. 8.50 Co.L 75 104.75 C. 8.50 Co.L 75 104.75 Co.L 75 Co.L 77 102.75 C. 8.50 Co.L 75 170.75 C. 8.50 Westpork 65 170.50 S.50 Westpork 65 170.50 S.50 Westpork 65 170.50 S.50 V.71 182.75 7.50 Soc.L 71 II 182.75 7.50 Soc.L 71 II 182.75 7.50 Soc.L 71 II 182.75 7.50 Soc.L 72 100.00 7 Co.L 77 100.00 7 Co.L 78 102.50 A.25 Co.L 78 102.50 A.25 Co.L 78 102.50 T.7.5 Co.L 78 102.50 T.7.5 Co.L 80 100.50 7.7.5 Co.L 80 100.50 7.50 Co.L 80 100.50 7.50 Co.L 80 100.50 7.50 Co.L 80 100.50 7 Co.L 80 100.50 8 Co 807 100 74 50 77 5 100,000
100,000 100,00 7 Europoret 75 425 dgl. 77 425 dgl. 78 75 dgl. 79 75 dgl. 87 75 dgl. 87 75 dgl. 82 8,75 dgl. 82 8,75 dgl. 82 8,75 dgl. 83 8,75 dgl. 83 8,75 dgl. 83 8,75 dgl. 84 7,75 dgl. 84 7,75 dgl. 84 7,75 dgl. 84 7,75 dgl. 87 7,75 dgl. 77 7,75 d 10.1. Tokio Zürich 10. 1. **Ausland** 10. 1. 9. 1. 51.475 40.75 40.75 90.575 90 52.90 51.25 24.375 25.35 74.375 74.3 9. 1. 77.25 22 233 457 748 70 197 198 198 354 609 250 534 469 240 1135 221 293 983,1 Amsterdam Madrid 22,25 218 253 431 746 55.50 55 57.50 M.87.5 41.57.5 41.57.5 41.75 41.75 41.75 41.75 77.50 54.75 77.50 54.75 77.50 54.75 77.50 54.75 77.50 54.75 77.50 7 24,625 5,75 10,875 40,575 14,75 14,89 14,89 14,89 15,875 14,85 25,375 14,85 25,375 4,05 42,125 6 1,07 17,575 80,125 10,575 14,875 20,575 14,875 20,575 14,875 20,575 14,875 20,575 14,875 20,575 14,875 20,575 14,875 20,57 11. 1. Singer Sperry Corp. Signal Oit Callf, Stand, Oit Callf, Stand, Oit Callf, Stand, Oit Indiana Standy Telent Corp. Tenory Telent Corp. Tenoro Texasor Texasor Texasor Texasor Instrum. Toxoo Trovellars Technologi Usi Stand United Technologi Usi Stand United Technologi Usi Stand Technologi 11, 1. ( 10, 1, ACF Holding Aagon Atzo Aggen Atzo Alg. Bt. Necterl. Annev Bonk Berher's Rotent Bijenhord Lucos Bots Brucden Bibtmann Credit Lyonnois Bt. Desseux Fokker Gist Brucodes Océ-v. d. Grinten Horgemeyer Heineteen Bierbr. Kon. Hoogoven Nctilomale Necf. Necf. Lloyd Groses Air Liquide Airthora Artans, Beghin-Soy BSN-Gerro BSN-Gerro Fronc Petrol B SN-Aguiroine Fronc Petrol B SN-Aguiroine Fronc Petrol B SN-Aguiroine Fronc Petrol Fronc Petrol Fronc Petrol Fronc Petrol Fronc Petrol Fronc Petrol Froncio 19.1, 1 Banco de
Bilboo Beaco Central Bonco Esp. Crea Bonco Hisp. Ast. Banco Hisp. Ast. Banco Popular Basco de Bantané Bonco de Viscoyo Cros Drogados Esp. del Zink Esp. Petroleos Festis Hidroelectr. Esp. Ibertoleos Le A J. Sevillana de El Telefonica de 194 158,5 101,4 300 134 134 134 150,7 172,5 150,5 173, 513 510 172 539 533 417 53 124 284 -157,50 540 64,75 87,50 103 77,50 103 49,75 71,90 545 787 247 1459 1114 224,58 505,55 577 567 92,30 92,3 Ggl. NA. Bank Lav Bank Lav Bank Lav Bank Lav Bank Lav Bank Lav Brown Bover! Clos Gegy Par. Bekt. Watt Fischer hat Ch. Lose Sexe 1/10 Holderbar Jorobs Suchard in Indo-Series Jefmin Landia Gyr Mövenpick int. Motor Columbus Hesteld inh. Gerffton-Bührfe Sandor NA. Sandor Joh. Sandor J 200 347 165 129 347 409 212 545 587 7,337 450 469 250 1165 224 415 Amer. Am. Express Am. Motors Am. Motors Am. 104. & Telegr. Ascrea Axtantic Richfield Avan Products Scilly Bit. of America Bothlehen Steel IBM int. Harvister Int. Paper Int. 1e. & Tel. Int. Paper Int. 1e. & Tel. Int. North. Inc. Ibm Wolter J. P. Morgan ITV Corp. Late State Lackbeer Corp. Late State Medical Late Medical 5 2,75 6 19,575 50,275 50,275 77,75 6,875 20,75 21,50 15 2381,1 Bothlehem Steps Boeling Brunswick Burnowick Burnowick Burnowick Burnowick Burnowick Conepillar Cateppillar Cateppillar Clorox Coca Cata Colgate Comm. Edition Comm. Edition Comm. Statistic Comm Ned Llayd Groep van Ommeren Peithaed Philips Rijn-Schelde Roboco Ver. Masch Ver. 106,40 11. 1. 442 180 4856 2400 9495 2710 57 36200 -5435 71590 3650 1359 47250 2290 1369 5961 5961 5961 5971 5971 7954 7755 188,25 4850 2470 9850 2205 2185 52 34700 1478 1370 71800 2205 1300 20703 566 61400 12150 1 Bostogi Bryda Centrole Centrole Formitolio C. Er Fint Hot Vz. Hisalder A. General Gruppo Lepeth IPI Vz. Italias meret Italgas Moganni Marel Mediobarna Montacian Montacian Obvetti Vz. dgl. St. Presil SpA Rinascende RAS S. A. J. SIP Bris Viscosa STET 15 4.20 9.75 59 19.40 9.30 24.20 4.20 China Light + P. Hongkong Land Hongk, + Sh. Bk. Hongk, Teleph Hurch, Whompoo Jord, Motheson Swite Pac. + A + Wheelack + & + 14,40 4 8,95 99 19,10 9 23,40 4,10 Sydney 167 11,12 01 147 584 383 383 383 490 490 205 482 255 482 255 482 255 482 255 482 493 147 255 482 493 147 148 11 80 142 552 386 236 470 230 167 230 479 550 148 4 299 24,62 Brüssel Singapur Arbed Brox, Lombert Cockerlil Ougrée Eben Geront Kreditbonk Pétrofina Sac. Gén. d. Belg. Solina Solvay UCB 1630 2070 280 2860 3645 6970 7500 4155 4760 227 335 224 -561 450 169 -163 -253 726 336 227 311 361 429 169 -184 218 254 1640 2005 273 2840 3450 -6910 1850 7480 4165 4950 48 27.25 21.375 44.75 14.75 14.75 12.75 77.425 75 48.875 3,00 2,52 5,20 4,80 2,32 5,35 8,75 1,69 2,70 4,20 5.00 2,53 5,15 4,84 2,29 5,45 3,32 8,75 1,67 2,64 4,18 Den Dörnske Bank Jyste Bank Kopenti, Hondelsh Novo Industri Privatbanken Ostonici, Komp. Dan, Selberlabr. For. Bryggerier St. Kgl. Parc. Fabr. 263 499 262 270 226 135 478 785 210 262 502 261 284 227 138 475 790 218 58,76 2140,06 Devisenterminmarkt Die Anhebung der Base-Rate in Großbritannien wirkte sich am 11. Januar natürlich auch auf die Euro-Pfund-Zinstätze zus. 50 daß die Deports gegen Dollar und D-Mark deutlich erhöht genannt wurden. 1 Monat 3 Monate 5 Monate 6 Monate deutlich erhöht genannt wurden. 1 Monat 3 Monate 6 Monate 5 Monate 6 Monate 6 Monate 6 Monate 7 Monate 4-2/0/10, Norak Rydro 4-40/2.1, 10-40/5.5, Phillips 4-40/5.3, in 4-50/2.2, 2-50/4.5, Rayal Dates 4-780/4, Boay 4-50/3.5, Sperry 4-130/4, Verkaushaptioner: AEG 4-55/1, i. 4-110/6, 7-85/1.4, 7-100/2.1, 10-100/4.8, 70-710/10, BASF 4-100/1.3, 7-760/2.5, 10-180/5, Bayer 4-130/1.5, 7-190/3, 10-180/5, Bayer 4-190/1.2, 7-190/3, 10-350/5, Commerside, 4-760/1.2, 2-770/4, Centi 4-120/4, Boutsche BE, 7-570/3.5, 10-590/5, GEBM St. 4-760/2, Hoechat 4-190/3.5, 7-190/3.6, 10-190/5, GEBM St. 4-760/2, Hoechat 4-190/3.5, 7-190/3.6, 10-190/5, GEBM St. 4-760/2, Hoechat 4-190/3.5, 7-190/4, 70-190/5, GEBM St. 4-760/2, Hoechat 4-190/3.5, 7-190/3.5, 10-190/3.5, GEBM St. 4-760/2, Hoechat 4-190/3.5, 7-190/3.5, North 10-20/9.5, Lutthanes St. 4-180/1.5, Lutthanes
S Devisen und Sorten Devisenmärkte Goldmünzen Dev isemmärkte Das hohe Anlangsulveau van 3,1800 komie am 11. 1. nicht behauptet werden. Auftretende Gerüchte, die im Laufe des Vormittags bestätigt wurden, daß es in der kommenden Woche zu einem Treifen der Finamzninister aus den 5 wichtigsten Industrieländern sowie deren Robenhauftgroweneure ichne, behasteten den Dollar-Kura. Die Bandesbank gab ihre reservierte Hallung der iefaten Tage auf und gib uchleßtich 97.3 Mill. Dollar zur Notterung von 3,7528, nachdem sie zumächst mit 50 Mill. Dollar bestens auf einer inberen Haust auf und der Verlauf ist die bechste intervention zu einem amtlichen Kurs seit Mitte Oktober. Nach einem zweitwelligen Tagestief bei 3,1348 schloß man und führte zu einem Rückgang der Noth von 3,549 gegen D-Mark. Die Bankot England versuchte mit einer Echöhung der kurztristigen Geichsundelsübe um 1 Prozentpunkt den Kurtverfall des Pfundes zu stoppen. Die Geschäftsbanken in gegen um verrägiech mit einer Echöhung der Kurtverfall des Pfundes zu stoppen. Die Geschäftsbanken in Prozent. US-Dollar in: Amsterdam 3,5420; Brüssel 62,85; Paris 3,6430; Brüssel 62 Optionshandel Engloptionest AEG 4-90/20, 4-110/4,7, 4-120/2,5, 2-109/13, 7-710/7,05, 7-120/4, 10-120/6, BASF 4-160/27, 4-170/19, 4180/11, 4-11, 4-190/5,4, 4-200/3, 2-770/23, 2-160/19, 2-190/10,4, 1200/18, 10-200/3,55, Bayer 4-770/27,8, 4-180/19,5, 4190/12,9, 4-200/6,6, 4-210/3,1, 7-190/19,9, 7-200/7, 7-200/12, 10-200/18,5, 10-220/7,4, BHF 4-290/15, 4-200/3, Bay. Hyps 4-200/5,6, 4-310/24, 4-340/7,8, BRF 4-00/6,9, Bay. Verelmbla, 7-350/13, Commertisk, 4-180/5,9, 4-190/2,8, 7-170/12, 7-190/3,6, 70-180/17, Const 4-120/5,5, 4-190/2,8, 7-170/12, 7-190/3,6, 7-200/12, Const 4-120/5,5, 4-130/2,5, 7-170/12, 190/21,2, 7-420/12,6, Drescher Ba, 4-200/4, 4-20/4,8, 7-180/23, 7-190/19,6, 7-200/11,5, 7-210/2,2, GRFR St. 4-180/8, Harpemer 2-310/21,8, Hocchest 4-190/3,5, 4-100/4,7, 2-190/3,5, 7-200/3, 7-210/5,2, Bacach 4-190/3,5, 4-100/4,7, 2-190/3,5, 7-200/3, 10-7571,5, 10-60/8,4, Larkinam V2, 4-170/17,8, 7190/8, Engeneration 4-400/23, 4-750/4,8, 4-700/4, 7-170/15, 7190/8, Engeneration 4-400/12, 4-430/3, 4-470/12, 4-250/3, 7-490/31, 7-510/21, 7-530/6,1, Thysics 4-00/12, 4-25/4,2, 4170/13, 7-190/4,3, 10-190/10, 10-190/6, VW 4-770/42, 4-250/18, 4-210/11,3, 4-220/4,4, 4-20/21,1, 10-20/11,1, 10-20/13, 4-210/11,3, 4-220/4,4, 4-20/21,1, 10-20/13, 1, 10-20/13, 4-210/11,3, 4-220/4,4, 4-20/21,1, 10-20/13, 1, 10-20/13, 4-20/13, 4-20/13, 4-20/42, 10-20/13, 1, 10-20/13, 1, 10-20/13, 4-20/13, 4-20/13, 4-20/42, 10-20/13, 1, 10-20/13, 4-20 **Optionshandel** In Frankfurt wurden am II. Januar folgende Goki-nünzenpreise genannt (in DM): Wechn.k Ankth. Kurri) 3,1387 2,552 3,055 2,3673 88,485 719,290 4,933 32,250 27,520 37,520 37,520 31,385 1,590 1,774 1,735 46,876 11 DL 85 Geld 3,1488 3,542 2,3790 88,490 119,092 32,545 34,453 34,670 1,620 1,824 1,2490 47,500 Ankauf Verkauf 1445,00 7795,50 1780,00 681,20 219,00 272,46 227,00 270,18 169,00 218,88 228,00 287,28 215,00 287,28 215,00 1151,40 975,00 1151,40 975,00 7060,20 invector New York\*) London() Dublim() Montreal() Montreal() Ams(erd. Zitrich Brüssei Paris Kopenh. Oslo Stockh.\*\*) Mailand\*) \*\* Wien Madrid\*\*) Lissebon\*\*) Tohto Hickinki Buen. Air. Ric Sydney\*) Johannesig.\*\* 20 US-Dollar 10 US-Dollar (Indian)\*\*) 5 US-Dollar (Liberty) 1 (Sovereign alt 1 (Sovereign Elizabeth II. 20 belgische Franken 10 Rubel Tscherwonez 2 stidafrikanische Rand Krüger Rand, neu Maple Leaf Platin Nobel Man Außer Rurs gesetzte Mit 299,82 224,58 224,58 1087,58 225,72 123,72 511,85 134,52 238,00 176,00 176,00 898,00 778,00 93,00 414,00 98,00 20 Goldmark 20 schwelz Franken "Vreneli" 20 franz. Franken "Napoléon" 700 östert. Kronen (Neuprägung) 20 östert. Kronen (Neuprägung) 10 östert. Eronen (Neuprägung) 4 östert. Dukaten (Neuprägung) 1 östert. Dukaten (Neuprägung) 3 verkauf inkl. 14 % Mehrwertsteuer ") Verkauf inkl. 7 % Mehrwertsteuer en am II. 1 85; Redaktionsentus US-5 1 Monat 0 - 8% 3 Monate 8%- 89 8 Monate 8%- 9 2 Monate 8%- 9 Mitgeleilt von: Deutsche Bank Die Europäische Währungseinheit (ECU) am 70. Jamus: In D-Mark 2,2806 (Pariiti 2,24184); in Dollar 0,704386 (12 Edier 7978: 1,38444). Ostmarkkurs am 10, 1. (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankauf 19,00; Verkauf 22,00 DM West; Frankfurt: Ankauf 19,00; Verkauf 22,00 DM West.

A DEL

127,49 128,80 130,00

19, 1, 136,50 137,30 136,00

125,60 130,00

9. 1. 135,80 137,20 135,70

SchivStendezz bei Kakao.

**Warenpreise - Termine** 

Etwas schwächer schlossen am Donnerstag die Gold-, Silber- und Kupfernotierungen an der New Yorker Comex. Überwiegend schwächer ging Kaf-tee aus dem Markt. Begrenzt uneinheitlich war die

47,50

45,00

577,50 587,50 599,50 607,50 609,00 612,00 812,50

9, 1, 42,50

620,00

920,00

294.5

AAA, ab Lager

New York (c/b) Kongald Nr. 2

47,50

45,00

582,00 581,00 603,00 611,50 612,00 606,50

11. 1. 855,00

615.00

Kautschuk

18.1.

41.35

10. 1. 511 511-516 519-520 115

Nr. 3 RSS Febr... Nr. 4 RSS Febr... Erläuterungen – Robstoffpreise Mengen-Acquiben;T troyounce (February) = 31,1035 g, 16 = 0,4536 kg; 1 R. – 76 WD – (-); BTC – (-); BTD – (-).

Westdeutsche Metallactierungen (DM je 100 kg)

284,11 4072–4112 cries 99.9% ..... (OM je 100 kg) Gir Leitza

MS 58, 1, Ve MS 54, 2. Ver

335,33-335,69 325,77-325,95 343,15-343,33 336,67-337,05 23.90-251,25 25.53-255.86 20,16-20,52 251,83-252,29 284,04 4109-4149

**Edelmetalle** Platin (DM pr g) ...... Gold (DM pr kg Feingold) Bold (DM je kg Femgold) (Blasis Lond, Fixing) Degussa-Vidor Rackmithmeor 30 990 30 830 (DM je ky Feinsilber) Internationale Edelmetalle Rold (US-S/Feborize 11. 1. 304,00

Deutsche Alu-Gußlegierungen

11. 1. 390-405 362-407 425-437 435-447

390-405 392-407 425-437 435-447

Zinn-Preis Penang

(DM pr 100 kg) 189-225 .....

Londoner Metalibörse Hei (LCT) Kasse Kn**pter** Highergaste (±1) minags Nasse 3 Monate ... ebends Kasce 3 Monate 94 600 1189 0-1190 0 1183 0-1184 0 Zipk (2.1) Kazze 3 Monate Zina (£1) Kasse

New Yorker Metallbörse

Befiehl dem Herrn Deine Wege und hoffe auf ihn, er wird's wohl machen. Psalm 37.5

### Hermann Wippermann

wurde heute nach langer Krankheit im Alter von fast 82 Jahren durch einen sanften Tod erlöst. Sein Leben bestand aus Verantwortung, Pflichterfüllung und Fürsorge.

Wir gedenken seiner in großer Liebe und Dankbarkeit.

Hedwig Wippermann geb. Glania Wilfried Möllenhoff und Fran Ruth geb. Wippermann Jochen Frintrop und Fran Christa Barbara geb. Wippermann Enkelkinder Antje und Holger

4670 Lünen-Brambauer, Castrop-Rauxel und Düsseldorf

Die Trauerfeier zur Beisetzung ist Dienstag, den 15. Januar 1985, um 14 Uhr in der Trauerhalle des Kommunalfriedhofes in Lünen-Brambauer. Im Sinne des Verstorbenen bitten wir anstelle von Kränzen und Blumen um eine Zuwendung an die Aktion "Teilen und Leben" (Brot für die Welt), Sparkasse Lünen (BLZ 441 523 70), Kto.-Nr. 4 025 276. Die Daimler-Benz AG trauert um

19, 1, 157,50 160,60 161,65 161,00 159,20 700

28,75

27.00

25.00

10.25

28,75

25,90 25,18 34,65 24,20 24,00 23,85 23,30

27.00

19.25

Leinesat Winnip. (can. SA) Marz.

Kolmači New York (c/lb) Westkiste job W

Rotterdam (S/I) jegi. Herk, ex Tank .

Öle, Fette, Tierprodukte

0. 1. 2087 2117 2112

4,32 4,71 5,11 5,32 5,50 9,630

item York (c/ib)

4,35 4,77 5,16 5,42 5,83 11,675

18. 1. 3,30

#### Hermann Gremliza Direktor i. R.

Der Verstorbene hatte bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1973 die Leitung des Zentral-Ersatzteilwesens unseres Unternehmens inne.

Sein ganzes Arbeitsleben galt diesem Bereich, den er aus kleinen Anfängen seit 1937 auf- und ausgebaut hat. Mit großem fachlichen Können und reicher Erfahrung hat er sich bleibende Verdienste erworben.

Wir werden sein Andenken in dankbarer Erinnerung bewahren.

Stuttgart-Untertürkheim, 9. Januar 1985

Der Vorstand der Daimler-Benz Aktiengesellschaft

# 是是是是是是是是是

102,70

101,20 (S/T-Entr.)

**★** Inst. GRAF DANTES >

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert:

London fr. Maria.

# Herzenswunsch Zum neuen Jahr wünscht blonde, warmh, attrakt. Dame, liebevoll, natürl, led., 1,78, statti, Be-kanntsch m gebild, sympath, lie-bevoll, aufricht, ebenfalls unge-bund. Partner. Bitte Alter zwischen ca. Anf. 80 und 70 Jahren. Antworte mgehend m. Bildern. Bitte per-sönl, ernstgemeinte, vertrauliche Briefe (mögl. m. Bild, zurück) unter V 7266 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

#### Münchner

Dipl.-Ing., 38 J., 184, 82 kg, schlank, blond, ehrlich, großzügig, sucht be-sonders liebe, zärtliche, schlanke, junge Sie zum Liebhaben und mehr, uschriften bitte mit Foto (zurück) nter N 7304 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen BEZAUBERNDE UNTERNEHMERIN, 35, Inhaberin eines bekumten Mode-hauses, blunde Schönbeit, attraktiv, sucht "Ihm", den Herrn mit Stil, Niveau und Format.

ATTRAKTIVE HOTELIERSTOCHTER, 24/1,58, blidschön, liebevoll, anschmiegsum, Aleinerbin eines Millionerunternehmens, sucht den Partner fürs Leben. Bevorzugt wird ein Akademiker oder Unternehmer bis 45 Jahre. Alleinentscheldend sind Liebe und Sympathie.

BLONDE SCHWEZERIN, 33, Typ Senta Berger, weltgereist, finanziell unschängig, mehrsprachig, London, Paris, New York, sucht den Partner fürs Lebenzwecks Hehrat. Bevorzugt wird ein Akademiker oder Unternehmer bis 45, mit Charme und Humor. Liebe und Zuneigung sind entscheidend. BERANNTER GEOSGUNFERNEHMERE, 53/1,85, weltweite Aktivitaten, Schiffsbranche, Singapur, Peking etc., verwitwet, vermögend, sucht "Sie", die Ledy, die Ihm Liebe und Wärme entsegenbringt und den gesellschaftlichen Rahmen in einem kultivierten Hause ausfüllt.

WELTGERKISTE SPORTL. ELEGANTE LADY, Unternehmerwitwe, 51, bekannter Name, weltw. Immobillen, sucht für den Neubeginn den Herrn von Format zwecks Heirat. Bevorzugt wird ein Akademiker oder Unternehmer, BEKANNTER SCHMUCKWARENBERSTELLER, Fabrikant, 54, Millionar, umfangreicher Immobilienbesitz, sucht eine zukumfüge Lebenspartnerin

# Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · ☎ 0 40 / 2 29 50 00 ≯

SIE sucht IHN

Eine gepflegte Erscheinung bis ca. 47 Jahre, die wie sie in gehobener oder selbständiger Stellung tätig ist. Wenn er ähnliche Interessen hat wie sie; Theater, Musik, Bücher, ein gemütliches, gepflegtes Heim u. ein wenig sportbegeistert ist, würde sie (im Raum Süddeutschland), 37 J., 1,60, blond, schlank, lieb u. charmant, mit 17 J. altem Sohn, sich sehr über seine Zuschrift mit Foto freuen. Diskretion selbstvertändlich ständlich

Zuschriften unter C 12447 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300

Aparte, höbsche Akademikerin, 30/170. led., bid., sportisch, vielseitig interessiert, mit Charme, Esprii u. Tamperament, wil. glücki. Ebs. Direktorenem., 80/165, jugendl., gutsus-

Prof. Dr., groß, schlank, ied., sehr gut aussehend, weitgewandt, charaktervolt, konservain, wil. große, intelligente, eie-gante Enepartnerin bla 37 Jahre, Geschäftsf. Gesellschafter, 29/180, ied.,

HH. Aus Fehlern gelernt, ein neues Beginnen. – Bin 34 J., 1,70 m gr., habe br. Haar und dunkle Augen. Man sagt über mich: sehr apart und feminin Ich über mich: viel Sinn für Humor. Freude an Geselligkeit und Zweisam-keit, liebe die Musik, die Kunst, weite Reisen, Sprachen, die franz Küche u.v. a. und meine interess. Tätigkeit. – Aber um alles Schöne zu zweit erleben zu können und füreinanderdazusein, ersehne ich den zärtlichen Partner, der spontan und geistig flexibel ist und ebenfalls in Hamburg lebt. – Ich freue mich auf Ihre Bildzuschrift.

# Zuschr. unter M 7303 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen. Mediziner und Biologe, 30 J., gut ausschend, mit liebenswerten Eigenschaften, seinem Beruf sehr verbunden, aber auch aufgeschlossen für kultivierte Geselligkeit, Reisen, Sport, wünscht glückliche Eite mit charmanter junger Dame. Näheres: Fran Karla Schulz-Scharunge, 2000 Hannover-Kloefeld, Spinspasir. 3, T. 65 11 / 55 24 33. DIE Eheanbahaung seit 1914

VIELFACHE MILLIONARIN

VIELFACHE MILLIONARIN
38/166, elegante, temperamentvolle Dame, Besitzerin eines
Großhotels mit Bestausstatung,
gro. Gutsbetrieb, umfangreicher
Immobilien, Wälder mit Rigenjagd, ein gewachsener Reichtum
über Generationen, wü. Lebenspartner durch: 6205 PATRIZIER
ALPENLAND GmbH, Stammhaus, St. Pf. 11 19, 6230 Bad Reichenhall, Tel. Düsseldorf 0 21 01 /
244 11, Tel. Murnau (Obb.)
088 41 / 23 23

Großunternehmerin, 50erin, nach glücklicher Ebe verwitwet, heute Che-fin bedeutenden Unternehmens, selbstsicher, klug, erfolgreich und doch absolut weiblich, mit dem Wunsch nach einem liebenswerten Partner, der si-cher im realen Leben steht, aber doch einen Schuß Romantik und – wie sie. einen Schmil Romantik und - wie sie die Sehnsucht nach einer glücklicher Zweisamkeit hat. Sie ist finanziell voll kommen unabhängig und bewohnt ihr schönes Haus mit allem Komfort. Na-herer: Fran Karla Sehniz-Seharunge, 3898 Hannover-Kleefeld, Spinozaste, 2, T. 65 11 / 55 24 33. DES Eheanbahnung seit 1014

# 53JÄHRIGE DAME

1,60 gr., dunkel, vorzeighar, Abilur, warmherzig lebensfroh, vielschichtige Interessen, möchte gern einen menschlich und gefattg riveauvollen Lebenskameraden kennenternen, der Lebenskameraden kennenlernen, der gleich ihr das Leben nur mit einem Partner sinnvoll findet. Wohnort Hes-sen, örtlich nicht gebunden. Zuschriften unter P 7305 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Eheanbahnung · Seit 1945. Großer serioser Partnerkreis

Erfolgreich im genzen Bundesgebie Damen / Herren siler Altersstufen Zwangios - Taktvolf - Diskret Tospekt verschlossen, ohne Absende WEG-GEMEINSCHAFT Postfach 224/Wa. - 4930 Detm Telefon (0 52 31) 2 49 08

Welche Filipina möchte älteren deutschen Mann heiraten. Englisch- oder Deutschkenntnisse erwünscht. Bitte nur Bildzuschriften unter N 7282 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen HOLLÄNDER 60 J., selbständig, su. Bekanntschaft mit einer einfachen, charmanten Frau. Alter zwischen 35 –55 J., die bereit ist, in Holland zu wohnen.

Makez, T. 0 51 31 / 23 40 11 Zentrale Worms, T. 0 62 41 / 2 74 50 Benshelm, T. 0 62 51 / 6 32 64

Dipl.-Ing., 48, verw., bob. Eink., gepfl., su. anständ. Ehefr., Verm. Götzenberger, 43 Essen 1, Hein-richstr. 4, Tel. 02 01 / 23 68 93

J Manuela neiße ich, bin 19
J alt, schlank, zärtlich,
häuslich und sch kann
prima kochen. Weil ich
von Discos nichts halte,
bin ich ganz allein. Dabei
suche ich doch nur einer
einfachen, soliden Marn,
der auch allein ist.
Schreibst Du mir gleich
uhen kurzen Brief? Mit
Nr. 19706 en institut Monika. Postfach 190263,
6000 Frankfurt 18.

gruppen und Berufseparten. Prospekt verschlossen – ohne Absender Nouland Bund Abt. G Postach 560565 8000 München 60, Tet. 988/889781

#### Mit eigenem Verein zu Reichtum & Erfolg

Austoneszertikae ()

Fremde kanger

- P. Carlot

and the second s

arkinaliti

F 477

5

Syenes

Geld verdienen als Hobby-Versender Wrzeigen wie i Grabe-Info V84 anfordern. Verlag Kirchzneier - Flingelt. 3 - 7504 Weingerten

#### Roulette-Info Gratis mit Gewinnisoppest you DYMARKES, Fach 345, 4000 Düsselderf 31

ucksachen-Katalog gratis Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etilpettene, Postkarton, Stempel u.v.s., sagest, preise, Reichh, Schrift- e. Popierweld Minuse - Poots 13:50 - 5100 Stellung 7 Tel. (82482) 29775, Tog med Hocks O Heute noch anfordern!

#### Paris \_\_ Schafwollsocken subergewöhnlich preisgünstig: Gratisprospekt anfordern bei EPO, PF. 13 36/2, 4054 Nettetal

HUSEN'S Desenderbeiten Rindfleischwurst o. Schwein Truthahnwurst o. Nitritpökelsalz Husen GmbH, Bolsehler Str. 28 3057 Neustadt 1, Tel. 0 50 36 / 3 85

# GELEE-ROYAL spricts für sich settet Kurpenlung (f. 3 Monste)

apricht für sich seitet
(Kurpendkung (f. 3 bigenste)
100 ml. nur 196,— DM
oder zum Kennenlemen:
20 mi nur 46,— DM
Versend gegen Scheck mit Auftrag frei
Haus-od.p. Nachn. + 7,0 DM Gebühren.
ENGE-VERSEAND (BSO BIR)
Lange St. 4, D-7500 KANLSHRRE ST

## Der Staat finanziert Thre Existenzgründung Natze Se die Chanel Schol wur die Zeit günziger, ein hatzeiten Eleinmetrnehmen zu gründen. Wie, zust neunrige Wettschoftsnichnilt. Gentleider. Die Geschäftider, Theodor-House-Straße-dwieszu, 5300 Bonn 2

Hatur hilft heilen! Biologische Arzneimittel -Diätetikas-Kräuteröle Naturiosmetikas — Kuper- und Magnet-Produkte Bitte fordern Sie unverbindt, unsere Listenan. R&S Verstand, Inh. R&S Bidlingsneier Sileherstr. 2, 7072 Heubach

Naturine Intitle

Militerpollen, burste, beste Gustass. 1.5 kg
DM 44 70 5 kg 130 - Knathber-Kirchisternet, 1 5 kg
DM 27 - Neistell, Weiderwünchen, 100 p DM
10.95 500 g 50 - Profiten Nosterologi KnoblesschHistell-Weifelturn, Kaps. 200 Stock DM 20 40
Vinania-E-Kaps., 100 Stock-DM 14 50 Hingeltolomentioner, 100 et 10 84 50 10

# Fordern Sie Sparpreisliste and

s 174 Arndyhurg Partiuch a. Schinken-Werbemonat Bis zum 15. Februar 1985 geben, wir unsere Schinkenqualitä-ten des schwach und trocken gesul-zenen Mark-Schinkens zum halben Preis mit Mengenrabatt ab. Fordern Sie unser Angebot. Schio-kenprobe kommt kostenlos mit.

#### **ENDLICH die richtigen** Socken!

shorm hamber und waschindschliensend.
Riesensuswahl (290 Uni-Möglichkeiten in 12 wersch, Größen von Schuhgt, 35-53).
Auch ohne Gussanli Gönstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher.
Nutzen auch Sie diesen modernen und vermönfägen Verhiebawegi.
Freiprospekt anfordem bei:

WEISSBACH Strumpflebrik GmbH. 5800 Hagen-Hespe Poetfach 74 43 22 Telex 8 23 586 oder Tel. (9 23 21) 4 07 83 von 0-24 Ulter

### Bettwäsche

und Hauswitsche aus eigener Herstellung to wie Pabrikate renommierter und leistungsfä-higer Markoninenteiler in bervorrägender Ossitätien und zu glastigen Preisen. Forderr Sie unverbindlich Spezialitatiog: Kein Vor-treterbezut. Wäscheversund Beinhard KG Postfach 50008, 6960 Osserburken, Tel.-Sa.-Mr. 49.52 mil 1946 Ten.-Market Nr. (9 62 91) 30 46, Tag + Nacht

#### Das Buch über Magnettherapie

Wonn Sie mehr über die Hellende Wirkung der Magnete wissen möchten, dann bestel-ien Sie der Buch II. Magnettherspie für nur 30.– DM per Scheok oder gegen Nechn. + 3.– DM Gebühr, von Werbung u. Vertrieb G. Wich, Poetlach 42, 7000 Stuttgart 1

## Als die Hemden 🔘

ankamen, waren wr so bepestert, daß wir gleich nachbestellt heben! Das hören wir oft. Feine. Oberhemden in 3 Armellängen. Vollweit r. balliert bei Grüße 46, DM 39,75. Verlangen Sie Gratts-Prospekt 6 von Paul Seenmann, Seldenstelcker-Straße 27 4000 Bielefeld: Tel. (05 21) 7 14 67 -Voltes Rückgaberecht!

#### Pure cashinere pullover Made in Scotland Natürlich — kostbar — sportlich elegant

Wir Beforn in Ober 30 Fortien Fordern Sie kostenios Fortemuster und Preisunterlogen WS/I oder rufen Sie uns einfach an

mbH UHG 6074/1551 Exidusive cashmere designs

## Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. – 80. Persone, & Milachen 82, Askeripted 7/S Der ideenmarkt! zeigt Marktlöcken auf: Neuheiten, Arfindungen und neue Ideen, Gratisprospekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706, 7220 Göppingen.

POTENZ bis ins

PROPOLIS-TROPFEN 10 mi-Packung DM 16,50. PROPOLIS-HONIGKUR

450 g-Packing DM 16,50. PROPOUS-HAUTSCHUTZ-CREME60 mg DM 16,50. KRÄUTER-PROPOLIS-BONBONS

1 Pckg. 100 g DM 2,15, ab 5 P. à 1,90, ... und

die guten FUCHS-Vitalkraft-Blüten-pollen 500 g 12,50/1,5 kg 35,70/5 kg 112,-

W.S. Honig-Fuchs
Honig + Pollen - Imkerei
6968 Walldurn-Gottersdorf

DM 8.000.- monatiich

Magie im Alltag

erfüllt Ihre Wünsche.

Maßhemden

# exclusiv preiswert Schol - ales nach inven Wirkscher - auch Azzehemden - Bise Model - und Soffmusschelatelig kostentos anfordem. Kurt Müller KG, Wäschefabrik Post, 1270, 877 Hör, Tol. (6 92 81) 89 76

Liebe Kraftfahrer, ein "Prositder Gemütlichkeit" kann sehrschnell

HRE VERKEHRS @ WACHT Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr -auch durch die Fernsehserie "Der 7. Sinn".

ungemütlich werden.

Spätestens vor Gericht.

# Organismus geget entzindliche Beschwerden, beugen auf natürliche Weise Altersbeschwerden vor. Sie verbessem die körpertiche und geistige Leistungsfähigkeit, aktivieren die Vitalität und Widerstandskraft. 70 St. FUCHS-Propolitiskapeetn DM 16.50.

# Reetgedeckte

Pavillons
2 bis 8 m Durchmosenr, sufgestell
spontiact role formechonen Sprotenstern. Antr. bitte e. Pavillon-Bes Josef Bilesing, Dorfstraße 4 2648 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Generalvertrebing für utschland und Caterraich; villenwertrieb Altred Kötter Clarholzer Str. 84 4838 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90

Erfolgreiche Roulettiefreunde profitieren durch die Kenntnis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink, Gra-tisinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 E, 2080 Pinneberg.

Info frei: ZET-Verlag, Möncke bergstr. 5, 2000 Hamburg 1 MEU! Die schwarze Trickkiste! Alles ther: Gratis-Kredit. Portospartis-Paß aus Costa Rica. 69% billiger fliegen CH-AG, haftungslose GmbH usw. 996 wei tere Tips. Kostenl. Info. von: Spartoffued Genia, Postfach 10 10 53/W, 4430 Gel

SCHMILETZETZEL
ohne Tabletien
durch NOVAFON.
Prol. Dr. Schliephake, Gleßen, hat als
erster die heilende Wirkung der Im
menschl. Hörbereich liegenden Schaltweiten erkannt. Mit dem NOVAFON-Gerät
werden die Zeiten zur Figenresonenz

wellen erkannt. Mit dem NOVAFON-Gerät werden die Zeilen zur Eigenrespnanz angeregt und der Kreislauf aktiviert. Durch Eigeinbehandlung können gute Ergebnisse bei Arthrose, Amputationsschwerz, Bronchitis, lachkes, Migrine, Musichverspennung, Rheumen, Sportverletzungen u. a. erzielt werden. Der Kreislauf wird gestärkt, des Allgemeinbefinden gebessert. Dieses kleine, wirkungsvolle Gerät riehfart in leden pesundfließsbe-

Austilinticle intermetionsbroechine erhalten Sie kostenios durch NOVAFON, Niedersachsenstr. 89, 4480 Nordhorn, Telefon 9 59 21 / 51 36.

# 7-10 cm GRÖSSER Unsichtbar für andere: Witte Sa acht scho mi ein peur Zwinneter gelber er schainer? Juzzi leitem Sie eich beweiten der Weiten. Sie eich beweiten der Weiten. gestellen gesteller zu seint beite feste wen, noderman Speziel-Hermeschein uns behöre, befort gelter des zr eier 10 est. Schule uns harfich beparten, weiten

normaler Schuh!

NEW

Leider. Harmann ingehalten Schmann magine bed Sie Westelnen siehe eigen auf sich berabhilteten zu besamt. Erichen Sie eine Erfolgensmenste Reiche Ausmahl zu degenten mit spertichen bleichen. Inderzeitern Sie nicht und inderen Sie nicht der Sie nicht der Sie nicht beracht sie der Sie nicht der Si

Roulette

Büro FWZ.

Postf. 30 16 67, 1 Berlin 30

Hochwertige CD-Platten

Ihr Klassik-Spezialist. Fordern Sie Preisliste an bei: CD-Ver-sand, Pf 1531, 7100 Heilbronn

Video Versand: ab 44,50 DM

Kosteniose Info anfordern

VV · Graf-Berghe-von Trips-Ring 123 f · 5014 Horrem

- 99WIE SIE-

**ERLEICHTERUNG BEI** 

RÜCKENSCHMERZEN

Kosteniose Information von University of Barkeley GESUNDHETTSREPORT INTERN Abt. 4A, Remsstr. 12, 7033 Herrenberg

FINDEN 99

Er sieht aus wie ein

# 

Und 1985: Eigeninitiative Single Info: (Freumschlag) Postfach 1727 in 2810 Verden.

Dr. med. dent., 36, sportl., dun kelhaarig, gutauss., ers. lb. Ehefrau Ch.-Nr. 38309. Verm. Götsenberger 43 Essen 1, Heinrichstr. 4

GLÜCKSSACHE? Ich (40/1,58) weiß, es gibt ihn, den gutsitnierten Mann für einen hoffnungsvoller gemeinsamen Neuanfang Mögliche Lebenszeichen unter H 7300 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

su. Herren f. Tagesfreizeh/Bekunntsch.

o schnell – diskret – o. fin. int. o.
Vorschlagslist. mit ca. 250 Potos geg.
DM 3.- Briefm. Sofortkontakte nur von:
EAT, 6050 Offenbach 3. Postfoch 963/8

# Mantenine midde vir Paen 15 Pedenoereklijk vil Orbins-Feles zu. Alle zes kom Wilhel Sie beschen zes zur Br Aller, Brille, Beed, genillechter Aller van – Die zu admitten. BESTRUS MOHIKA. Postiech 180283, 8000 Fanddel 18

Info durch: GFI Club, Landweg 5, 2261 Kolimar

Philippings, nicht nur hübsch anzusehen. Vom einfachen Mädel bis zu Dame mit hochqualifizierter Ausbildun en seriöse Ehepartner zwi schen 24 und 60 Jahre alt. Schreiben Sie uns Ihren Partner

Schreiben Sie uns ihren Partner-wunsch, wir stellen ihnen minde-stens zwei Damen vor (gegen Frei-umschlag). Kostenlose Infos bei D.P.P.A., Marburger Str. 9 9000 Frankfurt/M. 90 Telefon 0 69 / 70 55 25 oder 0 74 52 / 36 84 (ab 18.00 Uhr)

Philippinische Damen

rünschen Partner zwecks Bri freundschaft/Bekanntschaft/Ehe

#### Interioditionals Portions and Consequentiating American Straight S and the le lastitut 1. Internationale Partnervermittlung

Claudia Riemer Süntelstraße 75 b, 2 Hamburg 61 Wenn Sie auf der Suche nach dem richtigen Partner auf eine seriöse und persönliche Beratung Wert le-gen, sollten wir uns kennenkernen. Ich hiete Ihnen meine fachkundige Sie geben zuviel für Werbung aus Die richtigen iden sparen Geid. Bespiele erleignicher Werbe- + Aldonsiden Beiter neuerigen Werbe-Hand-buch. Gratistrie: Der Wernebonier, Bentrup-Vertag. Trenduc-Versus-Straße 4/1WESU2, 5300 Bonn 2 Hilfe an – Ihr Vertrauen ist für mic Basis für eine erfolgreiche Zusam menarbeit.

Bitte rufen Sie mich an, ich bis jederzeit für Sie zu sprechen. yenerzen für sie zu sprechen.
Vermögende Dame mit Adelstitel,
Anf. 50, Wwe., sucht warmherzigen
Partner, der ihren Ausprüchen hinsichtlich Niveau etc. gerecht wird.
Arziwitwe, 29 J., charmant und gutausseh., finanz. unabhängig, sucht
ihn bis 50 Jahre mit entsprechendem Niveau Sensibilität, zuhig und

inn bis 50 Jahre mit entsprechen-dem Niveau, Sensibilität, ruhig und Spafi am Leben zu zweit.

Arztwitwe, 45 Jahre, schlank, gut-aussehend, sturke Persönlichkeit, mit Engagement in ihrem Beruf (OP-Schwester), sucht einen liebev. adăquaten Partner.

Architekt, 42 Jahre, liebenswert
und attraktiv, sucht intelligentes
welbl. Pendant.

Tel. 0 40 / 5 59 13 43

#### **Naturwissenschaftler** 40 J., groß, schlank, gutaussehend sucht Lebensgefährtin bis 50 J., giltig n. friedliebend. Zuschr. u. D 12 448 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bithlibsche Akadenikerin, Bipl.-Kim., 27/ 168, led., zuderh. junge Dame m. Cherme, Esprit u. terrin. Ausstrahl., unkompitz., natürl. u. viela, bog. Sportl. (Ternis, Squash, Susten, Feltert), sehr vermög., angeseh. Geschäfts-tam., wu. echte Partnerschaft. 9-VB. Itatirnestmartin/Micaleusticaria, 32/168, eine sehr hübsche, sparte Dame m. Charme u. Egort, röhl u. optimist, eingest, liebew, naturverb, kinder- u. tierteb, heustrauf. u. gesellschaft, versiert, sorott, hervorrag. Vermögenst, wil. gibtid. Ehe. N3-PA. Aparta Fizzlia, Br. weel, 37/172. scriti., setr gutaussah., charm. u. liebensw., aufgeschi., konteidr., gesellig, partnerscheft, u. tarn. en-gest., kinderleb, riveauv., aport. aktiv, ange-seh. Gutabesitzerfam., vermög., wü. glücki. Ehe. 9-WH.

Sympath. Arzi, Dr. speil., 96/182, sehr gul-ausen, dunkier Sponstyn, beste Umgengsl., zuvert. u. gradinig, kontaktir., viets. Interess., beste Vermögensl., wil. natürl., selbstbew. Partnernt. 05-78. Seihst. Apoliteiter, 40/180, schik., gutaus-seh., sport. Erschein., zuverl. u. anpassungst., m. großem Emblithangsverm., berud. erfolgr., viels. interess., beste wirtschaft, Verhätn., wil. charakterf., bindungswillige Partnerin bis glo-chatting. 1-MT.

Recitisatesett et. eig. Gretterade, 55/180, sympath., dynam. Pergönlichic m. Herz v. Hu-mor, schik., jugendi, sehr gute Grachein., tebt Reisen, d. Naturu. Tiere, einen gehob. Lebens-sti, Geselligic, hervorag. Vermögersi

Position 1171, 600 Frankfurt 1
Talefon 640 / 25 45 99
Selt 25 Jahren – Symbol Vir Erleig and Verkrame



Unsere Feschingsballe
Alleinstehende Menschen aller Altersgruppen, Führungskräfte aus Industrie
u. Wirtschaft...
Azte, Professeren, Leiter...
Unternehmer, Geschäftsleute, Fabrikanton, eoziale und freie Berufe, Handwinder, Angestellte, Beamte zählen zu meinen Küenten
Bitte sprechen Sie mich en ...
Kosteni. Augkunit, persöni. Beretung, ge-zielte Bild-Part-



Claudia Püschel-Knies thre personi. Ehe-/Partnerv. T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg T. 05 11 / 32 58 06 Hannover Luisenstr. 4, am Kröpke T. 0 69 / 28 53 58 Frankfurt Kalserstr. 13, Nikhe Haupbrache auch in Wilesbaden, T. 0 61 21 : 37 40 84

Benahelm, T. 0 62 51 / 6 32 64 Maninhelm, T. 06 21 / 40 93 84 Saarkrücken, T. 06 81 / 39 76 43 Karlyruha, T. 87 21 / 2 46 56 Freiburg, T. 07 61 / 3 07 42





J. sus d. in- u. Ausland suchen Hetren m. Niveau. Fordern Sie Foto-Kartei m. 0. 1100 Damen geg. DH 30.— per NN DH 35.— WORLD CONTACT International, Postf. 24 64, 2350 Neumünster, Tel.: 8 43 21 / 1 51 56



Briefe mir mit Bild (auf Ehrenwort zurück) unter R 7306 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BARTETZKO. rachiberg, \$112 Bud Bevenses Buf 0 58 21 / 4 12 30 + 78 06

13.30 Selle Gold

Onkel Codys Werbung

der Pop-Szene

1 T.80 Happy days Fonzie ols Hamlet 18.00 Solid Gold Hits

Sondervorstellung

oder Regionalprogramm 12.30 APF blick

Regie: Mario Calono

18.46 Herkreies, der Sohn der Götter Ital,-franz Spielfilm (1961) Mit Michael Lane, George Mar-

Der Muskelpratz Herkules wird von dem wattebürtigen Götter-gremium losgeschickt, dem anma-Benden Odysseus einzuheizen . . . 28.30 Live aus Stuttgart

5-Toge-Rennen in der Hanns-Mar-tin-Schleyer Halle Im Mittelpunkt der Sendung steht das spannende Ausscheidungs-rennen um einen eigens für diese Stunde gestifteten Pokol. 21.30 APF blick

Deutscher Spielfilm (1976)

Mit Mei Ferrer, Klaus Kinski, Heinz Bennent, Elke Sommer u. a.

Regie: Monfred Purzer

Bin alternder Schriftsteller in Rom
versagt sowohl als Autor wie als
Liebhaber und wird derüber zum

Sport und Wetter

psychopathischen Mörder. a.m APF blick letzte Nachrichten

18.00 Blider aus Österreick

19.30 Elper von ons

Ein Länder-Magazin

0.50 Die Schwestern des Bäses Amerikanischer Spielfikm (1972)

3SAT

Fernsehfilm von Helmut Plage Mit Siemen Rühaak, Anita Lochner,

Mit Semen kundar, Anka Lochner, Nicolas Brieger u. a.
Regie: Eberhard Itzenplitz
Ein junger, noch unbekannter Literat entzieht sich in Deutschland als erkläfter Hitlergegner seiner Verhaftung und muß im Exil ums Überleben kämpfen.

Basler Sinfonieorchester ——
Matthias Bamert dirigiert
Klavierkonzert Nr. 2 c-Moli von
Sergej Rochmaninoft

mit liana Vered ols Solistin "Le Poème de l'extase" von Alex

21.25 Aspekte Kulturinggozin 22.10 Große Orchester in drei Uindern

Hier spielt sich was ab Das Überraschungspaket

Musichox Aktuelle Videoclips mit info

tionen, Klatsch und Tratsch aus

.. Meine Pflicht ist es. Leute zu unterhalten": Der Schriftsteller Harold Robbins

# Der Amerikaner mit dem Goldgriffel

Harold Robbins? Sicher, den Na-men kennt man: Verfasser meist voluminöser Bücher, die sich dennoch mühelos "weglesen". Was mit sich bringt, daß man nach dem Konsumieren mehrerer Rohhins-Wälzer die Titel und Inhalte schon mal durcbeinanderwirft.

Aber Mr. Robbins, derzeit finanziell erfolgreichster Wörter-Produzent der Welt, beansprucht auch nicht, hehre Literatur zu ziselieren: "Meine Pflicht als Romanschriftsteller ist es, die Leute zu unterhalten. Wenn dazu noch eine Aussage über unsere Gesellschaft oder sonst etwas kommt, ist das ein Extra. Ich finde, es gibt einfach zu viele Leute, die glauben, Belletristik könne die Welt verändern. Mit Belletristik hat das noch keiner geschafft."

Vorzugsweise tummelt sich der Amerikaner mit dem Goldgriffel an Schauplätzen, die uns normalen Sterblichen aus Mangel an Dollar. Einfluß und Fortune weit entrückt sind. Beschreibt - dabei unerschrokken auch faustdicke Klischees benutzend - das gnadeniose Gerangel um ein möglichst großes Stück vom fetten Kuchen.

Um diesen Kampf gebt es auch in dem Monumentalfilm "Die Traumfabrik". Er erzählt die Geschichte von zwei Newcomern im noch jungen Filmgeschäft, die - sehr zum Arger der großen Monopolfirmen - mit ihrem Unternehmen in Albany, New York, recht erfolgreich sind. Schließlich verlegen die Jungfilmer ihr Unternehmen nach Kalifornien in der Hoffnung, dort vorm Zugriff der Gro-Ben sicher zu sein.

Doch so glatt geht's natürlich nicht. Rohbins hat aus dem großen Vorrat sensationsträchtiger Konflikte Dramatisches und Pikantes hervorgekramt. Irrungen und Wirrungen halten die Hauptakteure auf Trab, für die u. a. der Sex eine nicht unerheblicbe Rolle spielt. Damit ware auch das Schlüsselwort zu Robbins' Werk gefallen. Er ist - neben besagter Jagd nach Erfolg - die Lieblingsbeschäftigung seiner literarischen Kinder. Wen hat er unter diesem Aspekt nicht schon alles aufs Korn genommen: Playboys, Manager, Moralisten, Uner-

sättliche, Wilde und dgl. Mit Andeutungen zu diesem all-



Scheint einfach kein Talent zum Mißerfolg zu haben: Der Schriftsteller Harold Robbins

seits interessierenden Thema hält sich Harold Robbins gar nicht erst auf. Seine Schreibmaschine - täglich rund drei Stunden nach dem Drei-Finger-System behämmert – spuckt unermüdlich Passagen voll der tollsten Bettgeschichten aus. Und der

Die Traumfabrik – So., ZDF, 28.15

Autor mit dem Hang zum nackten Detail weiß, wovon er tippt: "Zur Ehrlichkeit eines Schriftstellers gehört auch, daß er nach Möglichkeit kennt, was er beschreibt. In meinen Büchern kommt viel Sex vor - also gut, auf diesem Gehiet war ich schon mmer sehr neugierig."

Die Neugier war's wohl auch, die den Privatmann Rohbins in - hislang

"Hallo, this is Germany": Deutsche Programme im amerikanischen Kabel-TV

 fünf Ehen trieb. Chronologisch liest sich das so: zwei Amerikanerinnen, eine Engländerin, eine Chinesin und eine Italienerin. "Das ist schon eine Mischung", kommentiert der un scheinbare "Goldfinger" seine internationale Frauen-Riege. Und gesteht auch gleich darauf ein, daß soviel Abwechslung natürlich ihren Preis hat: Ich kann es mir gar nicht leisten, keinen Bestseller zu schreiben."

Davon mal abgesehen, scheint er einfach kein Talent zum Mißerfolg zu haben. Als 28jähriger schrieb der in New York geborene Harold Rubin -ein Findelkind, das im Waisenhaus aufwuchs, von einem Herrn Kane adoptiert wurde, dem Elternhaus aber im Alter von 15 Jahren wieder entflob - seinen ersten Roman "Never love a Stranger" (Liebe niemals einen Fremden). Er wurde sofort ein Bestseller und zugleich einer seiner größten Erfolge überhaupt mit einer Gesamtauflage von inzwischen gut 20 Millionen.

Vier Romane später kündigte er seinen einträglichen Posten als Vize-Präsident der Filmgesellschaft Universal-Pictures, um hinfort nur noch der freien Schriftstellerei und damit dem Geldscheffeln zu frönen. Auf gut 220millionenmal verkaufte Exemplare in 17 Sprachen hat Rubin-Kane-Robbins es mittlerweile gebracht.

Seit geraumer Zeit schon bewältigt er die Bestseller-Produktion nicht mehr im Ein-Mann-Betrieb. Sechs Angestellte helfen ihm. Robbins-Hervorbringungen verkaufsträchtig auf den Markt zu werfen. "Eigentlich bin ich kein Schriftsteller", bekannte der Midas an der Schreibmaschine einst offen, "ich hin ein Markenartikel wie Coca-Cola, Die Welt schluckt, was ich produziere.

50 Millionen Dollar schwer, mit Frauen, Autos, Kindern und Villen reich gesegnet - was wünscht sich der knapp 70jährige Hersteller drastischer Fiktionen noch? "Mein wichtigstes Ziel ist, am Leben zu bleiben; mein zweitwichtigstes, möglichst komfortabel zu leben. Ich war arm, ich war reich; aber vor allem wollte ich es immer bequem haben." Und: "Es gibt nichts, was ich noch tun muß - außer Sterben und Steuern zahlen." BRIGITTE HELFER

Samstag



9.50 Einführung im Mietrecht 1. Folge: Die Beförderung 19.20 Nochbare in France

Die Ostfront bricht

13.15 Programmvorschau 13.45 Vater Rhein Film von Hermann Schröer

Von einer Romanze zwischen zwei beragten Liebenden, von einer sich anbahnenden Verbindung zwischen Erfolgsautor Wullenwe-ber und Sprechstundenhilfe Elke per und sprechstundennine sike und von der wiederentdeckten Zuneigung zwischen Robert und Christine erzählt diese Folge der Fernsehsene von Horst Pillau. 16.00 Souvenins. Souvenins Ausgesucht von Chris Howland 16.30 Das Krankenhaus am Rande der Streit

A. Trennung
Inas Vater will endlich Klörung
über das Verhältnis von Dr. Blazey
zu seiner Tochter, Irena, die Tochter von Dr. Strosmajer, verliebt
sich in einen Künstler, und Dr. Sova siert niehen konstier, und Dr. Sova wird gezwungen, öffentlich die Alkoholsucht seines Sohnes zuzu-geben. Klar, daß solche Vargänge auch die Atmosphäre in der Klinik vergiften.

18.00 Tagesscheu
18.05 Die Sportscheu
U. a. Deutsche Meisterschaften im
Eiskunstaufen in Bremerhaven

20.00 Togesschae 20.00 Togesschae 20.15 Verstehen Sie Spaß? Kurt Felix und Paola präsentieren Streiche mit der versteckten Ko-

22.00 Ziehung der Lottozohie Spiel 77 Togesschau Dos Wort zum Sonntag 22.20 Das Film-Festival

Das Auge Französischer Spielfilm (1982/83) Mit Michel Serrault, Isabelle Adjanl u. a. Regie: Claude Miller En Mädchen verführt einen rei-

chen Jungen, der am nächsten Morgen tot aufgefunden wird. Ein Detektiv, genannt "das Auge", wird mit dem Fall beauftragt. 0.20 Tagesschau
0.25 ARD-Sport extra - aus New York
Tennis-Masters-Turnier
Tennis-Masters-Turnier Halbfinale Herren-Einzel Reporter: Valker Kottkamp

9.50 Programmverschau 10.00 Die eigene Geschichte Amalie und Theo 10.45 Die Sendung mit der M

10.45 Die Sendung mit der Mous
11.15 Die Erde, der Himmei und die Dinge dazwischen (5)
12.00 internationaler Frühschoppen
Steht der Friede in den Sternen? –

15.30 Entführt
Die Abenteuer des David Balfour
Amerikanischer Spielfilm (1960)
17.00 Globes – Die Welt, von der wir

labes
Es gibt viel zu tun – legen wir's ab:
Der bürokratische Weg der Umweltprobleme / Giftexport – nein
danke / Der schwarze Entschluß /

Keine Heimot mehr für die Schlei

erevie? 1 T.50 ARD-Ratgeber: Geld 18.15 Wir über uns

reich in der Südsee Moderation: Gerd Ruge

21.00 Rainer Werner Fassbinder: Fra Schicksale und Geschickte Die Ehe der Maria Braun

Fröhlich

23.00 Hundert Meisterwerke

Morc Chagali: Ich und das Dorf

23.16 Tagesschau

23.15 Das Klavierwerk Johann Sebast

an Bachs Steilige Senderelhe von Gould

Van Peter Märthesheimer und Pea



Mit James Stewart, Henry
Inger Stevens u. a.
Regie: Vincent McEveety
21.55 heute
22.60 Aktuelles Sport-Studio
mit Bernd Heller
Anschl. Gewinnzahlen v.
chenande

25.25 Rock-Pop in Concert

Ein junges Mädchen (Isabelle Adjoni) zieht mordend durch ganz Eu (Das Auge – ARD, 22.20 Uhr)

Sonntag

III.

WEST 12.20 Sid-Weltzup Abfahrtslauf der Herren in Kitzbü-19.00 29.00 Tagesschat 20.15 Sport im Wester

21.00 Gott and die Welt 21.30 **š** 

23.50 Letzte

Die Ostfront promt

14.30 Die Schätze der "Altee Elisabeth"
Jürgen Thielein besuchte die 800
Jahre alte Silberbergbau-Grube
"Alte Elisabeth" in Sachsen, in der
mehrere hundert Meter unter Toge ein faszinierendes Museum
eingerichtet worden ist. Diese
Grube wurde in den Rang eines
technischen Denkynole" erhoben Grube wurde in den Rang eines
"technischen Denkmale" erhoben
und dient heute noch als Lehrbergwerk der Bergokademie.
15.00 Erksenen Sie die Metodia?
Ratespiel mit Günther Schramm
15.45 Evis Preciey
Seeman, aholi
Amerikanischer Spieldim (1966)
17.17 Danke schön und Der Große Preis
17.25 heute 19.46 Der Stern 20.06 Togersch 20.15 Supermot

Deutsche 22.00 Tröus

17.30 Ländempiegel Live aus den Studios der Anstalt für Kabelkommunikation, AKK Ludrur Kathelkommunikation, AKK Luc wigshafen Moderation: Helmut Schmanski 18.20 Polizelarzt Simon Lark Gefährliche Fracht 18.57 Pregramm Service 19.00 kepte HESSEN 17.30 Schock dem Weltmelster Anatoli Karpow – Garri Kaspai 18.00 Sommer mit Windmiltien (1)

19.30 Na, sowasi Mit Thomas Gottschalk 21.05 Das Indiache Greband Deutscher Spielfilm (1958) Mit Debra Paget, Paul Hubschmid 28.15 Die füst Vogelfreies Amerikanischer Spielfilm (1967) Mit James Stewart, Henry Fonda,

u. a. Regie: Fritz Lang 22.45 Der Liebe Nahrung Nach "Gli amari di Teolinda" von Giacomo Meyerbeer Chor und Orchester der Ludwigs-

SÜDWEST

18.86 Cotweczie (1) Die Normannen koms Anschl. Die Wombles 18.80 ebbes Streifzüge durch Baden-Württem 19.15 Keeta Ich hoffe nichts, Ich fürchte nichts, Ich bin freil

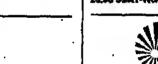
illusionen 20.55 Plaza Latina Begegnungen zwischen Feuer-land und Rio Grande

25.50 Ohne Filter 0.50 Nachrichten

BAYERN 18.00 Hobbythek
Lautsprecher telbstgebaut
18.46 Rundschau
19.00 Tiere vor der Kamera

Aus dem Privatieben der Biber 19.45 Lese-Zelchen 20.15 Die Sterorische Filmerzählung Felica heißt der Glückliche 21.58 Randeschen 27.50 Rundsci 21.65 Z. E. N. 21.50 Das Romantische Z 22.55 Konzert was Tokio 0.50 Rundschau

23.16 Begegnungen Zeugen des Johnhunderts Carlo Schmid im Gespräch mit Peter von Zahn





12.00 F. A. Z. IT Sanntagsmagazin 13.00 Charlle Chase Charlie der Gestählte 13.30 Solid Gold

ander Skriabin

Die Schauspielerin
15.00 Sietste!
Die Falle des Herm Konstantin
Das Orchideenmännchen – Teil 2
15.50 Musichex
16.30 Persiee

16.30 Perme
Die Alpenüberquerung
1T.00 Drei Mädches und drei Junger
Gregs kühne Träume
Happy days
Der Lebensretter
18.00 Solid Geld Hits
prier Penierolissonstraum

oder Regionalp 18.30 APF blick

18.50 Melodien der blauen Himmels
China aus der Lutt
19.15 Langes Fädchen – faules Mädchen
20.08 Tegesschau
20.15 Sport III
21.15 Astoria
Satire von Jura Soyfer
Mit Christian Ghera, Karl Schmid-Aktuelles vom Tage anschl. Guiz anschl. Guiz Immer Ärger mit Hockwörden Deutscher Spielfilm (1972) Mit Georg Thomalla, Peter Weck

U.d., Regie: Horold Vock
Eine Kleinstodt verändert sich nicht so schnell, Auch die nicht, in der Hochwürden zwischen Göte und Pfiffigkeit seines priesterlichen Amtes waltet – bis zu dem Tog, an dem aus einer oben Akter Tog, on dem ous einer olten Akte offenbar wird, daß die kleine insel mitten im See Gemeindeelgentum

20.50 Betty Boop Bettys Alltag 21.30 APF blick – Aktueli – Rundbild

- Sport und Wetter

22.15 Taras Belba:
Amerikanischer Spielfilm (1961)
Mit Taray Curtis, Yul Brynner, Christine Kaufmarın u. a.
Regle: J. Lee Thompson 22.15 Tai

etzte Nachrichten

3SAT

18.00 Na. sowas! Musik und Göste bei Thomas Gott-schalk 19.00 heute 19.15 Sonntagekino Rache für Jesse James Amerikanischer Spieltilm (1940) Mit Henry Fanda, Gene Tierney

u. d.
Regle; Fritz Lang
Der große Meister des Stummfilms, Fritz Lang, versuchte sich mit
diesem Film nicht nur an dem för
ihn neuen Genre des Western, sondern schuf auch seinen ersten Forblitm

20.45 Erimen Sie nich... Höllenangst Posse mit Gesang von Johann Ne-Mit Hons Moser, Hons Putz, Elirle Mit Holle Moter, Holle Phie, Entre de Ott v. c. Regie: Axel von Ambesser Autzeichnung einer Aufführung des Theoters in der Jösefstodi am

Get inectiert in der Joseffron der 5. 9. 1961
5. 9. 1961
Wendefin, der Sohn des Schustermeistert Pfrim, glaubt, vom Teufel persönlich zur Annohme almes Paktes gezwungen worden zu alle.

25.18 SEAT-Nachrichten

۷,

# Mit fünf Cent kann jeder dabeisein

Seit Anfang Januar können, wenn Uhr ins Haus geliefert werden. Die allerdings nicht verraten). Bei den Konkurrenz ist also hart und vielfäldrei etablierten "Networks" ABC, nische Familien sich wöchentlich im Fernsehen über das Geschehen in Deutschland unterrichten. "Hallo, this is Germany" heißt die in Deutschland produzierte Sendung, die von der Firma Satellite Program Network (SPN) im amerikanischen

Kabelfernseben ausgestrahlt wird. Wie viele Amerikaner die Sendung wirklich sehen, weiß allerdings niemand. Das amerikanische Kabelfernsehen ist extrem dezentralisiert, und die Programme, die über Kabel empfangen werden können, sind in jeder Gemeinde anders. Der Norden des New Yorker Stadtteils Manhattan wird von einer anderen Kabel-Fernseh-Gesellschaft bedient als der Süden und hat dementsprechend ein anderes Programm. Die vier anderen New Yorker Stadtteile - Brooklyn, Queens, die Bronx und Staten Island - sind überhaupt noch nicht an das Kabelfernsehen angeschlossen.

Die rund elf Millionen Haushalte, denen Kabel-Firmen das Programm aus Deutschland anhieten, machen knapp ein Fünftel der auf Kabel abonnierten amerikanischen Fernsehhaushalte aus. Sie können "Hallo, this is Germany" auf einem der rund 30 Kanäle sehen, auf denen Information und Unterhaltung rund um die

Wann begann der Bombenkrieg gegen die Zivilbevölkerung im Zweiten Weltkrieg? Mit dem massier-

ten Angriff der deutschen Luftwaffe

auf Warschau Ende September 1939?

Aber Warschau wurde von den Polen

als Festung verteidigt. Der Luftan-

griff war eine berechtigte militärische

stehenden TV-Films natürlich wieder

nicht herauskam, obwohl der Autor Jochen von Lang an sich Bürge für

Seriosität ist. Im allgemeinen bestä-

tigt er auch seinen guten Ruf im er-

sten Teil seiner fünfaktigen Serie

Kriez der Bomber, die von der ARD

Am Anfang stand tatsächlich eine

"Lüge". Der fatale Fehlwurf einer

Kette vom Kampigeschwader in

Landsberg/Lech, die bei schlecbter

Sicht ihre Bomben nicht, wie befoh-

len, auf Dijon in Burgund, sondern

auf Freiburg im Breisgau warf. Der

Irrtum wurde von der NS-Propagan-

da natürlich eilends umgefälscht als Beweis für die Luftbarbarei der Fein-

Der Luftkrieg setzt dann voll ein

mit dem gescheiterten Versuch der

deutschen Luftwaffe, im August und

September 1940 die englische

Jagdverteidigung zu zerschlagen, um

Was im Fall des hier zur Debatte

Maßnahme.

gezeigt wurde.

Daß eine Sendung aus Deutschland überhaupt im amerikanischen Fernsehen gesehen werden kann, wurde durch das Satellite Program Network möglich. Diese in Tulsa im US-Staat Oklahoma ansässige Firma wurde 1979 gegründet. Ihr einziger Geschäftszweck war es am Anfang, das Programm eines kalifornischen Fernsehsenders über einen Satelliten in Kabel-Systeme einzuschleusen und dem Sender dadurch eine über-

regionale Reichweite, mehr Zuschauer und damit höhere Anzeigenpreise zu verschaffen. Der kalifornische Sender arbeitete iedoch nur 20 Stunden am Tage. Um die übrigen vier Stunden nutzbringend zu verwerten, vermietete SPN sie an Fernsehproduzenten, die bereit

waren, für die Ausstrahlung und die Sendezeit zu zahlen. Heute ist dies das Haupteeschäft von SPN. Die Firma hat entdeckt, daß insbesondere ausländische Produktionsfirmen, vor allem solche, die von ihren jeweiligen Regierungen subventioniert werden, gern bereit sind, dafür zu bezahlen, daß ihre Sendungen in den USA gezeigt werden. Über SPN ist das relativ billig (Einzel-

heiten der Gebührenstaffel will SPN

die Voraussetzungen für eine Inva-

sion zu schaffen, und mit dem zwei-

ten Versuch, die englische Wirtschaft

durch das Machtbombardement von

Häfen und Rüstungszentren zu läh-

men, wofür es der deutschen Luft-

waffe jedoch an schweren Bombern

1942 schlägt die britische Fern-

bomberwaffe endlich zurück, mit den

Machtangriffen auf Lübeck, Rostock

und, Ende Mai 1942, auf Köln. Zum

ersten Mal in der Geschichte des

Luftkriegs werden hier 1000 Bomber

für einen einzigen Schlag zusammen-

gefaßt. Der britische Luftmarschall

Harris hat damals tatsächlich ge-

sozusagen "totbomben".

glaubt, man könne das deutsche Volk

Die im allgemeinen geglückte Do-kumentation mit dem Schwerpunkt

Köln läßt Harris und Angehörige der

Royal Air Force ebenso wie deutsche

Überlebende dieser Katastrophe zu

Wort kommen, Feuerschutzpolizei,

Luftwarndienst, ausgebombte Zivili-

Am Schluß steht eine für die Stim-

mung in der deutschen Bevölkerung

charakteristische Bekundung. Eine

alte Dame meint, man habe eigentlich

keinen Haß gegen die englischen

WALTER GÖRLITZ

Flieger empfunden.

**KRITIK** 

Fatale Folgen eines Irrtums

fehite.

CBS und NBC müßten die Ausländer für jede Minute je nach Tageszeit Zehntausende oder Hunderttausende von Dollars zahlen.

Auf dieser Grundlage schleust SPN gegenwärtig regelmäßig Informationsprogramme aus Australien, Neuseeland, China, Skandinavien, Brasilien, Griechenland und, seit Jahresanfang, auch Deutschland in amerikanische Kabelsysteme ein. Mit einer französischen Produktionsfirma wird zur Zeit noch verhandelt.

Die Kabelsysteme, die diese ausländischen Programme übernehmen. brauchten dafür his vor kurzem nichts zu bezahlen und kamen damit zu ihrer Freude kostenlos zu Programmen, für die sich wenigstens ein Teil der Zuschauer interessierte. Seit einiger Zeit berechnet SPN den Kabelgesellschaften für jeden ange-schlossenen Haushalt fünf Cent im

SPN ist eine Aktiengesellschaft, deren Anteile an der Börse gehandelt werden. Hauptaktionär ist der Kommunikationsunternehmer Edward Taylor, der auch an anderen Satelliten- und Kabelunternehmen maßgeblich beteiligt ist.

ALFRED v. KRUSENSTIERN

### Was gibt's denn Neues?

Aber auch dies: Zum 300. Geburtstag von J. S. Bacb gibt es eine Sendung mit Ustinov, und auch die Eröffnungspremiere der restaurierten Dresdner "Semper-Oper" geht über die Sender der ARD. Eins noch: Die Feier zum 20. Jahrestag des Hörzu-Preises Goldene Kamera ("einer Programmzeitschrift", O. Ton) wird übertragen. Was macht die ARD mit dem Privatiernsehen vor Augen? Es wird seine Eigenleistungen wirksamer vorstellen, heißt

# cuch - Eine Video-Konferenz ist

eine Schaltung, die an mehreren Orten befindliche Personen zu einem Gespräch zusammenfaßt. Via Bildschirm. Eine solche Konferenz ist nicht billig, dennoch brachte die ARD eine solche zusammen.

Über den Casus Juhnke z. B. erführ man, daß Juhnke kommt: über die Veränderung im Bereich der Tagesthemen hörte man nur verschämte Ausflüchte, über neue Tendenzen erfuhr man, daß der massive Einsatz von Spielfilmen fortgesetzt werde. Allerdings kommen auch die alten Fuhrleute wieder, der Kuli, der Carrell. Die Sesam-Straße geht weiter bis zum Auslauf der achtziger Jahre.

es. Dies Wort in aller Sender Gehör!



III.

Geh'n Se mit der Konjunktur

...und am Sonntag

WELT...SONNTAG

18.00 Museen der Welt
Das Britische Museum in London
18.45 Ost-Malaysie
Naturschutz im Regenwald
19.30 Der Sportkolender

17.35 Der Sportkelender
20.15 So isses
Leben ilve mit Jürgen von der
Lippe
21.45 Drei cictuell
21.50 Die Unbestecklichen
Amerikanischer Speitfilm (1976)
Mit Dustin Hoffman, Robert Redford u. a.
Regie: Alan J. Pakula

Lautsprecher – selbstgebaut 18.45 Briefmarken – nicht auf für San

Thema: Kein Ende mit Sokrates
Nur für Baden-Württemberg:
21.45 Sport im Drittee
22.15 Nachrichtee

18.30 Briefmerken - nicht nur für Sc

Aus dem Landesmuseum in Trier

19.00 Delie und Brenton (6) 19.55 Omnibus

Nur für Rheinland-Pfalz: 21.45 Flotlicht

Sport 22.50 Tele-Tour

BAYERN

18.06 Catweazie (2) 18.30 Gemeiusam gegen Herzinfunkt 19.00 Aktuelle Stunde mit "Sport im Westen" 20.00 Tagesschau

NORD

Werter v. a. 25.00 Nachrichtes

SÜDWEST

18.00 Hobbythek

Melodie einer Stadt - Vancouve 12.45 heute
12.45 heute
12.45 heute
12.47 Somnagsgespräch
Gast: Lew Kopelew; Gastgeberin:
Gertrud Höhler
13.15 Musik, wie dae Volk sie liebt
13.45 Anderland
14.15 Alice im Wunderland
Das Fest der Herzkönigin
14.40 Der blizde Vegel
Sowietischer Kinderfilm (1963)
15.55 Die Fragglee
Ein Freund in der Not
16.20 Ein-Blick
Rund 200 Bewerbungen schickte
der 21 jährige Jörg Schade an
Theater und Fernsehen, denn dort
glaubt er seine berufliche Erfüllung zu finden. Als sich nur Absogen im Briefkasten fanden, gründete er mit anderen Jugendlichen
eine Schauspielgruppe, mit der er 12.45 houte 12.47 Sounto 20.15 Das Erbe von Jahra (1) Polens Weg zur Volksrepublik 21.00 Wirtschaftsstudio Aufschwung für alle?

21.45 Dreipause (1)
Kabarett und Unterhaltung

22.50 Netter geht's sicht
Mit Jürgen von der Lippe

23.15 Das gestärte Leben
Das Tagebuch der Etty Hillesum

8.15 Letzte Nachrichten

Steht der Friede in den Stemen? –
Genf: keine astralogische, sondern eine politische Bewertung

12.45 Tegesschow
mit Wochenspiegel

13.15 Magazie der Woche

14.00 ARD-Sport extra – aus Pfrenten
Super-Riesensialom der Damen

15.00 Anna, Ciro & Co. (3)

15.30 Entführt
Die Abenteuer des Dould Raifour

10.30 Im Licht Johon

Evange 11,15 Mosaik

eine Schauspielgruppe, mit der er mittlerweile ein abendfüllendes Programm gestaltet. 16.37 Die Sport-Reportage Ski-Weltcup: Siglom Herren, Kitz-

18.28 Togesechau
18.25 Die Sportschau
19.15 Diese Wocke im Ersten
19.20 Weitspiegei
Brasilien: Das Ende einer Traum 56-Wellcup: Sidiom Herren, 9
bühel

18.15 Tagebuch (ev.)

18.30 Die Muppeta-Show
Goststar: Melissa Manchester

18.57 Programm-Service

19.00 heete stadt / Italien: Zwischen Mafia und Politik / Kenla: Selbsthilfe im Mathare-Tal / Tanga: Ein König-mich in der Süfana 19.00 heete
19.10 bosser perspektiven
Bonner Interesse an Genf / Streit
um Pflegeversicherung / BachJahr in Bonn / Gast im Studio: Egon 28.15 Der Messch ist ein häßliches Tier Filmessay über Rainer Werner Fassbinder Van Rosemarie Stenzel-Quast

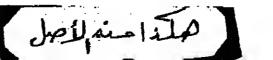
Bahr, SPD
Moderation: Joachim Jauer
19.30 Schaupfätze der Uteratur
Liebe und Exti
Ein Film über Isaac Bashev
ger in New York

29.15 Die Traumfabrik Zweiteiliger amerikanischer Spieffilm (1980) Mit Mark Harmon, Vincent Gardenia u. a. Regie: Vincent Sherman Dazw. 21.50–22.05 Uhr: heute

23.40 keute Anschl. Brief aus der Provinz



Dulcie (Morgan Fairchlid) und Johnny (Mark Hurmon) verbindet eine kurze Affäre (Die Traumfabrik – ZDF, 20.15 Uhr) FOTO: TELEBUNK FOTO: TELEBUNK



ملذامنه لأحل

# Woody, der Affen Herr

Marie State State

Manage diera

Marie Gold No.

Control of the Contro

Maria No. Archael

intern merca beckense in Ben Sa Renderators the Ben

M Brider mus Ostereich

10 house

R Angeballe

\*\* Street uzegen

M HAT HIN EARLS

26 F & 1 of

**灣 \$45**6 20-5

The state of the s

Me the service has the training

## ### 2 1 A

36 James & ger mit Noctories

2.1

واعل المعير

M Charles Electe

In Die Weiters

M 5-4-24-14

id the bis

M Par- 50

M tole 54 4 40

M Rent Barry

of Mail Proceedings

-

M tongs were sea

3SAT

to Wayse

And the second of the second o

Comments of the comments of th

a pressed

the Confident of the last of t

The second of th

if Den Mare

blu. - Woody Allen, so ist aus der. Gerüchteküche der New Yorker Intellektuellen zu vernehmen, ist tief verärgert und mißgestimmt. Der Stein des Anstoßes: Hugh Hudsons Film "Greystoke, die Legende von Tarzan" und dessen Hauptdarsteller, der in New York geborene junge Franzose Christophe Lambert. Hudson ist mit diesem Streifen der bisher beste und anspruchsvollste Tarzanfilm gelungen. Allen bestreitet das keineswegs, er leugnet auch nicht, den Film mit unverhohlenem Vergnügen angeschaut zu haben. Nur - und das ist sem Einwand mit ihm selbst, Woody, als tollkühnem Urwaldhelden wäre der Film noch zehnmal besser geworden.

Was namlich kaum einer seiner Fans bislang wußte: Die Rolle des Tarzan ist seit seinen Kindertagen im jüdischen Viertel von Brooklyn Woodys großer Traum. Er habe, fin-det er, das Zeug zu einem Tarzan, wie er in Edgar Righs Burroughs Buche stehe "Lambert", so schimpfte Allen unlängst auf einer Party in Manhattan, "hat mir die Rolle aufgrund seiner guten Beziehungen einfach weggeschnappt. Dabei wäre ich der ideale Darsteller gewesen, weil meine Arme propor-tional viel länger sind als die von Lambert."

Aber Woody ware nicht Woody, wenn er sich nicht, so linkisch er auch immer auf der Leinwand erscheinen mag, in allen Lebenslagen zu helfen wüßte. Hugh Hudsons Herausforderung nimmt er an. Ab Februar 1985 will er im Botanischen Garten von Washington einen Dschungelfilm drehen, in dem er selbst die Hauptrolle übernimmt. Der Titel: "Tarzan - und sein Einfluß auf die venezianische Kirchen-

Sparen wir uns einstweilen die Überprüfung des anatomischen Faktums, wessen Arme nun tatsächlich in der Proportion länger sind, die von Woody oder die von Christophe Lambert Wir werden es, so Gott will, demnächst in unserem Filmthester sehen.

Platte: "Die Zauberflöte"

### Abenteuer, lauthals gesungen

Die ja nicht gerade spärlichen Ver-suche der letzten Jahre, Mozarts "Zauberflöte" für die Schallplatte aufzunehmen, waren allesamt nicht von sehr viel Erfolg gekrönt. Am meisten sagt uns nach wie vor die uralte Monoeinspielung unter Kari Böhm-zu, in den frühen Funfzigern aufgenommen, als man sich noch auf das Mozart-Ensemble der Wiener Staatsoper stützen konnte. Das nicht Maschinen und Kulissen schonende Volkstheaterstück mit seinen jähen Wechseln von Papageno-Klamauk und Freimaurer-Zeremonien rächt sich eben für den Verlust der Bühne. Die Platte kann hier stets nur die halbe Sache sein.

Solches berücksichtigt, gelingt die Neuaufnahme unter dem Dirigenten Colin Davis mit der Staatskapelle Dresden (Philips 411 459) beachtlich gut. Und das ist sicher auch das Ver-dienst des Regisseurs Joachim Herz, der hier die Dialogregie geführt hat und mit seinen "Synchronsprechern" aus den sonst so oft durchhängenden Dialogen doch ein recht spannendes Theater macht, wie es ein solches Abenteuerstück verdient. Eben das ist ja die "Zauberflöte" auch: ein Abenteuer- und Action-Stück zwischen Guten und Bösen.

n L C Diese kräftige, sicher über Schikaneders Volkstheater hinausgehende Lesart von Herz wird aber auch von Colin Davis geteilt. Er hält gar nichts von schmalem, "mozartischem" Orchesterklang und auch nichts von kleinen Stimmen. Er musiziert das Werk im Staatsopernvolumen. Üppig, dramatisch, volltonend - so lautet die Devise, und nach ihr wurden auch die Sänger ausgewählt. Margaret Price bleibt der Pamina dabei weder Innigkeit noch die aufleuchtende, in herrlichen Bögen geführte Sopranstimme schuldig. Den Tamino singt noch einmal Peter Schreier, und in dieser ja nicht so exponierten Partie macht sich sein Zuwachs an Stimmvolumen recht positiv bemerkber. In der tiefen Lage reden Kurt Moll als Sarastro und Theo Adam als Sprecher im Wagnerton miteinander. Und auf der andren Seite des Spektrums flitzt eine echte italienische Koloraturprimadonna durch die Rouladen der Köniein der Nacht: Luciana Serra.

> Das ist also ganz und gar eine "Zauberflöte" für Sängerfans, aber eben dank der separat aufgenommenen Dialoge dennoch keine radebrechende Aufführung. Sein eigener Spre-cher ist lediglich Mikael Melbye, und der ist ja wirklich ein mit allen Tricks des Spielens und Piapperns vertrauter Papageno. Da nebenbei auch so mancher Donner und Windstoß von der Platte tont, bietet sie so viel Theater, wie zwei Lautsprecher nur bieten können Das mag für die "Zauberfiote" me genug sein, aber hier ist es doch deutlich mehr als auf anderen Aufnahmen. EUGEN BICHTERER gewidmet.

> > 4. . . . . .

Autoren als Auguren - Erwin Wickert über die politische Schriftstellerei

# Leichtes Spiel mit Helden

Man hat mich oft gefragt, oh die Existenz eines Schriftstellers in unserer politischen Gesellschaft überhaupt möglich sei, ob sie bei uns denn geduldet werde. Ja in Frankreich, ja in England – sagt man gerne. Aber bei uns?

Nun, ein britischer Politiker hielt es kürzlich für angebracht, anläßlich einer Buchbesprechung in einer Londoner Zeitung meine Existenz im deutschen Auswärtigen Dienst dem Foreign Office als Beispiel vorzuhalten. Und ob Giraudoux oder Romain Gary im Quai d'Orsay ebensoviel Verständnis gefunden haben wie ich in unserem Auswärtigen Dienst, ist gar nicht so sicher. Wenn ich die Seufzer mancher französischer Kollegen richtig deute, sobald ich diese Namen

erwähnte, vielleicht sogar weniger. Die literarische Öffentlichkeit in Frankreich nahm allerdings keinen Anstoß daran, daß Giraudoux oder Saint-John Perse oder Claudel Angehörige des diplomatischen Dienstes waren – im Gegenteil. Ich dagegen habe mich gelegentlich gefragt, ob die Funktion als politischer Beamter meiner literarischen Wirkung in unserem Lande förderlich war oder oh man micht früher manchmal meine Bücher nur als Ergebnis eines Hobbys und der Nebentätigkeit eines öffentlich Bediensteten ansah.

Dieses Nebeneinander gibt in der Tat und mit vollem Recht Anlaß zu Bedenken. Sowohl der Auswärtige Dienst wie die Tätigkeit als Schriftsteller fordern den ganzen Menschen. Ich habe das Problem, das sich daraus für mich ergab, nie ganz zufriedenstellend lösen und es lediglich dadurch entschärfen können, daß ich meine Bücher nur in Zeiten unbezahlten Urlaubs schrieh, in den anderen Zeiten aber uneingeschränkt dem Staat diente.

Ich möchte bei dieser Gelegenheit bekennen: Ich habe diesem Staat



Breckt die Leviten gelesen: Der Diplomat und Schriftsteller Erwin
Wickert FOTO: DIEWELT

gern gedient; ich habe mich gefreut und war stolz darauf, die Bundesrepublik Deutschland im Ausland vertreten zu dürfen.

Vollkommen war und ist sie freilich nicht; aber wer sich in der Welt oder der Geschichte umgesehen, wer nur ein wenig über den Staat und den Menschen nachgedacht hat, weiß, daß es einen vollkommenen Staat nicht gibt, nie gegeben hat und nie geben wird; was uns natürlich nicht der Pflicht enthebt, die stets neu hervortretenden Unvollkommenheiten zu beseitigen. Im Gegenteil, dies ist eine der ersten Pflichten und Rechte des Bürgers in unserer Demokratie.

Ich kehre zu meinem Thema, der außerdienstlichen Tätigkeit zurück. Toleriert wurde sie im Auswärtigen Dienst allemal: Seine Beamten kommen ja aus den verschiedensten Berufen. Das Spektrum reicht von A bis Z, von Arzt bis Zahnarzt. Ich könnte allein drei hohe Beamte des gegenwärtigen Auswärtigen Amtes nennen, die als Schauspieler begonnen haben. Zum Präsidenten hat es allerdings noch keiner von ihnen ge-

Nicht wenige unserer Minister, Bundeskanzler und Bundespräsidenten hatten musische Neigungen, von manchen weiß es die Öffentlichkeit, von manchen weiß sie es nicht. Nur wenigen, um ein Beispiel zu nennen, ist bekannt, daß Ludwig Erhard in seiner Jugend ein hervorragender Pianist war. Gewiß, sie alle waren in musischen Dingen Dilettanten. Glücklicherweise, möchte man sagen - aber sie waren Dilettanten im besten Sinne: Sie liebten die Kunst, waren sich jedoch der Grenzen ihres musischen Verständnisses bewußt und haben sich gehütet, in Sachen der Kinst und der Literatur Ratschläge

Das wäre ja auch noch schöner ge-wesen, hätten manche Schriftsteller und Künstler gesagt, die sich in ihr Metier von niemand reinreden lassen, obgleich sie selbst, was Ratschläge in politischen Fragen angeht, keineswegs zurückhaltend waren und sind. wogegen auch nichts einzuwenden ware, wenn sie sich um die auch ihnen zimutbare Kenntnis der politischen Tatsachen und der verwickelten Zusammenhänge bemüben würden. Doch daran hapert es meist.

Oft bieten Wohlmeinende, die aber die Größe und Schwierigkeiten der Probleme unterschätzen, simplistische Lösungsrezepte an, die nicht nur unpraktikabel, sondern oft genug so brisant sind, daß sie geradeswegs in den Abgrund führen würden. Ratschläge wohlmeinender Dilettanten sind überall von Übel, in der Politik, auch wenn sie von Schriftstellern mit großen Namen kommen, aber eine Katastrophe. .

Was will man jetzt mit dem Schicksal? Die Politik ist das Schickal " So sprach Nanoleon als er am Oktober 1806 in Erfurt beim Frühstuck saß und Goethe empfing. Auf Goethe machten diese Worte keinen FOTO: DIEWEIT Eindruck Das kaiserliche Thema spiel noch zu einem Roman, ja nicht einmal zu einem Gedicht. Und auch die deutschen Schriftsteller unserer Tage, denen doch - wenn man ihre aufgeregten und entrüsteten Resolutionen liest - kein Thema so auf den Nagel brennt wie die Rettung der Welt, schreiben keine Romane über die Politik, und wo sie es doch tun, demonstrieren sie nur ihre Ahnungslosigkeit. Zu einer Zeit, in der sich rechts und links der Welt Abgründe auftun, ist das zentrale Thema für viele - Sex.

Das Schauspiel hat, im Unterschied zum Roman, Napoleons Thema öfter aufgenommen von Büchner bis zu Dürrenmatt: am tiefsten aber hat es ein Dramatiker behandelt, der drei Jahre vor dem Erfurter Frühstück gestorben war. Friedrich Schiller, der das Politische vom Don Carlos, der Jungfrau von Orleans, Maria Stuart bis zu Wallenstein und dem Demetrius-Fragment immer wieder in gewaltiger Weise dargestellt hat. Gewaltig nicht zuletzt, weil in seinen Stücken die Helden und ihre Gegner gleich groß und ernst zu nehmen sind, während Brecht und seine Jünger ihre Helden gegen vorgestanzte Karikaturen aus der Agitprop-Mottenkiste antreten und leichte Siege erringen lassen, womit sie nicht nur das Dramatische, sondern auch das eigentlich Politische verfehlen.

Ich habe zwei politische Romane geschrieben: Der eine handelt von der Verführung des chinesischen Volkes im vorigen Jahrhundert durch einen religiös sozialen Heilsbringer. Der andere Roman schildert Aufstieg, Ghick und Unghick, Heil und Scheitern eines späten römischen Kaisers. In beiden Romanen habe ich versucht, die Hauptpersonen auf allen Seiten möglichst stark zu machen; und nicht nur einmal ergab es sich im Laufe des Schreibens, daß die Person, die ich als negative Folie konzipiert hatte, als so starke Personlichkeit und mit so starken Argumenten auftrat, daß der eigentliche, mir wegen seiner hochfliegenden Ziele sympathischere Held ihnen unterlag.

Mit diesen Romanen habe ich mich weit von den heute gängigen Themen entfernt. Das ist gewiß nicht der einzige, aber vielleicht einer der Gründe dafür, daß ich literarisch als Außenseiter gelte. Ich beklage das nicht. Ich selbst sehe mich auch so und stehe gerne an diesem Platz. Ich fühle mich in der deutschen literarischen Szene nicht zu Hause. Ich kenne sie ja auch kaum, zum einen, weil ich so lange im Ausland war, zum anderen, weil ich meine Erfahrungen nicht aus literarischen Gesprüchen beziehe, sondern mich lieber in der Welt und dem Leben umsehe. Ohne in der Welt zu leben, kann ich nicht schreiben. Ohne zu schreiben, kann ich nicht leben. Aber die Literatur ist für mich das kleine, das Leben das große L ERWIN WICKERT

Erwin Wickert hielt diese – ein wenig gehitz-te – Ansurache bei einem Empfung zu seinem siebzigsten Geburtstag in Bonn.

Heilsame Selbstheilung: Roman Roceks Blick auf die österreichische Literatur

# Kafka ringt mit einem neuen Gott

ein auch nur halhwegs vernünfti- Dienst der Selbstheilung steht und Rocek dort werden, wo ein Dichter in Ager Österreicher wird auf die daher auch Heilkraft auf andere, auf Frage, wer denn der größte Dichter deutscher Zunge sei, etwas anderes antworten als: Goethe. Und der neben Nestroy und Grillparzer bedeutendste österreichische Dichter, Adalbert Stifter, hat seinen Nachsommer", diesen wohl schönsten Roman in deutscher Sprache, als ein Bekenntnis zu eben dem größten Dichter deutscher Zunge geschrieben, zu Goethe.

Diesen herabzusetzen, herab auf. die eigene Winzigkeit, war ein Vergnügen des Jungen Deutschland und ist, wie der 150. Todestag offenbart hat, ein Vergnügen des jüngsten, des infantilen Deutschland: Selbst Martin Walser hat sich - Gott und Goethen sei's geklagt! - nicht entblödet, den in seiner Art genialen Eckermann gegen den Herrn Geheimrat theatralisch auszuspielen.

Der Österreicher Roman Rocek beim Rundfunk in hoher Position, als kulturkritischer Essayist in mindestens ebenso hoher - hingegen eröffnet sein Buch über österreichische Dichter mit "Goethe, nachsommerlich": natürlich micht, um diesen dem österreichischen Schrifttum einzuverleiben, sondern um Affinitäten aufzudecken.

Rocek behauptet, zweifellos rechtens, daß Goethes "zyklopisches Werk… auf weiten Strecken im

Latz Herbig wurde zum neuen Ge-

neralmusikdirektor in Münster ge-

José Luis de Tomas Garcia, haupt-

beruflich Kriminalinspektor, hat den

angesehenen Literaturpreis "Nadal"

für seinen Roman Das andere Ufer

Die 8. Grenzlandfilmtage von

Selb, die vom 11. bis 14. April 1985

stattfinden, setzen in diesem Jahr ih-

ren Akzent auf Osteuropa. Die Werk-

schau ist der Ungarin Marta Meszaros

der Droge" erhalten.

wählt.

Publikum und Leser ausstrahlt". Und er fährt fort, daß eben dies ein Kriterium österreichischer Literatur sei: In dem Versuch der Selbstheilung Heilkräfte freizusetzen - was im Vergleich von "Pandora" und "Zauber-flöte" genauer erläutert wird.

. Diesem Auftakt folgen nun 15 Essays über hochberühmte wie völlig vergessene österreichische Dichter. wobei für jene, zum Beispiel für Musil, vollkommen zutrifft, was der Titel des Buches verspricht: daß "neue Akzente" die von der Schulweisheit zementierten Urteile - nein, nicht umstürzen, aber doch wackeln machen. Wir haben uns angewöhnt, den Mann ohne Eigenschaften" als ein Fragment zu lesen, und fragen uns nun, ob solch ein Roman denn überhaupt auf einen Abschluß hin konzipiert werden könne.

Wir kannten Weinheber als den konsequentesten Schüler von Karl Kraus, und sehen ihn nun als engen Verwandten, als eine Art Vater der so genannten konkreten Poesie der sechziger Jahre. Wir haben Kafka zuviel mit dem alten Judengott ringen sehen, zuwenig vielleicht mit dem eigenen Ich, das dem Ein und Allen (im Sinn der fernöstlichen Weisheit) im Wege steht

So leise diese Gewichtsverlagerungen geschehen; so vehement kann

"Gegenwartsräume" heißt eine

Ausstellung mit holographischen En-

vironments des Berliner Künstlers

Dieter Jung, die bis 27. Januar in der

Osnabrücker Dominikanerkirche zu

Brune Hampel und Herst Pillau

Raymende Vincent, französische

Schriftstellerin, starb 76jährig in Cha-

teauroux; für ihren Roman "Campa-

gne" hatte sie 1937 den Prix Femina

erhalten die Goldene Nadele der

**KULTURNOTIZEN** 

sehen ist.

erhalten.

Dramatiker-Union.

Wert und Wirkung verkürzt wird, egal ob vom akademischen Stumpfsinn oder vom revoltierenden Schwachsinn. Da ist der nicht bloß nationale, sondern gesamtdeutsche Skandal, daß Ferdinand von Saar noch kein Denkmal hat in der Form einer ebenso sauberen wie wohlfeilen Ausgabe, welche erkennen ließe, daß er, lange vor Freud und den anderen medizinischen Psychologen, ein Forscher in tiefsten Seelenabgründen war.

"In uns allen", fast Rocek zusammen, schläft ein Tier, das erlöst und nicht in noch dunklere Tiefen verdrangt sein will." Da wird Wildgans uns in das schwache Gedächtnis gerufen als ein sozialkritischer Autor weder aus Neid noch aus Utopie heraus, sondern dank Mitleiden mit den Entrechteten. Da erfährt Stefan Zweig einen (auch ganz persönlichen) Dank für den Fleiß, mit dem er die Werte der Humanität über all das Unsägliche, das dann auch ihm das Leben gekostet, hinweg zu retten versucht hat Da kommt Lernet-Holenia zu den Ehren, die ihm gebühren: als Mythendichter hinter snobistischer Rocek, wir haben's schon angedeu-

tet ist kein Mann des Getöns und

Geschreis, er ist das Gegenteil dessen: Er ist ein Mann von Entschiedenbeit, also im Grunde ein Mensch, der liebt-und obendrein weiß, was Liebe heißt? ist eine Annaherung, im allergenauesten Sinn dieses Wortes. So heißt denn auch der am meisten mit Liebe getrankte Essay dieses Bandes "Annäherungen an Felix Braun\*, an diesen Dichter, der so zart war, daß man schon zu seinen Lebzeiten leicht an ihm vorbeischaute, und so fein, daß man ihn oft gar nicht richtig wog. Und hier stellt Roman Rocek expressis verbis die Frage, die untergründig sein ganzes Buch durchzieht: wie wir selber uns finden wollen, wenn wir jene vergessen, die vor uns schon Suchende waren. HERBERTEISENREICH

Roman Rocek: Nene Almente. Essays für Liebhaber der Literatur. Revold-Verlag, Wien, 199 S., 28 Mark.



Voyeuristischer Blick in die Garderobe: Zeichnung von Edgar Degas aus dem Skizzenbuch Nr.18 FOTO: KATALOG

"Form und Raum" - Die Degas-Schau in Paris

# Über die Hintertreppe

Man steigt eine enge, knarrende Stiege hinauf, tastet sich durch einen dunklen Korridor. Ein paar Monstren moderner Kunst spielen, halogenbeleuchtet, Geisterbahn, Aus Lautsprechern quillt Wagner-Musik: das Verusberg-Bacchanal aus dem "Tannhäuser". In einem rechts abzweigenden Auditorium flimmert ein Film ohne Publikum. Da endlich weitet sich ein größerer Raum, eher schummrig beleuchtet auch er. Aber er ist wahrhaft vollgestopft mit Skulpturen von Edgar Degas.

Die ihm gewidmete Ausstellung Form und Raum" im Pariser Centre Culturel du Marais geizt nicht mit inszenatorischen Einfällen. Man kommt sich tatsächlich vor wie ein Voyeur, der irgendwelche Mansarden an der Hintertreppe erkundet. Und genau von diesem verbotenen Blick ins Private handelt ein Großteil von Degas' Kunst. Und sie handelt von der Armut, handelt von Menschen, die sich Moral nicht leisten können. Diese Zola-Tone von Degas' Malerei werden ja gern übersehen, wenn auf einer New Yorker Auktion einmal wieder ein Ballettsaal-Pastell für Mil-Ballett als Inbegriff huxuriöser Kunstentfaltung wird da wohl eher wahrgenommen. Eben gegen eine solche Sicht auf Degas protestiert die Pariser Ausstellung vernehmlich.

Sie mißt den Ölbildern und Pastellen aus dem Ballettsaal keine allzu große Bedeutung bei: Diese so häufigen Ikonen bilden ergänzendes Beiwerk. Man kann zudem auf die nachbarlichen Pariser Museen und ihre Bestände verweisen. Die Schau im Marais konzentriert sich auf die Skulpturen und die Zeichnungen, insbesondere die des Skizzenbuches Nr. 18, das hier erstmals vollständig gezeigt wird. Mit seinem Format von 25 mal 20 cm ist es unter den insgesamt 38 erhaltenen Skizzenbüchern von Degas nicht nur eines der größten, von seinen 260 Seiten sind auch zwei Drittel - mehr als bei den anderen - mit Zeichnungen gefüllt. Es ist also eine reiche Fundgrube. Degas

war ja noch ein Maler, der fast nie ohne Skizzenbuch ausging.

Wir finden da flüchtig gezeichnete Bühnenskizzen, hingeworfen während einer Aufführung von Rossinis Semiramis". Wir finden die reiche Beute der Besuche von Museen und Ausstellungen, wie etwa eine Kopie von Delacroix' "Ovid in der Verbannung bei den Skythen". Wir finden Landschaftsskizzen, die als Hin-tergrund in seine Bilder eingegangen sind, hier aber nicht aus der Phantasie, sondern von der Natur genommen wurden.

Das Skizzenbuch war gleichsam Degas Privatissimum, und nur so erklärt sich die oft penible Arbeit, die er auf manche Blätter verwandte. Das reicht so weit, daß er im Skizzenbuch aquarellierte, kolorierte und schabte, bis er seine Zeichnungen so vollendet hatte, daß sie gar nicht mehr der Übertragung auf die Leinwand oder das Solohlatt bedurften.

Aber das Skizzenbuch Nr. 18 enthüllt noch mehr. Was Degas auf seinen großen Arbeiten nicht im mindesten zu interessieren schien, nämlich das Gesicht, das ja dort oft genug mur leere Larve ist über dem kunst voll plazierten Körper, auf seinen Skizzen verwendet Degas eine unglaublich penible Mühe zur perfekten Modellierung von Gesichtszügen. Und hier sieht man auch, wie sehr doch Degas von Ingres herkommt.

Degas' ungeheuer skrupulöses Feilen. Prüfen und Korrigieren läßt sich auch an den hier so reichlich versammelten Skulpturen ablesen, bei denen es immer und immer wieder Probegüsse bei oft kaum veränderten Körperhaltungen gab, ehe die Form im Raum, die Dynamik stimmte. Das immer wieder durchzuspielen, bei Jockeys und Tänzerinnen, bei Pferden und bei Frauenakten, hat Degas nicht losgelassen. Und wenn er sich in seinen späten Jahren noch mit der Photographie anfreundet, dann wohl in erster Linie deshalb, weil er von dem neuen Medium noch einmal Aufschlüsse erwartet über diese Haltung des Körpers. REINHARD BEUTH

Zwei Autoren erkunden das Schlaraffenland

## Traum von der Faulheit

Da sind zwei Männer gleichzeitig von Geld häufig gesprochen wird, ob-auf die Idee gekommen, das wohl man es nicht braucht. Und bei-Schlaraffenland zu erkunden. So liegen die Titel nun freundlich-feindlich mit fast gleichem Titel nebeneinander und irritieren den Käufer. Soll er sich für Dieter Richters "Schlaraffenland" (Diederichs Verlag, Köln, 240 S., 15 Abb., 32 Mark) entscheiden, das im Untertitel die "Geschichte einer populären Phantasie" verspricht? Oder käme seinen Neigungen "Das Schlaraffenland" von Martin Müller (Edition Christian Brandstätter, Wien, 240 S., 60 Abb., 49,80 Mark) eher entgegen, weil es ihm den "Traum von Faulheit und Müßiggang" ver-

Beide Autoren sind mit großem Eifer zu den Quellen gewandert. So erfahren wir, daß bereits in Fragmenten bei den alten Griechen das Glück der Faulheit gepriesen wird und daß Indien, Persien und andere ferne Weltgegenden ihren Teil zu diesen Phantasien beigesteuert haben. Beide Autoren trugen auch mit Fleiß zusammen, was vom Mittelalter bis heute an Schlaraffengeschichten überliefert oder gedichtet wurde. Beide haben schließlich brav geordnet, woher der Name kommt, wie man in das Land gelangt, was es zu essen und welche anderen Annehmlichkeiten es dort gibt, warum Frauen nur gelegentlich erwähnt werden, während

wohl man es nicht braucht. Und beide zitieren ausgiehig aus den schlaraffischen Texten bis hin zu parodistischen Varianten aus unserem Jahr-

Es gibt allerdings auch Unterschiede. Das Wiener Buch ist schon wegen seines größeren Formats und der besseren Reproduktion der Bilder ansehnlicher. Andererseits begnügt sich Müller damit, die Stoffülle auszubreiten und den Leser mit einigen Handreichungen für ein Lesevergnügen auszustatten. Dieter Richter mag sich mit solchem Positivismus nicht begnügen, wozu hat er einst seinen Bloch und alle die anderen klugen Bücher über den Nutzen der Utopie gelesen? So gelingt ihm immer wieder eine schöne Parodie auf jede "wissenschaftliche Weltanschauung", die in Anspruch nimmt, alles Menschliche erklären zu können.

Nur gelegentlich klingt ein Ton des Besserwissens an, der den Verdacht nähren könnte, Richter habe das alles ernst gemeint. Aber das kann nicht sein, da er ja auch Sebastian Brandts Narrenschiff" auf Schlaraffisches durchgearbeitet hat, so daß ihm der Satz vertraut sein muß: "Man wollt für klug wohl manchen schätzen / verriet der sich nicht selbst durch Schwätzen.". PETER JOVISHOFF

#### **JOURNAL**

Der regimekritische sowjetische

Viktor Nekipelow in psychiatrischer Klinik AFP, Amsterdam

Dichter Viktor Nekipelow ist nach Ang. 'e'ı der Amsterdamer Bukowski-Stiftung in eine psychiatrische Klinik in der Wolga-Stadt Kazan eingeliefert worden. Nekipelow, der Apotheker und Mitglied einer Helsinki-Überwachungsgruppe ist, war 1980 wegen "antisowjetischer Propaganda" zu sieben Jahren Lagerhaft und fünf Jahren Verbannung verurteilt worden. Wie die Stiftung aus Moskauer Dissidentenkreisen erfuhr, soll Nekipelow an Krebs erkrankt sein. Die Bukowski-Stiftung verteidigt die Menschenrechte in der Sowjetunion und anderen Ostblockstaaten.

Nerudas Villa amtlich versiegelt

AFP, Santiago de Chile Die Villa des chilenischen Dichters Pablo Neruda in Isla Negra an der Pazifikküste ist amtlich versiegelt worden. Die endgültige Schlie-Bung des Hauses erfolgte auf Ersuchen der Neruda-Stiftung, nachdem Nerudas Ehefrau Matilde Urrutia am 5. Januar im Alter von 68 Jahren an Krebs gestorben war. Sie hat ihr sämtliches von Neruda stammendes Erbe der von ihr eingesetzten Stiftung vermacht.

DDR"-Ausstellung in Turin eröffnet

dpa. Turin In Turin wird beute eine große Ausstellung der "DDR" eröffnet "Eine Begegnung mit der DDR: Kunst, Wissenschaft, Gesellschaft" ist die erste wichtige Veranstaltung nach der Unterzeichnung eines Kulturabkommens zwischen Rom und Ost-Berlin beim "DDR"-Besuch von Ministerpräsident Bettino Crazi im vergangenen Sommer. In Lingotto, einem stillgelegten Fabrik-Komplex des Fiat-Konzerns, werden Werke von Lucas Cranach dem Älteren, Albrecht Dürer, Hans Holbein, Matthias Grünewald, Lovis Corinth, Max Liebermann, Oskar Kokoschka und Heinrich Zille gezeigt. 164 Porzellan-Gegenstände dokumentieren die Geschichte der Meißener Manufakturen. Die soziale Gegenwart der "DDR" soll den Italienern mit einer didaktischen Extra-Schau verdeutlicht werden.

Niedersachsen fordert zur Umwelterziehung auf dl Hannover

Zu einer umfassenden und engagierten Umwelterziehung in der Schule hat der niedersächsische Georg-Bernd Kultusminister Oschatz die niedersächsischen Lehrerinnen und Lehrer aufgefordert. Er bittet die Lehrer gleichzeitig darum. bei der Realisierung dieses Lernzieles den vorhandenen pädagogischen Freiraum kreativ zu nutzen.

So begann zu Mainz das Kinderbuch . . .

Alte und neue Kinderliteratur hat das als "Weltmuseum der Druckkunst" geltende Gutenberg-Musem der Stadt Mainz für eine Ausstellung in der Landesvertretung Rheinland-Pfalz in Bonn zusammengestellt. Das "Rheinland-Pfalz-Programm 1985", das der zuständige Minister für Bun-desangelegenheiten Johann Wilhelm Gaddum vorstellte, wertet diese Ende Februar eröffnende Schau als Beitrag zum "Internationalen Jahr der Jugend". Gestartet wird das Programm mit der "Rückblende '84", einer Ausstellung, in der zwischen dem 17. und 23. Januar Bildjournalisten und Karikaturisten das ahgelaufene politische Jahr aus ihrer Sicht interpretieren.

... und so zu Koblenz der Südwestfunk

E. N. Koblenz Ein vergessenes Kapitel Rundfunkgeschichte wird mit der Veran staltung "40 Jahre Rheinsender Koblenz" aufgeblättert. Mit diesem von der französischen Besatzungsmacht initiierten und genehmigten Sender begann der "Südwestfunk" der erst 1946 unter diesem Namen begründet wurde, seine Arbeit.

Fünf Verlage bilden "Neue Gruppe Eins" dpa, Gütersloh

Fünf kleine Verlage haben sich unter dem Titel "Neue Gruppe Eins" zu einer Kooperation in Werbung und Vertrieh entschlossen, um sich besser auf dem Markt behaupten zu können. Bei rechtlicher Selbständigkeit wählten sie als Dach die Vereinigte Verlagsauslieferung in Gütersloh, eine Tochter des Bertelsmann-Konzerns, wie die Beteiligten am Freitag mitteilten. Zu der Gruppe gehören den Angaben zufolge die Verlage Alano (Aachen) und Erb (Düsseldorf), die Edition Herodot (Göttingen), die Edition Liberacion (Münster/Fribourg) und der Stapp Verlag

# Angelpunkt der Milchstraße entdeckt?

TORSTEN W. KRAUEL, Bonn

Tief im All, im Zentrum der Milchstraße beim Sternbild des Schützen, befindet sich IRS-16. IRS-16 ist, für Lichtteleskope unsichtbar hinter einem Vorhang von Sternen und Staubwolken verdeckt, ein 30 000 Lichtjahre von der Erde entferntes gewaltiges Himmelsohjekt, das seit geraumer Zeit schon die Aufmerksamkeit vieler Astronomen erregt: Es irritiert die Astronomen durch ungewöhnlich starke zur Erde dringende Radiosignale. Ein achtköpfiges Astronomen-Team auf dem Gipfel des erloschenen Vulkans Mauna Kea auf Hawaii ist jetzt überzeugt, in der myste-riösen Erscheinung dem Schlüssel zur Entstehung der Milchstraße auf die Spur gekommen zu sein. Auf der kommende Woche in Phoenix (Arizona) beginnenden Jahrestagung der Amerikanischen Astronomischen Gesellschaft wird das Team seine Erkenntnisse erstmals vortragen.

Angeschlossen an das größte Infrarot-Fernrohr der Erde, entwickelten Computer ein Schwarzweiß-Bild aus Kälte und Wärmeahstrahlung der betreffenden Region. Es ließ zur Überraschung der Himmelsforscher eine immense, zehn Lichtjahre ausgedehnte, leuchtende Wolke erkennen. Von ihr gehen die Radiosignale aus; und der Wellenlänge dieser Strahlung nach zu urteilen, handelt es sich bei der sichtbaren Gaswolke um molekularen Wasserstoff. In der Mitte der Gaskonzentration erkannte der Computer einen runden, schwarzen Fleck von beeindruckenden Ausmaßen. Dieser rätselhafte Fleck fungiert, wie der am Projekt beteiligte Astronom Terry Jones von der Universität of Minnesota in St. Paul der WELT er-läuterte, wahrscheinlich als ungeheure Energiequelle mit starkem Gasausstoß. Nur durch erhebliche Energie-Einwirkung entsteht mole-kularer Wasserstoff – in diesem Falle vermutlich im Umfeld von IRS-16 inmitten einer noch viel gewaltigeren Gaswolke aus atomarem Wasserstoff

Diese Energiequelle, wie sie bisher in der Milchstraße noch nicht beobachtet worden ist, könnte ein Stern mit der tausendfachen Masse der Sonne sein, oder auch möglicherweise ein unvorstellbar gigantisches "Schwarzes Loch". Nach Darstellung von Jones ist nicht ausgeschlossen, daß dieses eigenartige Ohiekt das Zentrum ist, um welches die Milchstraße rotiert und ihre charakteristische Spiralform annimmt. Möglicherweise enthalte dann jede Galaxie ein solches Herz aus Masse, Energie und Strahlung.

### LEUTE HEUTE Ehrgeizige Hoffnung

Einmal so berühmt werden wie der Nobelpreis für Literatur will der "Ritz Paris Hemingway Award", der gestern in der berühmten Pariser Nobelherberge in Gegenwart von Bürgermeister Jaques Chirac und Jack Hemingway, dem ältesten Sohn des Schriftstellers, gestiftet wurde. Stifter des einmal jährlich verliehenen Preises in Höhe von 50 000 Dollar ist Sultan Hassanal Bolkiah von Brunei, Präsident der zehnköpfigen Jury der ehemalige Sprecher des Weißen Hauses unter Kennedy, Pierre Salinger. Der Preis soll Schriftsteller aller Zungen ehren, die das Romanwerk Ernest Hemingways "gebührend fortführen". Zwischen Hemingway und dem Pariser "Ritz" gibt es eine legendenhafte, von Jack Hemingway indes bestrittene Verbindung: Der Verfasser des Werkes "Der alte Mann und das Meer", wofür er 1954 den Nobelpreis erhielt. soll das Hotel im August '44 von den letzten deutschen Besatzern befreit haben.



# Gasunglück beunruhigt britische Politiker

Neun Millionen Haushalte heizen ebenfalls mit Gas

SIEGFRIED HELM, London Die Gasexplosion in einem dreistöckigen Haus mit Eigentumsetagen im Londoner Stadtteil Putney hat vermutlich neun Todesopfer gefordert. In der Nacht zum Freitag war von einem Rettungsteam von 60 Feuerwehrmännern und 30 städtischen Angestellten die achte Leiche geborgen worden. Um ein Haar wurden drei Feuerwehrleute von einem einstürzenden Schornstein erschlagen. Die Suche nach weiteren Opfern wurde daraufhin vorübergehend ein-

Die Bergung gestaltete sich in der Nacht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ungemein schwierig. Die Retter mußten zum großen Teil mit bloßen Händen tonnenweise Trümmer bewegen. Nur große Trümmerstücke des völlig demolierten Hauses mit Luxuswohnungen durften von Kränen bewegt werden.

Während der Rettungsarbeiten wa-rensich alle darüber im klaren, daß ein Damoklesschwert über ihnen schwebte: Ein großer Schornstein der Nachberwand drohte jeden Augenblick einzustürzen. Als er tatsächlich unter lautem Getöse zusammenbrach, wurden drei Feuerwehrmänner leicht vereltzt. Der Aufmerksamkeit eines Sicherheitsbeamten ist es zu verdanken, daß kein schlimmeres Ungfück geschah. Er sah, wie der Schornstein ins Wanken geriet. Das Folgende spielte sich in Bruchteilen von Sekunden ah: Der Mann hlies in seine Trillerpfeife, daraufhin liefen die Männer buchstählich um ihr Le-

Sechseinhalb Stunden nach der Explosion war die aus der Tschechoslowakei stammende Kasino-Ange-stellte Eve Krejci (35) lebend aus den Trümmern geborgen worden. Ihre Schwester konnte nur noch tot aus den Schuttmassen befreit werden.

Dreimal kroch der Arzt Barry Powell unter Lebensgefahr über die Trümmer zu der verschütteten und schwerverletzten Frau hin, um ihr schmerzstillende Mittel zu reichen. Doch die Tschechln weigerte sich,

rechtes Bein zerschmettert war und ihre Wirbelsäule angeknackst. Als sie endlich herausgetragen wurde, besaß sie noch den Humor, den Arzt "dem-nächst" zu einem "Gläschen" einzu-

Umweltminister Tom King sah sich gestern persönlich das Ausmaß der Katastrophe an: "Eine erschrek-kende Szene", lautete sein Kommentar angesichts der Tatsache, daß mehr als neun Millionen Haushalte in England Gaszentralheizung besitzen. Im abgelaufenen Jahr gab es 25 ernste Unfälle. Diese Zahl will der Minister unbedingt weiter reduzieren.

Gestern war noch nicht bekannt. was die Gasexplosion auslöste. Experten arbeiteten noch an der Klärung der Unglücksursache

Bei der nächtlichen Suche nach Verschütteten wurden in regelmäßi-gen Abständen Pausen eingelegt, um Spürhunden Gelegenheit zu geben, weitere Verschilttete zu lokalisieren. Doch blieben diese Bemühungen ohne Resultat. Bei der Suche mit bloßen Händen wurden lediglich Gegenstände wie eine Flöte, Handtaschen und Kleidungsstücke zutage geför-

Feuerwehroffizier Brian Clark über die Suchaktion: "Wir müssen weiter graben, weil man nie wissen kann. Wenn noch jemand dort liegen sollte, dann dürften seine Chancen, die Nacht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt überlebt zu haben, allerdings sehr schwach sein."

Von den sieben Personen, die mit Verletzungen davongekommen waren, lag außer Eve Krejci nur noch der 40jährige Michael Ashcroft mit einer Gehirnerschütterung im Kranken-haus. Eve Krejci befindet sich auf der Intensivstation.

Minuten vor der Explosion hatten einige Bewohner penetranten Gasgeruch wahrgenommen, der aus der Wohnung Nr. 9 im ersten Stock kam, die Eve mit ihrer Schwester teilte. Als Installateure des Gaswerks kurz darauf bei dem Haus eintrafen, bot sich ihnen nur noch ein Bild völliger Zer-

Das Ganze sieht furchtbar einfach

**Auch Justiz** nennt jetzt den Namen "Scholl" dpa, Baden-Baden

Die Staatsanwaltschaft Baden-Ba den hat gestern bestätigt, daß der frühere rheinland-pfalzische FDP-Vorsitzende Hans-Otto Scholl (51) unter dem Verdacht des Juwelenraubs ver-haftet ist. Die Staatsanwaltschaft hat te es hisher abgelehnt, den wegen des Raubes in Baden-Baden Festgenommenen als Scholl zu identifizieren weil die Verdachtsmomente eine Namensnennung noch nicht gerechtier-tigt hätten. Mit 99prozentiger Sieherheit hätten die Tatzeugen - der Sohn des Geschäftsinhabers und dessen Freundin - Scholl als Täter erkannt erklärte die Staatsanwaltschaft jetzt Scholl habe seit 1975 einen Waffenschein mit Waffenbesitzkarte über eine Pistole vom Kaliber 38 Special Aus einer solchen Waffe war bei der Tat in den Tresorraum des Juweliergeschäfts geschossen worden. Die dort gefundene Munition entspreche derjenigen, die auch in Scholls Wohnung sichergestellt worden sei. Die Pistole ist bislang nicht gefunden

#### Postalische Ehrung

Anläßlich des 200. Todestages von König Friedrich II. (1712-1786) werden im kommenden Jahr Bundespost und Bundesfinanzministerium den



Friedrich der Große

Alten Fritz" ehren. Das teilte das Bundesinnenministerium jetzt dem Arbeitskreis Preußen in Bonn mit. Die Sondermünzen und Briefmarken, die 1986 geprägt werden, enthalten das Porträt Friedrichs des Großen.

#### "Goldrichtiger" Schneefall

AP, Münster Als "goldrichtig" sind die ungewöhnlich starker. Schneefälle der letzten Tage von der Landwirtschaft begrüßt worden. Für die Wintersaaten stelle der Schnee eine Art Daunendecke dar, erklärten gestern die Landwirtschaftskammern Rheinland und Westfalen.

#### Hochbrisanter Fund

dpa, Siegburg Im Kofferraum eines 39jährigen Taxifahrers aus St. Augustin entdeckte eine Polizeistreife rund 700 Stangen Sprengstoff zusammen mit einem Bündel empfindlicher Zünder. Die explosive Fracht, etwa 75 Kilogramm Ammon-Gelit und in der "DDR" hergestelltes Gelamon, hätte ausgereicht, das Siegburger Kreishaus samt der umliegenden Häuser in die Luft zu sprengen.

#### 1800 Skifahrer geliftet

dpa, Courchevel Frankreichs Sportminister Alain Calmat hat gestern die angeblich größte Seilbahn der Welt im Wintersportort Courchevel in Savoyen eingeweiht. Die mit zwei Kahinen zu je 160 Plätzen ausgestattete Bahn kann 1800 Skifahrer pro Stunde über eine Strecke von 1713 Metern befordern. Dabei legt sie einen Höhenunter-schied von 622 Metern zurück.

#### Für den Fall des Falles

dpa. Bonn Wie Schmalspurzugmaschinen mit uftbereifung gegebenenfalls umzufallen haben, soll eine 105 Seiten starke Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft regeln, die jetzt als "Unterrichtung durch die Bundesregierung" dem Bundesrat zugeleitet worden ist. Das 300 Gramm schwere Werk (Bundesratsdrucksache 599/84) enthält mit wissenschaftlicher Akribie verfaßte Berechnungen und dramatische Zeichnungen darüber, wie sich zum Beispiel eine "dreidimensional abrollende Zugmaschine" im Falle des Falles verhält. Sinn dieser bürokratischen Glanzleistung mit dem Titel "Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über vor dem Führersitz montierte Umsturz-Schutzvorrichtungen mit zwei Pfosten für Schmalspurzugmaschinen mit Luftbereifung" ist die Vereinheitlichung dieser Schutzvorrichtungen. Gemeint sind übrigens Zugmaschinen im Weinbau.



#### ZU GUTER LETZI

Jedes dritte Rindvieh steht in Bay ern. Diese Quintessenz zog AP nach Durchsicht des Statistischen Jahrbuchs '84, das der Freistaat jetzt her-

#### Jeder dritte Deutsche setzt auf einen Kölner Tüftler Von EBERHARD NITSCHKE Handbewegung" inzwischen auch

Das Bundesministerium für Forschung und Technologie hat einen welthin unbekannten Tüftler mit 500 000 Mark unterstützt, weil seine Erfindung im Gesundheitswesen Milliardeneinsparungen verspricht. 20 Millionen Deutsche sind von Haltungs-, Bandscheihen- und Wirbelsäulenschäden betroffen. Die "Bandscheibenwiege" von Johann Schwarz aus Köln, ein höchst einfaches Gerät zum Einbau in jede Rük-

kenlehne, soll den ungeheuren Aufwand für die entsprechende Heilbehandlung zumindest spürbar senken. Der Technische Überwachungsverein Rheinland e. V., der die Rückenstütze testete, kam in seinem Bericht Nr. 956-230/81 zu dem Urteil, "daß mit der Bandscheibenwiege ein ermüdungsfreies Autofahren möglich ist. Dieses Urteil deckt sich mit dem von namhaften Fachärzten". Und: "Eine Verminderung der Ermüdungserscheinungen wird als positiver Beitrag zur Verkehrssicherheit angesehen." Der Direktor der Orthopädischen Universitätsklinik und Poliklinik der Gesamthochschule Essen, Professor K. F. Schlegel, kam in einem für das Bonner Forschungsministerium erstellten Gutachten über die Schwarz-Erfindung zu dem Schluß. daß ihr Wirkprinzip "grundsätzlich

richtung, das Jahme Kreuz' des Autofahrers zu verhindern." Zu den Gutachtern des Produktes.

als positiv angesehen werden muß".

Schlegel weiter: "Es ist die derzeit

beste Erfindung zur individuellen Ge-

staltung des Autositzes, darüber hin-

aus auch die wirkungsvollste Vor-

das Schwarz mangels Fahrik eigenhändig in den vergangenen Jahren schon in rund 500 Kraftfahrzeugen von Bayer-Leverkusen eingebaut hat. gehört schließlich auch das Rationalisierungs-Kuratorium der Deutschen Wirtschaft, das Johann Schwarzens Erfindung auf seine Markichancen mit wundersamem Ergehnis testen

Nach minutiöser Aufblätterung der 30 internationalen Patente für die Sitze des Tüftlers aus Köln heißt es in diesem Schriftstück: "Das Knowhow . . . ist so umfassend, daß bei einem Einsatz der Programme (vom Schulsitz über Behindertensitze bis zum Auto- und Bürositz) nicht nur erhebliche Kostensenkungen im Sozialbereich zu erwarten sind, sondern durch den offenen Markt Hunderten von Menschen ein zukunftssicherer Arbeitsplatz geschaffen wird." Eine vom Rationalisierungs-Kuratorium beauftragte Unternehmensberatung errechnete "bei Einhaltung der Prämissen und bei 25 Prozent Abdiskontierung auf fünf Jahre" eine Unternehmens- und Produktionsbewertung von mehr als 600 Millionen

Von solchen atemberaubenden Zahlen ist vorerst in der Werkstatt und Modellschau, die sich Johann Schwarz in Köln aufgebaut hat, wenig zu spüren, auch wenn seine Modell- und Ausstellungsräume, die er selbstverständlich bis zum letzten Nagel selber aufbaute, mindestens Mustermessen-Charakter haben. Der 60jährige gelernte technische Kaufmann, Donauschwabe aus Jugosla-

wien, ist auch bei der Suche nach einem Standort für die zukünftige Produktion in großem Rahmen der schwierige Perfektionist und Alleingänger geblieben, als der er sich dem Besucher darstellt. Der "Modellversuch Technologieorientierte Unternehmensgründung" des Bundesministeriums für Forschung und Technologie nimmt unter dem Stichwort "Bandscheibenwiege", Geschäftszeichen 411-3502-6-53/84 inzwischen Gestalt an. Voraussetzung für die Förderung ist in jedem Falle, daß sich eine Risiko-Kapitalgesellschaft mit mindestens 25 Prozent an der Finanzierung des Vorhabens der Unternehmensgründung beteiligt. Wenn man aber berücksichtigt, daß dieser in Verhandlungen sicher nicht einfache Johann Schwarz erst in allerjüngster Zeit den Bundesverband der Betriebskrankenkassen mit seiner Erfindung bekanntmachte, dann wird deutlich, daß bis zur Erfüllung der vom Rationalisierungs-Kuratorium der Deutschen Wirtschaft vorgezeichneten glanzvollen Zukunft des Produkts noch etwas Geduld nötig ist.

Immerhin: 20 Prozent aller Krankmeldungen und 30 Prozent aller Rentenanträge in der Bundesrepublik Deutschland werden nach Auskunft des Direktors der Orthopädischen Universitätsklinik Bochum, Jürgen Krämer, wegen "degenerativer Wirbelsäulenerkrankungen" gestellt. Der Spruch von der "Volksseuche Nr. 2" geht um. Immer mehr Patienten, die über "Rheuma" und "Ischias" klagen, haben eigentlich, so die Experten, nur eine zu früh und fast immer zwischen dem 4. und 5. Lendenwirbel

ten, hat Johann Schwarz schon einmal vor dem Familien- und Gesundheitsministerium in Bonn einen von ihm dafür eigens angefahrenen Haufen dieser Möbel angezündet, was freilich die Gesamtlage nicht wesentlich veränderte.

Im Protest gegen die falschen Sitder jüngeren Generationen, soll nun durch die Kunststoff-Stütze, drehbat ze, die nach seiner Ansicht dazu führauf einer dreilagigen Blattfeder gela-gert, durch rückseitigen Einstell-knopf individuell regelbar, überflüssig werden. aus, aber wenn man das sagt, fängt Johann Schwarz wirklich an zu strah-

Der Griff ans Kreuz, die "typische

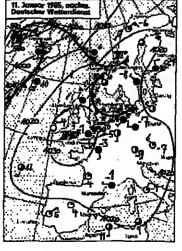


Das Kreuz mit dem Kreuz" beschäftigt Johann Schwarz seit 20 Jahren. Seine "Bandcheibenwiege' kier zv strations zwecken in einem Autositz eingebaut, war Forschungs-ministerium bisher 500 000 Mark wert und soil Unsummen or Heilungskosten

FOTO: OIE WELT

#### **WETTER: Etwas Schnee**

Wetterlage: Ein Tiefausläufer verlagert sich von der Nordsee langsam weiter nach Süden. Er führt anfangs etwas mildere Frostluft, ab Sonntag jedoch wieder sehr kalte Festlandsluft nach Deutschland.



Statumen 🍱 o 12 besecks. West Starke's 1812. @ bedecks. sale sa Nebel. 9 Spratneyes. 9 Regen, \* Schneebel. Y Schauer Gebate 🖾 Regen. 🗺 Science. 🖼 Nebel 📖 Frankpere 7-Telendquiett Laturopung ≓-marit militi Front Assa Warming Assa Kultimy Assa Oldania <u>kubare</u> (men giechen Labbracius (1000)mis-750mm).

Vorhersage für Samstag: Norden und Mitte: Bedeckt, zeitweise Schneefall, im Tagesverlauf nachlas send. Temperaturen minus 6, nachts bis minus 13 Grad. Süden: Gering bewölkt, verbreitet neblig-trüb und kaum Schneefall Temperaturen tags über minus 8, nachts minus 15 Grad.

Weitere Aussichten:

sonst Aufhei	elegen terung	en und trocken	nne
Temperatur	en am	Freitag , 13 Ub	T:
Berlin	-7°	Kairo	2
Bonn	-5°	Kopenh.	-5
Dresden	-8°	Las Palmas	1'
Essen	-5° -7°	London	-:
Frankfurt	-7°	Madrid	4
Hamburg	-7°	Mailand	-: 1' -:
List/Sylt	-8°	Mallorca	
München	-g°	Moskau	-14
Stuttgart	-9°	Nizza	
Algier	11°	Oslo	-1 -1 -1 -1 -12
Amsterdam	-5°	Paris	-2
Athen	10°	Prag	-5
Barcelona	2°	Rom	-4
Brussel	-3°	Stockholm	-8
Budapest	-10°	Tel Aviv	19
Bukarest	-8°	Tunis	5
Helsinki	-21°	Wien	-7
Istanbul	6°	Zürich	-12
	_		

Sonneuaufgang\* am Sonntag : 8.22 Uhr, Untergang: 16.40 Uhr, Mondaufgang:-.-- Uhr, Untergang: 11.37 Uhr Sonnenaufgang\* am Montag: 8.21 Uhr. Untergang: 16.41 Uhr. Mondaufgang: 0.57 Uhr, Untergang: 11.53 Uhr

#### Raub eines Privatflugzeugs entgeistert alte Hasen seine Maschine umgespritzt und mit E. REVERMANN, Oldenburg kauf angeboten worden. Unter den sicher, daß die Maschine auf Bestel-

In den dreißig Jahren seit Wiederfreigabe des zivilen Luftverkehrs am 5. Mai 1955 können sich Experten an kein derartiges Husarenstück erinnern. Da wird in Norddeutschland ein Flugzeug gestohlen als sei es ein Personenwagen. Drei Wochen später taucht es plötzlich in Bolivien auf.

Seit gestern weiß man mit Sicherbeit, daß es sich bei der auf einem Militärflugplatz bei Santa Cruz in Bolivien notgelandeten Cessna um dieienige aus Ganderkesee bei Bremen handelt. Der Pilot sitzt in Haft. Seine erste Aussage, er habe die 350 000 Mark teure Maschine einem Kaufmann in Paraguay ahliefern sollen, ist ein möglicher Hinweis auf eine bisher zumindest in Westeuropa völlig neue Form eines obskuren Handels: Geschäfte mit gestohlenen Flugzeugen. Die auf dem kleinen Flugplatz Gan-

derkesee ansässige Fluggesellschaft "Atlas-Air-Service" ist nicht nur für Urlaubsflüge zu den Ostfriesischen Inseln bekannt, sie betreibt auch einen regelrechten Flugzeug-Weiterverkauf. Die besagte Cessna 206, eine sechssitzige Maschine, war erst im Herhst in den USA gekauft und nach nur wenigen Flugstunden zum Ver-

dellais light

Interessenten war im Dezember auch ein angeblicher Kaufmann aus dem Rheinland, der sich - wie sich später hersusstellte - unter falschem Namen zu einem Verkaufsgespräch angemeldet hatte. Am Tage nach dem auf Wunsch des Rheinländers verschobenen Besuchstermin passierte dann der Coup: an einem Samstag. Morgens um 7.20 Uhr, als der Tower in Ganderkesee noch nicht besetzt war, sind die Stahlturen der Flugzeughalle aufgebrochen worden. Die Cessna wurde wahrscheinlich mit einem einfachen Draht geknackt und kurzgeschlossen. Daß der diehische Pilot ein Meisterflieger sein muß, beweist sein geradezu abenteuerlicher Start: Bei nur 50 Metern Sichtweite - bei Bedingungen also, in denen ein Zivilpilot nie und nimmer eine Starterlaubnis erhalten hätte - verschwand er im nebelverhangenen norddeutschen Himmel Noch his Osnahrück, etwa hundert Kilometer weiter, ward er auf dem Radarschirm gesichtet.

Fachleute schließen auf folgenden abenteuerlichen Fluchtweg: Der Pilot muß in 150 bis 300 Meter Höhe alle Radarsysteme unterflogen haben. muß dann irgendwo im Bundesgebiet neuem Kennzeichen versehen haben; gleichzeitig wurden seine Flugpapiere gefälscht. Fest steht für die Fahnder auch,

daß das "Maschinchen" für den

Sprung über den Atlantik mit Zusatztank ausgerüstet wurde. Die Route dürfte über Dakar (Senegal) nach Südamerika verlaufen sein. Bei seiner Verhaftung gab der Pilot an, er habe die Maschine auftraesgemäß von Madrid abgeholt, um

sie nach Paraguay zu überführen. Fest steht auch - die Flugpapiere weisen es aus -, daß er nach dem Sprung über den Atlantik in Moto Grosso in Westbrasilien zwischengelandet ist. Auf dem Weg nach Paraguay hat er sich dann mit Motorschaden verfranst.

Für Flugexperten gilt der Cessna-Sprung über das Wasser, ohne mit Wetterradar und Blindflugsystem ausgerüstet zu sein, als Husarenstück. Der Pilot behauptet ührigens nach wie vor, er sei nur Transporteur gewesen und habe vom Diebstahl nichts gewußt. Sein Mitilieger entkam übrigens nach der Notlandung unerkannt

Für die Staatsanwaltschaft scheint

lung gestohlen wurde. Das wird dadurch erhärtet, daß der angebliche Kaufinteressent sich aus dem Rheinland meldete und sowohl der verhaftete Pilot wie auch sein flüchtiger Begleiter aus dem Großraum Köln stam-

Daß der Diebstahl eines Flugzeuges relativ leicht zu bewerkstelligen ist, räumt man beim Luftfahrt-Bundesamt in Braunschweig ein. Neben den elf Großflughäfen im Bundesgehiet und den 25 regionalen Airports gibt es an die 250 nur sporadisch bewachte kleinere Flughäfen, die von den rund 5000 in Deutschland zugelassenen kleinen Maschinen regelmäßig angeflogen werden. Bei jedem Start muß sich zwar der Pilot auch von den kleinen Pisten verabschieden, aber wenn der Tower unbesetzt ist, kann er grußlos in den Wolken verschwinden.

Daß man einfach ein Flugzeug stiehlt, ist für alte Hasen geradezu ungeheuerlich. Fühlte sich die verschworene Gemeinschaft der Flieger doch immer als elitäre Schar. Allerdings – auch hier ändern sich die

Auch Justic

# مكذاحنه لأجل

# GEISTIGE WELT



Einheitlichkeit und Harmonie ohne Originalitätssucht: Blick vom Rathaus auf den Marktplatz in Rothenburg ob der Tauber

# Bramantes Hoffart am Himmelstor

Die Angst vor den Neuerern geht um – Gedanken zur Denkmalpflege / Von ERNST GOMBRICH

darf ich doch die Wahrheit nicht unausgesprochen lassen, daß es durchaus keine Frage des Gefühls und keine Angelegenheit der praktischen Vernunft ist, ob wir die Gebäude der Vergangenheit erhalten wollen oder nicht. Wir haben kein wie immer geartetes Recht, sie anzutasten. Sie gehören uns nicht. Sie gehören teilweise denen, die sie gebaut haben, und teilweise allen Ge-schlechtern der Menschheit, die nach uns kommen werden."

h man mich hört oder micht, so

Ich kenne keine keine klarere und kom-promißlosere Antwort auf die Frage: "War-um Denkmalpflege?" als diese trotzigen Worte, die der englische Schriftsteller und Kulturkritiker John Ruskin vor mehr als hundertdreißig Jahren schrieb. Sie entstämmen seinem Buch von 1849 "Die sieben Leuchter der Architektur", und zwar dem sechsten Kapitel dieses großartigen Werkes, das die Überschrift trägt "The Lamp of Memory", "Der Leuchter der Erinnerung". Was hier an Ruskins Aufstellung so neu ist, ist vor allem die Ausweitung des Begriffs des Denkmals auf unser gesamtes architektoni-

Es liegt ja im Wesen des eigentlichen Denkmals, daß es für die kommenden Geschlechter bestimmt ist, die ihrerseits seine Botschaft aufnehmen und beherzigen sollen. Oft ist diese Botschaft an die Nachkommen in einer Inschrift niedergelegt, die nicht sel-ten das materielle Denkmal überdauert. Man denke an die berühmten Zeilen der Grabinschrift der Thermopylen: "Wanderer, der du dies liest, berichte den / Lakedaemoniern, / Alle liegen wir hier, wie ihr Gesetz es verlangt."

Andrew we control with

1.22

...

. .

Der Grabstein selbst ist längst verschollen das Grab unauffindbar, es gibt keine Lakedaemonier mehr und auch kaum noch Wanderer, aber die Botschaft ist über die Jahrtausende doch bis an uns gelangt und mit ihr der Ruhm der 300 Spartaner, Denn um den Ruhm bei der Nachwelt geht es ja letztendig bei dem eigentlichen Denkmal, und um seine Fortdauer zu erzwingen, haben ja auch die Herrscher und Eroberer dafür gesorgt, es so massiv und dauerhaft wie möglich gestalten zu lassen - was die Nachwelt freilich mitunter dazu aufgereizt hat, die Standbilder verhaßter Gestalten umzustürzen und die Inschriften auszutilgen. Das Römische Recht kennt sogar die Strafe der "damnatio memoriae", des Auslöschens der Erinnerung, und genau besehen beweist sie auch, daß Ruskin nicht so unrecht hatte, als er uns das Recht absprach, der Zukunft die Denkmäler der Vergangenheit vorzuenthalten. Gefühlsmäßig giht es noch immer so etwas wie das Recht auf ein Nachleben, das sich in der Denkmalpflege ausdrückt.

Dieses Recht ist vielleicht unabhängig davon, oh nun die Vorwelt uns direkt anspricht, wie das beim eigentlichen Denkmal der Fall ist, oder ob wir Grund haben, ihrerin irgendeinem Zusammenhang zu gedenken. Wir sagen dann, die Erinnerung heiligt eine Stätte, wobei die Schweizer etwa an den Rütli denken können und Engläner an die kleine Insel Runnymede, wo die "Magna Charta" unterschrieben wurde, oder die Amerikaner an Gettysburg. Dieses Gefühl der Heiligung entspringt dem, was wir Pietät nennen. Das lateinische Wort "pietas" bedeutet bekanntlich nicht bloß Frommigkeit, es umfaßt auch die Treue zu den Eltern. zur Familie und zur Heimat. Aber vor allem wirkt sich die Pietät natürlich in der Einstellung zur religiösen Überlieferung aus. Die heiligen Gedenkstätten, die Gräber der Märtyrer, ja die Reliquien und Gebräuche sind Gegenstand der Pietät.

Und doch kenne ich nur eine Religion, die ihren Gläubigen die Denkmalpflege als fromme Pflicht auferlegt; ich denke an den Shintoismus in Japan, vor allem an sein größtes Heiligtum in Ise mit seinen aus Holz gezimmerten Andachtsstätten. Schon im Jahre 690 unserer Zeitrechnung verfügte ein Dekret, daß diese Gehände alle zwanzig Jahre von Grund auf erneuert werden müßten, und zwar ohne sie zu ändern. Mit nur ganz kurzen Unterbrechungen in Zeiten der Wirren wurden und werden dort denn auch jedes zwanzigste Jahr in feierlicher Prozession Balken und Bretter herangetragen, bevor die alten noch vermorscht sind.

Weil das Abendland die Dauer der Denkmäler durch Stein und Mörtel zu sichern hoffte, verbot sich dieser Ausweg. Hier machte das Alter die Bauten zwar ehrwürdig, sicherte sie aber nicht vor dem frommen Eifer der Neuerer. Es waren nicht fromme, sondern heidnische Bauwerke, deren Macht und Größe den Jahrhunderten zu trotzenschienen. Gerade weil die Weltstadt Rom im Mittelalter verfiel, wurden die verlassenen en des Altertums 20 s entschwundener Herrlichkeit. Der Kontrast zwischen der jämmerlichen Gegenwart, in der auf dem Forum die Kühe weideten, mit der ruhmreichen Vergangenheit wurde zum Gemeinplatz humanistischer Rhetorik, aber auch das Papsttum strebte danach, die Zeugen der Vergangenheit nicht ganz verschwinden zu lassen.

Bezeichnend ist nur, daß die Begeisterung für die Macht und Pracht des antiken Roms gerade die christlichen Bauwerke entwertete. Ohne den Ehrgeiz des Papstes Julius II., ein neues Rom zu erbauen, wäre es wohl kaum zu dem Entschluß gekommen, die ehrwürdigste Kirche der päpstlichen Hauptstadt, die Basilika von St. Peter aus der Zeit Konstantins des Großen, abzureißen, um durch Bramante eine neue Kirche erbauen zu lassen, die mit der Hagia Sophia in Konstantinopel wetteifern könnte.

Was uns an dieser Episode angeht, ist die Tatsache, daß diese kühne Pietätlosigkeit mın doch zu einem Protest führte, der vielleicht zum ersten Male die Rechte der Vergangenheit gegenüber den Neuerern in Schutz nimmt. Im Jahre 1517, im gleichen Jahr, als Luther in seinen Thesenanschlägen gegen den Ablaßhandel zugunsten dieses kostspieligen Neubaus protestierte, erschien in Rom eine kleine satirische Schrift unter dem Titel "Simia", der Affe. Sie richtet sich gegen den drei Jahre früher verstorbenen Architekten und führt uns ein Zwiegespräch mit dem heiligen Petrus vor, der bekanntlich die Himmelstüre bewacht. Als Bramante dort anlangt, fragt der Heilige: "Ist das nicht der Zerstörer meiner Kirche?" Worauf em dritter die Frage nicht nur bejaht, sondern hinzifügt. Der hätte auch ganz Rom zerstört, wenn er nur gekonnt håtte." Gab man doch Bramante den Spitzmanen "Il Rovinante". St. Peter fragt nun den Architekten direkt: "Warum hast du meine Kirche in Rom zerstört, die allein durch ihr Altertum auch die ungläubigsten Menschen an Gott gemahnt?"

Aber Bramante läßt sich nicht einschüchtern. Im Gegenteil, er weigert sich, in den Himmel einzutreten, bevor man ihn dort walten lasse. Zuerst einmal müsse der steile Weg, der von der Erde zum Himmel führt, verschwinden. Er wolle eine neue angenehme Straße bauen, so daß die Seelen der Schwachen und Alten zu Pferd hinaufreiten könnten. Dann wolle er ein neues Paradies erbauen, mit schönen und heiteren Wohnungen für die Seligen. Da St. Peter davon nichts wissen will, erklärt Bramante, er wolle zum Haus des Pluto gehen und dort eine neue Hölle erbauen an Stelle der alten, baufälligen, die schon fast von den Flammen zerstört sei.

Hier wird vielleicht zum ersten Mal ein Thema angeschlagen, das durch die Jahrhunderte weiterklingt, die Klage über die

Hoffart der Architekten, ihre Pietätlosigkeit und ihre Arroganz. Und doch hraucht man kaum zu betonen, daß die Sache eben zwei Seiten hat. So sehr wir den rücksichtslosen Abriß der alten Petersbasilika beklagen, würden wir doch nicht gern auf Michelangelos Kuppel verzichten.

Wie und wann kam es zu dem Verlust der Hoffart, des stolzen Selbstvertrauens? Man mag da soziale und psychologische Gründe ins Feld führen, aber wenigstens in der Baukunst kann jenes Selbstvertrauen auch sachlich begründet werden. Gab es doch oft durch viele Generationen eine verbindliche Sprache der Architektur, einen anerkannten Stil, der, kurz gesagt, das Risiko des Neubaus verminderte. Wer kein Julius II. und Neuerung. Im Gegenteil, ein Baumeister, der den Auftrag hatte, ein neues Haus zu bauen oder ein altes zu renovieren, richtete sich beruhigt nach dem Herkommen.

An welche schöne alte Stadt man immer denken mag, ob an Solothurn oder Amsterdam; Rothenburg in Deutschland oder Bath in England, sie verdanken ihre Einheitlichkeit und Harmonie gerade dem Mangel an Originalitätssucht. Dieses Festhalten am Herkömmlichen schloß Verbesserungen nicht aus. Wo ein Häuser- oder Fassadentypus festlag, war es ja leichter, praktische oder ästhetische Varianten einzuführen, die selbst wieder zum Herkommen wurden. Dieses ruhige Weiterwachsen gibt denn auch den Bauwerken dieser Epochen den Charakter, den wir gern als organischen bezeichnen. Wenn wir so selbstsicher vom Gewachsenen, Bodenständigen, Organischen sprechen, müssen wir uns freilich auch klar bleiben, daß es sich hier um bloße Metaphern. um übertragene Bedeutungen handelt, aber es muß doch Gründe dafür geben, warumsich uns dieser Vergleich immer wieder aufdrängt. Wahrscheinlich rührt das daher, daß auch die Natur, wie das alte Sprichwort sagt, nie sprunghaft vorgeht; neue Lebensformen sind allmählich aus den Varianten entstanden, die sich im Kampf ums Dasein besonders bewährt haben. Eben diese Angepaßtheit an die Umwelt zeichnet ja auch die

Entwicklung des Bauens aus. Der technische Fortschritt, die rasche Veränderung unserer Umgebung macht uns die Vergangenheit um so wertvoller. Es sieht beinahe so aus, als gäbe es hier eine Art Gesetz, das ich das Gesetz der Kompensation nennen möchte. Je schneller der Wandel. desto größer der Beharrungswille. Ohne die Kindrücke, die, um mit Ruskin zu sprechen, "das Auge vertraut begrüßt", erfaßt uns ein Fremdheitsgefühl, ja die Angst, die unser seelisches Gleichgewicht bedroht. Und nicht erst seit gestern; niemand hat eindringlicher von diesem Gefühl gesprochen als Walther von der Vogelweide in seiner Klage um die verlorene Jugend:

Liut unde lant, da ich von kinde bin erzogen,/die sind mir frömde worden, reht als ez sie gelogen. / Die mine gespilen waren, die sint traege unt alt: / vereitet ist daz velt, verhouwen ist der walt. / Wan daz daz wazzer fliuzet als ez wilent floz, / Für war ich wande min unglücke wurde groz." Der Wasserlauf, der einzige Kindheitsein-

druck, den er noch als vertraut begrüßen kann, bewahrt den mittelalterlichen Dichter vor der außersten seelischen Not. Heute wäre vielleicht auch der Wasserlauf einer Regulierung zum Opfer gefallen.

Ich gehöre nicht zu den Menschen, die heute das Wort Fortschritt am liebsten immer zwischen Anführungszeichen schreiben wollen. Auch die Landschaft von Walthers Jugend war ja längst Kulturlandschaft, sie war von Generationen gerodet, geackert und bepflanzt und mußte es weiter werden, wenn Feld und Wald der Bevölkerung Schutz und Nahrung bieten sollen. Nur wird es uns auch immer schmerzlicher bewußt, daß es eben keinen kostenlosen Fortschritt giht. Wenn Flur und Acker weiter gedeiben sollen, müssen wir sie vor der Ausbeutung schützen, die leicht ganze Landstriche in Wüste verwandeln kann. Und selbst die größten Wohltaten, wie etwa die Fortschritte der Medizin, stellen uns ja vor die schweren Probleme der Übervölkerung und der Überalterung. Trotzdem, wer würde gerne in eine der europäischen Städte versetzt werden, wie sie noch vor zweibundert Jahren waren, Benbeleuchtung, ohne Kehricht fuhr und Kanalisation, ohne hygienische Wasserversorgung? Verständlich, daß damals der Wunsch nach Verbesserung im Vordergrund stand.

Der Radikalismus der Aufklärung, der in der Französischen Revolution einen Höhepunkt erreichte, führte zur Zerstörung der Königsgräber von St. Denis und der Profanierung von Notre-Dame, die zum Tempel der Freiheit werden sollte. Was Wunder, daß das beleidigte Gefühl der Pietät sich immer dringlicher meldete, wobei natürlich nationale Empfindlichkeit, politische Interessen und geistige Strömungen ineinander wirkten. Auf beiden Seiten des Rheins kam es zu Bestrebungen, das Gefühl nun auch in die Tat umzusetzen: Im Jahre 1810 verlangte der zuständige französische Minister einen Zensus altehrwürdiger Denkmäler, und neun Jahre später bewilligte er ein Budget "pour la conservation des anciens monuments", dem bald eine Gesetzgebung und die Gründung der Kommission für historische Denkmale folgte.

In Deutschland verfaßte Schinkel im Jahre 1815 eine Denkschrift an das Preußische Ministerium des Innern "über die Erhaltung alter Denkmäler und Altertümer unseres Landes", und gleichzeitig bemühten sich die Brüder Boisserée im Rheinland um die Aufnahme und Erhaltung des Kölner Doms; 1818 erließ dann auch der Großherzog von Hessen ein Gesetz, wonach die alten Denkmäler seines Hoheitsgebiets inventarisiert werden mußten. Freilich erscheint uns heute im Rückblick, daß die romantische Sehnsucht nach der entschwundenen Vergangenheit oft verheerende Folgen für unser architektonisches Erbe hatte. Wo immer die Mittel vorhanden waren, wurden mittelalterliche Dome, Burgen und Profanbauten dem akademischen Ideal einer vermeintlichen Stilreinheit aufgeopfert, durch die die Spuren der Vergangenheit kosmetisch getilgt und die echten Monumente in falsche Theaterarchitektur verwandelt wurden.

Auch in der Verfolgung dieser Prohlematik wird der Historiker wieder zu Ruskin geführt; er war es, der seine ganze Autorität einsetzte, um dem Treiben ein Ende zu setzen: "Weder die Öffentlichkeit noch auch jene, denen die Sorge für unsere öffentlichen Denkmäler obliegt, verstehen die Bedeutung des Wortes Restaurierung. Es bedeutet die vollständigste Zerstörung, die ein Gebäude je erleiden kann, eine Zerstörung, bei der keinerlei Bruchstücke zur Erhaltung übrig bleiben, eine Zerstörung, die mit einer falschen Beschreibung des zerstörten Objekts zusammengeht...Lassen wir uns über diesen wichtigen Punkt nicht täuschen: Es ist unmöglich, so unmöglich wie die Erweckung der Toten, irgendein architektonisches Element zu restaurieren, das einmal groß und schön war."

Aber Ruskin war hier zu pessimistisch. Zugegebenermaßen dauerte es lange, bis sich seine Überzeugung durchsetzte, daß das Ideal der "stilreinen Restaurierung" fatale Folgen hatte und hat. So lesen wir auch mit Erleichterung in der Charta von Venedig von 1966, daß laut Artikel 11 die wertvollen Beiträge aller Epochen respektiert werden müssen, da Stilreinheit nicht das Ziel der Restaurierung sei. So erfreulich es ist, daß der Kampf gegen das stilreine Restaurieren endlich gewonnen wurde, so war es doch ein verhältnismäßig leichter Sieg, Man mußte nur die wohlmeinenden Romantiker davon überzeugen, daß diese kostspielige Praxis mehr schadet als nützt. Der Kampf gegen die Zerstörung alter Bauwerke hatte mit ganz räften und Mächten zu rec und im Grunde konnte er nie ganz gewonnen werden, denn der Stillstand, wie ihn Ruskin forderte, war weder möglich noch eigentlich wünschenswert.

Gerade weil die letzten hundert Jahre so einschneidende Anderungen gebracht haben, weil neue Verkehrsmittel, neue Materialien, neue soziale Einstellungen und vor allem neue Bevölkerungsmassen die Hüter des architektonischen Erbes vor immer schwerwiegendere Prohleme stellen, machen sie uns das von Jahr zu Jahr mehr bedrohte Erbe auch von Jahr zu Jahr wertvoller. Ich spreche durchaus nicht nur von weltfremden Akademikern oder Ästheten. Wie ich las, kam es in Basel vor etwa 13 Jahren zu einer Auseinandersetzung um das Schmiedezunfthaus, das schließlich durch ein Volksbegehren mit einer Mehrheit von 1400 Stimmen vor dem Abriß bewahrt wurde. Die gehörten gewiß keinen 1400 Kunsthistorikern.

Wir fragen uns oft, wieviel denn der Einzelne vermag, um einem wachsenden Übel abzuhelfen. Auch hier ist Ruskin wieder ein leuchtendes Beispiel. Trotz seiner Niedergeschlagenheit ließ er nicht locker, und in einer Schrift, die er vier Jahre nach dem Erscheinen der "Sieben Leuchter" anläßlich der Eröffnung des sogenannten Kristallpalasts in London verfaßte, trat er mit einem konkreten Plan an die Öffentlichkeit:

Etwas ließe sich noch machen, wäre es möglich, die Menschen gründlich zu alarmieren und aufzurütteln... Wenn jeder, dem die Kunst und die Geschichte am Herzen liegt, statt seine eigene Sammlung zu bereichern, seine Nachbarn zu belehren oder sein eigenes Pfarrgelände zu durchforschen, sich sogleich einer weitblickenden und voraussehenden Aktion auf dem ganzen Gebiet von Europa widmete, dann wäre immer noch Zeit, vieles auszurichten. Eine Associazion könnte gebildet werden, die gründlich daraufhin organisiert ist, aktive Beobachter und Agenten in jeder wichtigeren Stadt zu unterhalten."

Der Autor schließt mit der Frage: .... ist es absurd zu glauben, daß Menschen dessen fähig sind?" Es war nicht absurd. Freilich kam der Erfolg nicht über Nacht. Dreiundzwanzig Jahre nach Ruskins anscheinend utopischem Vorschlag gründete sein Verehrer William Morris "The Society for the Protection of Old Buildings" - die Gesellschaft zum Schutz alter Bauten - die er auch kurz und popular die "anti scrape society" - die-Anti-Abkratz-Gesellschaft - nannte.

Zwar haben Denkmalpflege und Denkmalschutz nicht allein auf diese Initiative warten müssen. Aber gerade die erwähnte Geschichte der einschlägigen Gesetzgebung beweist, wie sehr der Druck der öffentlichen Meinung während der letzten hundert Jahre dazu beitrug, den Denkmalbegriff schritt-

weise auf das gesamte architektonische Erbe, ja auf unsere liebgewordenen Straßen und Plätze zu erweitern, auch wenn sie kei-nerlei historischen Wert beanspruchen können. Lassen Sie mich nur einige Stationen dieses Weges am englischen Beispiel illu-

Im Jahr 1882 geht es im "Ancient Monuments Protection Act" um 68 Denkmäler, und zwar fast ausschließlich um vorgeschichtliche Monumente. Im Jahre 1900 werden mehr mittelalterliche Bauten einbezogen, und 1907 sogar mittelalterliche Fach-werkhäuser; 1931 verlangt das Gesetz den Schutz auch der Umgebung alter Denkmäler, und schon im nächsten Jahr spricht der Erlaß auch vom Schutz von Gebäuden oder Gebäudegruppen, die keine alten Denkmäler im eigentlichen Sinne sind. 1937 erleichterten die Bestrebungen, die Schönheit von Bath zu erretten, es der sogenannten "Georgian Group", auch sonstige Gebäude vor 1830 inventarisieren zu lassen, wobel dann verschiedene Grade der Schutzbedürftigkeit eingeführt wurden.

Zu erwähnen ist auch der Beitrag von Lord Duncan Sandys, der als der Gründer des "Civic Trust" von 1957 am meisten dazu beigetragen hat, die Denkmalpflege von einzelnen Gebäuden auf die sogenannten Schutzgebiete auszudehnen, wobei im folgenden Jahr die "Victorian Society" auch die Rechte der viktorianischen Architektur auf Respekt und Schonung anmeldete. Lord Duncan Sandys führte 1967 im Parlament den Civic Amenities Act" zum Sieg. Im Jahre 1972 gah es in England 170 000 Häuser und 2000 "conservation areas" unter irgendeiner Art von Schutz.

In der hreiten Öffentlichkeit gelten die

Planer immer mehr als Störenfriede, und ob sie nun Bramantes oder nur Rovinantes sein mögen, so sind nun sie in die Verteidigungsstellung gedrängt. Das entspringt zum Teil natürlich aus der großen Ernüchterung, die sich in den letzten Jahren breitgemacht hat, aus der enttäuschten Ahwendung von der modernen Bewegung in der Baukunst, dem wachsenden Zweifel an allem Planen und der echten Angst vor dem, was die Zukunft uns bringen mag. Bücher wie "Tod und Leben der großen amerikanischen Städte - das Versagen der Städteplanung" von Jane Jacobs aus dem Jahre 1961 und Rachel Carsons "Schweigender Frühling" aus dem nächsten Jahr haben die Botschaft Ruskins in die Sprache des zwanzigsten Jahrhunderts übersetzt und eine ganze politische Bewegung ausgelöst, die Bewegung der "Grünen", die nicht immer bedenken, wieviel leichter die Gedanken beieinander wohnen als die Sachen.

Vor einiger Zeit las ich in der Londoner "Times" von dem erstaunlichen Schicksal einer Scheune aus dem 19. Jahrhundert in einem Dorf in Lincolnshire: Das aus Kalk und Schiefer bestehende Bauwerk war vor kurzem unter Denkmalschutz gestellt worden, aber die Lokalbehörde erklärte es für baufällig und ließ es niederreißen. Sie hatten dazu die ausdrückliche Erlaubnis der Planungsstelle, aber sie beruhte auf einem Irrtum, der zutage trat, als die Ortsbevölkerung prompt protestierte - woraufhin die Scheune nun wieder aufgebaut wird. Die Aktion der Bewohner beweist, wie sehr der Begriff des Denkmals sich erweitert hat.

Die Nationen des zwanzigsten Jahrhunderts haben längst auf Ruskin geantwortet: ich denke vor allem an die Opfer iener Völker, die wirklich ihre Denkmäler und Städte zermalmt gesehen haben; ich denke an die geschändeten Städte in Osteuropa, vor allem an Warschau, das so furchtbar gelitten hat, als ware die Stadt zur "damnatio memoriae" verurteilt. In ärgster Notzeit ließ die Bevölkerung aus den Trümmerfeldern wieder die altvertrauten Häuser und Straßenzeilen erstehen, wie um zu beweisen, daß die eingangs zitierte Antwort auf die Frage. "warum Denkmalpflege?" im Grunde die richtige war.

# Mit Emiglia in den Tunnel

Erzählung von MARK HELPRIN

di mit seiner streng wissenschaftlichen Aushildung und seinem Ansehen in herrschenden Kreisen kaum etwas gab, was er je einem Priester hätte sagen können, wandte er sich verächtlich ah. als ein kleiner hochbetagter Geistlicher sein Abteil in der Bahn betrat, die dampfend darauf wartete, in nördlicher Richtung durch die Alpen und nach Deutschland zu fahren. Aber er schreckte sichtlich auf, als der Priester eine Flasche Rotwein auf den kleinen Klapptisch knallte und sagte: "Für wen halten Sie sich, daß Sie einfach wegblicken, wenn ein Vertreter der Geistlichkeit herein-

"Sie hahen mich gehört. Ich hin sechsundachtzig Jahre alt, und ich weiß, daß ich in den Himmel kommen werde. Ich nehme nie ein Blatt vor den Mund, schon gar nicht, wenn ich mit jungen Intellektuellen rede, die sich einbilden, aufgrund ihrer Geburt, ihrer Position oder ihres Wissens alten Männern überlegen zu sein, die als Priester in unbekannten Bergdörfern leben.

Er sprach mit einer heiseren, energischen Stimme und schloß jede Erklärung mit einem heftigen Keuchen ab. Giulano Debernardi war tatsächlich ein Geck, aber ein Narr war er nicht. Beherzt und präzise demonstrierte er die Eigenschaften, die der Priester richtig erraten hatte.

"In Ihrem Alter sollten Sie Kardinal sein. Oder Direktor einer großen Akademie? Sie sind offensichtlich ein Versager, und aggressiv sind Sie obendrein - aber nicht so aggres-

Der Priester warf ihm die Flasche zu. Sie schlug ihm beinahe gegen das Brustbein. "Hier, öffnen Sie sie. Für mich ist das zu schwierig. Ich hätte Kardinal werden können. Ich hätte es in diesen Bereichen sehr

# Lied für übermorgen

Von WOLFGANG BARTKE

Ich stell mir vor wir wachen ganz ohne Trübnis

mit hemdsärmligen Gedanken noch immer bereit Lösegeld zu zahlen für versäumte Stunder

Ich stell mir vor wir werfen verkramte Bitternis in den Wind rufen Sirenen decken uns mit Heimat zu und rudern einfach davon

Augen treiben die Zunge an die Erde kreist um dein Nachtbild traumlos unverhüllt wir verteilen den Morgen

und retten uns in den Tag

weit bringen können. Ich habe mich anders entschieden. Es war eine Entscheidung der Stärke, gestützt auf eine folgenschwere Entdeckung. Geben Sie mir den Wein. Los, geben Sie schon her! Ich sehe schon, Sie sind mit Ihren eigenen unbedeutenden Sorgen beschäftigt. Wie sehen Sie denn aus, Ihre

kleinen Ängste?\* "Ich fürchte, mein Deutsch ist nicht gut genug", sagte Giulano Debernardi ganz of-

"Ach ja? Haben Sie denn ein Deutsch?" "Ich muß doch hitten. Ich bin auf dem Weg nach Berlin, um für die "Zeitschrift für Sozialwissenschaft zu arbeiten. Ich werde auf deutsch schreiben müssen. Ich habe denen gesagt, ich spreche es fließend, und die haben mir geglaubt. Aber ich spreche nicht fließend Deutsch."

"Das ist doch eine Lappalie." "Ich finde nicht, daß es eine Lappalie ist!"

"Wegen so alberner Sorgen haben Sie die Verdichtung der Welt ignoriert. Und man sieht es Ihrem Gesicht an\*, fügte der Priester rasch hinzu.

"Ich habe was ignoriert? So ein Unsinn. Ich bin selbst ein Teil der Welt. Ich sehe tief in die Dinge hinein. Glauben Sie bloß nicht, daß ich oberflächlich bin, nur weil ich die Dinge nicht mit Ihren Augen sehe. Ich habe nämlich meine eigenen." Er beugte sich üher den kleinen Tisch und sagte ziemlich

eil es für Giulano Debernar- heftig: "Eine idiotische These, von einem Provinzpriester." .Finden Sie?"

> "Allerdings." Dieser Priester, dachte Giulano Debernardi, ist einer dieser Männer, die keine Macht haben, einer von denen, die nicht entschlossen handeln oder anderen ihren Willen aufzwingen können. Der Zug begann nun seinen Anstieg in die schneebe-

Der Priester machte eine Handbewegung zum Fenster hin. Er schien in dem Zweikampf schon hoffnungslos zurückzuliegen, so daß ihn Giulano Derbernardi zu bedauern

"Werfen Sie einen Blick nach draußen. Was sehen Sie?"

"Nichts! In dem Augenblick, in dem Sie nichts gesehen haben, habe ich genug gesehen, um einen Monat lang darüber sprechen zu können. Wissen Sie noch, woran wir da eben vorbeigefahren sind? Es war der Blick über eine Straße in einem kleinen Ort bei Feltre, nur einen Wimpernschlag lang, aber da waren hunderttausend Dinge."

"Ich habe nichts Ungewöhnliches gesehen - nur ein paar Leute, die da unterwegs waren, im Hintergrund die Berge, ein paar Wagen, einen Eisenzaun, was weiß ich."

Haben Sie Emiglia vorbeigehen sehen?\* "Ich weiß nicht, wer Emiglia ist."

Ganz in Schwarz am Rand der engen Schlucht. Sie ist Witwe. Aus ihrem Gang und ihrer Haltung ließen sich gewisse Einzelheiten ablesen. In diesem einen Moment, in dem Sie nichts gesehen haben, ging Emi-

"Na und? Witwen gibt es überall in Italien. Allein hier gehen sie wahrscheinlich in die Tausende, nach dem Erdbeben vor einigen

"Nein. Die Jüngeren haben wieder geheiratet. Andere haben ihre Affaren, holen sich einen Mann ins Bett und geben sich dem

sündigen Vergnügen hin." "Woher wollen Sie das wissen?" \_Auch ich habe gesündigt."

"Damit können Sie mich nicht beein-"Ich habe es nicht getan", sagte der Priester lächelnd, "um Sie zu beeindrucken."

"Und diese Emiglia hat keine Affären? Sie holt sich keine Männer ins Bett?" Nein, Emiglia nicht. Es ist ein Fall, dem Ihr Verstand nicht ganz gewachsen ist - da helfen auch Ihr Maßanzug und Ihre prächtige Aktentasche nicht weiter. Ich nehme an, Sie haben nicht einmal gesehen, wie sie am

Rand der Schlucht vorbeiging. Ich bin nicht

"Weil Sie gern Wein trinken."

"Was wissen Sie denn schon. Kardinäle trinken wie leibhaftige Schwämme. Ich bin nicht Kardinal geworden, weil ... weil sich in der Gegend von Feltre zuviel abspielte. Es war einfach zuviel. Wenn man auf Affären eingeht und den Leuten in allen möglichen Dingen voranzugehen hat, kann man die Aufgabe noch nicht einmal anpacken.

Nehmen Sie nur mal Emiglia, Für Sie war sie allenfalls ein schwarzer Schatten. Sie haben sie nicht einmal gesehen. Sie hat keine Affären. Ihr Mann und sechs weitere Bergleute fuhren jeden Tag mit dem Fahrrad durch einen zwei Kilometer langen Stollen tief in den Berg.

Der Weg war mit Grubenlampen beleuchtet, und die Luft war dünn und kalt. Am Ende des Stollens stiegen sie sechshundert Meter nach oben, ins Herz des Berges. Dort schürften sie nach Silber, tief unter der Eiskuppe. Als das Erdbeben den ganzen Ort in Trümmer legte, dachte niemand an die Bergleute. Der zwei Kilometer lange Stollen war für immer verschüttet und schloß sie in ihrer hochgelegenen Kammer ein." Mit einer Geste deutete er die gewaltigen Ausmaße des Berges an, der über dem Rest der Welt thron-

Es geht gar nicht darum, daß der Berg drohend über dem Ort aufragt...nein... es sind einfach", sagte er langsam, "... ihre aussichtslosen Bemühungen innerhalb der Kammer, und keiner weiß, wie lange das gehen wird. Es ist schwer, ein junger Mann zu sein, der seinen Dienstherm angelogen hat. Es ist schwer, ein alter Mann zu sein, der jeden Tag mir ein klein wenig mehr von einer stets wachsenden Komplexität be-greift, die in einfachen Dingen wurzelt. Es ist schwer, Emiglia zu sein und allein die Schlucht entlangzugehen. Aber all diese Dinge sind nicht so schwer wie der Versuch, Luft zum Atmen aus dem Fels zu ziehen."

Der Zug raste in einen Tunnel. In der Dunkelheit versuchte Giulano Derbernardi in panischem Schrecken seinen Kragen zu lockern. Er hatte das Gefühl, daß nicht genügend Luft da war. Er konnte nicht atmen

Der Priester lachte. Denn es gab natürlich keine Emiglia, und er hatte mit dem Schluß seiner Geschichte genau den richtigen Zeitpunkt getroffen.

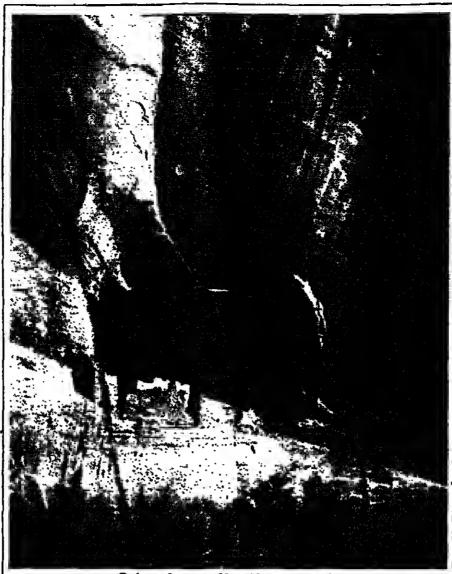
# Lösung und Gewinner des Weihnachtsquiz

1. Lord Peter Wimsey. 11. Philip re Dohne in 2000 Hamburg 60. Pe-Morlowe III. Chevolier Auguste Dupin. IV. James Bond. V. Father Brown. VI. Hercule Poirot. VII. Samuel Spade. VIII. Miss Marple. IX. Kammissar Maigret. X. Sherlack

Die Gewinner der zehn Buchprei-

Oskor Ario in 2070 Ahrensburg, Lo-

ter Forster in 7500 Karlsruhe. Motthios Hoffmonn in 8400 Regensburg. Otto Halzbach in 4300 Essen 1. C. Lukoschek in 2000 Homburg 60. Dr. Hinnerk Lunau in 4800 Bielefeld 15. Jochen Niemeyer in 1000 Berlin 41. Bert Schafforzik in 2300 Kiel. Soscha Westphal in 4600 Dort-



Ruine eines weißen Hauses, 1942

## Bilder aus dem Gedächtnis der amerikanischen Nation

merika als Nation ist our wenig älter als die Photographie. Wenn auch die Boston Tea Party nur in volks-tümlichen Holzschnitten überliefert wurde, so begleiten doch bald Lichthilder den Weg der Vereinigten Staaten. Und das eigenartige ist, daß die Bilder, die sich im Gedächtnis der Nation festgesetzt haben, nicht Illustrationen (wie die Menzels zu Kuglers Geschichte Friedrichs des Gro-Ben) oder Gemälde (wie das Anton von Werners von der Kaiserkrönung in Versailles) sind, sondern Photographien. Abraham Lincoln sieht man, wie ihn ein Photograph im Feldlager von Antietam festhielt. Die Hinrichtung der Verschwörer, die den Präsidentenmord geplant hatten, ist in einer Aufnahme von Matthew Brady gegenwärtig, desselben Photographen, der auch die grauenhaften Zustände in dem Kriegsgefangenenlager der Südstaatler in Andersonville den Amerikanern vor Augen geführt hatte. Und wenn von den blutigen Schlachten des Bürgerkrieges sich vor allem Gettyshurg eingeprägt hat, so spielt dabei nicht zuletzt "Die Ernte des Todes", ein Photo, das Timothy O'Sullivan auf dem Schlachtfeld aufgenommen hat, eine Rol-le. Diese Reihe ließe sich bis in die Gegenwart fortsetzen.

Nicht weniger bedeutungsvoll sind für das amerikanische Selbstbewußtsein die Landschaftsaufnahmen. Den Aufbruch zu neuen Grenzen wagten nicht nur Siedler und Abenteurer. Ihnen folgten bald auch die Männer mit dem schweren und unhandlichen Photogepäck: C. E. Watkins, William Bell, W. H. Jackson, aber auch Eadweard Muyhridge (der später durch seine Bewegungsstudien "Animal locomo-tion" berühmt wurde) und O'Sullivan hielten unbekannte beroische Landschaften fest, die Weiten des Mittleren Westen und die rauhen Gebirge, die sie begrenzen. Als einer der letzten, die diesen unbefangenen Blick für Amerikas Schönheit und Größe hatten, gilt Ansel Adams, der im April vorigen Jahres starh. In dem Band "Ansel Adams - Meisterphotos\* (Christian Verlag. Hamburg. 192 S., 45 Abb., 78 Mark) sind vierzig seiner berühmtesten Aufnahmen abgehildet. Eigentlich versteht sich das Buch als ein Vademecum für Photographen, denn Adams beschreibt bei jedem Bild sehr genau die Entstehung. Aber bei ihm ist das nicht nur ein Aufzählen von technischen Daten. Es ist immer eine Geschichte, wie er sein Bild fand.

Die Farmer-Familie, ein für Adams nicht unbedingt typisches Motiv, photographierte er 1953 an einem heißen Hochsommertag in Kalifornien für eine Broschüre der American Trust Company, die damit ein sympathisches Bild ihrer Kunden verbreiten wollte. Adams war deshalb nicht auf eine Kooperative aus, wollte keine geschönte Musterfarm ablichten, aber auch nicht eine Klitsche im Verfall. Nach langem Suchen fand er die Farm bei Melones fast zufällig. Das Bild ist im eigentlichen Sinne nicht gestellt. Die Gruppierung ergab sich im Laufe eines langen Gesprächs unter dem Schatten eines Baumes. Adams notierte nur mit einer einzigen Aufnahme die Situation. Zwar schoß er noch ein paar Bilder hinterber, aber sie erreichten nicht die Intensität des ersten Moments.

Die weißen Häuser der verlassenen Anasazi-Siedlung im Canyon de Chelly entdeckte Adams, als er für das Innenministerium 1942 die Nationalparks photographierte. Es war eine Szenerie, die ihm, obwohl er zum ersten Mal an dem Ort war, eigenartig vertraut vorkam. Später wurde ihm dann bewußt, daß siebzig Jahre zuvor Timothy O'Sullivan dasselbe Motiv aus fast demselben Blickwinkel aufgenommen hatte. Amerikas unbewußte Bilder hatten Adams eingeholt. Deshalb wird das für ihn zum Ausgangspunkt eines Exkurses über die Eroberung der amerikanischen Landschaft durch die Photographie: "In den besten erkannte man die von glühender Begeisterung getragenen Einsichten in das Land, die Menschen und den Geist vergangener Tage." PETER JOVISHOFF



Farmeriamilie in Kalifornien, 1953

# Das Publikum muß immer mitbestimmen

Von FRIEDRICH ZIMMERMANN

Allzuviel wird bei der Diskussion um den deutschen Film von der Förderung, vom Geld gesprochen und nur seiten von der Qualität und von den Interessen des Publikums. Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann legt hier dar, wie er sich das Zusammenspiel zwischen stzatlicher För-derung, Filmschaffenden und den An-sprüchen der Kinobesucher jetzt und in Zukunft vorstellt.

st es nicht bezeichnend, daß bei uns mehr über Filmförderung geredet wird als über Film, mehr über die Freiheit, meistens der eigenen Produktion und nicht im Sinne Voltaires über Freiheit und Würde auch des Gegners, und ist es nicht geradezu peinlich, mehr über Subventionen und die Art ihrer Verwaltung zu hören als über das schöpferische Werk? Während wir also reden, läuft der amerikamische Film im Fernsehen, erreicht dort mübelos 50 Prozent der Sendetermine und hat mit 60,4 Prozent den Löwenanteil am gesamten Verleihumsatz des Jahres 1983, suchen sich die deutschen Filmklassiker ihren Markt, wo sie ihn finden.

Dennoch sehe ich für den deutschen Film, auch gerade für neue Filme, in der nahen Zukunft durchaus Chancen, sowohl im Kino, als auch im Fernsehen, im privaten Be-reich mit Kabel, Satellit und Video, mit Bildplatte und allen denkharen technischen Möglichkeiten. Die Marktverteilung und das Aufkommen neuer Techniken brauchen sich nicht negativ auszuwirken – einfach deshalb, weil sich letzten Endes nur die wirklich guten Filme durchsetzen, und das sind eben solche, die Qualität mit Publikunswirksamkeit zu verbinden verstehen.

Nicht Schutzzölle, nicht Verleih-techniken, nicht Förderung interessieren das Publikum, sondern gut gemachte, inter-essante Filme, und die schaffen nicht Politiker und Funktionäre, sondern einzig und allein die Drehbuchautoren, die Kameraleute, die Regisseure, die Cutter, die Produzenten, wenn sie nur auf die hören wollten, für die sie ihre Filme doch eigentlich machen. Der Bedarf an Filmen wird bei der Vielzahl neuer Bewerber mit Sicherheit noch steigen, selbst wenn es in der Anlaufzeit der neuen Techniken Irritationen gibt; denn der Wunsch nach Freizeit, nach Unterhaltung, nach Wissen, nach Teilhabe am Geschehen, der Suche nach dem richtigen Weg unserer gesellschaftlichen Entwicklung: Das alles sind Grundfragen, die durch die Massenkommunikationsmittel eher noch verstärkt als erstickt werden.

Von den 1.25 Millionen Kinobesuchern, die wir im Jahre 1983 hatten, entfielen etwas über 16 Millionen auf Filmstudios und Filmkunsttheater, und das ist ungefähr die gleiche Besucherzahl, wie sie alle Action-, Sexlem aber: Rund 92 Millionen Kinobesucher entschieden sich für ein gemischtes Programmangebot, und dies beweist, daß das Puhlikum sich nicht auf einen zu hohen, aber schon gar nicht auf einen niedrigen Gruppen- oder Minderheitsstandard festle-

Deshalb kann es nach meinem Verständnis nur eine sinnvolle Konsequenz geben: Die deutschen Filme müssen noch mehr auf die große Schicht der potentiellen Besucher zugeschnitten sein. Das müssen wir im Rahmen unserer Möglichkeiten unterstützen. Mit populistischer Verflachung oder einem "Schielen nach dem Massengeschmack" hat dies überhaupt nichts zu tun.

Wir hatten 1983 über 3 600 ortsfeste gewerbliche Kinos, die USA als Fernsehland bei rund vierfacher Bevölkerungszahl immerhin deutlich mehr als das Vierfache an Kinos, nämlich 18 000. Die Länder der Europäischen Gemeinschaft haben rund 40 Millionen mehr Einwohner als die USA, aber 4000 Kinos weniger, nämlich 14000. Sind also zu viele Kinos zu schnell wegrationalisiert worden? Gibt es neben Oper und Schauspiel noch eine flächendeckende Kinoversorgung?

Auch im Zeitalter der neuen Medien müßte es als Verlust empfunden werden, wenn unsere Städte und Gemeinden keine Lichtspieltheater mehr hätten, und zwar solche, die für alle Bürger und nicht nur für einzelne Gruppen zugänglich sind. Wer für die Menschen in unserem Lande ein humanes und gesellschaftsfähiges kulturelles Angebot möchte, darf sich nicht auf Fernsehen, Kabel und Video allein verlassen, er darf aber auch nicht oder nicht nur eine Art Sekten- oder Minoritätenkino stützen.

Da reden die Kultusminister zweier Bundesländer von der Art und Weise der Filmförderung des Bundes, aber das eine Land kann seine Intendanten vor lauter Einflusnahme nicht mehr halten, und beide sind über eine doch relativ bescheidene und sicherlich auch nicht unprohlematische Produktionshilfe in Selbstverwaltung der Filmemacher nicht hinausgekommen. Ausgerechnet das bevölkerungsstärkste Bundesland übt lauthals Kritik an der demokratischen Verantwortung, entledigt sich aber selbst jeder Verantwortung durch schlichtes Ausschütten von Steuergeldern an Selbst-verwaltungssysteme und bestimmte Festivals. Eines dieser Länder hatte 1983 mit einem Minus von 4,6 Prozent den größten Besucherrückgang in den Kinos und mit 1,8 jährlichen Filmbesuchen je Einwohner den vorletzten Platz im ganzen Bundesgebiet. Dabei ist es doch gerade Pflicht der Länder und Gemeinden, hier in ihrem eigenen Bereich vorzusorgen.

Sicherlich wünschen wir uns in Deutschland vorzugsweise deutsche Filme, die unsere kulturelle Identität widerspiegeln und er-möglichen. Das schließt weltoffenes Verhalten und europäische Zusammenarbeit nicht aus. Allerdings sollte man bestimmte Gefahren nicht übersehen. So, wie die Massenkommunikation die Unterschiede von

Stadt und Land, aber auch diejemgen von Staat zu Staat zu verwischen beginnt, so wie mancher Lebensstil weltweit nachgeahmt wird oder wie ganze Systeme in Einformigkeit zu versinken drohen, so stellt auch im Film eine supranationale Über-Kultur kein erstrebenswertes Ziel dar.

Wenn jetzt ein neues europäisches Förderungssystem für Filme erörtert wird und dies oft mit der "Notwendigkeit" begründet wird, sich der "Übermacht" von "jenseits des Atlantiks zu erwehren, dann dari si-cherlich nicht im Ergebnis dasselbe im Verhältnis der europäischen Länder untereinander geschehen. Eine Zusammenarbeit ist immer zu begrüßen. Aber es sollte auch bedacht werden, daß gerade die Vielfalt der eigenständigen europäischen Kulturen unsere Stärke gegemüber gewissen Fließ-band-Filmen oder ideologisch einseitig ausgerichteten Filmen sein kann.

Die beiden Förderungssysteme des Bun-des, die mehr wirtschaftlich betonte des Bundesministers für Wirtschaft (Filmförderungsanstalt) und die eher kulturell betome des Bundesministers des Innern werden in Zukunft mehr zusammenarbeiten. Die notwendigen Rechtsgrundlagen dafür sind ge-legt, die praktische Zusammenarbeit ist aufgenommen. Als erstes und überraschendes Ergebnis läßt sich feststellen, daß schon im ersten Förderungsturnus über die Hälfte aller beim BMI unter kulturellen Gesichtspunkten 1984 eingereichten Spielfilmvorhaben auch von der Filmförderungsanstalt gefördert oder doch ausdrücklich für eine Förderung empfohlen worden sind. Dies ist um so bemerkenswerter, als beide Systeme in der Praxis der Förderung inhaltliche Vorgaben nicht kennen und sich daher alle Stilrichtungen des deutschen Films grundsätzlich in ihnen wiederfinden können und auch tatsächlich wiederfinden.

Die neuen Filmförderungsrichtlinien -es sind weitgehend die seit Jahrzehnten erprobten - wurden in allen Förderungsarten angewendet. 1984 wurden 31 Filmvorhaben und 44 Theater gefördert, hinzu kommen Förderungen für Verleihmaßnahmen. Der Deutsche Filmpreis wurde vergeben mit vier Filmbändern für Spielfilme, zwei Filmbänder für lange Dokumentarfilme und vier Filmbändern für Kurzfilme. Der Gesamtförderungsrahmen liegt bisher bei über sechs Millionen Mark.

Niemand kann behaupten, die Filmförderung des Bundes sei einseitig wirtschaftlich, kulturell oder ideologisch fixiert - im Gegenteil, sie wird im Interesse der Menschen in unserem Land und in offener Weise betrieben. Wer genau hinsieht, wird erkennen, daß sich die Filmförderung des Bundes seit über 30 Jahren selbst treu gehlieben ist. sie hatte immer ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Grundwerten wie Freiheit und Verantwortung, aber auch filmischen Entwicklungen wie "altem" und "jungem" deutschen Film.

Maßstab wird auch in Zukunft sein, daß im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten jede Stilrichtung eine angemessene Chance hat, daß Einseitigkeiten vermieden werden, daß Verkrustungen nicht vorkommen. Das ware etwa die Bitte des Bundesinnenministers an die Sachverständigenausschüsse und vor allem an diejenigen, die selber Filme schaffen, daß sie offen hleiben für den schöpferischen Prozeß, daß sie also auch dem ganz jungen Film eine Chance geben. aber z.B. auch anderen Formen, wenn sie nur um Interesse und Betroffenheit beim Publikum bemüht sind.

Die Bundesregierung wird den deutschen Film nach Kräften auch weiterhin fördern. Hierfür wird der Bundesinnenminister vor allem auch für sichere und richtig bemessene Mittel sorgen müssen. Ein low budget"-Vorhaben kostet heute nach Meinung von Fachleuten schon etwa eine Million Mark. Die Beteiligung der Filmförderung an guten und interessanten Filmen ist in den neuen Richtlinien auf 30 Prozent festgelegt. Die geltenden Höchstbeträge von z.B. 250 000 Mark passen dazu nicht. Wenn wir also verhindern wollen, daß aus falscher Sparsamkeit gebremste Kreativität und nur Dikettantisches folgt, dann muß das Parlament gebeten werden, die finanziellen Bedingungen für Filmförderung zu verbessern. Dann wird es auch bessere Chancen für Qualität geben.

Im Bereich des Bundesministers für Wirtschaft wird ein neues Filmförderungsgesetz vorbereitet. Hier wird die marktwirtschaftliche Komponente des deutschen Films sicherlich im Vordergrund stehen müssen -und dies hat auch mit dem Publikum zu tun. Der Bundesinnenminister wird hierzu medienrechtliche, aber auch qualitätsbezogene Überlegungen beisteuern. Es ist zu wünschen, daß eine Novellierung die Grundlage nicht verläßt, die im Interesse des Films und der Menschen, die ihn sehen wollen, schon 1967 im Zuge der Beratungen des 1. Filmförderungsgesetzes formuliert wurde:

Das Wirtschaftsgut Film ist untrennbar verbunden mit den darin verkörperten kulturellen Aspekten. Da aber Phantasie oder künstlerisches Talent nicht gesetzlich dekre-tiert werden können, sind die Antragsteller, abgesehen von den erwähnten verfassungsrechtlichen Bedenken, von dem Gedanken ausgegangen, daß es vordringlich sei, die Filmwirtschaft wieder auf eine gesunde ökonomische Basis zu stellen."

Das ist auch das Ziel der Filmpolitik der Bundesregierung. Der deutsche Film wird auch in Zukunft leben. Alle daran Beteiligten und Interessierten müssen darum mitwirken. Ich bin zuversichtlich und sehe erste Anzeichen, daß der deutsche Film wieder national und international an Gewicht gewonnen hat. Dieser Funke muß und wirdbei konsequenter Fortsetzung des neuen Weges auch auf das Publikum überspringen.

# n mus

# stimme Hier findet jetzt die Zukunft statt

Toronto, das wirtschaftliche Herz Kanadas Von MADELEINE van BELLEN-FINSTER

enn am Ende der Zeit die Erde in Flammen steht, wird sich das Volk der Indianer auf den höchsten Bergen zum Tanze versammeln. Und mit ihnen werden nur diejenigen dem großen Feuer entgeben, die einmal in ihrem Leben mit Indianern tanzten. Die Bäume im Wasser" - so die Übersetzung des Huronenwortes Toronto - war einst einer der bedeutendsten Versammlungsplätze am Indianerpfad, der den Huron- mit dem Ontariosee verband. Doch mit den Indianem verschwinden auch ihre Mythen. Heute, da die Stadt Toronto ihren 150. Geburtstag feiert und nicht nur die größte Stadt Kanadas, sondern auch das Wirtschafts- und Finanzzentrum des Landes ist, erinnert nur mehr der mächtige Totempfahl vor dem Studentenheim der Indianer an die Ureinwohner.

Von welcher Himmelsrichtung man sich der Drei-Millionen-Stadt auch nähert: Ihre erst zwanzig Jahre junge Skyline ist unverwechselbar. Am beeindruckendsten ist die Einfahrt in die City aus westlicher Richtung, auf dem Queensway, der von den Niagara-Fällen kommend in weitem Bogen am Ufer des Ontariosees entlang nach Toronto führt. Doch bereits von der gegenüberliegenden amerikanischen Seite bietet die Hauptstadt Ontarios an klaren Tagen einen überwältigenden Anblick: Wie eine Fata Morgana schwebt die schemenhafte Skyline über

Das prägende Wahrzeichen dieser Skyline ist der CN-Tower, der 553 Meter bohe Fernsehturm am Ufer des Ontariosees, 1976 fertiggestellt, ist er das höchste freistehende Gebäude der Welt. Der elegante Turm beherrscht die weite Ebene am Nordufer, in der sich das sogenannte Metropolitan Toronto 40 Kilometer von Westen nach Osten und bis zu 20 Kilometer von Norden nach Süden erstreckt. Wie kein anderes Gebäude der Stadt verkörpert der CN-Tower auch in dieser wirtschaftlich schwierigen Zeit das ungebrochene und zugleich wohlbegründete Selbstvertrauen in das Wachstum und die Stärke dieser noch immer aufstrebenden Stadt

Steht man auf der gut 440 Meter hohen Aussichtsplattform des Turms, erscheinen die Hochhäuser des Stadt gar nicht mehr so himmelhoch. Besonders der Kontrast zwischen den architektonisch durchweg gelun-genen Wolkenkratzern des Geschäftszentrums und den häßlichen Wohnsilos der Vorstädte am Horizont fällt ins Auge. Überraschend ist, daß von hier oben nur die Hauptstraßen, die die Stadt schachbrettartig durchziehen, sichtbar sind. Die im Zentrum der Metropole gelegenen Wohngebiete verschwinden in einem Meer von Bäumen, die die zierlichen Giebel der ein- bis zweistöckigen bölzernen Reihenhäuser überragen. Immer wieder spiegeln sich in den Glasfassaden der Geschäftshochhäuser und Appartementblocks alte Gebäude.

- 60

7.52

...

- Land 21

-----

Der Stadt Toronto ist es gelungen, trotz ständiger Expansion die Bedürfnisse ihrer Bürger nicht aus dem Blick zu verlieren. In den sich an das Geschäftszentrum unmittelbar anschließenden Wohngebieten beginnt eine andere, fast idyllische Welt. Hier herrschen noch Ruhe und Beschaulichkeit. Verblüffender noch als die Vielzahl der kleinen Geschäfte mit ihrem erstaunlich breiten Warenangebot und der in den Vorgärten spielenden Kinder ist die Tatsache, daß man immer wieder Nachbarn im Gespräch miteinander sieht. Die Anonymität der Wohnblöcke fehlt ebenso wie der die meisten nordamerikanischen Großstädte prägende menschenfeindliche Asphaltdschungel. Hierin wird ein wichtiger Grund dafür liegen, daß die Kriminalität in Torouto bis zum heutigen Tage auffallend gering ist.

Schaut man von der Aussichtsplattform des Fernsehturmes nach Süden über den weiten Ontariosee, so versteht man, weshalb die Indianer glaubten, er sei das Meer. Auch hier wird der Wohlstand der Stadt augenfällig: In den zahlreichen Jachthäfen liegen Luxusjachten bis hin zu Dreimastschonern; auf den Sportflughäfen auf den der Stadt vorgelagerten Inseln starten und landen ununterbrochen private Kleinflugzeuge.

Doch auch für weniger betuchte Toronteser sind die Islands" das Erhohings- und Freizeitgebiet. Besonders an Sonn- und Feiertagen drängen sich auf den regelmäßig verkehrenden Fähren die Ausflügler. Mit Fahrrädern und Picknickkörben streben sie den Sandstränden, Grillwiesen, Sportzentren und Erholungsparks auf den Inseln entgegen. Die ganz Bequemen lassen sich vom Picknick-Service das Gewünschte mit einem Auto an Ort und Stelle bringen.

Aber Picknicken ist nicht mir auf den Islands erlaubt. Wenn das feucht-heiße Klima der Sommermonate der Stadt ein fast subtropisch anmutendes Flair verleiht, findet ein Großteil des Lebens in den zahlreichen Grünantagen und Parks statt. Gerade hier zeigt sich ein besonderer Charakterzug der Toronteser, ihr Gemeinschaftssinn. Obgleich Tausende die Parks bevölkern, sind die Anlagen, wie auch die Stadt insgesamt, sauber und gepflegt. Die Einwohner tragen die Verantwortung für ihre Stadt. Die auf die Zulassungsschilder der Autos eingeprägte Aufforderung "Ontario, keep it beautiful" -"Erhaltet die Schönheit Ontarios" – ist mehr als nur ein Werbeslogan.

Namentlich in den letzten 150 Jahren hat Toronto eine atemberaubende Entwicklung erlebt. Die Geschichte der Stadt ist eines der vielen Kapitel der französisch-englischen Kelonialgeschichte Kanadas, das damit begann, daß die Indianer Land für ein wenig Geld, für Decken, Stoffe, Axte, Gewehre, Tabak und vor allem Rum an die Kolonisten Deutsche Reich an Frankreich. Das ging

abtraten, die wiederum sehr wohl wußten, daß sie die Ureinwohner um den wahren Wert ihres Landes betrogen. Vor allem mit dem gezielten Verkauf von Alkohol an die Indianer begann eines der erschütterndsten Kapitel der Geschichte dieses Volkes.

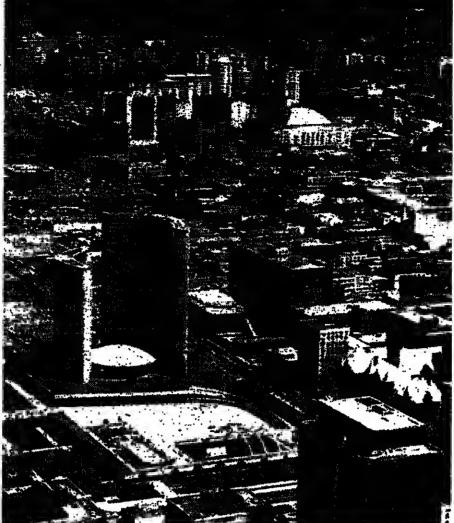
Im 17. und 18. Jahrhundert wurde der damals noch unter französischer Herrschaft stehende Pelzhandelsposten Fort Rouille Ziel britischer Eroberungswünsche. Durch den Siebenjährigen Krieg fiel Fort Rouille 1763 schließlich im Vertrag von Paris an Großbritannien. Der amerikanische Unabhängigkeitskrieg, noch heute in Kanada durchweg als amerikanische Revolution bezeichnet, führte dazu, daß die Getreuen der englischen Krone, die Loyalisten, nach Kanada flohen und England den Landkauf vehement vorantrieb. Das gesamte Toronteser Land erwarben die Engländer 1788 von den Mississauga-Indianern. Wegen der kriegerischen Auseinandersetzungen mit den USA entschied der Gouverneur von Ober-Kanada, J. G. Simcoe, fünf Jahre später, seinen Regierungssitz nach Toronto zu verlegen. Zu Ehren des Duke of York, des zweiten Sohnes von König Georg III. von England, nannte Simcoe Toronto Fort York. Erst als Fort York 1834 den Status einer Stadt erhielt, wurde es wieder umbenannt in Toronto. Zu jener Zeit zählte die Stadt ganze

Daß die Toronteser noch heute vor allem auf ihre britische Vergangenheit stolz sind, zeigt sich u. a. darin, daß im Herzen der Stadt das ehemalige Fort York historisch getreu wiederaufgebaut wurde. Das, was 1953 als Metropolitan Toronto begründet wurde, ist ein Zusammenschluß der alten City Toronto mit fünf weiteren, fast gleich-

Die ständig expandierende Industrie und die Einwanderung nach dem Zweiten Weltkrieg veränderten vor allem seit den sechziger Jahren den Charakter der Stadt, Besonders eine halbe Million Italiener und die in Chinatown ansässigen Chinesen, aber auch Zehntausende von Griechen, Portugiesen, Ukrainern, Deutschen, Polen, Spaniern, Indern, Filipinos, Jugoslawen und Karibiern geben Toronto den kosmopolitischen Charakter. Hinter den Protestanten wurden die Katholiken zur zweitgrößten religiösen

Auffällig ist das friedliche Miteinander aller Völker- und Glaubensgemeinschaften. Der Geschäftssinn britisch-schotfischer Provenienz sowie der britische Pragmatismus bleiben iedoch ein Kennzeichen der Metropole. Die stetige Konzentration des Großkapitals, nicht nur von Ontario, sondern von ganz Kanada, ist das Fundament der wirtschaftlichen Stärke der Stadt. Besonders augenfallig wird dies anhand der, verglichen mit dem Landesdurchschnitt, äußerst günstig liegenden Arbeitslosenzahl. "The future takes place now", sagte mir einer meiner Toronteser Freunde nicht ohne Stolz, "die Zukunft findet jetzt statt".

Das Völkergemisch bewirkt nicht nur ein breites kulturelles Angebot, es prägt auch den gastronomischen Bereich. Nahezu jede ethnische Gruppe- und sei sie noch so klein . - hat nicht nur ihre eigene Küche bewahrt. die meisten haben auch ihre eigenen Ge-



Wo einst die Indioner tanzten: Blick auf die Innenstadt von Toronto

desspezifischen Spezialitäten gehandelt werden. Toronto ist ein kulinarisches Paradies, das seinesgleichen sucht. Dabei erfordern die kulinarischen Streifzüge nicht immer einen vollen Geldbeutel. Auch die allgegenwärtigen preiswerten Schneilrestaurants reichen von der karibischen bis zur libanesi-

Eine kanadische Küche gibt es, mit Ausnahme einiger spezieller Gerichte, wie sie etwa am Erntedanktag gegessen werden, ebensowenig wie eine amerikanische. Und dennoch sind es typisch Toronteser Lokale, an die ich am liebsten zurückdenke. Ich war dort weder zum Lunch noch zum Dinner ich war dort zum Dessert. Das Mekka Torontos ist das in typisch angelsächischer Untertreibung "Just Dessert" - "Nur ein Dessert" genannte Café, wo der Kuchenfreund rund um die Uhr seiner Leidenschaft frönen kann. Wie alle Gäste mußte ich zunächst gut eine halbe Stunde in der Schlange stehen, ehe mir einer der freigewordenen Plätze ziigewiesen wurde. Der Kuchen, den es dannab, war unvergleichlich. Wer nie hier war, kann nicht von sich behaupten, Toronto wirklich zu kennen.

Aber auch die Kunst- und Kulturbeflissenen kommen in Toronto nicht zu kurz. Ein Besuch der inmitten von Chinatown gelegenen Kunstgalerie sei wärmstens empfohlen. Sie zeigt außer der einzigartigen Henry-Moore-Ausstellung vor allem eine der bedeutendsten Sammlungen kanadischer Kunst. Wem der Sinn nicht nach einem Konzert der Symphoniker in der Roy Thompson Hall steht, der neu erbauten Konzerthalle mit einer hervorragenden Akustik, der kommt vielleicht bei Grossmann's, einer rauchigen Kneipe nahe der alten Universität, auf seine Kosten, wo jeden Samstag guter alter New-Orleans-Jazz geboten wird. Der freilich ist so gut, daß man selbst das schlechte Bier gern in Kauf nimmt.

Auch in den Theaterferien muß man nicht auf Aufführungen der großen Häuser verschäfte oder betreiben Märkte, wo die lan- zichten. Wie die Theater und die Oper. so

gibt auch das international renommierte Nationalballett, das als eine der ganz wenigen Ballett-Truppen der Welt über ein eigenes Orchester verfügt, Vorstellungen auf Freilichtbühnen. Gerade diese Aufführungen. denen die Zuschauer beim Picknick folgen, machen deutlich, daß Kunst und Vergnügen einander keineswegs ausschließen. Nicht zuletzt ist Toronto attraktiv für Kinofreunde. Abgesehen von den zahlreichen Programmkinos ist vor allen Dingen das alljährlich im September stattfindende Filmfestival zu nennen. Dem Cineasten, der nicht eine Stunde Schlange stehen will, um eine Karte für die Gala zu ergattern, sei das "Wohnzimmerkino" von David empfohlen. Dort konnte ich im mit sechs Personen ausverkauften "Haus" rare Stummfilmklassiker sehen. Daß eine gründliche Einführung und der Kaffee danach im Eintrittspreis von fünf Dollar inbegriffen waren, versteht sich von selbst-

Wie viele andere nordamerikanische Millionenstädte wartet auch Toronto mit einer Reihe von Superlativen auf. Hier steht nicht nur der Welt höchster Fernsehturm, hier findet auch der Welt größter Jahrmarkt, die National Exhibition, statt. Die Toronto von Norden nach Süden durchziehende Yonge Street ist mit 48 Kilomtern die längste Hauptstraße der Welt. An ihr liegt das größte Einkaufszentrum der Welt, das Eaton Center ein über die Maßen wohlgelungenes

Kind" der Galleria Vittorio Emanuele II in Mailand. Und im letzten Sommer hätten die Blue Jays", das Toronteser Baseball Team, beinahe als erstes kanadisches Team die nordamerikanische Liga gewonnen . . .

Daß sich die Toronteser bei allem berechtigten Stolz mit diesen Superlativen nicht brüsten, paßt nur zu gut in das Bild dieser Stadt, die trotz ihrer Geschäftigkeit nicht in Hektik verfällt, wo Geschäftszentrum und Wohnidylle sich ergänzen, wo die verschiedenen ethnischen Gruppen nicht nur die Möglichkeit haben, ihre kulturelle Identität zu bewahren, sondern auch eine Einheit bilden, weil sie sich als Toronteser fühlen.

# Spaziergang auf dem Interview-Trottoir

Die Deutsche Welle lehrt Journalisten der Dritten Welt, wie man Rundfunk macht / Von RAINER NOLDEN

er kleinste Sender der Welt heißt."Radio Inter-Africa" (RIA), sendet nur wenige Wochen jährlich von montags bis freitags jeweils 45 Minuten, wird von weniger als zwanzig Mitarbeitern betrieben und hat rund 1400 potentielle Hörer, von denen die wenigsten ihr Radiogerät einschalten. Einer von ihnen wird seinen Empfänger mit Sicherheit auf die Frequenz von "RIA" einstellen: Winfried-Illo Graff, Direktor des Ausbildungszentrums der "Deutschen Welle" (DW), denn "RIA" gehört zur "heißen Phase" eines zweimonatigen Fortbildungskurses für Journalisten aus Ländern der Dritten Welt, den der Kölner Auslandssender elfmal jährlich anbietet. Bei den Sendungen von "RIA" können die Teilnehmer ihre Kenntnisse in der Praxis ausprobieren, und da jeder der 1400 DW-Mitarbeiter innerhalb des Hauses die Live-Sendung anhören (und auch kritisieren) kann, dürfen sich die Hörfunk-Journalisten aus schwarzafrikanischen Ländern keine Patzer und Durchhänger leisten.

Seit 19 Jahren schult die DW in ihrem Kölner Ausbildungszentrum "DWAZ", unterstützt vom Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit (BMZ), der Gesellschaft für technische Zusammenarbeit und der Carl-Duisberg-Gesellschaft, Journalisten und Hörfunk-Techniker aus Afrika, Asien und Lateinamerika. Die Teilnehmer, wischen 25 und 40 Jahre alt, haben in ihrer Heimat bereits mehrjährige Erfahrung im Rundfunkjournalismus; nach Köln kommen sie, um ihre Kenntnisse zu erweitern. "Von rund 100 000 Rundfunkmitarbeitern in Asien sind kaum zehn Prozent fachlich ausgebildet", heißt es in einem Gutachten der DW. "In Afrika sehen die Voraussetzungen noch schlechter aus. Die Qualität der Sendungen entspricht oft nicht dem anspruchsvoller werdenden Bedarf des Pub-

"Der Mangel an Rundfunkjournalisten ist groß, es gibt noch zahlreiche weiße Flecken in der Hörfunklandschaft der Dritten Welt. Das Radio ist in der Regel das einzige Medium, über das die Menschen verfügen. Ein Transistorgerät kann man überall aufstellen, überall mit hinnehmen", erläutert Graff, Neben der politischen Information, die obenan steht, erfüllt der Hörfunk in diesen Gebieten auch die Funktion der nationalen und kulturellen Einigung. Und er ist vor allem Lebenshilfe. Nehmen wir als Beispiel die Gesundheitsfürsorge. In Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsministerium werden Szenen und Sketche erarbeitet, die auf die Notwendigkeit von Impfungen hinweisen; einige Anstalten senden mehrmals täglich einen Song, der vor Augenkrankheiten warnt, Diese 'Slogan-Programme' sind ein wichtiger Programmbestandteil geworden."

In 80 Entwicklungsländern arbeiten rund 800 Journalisten, die im "DWAZ" ausgebildet wurden; mehr als bundert davon sind mittlerweile in leitenden Stellungen tätig: Die Intendanten von Radio Sudan, Yemen und Celebes haben ihre Position nicht zuetzt den Kursen der DW zu verdanken. "Die DW-Ausgebildeten kehren als große Freunde der Bundesrepublik in ihre Heimat zurück", erzählt Graff. Ein "Wahnsinns-Prestige" habe die Bundesrepublik im Ausland. Das bestätigen auch die Anfragen von interessierten Journalisten, die zur Weiterbildung nach Köln kommen wollen, etwa yon Radio Daressalam oder aus Athiopien und Guinea. Die haben ihre Leute während der letzten vier Jahre in die DDR geschickt. Wir haben uns da natürlich nicht eingemischt, uns vielmehr auf den Standpunkt gestellt: Vergleicht und entscheidet, wer besser ist'. Nun, sie haben sich entschieden."

Auch andere europäische Länder bieten Ausbildungsprogramme für Journalisten aus den Dritte-Welt-Ländern an, Frankreich und die Niederlande beispielsweise – allerdings in viel bescheidenerem Umfang. Die Londoner BBC veranstaltet ebenfalls entsprechende Kurse - aus Finanzgründen jedoch nicht mehr so häufig wie noch vor wenigen Jahren. Seltsamerweise hat sich der Auslandssender der Vereinigten Staaten, die "Voice of America", bei der Weiterbildung bisher zurückgehalten. Das soll nun anders werden. Noshir Bhathena, der Programmleiter beim "DWAZ", berichtet von inem amerikanischen Professor, der auf Reisen durch die Dritte Welt immer wieder auf Journalisten traf, die ihm vom "DWAZ" berichteten. Zutiefst beunruhigt kehrte er nach Washington zurück, um der "VoA" Bericht zu erstatten. Folge: Auch hier will man jetzt mit der Entwicklung eines Ausbildungsprogramms beginnen, um "den Deutschen" das Feld nicht allein zu überlassen.

Nicht nur Programmacher, auch Techniker kommen nach Köln und werden mit den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Sendetechnik vertraut gemacht. Nach dem einjährigen Kurs – dem längsten, den das "DWAZ" derzeit anbietet – "können die Teilnehmer einen modernen Sender auseinandernehmen und wieder zusammensetzen". Vom Renommee des \_DWAZ" profitiert langfristig auch die deutsche Wirtschaft. "Kürzlich waren der Intendant und der Direktor vom thailändischen Rundfunk hier, um sich über neue Sendeanlagen zu informieren. Die Kollegen wollen ihre Studios neu bestücken. Wir werden ihnen nicht un-bedingt japanische Fabrikate empfehlen", schmunzelt Graff.

Das Auswahlverfahren für die Kursteilnehmer läuft über die Carl-Duisberg-Gesellschaft. Die Rundfunkanstalten vor Ort schlagen zwei Kandidaten vor, von denen die DW schließlich einen auswählt. Den Schüler kostet der Kursbesuch keinen Pfennig: Die Flugtickets zahlt die Carl-Duisberg-Gesellschaft, die im Winterhalbjahr auch die warme Kleidung für die Schüler besorgt; die DW verfügt über einen Jahresetat von 2,3 Millionen Mark für den Unterricht, den das BMZ bereitstellt. Außerdem erhalten die Teilnehmer 1000 Mark pro Monat an Spesen.

Trafen in den ersten Kursen Teilnehmer aus allen möglichen Ländern zusammen, so ist man inzwischen dazu übergegangen, ethnologisch homogene Gruppen" zu bilden. Zu unterschiedlich waren die Probleme, die die Journalisten einer Radiostation in Uganda und in Indonesien bei ihrer Arbeit hatten, zu unterschiedlich auch die Vorbildung von Asiaten und Afrikanern.

Theorie hin, Praxis her. Die Afrikaner beteiligen sich eifrig an einer Diskussion Stundenplan steht. Rollenspiele der Kursteilnehmer werden auf Videoband mitgeschnitten, anschließend kritisiert und ausgewertet. Es geht um das "Interview-Trottoir", die "Vox populi", der Einfachheit halber "Vox pop" genannt. Die Teilnehmer lernen hier, daß man bei wichtigen Ereignissen, z. B. Einweihungen von Talsperren, Eröffnungen von Kulturzentren, neben Politikern und Experten auch "den Mann von der Stra-Be" befragen kann und soll. Das nennt man bei der DW "erweitern von Freiräumen", innerhalb derer journalistische Arbeit auch und erst recht möglich ist, weg vom "Ver-lautbarungsjournalismus". "Sehen Sie in ihrem Gesprächspartner auch den Menschen, nicht nur die Informationsquelle. Schaffen Sie eine Vertrauensbasis beim Interview", rāt Dozentin Barbara Skerath ihren Schülern, die sie im übrigen für äußerst motiviert hält. "Besonders die Frauen. Die Journalistinnen sind durchweg besser als ihre männlichen Kollegen, sie haben mehr Pep und zeigen mehr Interesse für alles, was wir hier machen. Das liegt einfach daran, daß sie auch an ihrem Arbeitsplatz zu Hause besser sein müssen, um mit den männlichen Kollegen konkurrieren zu können."

Esther Kanaimba zum Beispiel: Die Nachrichtenredakteurin aus Botswana, eine der eifrigsten bei der Diskussion, versichert, daß sie von ihrem Kölner Aufenthalt sehr viel profitieren wird. Allerdings hat sie auch Kritik anzumelden. "Tagsüber, während des Unterrichts, kümmert man sich sehr um uns. Nur abends ist es so gut wie unmöglich, mit Deutschen oder gar deutschen Journalisten ins Gespräch zu kommen." (Ein Umstand, den übrigens auch Graff bedauert: "Es gibt keinen Presseclub in Köln, wo unsere Gäste in ungezwungener Atmosphäre mit deutschen Kollegen reden könnten.") Migano Kisangamukirane, leitender Nachrichtenredakteur aus Uganda, teilt nicht die Meinung seiner Kollegin. "Wenn ich abends in die Kneipe gehe, komme ich schon mit Leuten ins Gespräch. Nach vier bis fünf Bier, gegen neun, zehn Uhr", so seine Erfahrung, "werden die Kölner gesprächig."

für künftige Kurse, wobei Graff und seine Mitarbeiter vermehrt Spezialgebiete innerhalb der journalistischen Arbeit berücksichtigen wollen. Geplant sind Unterrichtseinheiten für Wissenschafts- und Wirtschaftsredakteure, Verfassen und Produktion von Hörspielen stehen ebenfalls auf dem Programm - und immer wieder "Training for Trainers\*. 17 Ausbildungsstätten sind mit Hilfe der DW in Asien entstanden; rund hundert werden benötigt. Im Oktober 1985 findet eine "Internationale Info-Börse für Ausbildungsleiter" statt. Denn selbst ein "Wahnsinns-Prestige" kann man stets noch verbes-

Bis ins Jahr 1989 existieren bereits Pläne

#### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

# Niemand glaubte an Clemenceaus Märchen

Vor 50 Jahren entschieden sich die Einwohner des Saarlandes fast einstimmig für die Rückkehr zum Deutschen Reich

Weltkrieg 1914/18 gehörte neben der Rückgewinnung des 1871 abgetretenen Elsaß-Lothringen auch die des Saargebietes, das nur zweimal in seiner Geschichte für kurze Zeit französischer Besitz gewesen war und eine rein deutsche Bevölkerung besaß. Wenn der französische Premierminister Clemenceau damals von einer Minderheit von 150 000 "Saar-Franzosen" im Saarland sprach, so entsprach dies keineswegs der Wahrheit.

Die alte Grafschaft Saarbrücken war 1381 an die Grafen von Nassau aus dem Haus Oranieri gefällen. Während der sogenannten Reunionskriege erhob jedoch König Ludwig XIV. von Frankreich auf Grund fadenscheiniger Rechtskonstruktionen 1661 Anspruch auf dieses Gebiet. Damals war es noch nicht als Industrierevier bedeutsam, sondern als Aufmarschbasis gegen die Mittelrhein-Position. Ludwig XIV. heß durch Vauhan hier die Festung Saarlouis errichten. Sie blieb französisch, auch nachdem der "Sonnenkönig" gegen Ende des 17. Jahrhunderts auf die meisten seiner "Reunionsbereiche" wieder verzichten mußte.

Die Saar gehörte wieder zum alten Reich. bis im Jahre 1801 Napoleon das gesamte linksrheinische Gebiet für Frankreich gewann. Diese Herrlichkeit währte vierzehn Jahre bis zum Sturz des Korsen. Dann fiel das Saargebiet an das Königreich Preußen und wurde zur neugebildeten Rheinprovinz geschlagen. Unter dem schwarzen Adler der Hohenzollern vollzog sich im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts der rasante wirtschaftliche Aufstieg zum Kohlen- und Erzrevier.

Auf der Friedenskonferenz von Versailles verlangte der französische Ministerpräsident Clemenceau, der "Tiger", schlankweg die Abtretung des Saargebietes durch das

waren sie für das Selbstbestimmungsrecht der Völker in den Krieg gezogen. Die Bevölkerung im Saarland war deutsch, an die Mär von den "Saar-Franzosen" mochte niemand recht glauben. So kam zwischen London, Paris und Washington ein wunderlicher Kompromiß zustande....

Mit dem Inkrafttreten des Versailler Friedens am 1. Januar 1920 sollte das Saargebiet, dessen historische Grenzen erheblich nach Osten erweitert wurden, auf Kosten der preußischen Rheinprovinz wie der bayerischen Rheinpfalz für fünfzehn Jahre einer Regierungskommission des durch den Versailler Vertrag ins Leben gerufenen Völker-

u den Zielen Frankreichs im Ersten England und den USA zu weit. Schließlich bundes unterstellt werden. Die Kohlengruben an der Saar wurden französisches Eigentum. Nach Ablauf dieser 15 Jahre sollte eine Volksabstimmung darüber entscheiden, was die Deutschen an der Saar selbst wünschten: Anschluß an Frankreich, Beibehaltung des Völkerbundstatuts - oder die Rückehr zum Deutschen Reich. Die Völkerbundkommission in Saarbrücken erhob keinen Einspruch, als Frankreich 1925 in einem einseitigen Akt das Saargebiet bereits in sein Zollgebiet eingliederte.

Als das Jahr 1934 sich dem Ende zuneigte, näherte sich der Termin für die vom Völkerbund festgeschriebene Volksabstimmung. Die Situation hatte sich gegenüber 1920 in



Ganze 2124 waren für den Anschluß an Frankreich: Abstimmung über die Zukunft des FOTO: OIE WELT

Deutsche Reich war als "Führer und Reichskanzler" ein 1920 noch völlig unbekannter Mann geworden, Adolf Hitler, der bereits im Oktober 1933 dem Völkerbund, in den das Reich sieben Jahre zuvor aufgenommen worden war, wieder den Rücken gekehrt hatte. Für die Abstimmung an der Saar hatte Hitler den Gauleiter der NSDAP in der Pfalz, Joseph Bürckel, bestimmt, einen etwas grobschlächtigen, aber organisatorisch hochbefähigten Mann, der an der Saar die Sammlungsbewegung "Deutsche Front"

Berlin vollkommen verändert. Herr über das

Für die deutschen politischen Emigranten, zumeist Linksdemokraten oder Sozialisten, bildete umgekehrt die Saar neben dem ihnen weniger sympathischen, weil autori-tär-klerikal regierten Österreich das letzte Gebiet deutscher Zunge, das noch nicht zum nationalsozialistischen Machtbereich zählte. Sie setzten ihre ganze Kraft dafür ein, die Deutschen an der Saar dahin zu bewegen, für die Beibehaltung des Status quo, des Völkerbundregimes, zu stimmen, in der Hoffnung, unter den Fittichen der Genfer Institution ein deutsches demokratisches System weiterführen zu können. Frankreich wiederum versuchte vergeblich, die Abstimmung überhaupt zu verschleppen.

Unter dem Schutz einer Völkerbundtruppe aus Engländern, Italienern, Niederländern und Schweden vollzog sich vor 50 Jahren, am 13. Januar 1935, die Abstimmung. Von den 528 005 Wahlberechtigten stimmten 90.5 Prozent für die Rückkehr ins Deutsche Reich, neun Prozent für die Beibehaltung des Status quo und ganze 2124 für den Anschluß an Frankreich. Einer der Emigranten, der Prinz Hubertus zu Löwenstein, hat später dazu bemerkt, wäre Hitler nicht gewesen, hätten an die 100 Prozent für die Rückkehr zum Reich gestimmt.

#### Prostaglandine wirken auch beim Riechen mit

uf eine bisher noch nicht erkannte Auf eine bisher noch nicht erkannte Mitwirkung der Prostaglandine beim Riechen von Duftstoffen sind jetzt zwei japanische Wissenschaftler gesto-Ben. Kyosuke Watanabe und Kensaku Mori suchen nach Wegen, Streß und innere Spannungen mittels spezifisch wirkender Duftstoffe abzubauen. Dabei sollen körpereigene, Streß abbauende Stoffe im Gehirn oder durch innersekretorische Drüsen im Körper zur verstärkten Ausschüttung gebracht werden. Die Forscher hoffen, daß eine so angelegte The rapie ohne die Einnahme von großen Medikament-Mengen auskommt. Um den Ablaufweg von Duft- oder Riechstoffen zu erforschen, experimentierten sie unter anderem auch mit einem Faktor, der physiologisch die Prostaglandine aktiviert. Sie spritzten zu diesem Zweck winzige Mengen des Aktivators in denjenigen Gehirnbereich (Bulbus Olfactorius), in dem die Riechnerven der Nasenschleimhaut enden. Dadurch wurden die Versuchstiere äußerst empfindlich gegenüber Duftstoffen, beispielsweise Rosenöl. Den Forschern gelang außerdem der Nachweis, daß gerade im Riechzen-trum eine Anhäufung von Enzymen zur Synthese dieses Prostaglandins vorliegt. Sie vermuten, daß die Prostaglandine eine regulierende Funktion beim Riechen

#### Supraleitende Kabel werden zuverlässiger

merikanischen Wissenschaftlern ist Amerikanischen Wissenschaluern ist. es gelungen, die Herstellung von supraleitenden Kabeln weiter zu verbessern. Bisher gelten die meisten, heute benutzten Legierungen für derartige Ka-bel oder Spulen zur Erzeugung beson-ders großer Magnetfelder als äußerst. empfindlich gegenüber mechanischen Belastungen. Zug oder Druck können dazu führen, daß die Supraleitfähigkeit sicb halbiert. Als Grund wird vermutet, daß sich die kristalline Struktur unter sehr hohen Stromstärken im Betrieb bei zusätzlicher mechanischer Belastung verändert. Das neuentwickelte Herstellungsverfahren, das bereits patentiert und von der amerikanischen Regierung für Lizenznehmer freigegeben worden ist, bewirkt, daß Dehnungen um mehr als ein Prozent ohne Probleme ausgehalten werden. Bisher mußten alle supraleitenden Kabel frei von jeder mechanischen Belastung gehalten werden. Deswegen gibt es bis heute auch keine supraleitenden Stromkabel in öffentlichen Netzen. Während supraleitende Kabel Strom ohne jegliche Verlustleistung übertragen, muß bei der heutigen Technik mit Verlusten bis über 50 Prozent gerechnet wer-

#### Biotechnologie auch für den Pflanzenschutz

Der größte Hersteller von Herbiziden testet gegenwärtig in den USA Mikroben, die als natürliche Pflanzenschutzmittel gegen im Boden lebende Insekten eingesetzt werden können. Bei dieser Methode für einen biotechnologischen Pflanzenschutz wird einer herkömmlichen, im Boden lebenden Mikrobe ein Gen eingesetzt, das den Mikroben-Organismus veranlaßt, einen Wirkstoff gegen Insekten zu produzieren. Dieser Wirkstoff kann dann gezielt auf bestimmte wurzelfressende Insekten angesetzt werden. Die Versuchsbakterien leben normalerweise im Boden an den Wurzeln von Getreidepflanzen. Sind die Bakterien einmal in die Lage versetzt worden, ihr eigenes Insektizid zu produzieren, wird das Saatgut vor der Einsaat mit ihnen bestrichen. Während des Pflanzenwachstums entwickeln sich die Bakterien im Bereich der Wurzeln und schützen diese dann gegen den Angriff bestimmter Arten von im Boden leben-

#### Synthese einer Strukturvariante von RNS geglückt

Lin Forscherteam der Universität von Kalifornien meldet die geglückte Synthese einer neuen Form der die Erbsubstanz bildenden Ribonukleinsäure (RNS). Es handelt sich um eine links drehende Strukturvariante. Alle bisherigen RNS drehen sich zu Spiralen im Uhrzeigersinn auf. Die neue Variante, mit der englischen Bezeichnung Z-RNA (ribonucleic acid), spulte sich gegen den Uhrzeigersinn zu den bekannten Doppelspiralen der Helix-Struktur auf. Die Bedeutung dieser Entdeckung ist zur Zeit noch nicht abzuschätzen. Sie hat jedoch Gentechniker und Biophysiker aufhorchen lassen: Es gibt Anzeichen, daß die Änderung der Drehrichtung in direktem Zusammenhang mit der Protein-Produktion innerhalb von Zellen steht. Es wird vermutet, daß sie als Einschalt-Signal für die Mitochondrien ausierhalb des Zellkerus gilt, die die Ei-weißstoffe produzieren. Bislang vermuteten Wissenschaftler, daß nur spezielle Zellhormone diesen wichtigen Stoffwechselvorgang "einschalten", aber der Vorgang ließ sich experimentell nicht in allen seinen Schritten nachvollziehen. Es ist auch zur Zeit noch nicht geklärt, wie RNS in der Zelle "gedreht" wird, um Z-RNS herzustellen. A.N.

# Die Haut, die aus der Spritze kommt

Implantation hochmolekularen Kollagens dient als Ersatz für menschliches Gewebe

me völlig neue Ära in der Wiederherstellungstherapie der Haut ist seit Einführung der Kollagen-Injektionsbehandlung angebrochen. Die Kollagen-Implantation ist eine gänzlich neuartige und revolutionäre Behandlungsmethode für alle solche Strukturveränderungen insbesondere der Gesichtshaut, die durch Kollagen-Defekte der sogenannten Lederhaut (Cutis) entstehen und als Runzeln, Falten, eingesunkene Narben nach Hautausschlag (Akne), Operationen und Verletzungen oder gar als Gewebeschwund in Erscheinung treten.

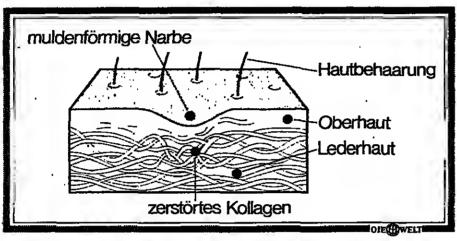
Kollagen ist ein hochmolekulares, fast überall im Körper vorkommendes Faser-Eiweiß. Von den insgesamt neun Kollagen-Typen kommen in der tierischen und menschlichen Haut nur Typ I und Typ 3 vor, wobei Typ I aus dicken, zu kräftigen Faserbündeln zusammengelagerten Fibrillen besteht. Typ 3 zeigt sich im Elektronenmikroskop als dünne, sich zu netzartigen Strukturen verästelnde Fasern. Beide Kollagen-Typen kommen in der gesunden Haut in einem festen Verhältnis von 9:1 vor und garantieren damit die Festigkeit und ebene Kontur der Haut

war zum Teil mit schweren Folgeerkrankungen belastet. Derartige Therapieverfahren werden von seriösen Medizinern abgelehnt. Die Nationale Gesundheitsbehörde der USA hat diese Behandlungsart untersagt.

In der medizinischen Grundlagenforschung hatten Forscher schon lange die Idee, Kontur- und Strukturverluste der Haut durch biologisches Material, nämlich tierisches Kollagen, auszugleichen. Aber es gelang in der Vergangenheit nicht, tierisches Kollagen zur Behandlung der menschlichen Haut einzusetzen, obwohl das Kollagen eine natürliche Substanz mit einer bei allen Säugetieren praktisch identischen Molekularstruktur darstellt.

Erst die Technik, die Biochemie, insbesondere die Eiweißchemie, und die immunologischen Erkenntnisse der 80er Jahre ermöglichten den Durchbruch zur Entwicklung der heute verfügbaren und weltweit mit Erfolg verwendeten Kollagenpräparate (Zyderm).

Ein Forscherteam von Biochemikern der Stanford-Universität im kaliformischen Palo Alto hatte nach mehrjähriger Arbeit 1977 das



Werden nun diese Hautkollagene durch Alterungsprozesse, Ultraviolett-Strahleneinwirkung, Hauterkrankungen, Verletzungen oder chirurgische Eingriffe beschädigt oder zerstört, sind Runzeln, Falten, Narben oder Schrumpfungen (Atrophien) als mehr oder weniger sichtbares Zeichen des Kollagendefizits die Folge. Eine effiziente und vor allem gefahrlose Behandlung solcher oft ästhetisch störenden und psychologisch belastenden Hautveränderungen war bis vor kurzem nicht möglich.

Weltweit wurde zwar immer versucht, Hautkonturverluste wie tiefe Narben und Falten durch Unterspritzung mit körperfremdem Material (Silikone oder Paraffinöl) auszugleichen, aber die Resultate solcher Behandlungsversuche waren unberechenbar. Die Verwendung des Fremdmaterials erfolgreiche Konzept zur Herstellung der heute angewendeten injizierbaren Kollagene entwickelt. Auf einem Seminar in Palo Alto der "Collagen Corporation" wurden kürzlich Einzelheiten bekanntgegeben.

Die Chemiker mußten drei Probleme bewältigen: Sie mußten eine Technik finden, die eine Isolierung von Rinderhautkollagen ohne Verletzung seiner biologischen Integrität ermöglichte. Dann war eine komplizierte Modifizierung des Kollagen-Moleküls erforderlich, damit allergische Reaktionen nach der Implantation verhüter werden. Schließlich mußte das faserige Kollagen in ein injüzierbares Gel umgewandelt werden. Es mußte ein Gel entwickelt werden, das bei einer Temperatur von null bis fünf Grad Celsius stabil bleibt, sich aber nach der Injektion in die Haut, also bei Erwärmung auf Körpertemperatur, wieder in die ursprüngliche Faserstruktur kondensiert.

Die mehrjährige klinische Prüfung des Präparats in den USA rechtfertigte die Entwicklungsarbeit in jeder Hinsicht. Das Verhalten des injizierten Kollagens in der menschlichen Haut entsprach sowohl den Vorstellungen der Stanford-Forscher als auch den Ansprüchen der behandelnden Ärzte. Das Kollagen erwies sich als ein erstklassig verträgliches, vorzüglich steuerbares und zur Behandlung der Hautdefelkte ausreichend stabiles und nebenwirkungsfreies Präparat. Es wurde nach Abschluß der klinischen Prüfphase 1981 von der amerikanischen Gesundheitsbehörde zugelassen.

Ungefähr 200 000 Patienten sind unter-

dessen weitweit mit dem Kollagenpräparat behandelt worden. Ausschlaggebend für den Erfolg der Implantation mit Kollagen ist die korrekte Indikationsstellung, also die Behandlung nur solcher Hautdefekte, die durch Kollagendefizite entstanden sind, insbesondere aber die korrekte Injektionstechnik des erfahrenen Arztes. Denn nur durch eine richtige Plazierung des Materials in die Lederhaut läßt sich eine stabile Korrektur der behandelten Hautdefekte erzielen. Eine solche anhaltende KorrektUr wird nämlich mur dann erreicht, wenn das injizierte Kollagen voll in das menschliche Hautgewebe integriert wird.

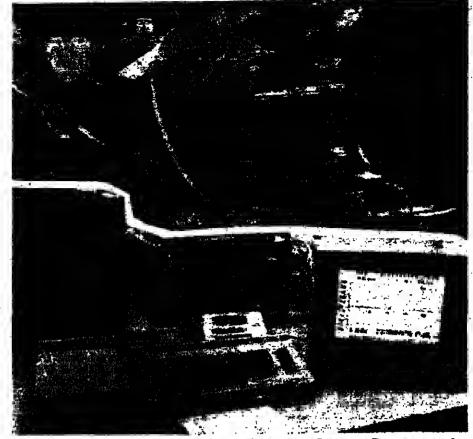
Das aber wird nur bei erakter Plazierung des Kollagens in der Lederhaut erreicht. Das Implantat bewirkt dort nicht nur den gewinschten und sofort sichtbaren Effekt, nämlich die Anhebung der unterspritzten Narben und Falten, sondern es übernimmt dort zusätzlich eine Mutterboden-Funktion, die einen sichtbaren Regenerationsprozeß der Haut induziert. Dieses Ergebnis ist schon drei bis vier Wochen nach der Injektion mikroskopisch zu sehen.

In das Fremdkollagen wachsen innerhalb weniger Wochen Bindegewebszellen und Blutgefäße so ein, daß das ehemals defekte behandelte Gewebe nicht mehr von der umgebenden unbehandelten gesunden Haut zu unterscheiden ist.

Nach der Implantation in die menschliche Haut unterliegt das eingespritzte Kollagen den gleichen lokalen mechanischen Belastungen und den allgemeinen biologischen Prozessen, die auch das körpereigene Bindegewebe verändern oder zerstören. Deshalb werden Nachbehandlungen erforderlich, sobald wieder sichtbare Hautkonturverluste auftreten.

In Palo Alto haben Forschungen das Experimentierstadium erreicht, in dem neue Kollagenprodukte in der Urologie, in der Gastroenterologie, in der Orthopädie, in der Zahnheilkunde und sogar in der Tumortherapie getestet werden. RENATE OBER

Dr. Renate Ober ist Internistin in Hamburg



Mit Hilfe empfindlicher Sonden registriert ein Personal-Computer Bewegungen der Gesteins im Gebirge

# Felsnische mit Digitalspeicher

Home-Computer liefert exakte Meßwerte beim Tunnelbau

Interirdische Räume zur Lagerung von Erdöl oder Erdgas erlangen steigende Bedeutung. Erstellt man große Hohlräume in Gebirgsmassiven, werden dort die Druckverhältnisse verändert; die Bildung von Rissen und Verformungen ist quasi vorprogrammiert. Bevor man mit Grabungsaktionen beginnt, läßt man von verschiedenen geowissenschaftlichen Institutionen Voruntersuchungen über das Verformungsverhalten durchführen und die Drükke innerhalb der Gebirgsformationen messen.

Neben einem ausgeklügelten Bohrverfahren und einer bochempfindlichen Bohrlochsonde nimmt man jetzt einen Personal-Computer zum professionellen EDV-Einsatz mit auf die Baustelle. Die Ergebnisse zeigen sofort, wo entweder problemlos, mit besonderen Vorsichtsmaßnahmen oder tunlichst überhaupt nicht das Gebirge angekratzt werden soll.

Um einen Berg auf seine inneren Druckund Spannungsverhältnisse zu untersuchen, werden in unterschiedlichen Abständen Bohrungen bis in große Tiefen ins Gestein getrieben. In das etwa fünf Zentimeter durchmessende Bohrloch wird eine empfindliche Sonde eingelassen, an deren Oberfläche Sensoren angebracht sind, die geringste Verschiebungen des sie umgebenden Gesteins registrieren. Eine Bohrkrone überbohrt nun das Bohrloch mitsamt der dort fixierten Sonde. Dadurch entspannt sich das Gestein rundum; die Entspannungsbewegungen im Tausendstel-Millimeter Bereich werden von den Sensoren registriert.

Die Meßelektronik digitalisiert die Meßwerte und legt sie in internen Speicherbereichen ab. Da die Sensoren in unterschiedlichen Richtungen arbeiten, lassen sich neben der Größe auch die Druckrichtungen bestimmen. Die Messungen – auch das wird voreingestellt – erfolgen in frei wänlbaren Abständen. Nach etwa zwei Stunden ist der Sonden-Speicher mit Meßwerten gefüllt; die Sonde wird zurückgeholt. Über eine Steckverbindung übernimmt der Home-Computer die Meßwerte und errechnet daraus die Drücke der Gebirgsformation.

Ein entsprechendes Programm ermöglicht dem Computer, den man in jedem
Kaufhaus erwerben kann, an Ort und Stelle
die Ausgabe der Ergebnisse in aufbereiteten
Zahlen und in Form einer übersichtlichen
Grafik über den angeschlossenen Plotter.
Einsatzweise und Ergebnisqualität entsprechen in allen Punkten denen teurer Tischrechner.
ILKA HEINER

# Düsentrieb für Elektronen

USA fördern die magneto-hydrodynamische Stromerzeugung

Die Entwicklung des Energiekonversionsverfahrens der "Magnetohydrodynamik" (MHD) ist in den USA wieder angelaufen, wo sie eine Reihe von Jahren praktisch ruhte. Bei diesem Verfahren wird Elektrizität durch die Bewegung eines elektrisch leitenden Mediums – praktisch kommt nur Gas in Frage – durch ein Magnetfeld erzeugt. In den sechziger Jahren wurde das Verfahren an vielen Stelhen zugleich weiterentwickelt, doch außerhalb der UdSSR wurde die Entwicklung zur Blütezeit der Atomenergieentwicklung überall wieder gestoppt. Auch in der Bundesrepublik wurden die Forschungsarbeiten eingestellt.

Das Prinzip der Magnetohydrodynamik wurde bereits 1832 durch Faraday entdeckt. Die Bezeichnung "magnetohydrodynamisch" fußt auf dem Umstand, daß sich das ionisierte, strömende Gas (dynamis, griech.: Kraft) im Magnetfeld wie eine Flüsssigkeit verhält (hydor, griech.: Wasser).

verhält (hydor, griech.: Wasser).

Das wichtigste Kennzeichen der MHD ist, daß sie ein Medium durch ein Magnetfeld bewegt, ohne daß mechanisch bewegte Teile mitwirken: Man kann dieses Medium beliebig boch erhitzen, ohne daß Werkstoffprobleme auftreten. Zusätzlich kann man dieses Medium mit sehr hoher Geschwindigkeit durch das Magnetfeld schicken.

Da der Wirkungsgrad der Energieumwandlung mit der Temperaturdifferenz innerhalb des Prozesses steigt, gelangt man mit MHD zu sehr bohen Wirkungsgraden: Diese können bei Gastemperaturen von 2800° C bis zu 60 Prozent erreichen. Die Wirkungsgrade moderner konventioneller Wärmekraftwerke hegen in Größenordnungen um und über 40 Prozent, die Wirkungsgrade der Atomkraftwerke liegen meist erheblich niedriger. Bisher arbeiten thermische Kraftwerke mit Eingangstemperaturen des Gases oder Dampfes weit unter 1000°

Entscheidend ist der hohe Wirkungsgrad

Ein weiterer wesentlicher Vorteil der MHD-Elektrizitätserzeugung durch heiße strömende Gase liegt darin, daß man als Wärmequelle jeden Brennstoff verwenden kann. Günstig ist die Verwendung von Verbrennungsgasen, vorwiegend Kohlendioxid, das man direkt aus einer Brennkammer entrehmen kann, so daß jede Zwischenerhitzung des strömenden Gases an Wärmeaustauschern fortfällt: Das erhöht den Wirkungsgrad und erlaubt z. B. die Verbrennung von Kohle in Kraftwerken mit einem extrem hohen Wirkungsgrad.

Eine erste Studiengruppe in Westeuropa arbeitete bei der BBC in Baden (Kanton Aargau), gelangte jedoch zu keinem konkreten Start. In der Bundesrepublik waren zwischen den sechziger Jahren und dem Anfang der siebziger Jahre insgesamt sieben Gruppen tätig: neben der KFA Jülich eine größere Gruppe von Plasmaphysikern in Garching bei München und verschiedene kleinere Gruppen mit speziellen Interessen.

Die KFA-Gruppe konzentrierte sich auf die Elektrizitätserzeugung durch Kohleverbrennung und arbeitete eng mit der Bergbauforschung des westdeutschen Steinkohlebergbaus in Essen zusammen, wo auch eine spezielle Brennkammer für die Erzeugung von hocherhitzten Kohleverbrennungsgasen entwickelt wurde.

Mit der Fusionsforschung nimmt das Interesse zu

Die genaue Leistung und der Wirkungsgrad der Anlage eines in Jülich unter dem Namen "Argas" laufenden Projektes wurden nie gemessen. Erreicht wurden zwischen zwei und drei Megawatt, d. h. etwaehensoviel wie in der US-Anlage in Montana, mit der die MHD-Entwicklung des Westens jetzt wieder beginnt. Der Wirkungsgrad konnte nie an das mögliche Optimum heranreichen, weil in dem engen Generatorohr die Verhuste durch Reibung sehr hoch sind und erst in sehr großen Anlagen mit Hunderten oder Tausenden von Megawatt so weit gesenkt werden konnten, daß interessante Wirkungsgrade erreicht wurden. Als die Forschungsarbeiten endeten, wurden gerade Detailprobleme untersucht.

Gefragt werden muß, ob dieser Tod der MHD-Entwicklung in der Bundesrepublik endgültig sein sollte, nachdem man sie in den USA wieder zum Leben erweckt und auch sonst wieder aktiv aufnimmt. Langfristig wird man in diesem Land jede Technologie, die die Kohlereserven besser ausnutzt, benötigen -schon im kommenden Jahrhundert, und noch längerfristig wird die MHD-Energiekonversion dann wieder hochskuell, wenn die Fusionsforschung zum Erfolg gekommen ist.

In Kernfusionsanlagen werden dann enorme Mengen bochheißer Gase (Wasserstoff) erzeugt, deren Energieinhalt ausgenutzt werden müssen, will man nicht umsonst Atomkerne verschmelzen. Bei dem heutigen Stand der Technologie erscheint die MHD als das einzige Werkzeug, mit dem man hochheiße Gase mit geringster "Wertminderung" (d. h. Abkühhung) in technisch nutzbare Energie (Elektrizität) konvertieren

Falls die Bundesrepublik noch auf eine führende Position in der Welt-Technologielandschaft Wert legt, sollte seine MHD-Entwicklung und Anwendung dann bereitstehen, um den nächsten Schritt zu tun.

ten Schritt zu tun. HARALD STEINER



### Geheimnisvoller Eier-Schnee

ine alte Weisheit großmütterlicher Kochkunst ist es, das Eiklar von Hühnereiern in einem Kupfergefäß zu schlagen, wenn es auf besonders stabilen Eischaum ankommen soll. Eine wissenschaftliche Erklärung für dieses Phänomen haben jetzt amerikanische Forscher geliefert.

Eine alte Erkenntnis ist, daß die Proteine im Eiklar beim Schlagen denaturieren: Sie geben ihre "räumliche Verknäulung", die Tertiärstruktur, auf. Ist das Protein kein "Knäuel" mehr, so wirken jetzt die Kräfte der Seitengruppen, die vorher das Molekül zusammengehalten haben, auf Nachbarmoleküle ein. Es entsteht ein großflächiges netzmaschiges Protein-Gel, in das kleine, von einem Wasserfilm umhülte Luftblasen eingeschlossen sind: Dies ist der Zustand eines optimalen Eischnees.

Schlägt man diesen Schnee noch weiter, so nimmt seine Qualität wieder ab, weil die Proteine noch weiter denaturieren. Bei diesem Vorgang werden immer mehr hydrophobe (wasserabstoßende) Seitengruppen frei, die das Gel zunehmend wasserunlöslich machen: Wasser wird aus dem Schnee abgeschieden, Luftbläschen können nicht mehr gehalten werden, der Schaum fällt in sich zusammen.

Mit Hilfe empfindlicher Nachweismethoden haben die amerikanischen Wissenschaftler gezeigt, daß geringste Mengen von Kupferionen mit einigen Proteinen Komplexe bilden, die den Eischnee zusätzlich stabilisieren. Im festen Schaum konnten Kupfer-Protein-Komplexe nachgewiesen werden, denn aus der Metallschüssel gehen immer einige Kupferatome als Ionen in Lösung.

is ionen in Losung. ROLF H. LATUSSECK

# Ungetrübter Fernrundblick

Hubble-Teleskop soll 1986 im Weltraum stationiert werden

s ist schon ein gewaltiger Brocken, den die Nasa im Jahre 1986 in den Weitraum katapultieren will: Mit drei Metern Länge, 4.3 Metern Durchmesser und mehr als elf Tonnen Gewicht ist dieses neue Teleskop – denn darum geht es – das größte, je in eine 500 km bohe Kreisbahn um die Erde gebrachte wissenschaftliche Instrument. Mit ihm sollen ganze Galaxien, Quasare und Pulsare ebenso beobachtet werden wie Sternenexplosionen (Novae) und unsere Nachbarplaneten.

Die Amerikaner planen, ihr Weltraumteleskop für annähernd 15 Jahre auf einer Umlaufbahn zu stationieren. Der unübersehbare Vorteil, der das Herz eines jeden Astronomen höher schlagen läßt, liegt sonnenklar auf der Hand: Von dieser exponierten Position aus können fernste Sterne wesentlich ungetrübter beobachtet werden, als das vom Boden aus je der Fall sein kann. Im All gibt es bekanntlich keine störende Lufthülle.

Ein Weitrauminstrument, mit dem Astronomen und Astrophysiker Neues über die
Größe unseres Universums, über das Entstehen der Sterne, über den Ursprung und die
Entwicklung von Galaxien, über rätselhafte
Gebilde wie "Schwarze Löcher" herausfinden wollen, muß höchsten Ansprüchen genügen. Der technische Fernrohr-Superlativ
ist nach dem US-Astronomen Edwin P.
Hubble (1889 bis 1953) benannt und kann
siebenmal tiefer ins All blicken als erdgebundene Stationen.

Das neue Teleskop kann freischwebend bei seiner rasenden Fahrt rund um den blauen Planeten überaus exakt ausgerichtet werden; die einmal angepeilte Richtung wird auf sieben Tausendstel einer Bogensekunde eingehalten. Zum Vergleich: Ein in München gen Norden abgeschickter Laserstrahl würde noch in Frankfurt eine Zehnpfennigmünze mittig treffen.

Neuer Maschinenautomat poliert die Oberfläche

Besondere optische Kontrollsensoren er lauben es, vom Boden aus die exakte Justage der beiden Spiegel des Teleskops immer wieder zu überprüfen und mit Hilfe von 24 Einstelleinheiten über sechs fernbedienbare Motoren gegebenenfalls zu optimieren.

Der Abstand vom Primär-zum Sekundärspiegel variiert über 24 Stunden hinweg um allerhöchstens drei Mikrometer (1 Mikrometer ± 1 Millionstel Meter); die Seitenabweichung der Spiegel zueinander bleibt unter 0,5 Mikrometer, entsprechend 0,0003 Bogensekunden. Drei Mikrometer sind auch die maximale relative Abweichung für alle Meßinstrumente und Leitsensor-Komponenten.

Zur Bewältigung thermischer Probleme verfügt das Teleskop an mehr als 700 Stellen über Heizelemente, die elektronisch gesteuert werden und die die Temperatur lokal auf rund ein Kelvin genau einhalten. Der Hauptspiegel konnte nicht von Hand in der skizzierten Perfektion poliert werden. Eigens konstruiert wurde zu diesem Zweck ein computergesteuerter Maschinenautomat mit dazugehöngen speziellen Fertigungsverfahren.

Der Großspiegel zur Beobachtung des Universums stellt mit seinen 2,4 Metern Durchmesser eines der größten Exemplare dar, die je fertiggestellt wurden.

Meßinstrumente arbeiten mit dem Sternenlicht

Da der Spiegel sehr gut reflektieren muß, galt es, ihn nach einer neu auszutüftelnden Methode zu beschichten. Bei ersten Versuchen im Labormaßstab hatte man in puncto der hier geforderten erstklassigen Beschichtung Erfolge erzielen können, jetzt jedoch mußte eigens eine Beschichtungskammer für den Riesen Spiegel gebaut werden. Voraussetzung: Der Innen-Luftdruck mußte auf ein Millionstel des atmosnhärischen Drukkes abgesenkt werden.

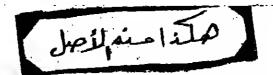
Die Temperatur betrug während der ganzen Prozedur rund 150° C, der Spiegel rotterte pro Minute dreimal um seine Mittelachse. Ein komplexer und ohne Computer nicht zu steuernder Prozeß brachte dabei eine 82 Nanometer (I Nanometer = 1 Milliardstel Meter) dicke Schicht reinen Aluminiums und darüber eine 25 Nanometer dicke Magnesiumfluorid-Schutzschicht auf.

Durch diese Prozedur nahm der rund 1000 Kilogramm schwere Spiegel lediglich um ein ganzes Gramm an Gewicht zu... Da böchste Präzision für den Erfolg des Teieskops entscheidend ist, wird man den Hauptspiegel in seiner Umlaufbahn nicht nur in seiner Lage frei variabel justieren, sondern zudem mit Hilfe des bereits erwähnten Steuerungssystems obendrein auch seine Wölbung verändern können.

Die dazu nötigen Informationen über eventuelle Abweichungen von der korrekten Form liefern drei höchst empfindliche Interferometer, die ihren Platz in der Bildebene haben. Sie arbeiten mit Hilfe des Lichts, das helle Sterne aussenden.

Das ganze Teleskop, aber auch einzelne Baugruppen, können jederzeit von einer Raumfähre aufgenommen und wieder zur Erde gebracht werden. Damit ist es möglich, das System zu warten, immer auf dem technisch neuesten Stand zu halten und notfalls auch Reparaturen vorzunehmen. Denn das "fliegende Riesenauge" soll möglichst lange neue Daten aus den Tiefen des Universums sammeln, um damit unser Bild des Kosmos weiter zu vervollständigen.

DIETER THIERBACH



# Erbarmen mit Enten und Ornithologen

Drei Schweizer Autoren aus zwei Generationen

Talter Vogt (geb. 1927), eine Art Guru der Schweizer Literatur, ist immer gut für eine Überraschung. Bekannt sind seine gesprächsweise hingewor-fenen Aperçus, die, einmal in der Lint, un-versehens ihre Krallen zeigen. Sein neues Buch, die "Metamorphosen", vereinigen Bildhaftigkeit mit Einfallen, die plötzlich auftauchen und an Schärfe gewinnen. Die kurzen Texte sind gegliedert in "Frühstück", "Gäste" und "Haiku".

Scheinbar belanglos und zufällig wird erzählt von dem See, an dem der Autor seine Freizeit verbringt, von den Gästen, die ihn . dort besuchen, von den Tieren und Pflanzen, von Patienten. Und es ergeht einem beim Lesen wie mit dem Armel zwischen zwei Zahnrädern: immer hartnäckiger wird man hineingezogen in das Getriebe der Gedanken und Reflexionen.

Die Beobachtungen verwandeln sich fortwährend, sie ziehen Kreise, entwickeln sich zu Spiralen, kräuseln sich, werfen Wellen. Alltagsrealität und Mythos verschmelzen.

Benziger Verlag, Zürich. 163 S., 26 Mark. Christoph Geiser:

Verlag Nagel & Kimche, Zürich. 313 S., 36

Daniel Walter: Die Phiole ohne Blume Piper Verlag, München. 95 S., 22 Mark.

Natur. Ihre Zerstörung ist die Schuld des Menschen, aber diese Schuld - wober kommt sie? Prallen da nicht zwei von der Schöpfung gewollte Antagonisten aufeinander? Das wäre wohl zu einfach, kärne einem Freispruch des Menschen gleich.

Dies ist, bei aller Nachdenklichkeit, eine erotische Prosa. Krankheit und Tod, Werden und Vergehen sind nicht abstrakte Begriffe, sondern Bestandteile des Seins, die wir oft verdrängen. Und beim Bewußtmachen stehen die gängigen Einsichten kopf, eine neue

Programmatisch der Satz "Vermutlich sollte man gelegentlich die naturwissen-schaftliche Forschung auch unter dem Gesichtspunkt ihrer Grausamkeit betrachten. ihrer Brutalität, ihrer Idiotie." Vogts profun-de Kenntnisse kommen ihm nie in die Quere, sie dienen ihm vielmehr dazu, neue Schlaglichter auf Bekanntes, Vertrautes zu

Als Summe seiner Erfahrung steht: "Und all das, die Enten, die Möwen, die jungen Ornithologen, die Kormorane, ich selbst-all das soll verdampfen und verkohlen, zerstrahlt werden, in einem einzigen Augenblick, einem einzigen Blitz, einem geistlosen, vollkommen unerotischen Akt; der nicht einmal mehr den Namen Krieg verdient, denke ich."

rundblick

Vogts 1953 geborener Landsmann Daniel Walter legt seine erste Buchpublikation vor. Die Hauptfigur seiner Erzählung "Die Phiole ohne Blume", ein Jüngling, hat seine Ge-liebte verloren, sie hat ihn verlassen; er liegt in einer psychiatrischen Klinik und ver-Unbegreifliche benennbar zu machen.

Die einstige Geliebte wächst dabei zum Symbol der Sehnsüchte nach einer Existenz, die eine Erfüllung hätte bringen können. Die Sprache als Grundlage des Seins überhaupt in ihr kristallisieren sich Wünsche und Hoff-nungen. Ein Werther ohne Weinerlichkeit entwickelt in den Wörtern seinen Ausdruck und damit seine Personalität, um sich gegen die Ängste und die sich auflösenden Realitäten zu behaupten. Nach der Phase der Erinnening streift der Leidende sein Hautgewand ab, sein Ich hat sich gewandelt, er ist nun eben die "Phiole ohne Blume".

Das Buch fordert den Leser durch die Gensuigkeit und Beharrlichkeit der Prosa, ihrer Rhythmik und Melodie. Das ist unverkennbar die Stärke des Autors. Verzeihlich, wenn ihm hier und da ein Vergleich mißlingt, das barocke Wortspiel, die Assoziationen und Erinnerungen an Geschautes und Gelesenes zu überwuchern drohen.

Christoph Geiser (Jahrgang 1949) legt seinen dritten Roman vor. Der Ich-Erzähler, offensichtlich der Autor selbst, nimmt Abschied. Es ist ein mühsamer und langwieriger Prozeß, der geographisch durch Amerika und die Wüste führt; der innere Weg ist nicht weniger bedrückend und gefah-renreich Auch hier muß eine Wüste durchquert werden, auch hier steht am Schluß nichts als die Tatsache, daß "etwas" unwiderruffich zu Ende ist die homoerotische Freundschaft mit einem Berner Advokaten.

Es scheint stets das gleiche Bild, wenn eine Bindung zerbricht: Zwei Menschen sind betroffen, es gibt weder einen Sieger noch einen Verlierer, jeder ist sich dessen bewußt, keiner möchte dem anderen weh tun, und doch erscheint die Trennung als einzige Möglichkeit weiterzuleben.

Noch einmal begleitet der ältere Freund den Erzähler als Cicerone, er gibt ihm in einem fremden Land Orientierungshilfe. Aber die seelischen Bruchstellen können nicht mehr gekittet werden. Der Bub ist erwachsen geworden, vor ihm ist noch viel Leben. Der Freund steht indessen vor dem allmählichen Zerfall des Körpers. Die Landschaft wird zum Spiegel des inneren Zustandes. Die Wüste von Arizona bringt ein letztes Mal Gemeinsamkeit, nämlich beider Interesse an der Natur. Aber da kreisen über den Könfen schon die Aasgeier. Das Gefühl der jahrelangen Vertrautheit stirbt endgültig ab.

Die Sprache folgt subtil dieser schrittweisen Entfernung sie verengt sich, wird bruchstückhaft, die Sätze verlieren den Atem, Gedankenstriche und Doppelpunkte reißen die Syntax auseinander. Stammelnd zeitweise wird das Geschehen aufgearbeitet. Dicht ist vor allem der erste Teil des Buches, die Beschreibung der Wüstenfahrt. Mit wenigen Worten wird eine fast körperlich spürbare Atmosphäre geschaffen.

Offenbar hat das Thema selbst Christoph Geiser derart beschäftigt, daß ihm seine Figuren nicht recht gelingen wollen. Beson-ders der ältere Freund bleibt schemenhaft. Das tut jedoch der Spannung, der Handlung und der sensiblen Erzählweise keinen Abbruch. Die Literatur der Schweiz verfügt RENE REGENASS und Talente.

hätte einfacher gebaut werden können. Ernst Heinkel, eine schillernde Pe

lichkeit, wird von Köhler distanziert dargestellt; diese Distanz wird freilich immer wieder durchbrochen vor den Leistungen dieses besessenen Flugzeugbauers. Man lernt ebenfalls aus dem Buch, daß das Reichsluftfahrtministerium in der Auswahl und in der Förderung von Flugzeugtypen unsicher und dilettantisch vorgegangen ist.

In eine ganz andere und geschichtlich abschlossene Welt führt uns Werner Schwipps mit seinem Buch über die Frühzeit der Flugtechnik in Deutschland. Darin steckt eine enorme Fleißarbeit, denn über die Anfange der Fliegerei um 1910 in Berlin-Adlershof gibt es eigentlich nur Daten, wenig Biographisches oder Technisch-Historisches. Schwipps, such als Autor einer guten Studie über Otto Lilienthal bekannt, ermildet ein wenig durch Aufzählen von Rekorden, und es finden sich auch Wiederhohmgen, jedoch ist das Buch ausgezeichnet dokumentiert. Die Geschichte der Abhängigkeit vom Ausland (Wright, Voisin, Farman). der Rivalitäten in Adlershof und Johannisthal, der von den Deutschen bevorzugten Dogmen im Flugzeugbau müßte eigentlich

Es ist merkwürdig, daß gerade dieses Buch über die Fliegerei zur Kaiserzeit am ehesten nachdenklich macht, denn die Flugzeugtypen der Folgezeit zeigen bald absehbare Muster, die nur graduell von Firma zu Firma variieren, und dies ist bis heute so geblieben. Die Doppel- und Dreidecker, Schwalben und Tauben, Wasser- und Rennfluzzeuge der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg folgen den Eskapaden der technischen Phantasie, bevor sie durch die Empirie festgelegt wird; es sind surreale Formen der

FRIEDRICH WILHELM KORFF



Erest Heinkel (Mitte) vor seiner Kampf-

## Dreidecker, Kurzstarter, Alleskönner

n vier Büchern der auf zwanzig Bände konzipierten Geschichte der deutschen Luftfahrttechnik melden sich - bis auf Werner Schwipps - alte Hasen zu Wort, die die Entwicklung der Jagdflugzeuge, der Kurz- und Senkrechtstarter und der Heinkel-Flugzeuge zum Teil selbst mitbestimmt haben. Das Zusammenspiel der rein tech-nisch-historisch ausgerichteten Darstellungen mit subjektiven, aber sehr zurückhalten-den Bewertungen der Flugzeugmuster ist reizvoll; denn selten bekommen Akteure, die auf einem bestimmten Gebiet Geschichte gemacht haben, die Gelegenheit zu ihrer eigenen Kritik.

Der Leser muß hinter der Masse technischer Daten nach solchen Wertungen erst suchen. Er lernt aber rasch, daß die Heinkel-Flugzeuge ungemein bauaufwendig wa-

Rüdiger Kosin: Die Entwicklung der deutschen Jagdflugzeege 227 S., 56 Mark, Dieter Köhler:

Erast Helakel Pionier der Schnellflugzeuge. Biographie. 303 S., 56 Mork Otto E. Pabst:

Kerzstorter and Se 269 S., 68 Mark. Werner Schwipps: Schwerer als Luft

Die Frühzeit der Flugtechnik in Deutsch-land. 258 S., 68 Mork. Alle Bande im Verlag Bernard & Graefe.

ren wegen ihrer aerodynamischen Übergän-ge und elliptoiden Flügelformen, die ein geniales Zwillingspear von Konstrukteuren, die Gebrüder Günter, erfanden. Im Grunde sind sie es, die den Luftkrieg auf diese Weise mitverlieren halfen, denn die He 111 z.B.

das von O. E. Pabst über die Kurz- und Senkrechtstarter. Hier werden zwei Baureihenformen vorgestellt, die beide inzwischen ausgestorben scheinen. Es sind Flächenflugzeuge, die bei geringem Gewicht kurz starten können und im langsamsten Schwebeflug noch manövrierbar sind. Herausragende Ergebnisse dieser Entwicklungen waren der \_Fieseler Storch" und die Dornier-Hochdecker, Flugzeuge, die wegen ihrer Landefähigkeit in unwegsamem Gelände vielen Menschen das Leben gerettet haben.

R. Kosin gibt sich mit der Darstellung der Jagdflugzeuge des Ersten Weltkriegs einige Mühe, eigentlich kenntnisreich wird seine Studie erst ab 1922; insgesamt ist die Darstelling sachlich, informativ und spart nicht mit dem Eingeständnis von Fehlern, die gemacht wurden. Den Panavia . Tornado\* finden wir gleich zweimal: als Kurzstarter und als Jagdflugzeug. Über mögliche Fehler, die auch in diesem Waffensystem stecken, schweigen sich die Autoren aus.

technischen Evolution vor der Selektion.

# Den Veränderern von einst geht jetzt die Luft aus

Lehrer Herbert Stubenrauch beschreibt seine Kollegen

Für Herbert Stubenrauch, der diese Frage bejaht, besitzt er untrügliche Kennzeichen: Der Lehrer von heute ist mittleren Alters, Pfeifenraucher und bärtig. Er trägt Cordhosen und eine teure Lederjacke. Er liest die Frankfurter Rundschau" und fährt einen alten Peugeot mit dem Heckaufkleber "Atomkraft – nein danke!": Der "Steißtrommler" aus Opas Zeiten ist ausge-storben, ebenso die pedantische, meist ehe-lose "Spinatwachtel". Lehrerinnen von heute sind gestandene Feministinnen; sie betreiben Ausdruckstanz, Atemtherapie und bewirten Neugierige, die ihre eigenwillige Pri-vatsphäre studieren wöllen, im Araberburnus mit indischem Tee.

Stubenrauch ist kein grauer Soziotheore-tiker, er ist selbst Lehrer und speist den Leser nicht mit blutlosen Schablonen ab. Er hat diverse Kollegen und Kolleginnen zu Hause aufgesucht, sie fleißig interviewt und sogar eine ganze Lehrerkonferenz nachge-zeichnet. Die Befragten gehören nicht nur verschiedenen Schulen und Schultypen an, sie leben auch in verschiedenen Städten der Bundesrepublik.

Lehrer von heute sprechen ihm zufolge eine zum Verwechseln gleiche geistlose Sprache. Sie haben "stinknormales" Abitur gemacht und finden die Schulsituation "total bescheuert". Sie "flippen aus", wenn ihnen etwas "in den Bauch rutscht" oder "schnallen ab", wenn der Direktor "Scheiße gemacht" hat. Schüler, die von zu Hause ein bischen Erziehung mithringen, "stinken" ihnen. Vieles "kotzt" sie an – "Scheißnoten" zum Beispiel, ein "Scheißjob" oder die "Tussy" von gegenüber, die eine türkische Putz-frau nicht länger einstellen will. Emanzipierte Kolleginnen wünschen sich, wenn sie auf die "eigene Matratze zurückgehen", endlich einen Mann, der sie nicht gleich "anreißt". Lehrer von heute sind nach Stubenrauchs

Befragung mindestens einmal geschieden. Sie leben als Alleinerzieher oder in umbürgerlichen Gemeinschaften. Sie sind rührige Mitglieder der Lehrergewerkschaft GEW, haben fleißig Horkheimer und Adorno gelesen und blicken wie Kriegsveteranen auf das Jahr '68 zurück. Viele Hoffnungen haben sich seitdem für sie schlafen gelegt. Mit ih-nen sind Tatkraft, jugendlicher Elan dahin, zurück blieben Resignation und Welt-

Lehrer von heute beschäftigten sich eigentlich nur noch mit ihren persönlichen Wehwehchen, bestehend aus Frust und Problemen der Selbstidentifikation. Sie geben alle zu, daß sie der Staat, den sie natürlich ausnahmslos verachten, nicht schlecht bezahit. Darum fühlen sie sich wie Judas, der seinen Herrn um gutes Geld verriet, und leiden unter dieser Schuldverstrickung bis zur Flucht in die Neurose mit Aussicht auf

Tibt es ihn überhaupt – den Lehrer? Frühpensionierung. Zwar wird man dann Für Herbert Stubenrauch, der diese noch immer vom bösen Staat versorgt, muß sich aber an seinem fluchwürdigen Job nicht mehr die Hände schmutzig machen.

Lehrer von heute sind, will man Stubenrauchs Kollegen beim Wort nehmen, Märtyrer unserer Zeit. Sie reisen einmal im Jahr bis in den Himalaja und gehen teuren Hobbys nach, das aber nicht etwas aus Freude am Leben, sondern, so muß man den Autor wohl verstehen, aus Verzweiflung darüber, daß aus dem Mai '68 nicht alle Blütenträume reiften, Schule also ums Verrecken nicht zum Hebel totaler Gesellschaftsveränderung werden will.

Viele Lehrer werden ihren Stand durch Stubenrauchs Darstellung nicht nur verkannt, sondern geradezu verunglimpft finden. Sie spiegelt nämlich nicht den Lehrer

Herbert Stubenrauch: Von der Idee zur Planstelle Verlag Kiepenheuer & Witsch, Köln. 226 S., 14,80 Mark

von heute, sondern eine Minderheit, die an Schülern überhaupt kein pädagogisches In-teresse zeigt. Darum reden Stubenrauchs Gesprächspartner auch nur von sich und ihren abgegriffenen politischen Vorstellun-

Die Scheidungsquote liegt bei Lehrern so boch wie in anderen Gesellschaftsschichten auch. Trotzdem wimmelt es in einem Kollegium noch immer von biederen Eheleuten und glücklichen Familienvätern. Auch die Bücherwürmer und gelehrten Käuze sterben nicht aus. Lehrer von heute hat man sich in gar nicht so geringer Zahl gewissenhaft und fleißig vorzustellen. Statt sich wie Stubenrauchs Kollegen über Gebühr selbst wichtig zu nehmen, brüten sie Stunden über den Arbeiten ihrer Schüler.

In Stubenrauchs Buch bleibt der Schüler ein weiß gelassenes Feld; keiner der Befragten setzt sich mit Jugend, deren Erziehung und Zukunft auseinander. Repräsentierten sie wirklich den deutschen Lehrerstand, sähe es boffnungslos an unseren Schulen aus.

Dennoch gibt das Buch zu Verdruß wenig Anlaß, verrät es doch deutlich, daß den Veränderern von einst die Luft auszugehen scheint. Der Rechtsstaat, so müssen sie sich leise weinend eingestehen, läßt sich nicht umstülpen. Familien halten stand, Eltern sind wachsam geworden und wehren sich. Kinder und Jugendliche lassen sich nicht beliebig kneten und modeln, wie Gesellschaftstheoretiker es sich erhofft hatten.

"Die Welt mit dem Hebel Schule aus den Angeln zu heben ist eine Illusion", heißt es in Stubenrauchs letztem Interview. Man kann nur wünschen, daß auch manche Kultusminister diesen Satz lesen und beherzi-HANS-JÜRGEN SCHMELZER

Etwa wenn er von den "gelehrten Kritikern"

spricht und deren Elaborate als "Nieder-

kunft des Zettelkastens" definiert. Da hat

bis in unsere Epoche der Großkritiker nicht

tralin zirkulieren, so daß vielen Literaten

hier nichts einfiele und anderswo noch weit

weniger, es sei die Zuflucht jener, deren

Weltanschauung darin bestehe, die Welt

nicht anzuschauen. Einem seiner Besucher.

Peter Altenberg, widmet Polgar ebenso zärt-

liche Erinnerungen wie Egon Friedell, mit

dem zusammen er den berühmten Goethe-

Einakter geschrieben hat. Mit Arthur Schnitzler stand Polgar bekanntlich nicht zum besten, widmet ihm aber eine sehr ver-

ständnisvolle Würdigung. Er spricht davon,

daß Schnitzler-Gestalten auf gepflegten Le-

benspfaden lust- und trauerwandeln und

daß in den tragischen Evolutionen das

Schwarze wie konzentriertes Blau wirke. Zu

Joachim Ringelnatz merkt er an, daß er kei-

neswegs das Mannchen der Ringelnatter sei,

daß er in seinen Versen vielmehr den kost-

Franz Molnar hat ihm oft zugeredet, sich

statt der kleinen Form der größeren zu be-

dienen. Und als dies wenig fruchtete, meinte

Molnar: "Schön, dann bleibst du eben Welt-

meister im Einmeterlauf." Das wurde er tat-

sächlich und bescheinigt hier dem erfolgrei-

chen Budapester Freund, dieser sei kein or-

dentliches Mitglied der Gesellschaft gewor-

den, höchstens ein korrespondierendes.

Zum Welterfolg des "Liliom" hat er selbst

durch seine Übersetzung beigetragen. Auch

Hašeks Schwejk gehörte zu seinen Lieblin-

gen, ein "Soldat und brav, fügsam dem

Herrn, der die Flinten wachsen ließ und das

Polgar spricht von den Hilfen, die dem Schriftsteller zur Verfügung stünden, und meint, die faulen Äpfel, die Schiller in seiner

Schreibtischlade als Stimulans aufbewahrt

habe, seien möglicherweise diejenigen ge-

wesen, die seinen Konkurrenten auf die

Bühne geworfen worden seien. Die vielen

Bücher, mit denen man jeden Literaten

überhäufe, würden bald in einer Art geisti-

ger Peristaltik vergessen: Gebildete, die an

Obstipation litten, nenne man Gelehrte. Un-

ter den Freunden, die jedermann in seiner

Sterbestunde verließen, fehlten die Bücher.

Sie hätten das getan, was sie immer getan

Das Salz der Bosheit wird auf diesen Sei-

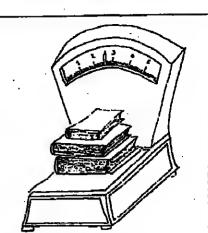
ten nie schal, ihr Pointenfeuerwerk leuchtet

heute nicht minder als vor einem halben

hätten: ihm ihren Rücken zugekehrt.

Korn, in das man sie wirft".

baren Stein der Narren gefunden habe.



#### Japan ohne Klischee

Dieser Reiseführer soll ein Vermittler zur Wirklichkeit Japans sein; er macht verständlich, daß Nippon nicht nur ein fernes Traumland, aber auch nicht nur ein amerikanisiertes Stück Asien voller arbeitsbesessener Roboter ist: "Japan" von Barbara Lange (Walter-Verlag, Olten. 460 S., zahlr. Abb., 34 Mark). Der Band ist in drei Teile gegliedert. Einer allgemeinen Einführung mit unerläßlichen Informationen über historische, kulturelle, politische und wirtschaftliche Schwerpunkte folgen grundsätzliche touristische Angaben und individuelle Erfahrungen im Umgang mit diesem Land. Besonders ausführlich ist Tokio dargestellt, die brodelnde Hauptstadt mit ihren Licht- und Schattenseiten.

#### Marxistische Comics?

Die Aufsatzsammlung "Apokalypti-ker und Integrierte" von Umberto Eco (Zur kritischen Kritik der Massenkultur. S. Fischer Verlag, Frankfurt/M., 312 S., 34 Mark) verteidigt die Massenkultur gegen die Emotionen "apokalyptischer" Verachter, und zwar durch Untersuchung von Comics, Fortsetzungsromanen, Krimis. Kunst, Kitsch, Kulturindustrie werden soziologisch, informatorisch, strukturalistisch oder semiologisch abgehandelt; das spricht vermutlich nur die jeweiligen Insider an. Außerdem schwanken dieser Eklektik zufolge die Begriffe: Anpassung ist einmal Produktion für innovationsträgen Geschmack, ein andermal Produktion zur politischen Beschwichtigung. Sinnvoll ist für ihn eine Massenkultur, die "das Gesicht des Umsturzes, der Abschaffung des Gewohnten" zeigt. Er scheint auf marxistische Comics zu warten.

#### "Gesang im Feuerofen"

Nicht "schön" im berkömmlichen Sinn, aber ergreifend in des Wortes elgentlicher Bedeutung ist das Buch "Dort geht Katharina oder Gesang im Feuerofen" von Monika Taubnitz (Thorbecke Verlag, Sigmaringen. 132 S., 20 Mark). Nach den Aussagen von Zeugen schil-dert die Autorin, Trägerin hoher Literaturpreise, in dichterisch-überhöbter Form die Geschichte der Vernichtung \_lebensunwerten" Lebens am Beispiel einer Anstalt für geistig behinderte Kin-der während der Zeit des Nationalsozialismus und der Gestalt einer Ordensfrau, die sich bis zum Schluß um ihre Schutzbefohlenen kümmert und sie nicht im Stich läßt.

#### Nostalgisches Erlebnis

Die Biographie "Lion Fenchtwanger" von Volker Skierka (Quadriga Verlag, Berlin. 388 S., 89 Mark) ist ein Bilderbuch nicht nur zum Leben des Schriftstellers Feuchtwanger, sondern auch seiner Zeit: München, Berlin, die zwanziger Jahre, das Exil in Sanary sur Mer, die Zuflucht in Pacific Palisades, Freunde wie Brecht, die Brüder Mann, Einstein. Marta Feuchtwanger hat alle Archive geöffnet. Hier muß man Gutes über die so übel beleumdeten Witwen sagen. Sie hat nichts beschönigen, allenfalls erklären lassen: die Beziehung zu Stalin, die Liebschaften, die Not der Emigration, die Angst vor dem McCarthy-Ausschuß, die Skepsis gegenüber den Werbungen der \_DDR". Der Text des 32jährigen Skierka ist sehr genau. Wenn der Herausgeber Stefan Jaeger für Aufmachung und Bildteil verantwortlich ist, haben wir ihm ein nostalgisches Lese-Erlebnis mit vielen seltenen und intimen Fotos zu danken.

#### Sympathie trotz Distanz Das Buch macht Spaß. Nicht nur, weil

es unkonventionell gestaltet wurde: auf bunten Karton gedruckt und die Seiten durch eine Spirale zusammengehalten, so daß es bald kein Vorn und kein Hinten mehr gibt. Es ist auch die Art, wie in "American Dreams" mit den Zeichnungen von Maurice Kennel (U. Bär Verlag. Zürich. 136 S. durchgehend illustriert, 49 Mark) über Amerika erzählt wird. Die Anmerkungen von Wim Wenders über das, was ihn in dieses Land zieht, die Eindrücke von Jürg Federspiel aus dem nächtlichen New York, die Betrachtungen von Nick Tosches zum Elvis-Kult in Memphis oder von Tom Nolan zu Hollywood lassen trotz aller Distanz Sympathie spüren. Nicht anders ist es mit den Zeichnungen.

#### Hinweis

Die Erzählung "Mit Emiglia in den Tunnel" von Mark Helprin auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band Das Licht im Norden und andere Erzählungen" entnommen, der Ende März beim Klett-Cotta Verlag in Stuttgart erscheinen wird. - Das Gedicht "Lied für übermorgen" von Wolfgang Bartke, ebenfalls auf Seite II, ist in der Sammlung "Wenn das Eis geht" enthalten, die beim Deutschen Taschenbuch Verlag in München berausgekommen ist.

# Als Pope Homer korrigierte

Mitteilungen über die europäische Aufklärung

as \_Neue Handbuch der Literaturwisnunmehr "alten", das zwischen den Kriegen im gleichen Verlag erschienen war. Es will jedoch mebt nur die nationalen Literaturen in ihrem geschichtlichen Ablauf darstellen, sondern auch übernationale Querverbindungen sowie die "gesellschaftlichkulturellen Voraussetzungen". Es ist also in seiner Intention neuartig, und es fügt sich dem Zug der Zeit, die - ohne viel zu fragen die "Gesellschaft" als das an sich Wirkliche zu fassen glaubt. Und es fügt sieh ihm auch damit, daß es der "Europäischen Aufklädamit, daß es der "Europaischen Aufkla-rung" ein besonderes Gewicht gibt. Ihr gelten drei von den insgesamt 25 Bänden.

Der zweite hier anzuzeigende Teil der Aufklärungs-Trilogie befaßt sich in der Hauptsache mit England, das als Mutterland der Aufklärung gesehen wird. Themen der

Heinz-Joachim Müllenbrock (Hrsg.): Europäische Aufkärung II Neues Handbuch der Literaturwissen-schaft, Aula-Verlag, Wiesbaden. 495 S.,

einzelnen Beiträge sind die Gattungen der damaligen englischen Literatur: Epos und Epos-Parodie, Satire, Drama, Roman, Naturdichtung, dazu, im Einklang mit dem Programm, soziale Zustände, Institutionen, Philosophie, Presse und Lesepublikum. Daran schließen sich Abhandlungen über Aufklärung und Judentum, den deutschen "Sturm und Drang", über die Aufklärung in Skandinavien, den Niederlanden und Nordamerika.

Gibt es ein Prinzip, das die Aufklärung geistig, wenn auch nicht zeitlich, zur Einheit macht? Wir hören hier viel von der Vernunft. die an die Stelle des Glaubens tritt. Aber was ist Vernunft, was ist verninftig? John Lokke, einer der maßgebenden Philosophen der Aufklärung, verglich den menschlichen Verstand mit einem weißen Stück Papier, auf das die Erfahrung ihre Zeichen schreibt. Der Vergleich ist anschaulich; ob er den Anforderungen kritischen Denkens standhält, läßt sich bezweifeln. Leibniz und Kant jedenfalls haben Locke widersprochen, und

auch sie waren Philosophen der Aufklärung. Die Aufklärer waren nicht einmal durchweg vom Wert der Vernunft überzeugt. John Wilmot, Earl of Rochester, hat in seiner grimmigen "Satire auf die Menschheit"

as "Neue Handbuch der Literaturwis-senschaft" steht in der Nachfolge des aus dem es kein Entrinnen gibt. Und Jonathan Swift hat, menschenfeindlich wie Rochester, im "Gulliver" (1726) die Wissenschaft verhöhnt.

Die englische Aufklärung enthält Spannungen und Gegensätze, die in diesem Band angedeutet, aber nicht zum Thema gemacht werden. Der Leser erfährt, daß sich Alexander Pope (1688-1744) mit Horaz gleichstellte. und daß er Homers "Ilias" nicht nur übersetzte, sondern auch zu korrigieren suchte. Die Antike war ihm Vorbild und zugleich Folie: er ahmte nach, um zu übertreffen. In London sahen er und die ihm geistig Verwandten ein zweites Rom, das erneuerte Rom des Kaisers Augustus. Deswegen spricht man vom "Augustan Age" der engli-

schen Kultur.

Es war ein "Goldenes Zeitalter", das wie alle Zeitalter der Geschichte seine Abgründe und Schattenseiten hatte. William Hogarth (1697-1764) hat sie dargestellt, grausam und eindringlich. Seiner Kunst entsprechen Sze-nen aus den Romanen von Defoe (1660-1731), Fielding (1707-1754) und Smollet (1721-1771). Aber allein schon die Tatsache, daß damais Romane geschrieben wurden, zeigt, wie sehr sich das England des 18. Jahrhunderts vom Rom der Casaren unterschied. Der Roman nämlich war eine neue Gattung, für welche die Antike keinen Platz hatte. Noch Defoe hielt (sehr im Widerspruch zu seiner eigenen Praxis) das Lesen von Romanen für sündige Zeitverschwendung: Erst Fielding, der Autor des "Tom Jones", verlieh dem Roman Würde, sowohl durch schriftstellerische Leistung wie durch

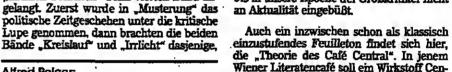
theoretische Reflexion. Man sollte sich freilich davor hüten, literarische Phanomene aus der "Gesellschaft" als ihre angeblichen "Grundlage" herzuleiten. Und es wird auch nicht viel gewonnen, wenn man den Roman mit dem \_Aufstieg\* des Bürgertums in Verbindung bringt. Das Bürgertum nämlich "steigt" oder "strebt" immer "auf", sobald es jedenfalls ins Blickfeld des Historikers tritt. Ihm scheint eine

höchst unbürgerliche Unruhe eigen. Sicher ist, daß nicht jeder Aufstieg des Bürgertums zur Produktion von Romanen geführt hat; der moderne Roman und der moderne Realismus entziehen sich dem Zugriff der soziologisch orientierten Literaturgeschichte. JOHANNES KLEINSTÜCK



Mit Abstand das kenntnisreichste Werk ist

noch geschrieben werden.



Alfred Polgar:
Kleine Schriften
Band 4: Literatur. Rowohlt Verlag, Reinbek. 497 S., 48 Mark. was man unter Feuilletons in engerem Sinne versteht, wobei der vergnügliche Ton mit

letons Alfred Polgars so etwas wie ein

Lim Rowohlt Verlag versunkener Schatz Inzwischen ist die Ausgabe der

Kleinen Schriften" beim vierten Band an-

den Jahren mehr und mehr dem bitteren Polgar war nicht nur ein geistvoller Betrachter der Zeitläufe, sondern von Profession Kritiker. Was er zum Thester anzumerken hatte, werden wohl erst die beiden nächsten Bände zeigen. Diesmal steht "Literatur" auf dem Titelblatt, und neben dem literarischen Leben wird auch der Film ab-

gebandelt Wenn man zu den Texten immer auch den am Ende des Bandes befindlichen Quellenapparat beranzieht, kommt man zu dem Ergebnis, daß das goldene Zeitalter dieses eleganten Florettfechters der Sprache die zwanziger und der Beginn der dreißiger Jahre waren - die Zeit, da er die Fünfzig überschritten hatte und seine Meisterschaft im Glossieren frei spielen ließ. Aber man findet mitunter auch sehr frühe Arbeiten, in denen



FOTO: ULLSTEIN Alfred Polgar



altersal in 10 Bitaden Ein Lexikon der klasse.Lexiconsubstanz von

casgevinteram Sinde sind handlich und stabit. Das ideale Aliround-Lexikon für die ganze amlie. Hochwertiger Lederlaseralnband mit Goldprägung. **138 606 Stick-**würter auf rund 7000 Seiten, 6000 überwiegend zweifarb. Abb., 120 vier-

est-Nr. 41709/6 Abnenathum mit Almentafel Carried Walk

Beneiden Sie nicht länger andere um ihre Ahnentatel, erstellen Sie jetzt ihre eigene! Das ausgefülte Ahnegalbum ist dafür die Basis. Wie Sie dabei richtig vorgehen, wird litnen Schritt für Schritt erklärt – mit ein billichen Sorgfalt und Geduid schaffen Sie's leicht. Am Ende winkt die eigene Ahnentafel als schönste Belchnung

Annenalbum: geb., 254 S., viele Tabel len u. Wappen. Ahnentalel: Format 71x55,ScmmitseparaterVersandrolle.

Ca

Rac Ahiturui 10 Bände in Kassette. 10 Bände in Kassette. Mehr als sechzig hervorragende

Schulfachieute schufen mit dem Fischer-Kolleg das ideale Lehr- und ernsystem für Schüler dei Oberaute des Gymnasiums oder ande rer höherer Schulen (Kollegstufe, Studienstufe, Sekundarstufe II) sowie alle, die im 2. Bildungsweg oder Selbststudium ein der Relfe-

mg vergleichbares Bild ollen. Die Stottgebiete sund übersichtlich gegliedert und mit ausführlichen lern versehen. So entstand ein Werk, das jedem Benutzer die Vorzüge es Repetitoriums, Nachschlagewerkes und Übs et. - 10 Taschenbücher in Kassette, zus., 3500 S., über 1000 Abb., davon 850 farbio, Negausoabe 1983.

Universal adas 

Der Klassiker unter den Atlanten in neuer Auflage und neuer Konzeption. Diercke Universalatias

Der neue DEACKE verbindet bewährte traditionsreiche Diercke-Kartographie mit zukunfts-weisenden Neuentwicklungen. Neben physischen und politischen Karlen, thematische Erd-karlen zu Vegetation, Klima, Religion u.a., Geschichtskarten vom Altertum bis heute. Regi-ster mit über 45 000 Namen. Ganzleinen, 448 S., n 333 farbige Karten- und 84dse 24 x 30 cm

Best,-Nr. 42212/1

miche der Welt, V. J. Bennett Eine bunte Teppich-Parade aus Asien, Afrika, Europa und Amerika mit vielen wertvollen informationen zu Geschichte, Technik, Materialien und Muster Ln., 352 S., 153 tarb. u. 264 sw. Abb., 20 Zeichn., 4 Kar-Originalausgabe 118,-

Best-Nr. 39 363/7 Souderawsy. war 49,80 DM



Der Wöbelhau
Ein Fachbuch für
Tischler, Architekten, Lehrer und Liebhaber v.
F. Spannagel, Reprint der 10. Auflage 1954. –
Hotz als edelster organischer Werkstoff für
den Möbelbau, seme Erscheinungsformen den Möbelbau, seine Erscheinungsformen und seine handwerkliche Aufbereitung, Maund seine handwarkliche Aufbereitung, Maschinen und Betriebstede werden vorgestellt
und Arbeitstechniken beschrieben, Md Eriklärung der Hotzverbindungen, Konstruktion der
Möbelkörper sowie Überflächemechniken
und Werkstotte, – Geb., 368 S., 1538 sw. Abb., Großformat.

Best.-Nr. 41589/3 78,— BM

Las Brechsterwerk v.F. Spannagel
Ein Fachbuch für brechster, Lehrer, Architekten und Liebhaber. Mit einem Beitrag zur
Stilgeschichte des Hausrats. Reprint nach der
2. Auflage von 1948. – Das gesamte Wissen
des Drechsterhandwerks ist in diesem Lehrbuch zusammengefaßt. Von der Entstehung
der Drechstertechnik über Werkzeuge und
Werkstoffe bis zur Stügeschichte. Im Anhang
viele Arbeitsvorlagen und Anwendungsbeispielte. – Geb., 319 S., 1258 Abb.
Best. – Nr. 42 810/2 Best- Nr. 42810/2

CHARLES .

HERRAINEN



Das Begleitbuch zur ZDF-Serie ab Dezember 1984! Bas faszinlerende Spiel mit

peistern auch Sie sich für die Miniatur nbahnen? Möchter auch Sie mehr darüber wisse ungezählte Anhanger? Was die Fernseh-sera im ZDF »Geine Welt auf Radern» im Bild interessierten Fans zeigt, wurd in diesem aktuellen Werk zum eigenen Nutzen und aktiven Gebrauch vertieft. Sammler und Bastler

finden viele Anregungen und Informationen. – Geb., 256 S., 32 farb. Abb.

Bäldattas des menschlichen Kärners. Zellen, Knochen, Gewebe, Muskelm, Kreislauf, Neri, Sinnesorgane, Orusen, Alemwege, Ver-nungs- und Geschlechtsorgane – alles das Jernen Sie bis ins kleinste Detail in Farbbildern kennen. Um das Wunderwerk des menschüchen Körpers, seinen Aufbau und seine Funktionsweisen, periekt wieder-zugeben, wurden modernste Untersuchungsmetho-

endet, wie z.B. die Bektronen pie und Computertomographie, die Ultraschallun tersuchung und das Scintigramm. Gebunden, 112 Setten, 402 farbige und 28 sw. Abbildungen, Großk Best-Hr. 42955/5 29,86 BM

29,80 DB

Detum/Unterschnit (Bei Minderjährigen vom gesetzlichen Vertreter)

15 Bande

Die einzigartige Dolqu eltmalerei. Kart. zus. St12 S., Format 18,77 x 21,3 cm. 1550 Biograchien von Maiern aller Zeiten, Dar-dellung ihres Werks, Erklärung der Stile, Schulen, Begriffe, Über 1200 originalgetreue, meist ganzseitig Farbreproduktionen, über 3000 se Abb., 706 Signaturen, Register. Originalausgabe Sest.-Hr. 36224/1

Meditamente, die helfen, die nichts gätzen, die tüten

Fireday Marie Laterta

gen mit Nahrungsmitteln, Von Prot, L. S. Deresky er Rangeber sagt Innen, welche Reakbonen die chiedenen Medikarnente im Körper auslösen und wie sie sich mit dem größten Nutzen anwenden las sen. Er erkfärt ihnen, wie die verschiedenen Medika mente an ihren Bestmmungsort gelangen, was sie dort bewirken bzw. unterbinden. Besonders hingewiesen wird dabei auf mögliche negative Kombinatio Wechselwirkungen von Medikamenten, Ein Buch, das so wichtig ist wie ei-ne gute Hausapotheke. – Geb., 292 S

Best.-Nr. 42978/4 Barch die Filse kellen

Amentung zur Refebzonen-Therapie. Von K. und B. Kunz Die echte Alternative zur Behandlung mit Tabletten! Jedes unserer Organe esitzt eine ihm zugehörige Zone am Fuß. Hier ternen Sie genau, weiche Aassage bel welchen Beschwerden haltt: Von Allergie und Arthrose bis zu rzen und Schlerckauf. Kart., 180 S., viele sw. Abb. Best-Mr. 42907/8 19.89 DW

Was die Greibnotter noch wallte v. Kathrin Rügg/Werner O. Feißt. (ramen Sie in Großmutters Schatzkästlein nach natürlichen Haushaltsmethoden und sheiten, die heute wieder aktuell sord. Humorvolle und besinnliche Kalenderge-schichten, Tips für Küche, Garten, Gesund-



Leipziger Kochhach von 1745. Auf 1000 Exemplare limitiert, numener-ter Neudruck des erstmals 1706 erschienenen Kochhuchs der Susann Egerin, einer Starköchen ihrer Zeit. Es enthält neben 900 noch haute anwend-baren Rezepten der leinen bürgerlicher Kuche ein -Tisch- und Speise-Lexolon-Maß-, Gewichts- sowie Rechentabeller für die Köchin. - Ein Leckerbessen für Sammler sowie experimenterfreudige obykáche, Geb., 554 S., mit Sch 68,- DM

Bast.-Nr. 42480/8 4 Bārdo ist heute so aktueli wie en und je, der Naturheiler und Pfarrer aus dem schwäbi-schen Bad Würtshofen. Profitieren Sie hier von seinem Lebens-werk, von der kräftigenden Was-serkur, den besten Naturheäre-zepten für die unterschiedlich-

sten Krankheiten. -Alle vier Bände Heprints der Kneippschen Urtassung 1888-1897. - Ln., 213. 1370 S. Bost-Nr. 42791/4

Früher 79.20

jetzt war 38,80 DM



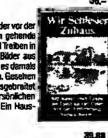
Pommern in Wort und Bild

n dem vorliegenden Nachdruck der Ausgabe von 1904 ist eine große Zahl heimatliebender utoren aus Pommern mit Benträgen vertreten. die besonders die nommersche Landschaft, die Städte, Bauwerke und vieles andere in Prosa State, Barwerke und vieles andere in Pross und Poesie beschreiben. Texte über die Vorzeit Pommerns, seine gedogische Geschichte, Mundaritexte, Minnesanglieder, veilkerkundliche Beschreibungen, pommersche Märchen und Erzählungen: der Herausgeber hatte es sich zur Aufgabe gemacht, Hernatbewußtsein und Heimatgefühl durch eingehende Kenmins zu vormitteln. Zeitgenössische fünf Schlossec.

Abb. Abb.

Bast-Nr. 42 978/5 Wir Schlesier Zuhaus

500 Bilder vom Leben im Land an der Oder vor der Zinbaus Vertreibung. Eine einmalige, zu Herzen gehende Bild- und Textsammlung vom Leben und Treiben in den Städten und Dörlern Schlesiens. Bäder aus dem Alltag und Feiertag zeigen: so war es damals in Schlesien, so lebten seine Menschen, Gesehen durch die Linse vor dem Betrachter, ausgebreitet durch 500 Fotos, von denen jedes persönlichen Wert und eine hohe Aussage besitzt. Ein Hausschatz für jeden Schlesier. – Geb., 240 S., 500 sw. Fotos. Bost.-Nr. 42 981/1



39,88 DM

Natur, Landschaft, fremde Länder



Amerikas Naturwander v. S. Worell, Die National-Parks der USA. 37 Nationalparks werden in ihrer ganzen Schönheit und Farbenpracht vorgestellt, darunter so berühmte wie Yellowstone, Hocky Mountains, Yoemite und Grand Canvon, Viele Tips für Anreise Unterbringung, Klima u.a. laden zum Kennenler-nen ein. – Geb., 1965., 145 terb. Abb., Großtormat.

Bast.-Nr. 42174/3 mada - riesige unberührte Landscha the state of the s Text und Bild so hautnah wiedergegeben, daß wohl jeder nach der Lektüre von dem Wunsch gepackt sein dürfte, Kanada zu besuchen. - Ln., Im Schuber, 224 S., 112 tarb. Abb., mit zahlt. Fotos u. H. Mante. Großformat.



Best-Hr. 42895/3 92 - DEE

Bitte ausfüllen, ausschneiden und in offenem Umschlag als Briefdrucksache (70 Pf.) einsenden an: FACKELVERLAG · FACKELVERSAND · Postfach · 7000 STUTTGART 80 Bestellschein FACKELVERLAG · FACKELVERSAND · Postfach · 7000 STUTTGART 80

Anzahi	BestNr.	Preis/DM	Anzahi	Best-Nr.	Preis/DM
	1			1	
	1			1 :-	
<u> </u>	1			1	
	1			1	

Vorbehaltlich meines Rückgaberechts begleiche ich die Sendung wie folgt: (Gewünschtes bitte ankreuzen).

I zum Barpreis per Nachnahme (schneliste Versandart). I zum Barpreis spätestens innerhalb 14 Tagen nach Erhalt Bei einem Bestellwert bis 100,- DM Porto- und Verpackungsanteil 1,80 DM, Bei Bestellungen über 100,- DM porto- und verpackungsfreie Lieferung. Was mir nicht gefällt, kann ich innerhalb 10 Tagen zurückgeben. Erfüllungsort ist Sluttgart. Eigentumsrecht vorbehalten. Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen!

Herr/Frau/Frl	J		
(Vor- und Zuname) Beruf	Telefon:		
Straße/Nr.			<u> </u>
PLZ/Ort (evrt Ortsteilnummer angeben)			
	•		

Larnen Sie das Milchstraßensystem kennen, die Heimat von über 100 Millarden Sternen. Oder erkunden Sie planetarische Nebel, explodierende Starne und das Geheimms der Schwarzen Lüchet. –

Kart, 192 S., 143 Farblatein. Originalausgabe kostat 128.ederansyabe per 30.80 DM

Gie schünsten Pässe und Höbenstraßer der Alpen 50 Palistraßen in den Alpen – ein Panorama gran dieser Schönheiten, die Paßtahrten so lohnead machen Geb., 240 S., 250 Farbitotes, Großformat.

Best-Nr. 43188/2

Klessiker der Weltliteratur

lus Anlaß des 150, Toda 22. März 1962 gab der Insel Verlag diese Auswahl der wichtigsten und bekanntesten Werke Goethes heraus, 6 Bände, geb. mit Dekorüberzug, zus. rund 2400 S.,



Die Hesse-Jublaums kassette zum 100. Geburtstag des seine wichtigsten Ro zählungen: Der Steppen well / Narziß und Gold-mund / Gertrud / Roßhaide i Darman / Wan-

GALAXIEN

Früher 59.80

derung / Kiem und Wagner / Klingsors letzte Sommer / Siddharta / Das Glasperienspiel / Uniterm Rad. - 8 Bände, gebun Best-Nr. 31785/1

großer Erzähler, 10 Bände 五人 新 题 halt: Kaller, Erzählungen / Balzac, Toldreste Geschichten / Gogol, Novelien / Sitter, Erzählungen / Andersen, Märchen / He-bel, Kalendergeschichten / Swift Gulbrers Reisen /Boccaccio, Decameron / Kleist, Novelien / Cervanies, Exemplansche len. Alle Bande get. in fein-

Lederlaserstof Kopitarbschnitt, Rückenblinde und Frantspiz mit einer Radierung, reiche Goldprägung auf Rücken und Deckel. Zus. 2592 S.



ra/ Cécle / Frau Jenny Treibel / Effi Bries! / Grete Minde / Vor dem Sturm / Mathade Möhring / krungen und Wirrungen i Unterm Birnbaum : Schach rungen i Unium de nuadon von Wurtermow – Lederfaser-Einband mit reicher Saberprägung aus. 2400 S. Früher 103,50 Best-Nr. 40 878/5 entet mar 49,80 mm

10 Binnis zers, per 98.- (Mil

Lange vergriffen jetzt wieder Beferbar: Wanderungen durch die Mark Brandenburg. Tou Theodor Fentane. 5 Bin-de in Kassette. Ene Kostbarkeit der deutschen Laeratur – hier in ei-ner preiswerten Schmuck-Kasset-te, Geb., S Bde.: Die Grafschaft Rupptn / Odertand / Haveiland / Spreeland / Funf Schlosser.

Meisterwerke der Kunst



haltenen Examplare von damais aus dem Vic-toria und Albart Museum in London diente als Vorlage für diese Neurausgabe. Den kolonerten Zeichnungen steht jewes ein Parbfoto gegen-über, das Roberts Motiv heute – nach 140 Jahren - zeigt. S Bande im Schmuckschüber, geb., zus, 360 S. mit 123 handkolorierten Lithogra-phien in Faksimile, 123 Farblotos, 1 Übersichtskarte, 10 farbig gedruckte historische Karten. Texticommentare von Teddy Koflek, dem Bür-rmeister von Jerusalem, und Prof. Har-El. Broßformet. jetzt noz 88,- DM

Best.-Hr. 42 845/1

Bracqui

Da Neuauflage dieses seit Jahren vergriffenen
Kunstbuches zeigt hinen eine hochinteressante und umfassende Gesamtdarateltung von
Brucqels Werk, Ungewöhnliche, taszmierende
Dietzitaufnahmen erschließen dem Betrachter vollig neue Aussagen, ideinste Bildelemente enthüllen ein eigenes Leben. Der fundierte Text verhilft dem Leser zu einem tiefen Verständnis von Bruegels Kunst. - Geb., 352 S., 224 farb. u. sw Abb. Orig.-Ausq. 198.-

Best.-Hr. 42173/5 Michelangelo -

Das Universalgenie. Der Maler, Bildhauer und Architekt Lernen Sie auf über 400 Biddtalein das angelos Werk kennen: die Deckenge-mälde der Sidinischen Kapelle, die Devidstatue, den Entwird für den Petersdom ten erklären sem Gesamtwerk und würdicen die emmatice Kunstlerpersonlichkeit Achelangelos, 3 pr**achtsolle Billibande in Kassette**, Geb., 576 S. u. über

400 farb. IL STE ADD.

Klassiker der Unterhaltungsliteratur

Preis bis 38.4.85 78,- DM

Danach 98 - DM



Tausendundeina Nacht, 3 Bände -Marchen für Erwachsene. Vollständige Ausg. in 3 Dop-



Karl May, Klassische Meisterwerke, 38 Minde Die außerordentlich preisgünstige Sonderausgabe Geder Band nur 1,93 (M) wurde in Zusammenarbeit mit dem Karl-May-Verlag berausgegeben. Gestaltung und Farbe sind gleich wie bei der Onge der Band hat rund 320 Seiten.

Best-Hz. 41663/4 B. Traven, Werkansgabe, 15 Bände in Kassette

Das Versteckspiel beherrschte Traven virtuos. Bis heute kennen wir nur sem Pseudonym. Ma schartera Bick für gesetschaftliche Zusammenh und befem Mitgefühlt für die Leidenden schuf Kaven zahlreiche abent ich-sozialkritische Erzahlungen und Romane, Inhalt: Des Totenschilf / Die Baumwollpflücker / Der Schatz der Sierra Madre / Der Bandsendoktor / Die Britcke im Dischungel / Ungeladene Gaste / Regierung, und viele a Werke - ISTD 315 4256 S. 98.- 200

Kin Ping Meh. 4 Bände in Kassette

Die abenteuerliche Geschichte von Hsi Men ber annetein der Geben Ein großeriges Sit-tengenälde aus der Mingzeit mit dem Rec freizigiger erobscher Episoden und anschau-licher Schäderungen des Lebens im alten China. Hier erstmals vollständig ins Deutsche übersetzt und mit zahlreichen ohmesischen chinesischer Dekor-Überzug, 4 Bände, zusam 1200 Setten

Best.-Bc. 42 325/8 Juies-Yerne-Paket, 29 Bände 20mal spannende Unterhaltung für nur 1,99 pro Bandi Inhalt; Die geheim-nisvolle Insel, Mattivas Sandori, Zwanagtausend Meiten unter dem Mee Der Kuner des Zaren, Die Eissphiro Von der Erde zum Mond, Reise um die Erde, Dorf in den Lütten, Fürd Wochen

m Ballon, Der grüne Strahl, Das Kar-patenschieß, Der Herr der Well, Der Leuchtturm am Ende der Welt. Zus. Best.-Hr. 43148/4

Die schönsten Märchen der Welt für 365 und einen Tag. 12 Bände in Kassette. Die zwölfbändige Märchensammlung von Usa Tetzner war bisher nur in Einzelbänden erhältlich. Jetzt gibt es die berühinte schenkleassette. Herman Hesse bezeichne Märchenerzählerin der Welt« Und in der Tat brungen ihnen die zwolf Monatsban

miBliche Lektüre für jeden Tag. Das ideale Geschenk ifm Kinder und Erwachsene. - Kart., 12 Bde. m Kass., msges. 2110 S. Einzelausgaben früher zus. 130,60 DM

Inhall: Stine / Unwederbringlich / Die Best-Hr. 42 881/5 wasyabe jetzt mr 49,80 DM



Zertgeschichte Afte Laudkarten, Von der Antike bis zum Ende Larte auf Ton bis zu den proßen Atlanten von Mercator und Münster ein omkrogreiches und aufwendi-ges Landkarten-Kompendium, erganzt derch aus-führliche, erklärende Texte. Ein Standardwerk für den geografisch interessierten und zugleich ein überzeugendes Beispiel schöner Buchl nen, 240S., 30 farbige und 73 schwarzweiße Abbit-

dungen, durchgehend auf Tafeln, Großformat.

Jetzt nur 19,80 DM Best-Hr. 39 929/5 Rom and sein Weitreich. In fast 1000 Abbildungen wird hier das roml-sche Imperium lebendig, das auf dem Höhe-KON sche ingerkan geschichte von der Nordkuste Ahrtikas bis zur Süddüste Irlands, von der Westküste Spaniens bis aur fürldsch-persi-schen Grenze reichte. Zu der Fülle der hier W abgebildeten Zeugnesse berichtet der Ar-chäologieprofessor Barry Cunliffe von der bewegten Geschichte Roms und vom Leben der Menschen in diesem Riesenreich. Rot und Brid erganzen sich in idealer Weise und

vermatein uns nicht nur die großen Leistungen in Architektur, Kunst, Literatur und Wissenschaft, sondern auch die Allesprobleme der Menschen. - Geb. 320 S., 18Starb., 712 sw. Abb., 103 Kar-Best-Nr. 41 548/3



Deutsche Ritter Doutsche Burgen Die Geschichte des deutschen Hittertums von der Epoche Karls des Großen bis zur Zeit Maxomilians L – präsentiert in einer faszinierenden Bilddokumentation mit profunden Texten des

Burgenkenners Werner Meyer, Präsidialmit-glied der Deutschen Burgenveremigung und

t le

1

des internationalen Burgen-Instituts. Der deut iche Ritter - seine Burgen, seine Wehr und Wallen, seine Leistungen, sein Leben in Krieg und Frieden. Geb., 256 S. mit 95 farbigen und Best-Nr. 42899/4 Sondoransyahe jetzt sor 49,89 DM

Hrsg. v. H. Kühnel
Die «Lebensqualität» unserer Vorfahren interessiert uns heute besonders. Wie haben Bürger und Bauer, Künstler und Mönch im Spätmittelatter gelebt, wie sah ihr Altag aus? De-ses tesselnde, historische Sach- und Blider-buch beschreibt und flastriert alle Bereiche mktelakerkcher Existenz: Das Leben in der Stadt und auf dem Land – Geburt, Kindheit, Schule - Mahrung, Kleidung, Wohnen - Arbeit und Feste, Krankheit, Alter und Tod. Ein

weit gespannter Bogen, durch reiches Oue lerenaterial aus Konst und Literatur treffend dokumenbert und reizvoll likustriert. – Leinen, 400 Seiten; 32 n, 350 schwarzweiße Abbildungen, Großlormat. Rest\_Hr. 43015/7

1 Vergessene Kilmste Balder vom aften Handwerk v. H. Sevmour.

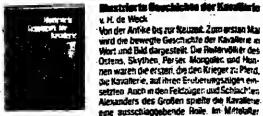
Vergessene Knituren v. K. Benesch.

stalgle fast schon vergessener bäuerlicher Hand-werkskünste: Rechen machen, Passer binden, decken, Wagen und Räder herstellen, Leder gerben, Wolfe spinnen und vieles mehr, hssgesamt ier-nen Sie 61 Handwerke in Wort und Bild kennen; mit allem Wichtigen und Wissenswerten zum Selbsthandwerkern. - Geb., 192 S., 500 z. T farb. Abb., Gro

n Sie in zauberhaften Bildern die ganze No-

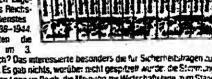
Sest-Hr. 42878/9

Mit einer Einführung von H. Harrer. Das Bärd der Naturvölker, als die Weißen ka-



war sie das Keinstück der kamplenden Trupte Sie bind es bir Mittelatur beutsch-Franzosischen Krieg. – i.n. 232 S. über 200 farb u. bir Abb.

dom Reich, 16 Bände in Kassette SS 1938-1944 dachten die



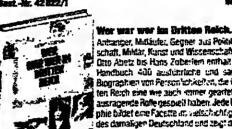
Freher 110.-

Mestriorts Stephickto der Karali

Nevanders des Großen spielte die Kavallene

jetzt mer 66,- Mil

Reich wicklich? Das interessierte besonders die für Sicher dige SS. Es gab nichts, worüber nicht gespritelt wurde, die Starmung politischen Lage um Reich, die Meinung zur Wirtschaftslage, zum Stand en und Feindespropaganda. - Kart., 15 wissenschaftlich redigierte Bande und 1 Fegisterband zus, rund 8600 S. Best.-Nr. 42822/1



49.- DM

ME 39.88 BM

420

Früher 36.

Antranger, Multiufer, Gegner aus Polinik, Wint-schaft, Miklar, Kunst und Wissenschaft – Von Otto Abetz bis Hons Zoberlein enthalt dieses Hondbuch 400 austührliche und sachische

ographen von Person uchkelten, die im Dralen Reich eine wie auch immer geartete, herausragende Roffe gespiell haben, Jede Brogra-phie bildet eine Facsite im verlischischingen Bild des damakgen Deutschlond und zeigt die Welfalt der Querverbradancen, die erst in direr Ge sambet das Phanomen -Drittes Reich- aucmachen. - Geb., 320 S., 295 Abb.,

Pearl Harbour und El Alamein, zeitlich und geografisch gegliedert und anhand von Fo-tos, Texten und Landkarten übersichtisch



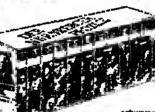
Dekumentation der Vertreibung der Geutschen aus Ost-Mitteleuropa, 8 Bände Hrsg. vom Bundesministerium für Vertnebens hrsg. vom bunnesministerium für vernebens Die große Dokumentation über die Vertreibung der deutschen Brystkerung aus den deutschen Ostorovinzen, aus Pozen und der Sowjerunden sawre aus Stidosteuropa. Augenzeugenberichte, amtliche Ockumente und ausan-mentassende Dorstellungen bekannter Historiker. Kart . zus. 5050 Seden

Spaterer Press 248 -Geschichte der Hexenprozesse, v. W. G. Schlanti. Heppe Die grausamen Praktiken der Hexenverfolgung Ein Ledeutendus Standandwerk, Jas erstnals 1834 erschien und Jange Zeit verbalen war. Ln. 2 Bande, zus. 1020 S., ca. 130 Abb.

Fruher 78,-

letzt nez 49.50 Dat

Nürnberger Prozefi



Best-Hr. 23 833/7

Der Prozeß gugen der Hauptangeklatten ... dem katernasiensky i Amtarge: chtstc! Nornbeig. - Krime Epochedes 20. Jahrhunderts ist sa ntt beschrieben und beschworen worden wie die des -Tau-

sendiahrapen Reiches». Niemzie wurde auch versucht, ein derart politisch-historischen Gerichehen iurch einen Prozeë zu bewaltigen, der alles his dahm Geweisene in den Schaften Stellte. Die in Qualität und Quantital einzigartige Dokumentation ist für jeden, der sich ein eigenes Urteil bilden will, die Quelle aller Quellen zu: Geschichte des 3. Reiches und 2. Welfkriegs. - 24 Bände in Kassette, Un-gekürzte Studienausg, zus: 15 444 S., 128 S. Dekumente u. Belder est-Nr. 42 948/9

Der mysteriüse Ted des 33-Tage-Papstes Johannes Paul L im Namen Sottes?

Tatsachen und Hintergründe von D. A. Yallop. Dieses brisante Buch enthält nicht nur die Imanzellen Machenschalten des Vatikans, sondern lüttet das Geheimnis um Papst Johannes Paul L, der in den 33 Tagen seiner Amtszeit sondernauch die All.
712 sw. Abb., 103 KarFrüher 138,jetzt sur 59,- Ball
Best.-Hr. 43 084/3
Best.-Hr. 43 084/3

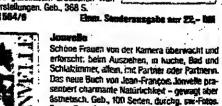


Klassiker der Erotik. 8 Bände in Kassette Geschichten, Marchen, worden aus Schwanke, Kamasutram, Marchen aus Tausendundemer Nacht, detirze Mittel-Tausendundemer Nacht, detirze Mittel-Tausendundemer Nacht, detirze Mittelalterliche Schwanke, Die Mer anny His. Balzacs londreiste Geschichten, Das Decameron ava. 6 Bande in blaues Kararieder gebunden, aut Goldprägung, zus. über

Jetzz nur 49,86 QM

Lust, v. R. L. Harter Kenner behaupten, dieses Werk sei das Beste, was es auf dem Gebiet photographierter Erotik bislang gibt. Geb., 264 S. mit 166 teits ganzs., teils dopoels. Fotos. Format 21x24 cm. Best-Nr. 24739/5 jetzt par 29,80 9% |

v. N. Friday. 400 Frauen alter sozialen Schichter schildern ihre geheimsten erotischen Wün-Best\_Hr. 41564/6



Franz Ono. Auso

Eretik-Kenner, Serie XVIII, 6 Bände Heiße Erotik-Erlebnisse für sie und ihm, 8 erotische Romane, kart. Best.-Nr. 42858/1 Juizt sur 30,50 20

Sex v. A. Comfort Freude am Sex, in kessen Bildem und mit einem Eart von be-spielloser Offenheit wird die ganze Skata der Möglichkenten liebender Zweisamkeit ausge-

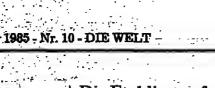


Diese Sammtung erotischer Fotos ist mcht nur aufregender Bilderbogen: sie dekumenbert auch die Geschichte der Pin-Up-Fotografie in Paris und Hollywood von 1950 bis heute. Kart., 111 S., franz Einführungstert. Größt.

Joy of Sex / More Joy of

men, Dieser außergewöhnlichte Blidband er-moglicht ihnen Reisen in vergessene Welten. Viele alte Traditionen sind verschültet wurden, breitet. 2 Bande, Paperback, zus. relbänden, bearbeitet von inge Dreecken. 2648 S., mit vielen Illustrationen von H. Lemke. Leinen mit Goldprä-Sest-Nr. 33179/3-01-02 gung. Übersetzung Dr. G. Well. seit die moderne Zivalsation den hintersten 50.60 ba Workel der Erde erreicht hat. Best-Mr. 39 394/2 jetzt ner 45,-016 Diese reich illustnerte Dokumentation zeigt Ih-Parts, Hollywood Von Gries Neres nen, wie aufregend vielfältig und fremd die au-Bereuropdische Welt im 19. Jahrhundert wac ien., 319 S., durchq. sw Abb., Großform 403525/9 39,80 Des Sast.-Nr. 42976/3

deliaistis





sensung biz tu 50: Main A Jaherach

AT E STEELED

## # 0.20

1111111111

and the following the second

the rate of bridge

**Sapa** Susi

- 2 SE

#### **AUKTIONEN**

Wegen der Winterpause der Auktionshäuser finden zur Zeit keine Versteigerungen statt

#### **AUSSTELLUNGEN**

Abstraktion II - Galerie Heseler, München (Bis 2. Febr.) Auf Papier: Zeichnungen und Gouachen zeitzenössischer Künstler -Galerie Thomas, München (Bis 2.

Junge Radierer ans Frankreich Saalbau-Galerie, Darmstadt (Bis 9.

Malerei des Expressiven Realis 1925-75 - Galerie von Abercron, München (Bis 23. Febr.) Imi Knoebel - Galerie Knust, Min-

chen (Bis 6. Febr.) Charles K. Lassiter: Ölbilder, Aqua relle, Zeichnungen – Galerie Ruchti, Köln (Bis 31. Jan.)

Thomas Lüchinger – Galerie Rosenberg, Zürich (Bis 9. Febr.) Gerd Marschand - Galerie Redmann, Berlin (Bis 23. Febr.)

Gedächtnisausstellung zum 100. Ge-burtstag von Karl Schmidt-Rottluff - Galerie Nierendorf, Berlin (Bis 2. Ursula Sternberg-Hertz - Galerie

Geilsdörfer, Köln (Bis 12. Febr.)

(Bis 25. Jan.) Gostav Heinrich Wolff: Skulpturen, Zeichnungen, Grafiken - Galerie Barlach, Hamburg (Bis 24. Febr.)

Jeff Wall - Galerie Schöttle, München

#### Sotheby's-Auktion erstmals in Israel

SAD, London Im Rahmen der jüdischen Kulturwoche, die Mitte Mai in Jerusalem stattfindet, wird Sotheby's zum erstenmal eine große Versteigerung in Israel veranstalten. An drei Tagen sollen bedeutende Judaica angeboten werden. Da dieser Markt, wie die Ergebnisse der Judaica-Aukionen in New York zeigten, an Interesse gewinnt, erhofft sich das Auktionshaus weltweiten Zuspruch zu dem Termin Die Etablierten feiern Jubilaen, die Avantgardisten sprießen munter - Ein Streifzug durch die Kunsthandels-Metropole Köln

# Ein paar Farbfelder beim Umzug wiedergefunden

Die Buchhalter der Szene wollen inzwischen über hundert Galerien in Köln zählen. Dabei werden wohl auch ein paar Kunstläden mit minderen Sortimenten eingerechnet. Aber das Potential an hochrangigen oder hochambitionierten Galerien ist dennoch beachtlich. Vor allem: Es ist keine Ermüdung des Galerieplatzes Köln festzustellen. Im Gegenteil: Köln ist weiterhin Zuzugsstadt für den Kunsthandel. Und das (ganz nebenbei bemerkt), obwohl die Stadt von der Museumsszene her trotz ihrer reichen Sammlungen seit Jahren ei-

hatte

gesetzt hat

zwischen etablier-

ten (als nächster:

Ulrich Rückriem)

und jungen Künst-

lern (ab Februar:

mann) wechseln.

Das ausgefallen-

Frisch-

jungen Architekten auch konsequent

So war die Eröffnung mit Arbeiten

von Thomas Schütte und Aldo Rossi

durchaus programmatisch gemeint,

auf dem Roster für dieses Jahr stehen

u.a. Jeff Wall, Ludger Gerdes und

Léon Krier. Bis 26. Januar zeigt man

Bilder von Michael Bach (400 Mark

für Kleinformate 18 x 36 cm, 7500

Mark als Oberpreis für eine Leinwand

200 cm auf 250 cm), die das Pro-

gramm der Galerie ins Malerische

weiterspielen. Denn Bachs Bildin-

halte sind allesamt Stadtszenen, die

den Menschen im Spannungsfeld zu

Platzen und Bauwerken abbilden,

nen total hilflosen Eindruck macht. Umgezogen von Stuttgart nach Köln ist die Galerie Tanja Grumert (Venloer Str. 19) in eine ehemalige Hinterhof-Werkstatt, strahlend weiß getüncht und mit Glasdach, wie es sich für die neue domstädtische Galeristen-Avantgarde gehört. In ihren ersten drei Kölner Monaten hat Tanja. Grunert vier Ausstellungen durchgezogen, dabei das Spektrum der Gegenwartskunst weit ausgemessen: von der Fotografie über die Malerei bis zur Skulptur.

Die vertritt in der gegenwärtigen Schau Roland Köhler, einer der interessanteren jungen Plastiker aus der Kölner Szene. Köhlers Skulpturen (vom Material her: Gips auf Drahtgeflecht, mit Acrylfarbe bemalt, Preise zwischen 2000 und 9000 Mark) erinnern immer ein hißchen an archäologische Fundstücke aus der Jungsteinzeit, seien es landwirtschaftliche Geräte, seien es Objekte des Totenkults wie Urnen.

Ganz offenbar geht es Köhler um das "Und zu Stanb sollst du werden", um die Heimkehr alles Menschenwerks in den Schoß der großen Mutter. Wenn er seine urnenartigen Gehilde schmückt, dann mit winzigen Totenköpfen oder Damonenmasken.

Neu in Köln ist auch die Galerie Maria Wilkens/Dorit Jacobs (Bismarckstr. 60), in einem hellen und eleganten Loft, zu dem man per Lastenaufzug aus dem Hinterhof befördert wird. Nun ja, eben Kölns Sehn-sucht nach Soho. Maria Wilkens, als frühere Mitarbeiterin der Dia-Art-Foundation auf dem Kölner Parkett zu Hause, verschaffte sich einen ziemlich spektakulären Einstand mit Farbtafelbildern von Gerhard Richter, die es ja seit Jahren nicht mehr zu

Neben einer Serie von sechs Graphiken (800 Mark pro Blatt) werden



Die lokalen Größen werden nicht vergessen: "Meiancholisches Mäd-chen" von H. Hoerie (1930), für 105 000 Mark bei Reinz FOTO: KATALOG

ste und ambitionierteste Programm und das in kraftvoll realistischer Maunter den Kölner Neuen bietet wohl nier. Bild und Architektur treten hier die Galerie Johnen & Schöttle (Wermit einer Stärke auf, nach der sich derstr. 29), die mit ihrem Schwerder Mensch erst zu strecken lernen punkt Architekturzeichmungen den muß. Irgendwie spukt da immer neuesten Trend wittert und ihn in Boullées Geist herum, einer Ateliergemeinschaft mit zwei

Das unterscheidet sich von den nur auf den ersten Blick inhaltlich ähnlichen Bildern des Italieners Salvo, den Paul Maenz derzeit zeigt. Salvo, der einst mit seinen "Stadtsegnungen" Aufsehen erregte (Luzern, München), war ja der erste unter den Konzeptkünstlern, die wieder das Malen begannen. Dazu paßt, daß sich Salvo auch einige ganz altmeisterliche Attitiiden zulegte, etwa die Malerei Ol auf Holz bei kleineren Formaten (3200 his 7200 Mark), oder die Stilistik eines Freskos bei einem Großformat auf ungespannter Leinwand mit dem heiligen Martin, wie er seinen Mantel zerteilt. Ruinen in der Landschaft und unbelebte Stadtszenen, Kirchen

wiederkehrende Bildthemen bei Salvo. Aber da sich aus seinen Bildern eindeutig die Jahres oder Tageszeit ablesen läßt, fehlt seinen Bauwerken Monumentalität, zeigen sie sich gleichsam in lebendiger Verände-

rung.

Pioniere des deutschen Konstruktivismus" von Buchheister bis Vordemberge-Gildenwart bietet die Galerie Stolz, die aus dem Villenvorort Marienburg ins innenstädtische Kunsthandelszentrum rund um den Römerturm gezogen ist (Am

turm 15). Getreu der Einsicht, daß gerade auf dem Gebiet des Konstruktivismus die ganz gro-Ben Namen wie Malewitsch oder Moholi-Nagy aus dem Handel längst

so gut wie verschwunden sind, sich der Sammler also vornehmlich an die Schüler-Generation zu halten hat, hat diese Ausstellungskampagne durchaus einen Sinn, vor allem, da noch erstrangige Qualitäten zur Verfügung stehen. Die freilich auch schon ihre Preise haben: Gouachen von Dexel werden um 25 000 Mark angeboten, die winzig kleinen, sehr reizvollen Aquarell-Entwürfe zu den Dexelschen Kopf-Markenzeichen sind jedoch zum Teil unter 4000 Mark zu

Fleischmann, der in dieser Ausstellung einen sehr starken Eindruck hinterläßt, liegt mit Gouachen zwischen 4500 und 12 000 Mark im Handel, Gemälde werden mit 45 000 und 64 000 Mark angeboten. Freilich zeigt sich, daß sich der Geist des Abstrakt-Konstruktivistischen vielfach besser in Arbeiten auf Papier formulieren konnte als in Ölbildern, bei denen Mark) und Vordemberge (88 000 Mark) etwas Prätentiöses und zu-

gleich auch Unakkurates bekommen. Während auf der einen Seite die Avantgardegalerien in Köln noch munter aus dem Boden sprießen, feiern die Kunsthändler ihre ersten runden Jubiläen. So kann die Galerie Orangerie-Reinz eine Ausstellung \_25 Jahre Orangerie" zeigen, die Baukunst-Galerie feiert "20 Jahre Baukunst-Galerie". Das sind natürlich Anlässe zu groß angelegten Accrochagen, die aber in diesen beiden Fällen doch einstehen für die Leistungs-

fähigkeit des Kölner Kunsthandels. Bei beiden Häusern ist die breite Angebotspalette sicher eher das Ziel als ein markantes Profil: dennoch gibt es mehr Unterschiede als Überschneidungen. Bei Reinz dominiert, was einmal Avantgarde war und nun klassische Moderne ist: Braque, Chagall, Feininger, Kirchner, Hoerle und Nay, Poliakoff und Fritz Winter etwa. Die Herkunft der Galerie von der Grafik (mit eigenen Editionen, darunter in Sachen Dali einwandfrei suthentische, was heute viel heißen will) ist kaum mehr zu bemerken: Reinz konzentriert sich heute auf die gewichtigeren Gemälde.

Dennoch können in der Ausstelhing drei Farb-Aquatinten Picassos Frauenköpfe von 1939 (132 000 Mark). kraftvoll den Rang ihres Meisters behaupten. Unter den jüngeren Künstlern der Galerie finden sich heute Ka rolus Lodenkämper, Igor Mitoraj, Henning von Gierke und Rosalie; ziemlich neu im Bestand sind die Stars der jugoslawischen Naiven wie Generalic und Rabuzin, bei denen es such schon um sechsstellige Summen geben kann.

Beim Baukunst-Jubilaum dominieren eher solche Künstler, die mit dem Signum der Zeitlosigkeit groß geworden sind, oh es sich um Derain (schöne Rötelzeichnungen für 4500 Mark) oder um Ernst Fuchs' "Große Esther" (140 000 Mark) handelt, um Oelze ("Einsamer Wunsch", 95 000 Mark) oder den liebevoll gepflegten Hofer-Nachlaß. Kunst von einer feinen Adresse für feine Adressen: Immerhin hört die Baukunst-Galerie auf den Namen Irene Gerlings. Da kann man sich leisten, sich räumlich wie ideell aus den harten Richtungskämpfen der Kölner Galerieszene

REINHARD BEUTH

#### **BÜCHER FÜR SAMMLER**

Der Titel zielt wohl nicht nur aufs Format: "Das große Lexikon der Graphik" (Westermann Verlag, Braunschweig. 512 S. mit ca. 700 Ahh., 89 Mark) will gehündelt einen Überblick über die Graphik im weitesten Sinne geben. Der großformatige Band beschränkt sich also nicht nur auf die Druckgraphik, sondern bezieht auch die verschiedenen Zeichentechniken ein. Dementsprechend beginnt er mit einer kurzgefaßten Geschichte der Zeichnung. Danach werden recht anschaulich die Techniken und die Geschichte der Druckgraphik erläutert. Den Hauptteil hildet das reich illustrierte biographische Lexikon von rund tausend Künstlern des europäisch-amerikanischen Kulturkreises (darunter sogar Karikaturisten, Cartoonisten und ein paar Comiczeichner), ergänzt um ein gutes Dutzend der bekanntesten

japanischen Meister des 19. Jahrhunderts sowie ein Lexikon der Fachausdrücke dieser künstlerischen Techniken. Die Beiträge sind von recht un-

terschiedlicher Qualität. Manchen Künstlern wird susreichender Raum zugebilligt, andere jedoch werden viel zu kurz ahgesertigt. Besonders wenn in wenigen Zeilen versucht wird, einen unbekannten Künstler einzuordnen, erfährt der Leser kaum mehr als die Lebensdaten. Was hat er z. B. davon, wenn er über Wolfgang Niesner nach dem Geburtsdatum liest: "Der seit 1950 in München tätige Graphiker bevorzugt die traditionellen Techniken von Kupferstich, Schabkunst und Radierung", und mehr nicht?

Ähnlich zwiespältig ist der Eindruck von den Abhildungen. Daß das neunte Blatt eus Max Klingers Radierfolge "Der Handschuh" seitenverkehrt und negativ ahgedruckt wurde, ist schon ein erstaunliches Versehen bei einem solchen Buch. Nicht weniger ärgerlich hleibt, daß neben guten und klaren Abhildungen mit akzeptahlen Farbwiedergaben manche offenbar nach unzureichenden Vorlagen reproduziert oder zu stark verkleinert wurden. Dadurch laufen besonders beim Kupferstich und beim Holzstich die Linien ineinander, so daß ein verwaschenes, unpräzises Bild entsteht. Eine gute Buchidee wurde leider nur unzureichend realisiert.

MOHRMANN, Hamburg ert sort 50 Jahren zu

Briefmarken orschusse kein Problem. Selbstve ständlich auch Ankauf gegen bar. Tel. D 40 / 36 41.51

**Von Privat zu verk** 

Gemälde v. Bruno Blätter "Mönche u. Förster i. Weinkeller", C. Hilgers "Rothenburg-o/T-Motive", Postk, v. Zeppelin-Fahrten m. Stempel u. Marke, u. a. Moskau 1930, Europa-Nordamerika I., Fahrt m. Hinden-burg 1936 etc. Angebote u. B 12 402 an WEL/T-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wertpapier-Antiquariat-Hellwig

HISTORISCHE WERTPAPIERE

Bebilderte Kataloge gratis

-selt 1978-

Besteckgarsiter
Spatenmuster, echt Silber 0.800,
sompl. f. 12 Pers., 70 Teile noch
prig. verpackt. NP 8150,— DM f.
6150,— DM Festpreis, v. Privat.
Tel. 62 41 / 17 36 94

Bergischer Kirschbaumschrank um 1780 reich intersiert, in Lite-ratur abgebildet v. Priv. an Priv.

VB 65 000. - DM

Tel. 02 02 / 47 32 74

Antike Paperweights, Sulfures, Glasbriefbeschwerer

farfalle, 8032 Grafelfing Tel. 069 / 85 37 37

# GEMÄLDE DES 19. JAHRHUNDERTS CHRISTIE'S Begutschtung und Schätzung im Hinhlick auf die Frühjahrsauktionen

Experten: Philip Hook, Mark Poltimore in Deutschland . 14. - 18. Januar 1985

Voranmeldung:

CHRISTIE'S 2000 Hamburg 60 Tel . 0 40/2 79 08 66

CHRISTIES Alt Pempelfort 11 a 4000 Desselder Tet. 02 11/35 05 77 Telex: 8 587 599

CHRISTIE'S Reitmorstraße 30 8000 Milachen 22 Tel: 089/229539



#### England Antiques-Otrektimport Engines: Helmag 21 + Südring 2, 4630 Bochum, Nilhe Hbf. Eingange: Hellweg 21 + Sugrany 2, 100 ab 11 Libri Rut 02 34 / 6 74 57 oder 47 07 11 (geöffnet ab 11 Libri)

Briefmarken-Gutschein nder-Angebots mit-Ober 12 400 Preisengeboten. Einzelwerte DR 1872-Reich 1933-1945 – Besetzungstungsben 1939-1945 – Kontrotinat – Angers 2012 – Zone – Baar – Bund – Berith – SBZ – DDR und alte Zd. (Denzig und Lokaleusgaben 1945-1948 Sonder-Liste) Fehtlietenbearbeitung. YERSANDHANDLUNG IVERSEN, POSTFACH 3 80, 1000 BERLIN 45

Tel 0 41 02 / 5 71 79

ALTDTSCH-WEIHN.-Schmuck von privat gesucht. Angeb. erb. u. H 12 408 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

### Vom 30. 1. bis 2. 2. 1985 - 11. Internationale Schmuck-Auktion



Vorbesichtigung ab 25. 1., tägl. 10.-18.30 Uhr Wir bieten an: Edlen antiken und modernen Schmuck, Juwelen, Taschenuhren, weltbekannte Markenambanduhren, Jugendstil- u. Art Deco-Schmuck, Gebrauchssilber, Münzen und vieles andere interessante mehr.

Internat. Großveranstattung mit über 3500 Positionen

 Austuf zum Materialwert • Alle Objekte mit Gutachten von der IHK bestellten und vereidigten Sachverständigen • 30 Tage Sicherhertygarantie • Kostenlose Vier farb-Kataloge mit Abbild, aller Angebote ın Originalgröße, bitte sofort anfordern 🌑 fersteigerung per Post bei uns möglich!

Angebotsbeispiel: Neben abgebildete ROLEX-Herren-Armbanduhr, Day-Date mit Gold-Armband, 18 Karat Gold, Austulpreis nur DM 3.500.-

**Auktionshaus GmbH** Kugelfangstr. 46, 6707 Schifferstadt Tel. 0 62 35 / 50 05 / 06, Telex 45 46 32



#### **Der neue Artes** Kunstkatalog'85. 432 Farbseiten.

Für 40000 Sammler ist ARTES die Galerie Nrt. Fordem auch Sie den neuen internationalen Kunstführer 1985 an. 114 Künstler. über 600 Werke, 432 Farbseiten Schutzgebühr 20 DM.

Berfiner Str.52 Drostenhof 4840 Rheda/WD: Abt. 61 TeL05242/44034

Militärische Reiterfilme werden gekauft Sammler in Schweden kauft alte (bts 1945) milit. Beiterfilme, In-struktionsfilme etc., und zwar von Kavallerie, Artillerie u. a. Reitenre-gimenter. Tomfilm/oder nicht, 8 mm

oder 16 mm, egal. Jan A. Pressfeldt, Postinch 23 66 S-445 90 Alvängen, Schweden Tel. (9)393-4 65 89

Suche Bächer von Friedrich-Wilhelm Förster Dr. Weber, 4470 Meppen ierzog-Arenberg-Str. ( Telefon 0 59 31 / 66 52

AUXBUG ANTIK. Möbel - Trüdel - Antiquablen Eigene Werkstatt + Restaurierung Luswahl auf mehr eis 1800 gin supter. 39, 2355 Aukrug. (04873) & 90 wischen Neumûnster + Hohenwestedt

Billard-Kugeln, Elfenbein Tel. 04 41 / 50 12 62

ENGLISCHE Stil- und Ledermöbel handfinished field, Ohrense arin in i

Fordern Sie Farbkataloge an!

AHLEN KEVELAER GALERIE KOCKEN

Arthream von 1600—1600—1600 Heign Geneting, Soldbrig 72 4730 Avier-West, 76t, 0 25 82 / 5 15 52 D., R. L. S. 15—19 Uhr 8o. 10-13 L. 15—18 Uhr o. n. Verminberung

HAMM-RHYNERN Ståndig Spitzamwerka dae 19. oed fröt 30. Jahrhynderts, Ezitiestvangebot met Melater in der Tradition altmekabriiche gegunamentarium meeten GALERIE MERSING os Spekhinus itz Operatie Osenoot 2-8, 4700 Herne-Payment Mo-Fr. 400-1800 Unr. Sa. 10-14 Uhr. So. 14-17 Uhr (Benchtigung – baine Benstung, bein Verkauf)

GALERIE MAEGHT LELONG Zürich, Predigerplatz 10/12. Tel. 01/2 51 11 20 Ab 5. 12. 1984 Henri Matissa, Couvres gravões Di.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-18.00 Uhr

GALERIE NEHER Rüttenecheider Str. 75, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71, Telex 8 57 303

Nutzen such Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (040) 3474264

#### Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und lem Sammler gesocht. Angebote unter Z 4204 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche site Glas-Briefbeschwerer Paul, Postfech 1233, 8033 Planegg

SILBER AUS THES MEXICO Angebot autoriers

+ vergisichen Historische Mikroskope

Theodolite, Kompasse usw. Instruktive Bildliste DM 10.-H. Baden Hauptstr. 55, 5419 Wölferlinge Telefon 0 26 66 / 3 30

Salvador Dali: Limitierte Artikel ab DM 198-/ Gratiginfo: Manfred Blitthe-Vermad-TC Elchplad 6, 2153 New Walmstor Seltene Stadtansichten, Landkarten,Varia

Kurpfälz.Kupferstichhandlung inhaber Hans Rücet

vom 2. 12. - 51. 1. 85

#### Über 900 echte CHINA-UITIBETER-

-Teppiche, hendpstraupf, Alles, was fernéstliche Knüpfkunst hervorbringt, zeigen wir knan in ungewöhnlich großer visitatir u. Auswein. Ständig über 900 Teppiche, Brückan u. Wandblid-reppiche aller Gnößen am Lager –, auch Übermaße. Sonderanfertigungen abnühn fleikentensche u. Brücken. such Übermalle. Sonderanfertigungen möglich. Beidenteppiche u. Brücken sowie alle Sticke u. erisease Kosh-barteiten. – Fordern Sie unverbindlich Farbprospekt und Lagerliste. Nach Fo-tororwish! Teppichworlage bei ihnen möglich. – Kein Vertreterbesuch. Peinnard KG, Teppichiaport, Postisch \$103, 2000 Osberburien/Hordbedee, Tel-Sa-Nr. (0 52 91) 80 48, Tag + Necht

Gemälde, Graphiken ler Düsseldorfer Schule von Privat ge-gen bar zu kaufen gesucht. Angebote erb. unt. E 12 405 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Paul Wenderlich Die Amazone" und "Die 3 Grazier

Tel, 0 22 26 / 42 42 (ab Montag) Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein synams, der aussieht wie Lipenneine Brillenten, wie diese geschifften ist; aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B. Sinkeräter in 750-Welßpold-Passung ab DM 986., mit Trage-Sarantiel Auch mit synth. Aubin, synth, Saphir und amaragdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Taussnden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Parbvon Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Parbvon Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Parbvon die Schollen und Nacht (0 62 01) 8 41 41.



Konstherdel - Antike Möhel - Elprichtnegen Februare 26, 8000 Frankfurt 1, 7, 0 06/29 39 76 Antike Uhren

repariert und restauriert Paul Holtkamp, Hauptstr. 48 3530 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 5 Briefmarkensammler

lten unsere günst ge Vereandpreisliste füber Einzelwerte, Sät ze, komplette Jahrgån ge und Sammlungen.

Briefmarken Diringer Schreinerstr. 4W · 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 54 38 48 KRONENBERG AG

Schweizer Auktionshaus sucht Briefmarken/

Autographen (Nachlässe + Großobjekte) Repräsentant für die BRD: Tel 42 31 / 59 54 63

Alte China-Tempiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 00

Briefmarkenliste Bund, Berlin, DDR, bitte anfordern, günstige Preise, Rathman

> Bronzeskulpturen Graphiken

Arno Breker, Bruno Bruni, Ernst Fuchs, Paul Wunderlich, S. Dali, Kurt Moser, Hundertwasser, Max Krost etc. zu verkaufen. Tel. 0 22 26 / 42 42 (8b Montag)

Exclusive Silberbestecke von 800 bis 999 Reinsilber auch in schwerer Ausführung

Gerbe senden wir ihnen unsere usführliche "Besteckprasentation gegen eine Schutzgebuhr von 10. Die Bodo Graub Komodienstraße 197 - 113-5000 Kolo 1 Telefon 02-21-13-51-25



Für Sie aufbereitet die Weltbanknoten-Liste

rien auch deutsches Inflations Bitte einfach Listen anfordern S. Reichenberger, Banknoter schenstr, 18, 8000 München 83 Telefon 0 89 / 6 01 62 02

ARCHÂOLOGIE" usgrabungsstücke aus schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtbeitsgarantie. Katalog-Schntzgebühr DM 10,-. Galcrie Gimther Puhze, Stadtstr. 28,

7800 Freiburg, Tel. (07 81) 2 54 78 Russ. Hausikona um 1850 mit Expertise, abzugebe Schloß Autenried Tel. 05 21 / 2 75 24

Gemilde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kunft oder ver-

steigert für Sie: Karbstein u. Schultze seldorf, Hohenzollernstr. 3 Tel. 02 11 / 3 61 32 32

KAYSERI-Teppich (reine Seide) über 7 m<sup>2</sup>. VB 28 000,- DM Tel. 0 61 44 / 4 26 78

(immer erreichbar)

Kleinformatige Schlachtenbilder in Öl u. Aquarell, Haggar, Sell, Um-kreis Kubell (Thieme-Becker). Tel 05 11 / 61 25 16

2 Rembrandt for USA à S 1 Mio. ageb. erb. v. C 12 403 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

EICHENMOBEL Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 0 4791/5 75 07 Rosenthal-Weihn.-Teller Heinrich-Ikonen etc. Befert Ihnen Manfred Blieske-Versand-T8 Elchpfad 6, 2153 Neu Wulmstorf

SAMMLERADRESSBUCH ALTE BÜCHER/GRAPHIK

Anzeigen in der Rubrik Kunst, Antiquitäten, Sammlungen

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr. Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-42 64, -1

# Bønnifaz

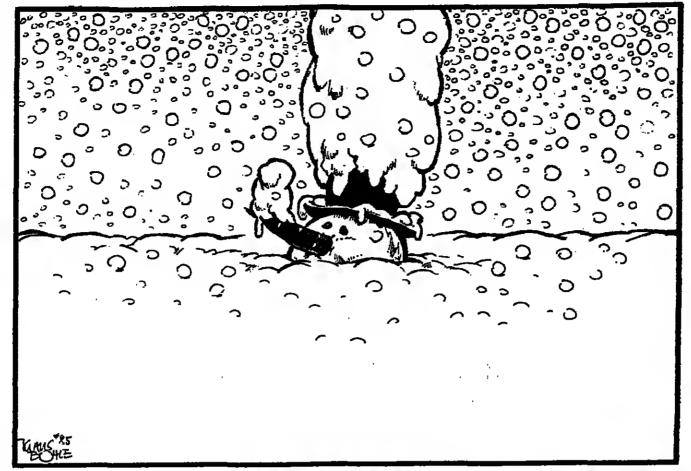
Bläst der Frost uns auch entgegen, Dräut der Schnee auf allen Wegen: Den Beamten - welch ein Segen -! Winkt schon wieder warmer Regen.

Fest stand ahnehin das eine: Neue Nullrunde gibt's keine Und den unteren Bereichen Will der Staat nach Bares reichen.

Die Beamten an der Spitze Kriegen ihre Psycho-Spritze Aus der Schar der Professaren: Biedenkapf steht vor den Taren.

Banni meint, in allen Ehren Dürfen wir uns dach verwehren Gegen saviel Heiterkeiten, Wenn sie Wahlen vorbereiten.

**JOHANN** 



Was zuviel ist, ist zuviel!

Die Sache mit der Regierung

Wenn dich der Fürst von Wei bitten begrenzten Gebiets zu Monopolpreisen würde, die Regierung zu überneh- Schutzverkaufen. ANDERSON

Seltsam! Ein Hund weiß doch nicht, daß

man die Regierung nicht beschimpfen darf. Und trotzdem beschimpft er sie nicht.

Die Regierungen sind wie die Weine, die mit der Zeit milder und klarer werden.

Auch die strengsten verlieren auf die Dauer etwas von ihrer Härte. Ich fürchte

einen Staat in seiner ersten Jugendkraft.

Regierungssprecher sind wie Wasser-speier an alten Kathedralen. Man bestaunt den kunstvollen Strahl und vergißt dabei, den kunstvonen Stand and daß es ganz gewöhnliches Wasser ist.
C. PAVESE

blick besetzt. Sobald elser frei wird,

men, was würdest zu zuerst beginnen?" Zuerst", antwortet der Meister, "müssen

die Begriffe richtig bestimmt werden. Wenn die Begriffe nicht richtig bestimmt sind, stimmen die Aussagen nicht mit den

Tatsachen überein; wenn die Aussagen nicht mit den Tatsachen übereinstimmen,

sind die Geschäfte schlecht zu führen; wenn die Geschäfte schlecht zu führen sind, gedeiht keine Ordnung und Harmo-

nie; wenn keine Ordnung und Harmonie

gedeiht, wird Gerechtigkeit zur Willkür;

wenn Gerechtigkeit zur Willkür wird, weiß das Volk nicht, wohin Hand und Fuß set-

Die Regierung besteht aus einer Gruppe von Menschen, die den Einwohnern eines

KONFUZIUS

Die Statistik ist wie eine Laterne im Hafen. Sie dient dem betrunkenen Seemann mehr zum Halt als zur Erleuchtung.

"Frävlein Meier, hat Ihnen schon jemand gesagt, wie attraktiv Sie ohne Brille sind?"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

a soll mal einer kommen und sagen, es gibt kei-ne Zukunft, Jeder, der ouf die dunkten Punkte in seiner Vergangenheit hält, lebt doch im Glauben an kommende Tage, wenn seine Minusleistungen durch die Patina der Zeit und kräftiges Selbstlob zu Heidentaten veredelt sind, die ihm endlich auf die Sprossen des Erfolgs ver-heifen, der ihm gar nicht ge-bührt. Man hofft eben auf die Zukunft.

Oder die beständigen Langweiler, die sich nie etwas zuschulden kommen lassen: Irgendwann werden die Leute merken, daß auch in ihnen das Zeug zu Schuftereien steckt, daß sie in der Bohn schwarzfahren, im Büro Bleistifte klauen oder nach ausgedehnten Barbesuchen nachts Klingelmännchen spielen können. Venn sie einmai austlippen, stehen sie ganz groß da, well ihnen das ja niemand zu-getraut hat. Das kann nur in der Zukunft passieren.

Oder die Schwarzseher: Wie könnten sie überwintern, wenn nicht in der Zuversicht, daß ihre Prognosen eintreffen werden, um dann zu triumphleren: Mein Reden seit ... - Oder die Altruisten: Einmal muß der Zustand der Welt so sein, daß auch die an-deren zum Zuge kommen. – Oder die Ruhmsüchtigen: Wir

entmutigen vom Unverständnis der Banausen. Für sie alle Hegt die Seligkeit in der Zu-

oder jung. Erstere wissen aus Erfahrung, was Zukunft ist. Letztere lernen noch; sie lernen in der Schule zwar "no future", doch die Klugeren

### Zukunft

wissen, doß ohne "future" das "no" keine Basis hat. Das bringen ihnen altmodische Philosophielehrer bei.

Ein Problem sind die neuen professionellen Zukunftsver-weigerer. Die machen die Au-gen zu und behaupten blind, ab jetzt ist Sense, Herr Daktar. Bitte schön, wir haben ja bald den Krieg der Sterne, im Kino war er schon, und unsere Wölder sind auch am Abnibbeln. Das sind Heroen des Pratenturns, die das Prásens miesmachen, ober das Futur wird sie trotzdem einholen.

Alte Bauernweisheit: Nichts ist on der Zukunft so schwer wie die Ernte vor dem Dank-**JOHANN SCHLEE** 





Wer die Fackel der Wahrheit schwingt, wird nicht umhinkönnen, manchem Zeitgenossen den Bart zu versengen.



Die Groß- und Kleinschreibung sowie das Thema Krieg und Frieden waren

wieder Schwerpunkte beim jüngsten "Kon-greß progressiver Linguisten" aus dem deutschen Sprachraum in Salzgitter.

Undenkbare rüsten\*, forderte die Leiterin

der inoffiziellen liechtensteinischen Ein-

Mann-Delegation. Sie begrüße daher die Anfrage eines norddeutschen Magazins, ob

der dritte Weltkrieg schon nach der ersten

Indiskretion, nach Veröffentlichung einer

Kriegserklärung oder erst nach Beginn der

ersten Live-Sendung groß geschrieben wer-

den müsse. Sie schlage vor, die Ordinalzahl

"dritte" erst dann groß zu schreiben, wenn

der Beginn des nächsten Weltkrieges "tod-

"Wir sollten unbedingt empfehlen".

meinte die realistische Dame, mit der

Großschreibung zurückhaltend zu sein, da-

mit uns nicht vorgeworfen wird, den Be-

sicher" sei

Wir Linguisten müssen uns auch für das

ginn des dritten Weltkrieges linguistisch forciert zu haben." Da der Begriff "todsicher" aber nicht sicher genug definiert erschien, beschloß man, nichts zu beschließen.

Der erneute Vorschlag der "DDR"-Delegation, russische Eier als "sowjetische Eier" zu bezeichnen, wurde abgelehnt, da der deutsche Gaststättenverband, Abteilung Vorspeisen, inzwischen mitgeteilt habe, man befürchte einen Boykott dieses beliebten Vorgerichts - zumindest von konservativen Eieressern. Diese bedeutende Gästegruppe würde eine Änderung als indirekte Einmischung der Sowjetunion in die inneren Angelegenheiten freier deutscher Eierkonsumenten betrachten. Die gutgemeinte Anregung der wendigen Österrei-

cher, sie als "russische Eier auf sowjetische Art" oder, friedens- und umsatzfördernd zugleich, "Entspannungseier" zu bezeichnen, wurde als Politisierung deutschspra-

Sprache, daß die Sowjetunion von einer deutschen Keksfabrik das Know-how für die Herstellung von Russisch Brot in kyrlllischen Buchstaben erworben hat. Damit soll nach einer neuen Lehrmethode die russische Orthographie schon in Kindergärten spielend durch gezieltes Essen der Buchsta-

"DDR"-Delegation zum Anlaß, die Bezeichnung der Dauerbackware zu kritisieren. Nachdem er auf die Friedensliebe der So-

massiv, die noch aus der Zarenzeit stammende Bezeichnung "Russisch Brot" endlich durch "Sowjetisch Brot" zu ersetzen. Er wurde aber als Querulant mit einem Verweis belegt.

Die Anregung der schweizerischen Delegation, das leidige Dauerthema Groß- und Kleinschreibung dadurch zu beenden, daß man generell mittelgroß schreibe, konnte nur andiskuiert werden, weil die Österreicher den Gegenantrag stellten, doch besser allgemein mittelklein zu schreiben. Dadurch begann die Aussprache aus dem Ruder zu laufen.

Schließlich waren die Delegationen so zerstritten, daß die zähe Liechtensteinerin nur unter vollem Einsatz ihres hochalpinen Charmes einen regelrechten Worterkrieg verhindern und wenigstens die Vertagung



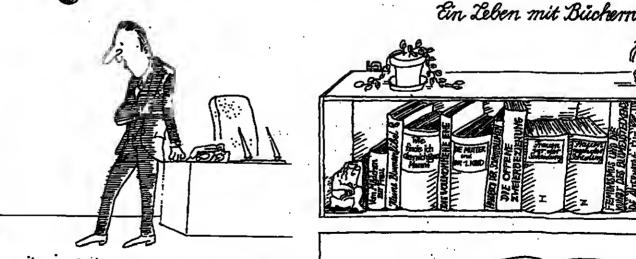
# Beziehungskiste umgekehrt

st es Schüchternbeit? Diskretion? Oder ein Gag? Jedenfalls signiert sie immer nur mit einem schön ordentlich geschriebe-nen "Eva H.". Dahinter verbirgt sich eine promovierte Sozialwissenschaftlerin. Aber das sieht man ihren Zeichnungen nicht an. Nur dem Femininen zollt sie ihren Tribut ohne deswegen dem rigorosen Feminismus zu huldigen. Sie wendet einfach das uralte Prinzip der verkehrten Welt auf die landläufige Mann-Frau-Beziehungskiste an. Dementsprechend flirtet der Jüngling mit Spülbürste und Geschirrtuch in der Hand auf der Titelseite auch titelgebend Küß

mich, ich bin eine verzauberte Ge-

schirrspülmaschine!" (Lappan Verlag, Oldenburg, 80 S., 14,80 Mark). So erlebt man auf vielen Seiten den nervenaufreibenden Kampf der Männer um Gleichberechtigung. Und wenn über einer Küchentür, die den Blick auf Abwasch, schmutzige Wasche und Besen freigibt, steht: "Ihr, die ihr hier eintretet, lasset alle Hoffnung hinter euch", bleibt offen, welchem Geschlecht der Eintretende angehört. Eva H. vermittelt jederzeit das richtige Problembewußtsein. Ihr geht es nicht wie der Schnecke, die einer anderen aufklärerisch kundtut: "Unser Problem ist doch, daß wir nie andere mögliche Wohnformen hinterfragt haben.





MEATH

# Sprachprobleme . .

chiger Speisekarten abgelehnt.

Im gleichen Zusammenhang kam zur ben erlernt werden können.

Dieses Geschäft nahm der Leiter der

wjetunion hingewiesen hatte, forderte er

der nächsten Tagung erreichen konnte.

HERMANN WEBER

# AUTO WELT

# den Haltegurt anlegen

Der erste Schritt ist getan Angurten auf den Vordersitzen ist für acht von zehn Autoinsassen zur Selbstverständlichkeit geworden. Mit dem Er-gebnis, daß die Zahl der Unfalltoten erfreulich zurückging, noch unter den Stand von vor 30 Jahren. Jetzt kann eine zweite Aufklärungswelle für nochmals höhere Sicherheit und damit weniger Verkehrsopfer sorgen.

Zwei von drei Autofahrern-wissen nicht, daß das Anlegen vorhandener Sicherheitsgurte auf den Rücksitzen vorgeschrieben ist. Sie sind nach wie vor der Meinung, dies werde nur empfohlen, obwohl eine Angurt-pflicht auf den Rücksitzen bereits am August 1984 zusammen mit dem Bußgeld für Gurtmüffel auf den Vor-dersitzen verordnet wurde. Das ergab eine Auswertung des Verbandes der Autoversicherer (HUK-Verband).

100 pt 10

umgekelm

The state of

体统

....

Die Gurtanlegequote auf den Rücksitzen beträgt derzeit immer noch weniger als 20 Prozent. Auf ein Bußgeld für das Nichtbefolgen der Angurtpflicht auch auf den Rücksitzen wird bislang noch verzichtet. Die Autoversicherer weisen aber darauf hin, daß nicht angegurtete Fondinsas-sen, die bei einem Unfall verletzt wernen die Rechtsprechung - wie schon seit Jahren den Gurtmuffeln auf den Vordersitzen - ein Mitverschulden an den erlittenen Unfallfolgen anlasten wird. Nicht angegurtete Rücksitzpas-sagiere bekommen dann unter Umständen nach einem Unfall 20 bis 30 Prozent ihres Personenschadens

Nicht angegurtete Rücksitzpassa-giere haben mach den Erkenntnissen der Unfallforschung schon bei einer Aufprallgeschwindigkeit von 40 km/h kaum noch Chancen, ohne schwere Verletzungen davonzukommen. Zudem werden die Fundinsassen beim Unfall häufig nach vorn geschleudert und verletzen dabei nicht nur sich selbst, sondern auch den angegur-teten Fahrer oder Beifahrer. Rund die Hälfte der etwa 700 Rücksitzpassa-giere, die jährlich bei Pkw-Unfällen tödlich verunglücken, könnten überleben, und etwa 5000 der 8000 Schwerverletzten würden nicht schwer verletzt, wenn auch in Auto-fonds die Sicherheitsgurte angelegt würden. Für den Fall, daß die Anschnall Quote im Fond nicht besser wird, ist ebenfalls ein Bußgeld ge-

# Autofahrers Rache: Der Pannenwagen am Pranger

Die Werbung des Autokonzern General Motors hebt den Cadillac in den Himmel. Und so tut es auch Ca-dillac-Besitzer Steve Bubalo. Mit zwei kleinen Unterschieden: Er benutzt dazu einen Kran und hat kein Lob für Amerikas Nobelmarke im Sinn. Ganz im Gegenteil. Denn an dem in rund vier Meter Höhe am Haken baumeinden Auto hängt ein riesiges Transpa-reut: "Wenn Sie sich Ärger einhandeln wollen, dann kaufen Sie einen



Den Cadillac zog der Kunde mit einem Kran in die Höhe. Seinen Ärgerschleb er auf. FOTO: ENCINO

getan. Der gelbe Straßenkreuzer kostete damals 21 000 Dollar und hat seitdem noch einmal 14 000 Dollar an Reparaturen verschlungen. Steve Bu-balo: "Die ersten 5000 Meilen lief er noch einigermaßen, dann stieß er solche Qualmwolken aus, daß Autofah-rer dahinter plötzlich im Dunklen fuhren.\* Bei Meilenstand 30 000 explodierte der Motor, dann gab das Getriebe seinen Geist auf, und die

Bubalo machte die bittere Erfah-Genau das hatte der Bauunterneh- rung vieler "Zitronen"-Besitzer. Je

Bremsen versagten.

öfter er den Wagen in die Werkstatt brachte, desto schneller ging wieder ir-gend etwas kaputt. Das letztemal, als blockierte Bremsen repariert worden waren und Bubalo auf der Heimfahrt mit blockierten Bremsen liegenblieb, sann er auf Rache.

Da er gerade mit seinem 100-Tonnen-Kran an einer der verkehrsreichsten Stellen von Los Angeles, dem Beverly Boulevard, Stra-Benreparaturen ausführt, kam ihm die Idee, den Pannen-Cadillac als Mahnmal eines Montagsautos für zur Ansicht an den Pranger zu stellen bzw. zu bängen.

Der 52jährige: "Sie glau-ben gar nicht, wie viele beifällig bupen." Er wird den Wagen nicht mehr vom Haken nehmen: "Den lasse ich runterfallen, damit er endlich dahin kommt, wo er hingehört – in die Schrottpresse.

Auch auf der Rückbank | Spätestens mit dem 65. Lebensjahr gelten Auto-fahrer in den Verkehrsstatistiken als alt. Noch vor zehn Jahren war die Zahl der aktiven Führerscheininhaber dieser Altersgruppe so gering (unter zehn Prozent), daß für sie höchstens Hinweise auf Seh- und Gesundheitstests formuliert wurden. Enorme Umschichtungen in der Struktur der Verkehrsteilnehmer - in fünf Jahren wird jeder dritte über 65 ein Auto lenken - verlangen ernsthafte Untersuchungen und Analysen.

# Die Senioren sind keine große Gefahr im Straßenverkehr

Sieben parkende Autos rammte ein Opel-Fahrer in der Kölner Innenstadt. Als er von der Polizei gestellt wurde, trauten die Beamten ihren Augen nicht. Mit dem total zerbeulten Auto war ein 85jähriger Rentner, fast völlig erblindet und beinahe taub, seit Jahren durch die Domstadt kutschiert. Freiwillig wollte er dennoch seinen Führerschein nicht abgeben. Der Entzug wurde behördlich ange-

Beispiele wie dieses, oft in flapsiger Form veröffentlicht, werden gerne als Beleg gewählt, um die Senioren unter den Verkehrsteilnehmern als Gefahr im immer dichter werdenden Stra-Benverkehr darzustellen. In Wirklichkeit können solche extremen Ausfälle die Altersgruppe nicht seriös

des Verkehrswissenschaftlers Dr. Dieter Ellinghaus im Auftrag der Reifenfirma Uniroyal belegt, daß die meisten Senioren ausgesprochen gerne und engagiert fahren (59 Prozent). Auch im täglichen Betrieb, so die Studie, gehe die Freude am Automobil keineswegs verloren, obwohl die Älteren auf Befragung zugaben, durch den Verkehr doch stark bela-

Die meisten Autofahrer ab 65 beschreiben ihr Verhalten am Lenkrad als "vorsichtig und rücksichtsvoll und spürbar toleranter, wenn es um meres Tempo und Geschwindigkeitsbegrenzungen geht".

Wie die Untersuchung aufzeigt, bleibt die Bedeutung von Alterungsprozessen für das Fahren oft strittig,

da zwar altersbedingte Leistungseinbußen hinsichtlich Sehvermögen und Konzentration auftreten, sie aber durch verändertes Verhalten beim Fahren bis zu einem gewissen Alter weitgehend ausgeglichen werden können. Der Alterungsprozeß bewirkt zweifellos eine wesentliche Verschlechterung der Sehleistungen, insbesondere bei Nacht und Dämmerung. Diese Verschlechterung findet, so die Studie, häufig unmerklich statt, Korrekturen unterbleiben des-

Nachlassende Reaktion und verzőgerte Informationsaufnahme, weitere altersbedingte Phänomene, versuchen ältere Verkehrsteilnehmer durch geringes Tempo und gleichmä-ßiges Fahren zu kompensieren. Den-

halb meist zu lange.

noch sei festzuhalten, so der Wissenschaftler, daß ältere Menschen ihre Leistungsfähigkeit häufig überschätzen. Da liege die Gefahr.

Allgemein gelte, daß ein altersbe-dingter Leistungsabfall bei früh erlernten und kontinuierlich ausgeübten Tätigkeiten jedoch nur sehr verzögert stattfinde. Eingeschränkt wird die Fahrtüchtigkeit der älteren Menschen nach Dr. Ellinghaus auch durch die "häufig exzessive therapeutische Behandlung". Im Klartext: durch zu viele Medikamente. Dabei sehen ältere Menschen ihre Gesundheit gar nicht so ungünstig, wie es oft angenommen wird: Sie stufen ihren Gesundheitszustand mehrheitlich als

Zur Unfallsituation: Die niedrige prozentuale Beteiligung resultiert bei

Rücksitzpassagiere ließ den Finder-

geist der Daimler-Entwickler eben-falls nicht ruhen. Stets bei allen Auto-

mobilherstellern bemängelt und

doch stillschweigend, weil notwen-dig, akzeptiert: die sich auf der Sitz-

den über 65jährigen (3,9 Prozent) aus der geringen Verkehrsteilnahme dieser Gruppe, nicht etwa aus der besseren Fahrfertigkeit. Die Unfallschwere liegt bei älteren Verkehrsteilnehmern an der Spitze.

Während jüngere häufig in Kurven oder an unübersichtlichen Steigungen verungbücken, sind die Unfallorte bei Senioren meistens Kreuzungen und Einmündungen. Dabei - so zeigt die Studie - sind Senioren bei Unfällen im Dunkeln oder bei schlechtem Wetter erheblich unterrepräsentiert. weil sie diesen Bedingungen von vornherein ausweichen. Hier demonstrieren diese Verkehrsteilnehmer erhöhte Flexibilität: Sie verschieben einfach ihre Fahrten zur Ri-



# In der Detailarbeit strahlt der Stern am hellsten

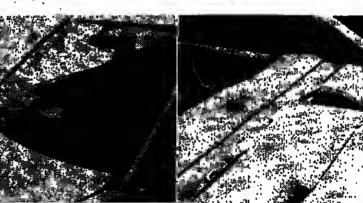
PETER HANNEMANN, Stuttgart Einen ganz einfachen Geschmack zu haben, indem man mit dem Besten zufrieden ist, scheint eine Maxime, nach der besonders Daimler-Benz-Kunden an einen Autokauf herangeben. In der Tat signalisiert das Mercedes-Image höchste Qualität, ein gerüttelt Maß an aktiver wie passiver Sicherheit und eine unschätzbare

Auch die neue Mercedes-Linie W 124, nach Daimler-Benz-Terminus der Mittelklasse zuzuordnen, macht da keine Ausnahme. Ganz im Gegenteil. Mehr noch als bei den anderen beiden Baureihen gewinnt man bei ihr den Eindruck, daß hier das geballte Know-how der ältesten Autofabrik der Welt zum Tragen kommt. Daß noch, deutlicher als bisher ein zukunftsorientiertes Modell entstanden ist, daß nirgendwo sonst im Automobilban die Detail-Perfektion so weit gediehen ist wie bei der neuen Mer-

Wertbeständigkeit.

cedes-Klasse vom Typ 200 bis 300 E. So war es den Mercedes-Ingenieuren stets ein Dorn im Auge, wie sehr die Sicht nach hinten, vor allem beim Einparken, durch die Rücksitzbankkopfstützen beeinträchtigt wurde. Per Knopfdruck lassen sie sich nun in der Hutablage versenken. Die Mecha-nik ist verblüffend einfach: Ein Unterdruckschalter löst das Halteschloß der Kopfstützen, die alsdann durch

klappen. Weniger dem Spieltrieb als dem Streben nach hohem Bedienungskomfort sind demnach weitere Funktionseinrichtungen gewidmet. Schluß sein soll bei Mercedes mit dem umständlichen Verrenkungsakt, um die vorderen Kopfstützen paßgerecht zu justieren. Über ein gut erreichbares Handrad kann der Fahrer Lehne und Kopfstütze in einem verstellen. Wer's gerne noch bequemer haben möchte, dem bietet Daimler-Benz, wenngleich aufpreispflichtig, den schon von der S-Klasse her bekannten wie berühmten Miniatursitz im Türfutter an, dem noch ein zusätz-



licher elektrischer Impulsgeber für die Kopfstützen beigegeben wurde.

Mag man den schwäbischen Autobauern auch vorwerfen, daß sie ihre Fahrzeuge im Vergleich zur Konkurrenz serienmäßig eher spartanisch ausstatten, so lassen sie es sich gleichwohl nicht nehmen, dort, wo sie es für notwendig erachten, von billigen Lösungen Abstand zu nehmen. An sich ist ein verstellbares Lenkrad in allen Fahrzeugklassen nichts Außergewöhnliches, zumeist aber sind die Hebel dafür fingernagelmordend. Im neuen Mercedes 200 indes funktioniert dieser Prozeß elektrisch - se-

fläche breitmachenden Schlösser für die hinteren Sicherheitsgurte. Mercedes läßt sie nun in der Mittelarmlehne verschwinden. Beim Herausklappen derselben animieren die hervortretenden Gurtschlösser zum bedienungsfreundlichen Gebrauch. Von weit größerer Innovationskraft zeugt allerdings ein weiteres Detail, der hubgesteuerte Einarmscheibenwischer. Für die ingeniösen Mercedes-Tüftler war es eine Erlösung zugleich. Mußten sie sich doch in dem Wissen, eine bessere Lösung in petto zu haben, beim 190er-Modell be-

züglich des zu kleinen Wischfeldes berbe Kritik gefallen lassen. In der neuen Baureihe nun wird die Drehbewegung des einarmigen Fensterputzers von einer Längsbewegung überlagert, die das Wischerblatt in die schwer erreichbaren oberen Fensterecken schießen läßt. Eine Konstruktion, die schon seit zwölf Jahren den Hirnschmalz der Entwickler bewegt und jetzt in der neuen Baureihe das Serien-Prädikat erhielt.

Beispiele, die zeigen, daß die neue mittlere Mercedes-Baureihe in der

sich die Liste der Detail-Raffinessen beliebig fortsetzen: von der aus den beiden anderen Baureihen schon bekannten Gurthöhenverstellung über den Sichtfeld-optimierten rechten Außenspiegel bis hin zu äußeren Perfektionsmerkmalen wie steil aufzustellender Kofferdeckel mit integriertem Warndreieck, niedrige Ladekante des Kofferraums oder die bei Nässe so nützlichen Regenleisten rechts und links der Windschutzscheibe, die die Seitenfenster weitestgehend schmutzfrei halten.

Nicht zuletzt zeigt die bei Daimler-Benz so ausgeprägte Detailpflege den Qualitätsvorsprung dieser Marke. Wo andere Fabrikate noch mit Verarbeitungsproblemen grundsätzlicher Art, etwa der Paßgenauigkeit aufeinander abzustimmender Komponenten, zu tun haben, ist dies für Mercedes längst kein Thema mehr. Hingegen schafft es Freiräume für weiterreichende Entwicklungsziele. So gelang zum Beispiel den Konstrukteuren für den 260 É und 300 E ein Sechszylinder-Triebwerk, das in puncto Laufkultur, Geräuscharmut und Umweltökonomie auf der Welt seinesgleichen sucht und den lange auf dem Gebiet der Triebwerktechnologie dominierenden Bayerischen Motorenwerken die Vormachtstellung streitig macht.

Wir kaufen

neue – neuwertige – gebrauchte Porsche, DB, Ferrari

Tel. 0 62 21 /4 60 44. Tr. 4 61 626

Wir suchen

DB 280 S, 280 SE, 280

SEL, 280 SL, 380 SL, 500

SL 500 SEL 500 SEC

Neu- u. Gebrauchtwagen so-wie Verträge gegen Barzah-

Autohaus Prafte

Tel. 0 47 47 / 7 47 + 16 30

**Zable Aufpreis** 

300 TD Turbo

f. Export sof. od. später ges.

Tel. 0 40 /5 22 28 57 /5 51 55 03

DB 190 E, 5gang, 190 D, 500 SL, SEL, SEC

sowie Verträge Tel. • 40 / 5 27 39 43 – 45

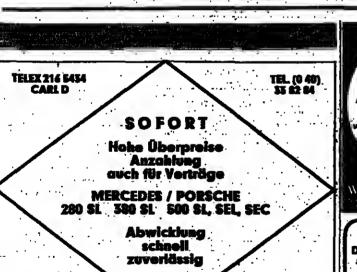
Telex 2 164 071

DB 500 SL DB 500 SEC

Porsche Turbo

DM 17 000, ab DM 7 000, ab DM 6 000,





280 SL - 500 SL 500 SEL / Porsche-Turbo

Suche

neu, neuwertig und Verträge bei sofortiger Lieferung bis zu-

DM 16 000,- Autpreis ca. 16 000,-

Ca. 8 000 --500 SEL 380 SL Porsche Turbo

Tx. 8 227 805

TELEX 216 5434

CARLD

 Absolut seriöse und korrekte Abwicklung. Ankauf von Verträgen für ... spätere Lieferung möglich.



WANDLE ATTOMORIE CARDI

Wir suchen alle DB 260 – 500 SL, SEL, SEC -alie Porsche, auch Verträge Absolut seriões und diskrets Abwicklung, solortige Barzahlung Höchstpreise Meinzer Landstr. 367

6000 Frankfurt 1 Tel. 069/7380068 Telex 17 - 6997123 Hennige Automobile Frankfurt Amerikaner kauft:

500 SL, SEL neu + Verträge, DM 18 000,—6. Liste auch Porsoho Turbo, Fuczari Tel. 02 01 / 32 42 06, Tx. 8 579 227

Barankouf DB 500 SEL - SL - SEC. Netwagen Pa. 67 81 /5 28 22, Tp. 7 52 938

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche **BMW** und Ferrari Tel. 0 29 / 76 54 57, Fa. Hanich 500 SL, 500 SEL, 500 SEC 280 SL, 380 SL, 2,3/16

Ferrari v. Porsche

seuwagen mit Ledet - Vertrag en Hochstpreisen gesucht

 ★ Biete Ihnen guten Freis für ★
 ★ Neu- und Gebrauchtwagen: ↓ MB 500 SEC/SEL/SLC 380 SEC/SEL/SE 280 SE, 450 SLC/S! BMW 635 CS IA 635 CS IA, 325 IA Tel. 0 40 / 23 19 14 + 15 Telex 2 165 231 \* Telefax 2 33 526
\* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \*

Askner Kiel (04 St.) 2 50 03 Token 2 92 S18

DB - SEC - SEL - SL - SE

Autpreis!!! 500 SL bis DM 17 000
500 SEC bis DM 6 000
500 SEC bis DM 6 000
100 E, 16 Vent. - 350 SEL
Fursele, Ferrari
neu, gebraucht, Verträge bis DM 17 000, bis DM 9 000, bis DM 6000, bis DM 6000, Se. + Se.: 65 31 / 8 15 84

Mo.-Fr.: 0 21 61 / 64 08 00 +

200 bis 500 SEC anch unfallbeschädigt, und mit hoher Laufleistung, sofortige Barzahlung

Cur-Special GmbH
Jesefstr. 4, 4 Dässelderf
Tel.: Ma.-Sa. 92 11 / 72 11 19
So. 92 11 / 67 67 68
Telex 8 536 967

rc., Porsohe ab 78 agen u. Verträge REIMEX Conbil 4330 Milibeiro a. d. Rubr, Geitleostrate Tel. (02 06) 43 40 99, TX 8 561 186

Wir kaufen 280 S + SEL 500 SL + SEL Neue und Lieferverträge Tl. 0041/41/953393

Tx. 866111 Schweiz 'AR+DRIVE

HAMBURG Wir suchen einen neuen vollausgestatteten 500 SEL/SEC

Modell 1985 Dehnhalds 59-63 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD Gesucht

Merc.-Cabrio oder -Coupé, Liebbs berfahrzeuge, Jaguar, Porsch Ferrari. Exklusive Automobile T. 0 40 / 45 87 83, Tr. 2 165 154 mir

KAUFE MERCEDES

Wir kauten DB 190 E 2,3 16, 500 SL, 500 SEL 500 SEC, Porsche Turbo, Porsche Carrera, Porsche 959, Ferrari 308 GTSI, Ferrari Testa Rossa + Ferrad GTO Thomas Hepp GmbH Offakamp 3 · 2 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 5 53 20 03

alle Typon, für Europa-Export Morcedos-Cobranchiwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort Barzahlung mit Abbolung Telefon 92 21 / 37 15 12 abends 62 21 / 44 24 84

Höchstpreise für Neuwagen und Verträge, 280-380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, Porsche etc. Barzahlung.

Telefon 0 83 21 / 34 40

Kaufe sofort 190 E 2,3-16 Vent., 220 SL, 380 SL, 450 SL, 500 SL, SEL, SEC H. M. Autemobile Tel. 06 41 /6 12 74, FS 4 82 975

Mercedes gesucht Bj. 78 bis Neuwg, u. a. DB-Verträge (Höchstpreise). Telefon e 71 36 / 68 29

Wir suchen Merc., Porsche, Ferruri Neufahrzeuge und Verträge Merc. 280 SL, SEL, 000 SL, Telefon 9 69 71 / 4 19 34 - 36

Morcodes, Porsche, RMW 200 SL-500 SL, SLC, SEC, SEL neue, neuwertige u. gebrauchte Firms Wasck, Hamburg Tel. 0 40 / 2 30 21 92, Tr. 2 174 050

Mercedes / Persche / BMM 280-500 SEL / SE / SL / SEC, 190 E, Type 123, Porsche Turbo u. Carrera, BMW 3/6/7er Serie + Ferrari neu / Vorführwagen + Verträge gesucht. Tel. 0 71 31 / 2 37 11 Tx. 7 28 460

Morc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gemeht. Pa. Hilladag, Hamburg Tel. 8 49 / 6 45 68 58, Tz. 2 174 954

AR+DRIVED SIRORES - ACCESSORIES HAMBURG **500 SEL** 

4/84, 10 800 km, schwarz, Leder dattel, Vollausstg, DM 99 000,— inkl, MwSt. Dehnhalde 55-63 - De200 Hamburg 78 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 184 214 CD

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 200 bis 500 SL Bauj. 76 sowie Neuwagen

und Verträge. hans Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 6 56 386 Suche

560 SL, 560 SEL, 500 SEC, Ferrard 306 GTSI, faintitimen Telefon 07 31 / 6 00 33

Rolls-Royce Silver Shadow diskrete Abwicklung Tel. 02 21 / 22 02 85 Suche alle Typen: 24, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, 250 SL, 380 SL, 390 SEL, 280 SEL Firms Walz Tel. 6 71 27 / 72 32 oder 33

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL

Tx. 7 266 111

T. 02 01 / 71 13 46, PS 8 571 220

More. 190-500, Porscho, Barri neu + gebraucht, diskrete Bar-abwicklung Autohaus Trabert, Frankfurt Tel. 9 69 / 72 22 52 + 7 28 25 42 Tx. 4 185 299

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. Telefon 9 89 / 8 50 74 22

Wir suchen ständig: 280, 380 + 500 SE, SEL + SC Neu- u. Gebrauchtwagen Heinrich Reinl GmbH Diesekstr. 12, 73 Esslingen Tel. 97 11 / 28 51 68, 3 30 97

70 VW Transp.

10 VW Joker 1 Bj. 84, 3000 bis 8000 km, Benzin u Dies., ab DM 28 900,- inkl. MwSt. Anto Brüggemann Tel. 9 59 75 / 4 24

9aitz, Bj. 84, 3000 bis 8000 km, div. Extr., Benz. u. Dies., ab DM 18 500,- inkl. MwSt.

ಕ್ಷಾಚಿತ್ರವರ್ಷ. 2MW 745 i Janre all, anthrantmet, gut. Zust. leichter Brandschaden, VB 15 000,— Tel.: 6 53 71 / 7 18 44

803 CSi, Bj. 78, arktisblaumet Leder beige, SSD, Color, el. Fh., Alu., R/C, km 91 000, DM 22 500, nello. **Antohans K + G,** Tel. 0 62 21 / 234 18, Tlx. 4 61 441.

EMY Baur Cabrio 323 | Zweitwagen, Bj. 7/83, 48 000 km, schwarz, BMW-Sportsitze, Reil. 195/60 VR 14, Alufelg., Außensp. re. + li. el. Tel 0 52 71 / 53 52

EG-Neuwagen Mod. 84 323 i. met., Color, SSD, Stereo, 28 600,- DM 524 TD, Autom., Stereo, DM 31 500.-Artomobile Marlene Pauli Tel. 02 92 / 50 57 68

General III e.

Ceile

**V**ინჟი 760 GLE

Dillingen

Merc. 230 GE

Merc. 280 GE

Merc. 280 GE

Diff-Sp. VA+HA, Klima, Zu-satzha, Breitr, gehob, Ausstg, Radio-Cass., Drehzahlm., Zu-satzscheinw., Hecksch, helzb.,

Heckscheibenwi, usw., l. Hd.

unfallfrei, DM 33 000,- im Auf-

156, 81, Diff.-Sp. VA+HA, Kli-

ma, Zusatzhz., Lederp., Recaro vo. + hi., Breitr., gehob, Ausstg.,

Radio-Cass. usw., 1. Hd., unfall-frei, DM 20 000 - inkl. MwSt.

Geschäftswagen

Mers. 250 GE

\$880 Dillingen/Donau Tel. 0 90 72 / 40 44

Düsseldorf

Merc.-Benz

Tel: 02 11/5 06 72 91

Am Handweiser Niederi. Düsseldorf

Merc. 280 S1

4940 Neuss

Emden

Merc. 230 GE

Merc. 230 SE

Porsche 924

Auftrag ohne MwSt.

Porsche 924

Essen

50 400.-

Merc. 239 SE

surfblau, innen blau, EZ 4/83, 33 500 km, LM, SD, Abvorr, ab-nehmbar, 5-Gang, Radio-Blau-punkt, DM 42 000,- inkl. MwSt.

grünmet... EZ 8/78, 105 000 km, SD. Radio-Cass., DM 10 500,-inkl MwSt.

Geschärtsfanrz., 1800 km. manganbraunmet., ABS, Au-lom. SD, Radio-Cass., Heck-lautspr. usw., DM 57 900.-

Geschäftsfahrz., EZ 2/81, 29 000

km, weiß, Diff.-Sp. HA. AH-Vorr... Halogenscheinw., Ah-steckdose, Haftsuchscheinw., Radio, Tex.-Polster, DM

More, 500 GD, long

Auricher Str. 150 2970 Emden Tel. 0 49 21 / 4 26 61

Dalmier-Benz AG NL

res Angebotes:

EZ 4/82, grünmet., Autom., Ra-

Afbort Mördter GmbH

Verts. d. Baimler-Benz AG

Am Ohlborstberge 5

3100 Colle
Tel. 0 51 41 / 8 10 11

BMW 520 i 6/84, 5000 km, DM 24 900,- inkl BMW 520 i 8/84, 7000 km, met., DM 26 500,-inkl MwSt. Bj. 4/84, 8800 km, 100 000,-+ 14% Auto Brüggeman Tel. 0 59 75 / 4 24

BMW M 1 Zust., zvk. VKP 170 000.- + MwSt. Tel. 66 21 / 48 60 91

635 CSi M Coupé 12/84, 500 km, diamantschw.-met., Led. schwarz, Klima, SSD, BBS, a. Extras, unverbindliche Preisemp-fehlung 103 000,-, jetzt 92 800,- indel MwSt.

Bj. 83, dunkelbl., bisquit Led., SSD, Klimautom., 5-G., el Fh.; ABS, Wi-Wa., el Sitze, Kopfist i Fond, 7+8\* Rial, unfallfrei, 36 500,- inkl. MwSt.

Tel 0 21 73 / 7 81 33

FERRARI

Ferrari 400 i Tel. 0 30 /8 92 87 45

Ferrari 308 GTSi blaumet, Leder, Kilma, DM Tel. 0 69 / 7 38 60 68

Ferrari Mondial Cabric silbermet, neu, ohne Zulassing

FERRARI Ferrari-Ankauf Zender-Kyklasiv-Anto Florinstraße/Industriegebiet 5463 Mülheim-Kärlich Tel. 02 61 / 2 38 20

Ferrari Ferrari-Vertragshandel

Zender GmbH Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Karlich Telefon 02 61 / 2 38 29

GELANDEWAGEN

Landrover 90 Station Servol., Anh.-Kuppl., Bj. 11/84, 4060 km, DM 38 000 inkl. MwSt., nur Sirale Tel: 0 43 31 / 68 99

Verkauf und Service

Range Rover 7/83, 18 000 km, Ahı, Color. CR, AHK etc., 28 500,-+ Mu-St. Telefon 05 21 / 2 08 06 02

Altradgeländewagen neu, m. Gar., Tombolagewing geg. Geb. Tel. 9 49 / 4 29 87 27, ab Mo.

8/81, arktisblaumet, ABS, ZV, 6-Gang, Col., Kopist, im Fo. usw., 18 500, inkl. MwSt.

12/81, heliblaumet., C-Ausstg., 57 789 km, Radio, Dachant. etc.,

Antohaus Anders
GmbH
Daimler-Benz AG

Rarl-Friedrich-Benz-Str. 7

Opel Rekord Caravan

EZ 5/84, blaumet., 5000 km, Servol., Klima, AHK, Radio-Cass.,

EZ 2/83, blaumet., 15 000 km, SD, wd., Radio-Cass., DM 50 000,- inkl MwSt.

EZ 6/84, weiß, 12 000 km, SD, ZV, 2/3, 1/3, DM 37 500,- inkl.

EZ 8/82, weinrot, 60 000 km, Station kurz, viel Zubehör, DM 37 000, inkl. MwSt. Autohaus Medele

Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Alpenstraße 19-20 8120 Weilheim

Tel.: 08 81 / 42 77 priv. G. Walger 0 81 52 / 7 89 42

Wuppertal/

BMW 528 i Alpina B 9

EZ 10/32, 23 500 km, blaumet., SD, Sportsi, Aluf., Lederlenk-rad, DM 45 600,- inkl. MwSt.

Solingen

Merc. 500 SE

Porsche 911 SC '

Merc. 300 TD

Merc. 230 GE

Opel Senator 3.0 E

im Auftrag 17 990 .-.

2848 Vechta Tel 044 41 / 1 22 57 + 042 43 / 88 84 B. Wilkens

BMW 732 i

Range Rover Yogue neu, DM 53 500,-Rothe Automobile, Hbg. Tel. 8 40 /5 38 59 55

Range-Rover-Neawages ginstig, sofort ab Lager lieferba Hescher Imper, Tel. 8 21 81 / 8 95 44

Range Royer "Vogue" abriknen, kein Grau-Impor weiß, DM 6000,- unter LP Tel. 9 23 51 / 289 90

500 St. blauschwarzmet.

230 CE, lapis 190 E, 23 - 16, blauschwarzme

230 TE

8/81, 86 000 km, Scheckhe SSD, ZV, Aluf., met., geteilte Rückbank, Extras, DM 22 500,-inkl. MwSt.

Tel 6 22 03 / 1 46 43

450 SE

2/76, 140 000 km, Klima, Extra 8900,-

Autohaus 0 26 31 / 5 29 46

NEUWAGEN

Merc. 500 SEL

per, Velour gran, Export, 59 500,-, DM 99 500,- inki, MwS Fa. Volle, Tel.: 0 55 02 / 20 61

190 D

300 km, 5-Gang, SD etc., Preis VBS Tel.: 64 31 / 126 29

500 SEC

5/84, petroi, Leder, 9700 km, 053, 24 254, 250, 392, 410, 440, 470, 504, 531, 56 570, 580, 590, 600, 640, 673, 812, 670, 57 DM 101 000,- hid. MwSt. Zmechr. n. F 12428 an WELT-Veria, Fostfach 10 06 64, 4300 Essen

Mercedes-Großunsw

ca. 80 Mercedes

Gebrauchtwagen vorrätig

Besichtigung: Moutag - Samstag von 9-18 Uhr, Sountag von 12-12 Uhr

508 SFC, neu Farbe: 199/278, Ausstatiung: 241, 256, 410, 430, 440, 442, 452, 470, 532, 562, 570, 581, 811, 873, DM 105 500,—Exportpreis. Tel. 0 26 22 / 1 36 33 – 34

Mercedes 280 S

200 km, met., Zubeh., 952, 228, 410, 470, 504, 532, 533, 582, 812, 989, 420

DM 47 000,- inkl MwSt

Mercedes 280 S

9/82, 41 000 km, Zubeh, 904, 410

420, 430, 466, 592, 630, 700, 665, 207, Rad.-Cass., DM 34 900, inkl

MwSt.

Anto Britageman Tel. 0 50 75 / 4 24

Merc. 500 SE

EZ 11/82, Lorinser-Umban, 38 000 km, scheckheftgepfl, Klima,

280 SL

der dattel, Vollausstg.

Tel. 0 40 / 8 80 20 11

**500 SEL** 

Tel 0 72 22 / 3 77 41

Mercedes

Thr Mercedes im Zender-Lo

Extravagantes Karosserie-Sty ling und exklusive Innenaussta

tung. Alle Arbeiten werden vor Spezialisten im eigenen Fachbe

· trieb durchgeführt.

Zender Exklusiv-Auto Florinstr./Industriegebic 5403 Mülbeim-Kärlich

Tel. 02 81 / 2 30 20

DB 280 SE, Autom.

Tel 0 77 21 / 5 13 74

500 SEL

essig\_ 89 500,- inki MwSt., VE

von Privat, Telefon 0 51 36 / 15 44

500 SEL, 5/81

Tel. 92 11 / 66 55 28 Tx. 8 586 985 akmo Kfz-Händler

5x 190 D neu

4% unter Listenpreis

Tel. 0 40 / 48 87 77

DB 190 E u. D

mit hohem Nachl zu verk

Tel. 0 40 / 32 66 34 Telex 2 14 745 ab Mo.

DB 280 SL

Antohous Gürke

Tel. 6 72 31 / 3 20 08

Telex 783 311 ago d

DE EXPORTABRESSE

24. 10, 83, Mod. 84, 20 000 km schwarz, schwarz Velours, Voll-

EZ 5/81, ca. 122 000 km. lapisble

8/84, 500 km, DM 87 800, Exper

nichaus Winter, 5740 Landau tadter Str. 23, Tel. 0 63 41 /8 62 20

MERCEDES + PORSCHE FÜR USA

500 SE, lepis 280 SL, blausc

911 Carrera, weiß

Mercedes 280 GE 3/1983, 51 000 km Tel. 00 32 87 55 59 67, Telex 48 : Beigien

230 G Station welf/anthr-met, Saperzust., BBS, R caro usw., bildschop, Dit 34 000, ini MwSt. K. D. K. Artomobii Smbi Tel. 0 40 / 6 52 79 82, Tex. 2 164 348

ALFA BONLE

Alfa Spider, 2 l 78, kein Rost, Topzustand, 9200, Inz. möglich. Tel. 02 71 / 2 01 34

**LIDE S** 

3 Audi 200 Turbo 84, 8000 bis 10 000 km, me sanl, St.-Preis: DM 33 900, inkl. MwSt. Anio Brüggeman Tel. 05975/424

Unsere Preisknüller: Dienstwagen Audi 200 Turbo

182 PS, saphirmet, SSD, Bj. 1/85, wenige km, unverbindliche Preisempfehlung ca. 50 000, DM, jetzt nur 38 850, inkl. MwSt.

**Audi 200 Quattro** 182 PS, steingraumet, Kiima, Somenrollo, el. Splegel n. Durch-iadeelmichtung. Bj. 1/83, wenige km, unverbindliche Preisemp-fehlung ca. 64 000,-, jetzt nur DM 52 950,- inkl. MwSt.

V.A.G Schultz KG 4132 Kamp-Lintford Moerser Str. 76 Tel. 9 28 42 / 54 54

JAGUAR

Jaguar XJ 6 Serie III Mod. 84, 1, Hd., 20 000 km, a, Ex-tras, Klima, SSD, Aln, Leder usw., DM 44 800,- inkl. MwSt. Anto Schmitz Tel. 0 69 / 86 12 08

Jaguar S,3 HE Sov. 5/84. Klima, SD, Extras, ko-baltblau, Leder isiablau, 10 000 km, neuwertig, 96 000,- inkl

Jaguar-Vertragshändler Norbert Kuntz Kleier Chaussee Z303 Gettorf : Tel. 9 43 46 / 59 56 / 56

rotmet., EZ 8/83, 48 000 km, zum DAT-Preis von 48 600,- + MwSt. Ang. tel. 0 26 23 / 60 81 70, ab 15, 1, 85,

Jaguar-Neuwagen Huscher-Impex, Tel. B 21 01 / 5 85 44

Jaguar XJ 5,3

12 Zyl., 287 PS, Ant., Rd., Led., d'rot, Venyid., Erstzul. 11/78, 80 000 km, gepflegt, fast neuw. Zust., umständeh. w. Ausreise, DM 12 000,- i. A. V.A.G. JUNGE

Herr Mehl, Tel. 0 40 / 23 34 19

od. pc. 0 40 / 33 41 78

Jaguar XJ 6, 4.2, Serie 3 Erstbesitz, Bj. 11/80, kobaltblaumetallic, scheckheftgepflegt, alle Extras, 82 000 km, DM 24 500,inkl. MwSt., Finanzierung/Lea-

sing. Auto Levy Ing., Tel. 02 21 / 38 62 85

Jaquar 4.2 Sovereign j. 12/83, weiß, 55 000 km, DM 2 000,- VHS, Zubehör, 11 a.: Le-

derausstattung (weiß), Kilmaan-lage, Stereo, elektr. Fensterbe-ber, aut. Antenne, Bordcompu-ter, Stereo, Autotelefon (kann übernommen werden). Tel 0 62 32 / 2 50 61 Jaguar 5,3 HE Sovereign

8/83, 24 000 km, 1. Hd., DM 44 500,-Tel. 85 31 / 38 18 46 Handler

MERCEDIS.

**Autohaus** Saturski

Merc. 600 Pulin 75. original 15 000 km, neu-●Bi. wertiger Zust. DM 350 000,-Merc. 500 SE 5000 km, silber, alle Extras, DM

Merc. 280 SEL fabrikneu, versch. Farben, m. allen Extras, ab DM 74 000,-Merc. 280 SE Auswahl ab DM62 000. 500 SEL fabrikn. Auswahl ab 104 000,-

Aston Martin Volante Cabrico 35, 5000 km, neuw., DM 200 000. Preise für Export Malnzer Landstraße 272 S000 Frankfurt Telex 4 11 189 AH sat .

......... Merc. 280 TE dunkciolau, Leder, Klima, ABS usw., 1 Hd., unfallfr., Bi. 82, 78 000 km, Di.

Daimier-Benz, Porsche Ferrari, BMW ab Lager od. kurzir. Beferber. Weiland Autobandelages, mbH. Tel. 9 69 / 73 19 29, FS 4 139 001

DOT + EPA-Fut Informationsbroachuru Exportmodelle vortific

M + P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + PORSCHE Homsk. 22-26, 4390 Glodback Tel. 02043/4884, Tr 85/9256 FUR USA

**USA-AUTOEXPORT** 

Bitter

Cicis

Einmalige Großauswahl Neufahrzeuge für USA actort lieferbar Marry 21 5.3, 242, 704, 104, 4962

15 ML MER ST., ACT, 2001, ST 1882 Inc. mades 19652.3, 16 Yeart., 1984, Sec., 163 N° M. SSECCE, Manager, Joh., graph. and. nate 977 OCCurrent, 564, Joh., 5250 (cm AUTO BECKER

lercedes -- Porache--- BMN e Mercedes, who Modelle pebrands r. neuw., 2000–400 BML and helectes icles 200 SE, SEL, XIO SE, SEL, XIO SE, SEL, 250 SL, 260 SL, 500 SL, XIO SEC, 500 SEC, 170, 170 E, 176 D, 170 E 2, 3 16 Ventiles

FANTHER TO

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar Günstiges, problemioses Lessing. mbH Bechanner Str. 162, 4356 Rech Tel. 9 23 61 / 70 64, Telex. 3 29 957 Soming Besichtigung von 11.00 bis 16.00 Uhr (keine Berstung, bein Verkauf)

Mercedes-Benz 200 Si

Morcedes-Benz 250 SE

Mercedes 500 SEL Bj. 8/80, 68 000 km, dunkelgrünmetallic, Lederpoisterung creme, ABS, exzellenter Zustand, Standheizung, Rüma, hydropneumatische Federung, Sitze elektrisch, SSD, P 7-Pirelli-Bereifung auf 8-Zoll-Alufeigen u. v. a. Zub., nur DM 64 900,—

Mercedes 500 SEL Mod. 83 (EZ 12/82), 76 000 km, manganbraumetallic, Vekurspolsterung creme, SSD, Hydropneumatik, Klima, ABS, eiektr. Sitzversteihung u. v. a. Zub., nur DM 75 700,-.

Mercedes 500 SL

Mod. 83, lepisblanmetallic, Zustand wie neu, ABS, Tempomat, Sitz-beizung u. v. z. Zub., Recaro-Schalensitze in echtem d. b. Leder, 8-Zoll-Leichtmetalkäder mit Breitreifen, Lorinser-Fahrwerk und Bespollerung etc., DM 107 Mercedes 500 SL

Bj. 9/83, 27 000 km, 904 dunkelblau, Leder creme, Klimatisierungsau-tomatik, ABS, Sitzheizung, Ausgleichagetriebe, Cassette Volktereo, Lampenreinigungsanlage, Tempomat u. v. a. Zub., Zustand neuwer-tig, Kaufpreis DM 99 500, mbH. Bochumer Str. 183. 4258 Recklin

Tel. 9 22 61 / 79 64, Telex 8 29 957 ag Besichtigung von 11.00 biz 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf)

280 SEL Hj. 84, Antom., anthrazit, Led. schwarz, Wurzelholz, SD, Klima, el. FH, ZV, DM 65 500,- inki, MwSt.

Tel. 9 69 / 61 62 51 od, 59 67 57 Minden + Muck Automobile

Neuwagen 280 SEL, 929-278 280 S, 929-674 500 SL 568-274 Turbo, schwarz/sch Tel. 000 71 /4 18 34 Firms Tx. 4 198 117

Tel. 0 62 51 / 6 27 17 Tel 0 40 / 6 77 00 33 thwarz, Leder dattel Merc. 500 SE 1 2x 280 SEL blauschwarz u. schwarz.

Mod. 83, 1. Hd., 66 000 km, lapis-blaumet., Autom., ABS, Klima, el. SSD, Airbag, & el. FH., Akı., RC, el Slizverst, Lederaussig, usw. 1a Zust, 68 900.— inkl. MwSt. Auto Schmitz Tel. 9 69 / 86 12 98

Mercedes-Jahreswagen v. Werksangehörigen (Großsusw.) lfd. günstig abzugeben. Px. Gabel, 6843 BBlis, T. 0 62 45 / 84 56

Mercedes-Vertrag gesucki

Merc. 380 SE apisbian, Velours blau, viele Extr., Bj. 82, 1. Hd., Preis VB.

Tel. 0 60 74 / 35 86

250 SE A. neu, Mod. 25 anthrazitmet/Stoff gran, el. SD. Color, alu usw. (Klima und Fensterii. kõnnen preisg. nachgebaut werden), Listenpreis DM 59 500,--DM 56 000,-- inkl. MwSt.

190 E A, neu, Mod. 85
anthrazitmet./Velours grau, Kiima, 4x FH, el. SSD, ABS, Servo,
Tempom., Color uses.

450 SLC, 8/78, choragelb Klimaautomatik, el. SSD, FH, Colox, 2 Spiegel, ZV, DM 38 000,— inkl. MwSt.

Kiesel Automobile Tel. 0 40 / 7 21 92 50

Merc. 500 SEL

dunkelblaumet , 4/84, 5600 km, grau, Vollauset , DM 94 500 ; MwSt. Tel. 6 61 61 / 1 26 11 od. 3 27 76

Merc. 500 SL, neu 25, Export. DM 104 000 DM 118 500,- inkl. MwSt. Morc. 500 SL, neu 278, Export, DM 104 00 DM 118 560, joki. MwSt.

Merc. 500 SEL, new

Merc. 380 SEL, neu L. Export, DM 8 DM 95 760,- inkl. MwSt. Fainzeuge mit Vollamst. und son Referber. Tel. 0 89 / 8 57 60 68 Firms.

Merc. 500 SEC

im Auftrag Ober & Ernst Tel. 0 25 31 / 16 98/99

Tel. 02 21 / 8 99 13 35

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Fahrzeng-Werke LUEG GmbH Großvertr. der Daimler-Benz AG

Mercedes-Benz.

Grafing bei München

Pferdebahnstr. 50a

4300 Essen Tel.: 02 01 / 2 06 52 71

Merc. 280 S 2/84, petrolmet., ABS, Radio-Cass., Spie. re., LM, Ant. aut., DM 82 300,- im Auftrag Merc. 240 D orientrot, SD, ZV, Radio, DM 25 700.- im Auftrag Merc. 230 E

11/83, petrolmet., Autom., ZV, SD el., Spie. re., DM 31 000,- im dio-Siereo-Elec., Aluf., weit. Extr., 70 000 km, DM 20 800.-inkl. MwSt. Auftrag Merc. 230 E EZ 1/84, champagnermet., ZV, Kopfst. Fo., Ant., Spie. re., Kli-ma, wd. Glas, Autom. etc., DM 37500,- im Auftrag Merc. 200 12/83, eibengrün, Spie, re., ZV, Drehzahlm., DM 24 200,- im

Auftrag Merc. 200 125 PS, 12/83, 27/000 km, met., AHN, Breitr., gehob. Ausst., Sgang, Diff.-Sp, VA+HA, Color, Zusatztanks usw., 1, Hd., un-fallfrel, DM 40/600,- inkl. MwSt. EZ 10/83, surfblau, ZV, DM 22 200,- im Auftrag Auto Lentner KG Vertr. d. Daimler-Benn AG Graffing: 0 80 92 / 40 01 Wasserburg: 0 80 71 / 80 01 nach Geschäftsschluß: 156 PS, EZ 8/81, 80 000 km,

Haan

0 80 71 / 48 71

2× Merc. 280 SE 81, Zubehör, je DM 38 760,-2× Merc. 500 SEL Zubehör, ab DM 45 000,-1× Merc. 500 SEC 84, 11 000 km, Zubebör, DM 108 300,-. Fahrzeuge teilweise im Kun-

125 PS, EZ 1/84, 19 000 km, met., denauftrag Eintausch + Finanz. mögl AHK, Breitr., gehob. Ausstg., 5gang, Radio-Cass, Zusatz-tanks, Diff.-Sp. VA+HA, Color, Design-Lack, DM 44 000,- inkl MwSt. Ernst Hindgen GmbH
Vertragswerkstatt
der DB AG
Dieselstr. 9
5657 Haan 1 Autohous Karl Ruf KG Vertreter der Deimler-Eem AG Radolf-Diesel-Str. 3 Tel. 6 21 29 / 70 42

Hamburg

2× 380 SEC/500 SEC 4× 500 SE/SEL 5× 280 SL/SLC, 580 SLC 22× 280 SE/380 SE/SEL 7× 230 CE/280 CE 23× 190/190 E/190 D anthrazitgrau. Led., Fondsi. Led., Autom., Radio-Cass., Altf., Color, Spiegel re., ZV, e. Fh., e. Sitzhz., EZ 784, 9300 km, DM 66 900.- Agentur

Insgesamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz

Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Daimier-Benz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 28 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr. Sa. 19-13 Uhr.

Hameln

Geschäftswagen, kurz, Station, champagnermet., EZ 6/84, ca. Merc. 280 SE 11 000 km, Sonderausstg., Diff.-Sp., VA + HA, Hydrol., Servol., 5-Gang. Kotflugelverbr., Breitr., Lbl., 7+15, u. w. Extr., DM 51 200.-inkl. MwSt. EZ 8/84. anthrazitmet., Leder grau, Vollausstg mit Lorinser-Umbau, DM 79 500,- inkl MwSt. Merc. 190 E Lorinser-Umbau, blauschwarz Merc. 239 GE 5gang s. v. a. Extr., EZ 8/84, 3500 km, DM 48 000,- inkl Geschäftswagen, Station, kurz, manganbraunmet., EZ 4/84, ca. MwSt. 14 000 km, Diff.-Sp., VA+HA, Hydrol, AHK u. w. Extr., DM 46 170.- inkl MwSt. Merc. 280 TE anthrazit, Led. schwarz, Kompi.-Ausstg., DM 64 000,-Merc. 240 GD Station, kurz, EZ 10/83, 10 000 km, Diff-Sp., VA+HA, Hydrol, AHK u. w. Extr., DM 39 900,-inkl. MwSt. Merc. 230 CE

astralsi., gute Ausstg., DM 44 500,- inkl MwSt. Richard Schmidt Tel: 051 51 / 2 10 21

Heilbronn grunmet., EZ 1/78, 114 000 km, Autom., Radio, DM 11 900,-, im

Merc. 280 CE EZ 6/83, olivgrün, Autom., ABS, el. Außensp., el. SD, Radio-Bamberg-Cass., Hecklautspr., Col., 1. Hd., nur 12 000 km, DM 47 900,- inkl. MwSt. Subaru 4 wd Kombi EZ 10/83, silbermet., Autom. Radio-Cass., Color, nur 4600 km, DM 19000,- inkl. MwSt. Porsche 924 Turbo EZ 5/79, weiß, Radio-Cass., Color, el. Fensterh., 55 000 km, DM 22 500,- inkl. MwSt.

Merc. 230 GE EZ 5/83, helielfenbein, Sperre hi., Servol., AHK, gehob. Ausstg., Kotflügelverbr., Aluf. 11..., nn. 15 500 km. Did 42 800.- inkl. MwSt. Autohans

Assenheimer KG Vertreter der Daimler-Benz AG Stuttgarter Straße 2 7100 Heilbronn Tel: 0 71 31 / 6 21 43 22

Mönchengladbach

Merc. 280 TE EZ 11/84, anthrazitmet., 2067 km, Autom., Tempomat, ZV, ABS, Doppelr. Klima. Fen-sterh. wd. Glas. M+S-Gurtelreifen, Fondsi. get., Sitzhz., Spoiler vorn, DM 58 824,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Krefelder Str. 189 4050 Mönchengladbach Tel.: 0 21 61 / 60 82 39

Osnabrück

Merc. 280 SE EZ 5/82, blau, ABS, LM, SD, 5gang, AHK u. a., DM 39 800,-Merc. 280 E Autom. 81, met., Klima, el. SD. LM. 225er-Reifen, Spoiler vo. + hi., Color u. a., Motor 12 000 km, DM

Vertr. d. Daimler-Benz AG Pottgraben 16–12 4560 Osnabrück Tel. 05 41 / 2 72 61 + 58 64 81

EZ 14. 5. 82, dunkelblaumet, Velour blau, 78 000 km, ABS, SD el., Radio, Auto-, Servol., ZV, Color, Kopfst. im Fond, e. Fensterh., Scheinw.-Waschaul, DM 19 950,- inkl MwSt. Heinrich Bald Fahrzeugfabrik GmbH & Co. Vertreter der Daimler-Benz AG

Merc. 190 E 8/84, riedgrün, 9300 km, SD, Servol, Kopfst., Spie. re., Col., Radio, Hecklautspr., 32 500,-

Merc. 198 D Merc. 190 E 8/84, weiß, 12 200 km, SD, Au-

Merc. 300 D 5/84, classicweiß, 16 112 km, ZV Spiegel re., Ant., DM 30 750,-inkl. MwSt. Merc. 200

inkl. MwSt. Merc. 230 GE Merc. 280 SE

4/84, schwarz, 26 700 km, ZV, Radio-Cass., Aluf., Spiegel re., Col., Kopfst. im Fo., DM 27 132,-

BMW Alpina B 6 10/82, dunkelblau, 64 551 km, 5-Gang, Col., Heckspoiler, Fah. Recarosi, vor. m. Sitzbz., SD.

Weilheim **BMW 728** i EZ 1/83, burgundmet., 25 000 km, Hagelsch, SD, wd., ZV, TRX, ABS, DM 30000,- inkl.

23 900,-Autohans G. Hansmann

Siegen Citroén CX i E EZ 17, 12 82, dunkelgrün, 70 400 km. Panoramadach, Radio, 5-Gang, Serval, 3. Sitzbank, e. Fensterh, vorn, gepfl., DM 14 000- inkl. MwSt. Audi 200 Turbo

Leimbachstr. 149, 5900 Siegen Tel. 92 71 / 3 37 40 Vechta

10/84, welzengelb, 6072 km, SD, Kopist. im Fo., ZV, Col., Radio, DM 30 150,- inkl. MwSt.

EZ 7/83, zypressengrünmet. Velour creme, 33 000 km, Kilma, SD, ABS, el Fahrersitz, el Fen-sterh., Color. Alul., Sitzhz., Radzierleisten, DM 68 400,-inkl. MwSt. Merc. 380 SEC EZ 5/83, weiß. Velour blau, 28 000 km, SD, el Fensterh, ZV, DM 69 800,- im Auftrag. Merc. 230 TE

tom., Servol., Spiegel re., ZV, Col., Radio-Cass., DM 34 150,-inkl. MwSt.

19/83, classicweiß, 51 744 km. SD el., Spie. re., Col., Heck-lautspr., Kopfst. im Fo., Arml. vo., DM 47 880, inkl. MwSt.

EZ 10/83, silberbiau, 36 000 km, Autom., ABS, Klima, SD, Tem-pomat, ZV, Radio-Cass., el. Fensterh. vo., Doppelr., Arml., DM 39 900,- inkl. MwSt.

Station, kurz, weiß, 19/83, Kompl.-Ausstg., DM 52 150,-inkl MwSt.

Solingen

Kenwood Radioani m. Verstä. u.v.m., Did 35 990,- inkl. MwSt.

champ., 11 000 km, EZ 1/84, SD, Autom., ABS, ZV, Doppelr., AK, Color, Aluf., Radio, DM 38 800,—inkl. MwSt. Merc. 280 SE

Porsche 928 S Dalmier-Benz AG Niederlassungen 5600 Wuppertal T, 02 02 / 7 19 14 30 - 4 32 5650 Solingen

Merc. 230 TE

dunkelblau, EZ 12/82, 27 000 km, Autom., Klima, Color, Radio, Kopfst. hi, DM 45 600;— inki schwarz, Leder, Autom., SD, Klima, Radio, EZ 2/81, 60 000 km, DM 59 850, inkl. MwSt.

Tel. 6 21 22 / 58 77 39 - 32

Thr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Gebrauchte. Lastkraftwagen

vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes Wattenscheid

Merc. 2222 K

EZ 5/83, 3-S.-Kipper

Merc. 1422 S Sattelzgm., mittellanges Haus, Radst. 3600, EZ 83 Merc. LPK 813 EZ 1/84, 1100 km, 3-S.-Kipper Merc. 1422 S Sattelzgm., mittellanges Haus, Radst. 3600, EZ 83

Fahrzeng-Werke
LUEG GmbH
Großvertretung der
Daimler-Benz AG Berliner Str. 88-86 4630 Bockum-Wattenschel Tel. 0 23 27 / 30 42 15 - 2 17

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

34 990,-. Tel: 62 62 / 75 25 75 ab mo. 9 Ubr, T: 8 591 166 Klasd

( هلدا منه لأصل

anthrazit, Luxusausstattung für 17 000,- DM, Bj. 83, 28 000 km rei, Garagenwa 50 500,- inkl. MwSt. Tel. 9 22 21 / 9 21 98 Neuwagen zu verkaufen: 2x 500 SL - 1x 500 SEL 1x 500 SE - 1x 928 \$

05 11 / 77 57 14

1x Porsche Turbo Lieferung Ende Januar Merc. 300 E, Po. Carr. Cabrio Lieferung Ende März Antohaus Lukner, 09 11 / 56 00 13

380 SEC 3/84, weiß, Vel. brasil, ABS, 53 500-tokl. MwSt. Tel. 6 £2 52 / 52 62

9/82, 80 000 km, blau, in export@hi-ger Ausführung, simtl. Extras, Air-bag, ABS, umständeh. abzugeben. Tel. 0 22 37 / 26 01, Mo., 8-16 Uhr **Verkaute Merc.-Benz** 500 SE Limousine

Lack, sehr viele Extra Mod. 3/84, neuwertig, Preis VB. Dealle GmbH, Dortmund Tel. 02 31 / 6 53 71 **350 SLC** Mod. 79, Lorinser-Umbau, 2y-P7 etc., DM 36 800,-.

Hacker + Mouvet Autom Tel. 02 28 / 44 15 14 178 E diamentbleu, SSD, DM 35 900,- inkl. Firms, Tel. 69 61 / 3 69 13, Tr., 69 787

288 St. - surfician -- 8/84 Autom., Klima, Leder, 73 115,- inkl. Fa. Tel. 9 40 / 44 94 14 od. 6 72 22 25 280 SE Cabrio

EZ 69, met., Leder, Color, Autom Superzust., DM 59 950,- ink MwSt. Antohaus Fabry Telefon 92 98 / 5 75 57 280 S 84, 3000 km, silberblaumet. Extras, 50 000,-.

Autohaus Köhler Tel. 9 21 66 / 5 26 64 Tx. 8 529 145 Merc. 380 SEL 5/82, l. Hd., dunkelblau, SD. Kli-ma, ABS, Ahrf., 2× el. Sitze usw., DM 56 000,hans Köhler

Tel # 21 66 / 5 26 64, PS \$ 529 145

Mercedes 450 SE Bj. 776, 110 000 km, scheckh-gepf. Bestsust., alle Extr. außer Rim DM 13 900 inkl. MwSt. Fa. Volle, Tel. 0 55 63 / 50 51

280 SŁ 84, 14 000 km, orientrot, Autom. ABS, el. Fh., 235er Mederdruck-

5/84, 12 000 km, anthrazitmet., Velour grau, alle Extras, NP 83 500,-, DM 70 000,- inkl. MwSt.

. 184, weiß, 57000 km, DM 52000. VHS, Zubehöt, u. n.: ABS, elektr. Außensp Gentemperaturanties, Aussiegieuchten, elektr. Fensterbebet, Hohmusühru S), Kimusulage, Kopkstitum im Ford, Leichtmetalzider (BBS), Hiederquers: Tal 042 12 /250 El oder 0 16 / 1 52 16 95

300 TDT, 0 km

280 SE

190 E 23 - 16 9/84, rauchallb.-met., 3000 km, Color, ZV, Servo, Alu, 2. Spiegel, Stares el SSD amfallfret i Hd absolut neuwert., DM 58 500,-inkl MwSt.

Aufpreis im voraus bar. Tel: 97 61 / 7 80 81 od. 4 20 51

met, innen blaugrau, getönte Schelben, SD, Windabweiser Außensp., rechts el., ZV, Beck-Radio, unfalfrei, sehr goten Zust., 35 000.– inkl. MwSt.

Tempom. Color usw. (Listen-preis DM 50 500,-) DM 46 mi. inkl MwSt.

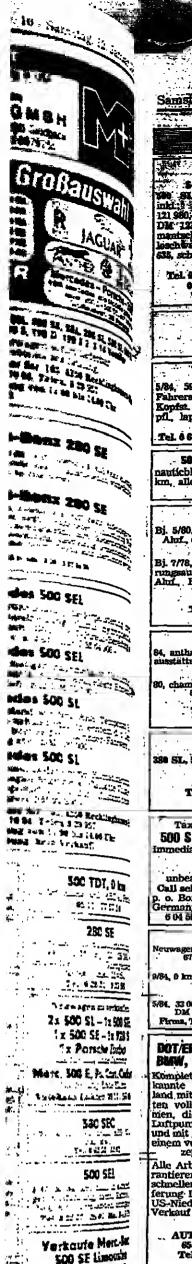
53 000 km, 1. Hd., scheckheftgepfl, anthr., Vel. heligrau, ABS, Klimsan-tom., Ww., Temp., Ahrl., Arml. etc., 60 000,- netto.

Merc. 500 SL, neu 55, Export, DM 102 0 DM 116 280,-inkl MwSt.

199-271, Export, DM 103 000 DM 117 420,- inkl. MwSt. neu, 5gang, Klima, elektr. Fen-ster, etc. DM 79 900,- inkl. 14%

2 Jahre alt, silbermet., scheckh-gepfi., samti. Extr., ABT-Tuning, 849-Zoll-Felg, m. 225-225er Belf., Sportauspuff-ani, usw. 28 v. 15-29 Uhr ed., 52 71 / 7 18 56

bereifung auf Ahrf., DM 61 500,



when 500 SEL

ster 500 SEL

12 002 seine

seles SOC SI

62 17 77 M 280 SE 231 7 . 6 21 2; 12 g Transfer a settere 2x 500 St - 1:505 1 x 500 SE - 1: 1781 x Portale land Mare SOS E. A. Ca. Col Tribles Laker Mil. 50 380 SEC Y 6422 EC 500 SEL The second second second 74 2 2 2 2 3 30 Estil Yerkaufe Mercik 500 SE Limousie ing the parties and the 7-: 32 11 a 12 11 350 SIC Marry Arry 7. C.3 H.31 :40 8 11 24 1928 296 St - 58 969 - 1 70 - 142 114 142 Jac SE Cabril 3 realist fate 292 5

. rr. 1 26

-1

250 SL

500 St

1 

Bj. 5/80, 1. Hd., met., Leder, SD, AluL, el Fh. usw., DM 56 500,-450 SLC Bj. 7/78, met., Velour, Klimatisie-rungsautom., el Fh. 4fach, SD, Alui, Radio-Cass, Color usw., Radio-Cass., Color 43 500, Top Cars. Bonn Tel. 92 28 / 63 63 93 priv. 64 65 91 84. anthrazit. Leder schwarz tattung, DM 79 800,- inkl. 80, champ., Leder, Vollausstattun 84 800.- inkl. MwSt. Firms Waack Tel. 0 49 / 2 29 21 92 FS 2 174 656 Neuwagen 380 ST. 568/274: 566 SEC. 199/271: Tel. 0 21 66 / 5 26 64 Tax free New Mercedos 500 SL, 500 SEL, 500 SEC Immediate delivery, full export service unbeatable wholesaleprices Call selection - call experience p. c. Box 1327 D-2808 Syke, W.-Germany, Tel. (0 42 42) 6 04 58, 6 04 59, 6 04 30, Telex: 24 109 280 SE Neuwagen, Leder, Vollausst, DM 67 500, phrs 14% MwSt. 280 SE 9/84, 0 km, Volkusst., DM 58 500,- plus 14% MwSt. 5/84, 33 000 km, Leder, viele Extras, DM 55 260, plus 14% MwSt. Firms, Tel. 09 91 / 3 06 13, Tx: 69 787 DOT/EPA-Umhau-USA-Export BMW, Merc., Porsche u. a. Komplette. in deh USA ober kannte Umrüstung in Deutsch-land mit eigens dafür entwickel ten vollcomputerisierten Syste-men, die die Verwendung der Luftpumpe überflüssig machen, und mit garantierter Abnahme in zeptierten Testiabor. Alle Arbeiten in einer Hand ga-rantieren Höchstleistung und schnellen Service bis zur Ausheferung Ihres Pkw durch unsere US-Niederlassung die auch evtl Verkauf Ihres Fahrzeuges vor-**AUTOHAUS SCHÄPER** 8550 Bad Kreuzineb -Telefon 06 71 / 6 10 40 Telex 4 2 780 **DB 280 SEL** metallic, Radio, Schiebed, Color-glas, Automatik, Bj. 80, 103 000 Augeb. unter Tel. 9 74 61 / 35 24 MB 200 SE, 735/972, Bj. 24. 11. 83, km 44 000, 'Vollausstatting, 'VK: DM 62 000. Tel 86 41 / 757-77 Augustin/

Neuwagen soloit lieferbar 200 St., 472/253, DM 120 840, inkl. 5 500; EE. 930/252, DM 121 950; inkl. 500 SEC, 199/278, DM 123 650, inkl.; M 635, diamantschwarzenet/Leder buffalschwarz. DM 105 450, inkl.; M 635, schwarz/Leder schwarz, DM 103 740,—inkl Tel. 9 69 / 76 44 47 Büre oder. 0 69 / 51 50 24 privat Tx. 4 176 651 číli d 190 D.+ 190 E Tel 0.75 65 / 73 78 280 SE 5/84, 59 000 km, Autom. S., Fabrersitz el., CR, Vel., 2x el FH, Koptst. bi., WW., scheckheftge-pfl., lapisblaumet., 49 500, inkl. MwSt. Tel. 6 61 62 / 3 45 18, Kfz-Handel 500 SEC, 24. Sept. 84 nauticbiau, Velours blau, 6000 km, alle Extras, 102 000,— Info: 0 41 31 /5 51 80

**500 SLC** 

450 SLC

Autohaus Köhler

Tx. 8 529 145

Save money

Tel. 0 36 / 8 92 87 45 Topzustand, met., Leder, el. Fh., 2 Dächer, Alu, Stereo, 25 500,-. Tel. 02 71 / 2 01 24 500 SEL

580 SEC, 500 SEL, 288 SE, 280 SEL, 580 SL, 380 SL, 280 SL, 198

Neu-, Vorführ- u. Gebraucht-.... wagen m. Vollaussig. Antokaus Sternfeld, Essen

Tel. 02 01 /77 99 43, FS 8 571 339

10/84, 9000 km, umfangr. Ausstat-tung, DM 84 900,- inkl. MwSt.

.Tel. 0 64 21 / 4 39 63

500 SEC

Bj. 7/83, 29 000 km, alle Extras

auch tiefer gelegt, NP 128 000,-, DM 90 000,-+ 14%.

500 SE

neu, 049/265, Vollausst., DM 112860, inkl. MwSt. 190 E Vorführw., 10/84, 3000 km, anihr., MB-Tex schwarz, Autom., Vollausst., Sportfabrwerk, DM 49 500,— inkl. MwSt. 190 E neu, anthr., MB-Tex schwarz, Antom. Vollausst., DM 46 000,- inkl. MwSt. 190 E Vorführw., 9/84, 5000 km, champ. MB-Tex dattel, Autom., Volkussi., DM 44 500,- inkl. MwSt. 280 CE Cabrio

Sonderant., Mangan, MB-Tex creme 3/82, 18 000 km, DM 85 000.—inkl. MwSt 300 TD Turbodiesei rführw., 8/84, 10 000 km, astrakilber Vollausst., DM 58 000,– inkl. MwSt. Sämtliche Fahrz, sind auch mit US-Umrüstung erhältlich bzw. mit Kataly-Fa. GFG, Tel.: 0 25 65 / 20 16 Tal: 8 91 635 500 SEL

9/84, Volimunt., Leder, DM 95 600,- plus 14% MwSt. 280 SL Neuwagen, schwarz, Leder, alle Ex-tras, DM 81 000, plus 14% MwSt. Firms, Tel. 00 21 /3 06 13, Tr. 69 787

280 SL Neuw., 587, 275, 240, 260, 420, 440, 470, 504, 532, 551, 570, 580, 583, 590, 573, DM 73 000,- netto Telefon # 41 65 / 8 66 61

Bj. 10/84, in 0 40/971, kompl. Aussig., DM 68 500,— Autohous Haydu Tel. 02 08 / 5 51 01 Telex 8 561 157 hav Export DM 41 500,— Inland DM 47 000,—

ABB 4 66 / 35 20 51 Folgende DB-Neuwagen ab La-MB 500 SEC, 199/278, 904/274 - ab DM 109 000,- Export. \* DM 174 000,- Inland MB 500 SE: 735/972 DM 84 000, Export DM 94 000, Inland MB 380 SEL, 199/978, 929/972 DM 86 000 - Export DM 98 000 - Inland MB 200 SEL, 702/271, 199/275

ab DM 75 000.— Export DM 85 000.— Inland B 280 SE, 904/075 DM 64 500.- Export MB 190 E, 2.3-16V, 199/271 ab DM 68 000.— Export DM 77 500.— Inland MB 190 E, 199/276 DM 45 000,- Export DM 51 300,- Inland HG. 0 69 / 39 20 51

Direktionsfahrzeug, chauffeur-gepflegt dunkelblaumetallic, EZ 6/82, Klimz, alle Sonder-Extras, 380 SE 137 000 km, DM 45 000, VB. An-ruf/Besichtigung Montag. 5/84, 12 000 km, L Hd., anthrazit met. Leder creme, ABS, SSD, Sitzh., Radio, div. Extras, DM Tel. 02 21 / 40 20 35 Gut erhaltener Garagenwage Merc. 280 S Tel. 0 40 / 34 90 22 40 ab Mo.

> 280 SLC 7/76, silbermet., Leder varz, Autom., SD, Color, Ahr., 2V etc., DM-28 000,-H. M. Automobile Tel. 96 41 / 6 18 74, FS 4 82 975

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen Alpina B 7 DM 31 000:-

Alpina B7 S DM 49 000 -3× Alpina B 9 DM 39 000,- b. 49 000,-2× 635 CSi DM 27 000,- b, 31 000,-

M 635 CSi DM 79 000,- im Auftrag 525 i Klima, 102 000 km, DM 17 900.-

Jensen Intercepter III DM 34 000,ing. Rüdiger Faltz GmbH. BMW + Alpina-Vertragshändler In der Hagenbeck 37 4300 Essen Tel. 02 01 / 62 30 31

Bochum-Wattenscheid

Vorf-Wg., saphirblau-met., Bj. 9/84, Bestzust., div. Zube-hör, z. B. ABS, Bilst-Fw.-Satz, 205/225er Bereifg. v+h, BBS-Felgen, Schweller-Verbreiterg. u. v. a. DM 44 940,- inkl. BMW 525 i

arktisblaumet., Bj. 8/83, Bestzust. 63 781 km, div. Zub. DM 26 950, inkl. BMW 735 i A Vorf.-Wg., balticblaumet., Bj. 10/84, Bestzust., 5700 km. Div. Zub. DM 55 000,- inkl PS: Gubin-Sport: Deutscher Produktionswagenmeister 1984 auf BMW 635 CSi.

GUBIN AUTOHAUS Gollheide 28-30 4630 Bochum-Wattenscheid Tel. 0 23 27 / 8 70 25-28

Kassel

Merc. 380 SE EZ 10/82, 38 000 km, astralmet., ABS, Klimaautom, Radio-Vollstereo, el. Fen-sterh., Fahrersitz el. ver-stellb., Color, Sitzhzg. usw., 54 900, inkl. MwSt. Austin Rover van den Plas EZ 5/82, 42 000 km, met., SSD, 15 950,- inkl. MwSt. BMW Niederlassung Kassel Holländische Str. 137–143 3500 Kassel Tel: 05 61 / 8 08 31

380 SL neu

pajettrotmet., Leder schw., Extras: 286, 440, 442, 470, 504, 532, 570, 580, 583, 590, 600, 640, 105 000,— DM inkl., 93 000,— DM Exportprets.

Tel. 05 51 / 4 42 39

500 SEC

5/83, 40 000 km, silbermet, Leder schwarz, SSD, Klima, ABS, AMG-Motor- u. -Fahrwerk u. opt. Verlin derung, Zust. wie neu DM 89 000,-

Hennige Automobile Tel. 9 69 / 7 38 99 68

. 500 SEL

9/81, blaumet, Velour, Klima, ABS Airbag, Aluf, Mexico, Color, el Sit-

ze. DM 58 000 -- inkl. MwSt.

Tel: 0 68 / 7 38 00 68

280 SL Autom.

Bi. 82, 44 000 km, 59 000,—inkl. Bi. 83, 28 000 km, 65 500,—inkl.

Firms K. D. K. Automobil GmbH Tel. 0 48 / 6 52 79 82, Tr. 2 164 341

**280 SEL** 

7/84, 10 000 km, astralsilber, Velour neu, viele Extras, 69 900,- inkl. MwSt.

Tel 0 63 31 / 4 72 40

Beide sehr gut ausgest

Frankfurt

BMW 732 i A Bj. 8/82, 50 000 km, viel Zubeh., 33 600,-BMW 732 i A Vorführwagen, Bj. 84, grün-met., sehr viel Zubeh., 44 900,-BMW 735 i

Bj. 83, blaumet., 20 000 km, Vollausstg., 46 500,-Euler Gebrauchtwagenmarkt Woogstraße 34–39 6000 Frankfurt-Ginnheim Nähe TV-Turm

Tel. 0 69 / 52 01 01

Gießen

Bj. 7/83, 6500 km, 2. Spiegel, SD, Radio-Cass. met Radio-Cass., met., 42 950,-

BMW 323 i Hartge Bj. 6/84, 17 600 km, SD, Hartge-Auspuff, Taifungrill, 2. Spiegel, BBS-Rennsportfel-gen, Radio-Cass., Color, Sportlederlenkrad, Hartge-Fahrwerk, ZV, BMW-Sport-sitze, 38 950,—im Auftrag ohne MwSt.

**Autohaus Süd** BMW-Vertragshändler Gottlieb-Daimler-Str. 1 Tel. 06 41 / 6 16 66

Königswinter Citroën CX IE

Break Refelex Kombi, 5tür., 82, 36 000 km, met., LM-Räder, Color grün, Radio, el. Fensterh., ZV. 18 000,- inkl. MwSt.

BMW 735 i 82, met., ABS, SD, Klima, ZV, DM 30 000,-Bj. 84, 8000 km, met., SSD, ZV, Color, Radio, LM-Räder,

31 500,-Autohaus Hans Wagner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdallendorf Tel. 0 22 23 / 2 20 65

Köln

500 SEL

**500 SEC** 

500 St.

380 SL

361-367

199, 278, 904, 278

280 SEL 199, 278, 904, 274

Tel. 0 69 / 7 38 00 68

Teletex (17) 6 997 123

500 SEL

3/82, 735/955 Vollausstattung. DM 64 000,- netto.

Telex 4 61 441

280 SE

Automatic, 8/82, 930/952, 1. Hand, Vollausstattung. DM 41 000,-

Autohaus K+G, T. 0 62 21-2 34 18

ns K+G, T. 0 62 21-2 34 18

Saab 900 Turbo 8/79, Extras, 5tür., met., SD, LM-Felgen, Radio-CR, 86 000 km, DM 12 900,-

190 E 2.3 - 16

Neuwag, o. Eintrag, schwarz, Led., ABS, Klima, SSD, DM 70 000,- inkl

BMW 635 CSi Bj. 83, 24 900 km, div. Zu-beh., DM 48 500,- inkl. MwSt.

HAMMER

514 Erkelenz

BMW 732 i A

Köln

Antwerpener Str. 8

Tel.: 0 24 31 / 20 73-4

Bj. 9/83, 1. Hd., unfallfr., 34 000 km, Klima, ZV, Aluf.,

Color, graphitmet., 41 900,- inkl. MwSt.

Ecke Raderthalgürtel

Tel.: 02 21 / 38 06 93

Brühler Str. 150/

5 Köln 51

Pengeot 365 S 5/81, viele Extras, DM 8430.-Ford Granada Ghia Turnier 2,8 3/82, 51 900 km, viele Extras, DM 16 450,- inkl. MwSt. BMW 732 i 3/82, 45 500 km, Extras, 24 380,- inkl. MwSt.

BMW 520 i 1/83; 59 900 km, Extras, 18 980,- inkl. MwSt. BMW 323 i 1/82, 67 100 km, met. Color, Front- u. Heckspoiler, SD, Alu., 2. Spiegel, DM 18 450,-

BMW 520 i 7/83, 28 100 km, Extras, DM 22 860,- inkl. MwSt. Autohous UIEMER Vertragshandler der BMW AG Humboldtstr. 134 5000 Kofn 90 (Porz) Tel. 022 02 / 360 81 Se bes 14 Uhr, Mo eb 9.00 Uhr

Rendsbura

BMW 745 i Bj. 2/84, schwarz, Velour anthrazit, Radio-Bavaria-Elektronik, aut. Ant., Sportlederlenkrad, TRX-Reifen, 2. Spiegel, Color grün, el. SD. el. Fensterh, Sonnenschutzrollo, Mittelarmi, Sitzverst. m. Memory, Scheinw.-Waschanl, Leseleuchten, Waschanl., Lesel 68 000,- inkl. MwSt.

Rendsburger Autodienst BMW-Vertragshändler Am grünen Kranz 6 237 Rendsburg Tel. 0 43 31 / 7 22 44-6 Priv. 0 43 53 / 6 70

280 SL, rot, creme, Autom., ABS, Airbag, 63 000,-

Telefon 9 41 53 / 63 97

190 E

9/83, 74 000 km, silbergrau, Stoff schwarz, AMG-Aust, SD, Mittel-armlehne, Drehzahlmesser, ZV,

500 SL

7/83, 172/158, 1, Hand, km 28 500 Vollausstattg, DM 79 000,- netto

Autohans K+G, T. 0 62 21-2 34 18

280 SL

4/81, zypressengrünmet, Led schwarz, el. Fh. Color, 2. Spieged Autom., Stzheizg., Alu, WiWa, org 40 000 km, 1. Hd., unfallfrei, 48 500,-

**380 SLC** 

4/90, champagnermet., Led. brasil SSD, el. Fh., Color, 2. Spiegel, Alp Autom., Shzializg., Tempushat., Wr Wa., 1. Hd., 57 000 km, unfallfrei, Dh

R + S Automobile

Merc. 500 SE

Neufahrzeug, manganmetallic, alle Extras. Listenpreis. Tel. 99 42 / 2 22 / 94 14 61

Tel. 02 21 / 44 91 96

Kiel **Einmalig!** 33 BMW zum DAT-Händler EK-Schätzpreis (12/84)

J. 10% sofort abzugeben, guter Zustand, z. B.: 525 i, 82, met., SD etc., 12 600,- 728 i, 80 SD. Ahı, AHK 525 A, 80, SD, Servo., ZV. 8 100,- 525 i, 82, met., SD, ZV 528 i, 82, Klima, ABS 525 i, 82, meL, TRX etc. 17 000.-18 100.-528 i. 81, met., SD, ZV 535 i, 81, met., Fh. 2x, ZV 18 500,-\$28 i, 81, met., SD, Rd. 528 i, 81, met., SD, Color 12 800,-525 i, 82, met., SD, Rd. 528 i A, 81, SD, Fh. 2x, Ahr. 11 200,-728 i. 82, SD, 5g., Spoil. 18 700.-528 i, 81, met., SD, AHK 10 300,-728 i, 80, SD, ABS 735 L 81, Rd., Sperre

Alle Preise verstehen sich inkl. 14% MwSt., weit. Fahrzeuge auf Anfrage.

SCHMOLDT + AXMANN 2300 Kiel 1 · Alte Weide 10/Eckernförder Straße

geprüft · gepflegt · zuverlässig

318 i, 320 i, 520 i, 525 i, 525 i A zu extremen Sonderpreisen. Besuchen Sie uns oder rufen Sie uns an.

20 Monatswagen zu Jahres-

wagenpreisen, sofort ab

**AUTO-ZÖRNER** Christian-Lassen-Straße 4 Gewerbegebiet 5300 Bonn-Buschdorf Tel. 02 28 / 67 10 81-86

13 500.-15 600,-528 i, 82, met., Fh. 2x, SD 18 100,-10 600 --17 000,-525 i A. 82, met., TRX, SD 22 800.-728 i A. 80, met., Rd., ZV 15 000.-16 000.-

190 E 23 - 16

Lieferterm: 18. 1. 85, silbermet, Led. schwarz, Klima, el. Sitz, Sitz-beizz, Kopfst. i. Fond, SSD, 2. Spie-gel, Color, ABS, Arml, WiWa., 72 500,- inkl. MwSt. 300 F 124 armiehne, Drehzahlmesser, ZV, Color, Serv., Stereo, DM 35 800,— SSD, Kopfst. i. Fond, Ant., ABS, SSD, Kopfst. i. Fond, Ant., ABS,

Wiwa, el Sitze, 2x Sitzheizg, 69 910,- inkl Mwst. R+S Automobile Tel 0 21 73 / 781 33

350 SL Automatic, 6/74, weiß, Leder rot, Color, el. Fh., Alu., R/C, 2 Dächer, DM 29 900, netto. Antohams K + G, Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tir. 4 61 441.

280-500 SL ständig vorrätig. Preis Anfrage. Autohaus K+G Ext 0 62 21 / 2 34 13. Tr. 4 61 441

Mod. 84, silber, Leder schwarz Klima, el. SD, Tempomat., Voll-ausstg., DM 65 000,— T. 0 61 7245 82 24 u. 04 21/8 83 00

MB 380 SEL 929/272, neu, Vollausstatung DM 78 000,- Export DM 88 000,- Inland **500 SEC** 

3/84, 15 000 km, Klima, ABS, Zubehör, 83 500.- i. Kd.-Auftrag. Tel. 0 61 93 / 3 45 18 Kfz.-Hande

> RECHTSLENKER 280 SL eu, rot/Leder, Autom., Klim Tel. 0 22 33 / 6 61 00 + 7 60 00

neu, Leder, ABS, Klima, 87 000. • 22 33 / 8 61 66 + 7 66 86

ODTMER

4tür., 38 PS, 10/50, dunkelrot, 1: Zust., unfallfr., neu restauriert Gas- u. Benzinanl, 29 000,- VB, Tel. 0 40 / 24 79 95 n. 2 80 23 21

PORSCHE:

schwarznet., Led. schw., Bl. 84, 30 000 hm, a. E., Klima, DM 45 000, inkl. MwSt., evtl. mit Autotelefon. Tel.: 0 61 21 / 69 71 18 + 0 61 98 / 18 85,

Porsche Carrera Targa 84, 1. Hd., scheckheftgepfl., 59 000 km, Turbo-Front- u. -Heckspoi-Color, met. etc., 65 000,- inkl MwSt.

Tel, 96 31 / 1 22 69 priv.

Persche Turbo gesucht Tel. 07 61 / 7 80 81 od. 4 20 51

928 7/79. Vollausstg., 28 900.

Autohaus 0 26 31 / 5 29 46 Carrera, 85

noch nicht zugel, grandprixweiß mit Extr., Listenpreis

Tel. 0 56 31 / 21 64 Persche 911 SC Targa urbe Look, Bj. 81, 65 000 km, Radio/Kassette, DM 52 000.—

Tel (9 29 31) 17 42 928 S Automatik EZ 10/81, unf.-fr., 51 000 km, schwarzmet., Leder, Klima etc., DM 50 000 -- ohne MwSt.

280 SE EZ 11/81, Autom., unf.-fr., 64 000 km, ESSD u. andere Extr., DM 38 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 43 21 / 3 19 44

911 Carrera Cabrio, Neuwagen schwarz, Volleder schwarz, Klima. Vollausstattung. Tel. 02 09 / 37 86 52

Porsche 944 Bj. 84, 9000 km, saphirmet., Zu-beh, 651, DM 38 900,- inkl. MwSt. Porsche 944 7/84, 9000 km, platinmet., Zubeh. 528, 425, 568, 349, 395, 404, 553, 651, 410, DM 41 900,- inkl. MwSt.

Porsche 944 4/84, 19 000 km, platinmet., Zu-beh, 528, 495, 568, 349, 395, 404, 651, 440, 650, 990, Rad-Cass., DM 39 800,- inkl. MwSt. Auto Brüggemann Tel. 0 59 75 / 4 24

Ohlsen & Lück Persche-Carrera-Turko-Cabrio

ständig neue + gebr. Fahrz. vorr. Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626

Porsche Carrera Targa Mod. 84, rubinrotmet., 35 000 km, 1 Sp., Color, Stereo, Sperre, Sport fahrwerk, 7/8 Fuchs, Heckwischer

Porsche 928 S
Autom. 1984, weiß, Led. schwarz, RII
mz. ABS, Col., el. Sitzverst, u. Fh
Volkterso, ZV, 17 000, - DM 66 900, Automas Standard Tel 62 61 / 77 95 43, FS 8 571 339

Porsche Turbo 3.3 Beujahr 83, schwarz, Leder weiß, Kilmasniage, Schiebedach, Radio Bamberg Electronic, Colorgias, elektr. Antenne etc., unfallfrei, 84 900,-

Porsche 924 7/84, 7000 km. indischrot, el. Hub-dach, viele Extras, DM 29 950,-. Porscite 928 S 2/84, 30 000 km, zinnmet., ABS, SD. Radio-Köln, Spurverb., Lcder, Schmiedet., DM 87 500,--. Porsche 911 SC Coupé

7/83, 1, Hd., 21 000 km, zir DM 48 500.-. Antobous Köhler Tel. 8 21 66 / 5 26 64 FS 8 529 145

Porsche 930 Turbo 4/1883, 13 500 km Tel. 99 32 87 55 59 67, Telex 49 583

Porsche 911 Carr. Cabrio dunkelblau/Sonderled, weiß DM 69 000 - Export DM 78 500 - Inland AHG 0 69 / 39 20 51

Porsche 944 Bj. 5/84, schwarzmet., 9 500 km Extras, unfallfrei, DM 40 000,-Tel 0 22 41 /5 11 23

Folgende Netwagen ab Lager sofort Porsche 930 Turbo schwarz/schwarz, DM 120 000,-Export, DM 136 000,- Inland Porsche 911 Carr. Cabrio

irishbu/blau, schwarz/schwarz, DM 80 000,- Export, DM 91 200,-Inland Porsche 911 Carr. Targa indischrot/schwarz, DM 78 000,-Export, DM 89 000,- Inland Porsche 928 S weißgoldmet./weimrot, meteor-met./schwarz, ab DM 86 500,- Ex-port, DM 98 000,- Inland

911 SC Cabrio Bj. 73, rot, schwarz Led., 44 000 km, P 7, DM 57 000,- inkl MwSt. Tel. 02 11 / 58 89 84 ab Mo. 05 21 / 17 95 17

Porsche 911 Carrera Mod. 84, Klima, moosgrünmet., Color, Alarm, BBS-RS mit P7, Radiocass., rc. Spiegel, 1. Hand, neuwertig, DM 59 900,— inkl. MwSt. Tel. 0 60 21 /5 46 78 gewerbl.

911 Carrera Cabrio 4/84, Ausstg. wählbar, geg. Geb. Tel. 64 41 / 30 30 27

928 5/83, Autom., Leder, 20 000 km, DM 59 500,-928 S Mod. 82, Autom., Leder, el. SSD., usw., DM 47 500,-

911 CS Cabrio 8/83, Color, Leder, P 7 usw., DM 53 500,-. 911 SC 83, Klima, Leder, P 7 usw., DM 39 500,-

944 5/83, Klima, Targa, Alarm, Breit-5/63, Knma, Targa, Alarm, Bretreifen u.v. m., DM 32500, alle February I. Vid. mfallfr. Profes für Export. Auto Exclusiv GmbH tigl. 95 31 / 30 10 46

928 S Bj. 3/84, met., 5g., Led., SSD, Rad./Cass. etc., DM 56 900,- inkl. MwSt. Tel. es 51 / 7 60 78 n. 6 17 82

Porsche Neuwagen sofort Turbo 3,3 schwarz, Leder schwarz Turbo 3,3 Turbo 3,3 Turbo 3,3 Carrera Couné

Carrera Cabrio Carrera Turbo Look Mainzer Landstr. Tel. 0 69 / 7 38 00 68 Teletex (17) 6 997 123 Frankfirt

Porsche Cabrio Mod. 85. zum Listenpreis Vollausstg. 02 02 / 75 25 75

# Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Siegburg Porsche 944 Dienstwagen Bj. 10/84, silbermet., 3600 km, DM 42 500 inkl. MwSt. Porsche 924 Dienstwagen Bj. 8/84, rot, viele Extr., km, DM 32 950 inkl. MwSt. Mort SEO SE Porsche 924 Turbe Bj. 79, petrolmet., viele Extr., 65 000 km, DM 16 950, im Kun-Porsche 928 S Autom. BJ. 1/84, rubinrotmet., 48 000 Porsche 924 Turbo km, ABS, SSD, Leder, Radio, 11/80, and 12/50 km DM 76 500 inkl. MwSt. Marcades 455 Porsche 924 Turbo

keine MwSt.

BMW 735 i

Bj. 79, silber/grau, 113 000 km, DM 16 950, im Kundenauftrag, DM 16 950, im Kundensuftrag, keine MwSt.

BMW 635 CSI

Med L. rol. 11 tou km. Stered, Btremen
Schmidt + Koch 6

Stresemannstr. I
ZV. Color, DM 23 950 inkl. Sperrdiff. Ganzieder, Sports., 2800 Bremen
MwSt.

Alarmani., DM 57 500, im KunTel. 04 21 / 4 49 52 54 Garantiekarte. Bj. 80, graumet., 78 000 km, Ex-tras, DM 20 950 inkl. MwSt. Porsche 928

Bj. 6/84, blaumet., 8500 km, Ex-tras, DM 59 950 inkl. MwSt. Audi 200 Turbo Autom. Bj. 10/84, Klima, weiß, 6500 km, DM 49 950 inkl. MwSt.

5205 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 20 sf. Bochum

denauftrag, keine MwSt., inkl.

ma, Color, Radio, DM 14 000, im Jx16, Reif. 215/50, VR 16, Flan-unfallfr., DM 20 900,-, im Kun-Kundenauftrag, keine MwSt. kenschutz, Color, Stereo-Blau-denauftrag, keine MwSt. punkt CR m. Verstärker, DM Antohaus Röchling Forsche-Bj. 6/84, blaumet., 8500 km, Ex-tras, DM 59 950 inkl. MwSt. Broing-Automobile Porsche-Händler Dorstener Str. 250-254 4630 Bochum

Antohaus Hoff Porsche-Direkthändler Hangelar, B 56

Fensterh., Stereo-Radio; DM SD, Spieg re., Heckwisch, kup22 850,-, im Kundenauftrag, ferbraumet., DM 56 500 im Tel.: 02 11/77 94-234

heine MwSt, loki Garantie Kundenauftrag, keine MwSt.

Tel: 02 34 / 5 26 91

Porsche 911 SC Bj. 2/83, 51 000 km, geschn te LM-Räder, Spieg. re., Radio, rubinrotmet., DM 53 500 im Kundenauftrag, keine MwSt, Porsche 911 SC Coups

Bremen

Bremen Schmidt + Koch GmbH

Duisburg BMW 1502

Bi. 3/81, 46 050 km, Aufprali-Porsche 924 Turbo

Bi. 5/83, 28 900 km, rotmet, Kli-dampfer, Sp. re. el., Felg. 7

Bi. 4/80, 2-Farben-Lack, 1. Hd., Tel.: 92 01/62 60 81

4100 Dwisburg Tel. 02 03 / 31 80 20

Düsseldorf Nordrhein-Angebot: Porsche 911 Carrera Baujahr 3/84, 231 PS, 24 000 km, Schiebedach, Color, Sportfelcherung, Ledersportsitze, Heckwischanlage, Cassetten-Radio, 2 Außenspiegel, VAG-Jahresgarantie, DM 66 500,-

inkl MwSt. Antohaus Nordrhein Persche-Direkthändler isoner weg as 4000 Düsseldorf

Essen

Gottfried Schnitz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35

Porsche 924 EZ 9. 12. 81, 57 000 km, platin-met., 2. Sp. el., Color, el. Ant., met., Antiblock.-System, LM-Radio-Cass., LM-Speichenrad, Felg., SD., ZV, aut. Ant., DM Lederlenkr., DM 22 350, im 30 500,-, im Kundensuftrag, Kundensuftrag, keine MwSt.

Edgar Kittner Sportwagensentrum Moistinger Ailee 54 2409 Libbeck Tel.: 04 51 / 88 01 – 1 14 Moers

Porsche Carrera Cp.
1984, 8000 km, weiß, Klima,
Dach, viele Extr., best. Zust.,
DM 66 900,- im Kundenauftrag. keine MwSt.

Porsche 944 Bensp., Stabis vorn + hint., Lederlenkr., LM-Gußspeichenrä12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuelle Ant. Extr., DM 49 500.- inkl. MwSt.

12/84, 2000 km, mahagonimet., der. Color, manuel

Autohaus Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tel.: 6 28 41 / 2 39 22

Mönchengladbach Merc. 190 E Autom. Porsche 928

Waldhausen & Bürkel Porsche-Direkthändler Hobenzollermar. 230 4056 Möuchengladbach Tel. 21 61 / 2 10 77 Sportwagenzentrum
Rheinstr. 11
4350 Becklinghausen-Sü Tel. 0 23 61 / 70 31 od. 23 66 / 46 50

Recklinghausen-Süd Porsche 924

5000 km, Heckwisch, 2 el Au-Bensp., Stabis vorn + hint, Le-Porsche 911 Carrera

Bj. 2/84, 17 000 km, weiß, SD,
Color, Sp. re., 7+8 Zoll 16 Fuchs,
Radigovorber., DM 86 700 inkl
MwSt.

By. Cottleted Schmits

20 500, Inkl. MwSt.

By. 33 900, Inkl. MwSt.

Porsche 944

Porsche 944

Alpinweiß, Bj. 82, TÜV 2 Jahre,
Straunes Dach, viele Extr., best.
Autohaus Minrath

Stereo-Cass., DM

Wilhelmshaven. 33 900,-, im keine MwSt. im Kundenauftrag, Porsche 944

Wilhelmshaven Porsche 911 SC Coupé Porsche 928 S indischrot, Klima, Mod. 83.

Waldenbuch

Porsche 911 SC

Cabriolet

Porsche 944

Schmidt & Koch Porsche-Direkthändler Tel. 0 44 21 / 2 69 25 braunmet., Bj. 81, 2 Jahre TÜV, SD, Stereo-Cass., DM 33 800,-inkl MwSt

Weit. Fahrz. im Angebot. Gün-stige Leasing-Bedingungen. Wiesbaden

Porsche 924 TG Bi. 83, 1. Hd., platinmet., DM Porsche 944

Bi. 83, 1. Hd., platinmet., DM Porsche 944

Cabria

Porsche 944

S9 500 km, Reifen 215/80, Color Bj. 4/84, moosgrünmet., 20 500

Porsche 944 Bj. 83, rotmet., 37 500 km, Dach, 69 900,- inkl. MwSt. Color etc., 36 950,- inkl. MwSt. BMW 318 i Cabrio Porsche 911 SC Coupé bj. 5/8, bahamamet., 14 000 km., platinmet., Bj. 83, 50 000 km, 1 bm 29 500,-, im Kundenauftrag, Hd., SD, LM-Pelgen, Pirelli P 7, Stereo, Superzust., 53 500,- inkl.

5-Gang, indischrot, EZ 1/83, 1. zinnmet., Ganzleder schwarz, 8700 Würzburg Hd., 23 000 km, verst. Batterie, 59 900 km, 1. Hd., Bj. 3/81, Au- Tel 99 31 / 7 30 41-48

51 500 km, TÜV 2 Jahre, Heckwisch, Lederlenkr., Stereo, lor, Frontscheiben el. beheizb., ma. Stereo, 57 500,-, im Auftrag,
Cass., DM 36 000,-, im Kundenauftrag, keine MwSt.

Porsche 928

Sp. re. el., P 7, Heckwisch., Co- tom., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., Stereo, lor, Frontscheiben el. beheizb., ma. Stereo, 57 500,-, im Auftrag,
Cass., DM 36 000,-, im Kundenauftrag, keine MwSt.

Sp. re. el., P 7, Heckwisch., Co- tom., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., Stereo, lor, Frontscheiben el. beheizb., ma. Stereo, 57 500,-, im Auftrag,
Cass., DM 36 000,-, im Kundenauftrag, keine MwSt.

Sp. re. el., P 7, Heckwisch., Co- tom., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., Stereo, lor, Frontscheiben el. beheizb., ma. Stereo, 57 500,-, im Auftrag,
Cass., DM 36 000,-, im Kundenauftrag, keine MwSt.

Sp. re. el., P 7, Heckwisch., Co- tom., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., Stereo, lor, Frontscheiben el. beheizb., ma. Stereo, 57 500,-, im Auftrag,
Cass., DM 36 000,-, im Kundenauftrag, keine MwSt.

Sp. re. el., P 7, Heckwisch, Co- tom., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., Stereo, SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, Lederlenkr., SD, Schmiedefelgen, Kliwisch, SD

Auto Rossel
Porsche-Direkthändl.
Mainzer Str. 105
6200 Wieshaden Tel. 0 44 21 / 2 69 25 6200 Wiesbaden (mach Dienstechl. 9 44 51 / 76 94, Tel. 0 61 21 / 7 69 91 21 od. 1 22 R. Pörtner) Würzburg

Porsche 944 indischrot, Bj. 11/80, orig. km stallgrünmet., alpinweiß, steingraumet., nur wenig getet., erstkl. Zust., 55 000, -, im MwSt. Porsche Carrera

59 500 km, Reifen 215/50, Color D. 202, Long Charles Colored Color Felg. mit P?, Alarm. Color, DM 69 900,- inkl. MwSt.

Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25





#### Blutdoping bestätigt

Colorado Springs (doa) - Das Nationale Olympische Komitee der USA hat bestätigt, daß Mitglieder der Mannschaft der Radfahrer bei den Sommerspielen in Los Angeles einen Blutaustausch zur Leistungssteigerung vorgenommen haben. Die USA hatten in den Rad-Wettbewerben neun Medaillen gewonnen.

#### Rallye-WM mit VW

Wolfsburg (sid) - Volkswagen nimmt an den sechs europäischen Läufen zur Rallye-Weltmeisterschaft mit zwei Werkteams teil. Der ehemalige Europameister Jochen Kleint und der Österreicher Franz Wittmann werden in einem Golf GTI starten.

#### Übertragung unsicher

Düsseldorf (sid) – Die Fernseh-Übertragung des Fußball-Länderspiels der deutschen Mannschaft gegen Ungarn (29. Januar in Hamhurg) ist noch nicht endgültig gesichert. Die Übertragung, so der DFB, sei von einem "sehr guten Besuch" ahhängig, da die Einnahmen auf ein Spendenkonto zugunsten der Hinterhliebenen des Hamhurger Barkassen-Unglücks gehen.

#### Michael Groß siegte

Sydney (sid) - Einen guten Einstand in die Saison feierte Olympiasieger Michael Groß. In Sydney gewann er bei den offenen Schwimm-Meisterschaften von Neu-Südwales über 200 m Freistil in 1:50,69 Minuten. Sein Weltrekord steht bei 1:47,44.

#### Langer abgeschlagen

Palm Springs (dpa) - Bernhard Langer liegt beim mit 500 000 Dollar dotierten "Bob-Hope-Desert-Classic"-Golfturnier in Palm Springs mit 141 Schlägen weit ahgeschlagen im Mittelfeld. Es führt der Amerikaner Tim Simpson mit 133 Schlägen.

#### Start für Universität?

Tuscaloosa (AFP) - Jens-Peter Berndt, ehemaliger Weltrekordler, der sich in den USA von der "DDR"-Mannschaft abgesetzt hat, will der Universität von Alabama beitreten. Betreuer der Schwimm-Mannschaft dieser Universität ist der weltbekannte Trainer Don Gamhril.

# TENNIS

Masters-Turnier der Herren in New Masters-Turmer der Herren in New York, Einzel, Viertelfinale: Wilander (Schweden) – Kriek (USA) 6:4, 3:6, 7:6, McEnroe (USA) – Jarryd (Schweden) 2:6, 6:4, 6:2. – Doppel: Curren/Denton (Sidafrika/USA) – Flach/Seguso (USA) 6:4, 6:3, Smld/Slozil (CSSR) – Günthardt/Taroczy (Schwelz/Ungarn) 6:2, 6:4

### **EISKUNSTLAUF**

merhaven, Elstanz, Stand nach dem freien Spurenbildtanz 1. Born/ Schönborn (Würzburg) 1,0 Punkte, 2.
Antoni und Ferdinand Becherer (Konstanz) 2,0, 3. Göttler/Löfflad (München) 3,4, 4. Sabine und Stefan Kern (München) 3,5, 5. Weppelmann/ Schamberger (Essen) 5,4, 6. Dehn/ Johnsson (Hamburg) 5,6.

#### FUSSBALL

Hallen-Turnier in Peris, Gruppe A: Bayern München – Auxerre (Frank-reich) 3:1, München – Flamengo Rio de Janeiro 3:2. – Gruppe B: Anderlecht -Nationalmannschaft Marokko 2:2. GEWINNQUOTEN

Mittwochslotte: Klasse 1: 415 341,50, 2: 34 611,70, 3: 3151,80, 4: 61,10, 5: 5,80.

## SKI ALPIN / Schweizer Doppelsieg in Kitzbühel – Gattermann schwer gestürzt | HOCKEY / Angriffe auf Bundestrainer

Pirmin Zurbriggen siegte auf der wohl Heinzer. Erst auf Platz drei falgte mit Peter Wirnsberger der erste Österreicher. Franz

 Schweizer Dappelsieg beim Weltcup-Abfahrtsrennen auf der Streif in Kitzbühel.
 Klaus Gattermann, der beste deutsche Abfahrtsrennen auf der Streif in Kitzbühel.
 Klaus Gattermann, der beste deutsche Abfahrtsrennen auf der Streif in Kitzbühel. katapultierte ihn durch die Luft. Er über- schnappt und durch sein Großmaul die schwierigsten Piste der Welt var Franz schlug sich neunmal und blieb bewußtlos. Kollegen verärgert. Jetzt fiel er wieder in in einem Fangzaun liegen. Ein Hubschrau- die graue Masse der Durchschnittlichkeit ber brachte ihn mit Verdacht auf Gehlmer- zurück: Bill Jahnson aus Kalifarnien. In Kitz-Klammer verlor kurz nach dem Start einen schütterung und einer Rückgratverletzung bühle landete er gestern bei der ersten Abfahrt unter femer liefen.

# Spießrutenlauf des Olympiasiegers

William D. Johnson (24) hatte es eilig. Die Ski über die Schulter, ab durch die Menge, nicht nach links und nach rechts gucken. Er spürt die Blicke in seinem Rücken, und er weiß, was die Leute im Zielraum von Kitzhühel über ihn denken: "Du Nasenbohrer". Heute, bei der eigentlichen Hahnenkamm-Abfahrt werden sie es ihn ebenso spüren lassen wie gestern, als er beim ersten Rennen nicht unter die besten zwanzig Läufer kam. Bill wird Spießruten laufen müssen", sagt Harald Schönhaar, der Direktor des Ski-Teams aus den USA.

Bill Johnson aus Los Angeles ist nicht gut gelitten in Österreich. Mit seinem Olympiasieg von Sarajewo hat er nicht nur Franz Klammer und Kollegen, sondern das ganze skiverrückte Fremdenverkehrsland gedemütigt. Revanche in Kitzbühel, auf der schwersten und gefürchtetsten Ahfahrtspiste der Welt, das haben sie diesem kalifornischen Muhammad Ali auf Skiern geschworen.

"Ich will unter die ersten Fünfauf der Streif. Wenn ich mich schon vorher in Gedanken besiegen lasse, hrau-

Nur Stunden nach dem Erfolg des

französischen Vorjahressiegers René

Metge in elner Sonderprüfung der

Rallye Paris-Dakar folgte im Por-sche-Team ein Rückschlag: Der Bel-gier Jacky Ickx schied - die Führung

bereits greifbar nahe - auf der neun-

ten Wüstenetappe, der zweiten durch die berüchtigte Tenere ("Wüste der Wüsten"), nach einem Unfall aus, Er erlitt damit das gleiche Schicksal wie

sein Teamgefährte Jochen Mass am

Dienstag. Der Porsche 959 prallte ge-

gen einen im Sand versteckten Felsen

und erlitt Totalschaden, Ickx und

sein Beifahrer Claude Brasseur aus

Frankreich hlieben unverletzt. Ickx

hatte sich auf den zweiten Rang vor-

geschoben, nur 37 Minuten hinter sei-

nem Landsmann Guy Colsoul auf

Die Anstrengungen von Porsche,

die Teams heil his nach Dakar zu

hringen, wurden damit fast gänzlich

zunichte gemacht. Noch zu Wochen-

beginn waren mit einer Luftbrücke

Ersatzteile in die Wüste geflogen wor-

den, um Schäden an den Hinterach-

sen der Werkswagen zu beheben. Erst

danach kamen Ickx und Metge in

Schwung. Schon im letzten Jahr war

1ckx gescheitert, als ihn ein Kabel-

hrand an den Rand des Ausscheidens

brachte und danach ein Vorderachs-

schaden seine Aufholjagd hemmte.

Der Sieger von 1983 - damals auf

Rang sechs.

Mercedes - belegte zum Ahschluß

Jacky Ickx

schied aus

RALLYE

zu fahren", hatte der Olympiasieger vor zwei Monaten noch stolz verkündet. Heute sind das Sprüche. Bei den letzten Trainingsrennen lag der Champion fünf his zehn Sekunden hinter den besten Schweizern und Österreichern. Das ist ein Abstand von mehr als 200 Metern. Und das, obwohl die Asse noch pokerten. Sie richteten sich auf den letzten Metern vor dem Ziel auf, sie fuhren Kurven, um ihre wahre Leistungsstärke zu

Bill hluffte nicht. Er kam in der Hocke durchs Ziel. Total kaputt. Bill hahe wenig drauf zur Zeit, erklärt der amerikanische Abfahrtstrainer Theo Nadig. Das viele Reisen, das Sichfeiernlassen, als Star von einem Empfang zum anderen herumgereicht zu werden, die Vermarktung des frischen Ruhms - dieses Rennen hat den Champion geschafft. Aber diesen Strapazen muß er nun Tribut zollen. Harald Schönhaar: "Er hat hisher keine Einstellung zum Rennsport.\*

Und natürlich hat ihn auch der Neid geschafft, den der kauzige Kerl

selbst geschurt hat. Ich hin in meinem Leben immer der Beste in meiner Gruppe gewesen. Deshalh war es nur eine Frage der Zeit, wann ich diese Position im Weltcup auch erreichen wurde. Dieses Johnson-Zitat ist nicht einmal ein halbes Jahr alt. Von solch großen Worten will Bill heute nichts mehr wissen.

WELT DES • SPORTS

Er wirkt verlegen, kaut auf seinen Fingernägeln herum, seine Hände haben dauernd etwas zu tun, deutliche Zeichen seiner Unsicherheit. Und während Franz Klammer, Peter Müller oder Pirmin Zurbriggen lockere Interviews geben, im Zielraum mit Bekannten und Betreuern plaudern oder ganz einfach die Konkurrenz beobachten, suchen Bills Augen einen Fluchtweg durch die Menge.

\_Nasenbohrer" hatten sie ihm auch letztes Jahr an dieser Stelle hinterhergerufen. Da war er nur eine Woche nach seinem ersten Weltcup-Sieg in Wengen 47. geworden, hatte wie ein Hase Haken geschlagen aus Respekt vor dieser gefährlichen Piste. Heuer nun zeigt sich die Streif noch eisiger

feln, oh angesichts dieser brutalen Strecke jenes T-Shirt hilft, das Bill unter seinem Rennanzug trägt: "Der Geschwindigkeitsrausch ist größer als die Todesangst" steht da drauf.

Die Gefahr, das ein solches T-Shirt einmal zum letzten Hemd eines Ski-Piloten wird, ist nicht von der Hand zu weisen. Weil die Mannschaftsführer verschiedener Nationen keine Garantieerklärungen dafür ahgeben konnten, daß ihre Läufer auch in der Lage waren, diesen Berg heil herunterzukommen, wurden etliche Abfahrer von der Startliste gestricben. Einige der Exoten verzichteten nach einem Blick aus dem Starthaus freiwillig auf das Erlehnis, dem Tod ins Auge blicken zu dürfen.

Dennoch kommentierte die "Kronenzeitung": "Soll die spektakulärste Abfahrt der Welt dem Können der sogenannten Nasenbohrer angepaßt werden? Sonntagsläufer aus Portugal und Dänemark dürfen mit Franz Klammer und Co. um die Wette fah-

#### STAND PUNKT

### Ein Akt der Vernunft

Es ist selten genug, daß großen deutschen Sportverbänden Vernunft bescheinigt werden kann, wenn es ums Geld geht. Die Forderung nach immer noch mehr hauptamtlichen Trainern in immer teureren Leistungszentren gehört fast schon zum Alltag. In dieser Situation verhlufft die Einstellung der Deutschen Eislauf-Union, sie ist fast revolutionär, aber auf bemerkenswert stille Art: Rrich Zeller, seit 1970 Bundestrainer. soll keinen Nachfolger erhalten. wenn er am Sonntag aus Altersgründen sein Amt verläßt.

Veränderung eines bewährten Systems? Wohl kaum. Es geht eher um die Einsicht in die Notwendigkeiten des Eiskunstlaufs. Die besten Trainer sind nicht zu bekommen für ein Honorar, das Bundestrainern aus dem Das große Geld wird mit Privatlektionen verdient, 20 Mark für 20 Minuten zum Beispiel. Als der Verband beim amerikanischen Star-Trainer Carlo Fassi nachfragte, oh er Zellers Posten übernehmen wolle, mußte er erfahren, was gute Trainer fordern, weil sie es auf dem "freien Markt" auch erhal-

Nun sollen mehrere Honorartrainer verpflichtet werden, Trainer, die vielleicht 100 Stunden im Monat für den Verband, den Rest ihrer Zeit mit privaten Schülern arbeiten können. Eine

# Viele Rücktritte wegen Strödter? "Er hat kein Konzept, ist unsicher"

Die deutsche Hockey-Nationalmannschaft der Frauen ist hoher Favorit der Europameisterschaft in der Halle, die gestern abend in London begann. Nach 1975, 1977 und 1981 will sie den Titel zum vierten Mal erobern. "Alles andere als mindestens die Endspielteilnahme wäre eine Überra-schung", sagt Bundestrainer Wolf-gang Strödter optimistisch, obwohl die National Hallschaft seit fast vier Jahren kein Hallenspiel mehr absolviert hat und durch den Rücktritt von neun Stammspielerinnen völlig neu formiert wurde.

Doch im Gegensatz zum Feldhokkey (bei der im vergangenen Mai erstmals ausgespielten Feld-Europameisterschaft wurde die deutsche Mannschaft nur Dritter) gelten die Deutschen als Spezialisten für die Halle. Jahrelange Erfahrung und die seit der Saison 1982/83 auch für Frauen eingeführte Hallen-Winterrunde sichern ihnen den entscheidenden Vorsprung gegenüber der Konkurrenz, die das Hallen-Hockey in der Vergangenheit nicht besonders ernst nahm. Die Hollander beispielsweise nutz-

als Test für den Nachwuchs und schickten 1963 ihre Juniorinnen zum Titelkampf nach Berlin. Zweimal (1979 und 83) mußte die Meisterschaft sogar wegen mangelnder Beteiligung ausfallen, und auch in diesem Jahr gah es Prohleme, weil Belgien seine Zusage kurzfristig zurückzog. Dafür sprang erneut Kanada ein, das wegen seines langen Winters stark am Hallen-Hockey interessiert ist und schon 1981 an dem als "offene Europameisterschaft" ausgeschriebenen Turnier in Berlin teilnahm. Gestern abend war Kanada der erste Vorrunden-Gegner für die deutsche Mannschaft, die sich außerdem noch mit Irland und England auseinandersetzen muß (das Ergebnis des Spiels gegen Kanada stand bei Redaktionsschluß noch nicht fest), Bundestrainer Strödter konnte die Kanadierinnen während ihres achttägigen Trainingslagers in Köln ausgiebig studieren und bescheinigte ihnen erhehliche Fort-

> Dem deutschen Trainer reichte ein zweitägiges Trainingslager in Wiesbaden, um seine neuformierte Mannschaft auf den ersten nacholympischen Einsatz vorzubereiten. Neun Spielerinnen aus dem Olympia-Aufgebot von Los Angeles hatten nach dem Gewinn der Silbermedaille ihren Rücktritt erklärt, doch von einem Neuaufbau will Strödter trotzdem nicht sprechen: "Neu ist nur Bettina Blumenberg aus Braunschweig. Die anderen Spielerinnen gehörten bereits früher zur Nationalmannschaft.

Strödter gibt sich gelassen, obwohl die wichtigsten Spielerinnen nicht mehr dabei sind. Spielmacherin Christina Moser, Weltklassetorfrau Susi Schmidt, Mittelstürmerin Martina Koch sowie Birgit Hagen, Sigrid Landgraf, Corinna Lingnau und Birgit Hahn, die zu den weltbesten Spielerinnen zählten und das Spiel der deutschen Mannschaft prägten, haben sich zurückgezogen. Während Susi Schmidt und Christina Moser nach einer studienbedingten Pause eventuell wieder für die Nationalmannschaft spielen wollen, ist die Ratscheidung der anderen Spielerinnen endgültig.

Es ist normal, daß nach Olympischen Spielen oder Weltmeisterschaften die Spielerinnen ihre Karriere beenden", beruhigt sich Trainer Ströd-ter. Doch er muß und wird auch wissen, daß er selbst Anlaß für einige Rücktritte war. Das geht auch aus der Bilanz hervor, die Corinna Lingnau (24) über ihre Zeit als Nationalspielerin zieht: "Viele von uns wollten schon früher aufhören, weil es keinen Spaß mehr machte, unter diesem Trainer zu arbeiten. Seit der Weltmeisterschaft 1983 im Kuala Lumpur herrschte eine ungute Atmosphäre. Dort wurden uns die Augen geöffnet. Der Trainer hatte kein Konzept, konnte uns nicht richtig einstellen."

KASS

**3812 486** 

The a work horse

Nach dem Gewinn der Weltmeisterschaft 1981 hatte es in Malaysia nur zum vierten Platz gereicht. Die Enttauschung war groß, die Angriffe richteten sich gegen den Trainer. Co-rinna Lingnau: "Er ist ein Einzelgänger, ist unsicher und schnell eingeschnappt. Er besitzt keine Kontaktfähigkeit, forderte uns zwar ständig auf, mit ihm zu reden, aber er macht über jede Bemerkung eine Aktennotiz, um sich abzusichern."

Weil in dieser von Mißtrauen und Spannung geprägten Situation die Erfolgsaussichten für das olympische Hockey-Turnier auf ein Minimum sanken, wurde auf Drängen der Spie lerinnen die ehemalige Kölner Nationalspielerin Uschi Keimer (32) als offizielle Mannschaftsbetreuerin eingesetzi. Doch auch sie hat sich inzwischen zurückgezogen. "Die Belashing neben meinem Beruf war zu groß. Allein zwischen März und Ende August war ich 52 Tage für die Olym piamannschaft unterwegs. Und das alles unentgeltlich", begründet sie offiziell ihren Entschluß, läßt aber wie viele der zurückgetretenen Spielerinnen keine Zweifel daran, daß sie weitergemacht hätte, wenn die Atmosphäre in der Nationalmannschaft angenehmer ware. Doch "unter den momentanen Bedingungen ist nicht damit zu rechnen, daß ich mich wieder engagiere".

"Sie hat uns unheimlich geholfen" bedauert Corinna Lingnau den Rucktritt der Betreuerin: Ohne sie wären wir wahrscheinlich nicht ins Endspiel gekommen, aber mit einem besseren Trainer wären wir Olympiasieger geworden. Wir waren nicht schlechter als die Holländerinnen, wir waren nur schlechter vorbereitet."

Inzwischen ist Corinna Lingnau froh, "daß alles vorbei ist. Ich werde mich jetzt auf mein Studium und die Bundesliga konzentrieren. Doch die neuen Spielerinnen in der Nationalmannschaft tun mir leid. Sie haben sehr viel Engagement, aber werden sportlich nicht so optimal unterstützt, wie es nötig und nützlich wäre".

# SCHACH / Doch noch ein überraschendes Remis

### Kasparows taktischer Fehler beim Abbruch der Partie

LUDEK PACHMAN, Boan Entgegen den Erwartungen aller Beobachter endete auch die 40. Partie der Schach-Weltmeisterschaft in Moskau remis. Es war bereits das 34. Unentschieden, Titelverteidiger Anatoli Karpow führt weiter mit 5:1.

Mit dem Verlauf dieser Partie werden sich die Experten wohl noch lange beschäftigen. Es scheint, daß Herausforderer Garri Kasparow vor dem Abhruch der Partie am Mittwoch den Sieg verspielt hat, indem er mit seinem 30. Zug den Abtausch der Damen erlauhte und dann im Endspiel seinen Freibauern auf der d-Linie zu früh vorrückte. Hinzu kommt meines Erachtens ein taktischer Fehler des jungen Kasparow beim Abhruch der Partie.

Die Partie wurde in folgender Stellung ahgebrochen: Weiß: Kg2, Td1, Se3. Bauern f4. h4. d6. Schwarz: Kf8. Tc6, Sd7, Bauern f7, g6, g5. Es folgten die Züge:

41.bxg5 f5, Hier steckt der schwere taktische Fehler von Kasparow. Den selbstverständlichen Zug hxg5 hätte er sofort ausführen müssen. Der Weltmeister hätte dann die Erwiderung noch am Brett finden müssen. So aber gah Kasparow seinen einfachen 41. Zug wie es die Regel vorschreibt - in einem versiegelten Briefumschlag ab. Damit verschaffte er dem Weltmeister und seinem Sekundanten-Team sehr viel Zeit, die Stellung zu analysieren und den Verteidigungsplan zu finden, der mit dem überraschenden Zug & beginnt. Oh Karpow diesen Zug direkt am Brett gefunden hätte, ist fraglich. Nsch der möglichen Erwiderung auf 17, das Schlagen des f-Bauern en passant" (im Vorübergehen), also gxf6 e.p., geht natürlich nicht Sxf6? wegen 43.d7. Aber mit 42... Kf7. 43.Sg4 Ke6 macht Schwarz überraschend Remis.

42.Td4 Kf7, 43.Sc4 Ke6, 44.Kf3 ... Falls 44.Se5, so folgt das Zwischenschach Tc3+ und 45.Kf2 Se5, 46.fxe5 Tc8 giht Weiß keine Chance mehr. 44... Te5, 45.Ke3 Tb5, 46.Kd2..

Der Plan ist, nach Tc5 47.Kd3 zu spielen, wonach Tb5 mit 48.Kc3 beantwortet wird. Falls direkt 46.Kd3, so macht Tc5, 47.Kc3 Sb6 sofort Re-

46.... Td5!, 47.Txd5 Kxd5, 48.Se5 Kxd6, 49.Szg6 Sc5, 50.Sb4 Ke6, 51.Ke3 Se4, 52.Sf3 Kf7, 53.Kd4 Ke6! Natürlich nicht Kg6 wegen 54.Ke5

nebst 55.Sh4+ Nach Karpows Zug läßt sich der Mehrbauer nicht mehr verwerten. Kasparow versucht es dennoch weiter. Vielleicht um sich für die ähnliche Taktik seines Gegners in der 15. und 39. Partie zu ra-54.Kc4 Sf2, 55.Kd4 Se4, 56.Se1 Kd6,

57.Sc2 Sc5, 58.Kc3 Se6, 59.Sd4 Sg7, 68.Kd2 Kc5, 61.Kd3 Kd5, 62.Sc2 Sh5, 63.Ke3 Sg7, 64.Sg3 Kd6, 65.Kf3 Ke7, 66.Se2 Se6, 67.Sg3 Sg7, 68.Sf1 Kf7, 69.Se3 Kg6, 70.Sd5 Se6.

Nach diesem Remis nahm Karpow vernumuge Auszeit, die nächste Partie wird ist und Qualität in der Betreuung ga-

# THE TANK OF THE PARTY OF THE PA

#### Kapitalanleger und Investoren für Großprojekt in Costa Rica gesucht.

 240 000 m³ Holzbestand auf 1200 ha Gelände suchen Käufer oder Anleger. Pro m³ nur 1 US-\$ (Abschlaggenehmigungen vorhanden). 2, 50 000 m2 Gelände mit Holzbestand (auch Edelholz) nur 10 000,- DM

3. Aktien von Goldmine (8,6 g Gold per m³), 3000,- DM per Aktie. Abgesichert durch 500 m² von diesem Minengelände als Eigentum.

4. In traumhafter Lage wird in den nächsten 3 Jahren touristisches Gebiet erschlossen. 1500,— DM Anteile abgesichert durch 500 m² Landelgentum. Gesamtgröße des Objekts ca. 2 400 000 m² im Mündungsgebiet des Bio Sierpe, ca. 90 km vor Panama (Paz. Ozean-Küste). Geplant sind u. a.: Hochseeangein, Abenteuerurlaub, Segein, Windsurfing, Reiten, Baden, Tauchen, Goldwaschen.

5. Vermittlung von Cocos, Bananen, Ananas und Kaffeeplantagen sowie Farmgelände, Firmensitzen, Immobilien und Dauerresiden-zen.

Auskunft über Abschreibungsmögl nach Entwicklungshilfegesetz durch uns od. Ihren Steuerberater. Chiffre 1000 AEW Werbeagentur, Pariser Str. 18, 1000 Berlin 15.

#### Interessenverlagerung!

Diversifikationsgrunde veranlassen mich, meine Aktivitäten in Europa weiter auszudehnen. Hier suche ich besonders im deutschsprachigen Raum die Möglichkeit der Übernahme eines überdurchschnittlich erfolgreichen Industriebetriebs. Interessante Immobilienobjekte kommen auch in Frage, evtl. besteht die Variante eines Tauschs mit einem meiner Objekte in USA. Das vorhandene Budget beträgt US-Dollar 15 Mio.

Bitte kontaktieren Sie mich zunächst vertraulich unter

Referenzen sind selhstverständlich und werden erwartet.

S 12 393 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Ayşiandşkredite**

bis DM 50 000, auch ohne Schufa. verm. Finanzagentur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 91 48 49

DM 50 000,- gesucht 25% Zins, VB. Lautzeit 1 Jahr. schriften under F 12 450 an WELT-Verlag Postlach 10 06 64, 4300 Essen. Sehr begabter, progressiver Kunstma-ler sucht Mözen für 1 evtl. 2 Jahre. Zusehr. unt. E 12 449 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Beteiligung
an Edelpeksterfarm Seboteff Kap. ab
50 TDM, 16% p. a. fest zuzigt Gewinnbet., krisenfestes Einkommen. Stille
oder aktive Beteiligung. Info. Firms
Gesima, Tel. 0 69 / 28 50 38, Telex
4.16 135 vep d.

Beteiligung

geboten an Importunternehmen Ausgezeichnete Kontakte vor-Kontaktaufnahme unter E 12 383 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Handelsunternehmen** sucht für die Ausweitung des Geschäftsbetriebes

DM 120 000,für die Dauer von 3 Jahren. Zinsen und Rückzahlung nach Ver-einbarung.

Seriöse Angebote unter D 12 382 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mein Angebot: Biete Partnerschaft an meinen Biete Partnerschaft an meinem profitreichen Pr.-Chib (Raum München). Wohnung kann ge-stellt werden. Bedingung Erfor-derliches Mind.-Kapital DM 50 000,- plus etwas Mitarbeit. Nä-beres nach persönlicher Abspra-

Zuschriften mit Tel-Ang unter £ 12471 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanlage

Nettorendite auf Einsatzkapit

über 20 %

Zuschr. u. B 12 446 an WELT-Ver. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Vertrauliche Zusammenarbeit auf den Börsen- und Devisenmärkten bietet erfahrener und erfolgreicher Finanzfachmann am Platz Zürich. Ich bin einem

traditionsreichen Privatbankhaus eng verbunden und würde ger-ne die mir gegebenen Möglichkeiten einem Personenkreis dariegen, der über die notwendigen Mittel (ab DM 1 Mio.) disponieren kann. . . Streng vertranliche Kontaktaufnahme erbitte ich unter R 12 480 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tubingen (0 70 71) 3 40 86 Munchen (0 89) 2 60 44 73 Stuttgart (07 11) 22 40 63 Steuern sparen für 1984 noch bis 31. 1. 1985 möglich!

Telefonische Sofortauskunftl

Darlehen für 1 Jahr gesacht 1,6 Mia., 9% Zinsen, Zinsen durch Meteinkunfts gesichert. Nur seriósa Angebete. Angebote.
Angebote unter R 12 502 an WELT-Variag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Volley, Coal, 19 VV

Berolationäre Neuheit auf dem Beleuchtungssektor Ecodisc erhöht die Lebensdauer je der Glühlampe. Vertriebsrechte in In- und Ausland zu vergeben. Zuschr. erb. unt. S 12 481 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Liquiditätsüberschuß bei Immobilienerwerb. Zuschriften unter A 12 335 an WELT-Verlag, Postisch 10 08 64, 4300 Essen

Eurokredite in DM, str und US-Dollar zu günsti-gen Konditionen verm. Finanz-agentur Hentschel, Brandenburgi-sche Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. 0 36/

8 81 80 09, Telex 1 85 480 henfi d

Hapimag Suche pünet. Postach 10 05 54, 4300 Essen. Kapitalanleger ab DM 300 000,- für erstklassige Objekte zu guten Konditionen und kurzen Laufzeiten gesucht

Kapitalgeber kann anonym blei-ben. Anfragen werden diskret behandelt. Finanzagentur Hentschel Brandenburgische Straße 35 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 91 48 49 Telex 1 86 480 henfi d

thr Geld muß verdienen! geben Ihnen konkrete Tips und Ent dungshilfen! Prüfen Sie uns! Sin ko

# 

Westerland, 1 ZW, 24 m<sup>2</sup>, 1s-Ausstat-tung, Bj. 72, nur DM 112 000,- Lei-brandt, RDM, Imm. 6 49 / 7 99 53 54

Anteil an einer BGB-Gesellschaft an denkmalgesch. Objekt zu vericauten. Keine selbstschuld. Haftung. cs. 90 WE u. 21 Garagen u. Gewerbefl. Vermietgarantie, hobe Abschr. ist sichergestollt bei vollem Werterhalt. Mit näheren Einzelb. stehen wir Ib-

nen gerne zur Verfügung. BM-WOHNUNGSBAU GMBH+CO. KG 5106 Aschen, Bozgraben 36a Tel. 02 41 / 482 94 Schweizer Unternehmen sucht

**Vertriebsorganisation** für die PLZ 4, 5 und 6 in der BRD. Bewerbungen an:

PRIM A G Balanhofstr. 63, CH-4125 Richen, Tel. 00 41 / 61 / 67 55 72

### Eigenfung vehing gen Bad Neuenahr

Hauotsitz, Zweitwohnsitz, Ferienappartement oder Ruhesitz. Exklusiver Wohnraum in Spitzenlage ab DM 168 520,— Beratung Sa./So. 14-17 Uhr am Objekt, Tel. 0 26 41 / 2 18 22, 'Mo.-Fr. 02 28 / 4 49 12 00, Verkauf + Finanzierung.

Fa. IFS, Königswinterer Str. 765 5300 Bonn 3

HH-Blankenese Top-Lage unverbaubarer Elbblick/Ham

lage Zi, Kû, 2 Bāder, Dusche, WC Schwimmbad, Sauna, TG, 2 Balk. etc., DM 620 000,- VB HAW Mkl., Tel. 0 40 / 2 20 05 05

Doppelhauskälite Lestbezug Febr. od. Marz 1985, in Greinsth-Vrockrath - Mithe Essportzentrum, BAB-Anbindung Dusburg-Vento, Umkreis b. 30 km - Dusburg. Krefeld, Migladbech, Grdstok. ca. 400 m², Wfl. ca. 159 m², Doppelgarage. E6: WZ, EZ, K. WC, O6: 2 KZ, 1 SZ, 2 Bäder, DG: Atsiler. Isovergles., Redaden, Fußbodenheizung, Kaminoten, überderchschmitt. Ausstattung, KM 1162,— DAR.

Vermittung: Ute Wiese Taleton 0 28 45 / 24 64

#### ALTENHEIME zum Vertrieb von Ferieneigentum (schon ab DM 4000,- wō-chentlich) im Schwarzwald seriöse

Braunschweig

schweig, Tel. 65 31 /7 42 28

Am Wörthsee

sind in einem 6-Fam.-Haus in bayr. Landhausstil noch 2 Whg. frei. Die Whg. sind ausgest. m. Hobbyraum. Fußbodenhrg, teilw. Holzdecken, gr. Balkonen, Kaminanschluß, Sauna im Haus, eig. Garten, dir. Seezugang, Bojenplatz f. Segelboot. OG 2-Zi-Whg. 99,7 m<sup>3</sup> DM 1295,-+ NK inkl. Garase u. Stellplatz OG 973 m<sup>2</sup>

Garage u. Stellplatz, OG 97,3 m², DM 1265,- + NK inki. Garage u. Stellplatz

Concommerx GmbH 3000 Minchen 19 Nymphenburger Str. 154 Tel. 0 89 / 16 10 78



in bekanntem bayer. Kurbad Neubau in bester Ausstattung. 7. Wohnungen, 31 Wohnungen fer-iggestellt, Rest bis 1. 9. 85, 75 % tiggestellt, Rest bis 1 9. 85, 75 %
Belegungsgarantie von Kurverwaltung. Für 7.2 Mill. zu verk.
Betrelbergesellschaft
Wunsch vorhanden, geeignet für
Investor oder Selbstbetrelber.
Nur schriftliche Anfragen
erwünscht.
Immobilien Schöttle
Postfach 1124, 8284 Brannenburg

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer Dennen:

Seniorenwohnsitz — Ausbildungsstätte — Sanatorium Im vorderen Hunsrück liegt eine repräsentative Liegenschaft, die besonders für diese Nutzungsmöglichkeiten geeignet ist und einen Käufer sucht.

Das Objekt ist von einem 52 000 m² großen Gelände umgeben, das im Kaufpreis enthalten let.

Die Wohn-/Nutzfläche heträgt ca. 3000 m² und ist unferteilt in Fremdenzimmer, Wirtschaftsräume, Aufenthaltsräume, 3 Speise-räume, Bäderabteilung, Verwaltungsräume und sonstiges. In der Nähe der Liegenschaft befinden sich: 1 Reithalle, 1 Tenniss lage, 1 Squashanlage, 1 Freibad. Kanfpreisvorstellung: 2 500 000,- DM.

Für erste Kontakte steht Ihnen Herr Schotten zur Verfügung. IVV immobilien Vermittlungs- v. Vertraltungsgeseilschaf 6500 Mokz, Kalserstrolle 46, Tel. 8 41 51 / 25 22 97

Dille Jental.

A THE STREET

STATES.

Section 1

ether the second second

Section 1

And the second s

War and the second

AR CO. T. T. CO.

The state of the s

BANK STATE SEE

W. C.

Marie Maria

a transfer

or Variety

4/2

7.7

Will Settlers

3000 A Align

10 - 12 Best

1 14th 1820 24 25

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

ner in the second seco

www.communication

ing the state of the state of the state of

sar - Mangaler (1997年出版家)

with the second of the second

ALTENHEL

Section Sectio

The second second

westatte - Such

programme to the second

-- - 3

TELY TOTAL

-77.9

11.46

---

- Comment

Albert House

### GESUCHE

Wir suchen bundesweit gewerbliche Grundstücke Ar SB-Verbrauchermärkte Cödert-Immobilier VDM - Tel. 0 69 21 / 2 13 28, Telex 4 188 965 8750 Archaffenburg, Prohibitation

Namhatte Fillafketten weit in 1a-Lager LADENLOKALE ca. 20 – 2.500 m², richten Sie fhre Annehote zur kostanioann. Angebote zur kostaniosen, vertrautichen Vorprüfung an:

godert (66021) 21328 Telex: 4 188 955

Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschaftshause

gewerbl. to Objekto/SB-Minkto Toranssetzung: langfristige Miet verträge mit 1. Adressen. Kaufba sis: 10- bis 11fache Jahresmiste. Wirtschaftsbüre MEXER-RENTHEIM GMBH Postfach 82, 4444 Bad Bentheim Ruf 0 50 22 / 25 95, FS 9 0 016

Wir nuchen Verkautsräume ab 300 m², em². Ausst., mögl. in Angrenzung an Einkauszentr., in ganz Deutschland für Textil-SB. Angeb, erh. u. X. 12496 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

**ANGEBOTE** 

## **INKASSOBÜRO ZU VERKAUFEN**

aus Altersgründen im Raum Köln. Kundenkreis qualifiziertes Personal sowie eigene EDV-Soft- und Hardware (Honeywell Bull) vorhanden. Zuschriften erbeten unter H 12 386 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SB-Märkte = Sicherheit und größte Rendite! Wir haben die entsprechenden Objekte in Norddeutschland, Nordrhein-Westfalen, Südwestdeutschland; Betreiber 1. Bonität. Rufen Sie unser Angebot ab! Taubert RDM, Staulindo 16, 2900 Oldenburg, Tel. 64 41 / 2 65 25 / 26

> Wir vermitteln für Sie an unsere solvente Kundschaft

#### Objekte jeder Größenordnung (SB-Märkte, W.-Anlagen, Weingüter etc.)

Ihr Objekt wird von uns per Video angeboten. Keine Belästigung durch "Seh"-Leute. Auch Kollegenangebote angenehm.

> GILL-IMMOBILIEN GMBH. Beurhausstraße 3, 4600 Dortmund 1, Telefon 02 31 / 14 07 97 / 14 95 33

#### Erstklassiges gewerbliches Renditeobjekt im Großraum Hamburg, langfristig vermietet, 100% Indexie rung, neue Gebäude, 12,9fache Jabresmiete.

Angebote unter V 12 506 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Mocieraste Proclektionshalle (Newbow)

2416 Mölta (Nähe Autohahn Homburg-Berlin)
Schwerpunkt-Förderungsgeblet
Repräsentatives Objekt. Techn. hochwertig ausgestattet: Prefluttringleitung mit Großkompressoranlage, Elektro-Deckun-Anachlüsse
(Kanāle) Trafostation 2000 kvs. Öl-Frischluft-Gebläseheizung, Sozialräume und Meister-Büro, 1100 m² Nutzüche, 3000 m² gepflasterte Hoffläche.
Verkaufspreis VB DM 1.275 Mio. 80prozentige Finanzierung möglich.
1. Hypothek 3,75%, 2. Hypothek 7%.
Zuschr. erb. u. P. 12.501 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# Von meinem Papierladen in bester Wiesbadener Einkaufslage.

Von meinem Papieranen in bester Wesbacher Einsankage.
Das Programm: Erkitusive Papierwaren und anspruchsvolle Bürontensilien und Geschenke. Der Preis: Ist Verhandlungssache (ein
Warenbestand von ca. DM 70 000,- ist vorhanden). Mein Wunsch: Vorallem möchte ich, daß mein "Lädchen" in gute Hände kommt und in
meinem Sinne weitergeführt wird.
Alle Anfragen vertraulich unter N 12 500 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Düsseldorf **Dental-Labor**

45 Arbeitsplätze, Jahresumsatz 4 Mio., hoher Gewinn, expandierend, zu verkaufen Zuschriften unter V 12 352 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

### Besteingeführter Bautenschutzbetrieb

in niedersächsischer Stadt, Nähe Hamburg (Standort von Großindustrie), aus Altersgründen zu verkaufen oder zu verpachten.

Angebote unter Y 12 377 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Dienstleistungsunternehmen

aus Altersgründen zu verkaufen. Umsatz und Gewinn ergeben einen Preis von DM 2,75 Mio. Für den Erwerber sind weniger Fachwissen als betriebswirtschaftliche Kenntnisse erforderlich.

Näheres unter H 12 474 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Büro und Lager in Hamburg 80 ja Neubau-Specificas-Anlage Fertigsiellung 3/65. Teilflächen, Büro, Lager, Hotplatz Näheres: Telefon 9 49 / 7 22 00 40

#### Būrorāume

im Zentrum von Köln

Büroflächen mit guter Ausstattung von Insgesamt 300 m², 1. Etage, Aufzug, gelegen zwischen Rudolfplatz und Neumarkt, preisgünstig und langfristig (ohne Maklergebühr) ab 1. 4. 85 zu vermieten. Eine begrenzte Anzahl von reservierten Parkplätzen kann zusätzlich angemietet werden. – Besichtigung jederzeit möglich.

Antragen erbeten unter Tel. 02 21 / 23 35 66, Herr Frank.

#### **GEWERBEOBJEKT**

in Grömstz nahe Strand als gastronomische Einrichtung oder Dienstleistungsgewerbe zu verkaufen. Baujahr 1974/75. Größe 168 m². Kampreis 350 600.- DM VB. Von Privat-Kunde im Antirag zu verkaufen interessentenantragen bitte an C. S. Anlagen- und Finantierungsberatungs GmbH & Co. KG. Postfach 70 16 51, 2000 Hamburg 78

#### Landgasthof

in reizvoller Lage auf der Sonnenterrasse des Südschwarzwaldes 95 Sitzplätze, 20 Betten, im Auftrag zu verkaufen. VB DM 600 000,-. Kontaktaufnahme über Tel. 0 77 20 / 6 65 22

#### Einkaufszentrum im Industriegebiet-

8057 Eching/8056 Neufahrn

Neubau, 4200 m² Nutzfi, langfr. vermietet. Mieteingang p. a. DM 750 000,– 2u verkaufen. Preisvorstellung DM 10 Mio. Vorhandene Beleihung kann übernommen werden. Zuschr. unter R 12 348 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### **FABRIKBETRIEB**

bestehend aus Fabrikationshallen, ca. 4000 m², Bürotrakt und Sozialräume 400 m², Grundstück 7500 m², sowie ein integriertes Einfamilienhaus 140 m2. Autobahnanschluß 5 km. Durch Familiensterbefall für nur DM 1 350 000,- zu verkaufen.

Angebote erbeten unter G 12 385 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Gewerbegrdst. Horster Dreieck

Grast-Größe cs. 16 000 m², Lagerheile cs. 1 600 m², Büroc 1971, guter Zustand, weitere Sebssangen mögli

Alfred Kriegel



0 40 / 2 50 19 29

Gewerbegrundstück mit Lagerhalle u. Bürotrakt

Bj. 62/63, in Hamburg 78, Nähe EKZ Hamb. Str., Grdst.-Gr. 1530 m², Nfl. 1988 m², Jahresniete ca. 216 000.- KP DM 25 Min. Schilm KG. Immobilien VDM. Pastl. 7610 47, 2400 Hamburg 76, Tel. 0 49 / 5 50 53 83

**Höchste Rendite!** 

Nur 10,75fach!!!

Gewerbeobjekt Großraum Ham-burg, 3452 m² Nutrfl., Mieter 1. Bondikk (Markemartikler), JM 265 000, DM+MwSt., DM 2 850 000, + MwSt. (10,75fach), Nettorendite 9,3%, Vertrag fest bis 6794 indexiert.

Toubert RDM Stanlinie 16, 2900 Oldenburg Telefon 94 41 / 2 85 25 / 26

Ländliches Anwesen

ielseitig verwendbar mit gr rundstück im südlichen Odenwaid

Bei Mölin

23 ha Hof, arrondiert, auch als Rei-terhof geeignet, gute Gebäude, BP Ø 40, sofort frei, ohne Inventar.

Kaufpreisforderung: DM 850 000,-VB, langfristige Hypothek kann

Anfragen Mkl 0 41 31 / 4 70 93-3

Gewerbearundstück

ca. 2800 m², Erweiterung mögl., in der Autostr. von Wedel/Holstein,

Ford. DM 550 000,-. C. Repening, Hausmakler Tel. 0 41 03 / 59 52

Gewerbegrundstück

4820 m², voil erschlossen, auch für Supermarkt, in Radevurmwald-City, für 650 000,- DM. Lischeck Immobilien. VDM

Lischeck Immobilien, VDM Telefon 0 21 91 / 3 20 66

Rendite 8,5%

Industrieobjekt bei Hannove langfristig u. erstklassig vermi

tet, Miete p. a. DM 550 000,- zu-ziglich MwSt., Verkaufspreis DM 8 Mio. von Privat. Zoschriften unter V 12 465 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

adeniokal in eratki. Lage ab sof, zo

und Weiche, ca. 2000 m² bebaute Fläche (2 Lagerhallen, Büro- u

Soziahaume), Fahrzeugwaage u. Tankstelle vorhanden, sowie 3-Familien-Wohnhaus mit Gerten u. Garagen, ca. 8000 m² unbebaute

läche, zu verkaufen oder zu ver-mieten (ohne Makler).

Anfragen erb. unt. B 12314 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Kapitalanlage

Mod. Verwaltungsgeb. in Re-gensburg, Bj. 80, voll verm., 2100 m² Nutzfl. + Tiefgarage, Netto-miete 300 000., Kaufpr. 3,6 Mio. Angeb. u. Z 12488 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Existenz in Heritayera

km. BAB-Ausfahrt Höchstad

1 km. BAB-Ausfahrt Höchstadt, 2 Hallen, Büroräume ca. 140 m², Wohnung ca. 130 m², Grundstück ca. 700 m², Neuban geeignet f. Zentrallager, Produktion oder. Handwerk. Ab Ende 85 frei. Ver-kehrswert: 1,4 Mio. DM. Kauf-preis DM 990 000, Angebote un-ter G. 12 495 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 54 4300 Zeen.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Oberfranken/

Universitätsstadt

ngeführte Verkaufshalle

l'apeten, Teppichbod., Malbe

darf etc., aus Altersgründen abzugeben. Areal 4000 m², Verkaufsfl. ca. 2000 m²,

Parkpl., Pacht mtl. DM 15 000. + NK oder Verkaufspreis DM 1,8 Mio. W. Haas, Immobilien

Augustinerstr. 3, 87 Würzburg Tel. **99** 31–5 17 59 od. 1 38 48

mständehalber zu verkaufen. chr. u. Z 12 486 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### Gewerbeobjekt

in 4430 Steinfurt/Burgsteinfurt, Grundstücksgröße 3900 m². 2ge-schossiger Massivbau mit Leichtmetallfassade, Nutzfläche 1550 m², geeignet für Produktion, Lager usw., Büro- und Sozialräume, Auf-zug, Trafo, komplette Beleuchtung, alle Anschlüsse, Rampe, ange-legter Parkplatz, sehr günstig zu verkaufen, evtl. zu vermieten. WABO

4407 Emsdetten, Tel 0 25 72 / 30 56, Hermannstr. 34

#### Gewerbliche Spitzen – Kapital-Anloge zum Spitzenereis

Neubau, erstkl. Lage Weil/Rh., 25jöhr. Mietvertrag m. Index u. Option. 1a Mieter, schlüsselfert., kpl. ausgest. Hotel-Neubau, sämti. NK trägt Mieter, hohe Steuervor-telle. Kaltmiele DM 431 878.- p. A. zzgl. MwSt., KP nur 5 250 000 zzgl. MwSt.

Kampe Immobilien RDM Ackeebockstr. 25 4000 Disseldorf T. 02 11 / 68 33 88

#### BERLIN -Kurfürstendamm

Bestlage für gehobene Ansprü-che exklusiver Laden 230 m², Miete warm DM 10 500,-, Nachmieter gesucht. Tel. nur So. u. Mo. 0 30 / 8 61 19 71

Cityladen Mürnberg genüber Kaufhaus, 350 m², nu DM 50,-/m².

Dr. Machatschke, immobilier 85 Nürnberg, Peter-Vischer-Str. 2 Telefon 09 11 / 20 37 95 oder Telex: 6 22 470

Westfalen

Ackerhof mit sehr guten Gebäuden, 40 ha, alles Acker BP 40-70, sehr guter Entragshof, sofort frei

WIRTSCHAFTSDIENST NORD GMBH OCHSENWEG 88 2357 BAD BRAMSTEDT

#### Telefon: 041 92 - 30 63 - 30 65 **Fachgeschäft**

Volkortimenter, in westfällscher Großstadt, bestens eingeführt, Um-satzhasis DM 4,0 Mio, gute Rendite, ca. 1000 m¹ Geschäftisfliche, wegens Fehlens des familiären Nachfolgers zu günstigen Konditionen auf Ver-pachtungs- oder Verkaufsbasis ebzugeben.

ebzigeben. chriftl. Angebote u. GS 1/562/1 an BHE-Unternehmensberatung Koblems
Abteilung Geschäftsvermittlun

Service Pest. 228, 5400 Koblens

Fisch-Großund -Einzelbandel mit modernem Verarbeitungsbe-trieb (Schlachterei, Räucherei etc.), mit großem Kundenkreis in nordhess. Kreisstadt zu verkau fen bzw. 211 verpach Zuschriften erbeten unter 12 376 an WELT-Verlag, Postfa 10 08 64, 4380 Essen

### 4100 Duisburg 1 Näho Großmarkt

Gewerbeobjekt zu verkaufen, Beuj. 1968, m. guter Verlahrsenbindung zur BAB DU-Keiserberg, eingeschoseige Lager-helle m. Kühlräumen, Nutzfi. ca. 840 m². Anfahrtsrampe, Greistek-Größe 1960 m². Liow-Zufahrt, ideel für Lebensmittelbran-VKP DM 650 000,-. Nähere Information srielli: immobili Dr. jur. Orts GmbH, Nachf. (RDM) 4330 Mülhelm-Ruhr-Spektorf Postlach 14 02 60

(:) ORTS

# Bochum-Zentrum Verkaufsetage (2. OG), 450 m², m. Riesenfenster

(2 OG), \$50 m²; m. nesementaria.
Schaufensterfront an Ecke m. gr.
Publikumsfrequenz, m. sep. Eingang u. Aufzug, als Verkaufs-/
Ausstellungs- o. Großbürd best.
geeignet. Fertigstellung Ende 85,
DM 20,-/m², ganz o. teilweise zu
vermieten.

Angebote erbeten unter A 12489 10 06 64, 4300 Essen.

Wegen Aufgabe unserer Möbelabteilung vermieten wir in

### **Pforzheim**

neben unserem Warenhaus den

## Verkaufspavillon

von 700 m² in der Fußgängerzone.

Das Objekt ist besonders für gastronomische Zwecke geeignet. Auch eine Anmietung der halben Fläche von ca. 350 m² ist möglich.

Mietpreis ca. DM 50,- pro Quadratmeter.

Schriftliche Anfragen erbeten an:

HORTEN AKTIENGESELLSCHAFT. Liegenschaften

Am Seestern 1, 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 5 99 07 77 oder 5 99 07 57

#### HH/Eilenau 146 m² Büro (7 Räume) nahe U-Bhf. Uhlandstr., per sof. für DM 993,-+ Betriebskost.

**VÖLCKERS** DÜSSELDORF

Gewerbe-Immobilie, gut vermietet, Fertigstellung Frühj. 1984, KP 439 000,- inkl. 14% MwSt. Keine Makierprovision. Tel. 0 21 71 / 5 18 37 So, ab 11 Uhr, wochentage ab 18.30 Uhr

zu vermieten.

J.L. Völckers & Sohn VH-I/RDM Ferdinandstr. 67 2000 Hemburg

Rul (040) 33 87 22

- Juist Hotel, direkt am Badestrand, 1176 m<sup>2</sup>Grundstück DM 25 Mill. Wehnkaus, mit 3 Whg., 1600 m' Grundst., Kamin, Sauna Del 756 668,-\*ETWab DM 200 000,

Seit über 20 Jahren

webermann GROSS IN INSELIMMOBILIEN 2950 Leer Tel. 04 91 / 24 58 q. 43 58 abends 47 66

Kfz-Betrieb in Schleswig-Holstein zu ver-pachten, evtl. zu verkaufen. Ja-panische Vertretung Pkw u. Mopenische Vertretung FKW u. mo-torräder, Schr gute Rendite. Zu-schriften unter S 12 456 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Topiage Göttiagen Laden, 50 m², zu vermieten. Ange-bote unter S 12 503 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Gewerbliche Räume 1100 m², Wohn- und Büroräume 400 m², Raum Hildesheim, zu vermieten oder günstig zu verk. Zuschr. u. L 12454 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 43 Essen.

Wedel/Holstein Gewerbehof Hallen, Bürorsume u. Lager-platz, ca. 8000 m², zu verk. ME p. a. ca. DM 350 000,-, Kaufpr.-Ford

C. Repeuing, Hausmak Tel. 041 03 / 59 52 **Betrieb** im Großraum Köln

ebene Feldlage, 190 ha, Bo-denounkte 70, Zuckerrü-benkontingent 14 800 dz. Es, handelt sich um einen sehr schönen Großbetrieb. TEL 05 51 / 4 59 87-89

Meinders GmbH & Co. KG PF 14 16, Tel. 9 49 32 / 445 evers and a second seco Industrie-Immobilie zwischen Düsseldorf/Essen EUV-Vertriebs- u. Leasing-Gunbit ca. 10 000 m2, mit Gleisanschli

(IBM), gut eingeführt im deutsch-sprachigen Raum, mit erstkiassigem Kundenstamm und gutem Anlage-vermögen, deutlich unter Wert aus persönlichen Grunden für DM 3.5 hen Grunden für DM 3,5 Mio, zu verkaufen. Angebole nur von solventen Interes-senien u. X 12 310 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### oder Allgemeinwediziner Freiwerdende Allgemeinmedizi

nerpraxis in Bremerhaven, Fußingerzone, zu vermieten. 130 bis 180 m², Kaltmiete 5,- DM/m². Tel. 04 71 / 41 54 55 od. 8 64 06

#### Geschäftsaufgabe wegen Auswanderung

Grundbesitz, Fahrzeuge und Ma Grundbesitz, Fahrzeuge und Ma-schinen voo Privat zu verkaufen. EFRH, 160 m², em Niederrhein (Kleinstadt), am Rande v. Natur-schutzgebiet. Nähe boll. Grenze, 6 Z., K., G-WC, 2 Bäder und Werkstatt und Büro im Keller, Garage. Merc. D 407 Kasten, Bj. 82, 76 000 km. mit Unfallschaden, Ford Fiesta Bi. 82, 28 000 km. Ford Fiesta, Bj. 82, 36 000 km. VB 385 000,-. Zuschr. u. Z 12312 ao WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mod. Geschäftscenter mit 8 gewerblichen Einheiten in der Fußgängerzone einer Groß-stadt im Ruhrgebiet zu verkau-fen. ME cs. 486 000 DM.

p. a. KP 5,9 Mio. zzgl. Courtage. Ausschließlich schriftliche Anfragen zu richten an: G. Engler GmbH, Immobilienvermittlung, Postfach 228, 4650 Gelsenkir chen-Buer.

#### Gewerbliche Räume

Dortmund, Westenhellweg/Han-sastraße, 2. Zt. Kaufhalle, vis-å-vis Karstadt, Toplage, Fußgän-gerzone, vielsettig nutzbar.

III. OG. - 2915 m2 teilbar –, div. Aufzilge u. Trep-enhäuser. Bezug: Sommer 1985,

**HELD-Immobilien RDM** Balkenstr. 4, 4800 Dortmund Tel. 02 31 / 52 75 68

Zahnarzt möchte sich verändern? Biete zur Vermietung Praxisräume (125 m²), Neubau im Sauerland sehr gute Verkehrslage, zentra in Vorort an B 229, großes ländli-ches Einzugsgebiet, zahnärztlich

Tel, 0 23 92 / 7 00 49 (bev. nach 18,00 Uhr) **GESCHÄFTSHAUS** 

unterversoret Mietoreis VR

n neu errichtetem EKZ In Großtadt in NRW, WfL ca. 5960 m², 1e Mieter, Verm. 15 Jahre mit Indexklausel 70% bel 15% Veranderung, Mieteinnahmen p. a. ca. DM 1 251 615,-KP DM 15,5 Mio.

#### BLUMENAUER 6232 Bad Suden, Am Haag 33, Tel. 0 5196/250 8

## **VERKAUFE**

%-ANTEIL (= 400 TDM + beste-hende Hypothek) an einem reetge-deckten App.-Haus mit 8 Apparte-ments (Wohn/Nutzfl, 560 m²) Im Süden der Insel Sylt (Rantum Hōmum)

Sehr hohe Fiendite (Vermietum an Ferungste, Umsatz 220 T), Über-nahme sofort möglich. Nähere An-gaben unter L 12520 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Wiesbaden Lagerhalle Nāhe Autobahn, 585 m², WC, Reiz ab. 1. 2. 5,50/m² makierfrei

zu vermieten. Telef. 0 22 51 / 5 78 33 **Großsaunabetrieb** 

# mit kompl. Superausstatt., 1200 m² u. 1000 m² Außengelände u.

hrz. Pächterwohnung, absolut neuw., bereits gut laufend, in Mittelstadt (NEW) zu bochintersanten Konditionen zu verpachten. Übernahme 500 000,-Ginther H. Kahler

obilien u. Anlageber Tel. 02 11 / 59 33 00

#### Spitzen-Rendite 11.8fache Jahresmiete

Rotel Gerni, Neubau, mit allem modernen Komfort, 60 Doppel-zimmer, direkt an einem der am stärksten befahrenen Autobahn stänsten belanrenen Antobann-Grenzübergänge, auf 25 Jahre-mit Kostenindex fest vermietet (jährliche Anpassung), Miete: DM 431 000,-- + MwSt. Kaufpreis: DM **HERMES**-Banbetre

Habert Königsdorfer 7701 Bäsingen, Gärtenweg 14 Tel. 0 77 34 / 15 89, Tx. 7 93 854

Stadtmitte Essen Ruki. Hotel garni, 30 Betten, 1983 total umgebaut, sehr gute Belegung, aus fam. Gründen glinstig zu ver-kaufen,

beschr. unt. A 12445 an WELT-Verl, Postf. 100664, 4300 Essen. TOP-Restayrant

Automin. von HH, Superum satz, sofort abzugeben. Monika Khrhard-Immobilien Telefon 0 41 31 / 5 68 29

Neustadt Holstein) namhafter Bierverlag in Toplage u. in modernsten Gebäuden, voll inventarisiert, großer Kundenstamm, Umsatz DM 2.0 Mio. p. a. stark steigerungsfähig, für DM 1630 000,- zn verk. Informationen:

Butts-Immobilien, Schutzengir, 18. Riottz-Immobilien, Schützenstr. 18, 2433 Grömitz, T. 0 45 62 / 96 86 od. 87

#### Im Handelszentrum es Industrie- und Gewerbegebiete

bis zu 800 m³ im 1. OG zu vermieten. Auftellbar. Geeignet für Büro Planung, Fertigung, Einzelhandelsverkauf, Labor, Großräume, Ausstellung, sofort beziehber.

Zuschriften erbeten unter S 12 349 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64

#### Flensburg-City

Weitere Angebote und Renditeobjekte ab 2 Mio. auf Anfrage. Immobilien 04 61 / 1 79 41/2

moderne, ansprechende Büro- und Gewerberäume mit F großem Hofplatz für Lkw-Beladung

0 40 ~ 6 01 85 12

## Biro- und Lagerräume Kähe Düsseldorf Flughafen

460 m², heizb. Lager m. Rampe 7,-DM/m² mtl. Mete, 115 m² Büros 11,-DM/m² mtl. Mete, in mod. In-dustriepark in Ratingen ab sof. zu Link Immobilies er Str. 2, 6688 Ner Tel. 0 68 21 / 0 80 01

Neve Fu8gångerzone Wiesba Laden 81 m² zu verm.

# Tel. 0 61 21 / 37 27 57.

u vermieten, Neubau, zentrak Vorortlage (B 229) 5990 Werdohl Ladenlokal, Parterre, 90 m<sup>2</sup> Būro-Praxisrānme, I. Etage 125 m²

#### UNBEBAUTE GRUNDSTÜCKE

#### GESUCHE

Gewerbliche Räume

110 m², vormals Zahnarztpraxis

Parterre, in 4709 Bergkamen so-fort zu vermieten. 7,50 DM pro m². Günstige Verkehrslage, 10 Min. bis zur Autobahn.

Tel. 0 29 04 / 527

Grundstücke gesucht

**Privater Anleger** sucht im norddeutschen Raun Gewerbegrundstücke, möglichs

vem Bauvorbescheid

- euch mit Mietverträgen zu kaufen, Eine umgehende Bearbeitung und Beantwortung
wird zugesagt.
Angebote bitte unter W 12 507 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

AUPLATZ, 2140 m², voll er-hlossen, bis 2stöckige Bauwel-, von Privat für 70 000,- DM zu verkaufen

Grundstückskomplex 7450 m², darin eingeschl. 2 Bau-

FINWOOD-Holz-u. Fertigbau Find H 3568 Frankenberg-Haubern Tel. 0 64 55-80 55/56/57 Telex 482 541

Bangrundstück and Sylt in bester Wohnlg, gesucht. Zuschr. erb. u. L 12 498 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Domizil im Harz

#### Anfragen zu richten an Verkauf-Service, Postfach 11 29, 3388 Bad Harzburg.

Am Rande eines großen Naturperks, in ruhiger Villenlage in München-Aubing, besitzen wir ein Grundstück von ca. 1300 m² für

Dia besondere Laga dieses Grundstücks schließt nahezu jede Einbruchgefahr aus. Es ist nach Süden ausgerichtet, die nechste S-Bahnstation befindet eich in einer Entfernung von ca. 8 Gehminuten. Wir verkaufen dieses Grundstück für DM 590,-/m². Bitte richten Sie Ihre Anfrage u. D 12313 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1 ...

#### **Bodensee/Konstanz**

Immobilien Münch Zähringer Platz 10, 7750 Konstanz, Tel. 0 75 31 / 5 33 86

# Resthof

in 2211 Gribbohm/Schleswig-Hol-

gen Höchstgebot zu veräußern. Unterlagen:

## 8057 Eching / 8056 Neufahrn

Ia Lage, Gehstraße, Laden für alle Branchen, DM 15 000,-monatlich, frei ab 1986

D.W. Reinhart Waitzstr. 23, 2390 Flensburg

m S-Bahnhof, BAB-Abfahrt und Pakeipostamt. Vermietung durch den Eigentümer

Mehrere Märkte von 350-1200 m² in der Ptatz und im Saarland sofort zu vermeten, tedweise her-vorragende Standorte.

Gewerbliche Räume

**Baugrundstück Witten** 

geschossige Bauweise, am Crendanz (direkt bei BMW Ernst) er blich unter Proisvorstellung zu

verkaufen Näheres: J. Scheich, Immobilien Ardeysir. 76, 5810 Witten Tel. 0 23 02 / 3 04 81 od. 1 28 55

**Bauträgergrundstück** 

n Köln-Junkersdorf, zur Errich-ung v. 34 Wohnungen mit vorl. Bau-

gesagt, Keine Maklerangebote.

Zusehr, u. E 12 295 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gelegenheit

Westerland, Baugrundstück für 4 WE (evtl. 8), Baugenchmigung liegt vor; ca. 1100 m², ruhige Lage in reiz-voller Umgebung, ca. 800 m zum Strand, ca. 1500 m zum Kurzentrum.

DM 450 000,- einschl. Baugenchm

gung.
Zuschr. unter T 12 462 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

14 000 m<sup>2</sup>

direkt am

Starnberger See

m²-Preis stark

Sachs Maschiner

TeL 0 89 /53 01 01

BETEXLIGUNGSGESELLSCHAFTEN Schloß Allner, 5202 Hennef Allner Tel. 02242/5065-68, Telex 885746

mit Baugenehmigung oder positi vem Bauvorbescheid

**ANGEBOTE** Gießen – Grünberg

Tel. 0 64 00 / 10 26

grundstäcke å 1000 m², Nähe Mar-burg/Lahn (in Langendor!/Wohra gelegen), für 69 500,- DM zu ver-

a. 5000 m² Bauland in Bad Harzburg m² DM 40,–, sofort zu verkaufeu.

# Einbruchsicheres Grundstück in München

eine großzügige Villa oder ein Doppelheus (genehmigte Baupläne).

Bangrundstück v. 1500-2720 m², bis 4geschossige Bebauung – gewerbl. od. gemischt, sehr gute Lage. Nutzung: Verbrauchermarkt, Büro- u. Fertigungsräume, Hotel. Projektstudie vorhanden.

PARTICION EN PROPRINC

**Gutsbetriebes** 

Dorfrandiage, Nähe N.-O.-Kanai, ge-

Bundesvermögensamt Itzehoe

Kaiserstraße 16, 2210 Itzehoe Tel. 0 48 21 / 39 47

42 14 24 25

#### enze hauser-reihenhauser-zushauser

**GESUCHE** 

Für Konsortium auchen wir bundesweit

**Anlageobjekte** 

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren. Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 1Stochen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Zentrale Nürnberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Hamburg - Düsseldorf/Bonn - Raum Frankfurt - Raum Stuttgart für Institutionelle Anleger suchen wir unbebaute oder bebaute Grundstücke zwecks Errichtung bzw. Sanierung von gemischt genutzten Geschäftshäusern – nur beste Innenstadtlagen (Fußgängerzone oder attraktive Randberei-che kommen in Frage.

AREAL – Gesellschaft für Grundvermögen mbH, Ansprechpartner. Herr Williat, Friedländer Weg 20a, 3400 Göttingen, Tel. 05 51 / 4 70 1t

**Aktiengesellschaft** HÄUSER

in bester Geschäftslage durch Zapf & Mödder RDM Nordstr. 5, 4700 Hamm 1 Tel. 0 23 81 / 2 20 25-26

Bundesweit Henditeobjekte, Mehrfam.-Häuser, Wohnaniagen, SB-Märkte, EK-Zentren ab 1 Mio. bis 50 Mio. für Kapitalank ger dringend gesucht. Schnelle diskrete Abwicklung. FA. IMMOBE GBR Schönleinstr. 51, 4300 Essen I Tel 02 01 / 77 40 41

Verband sucht Bildungsstätte im Raum Wuppertal, Remscheid Dortmund Angeb. Tel. 02 21 / 58 30 45

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam.-Haus

oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitalnachweis durch Groß-bank Makler od. privat. Tel, 06 21 / 2 39 06 (7.30-17 Uhr). Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen im gesamten Bundesgebiet freifinanziarte

#### Wohn- und Geschäftshäuser Mietwohnanlagen

in mittleren und größeren Städten. Die Mietwohnanlagen dürfen renovierungsbedürftig sein, sollten aber Zentralheizung, innenliegende Bäder und Toiletten haben. Hochhäuser und Objekte, die sich in ländli-chen Gegendsn befinden, sind nicht von

Die Anit oen sollten einen Mindestwert von 2 Mio. haben, Die Möglichkeit zur Umwandlung sollte ge-

Gesucht werden Häuser bis zu einem Gesamtvolumen von 20 Mio. Angebote mit detaillierten Angaben wollen Sie bitte richten en:

Wir suchen:

im Ranm Essen.

Düsseldorf, Köln, Bonn,

Aachen

Wohn-und

Geschäftshänser

geg. Barzahlung zu kaufen

Schnelle und diskrete

₹RDM

Abwicklung gewährleistet

- Anton-Helnen-Straße 59 -

ULRICH O.



immobilien Kanitai Treuhand Gesellschaft für Wohnungsbau und Hauselgentum mbH 6750 Kaiserslautern, Blumenstraße 9

Tel. 06 31 / 6 87 00

Augenarzt sucht Wohn-/Geschäftshaus bzw Wohnblock in Norddeutschland bis DM 12 Mio. L Schaub-Immobilien-GmbH Am Heiligenkreuz 24 2100 Celle Tel. 0 51 41 / 2 70 58-59

Mehrfam.-Haus WE, v. Privat zu kaufen ge Tel.: 02 11 / 37 09 08

Privatanieger sucht erstki. Wohn- u. Geschäftsobjekte bis ca. 20 Mio. in Spitzeniagen v. Berlin. Berücksich-tigt werden nur ausführliche Ange-bote m. Lageplan, Foto u. exakter Mietberechnung.

Zuschriften unter V 12 396 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. 5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10

Schweizer Grenze Feldbergeblet, Ferienhs, soft beziehb, inkl. Inventar, 370 000,— Einfam. Hs. m. Einlieg. Whg., 390 000,— Bauplatz, ca. 900 m², 150 000,— rust. Ferienwhg., 130 900. perfekt saniert, 400 m² Wulmfis-che, schönes Grundstück, 3500 m², direkt am Neandertal, KP 1,4 Mio. zuzügl. 3,42% Maklerprovi-

Südschwarzwald

Düsseldorf Konigsaltee 50 0211/13/2037-38

Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie

KAPITALAKLAGE

13-Familien-Wolmmann, Benjair (156-90), in 146-7 nahoge, demonth verhalmsginnstept Laige von Statisjert zu verhaufen. Nelforschedische sz. 1300 m². Grandstucksgröße sz. 500 m². 2 Gerages. Gater Bas- und Meistralkungsmisterd. Diopositistier, Bider gefrest, z. T. Veppehloden. 3 Wohningen sind beir Meistralkung zu. Did 130 000.; Das Objekt eighet sich institutioneren auch zur Außeilung in Eigentumswohnungen. Kastimele: Old 2,6 Mo. (VB)

BÜROHAUS

ideal für Eigensutzer in heister Lage von Stuffgat-Hord frühe Killesberg). Beugehr 1985/89. Buroffliche ca. 1900 m². Bezeitbar Früheler 1985. 25 Tedgesgenstellpflätze, Jahresmeitwert DM 254 802., Kentyreis: DM 4 Mo. (VB)

lik erfahrener Fachvermittler für Renditsobjekte, Bürchliuser, Industrie-Immobilien und gewerbliche Vermistungen

Immobilien-Finanzierungs- und Versicherungs-Vermittlungs-GmbH+Co.KG

e, freisteh. Ferienhaus kurzir, beziehb., kompl. eingericht., 530 m² Grundst., 249 000,— Beunderf, Landhaus m. Sauna Solarium, Waldrandlage, 2 000 m Rann Boundorf, großzüg. 2-/3 Fam.-Hs., nur 280 000,-Herrischried, Bauernhaus m. 1,4 ha Gelande, 440 000,-; komf. Zweifam.-Hs. Waldrandlage, 468 000,-; freisteh. Ferfenhaus, 2

When, kompl eingericht, 250 000,-; 2-/3-Zi.-Eigentums-when, ab 115 000,-; Appartements ab 69 000,-; Bauplätze ab 35 000 36 000,-. Nihe Herrischried, Einfam.-Hs., Neuhau, m. Wiese u. Bachlauf, ca. 9 600 m<sup>2</sup>, 320 000,-. Nähe Bad Säckingen, Einfam-Häuser ab 270 000, div. Land-häuser und Bauplätze in herri.

H. Weißenborn Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederho Zechezwihlstr. 38 Tel. 0 77 63 / 62 89

Wohnanlage Lübeck 1303 m², 20 verm .ETW, Neub., Pilotprojekt, sehr wertvolle Bau-Pilotprojekt, sehr wertvoue Hau-substanz, Kfpr. 2,8 Mio., Rest-kanfgeld mögl., zusätzl. Liquidi-tät 0,5 Mio. Angebote hitte unter U 12 505 an WELT-Verlag, Post-tach 10 06 64, 4300 Essen.

Burgen und Schlösser 2 M. Jack Biber in 16. 4-cogl. Spr. 36.— Burgeskatalog 20.— und Berwickeis 3.— threese Steinlau Sould, Rapisocatans; Lindenallie 7,7348 Contingen, 67.115-2646

n Kassel, exkl. Ansstg. Innen- u. Außenkamin, gr. Terrasse, un-verbaub. Fernblick, Bar, Dopp. Gar., exkl. Wohnlage, 10 Min. bis Kassel-Stadimitte, VHB DM 420 000,-

Winkelbong, m. Elst-Whg

Zuschriften erbeten unter G 12 473 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die beste Kapitalaniage, die es je gub en ausgesuchten Standerten:
Denkmalschutz mit außergew. Renditen durch Steuerwertelle in
Überlingen a. Rudensee. Schloß Altmannshofen (Aligan), Mähle,
Kirche, ETW ab DM 160 690,— asgl. Ambantenten
Röver & Partner, Haus- u. Grundbesitz, Finanzierungsvermittlung
Schloß Volknaringen, 7270 Nagold 6, Tel 9 74-56 : 25 91

Wohn- 45 % v. Geschäftshavs 55 %

Stadimitic einer mittleren NRW-Stadt (85 000 EW), bester Zustand Ertragewert 17 Mill., direkt vom Eigentumer 12,8 Mill. .\_.Telex \$ 22 919 aph, Tel. 0 23 02 / 15 67

Exklusives Haus in Kurort, Maise Baden-Baden Arziprzie, Heises Samitorium, Pension, Kanniei oder such für die Großlami-lie. Es gibt viele Möglichkeiten, diesen komfortable Haus, Buylair 31, mit 502 m² Wohn- a. Natrifiche in wanderschliner, rustiger Loge mit Ellek in die Beben suf 940 m² Grundstück zu mitzen. Näherez auf Anfrage? DM 1 108 000.

Interimpobilies Vertragabiliro, Margitta Robibecker, Langicherweg 15, 7360 Gaggersus 12, Teleton 0 72 25 / 25 50

Topimmobilie Köln 1

stilvolles Patrixierhaus mit bester Bausubstanz, Parkiage, Südstad, mit Bheinbl., Tiefgarage, Aufzug, voll gewerbl. nutzb., Samierung in Bestausstattung, Baugen. f. Penthouse liegt vor. Tellungsgenehmigung, Sofortbezug, idealer Repräsentationssitz, ca. 1450 m. Gesamtfi., VK 2,6 Mio. DM. Zuschr. u. M 9493 Annoncen-Exp. Doll, Deichmannhaus, 5 Koln i

200 Jahre altes friesisches Bau-ernhs auf Insel, Nordstrand (Nord-friest.), zu verk., Prs. DM 480 000,-inkl, Garten + Fenne, t.3 ha. Zukant v. 7 ha Land mögl. Tel. 6 42 62 / 26 24 ab 18 Uhr Woltn-/Geschöftskoss
B) 30, Nike Jadebusen, zu verkauten.
Ideal für alle Berufagruppen, auch als
Anwaltskanziei oder Speuelokal geeiere. Grundslick 302 m², LadesNatzfl. 190 m², Wolanfl. OG 1:0 m², DG
80 m² z 7. zasgebunt. VB 580 000. - DM.
Zuschriften u. B 12 380 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

rung durch Dachsushau mögl.; da meh-rere Enginge vorhanden auch Ver-mietung mit teilw. Eigenautung mögl.; Bestzustand in technischer n. optischer Sicht. Total modernisiert; freistehendes Haus auf ca. 2000 m² Gristeh, parkishl. angelegt in Garage u. eig. Parkipäitzen auf dem Grotsick. Verkauf v. Priv. Dit 3 850 000.— (VB). Zunchr. u. R. 12 486 an WELT-Verlag. Postf. 10 66 64, 4300 Essen

**Yon Privat an Privat** 

1-Fam.-Hs. im Naturperk An-icrug zu verkaufen, Bj. 67, 4 Zi., ca. 120 m WE. (Wohnz. 55 m?), Bad, Gästetoil. Viseller, Garage, Terr., Gashzg, Grdst. 930 m², Sackgasse, DM 260000, Ange-

bote erbeien unter W 12 485 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen,

Vulkaneries
lebend. Natur, Raum Wittlich-Dalin,
Efel, 20 Automin nich Trier, 30
nach Koblenz. 1-Fam.-Wohnhaus,
Bi 78, Komf.-Ausstatt., v. Priv. umständehalb. z. verk. VB 465 000,DM, ca. 220 m² WH, 800 m² Areal, 2x
Bad, Sanna, Dusche, 9 ZL, Küche,
Imen- u. Anßenkamin. Beschreibung anfordern.
R. Beu, 5562 Wallscheid
Tel. 0 55 72 / 23 68 48-WE-Mietzhaux Raum Aaches Herzogenrath), 2902 m² Wfl., vo Privat zu verkaufen VB 3,3 Mio. Zusehriften unter Y 12 390 ar WELT-Verlag, Poetfach to 08 84 4300 Essen

Immobilien Pischerkate an Nord von Privat zu verkaufe Tel. 9 60 25-7 76 Kassel - Renditeobjekt

**ATHAINFORMULATIONS** 

este innenstadilage, Mieteinnahme per Ant 120 000, DM, Verk.-Preis 2,2 MM. DM VHA. Augeb. erb. umter 2 12 378 an WELT-Verte Postfach 10 08 64, 4300 Essen. VILLA-Hannever-HindenburgviertalZao Eines der sehönsten in besterhalten sten unter Denkmalschutz stebendes Häuser Hannovers, z. 23. als reprä-Bürobaus genstzt, wird infalge Be triebsverlegung kurz od. mittelfrist frei. Ideal geeignet für Konsulzt Kanzlei o. 8., ca. 1000 m³ Wohn-Nutzt auf verschiedenen Ebenen; Erwette rung durch Dachausbau mögl.; da meh rere Einginge vorhanden zuch Vor-terre Einginge vorhanden zuch Vor-

Katharmenstr 18 Tel 0711/247597-98

Traumhaftes Landha

hei Düsseldorf (Erkrath)

ADRIAN – IMMOBILIEN Tei. Düsseldorf (#2 11) 77 28 28

Von Privat an Privat

Renditeobjekt Haus mit gutgehender Bar, MS p.a. DM 30 000, ab 5/85 steigerungstä-hig, DM 270 000, Tel 65 11 / 63 29 38

BERLIN Sozialer Wohnmosbau Kreuzberg (61), Parkaniage, 5geschossiges Vorderhaus, 15 ohnungen, alle Bad und Balkon, Ofenheizung, Bj. 1957, Wohnfläche 618 m², Jahres-miete 42 266,- DM

Kanfpreis 475 000,- DM Modernisierungsobjekt Neukölin, Bj. ca. 1900, Wohnungen mit Imen-WC, Bad/Dusche, Wohnfläche ca 1261 m², Jahresmiete 82 252,-

Kanforeis 739 000 .- DM Grund & Boden GmbH RDM Konstanzer Str. 6, 1000 Berlin 15, Montagaruf: 0 30 / 6 82 22 23

insel Föhr Seast 80 cdb - Afry 85 (36 600). Fremer's at 200 cdd - Africa for the party of the com-

Imposantes Schlob

Historisch erstmals 990 n. Chr. erwähnt, in den letzten Jahren aufwendig samert, remo lett und mit neuester Haustechnik nusgestatte!! Das Herrenhaus = 534 m² Wohnfläche, wurd z. Z. von bewinnter Persönlichkeit selbst bewohnt, weitere Nebengebäude = 440 m² Wohnfläche, Arcai = 17 000 m² teaumhaft schoner Natur-440 m² Wohnfläche, Arcat = 17 000 m², traumhaft schoner Naturpark. Der Landsitz ist sowohl zum repräsentaiven Wohnen wie zuch z.B. für Tagungen, Schniungen oder als Sanatorium, Guntehaus, Reiter-Romantüc-Rof und Gezellschaftssitz nutzbur. Liege wenige km von Kassel, Nahe Hardtwaldkliniken und Hesnehes Sunt-Gestilt.

b & b HAMOBILIEN-SERVICE (RDM) Rhönstr. 53, Fim., Tel. 49 06 94

Wohnanlage Nürnberg, 200 WE, DM 13,6 Mio.

Dr. Machatschke, Immobilien 8500 Numberg Peter-Vischer-Str. 23 Telefon 09 11 / 20 37 25 oder Telex: 6 22 470

25% Rendite möglich la Geschäftslage in der Resi-denzstadt Celle, Modernisierungsvorhaben eines Kultur-denkmals, langfristig seriöse Mieter, langfristig beste Verzin-sung bei EK von etwa DM 350 000,...

plan-bau-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 71 Celle Tel, 0 51 41 / 10 31

#### **ANGEBOTE**

- BERLIN -

Wohn- und Geschäftshäuser

Wilmersdorf - DM 2 475 900,-

Zerahn Immobilien RDM

Freibergstraße 23b D-1000 Berlin 42

Telefon 0 30 / 7 06 40 73

Deukmalgesch. Objekte in westd. Uni-Großstadt

with the control of t

Lumobilien 5100 Aachen, Boxgraben 36a Tel. 02 41 / 4 82 92

Das Haus, nach dem Sie schon lange suchen – in Hannover-Langenha-gen, weit unter Wert. Sehr gute, massive Bauweise, ruh. bevorz. La-ge, Kinker, Walmdach, Vollk., Süd-terr., mod. Wärmedäm, Wfl. 145 m², Grst. 750 m², Bj. 70, VB 380 000, DM, ohne Makler. Zuschriften unter X 12 398 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftshaus

Kreisstadt Raum Hannover, gute Lage, neuwertig, Index-Mietver-träge, 10,5fache Nettomiete, DM

3,25 Mio., von Privat zu verkaufen.

Ang. unter K 12475 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08.64, 4300 Essen

Landhausvilla in Lütjeasee

30 km östl. von Hbg., 400 m² Wfl. Schwimmh, 13 000 m² Park, weger Todesfell zu verk, DM 950 000,-.

Tel 0 49 / 43 55 37 tt. 0 41 54 / 49 15 76

Miethaus Linz/Rhein

testury 100 9 750 000,-

DM 5 000 000.-

Wir suchen

in festem Auftrug in allen Stadttellen Berlins

Mietshäuser

Villen und

Eigentumswohnungen

Wir können Ihnen den jeweiligen Verkehrswert Ihres Grundbesitzes

immobilien Rom

Inhabor Frich Wilms

1600 Berlin 15, Fasanenstraße 39 Telefon 0 30 / 88 20 01

Privat

suche ich in Großstadtlagen in

Süddeutschland

ine größere Wohnanlage ab 6 WE

Tel. 9 51 21 / 8 48 00

Worse-References in West-Berlin gegen Bazzahkung. Angebote richten Sie bitte an: Ch. Thomes GmbH & Co., Wolmbauten KG, Ruhlaer Str. 28, 1000 Berlin 33, Tel.: 0 30 / 8 26 30 43, Telex: 1 84 788

**Heirrich Zachge** 

Reetdachhaus Bereich westlicher Bodensee, unmittelbar am See gelegen, mit Liegeplatz für DM 386 000,- zu verkaufen. Kontaktaufnahme über Tél. 0 77 20 / 6 65 22

#### Flensburg/Ostsee

Mehrfamillenhäuser 6 Wohnungen, 1984 voll renoviert, N-Miete p. a. 38 000,- DM, Kaufpreis 425 000, - DM, VHS.

4 Wohnungen, 1 Gewerbeeinheit, lux. modern, N-Miete p. a. 80 000,- DM, Kaufpreis 980 000,- DM, VHS 8 Wohnungen, 1 Gewerbeeinheit, voll renoviert, N-Miete p. a. 84 000,-, Kaufpreis 950 000,- DM, VHS

Altbauvilla, 4 Wohnungen, 2 Büros, sehr gute Bausúbstanz, N-Miete p. a. 50 000, – DM, Kaufpreis 650 000, -. Voll erschl. Baugrundstücke in Wa

zu verkaufen. RRM Nord Baubetreuungs-GmbH Südergraben 26, Flensburg, T. 04 61 / 2 06 88, priv. 04 61 / 3 55 60

Modernes Wohn- und Geschäftshaus in erstkl. Lage Nordhorns, Grundstück 826 m², ca. 260 m² Geschäftsräume, 185 m² excl. ausgestattete Wohnräume, 77 m² Keller, 50 m² Dopp.-Garage, Garten, von Privat zu verk. VB 1,1 Mio. DM, Finanzierungsmöglichkeiten. Amtl. Schätzwert (1881) 1,079 Mio. DM. Momentaner Gewerbebetrieb kann übernommen werden.

Anfragen unter F 12494 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

18-Pamilien-Haus in Bonn-Bad Godesberg. Rheinnähe, von Privat zu verkaufen, 745 m² Wohnfläche und 10 Ttefgarageupiätze, ca. DM 86 000,— netto Mietzins p.a., Kauf-preis DM 1 850 000,— Angebote er-beten unter B 12 468 an WELT-Ver-lag, Postfach to 08 64, 4300 Essen.

Bergheim 3, Bestlage -Etg.-Altbau, Gaststätte im EG. 380 000,-- DM. Tel.: 0 22 71 / 9 47 60

Tornesch bei Hamburg L geleg. Bung. m. Schwimmh., ca nº Wfl., exkl. Aussig., Kamin etc. 716 m² Grdst., DM 550 000,-. Hamburg-Blankenose Elbblick, traumhafte Maisonetter Whg, Bj. 82, ca. 150 m³ Wil., inkl. Gard ge DM 840 000.—

Mördi. v. Raukurg, Pinneberg xki. Landhs, Bj. 81, ca. 200 m² Wil. Schwimmh., Superaussig., Vollkel Garage, ca. 1200 m<sup>3</sup> Grundstüd DM 895 000,—. obillen RDM Tel 0 41 01 / 2 90 93

**Achtung Sanierer!** Wohnanlage in Essen, 52 WE, 3163 m² teilrenov., KP 2 Mio. Auf der Höh Immobilien RDM, Barbarossastr. 30, 5600 Wuppertal t, Tel.: 02 02 / 30 80 05

Achtung! GELDANLEGER DO Zentrum: Wohn-/Bürohaus voü verm (Micte 50% Bundesbehörde), KP 11,5tache Nettojahresmiete, teilweise Rente!

DO Industrieviertei-Ost: Lagerhallen, voll verm. (Sundesbehörde u. Groß-kaufhnus), 11,5fache Jahresmiete, 1,5 Mio. EK erforderl. s. Provision.

DO City – Brückstr., Wohn-/Geschäfts-hrus, 15 Jahre alt, 13fache Jahresmie-te. 800 000. DM EK erforderlich u Prov., EP VS.

Weltere günzt. Objekte auf schrift! Anfrage, auch Mietobjekte.

Angeb, erfolgen schrift! GILL-IMMOBILIEN GMRH Beurhausetr. 3, 4600 Dortmund Tel.: 02 31 / 14 07 97 / 14 95 33

am Neversdorfer See, Krs. Segeben sep. Anhegerwohnung, koml. Ausstat mod. Einbaukuche, Fußbodenımbad, Doppelgar., Grundst. hnfi. 398 m², DM 630 000,- VHB RAIFFEISEN-MARKT

Baltrum:

1. Pensionshaus (Neubau) m. 5 Wohng, 7 DZ., Aufenthaltsraum, Fernschzi, Kelleršume, Anbau: 5 DZ. K., Du./WC; KP: 1,1 Mio. DM. 20 ETW, ca. 60 m², Keller, Balkon, (3 Zi., K., Du./WC, kompl. möbl.), KP: 250 TDM. . Fe-Wo. u. ETW (Alt- u. Neubau), 85-170 TDM. Komf. Haus m. Fe-Wo. u. Garage, 9 Zi., 2 WC, ad, allerbeste Ausst., Liebhaberobjekt, KP. 395

TDM. Baugelinde: Hage

Du /WC), KP: 135 TDM. Norder Anktionstorengemeinschaft oHG Schwitters-Toben-Heyen, 2980 Norden, Am Zingel 1 Tel. 0 49 31 / 42 40, samstags: 1 60 40 u. 1 47 40

Ostfriesenhaus (Neubau)

Einfamilienbaus im Landhausstil Sefehn, zentral gelegen, v Wohngegend, Grundstüt ca. 6 ar; Preis: VS.

Immobilieszkisking der Raifelsestes Großelehn-Weigsbook a.S. 2962 Großelehn 2, Tel. (0 49 45) 12 94 meh Geschäftsschlaß (0 49 45) 3 68

can einmutrysar, wonn-de-schäftshaus in la-Lage, Grundst, ca. 2 100 m³ – geeignet für den Bau eines. Supermarktes. Teile der Baukosteo abschreibungst, nach § 82 e BSTG, Preis 380 000,— Zuschr. u. V 12 462 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Neustadt/H., beste Lauflage, EG + OG je 165 m² Wohn- u. Nutzflähe. Eig. Parkplatz, EG spe. ver äußerbar, gesamt 500 000,- DM.

LBS Immobilien GmbH, Neustadt/H., Telefon 0 45 81 / 30 85 a. 87 77

libuferstr., langfr. zu verm. od. zu erk., Stallungen vorh., Reitaninge in der Nähe. Tel. 6 41 53 / 61 78

Westerwald

Berufsfachschufe in südwestätsch. Ballungszentrum zu verk. Tages- u. Abendschule, Citylage, sehr gute Verbind, z. Ar-beitsamt u. Industrie, solide Exi-stenz bes. f. Sprachlehrer. Preisvor-stellung DM 220 000. Zuschr. u. G 12 451 an WELT-Ver-

Homburg-Wellingsbittel Dopp.-Hs. ca. 100 m² Wfl., rdst. 350 m², Alsterwanderweg, -Bahn-Nähe, Prs. DM 300 000,v. an Privat, Tel. 0 40 / 22 53 06

Von Privat Mietshaus, HH 50, ruh. Wohnstr., ME DM 105 000,- (o. Hzg.), total renov., VB DM 1,2 Mio... Zuschr. erb. unt. R 12 325 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

- Juist - Baltrum - estirles. Küste l. Renov. Haus m. 9 ETW (App., 2-Zi.- u. 3-Zi.-Wohn.) an sehr guter Lage, teils m. Seeblick, KP.

17 Mio. DM

2. Großes Haus m. 7 Wohng, Reinigungsbetrieb, Laden, Stadtmitte, KP: 1,25 Mio. DM. 1

3. Laden m. kl. Wohng, Stadtmitte, beste Geschäftslage, KP: 480 TDM.

4. ETW: 34-80 m², teils Seeblick 140-240 Tdm. Neubau-ETW, allerbeste Ausst, \$2-72 m², KP: 220-

in Norddeich, ca. 9000 m², i. d. Planung beste Lage ca. 200–300 m z. Deich u. Strand, KP: 980 TDM.

Küstennähe, ETW-Reibenhaus, Neubau (3 Zi., Kil.,

**Berlin-Darleben** Villenbesitz, Landhausstil, 450 Wfi., 2 Etagen, VK, ausgebaut DG, absolut ruh. Südlage,

> **7.** JATHE HOLZEN Unser Word gilt seit 1927 2121 REINSTORF - HOLZEN

**Ekematige Dorfschule** 

LBS Immobilien Ganbil, Neustadt/H., Telefon e 45 51 / 96 65 u. 87 77

Landsitz mit Reitaniaae B). 80, ca. 400 m2 Lux-Wil. 5 App., Reithalle 20/40, 11 Box., Areal 15 000 m², bel Lüneburg,

JATHE HOLZEN Uniser Wort gill seit 1927 2121/FEINSTORF - MOLZEN

nenhof mit Grillplatz, Innen- n. Al-Benkamin, Sauna mit Fitnessraum, sep. Dusche + WC, Keramikfliesen, Marmor- und Hokverkleidungen, Rundumbeleuchung, Alarmaniage, Fußbodenheizung, Isoäervergis-sung, eingerichtete, weiße Küche, von Privat, VB 750 000, Mo.-Sa. 10-17 Uhr. Tel 62 21 / 21 24 24

Schwarzwald

St. Goal unterk. Burg Rheinfels Grdst., 973 m2, 7-Zi-Hs., 2 Kil., unverbeub. Panoramablick zuf den Shein, DM 290 000,- verel-digt. Schätzung, Geb. renovie-

**Yon Privat** Wohnhaus in unverbaubarer Hanglage, zentral gelegen (zw. Köin – Bonn) zu verkaufen (3 sep. Wohnungen möglich). Eventuell auch als Café oder Restaurant zu

Esser

Besser und schöner wohnen in Freiburg i. Br.

Direkt angrenzend an den Park der Landesgartenschau 1986, am Flückiger See, errichten wir 3 attraktive viergeschossige Eigentumswohngebäude mit je 22, 22 und 28 Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen mit guten Grundrissen.

nungskauf in dieser ausgesucht guten Wohnlage! Besondere Vorteile für Sie:

1. Ein Park von 28 ha und 10 ha See direkt vor der

3. Besonders gute Einkaufsmöglichkeiten in unmittelbarer Nachbarschaft, ebenso verschiedene Arztpra-

kürzester Entfernung, 5. Schulen eller Zweige über Fußgängerwege erreich-

Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen an. Unsere Frau Hausstein ist geme bereit, Sie eingehend zu bera-

FREIBURG UND EMMENDINGEN eG

Burgueri-Hannover miage in Grimon

196 000,- DM, 1½-2-Zi.-Wohmingen n. 2 Penthäuser. Eigenkapital sicht notwendig. Erhebliche Steuervorteile nach der neuesteo Gesetzsprechung werdeo gewährt. Auskünfte erteilt: Regins Brümel, Undinestr. 35, 1000 Berlin 45, Tel. 0 30 / 6 34 52 68 UNIVERSITÄTSSTADT

ung und die idezie Kapitalar zum Top-Preis. Zum Bezug Juni 1985 entstehen 15 Ein- und Zweizimmerwohnunge Direkte Anbindung zur City, be

Horst See, Immob., 0 61 72 / 2 33 12 Bad Homburg, Hersbergstr. 21c

Nordseebad Wyk Zwei bequeme Eigentumswohnun-gen 38+52 m² groß, fast im Zentrum des Kurorts, sehr ruhig gelegen. des Kurorts, sehr ruhig geleger sind von Privat zu verkaufen, ohn Maklergebühren. Anfregen an:

SYLT Verkeuf - preiswerte Ei gent.-Wohnungen Häuser auf Sylt. SCHLUTER-Immob. Tel. 0 46 51 / 50 11

Südl. Schwarzwald Feldberg-Altglashlitten Le Uhlingen-Birkendorf, Häus 1–4 Zi., sehr günstig. Sintamilienhous in Peldberg-Palkan Auskanft und Unterlagen: Egon Elchkorn

icizgroßhandbung – Wohnbau Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Tel 0 77 43 / 3 76 Kiel-Schilksee

Tel: 04 21 / 32 19 25 o. 25 68 16. Naberholungsgebiet Haltern am See Terrassenhaus, 100 m² ETW, be-ste Ausstatt, v. Priv. 1 DM 230 000.-

**Bad Nevenabr** Schöne ETW, rund 90 mi, beste La ge, unmittelbar an den Kuranlagen für 270 000.– DM zu verkaufen. Zuschriften unter M 12 301 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Ferieneigeatum "die Idee" setzt sich weltweit durch

Weitere Information: Prim AG, Schweiz, Tel.: 99 41 / 61 - 67 55 72

in Schönwald/Schwarzwald, Sommer- u. Wintersaison, worken-(Grundbucheintragung). Bitte vergleichen Sie, wir durfen es nicht."

in SCHÖRWALD/Schwarzwald

kommt eine der letzten Ferienwohnungen mit sämtlichen Steuer-vorteilen zum Verkauf. Solide Bauausführung, überdurchschruttlich gute Isolierung in einem Objekt mit mur 6 Wohneinheiten in sehr ruhiger Södlage. Fordern Sie Prospektmaterial an oder vereinbaren Sie gleich einen Besichtigungstermin Bau & Boden, Siegfried Bertram 7741 Schönwald, Hauptstraße 8, Tel. 0 77 22 / 10 S1

München-Solln - 138 m² - Bestlage r schöne, im Grüneo geiegene, ruhige 4-Zi-Luxi-Whg. (Hochpart., Bi. 69). nº Wohnzi., Einbaukil., Bad, Gäste-WC, gr. umlaufender Süd-Ostbalkon, TG, 200 m v. S-Bhf., sof. bzb., DM 690 900,-, v. Priv., m 98 21 / 55 34 60

**Top-Lage! Bad Wiessee/Tegernsee** 117-m2-Luxus-Wohnung

. OG, Neubau, bezugsfertig, exkl. ruhige Wohnlage mit nur 7 WE, eusgestattet mit Kachelofen, Galerie etc., DM 690 000.

57-m2-Luxus-Appartement 1. OG, bezugsfertig, DM 350 000,-.

Fa. Neuwog, München, Telefon 0 89 / 7 27 40

Borkum sehr schöne miteinander ver bunde . Eigentumswohnungen, Wohnraum, Küche, Bad. Gesamtfläche 33 bzw. 37 m². Beste Lage direkt am Meer, DM 160 000.-bzw. 185 000.-Zuschriften bitte unter V 12 484 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

St. Blasien Lux-Eig-Whng. 8 Zi., Bj. 82, Kü. kompi. Teppb. sofort frei von Pri-vat. DM 185 800;- zu verkaufen. Günther Wagner, Postfach 43 8472 Schwarzenfeld

Bad Herrogalb/Schwarzwald Sonnige 230-Zi-Rt.-Whg. 30 m². Hanglage, Fußbodenhzg. Kachel-ofen, kpl. Kü. Bad mit Sonder-ausstg. Südbalkon, Tiefgar., Bl. 62, v. Privat zu verkaufen, VHB DM 240 000.—

WESTERLAND Zentr. ruh. Lage, 2 Gehmin Strand., 1-Zi.-Whg., volleinger. DM 185 000, H. Ferdinand & Sohn RDM Tel 6 48 / 38 15 79

Travemunde 99-m-Eigentumswohming in der Maritim-Residenz, großes Wohn-zimmer, 2 Schlatzimmer, Küche, Bad, großer Balloon, Preis: DM Tel.: 04 21 / 32 19 25 c. 25 68 16

Wangen/Aligău 6-Zi-ETW, 78 m² Wfl., Balkon, Ga-rage, von Privat zu verkaufen, Kurziristige Übernahme möglich. VB 186 000 - DM. Kapitalaniage verswokaung in He 2-Zi.-Wokaung

56 m² Wfi. im EG (2 Zi., Kü., Bad, Diele, Terr., Abstellr.), hauseig Fahrstuhi, Mullschlucker, Tief-Sonderkoulpreis DM 177 000,-(einschl. Einstellpl. i. Tiefgarage). Fertigstellung Nov. 84. Achtung -gewerbl. Zwischenan-mietung, MwSt.-Rückerstattung DM 19 448,-

Jahreseinnahmen DM 8939,-Beratung und Verkauf WESERLAND MASSIVHAUS Schulstraße 27 3250 Hameln S OT Klein Berkel Tel. 0 51 51 / 6 50 05 Bonn am Venusberg

Null EK + MwSt-Option exklusive Baumaßnahme, 9 Ap-partements, 1 u. 2 Zimmer. Hobe Mietgarantie auf 10 Jahre. Preisvorteil bis über DM 1000/m² zu Vergleichsobjekten. H. Keunecke Wirtsekaftsbetz-

Von-Weichs-Str. 1 (Z/W-Haur) 5380 Bans 1, Tel: 42 22 / 61 55 72

Juist Wohnung, 45 m², exkl. Ausstag tung, zu verkaufen. VB 270 000 Zuschr, u. X 12 464 an WELS

in Bad Wildungen - guie Rendite, Antra-gen an: HORST SCHADE 390 Bad Wildungen - Tel. 0 56 27 / 7 19 90

Eigentumenrohnunge in Bonn 2 (Mohlem)

rubige, verlebrsgünstige Lage 2 Rheimske, voo Privat zu verkantee 57 bzw. 83 m² groß, Kampreis Di 2500,-/m² inkl. Tedgarapromiatz. And erb. um. C 12408 ab WELT-Verlas Postfach 10 08 64, 4360 Essen



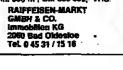














Bj. 1965, Gesamtgrundstücksfl. ca. 5000 m², 3×3-Zi.-Wohnungen, 1×1½-21.-Whg. u. 1x t-Zi.-Whg. 1 Kfg-Werkstatt m. Grube u. angrenzen-der Garage, alle Räume Erdgas be-helzt. Haus ist kanalisiert n. bat Straßenanschluß, DM 760 000,-Telefon 9 30 / 8 91 58 77

Nordernev

320 TDM.

Norddeick:

OSTFRIESLAND Ferienwohnung in Timmel emeinde Großetehn, 34 m² Wil., such als auerwohnsitz geeignet, Bootshalen, Beis-pistz u. Freibad vorhanden, DM 75 500,~

n Westgroßefehn, opt. hervorragend ge-talteter Gebände, direkt am Großefehn-lansi, Grundstückagröße cs. 30 ar; Preis: DR 250 000.-

Rheinland-Pfalz Nahe Homburg/Saar, Wohn-/Ge-

Wohn- a. Geschäftshaus

Gr. Bauerthaus b. Lauenburg

An Hauptverkehrsstr., \$20 m² Wohn-/Geschäftshaus, Areal 1000 m², DM 360 000,-. Tel. 92 21 / 21 84 93 mach 19.30 Uhr Cart:eingeführte private

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

BL 84137/137

1300 m<sup>2</sup> Park, 1,6 Mio.

Ostholst., Stranmähe, vielseitig nutzbar, gr. Grundst., 360 000,-DM.

TEL 841 37/337

DM 950 000,-.

freistehendes Zweifamilienbaus m Einliegerwohnung Landhausstil, Grundstück 790 m<sup>1</sup>, Gerten mit Ver-wandhingspavillon, Garage, Ein-steilplatz, 330 m<sup>2</sup> Wohnfläche, In-nenhof mit Grillplatz, Innen- n. Au-

Rm. Freiburg/Lörrach, Reihen-eckhs, 76 m² Wfl., Rundumbik., S-Lage, v. Priv. VB 285 800,-Tel. Priv. 0 40 / 4 39 39 04 Baro 0 40 / 36 14 62 45

So. 18-15 Uhr Tel. 02 21 / 71 38 39

rungsbed. Ang unter L 12476 an WELT-Verlag, Postfach 100854, 4300

Angeb. erbeten unter Y 12333 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Entscheiden Sie sich möglichst rasch für einen Woh-

Mit der Straßenbahn (Haltesteile ca. 200 m entfernt) ist das Stadtzentrum in 7 Min. erreichbar,

Vielseitige Möglichkeiten sportlicher Betätigung (Hal-lenbad, Freibad, Kegelbahnen, Tennisplätze etc.) in

Bi. 82, Wolmungen zwischen 39 u. 75 m², Gesamtsufwand inkl. Nebenkosten zwischen 98 900,- u. 190 000,- DM, 1½-3-Zi.-Wohnun-

GIESSEN Sie suchen in Gießen eine Stude tenwohnung? Völlig unmöglich!

vorragende Vermietbarkeit. z. S. 59 m nur DM 180 500,- Direkt vom Bauträger ohne Prov. Fordern Sie Prospekt an!!!

ULFRIED NEUBAUER ALTER WEG 29 2954 WINSEN/LURE

Telefon 07 61 8 20 81-84, von 9-12 Uhr und 14-16 Uhr

Beziekbare Eigentums- und Mietwohnungen

43 m²-Eigentumswohnung im Olympiazentrum Großes Wohn-zimmer, Kochnische, Bad, großer Balkon, Preis: DM 169 000 .-..

Tel. 6 23 64 / 1 30 53

Tel. 97 21 / 7 19 95 SYLT

Ang. erb. u. D 12492 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 43 Essen

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Em

# 146 may 2 2 20

. Gaschaltshaus St.

A Section 1

Kalegore, Kahe Baden

And the second s

mobilie Kein 1

intel Feb

Section 1

Fohnaniag

the talkets

1000

Rondite mig

----

The section of the se

wer year , I'm alba took

LB . Selisic repris

New ATT CONTRACTOR SERVICES

138 m - Essisy

Wieshau Tegensee

国政治·蒙古第二年5

者は異ないるできてはま

year that the second the

out was a

A . 1 . 122

· ... 1. FE

... "

..\_\_\_\_

:====

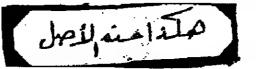
n consolariză de

The state of the s

Control of the State of the Sta

WE SEE THE MEAN PROPERTY.

a server



### 

#### **Hotelappartements** ab DM 81 000,-

ngruppe Lindbüchl errichtet im Rahmen eines gewerbli-herrenmodells in der Universitäts- und Residenzstadt chen Bauherrenmodells in der Universitäts- und Residenzstadt Passau, unmittelbar an der Donau, ein Apart-Hotel mit 52 Hotelap-partements. Im Gesamtaufwand sind das Hotelappartement, die Litzbalten William der Kreusstelle partements. Im Gesamtaufwand sind das Hotelappartement, die vollständige Möblierung, der Kfz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, die Zwischenfinanzierungszinsen, die Notar- und Gerichtskosten ohne Disagio – enthalten. Es stehen verschieden große Appartements zur Auswahl. Zür steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige Mehrwertsteuerrückerstattung, hohe Werbungstoten, 10 %ige Sonderebschreibung (beliebig auf bis zu 5 Jahre verteilhar), 2 %ige Abschreibung, 10 %ige Investitionszulage des Landes Bayern. An Eigenkapital sind nur 15 % erforderlich, die voll aus den Barrückfüssen (Mehrwertsteuerrückerstattung und Investitionszulage) gederlich werden.

flüssen (Mehrwertsteuerrückerstattung und Investitionszulage) gedeckt werden.
Da die Lindbüchl-Gruppe bereits eine ganze Reihe Aparthotels bzw. Perienparks betreibt (ab 1985 imsgesamt 12 Anlagen), wird auch die neue Anlage in das Angebot führender deutscher Reiseveranstatter aufgenommen werden, z. B. TUI oder Neckermann, Ameropa-Reisen, Dr.-Wulf-Ferienhausdienst, Wolters-Reisen, Ferienglück-Reisen, Servicereisen, DGB-Reisedienst, Bertelsmann-Club-Reisedienst usw. Damit ist die Vermietung von Anfang an gesichert. Die Eigennutzung in über 50 Aparthotelanlagen im In- und Ausland. Fertiestelbungssarantte, Höchstoreisgarantte sowie die Einschaltung Eigenntzung in über 50 Apartioteianiagen im in- und Ausand.
Fertigstellungsgarantie, Höchstpreisgarantie sowie die Einschaltung
eines unabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über 60
Bauherrenmodellen sind selbstverständliche Sicherheitsgaranten
für die Bauherren. Die Steuervorteile aus Betriebsausgaben
eine Werbungskosten) können nach Wunsch für 1984 oder 1985 geltend
gemacht werden. Alles in allem eine Bauherrengemeinschaft, die mit
Rücksicht auf Preis, steuerliche Ausstattung und Sicherheiten auch
sie Normalverdiener interessant ist. für Normalverdiener interessant ist

MwSt.-Rückerstattung + 18% Investitionsunlage + 48% Zonenrandsonderabschreibung + hohe Werbungskosten. Prospekte und Informationen erhalten Sie bei der Firmengruppe Lindbuchl, 8391 Neukirchen v. Wald, Tel. 0 85 04 / 20 21, Telex 5 7 796





2 bis 3 ZL, 56 bis 93 m², Erker, Gartenantelle, z. T. auf 2 Ebe-nen (Maisonette), bezugsfertig Juni bzw. Dez., 245 000,- bis 365 000,- Verkauf durch den Bauberm.

8217 Grassau/Chiemgau, Fetznweg 5, Tel. (88641) 2491 und 3157 **Bayernromantik** 

ntumswohmingen b. Bischofsgrüm/Fichtelgeb., Neubau, Erstbezus, in einmaliger Waldlage, von Privat, Freizeiteimschfungen, wie Rei-Schwimmbad, Sama, Sol. Langtauflotpen direkt in der Wohmanlage m<sup>1</sup>-Preis von DM 1500 bis DM 1600, z. B.: 39,94 m<sup>2</sup> = DM 50 769... Wohningsaufteilung: Wohnzimmer, Schlafraum, Kochküche, WC/Flur, Ballon oder Terrasse, Zusätzlicher Vorteil: 40% d. Grenzi-Sonder-Abschr. im 1. Jahr – Steuererstatung sofort DM 10 000,-, auf Wunsch bei Vermietung 5% Mietgarantie vom Erwerb.

Information: Teleson 0 22 55 / 61 55

#### in den schönsten Feriengebieten Obb.



 Eigentumswohnungen Landkäuser Bauernhäuser

 Baugrundstücke Pensionen und Hotels Prospekte und Informationen

#### CHIEMGAU-IMMOBILIEN 8221 Bergen, Alpenweg 10, Tel. 0 86 62 81 11

# **Bad Kohlgrub: Reizendes Landhaus**

Bj. 65, 812 m² Grund, 322 m² Wfl., fraumfafte Lage (Bergblick), Nähe Kurhaus, gehob. Ausst., gepflegtes Haus, eingew. Garten, derzeit neben d. gr. Eigentümer-Wohnung in drei Ferienwohn. eingeteilt (hoh. Mietertr.) zu verkaufen.

Chiemgau-Immobilien, Eiseuscher Str. 10, 8 München 10,

mit separater Schwimmhalle, 3.200 m² Grund, 2 Parzellen, 267 m³ Wohnfläche, Doppelgarage, Südelage, freier Panoramablick auf den Hopfensee sowie die Bayeri-schen und Österreichischen Alpen; Exclusive Ausstat-tung.DM 2,7 Mio. — Fordem Sie bitte Spezialexposé an.

8958 Hopfen am See - Höhenstraße 42 - 8 08362/6900 3000 München 40 - Hohenzollernstr. 10 - 8 089/332070

#### Landhaus am Tegernsee

Grundfläche: 4403 m². Lage: Bad Wiessee: Kurzone – See-

Wohafläche: 243 m² + Einliegerwohnung (32 m²) + Garage. Ausstattung: Große Terrasse zum See, 2 große Balkone, 3 Bäder, 2 sep. WC, 7 Zimmer, Wohndiele, Küche mit Annichte, ZH mit Warmwasserversorgung (10 000-l-Öltank), großes Souterrain mit Woschküche, Bügelzimmer etc.

Aligiu

Eigentumswohnungen

bei Füssen

7 Ferien-Appartements

Immobilien
Rudolf Franke
Lindenstraße 2
8364 Nesselwang
Tel. (0.83.61) 16.26 Privat. 4.05

Mü.-Schwabinger

Mü.-Schwabinger
Althouwng.

3. Stock, o. Lift, in gepfi. ruh. Wohnani. m. gr. Gemeinschaftsgart., Bj. 1925, vollst. renov. 1975. Schulen, U.-Bahn in vunnittelb. Nähe, ca. 145 m² Wfl., Wzl. ca. 45 m² m. offin. Kamin, Schlafzi., m. Kachelofen, Gästezi., Eßzi., Wohndiele, Wohnkü., Bad n. Du., sep. Toil., Kammer, 2 Balk., zusäkzi. Speicher- u. Kelleranteil. 2 TG-Plätze können zur Miete vermittelt werden. KP DM 620 000,- zurügi. Ablöse f. vorh. Einbauten. Wohnrecht auf Mietbasis bis 6/85 muß gewährt werden. Angebote unter E 12483 an WELT-Verlag, Postfach 10 09 64, 4300 Essen.

Unterwoffen . Reit i BBintl

1/2-, 3-, 2/2- 3- u. 4-2)

M 128 500- in bevorzogten obb. Fre denverkehrsorten (2 Salsonall) Unterwiesen bei Reit I. Whid Kleisersfelden/Bay, Inntal Brannenburg/Bay, Inntal

solort, teils Ende '85 bezugs Besichtigung kann jederzeit vereinbart werden.

Wohnungsbau, Tel. 0 80 42 / 85 32 u. 85 27

Brannenburg/Obb.

Dachatelierwhg, 64 m², Bj. 82, freier Bergblick, vermetet, 275

Tel. 0 66 39 / 73 77, nach 20 Uhr

Rottach-Egern

Exclusives Landhaus, 190 m2 Wfl.,

wertvolle Einbauten, 1400 m Grund, 1,78 Mio,

Diverse Landhäuser u. Eigen-

tumswohnungen auf Anfrage.

T. 0 80 22 / 50 07, 2 67 9: Immobilien Rottech

Bauherr: Firma Ulrich Neuma

liger Lage.

Bis Frühjahr 1985 entstel

Anfragen an: Leonore Kalser, Saorburger Str. 20, 8510 Fürth/ Bayern, Telefon 09 11 / 71 12 47.

#### Landhaushälfte **Bad Tölz**

unverbaubarer Bergblick! Garten-antell! Idealer Ruhesitz! Zuschriften unter W 12 397 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### im Zugspätzeieri Grainen is. Garnelscie-Partenkirchen

ist ein einmalig schönes Anwesen 21 verk., Wfl. ca. 230 m², Grdst. ca. 1009 m², Preis DM 950 000,-. Immobilien Exact, Arneth-Lo-witzki, Weiler 2, 8820 Gunzen-hausen, Tel. 99831/9738 od. 08821/3114

#### Ferienwohnungen ALLGÄUER ALPEN **Kurort Steibis/** Oberstaufen

Eigentumswohnungen im ur--,2-u.3-Zi. Ab179.300,-DM Ruhig. Unverbaubares Alpegpanorama, Bequen Nähe zu Skilifts und Ozonba Auf Wunsch Betreuungsservi Jetzi Baubegrin Berstung + Information Sonntag 11-15 Uhr an der Baustelle in Sterbis (s. Hinweissc

Prospekt anfordern bei Bergland Beuträger GmbH 8959 Schwangau/Allgau Kreuzweg 11 Telefon-Info 0 83 62 / 8 10 45 oder Tel. 0 83 68 / 4 73

#### Traum-Landhaus am Tegerasee, Bj. 1977

1500 m² Grd., ca. 400 m² Wfl., Eml.-Whg., exkl. Einbunten, Schwimmhalle, Ssuna etc., 3 off. Kamine, Do.-Gge., Segeboot m. Liegeplatz, DM 3,3 Mio. Inform: Fa. Kānig & Schmidt, Leopold-stz. 57,8 München 46, Tel.: 8 89 / 24 83 19

Oberammergan VILLA 1200 m², 235 m² Wfl., Grund noch bebaubar, Bestlage, VB DM 1,3 Mio, Tel. 6 88 / 7 93 18 43, von Privat, ab 18 Uhr

#### Oberaligāu Bei Fischen: Bes. schön gelege-nes Ferlen-Landbaus mit 5 Wob-

nes Ferien-Landhaus mit 5 Woh-nunges, Aussichtslage, B.; 73, ge-mitl, Kellerbar, mit offenem Ka-min, Süd- u. Ostbalkon, wind-gesch. Terrasse, gr. Garage, komf. Innenausstattung, im DG 4 Apts., Wohnräume im EG, vielo Extras, Teileigentum bereits ge-bildet, Grdst.: 920 m², Wil: 250 m², Nil: 100 m², Kampreis: DM: 1156 000.

Dies ist nur ein Objekt aus nuse rem umfangreichen Angebot. Bitte fordern Sie unverbindlich und kostenios unsere Kurzinfor-mation fiber Eigentumswohnun-gen, Häuser, Grundstücke oder

**lumobilies Kappert RDM** Freibergstr. 5, 8980 Oberstdorf Tel. 9 83 22 / 39 92 / 93

#### **IBIZA**

rundst. a. Meer, 80 000 m², Wasser + trom vorh., Baugenehmig, f. 8 Dop-eleinheiten m²/6,50 DM. Zuschr. an: M 9493, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

Kanarische Insein Haus, Finca od. Wohng. in guter Lage gesucht. Zuschr. erb. u. K 12 497 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.



Torremolinos - Marbella Ferlenvilla, 2 Hd. mobi Stadlowobhung i Hofel Lurz-Wing : Strandhotel DM 75 000. Günetige Angelbete aus 2 Hand

#### Schwer zu restaurierende Finca in Denia (Spanien)

© 05732/72535

wischen See und Bergen, DM 50 000, Schreiben Sie an Post-fach 11, 2100 Deurne 2, Belgien.

#### Spanien Verkaufe schönes Haus in Denis Bezirk Alicante, direkt am Meer

mit herrlichem Blick auf die Königs schlösser und die umliegenda Al-penketta. Wohnfläche ab 34,79 m². Tel. 00 43 / 52 22 / 82 46 24 Preis ab DM 167 850,-. Für Elgennutzung und Kapitalan-tage ein wertsicheres Objekt in

Zu verkaufen: Costa Brava – La Escala, 6 Villas + Schwimmbad, Preis per Stück DM 85 000, – als Ganzes DM 500 000, – Bitte schrei-ben an: J. Luyckx, Kapelie! 180, B-2241 Halle, Belgen

#### Costa Brava - Rosas Grundstücke mit Bootsliegeplät-

zen oder berrl. Meeresblick, Bun-galow u. Appartements ab DM 57 000.- zu verkaufen.

Construcciones Mar, Avd. Rhod 125, Rosas/Gerona

#### Spanien ... **Costa Blanca**

em Strand von Cabo Roig, Luxusbungalow mit Grundstück, ab DM 52 500,-, Pool, Tennie, Yachthaten. Deutsche Betreuung - Vermietung, Grundbucheintra-

gung. Auf Wunsch Finanzierung. Besichtigungsflug am 18. 1. 1985.

Intern Immobilien Gmb

#### Marbella.

Urbanisacion Guadalmina
Sa. Pedro de Aleantara, 4-Zi.-Kft.Eigent.-Whg., 3 Bäd., 150 mf Wfl., 50
mf Terr., 5W-Lage, dir. am Golfplatz, Marmorfußbod., Kamin, Einbaukft., Elnb.-Schränke, sof. Heferb., v. Priv. ohne Court. Anfr. unter 0 40 / 48 77 25 ab 10 Uhr od. L Spanien 00 34 / 52 78 23 52

#### MARBELLA

Luxus-Appartements
bezugstig, am Sandstrand – Gese der
Ruhe, eingebettet in Pinian, großer
Meerespool, Tennispi, Trainer, Restaurant, gepfl. Atmosphäre, Golfplätze nahe, Pkw-Stellpi, eingezäunt.
Info: 07 31 / 2 22 52
UCU Hildenstein, Pf 2110, 79 Ulm

### Costa Bianca — Majacar Eis-Café su verkanten.

Els-Café zu verkaafen.
Umrüstung als Restaurant auch
möglich. Direkt am Strand, große
Terrasse auf dem Dech, zum Teil als
Els-Café eingerichtet, Baujahr 83
Grundstück, 750 m², Gesamtfläche
des Lokals ca. 150 m², Terrasse ca. 80
m², Preis DM 195 000...
Tel. 6 51 61 / 1 54 44

Denia-Marbeila Hauser ab 39 000,- DM Infoling ab nur 299,- DM Trojas S.A. 0 25 86/19 00

#### GRAN CANARIA - BUNGALOWS + APARTMENTS

Bungalows, teilw. über d. Schweiz registriert, 75 m² Wohnfl., Bj. 75, SUN-CLUB PLAYA DEL INGLES zu verkaufen. Appartements: im PARAISO MASPALOMAS zu verkaufen. Bekannte schöne Anlage, DM 65 000,-.

Besiebtigungsflug: 24, 2, - 1, 3, 85 ab Düsseldorf DM 499,-. H. H. Bock, Unterkirchen 1, 5600 Wuppertal 12, Tel. 02 02 / 47 67 85

#### Andalusien/Costa del Sol

Ancidiusien/Losta Cel 301

nordl. Malaga, Bungalow, 120 m², unverbaub. Mccresblick, mit gr.
Schwimmbad, 3 Schlaftimmer, gr. Wohnraum, Küche, Abstellraum
und Terrässe mit Blick zum Meer. Garage, großzügig eingerichtet,
DM 200000,- kompl., evtl. Eigentumsbeleiligung 50%, mit
Grundbucheintragung., Bungalow, 88 m², 3 Schlafzimmer, Wohnzimmer, Bad, WC, sep. Dusche. WC, Garage, voll möbl., wunderschon
gelegen, gepflegt, DM 110 000,-...
Telefon 6 54 51 / 1 24 66 - 1 66 22 oder 60 34 - 52 - 51 33 86

#### Ihr Traumhaus auf Ibiza

in der schönsten Lage von fölza, umgeben von Meer, Wald und Bergen, entsteht ihre Traumvilla mit Swimmingpool auf einem horrlichen 700-m²- Grundstück (Erweiterungs-möglichkeit auf 1400 m².) Nil. 125 m² zzgl. 98 m² Freiterrasse und 26 m² Sonnenterrasse am Sw.-Pool, Wohnsalon auf 2 Ebenen mit oftenem Kamin. Alle Einkaufs- und Sportmog-

kbiza. KP inkl. Grundstück DM 198 500 -Handelskontor Götte, Tel. C 21 53 / 5 08 24

## **Ein-Stern-Restaurant** Gourmet u. Prominentenireff in Playa del Ingles (Gran Canaria) aus personlichen Gründen zu verkau-fen. Das Restaurant wurde als das Führende der Kanarischen Inseln in

vielen Presseberichten erwähn Bei Vrjähriger Offmung DM 250 000, Umsatz Angebote erbeten unter C 12 315 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Teneriffa Beteiligung an moderner Planta-ge und Baugrund. Schöne Kü-stenlage, Nähe Puerto und Auto-bahnabfahrt. Sichere Kapitalanlage in Grundbesitz mit hoher Rendite und Wertsteigerung. Fe-rien- oder Ruhesitz mit dem be-sten Klima der Welt. Nur kleiner privater Partnerkreis. Ab DM 150 000. Mindestertrag ab 20% p. a. Kontaktaufnahme unter R

12062 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Supergelegenheit in Spanien Bungalows, 3 Zimmer inkl. Grund-stück ab DM 38 900,- Freistehendes Chalet ob DM 71 500,-

Vermittlung and Finanzierungsvermittlung

# R.LB. Schmiedeke nichstr. 23, 6085 Nauheim Tel. 0 61 52 / 6 15 47

COSTA BLANCA - DENIA

Bad, Einbauschränke, offener Kainkl. Grundstück DM 53 500,...
VILLEN: Wohnzi... 2 Schlafzl., KüBad. Einbauschränke, offener Kainkl. 300 m² Grundstück DM 82 50
Grundstücke ab 15... DM m²
KEINE COURTAGE
Besichtigungsflügo
nach Vereinbarung
Fordern Sie bitte unsere
Unterlagen an:

ROO DENIA S.A Generalrepräsentanz Josef Wittling, im Flürchen 12 6612 Schmeiz 5, Tel. 0 68 87 32 79

#### 

# Algarve (Portugal) Haus ca. 100 m Grundfläche, 2 Båder, 3 Schlafzi. (5 Pers.), gr. Wohnraum mit Kamin, ca. 500 m Grdst., Kalt- und Warmwasser, el u. solar boheizt, Telefon im Haus, Swimmingpool 0 × 5 m, Meerblick, 3 Min. Fußweg nach Carvoeiro (Sandstrand), gute Einkaufsmögl., umståndeh, z. verk., DM 220 000,— Tel. 9 49 / 4 89 89 38 ÖSTERREICH

Holland-Zeeland, 100 m znm Nord-seestrand, mass. Eigentumswob-nungen, 53 m² DM 59 500,-; Ferien-bungalows 50-80 m² ab DM 47 000,auf eigenem Grund. Delta See I mobilien, Tel. 02 21 / 86 59 86

#### \_\_\_\_\_\_ Farnost-Immobilien: PHILIPPINEN

Erholan Sia sich das ganze Jahr oder wie es Ihre Zeit arlaubt, bei Sonne, Palmen, welßem Sand-strand und kristaliklarem Wasstrand und kneitalikarem wasser, auf aigenem Grundbesitz,
den Sia jetzt, mit oder ohne
Haus, preiswert erwerben können. Unser Angebot reicht vom
einfachen Haus bis zur Superluxusvilla. Für unverbindliche Inn Deutsch und Druckschrift unter Angabe, woran genau Sie In-teresse heben, an: Far East Real Estate, c/o Mr. Anastacio Apari-ce, Maca-as, Tubigon, Bohol 6343, Philippines.

#### **Einmai etwas**

deres Einmaliges das Fariendorf PLAZ in 8 Ivio am JULIERPASS mit DORFPLATZ und Clubhaus mit Hallenbad, dort in der unberührten Gebirgsweit werden individuelle 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen im TURMHAUS und im STUFENgen im TURMHAUS und im 5 IUFEN-HAUS an sonnigem unverbaubarem Südhang für den LIEBHABER und KENNER gebaut. Preise ab Fr. 186 800. Gerne senden wir Ihnen noch heute unverbindlich die Ver-kaufsunterlagen. Allod Verwaltungs AG Bättestr. 22

Rätusstr. 22 CH-7000 Chur Tel. 004181/218131/81

#### Anlageobjekte 10 % Rendite steigend Zentrum von Amsterdam

z. B.: Wohn- u. Geschäftshaus, VKP DM 234 000,-, ME p. a. DM 27 000,- u. wettere Angebote. Gesetzliche Mieterhöbungen. Fi nanzierung bis 60 % möglich. Auskunfte bei Immofizanz-Service Wahl Tel 0 71 81 /8 61 50

Belgien

#### Nähe Aachen, sehr hübsches Schloß als Wohnsitz Restaurant, Hotel, Sporthotel, Reiterbof und ieles mehr, sehr repräsentativ

äußerst günstig zu verpachten oder zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter A 12 313 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

in ELAT/Israel - Licus-Ferienbur 42./43. Woche, ca. 35 m² Wfl., privat zn verk., VB | 1 000 US-Dollar; Tel. 69 21 / 4 20 43 oder 6 92 32 / 31 93

Selt 75 J. eine der angeseh. Im-mob.-Fn. in New York City u. Umgebg. Behilfl. b. An- u. Vark/ Vermietg. v. Apt., Häusern etc sowie gewerbl. Obj. Stabile Inve-stition f. Firmen u. Privat.

n Deutschl. z. erreich. vo. 20. 12 84 - 31. 1. 85, Tel. 0 40 / 21 49 41

immobilieneigentum n TIEOL, SEEFELD. Tel. 00 43 / 52 12 / 20 58, 41 89; 00 43 / 52 22 / 2 64 22.

Ausgabe im monatlich erscheinenden aktuellen Informationsbrief USA IMMOBILIEN-ANA-LYSE. Kostenioses Probeexemplar (gegen Einsendung Ihrer Visitenkarte und DM 1,90 in Briefmarken Portogeb.). HA-GmbH, Schöne Aussicht

grandstücke, Sonnenlage, ver-schiedene Parzellengrößen, ge-widmet und baugenehmigt. ver-

# Ferienwohnung '

#### ÖSTERREICH Für Bauträger und Kapitalanleger:

Mehrere Bauparzellen in schönster Lage, voll erschlossen und gewidmet, mitten im Skigebiet. IMMOBIL-SERVICE

 Existenzgründung
 Aufenthaltsgenehmigung
 Immobilien und Industrie Farmaufbau und -verwalter
 eigenes Büro in Asuncion
 günstige Besichtigungsfüge GRUPO-CATALDI GMBH

#### Wallis/Schweiz Chalets

Bandol, Côte d'Azur Studio (voli möbbert) direkt am feer zu verkaufen. Priv. Yachtha meer 20 verkautet: Frv. rachtna-fen, Surf-Club, Tennisplätze, Swimmingpool u. Badebucht. VB: DM 140 000. Tel. 02 31 / 12 47 35 am 12/13. 1., sonst Zuschr. erb. u. N 12/522 an WELT-Verlag, Postfach 10/08/64, 4300 Resen.

#### SUD-HOLLAND Wohn-Betriebsraum zu verk. Raum Aachen, Bunga-low, 200 m², Büros+Lager, 500 m², Grundst. 2200 m², Bj. '73, DM

000.– an Autob.-Kreu Amsterdam-Antwerpen-

# Westende Bad

Eigentumswohnung in renovier-ter hubscher stilvoller Villa mit Blick auf See und Tennis von 25 000 bis 70 000 DM von Privat zu Telefon 02 41 / 50 20 74

Ggentumswohnung, ca. 140 m². von Erbengemeinschaft zu verkaufen. Tel. 05 21 / 6 66 26

(30 km westl. Cahors), typ. Landhaus, natüri. Bausteine, Dach u. Mauern völlig erneuert, 70 m² ausgebaute WI., weitere 70 m² ausachishig. Nebengebäude, Garage u. Hobbyraum, 4800 m² Grund, Obstbaume, Preis; 100 000,- DM.

Kohler, 10 rue de Valenciennes, F-31 000 Toulouse

Zuschriften unter K 12 453 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64

#### Repräsentative Villa Näbe Zandvoort (ML)

In exkl. Villengegend (20 km v. Amsterdam, 8 km vom Meer) mit großem Grundstück (2200 m² Garten, 2500 m² Buchenwald), erbaut 1904, 3 Etagen, 560 m² Wohnfläche, Parterre: gr. gekachekte Holle m. Kamin, Wohnzimmer m. Kamin u. anschl. Musikzimmer (zusammen 60 m²), Eßzimmer m. Zugang zur Terrasse, Wohnkliche (22 m²) mit Nebenräumen, WC, Parkettböden aus mass. Eiche. 1. St.: 5 Schlafzimmer, div. Einbauschränke, Bad m. WC, sep. Duscbe u. sep. WC. 2. St.: 2 Zimmer, geräumiger Speicher. Villa ist voll unterkellert. Gaskessel u. elektr. Leitungen neu. Große Garage. Umbau als Pension Garni oder Beauty Farm möglich. DM 500 000,- von Privat zu verkaufen.

Tel. in Holland 00 31 / 23 25 52 04 oder Kontakt in Deutschland 0 69 72 86 83

# Thailand-Pattaya Hotel, 9–10 Mill., zu verknufen bei 25% Nettn-Rendite. Z. Z., in Deutschland bis Mitte Februar.

Tel. 0 41 52 / 36 82 oder unter H 12 496 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Renditeobjekte Schweiz Sgeatumswotmungen im Mehrfemillen-Hous 2-Zi.-Wohnung, ca. 53 m², ab 110 000,- sfr 4-Zi.-Wohnung, ca. 88 m³, ab 165 000 sfr

Bj. 78, Rendite von 5% netto möglich. Mehr-Familien-Haus, nen. 1,75 Mio. sfr. Miete 110 000,- sfr. Vermittlung und Beratung durch: Westbesitz GmbH, Tel. 0 71 51 / 6 50 14

Eigentumswohnungen mit 37, 62, 70, 85 und 163 m², 10 Min. Ins Zentrum, ruhige Lage, Tiefgarage, Lift, grunderwerbssteuerfrei, garantierte Grundburbeintragum, provisionstrei, bezusefortie

Zwischen Mizza u. Cannes

6 km v. Flughafen, 50 m vom Yachthafen u. Meerstrand. Sehr schön. Studio, gr. Terrasse, in-

stallierte getrennte Kü., Bad u. sep. WC, sehr schöne Aussicht über Meer u. Hochalpen. Preis:

500 000 FF.

Zuschr. an: Dr. Schlienger F-69 440 Taluyers

Ascona - Locarno

vom Ersteller, Häuser und Viller

ab str. 430 000,- bis 950 000,-, sow Eigt.-Wohngen, auch Penthouse.

Chiffre 181 260 Pubbeitas.

Paraguay

Vermiete Farmeo in Ost-Purag von 10 bis 1000 Hektar. Tel. 6 43 52 / 26 68

#### Schöner wohnen - sicher investier Arizona - USA Osterreich \* Bad Ischi, Villenlage

Arizona, der Bundesstaat mit dem an-genehmsten Klima zum Überwintern. Phoenix eine der am ischnellisten wach-senden Städte in den USA. Wir vermit-teln Grundstäcke, ETW; Townbousse, Einfamilienhäuser, Apartmeot- und Bürokomplexe, Farmen und Ranches in jeder Preislage. Die Vermietung kann von uns übernommeo bzw. vermittelit werden. Wir smrecheo Deutsch, Schrei-werden. Wir smrecheo Deutsch, Schreiwerden. Wir sprecheo Deutsch. Schreien Sie uns, oder rufen Sie am Wochen nde doch einfach mal bel uns an. Der Zeitunterschied beträgt 8 Std. Ernie Klein, Realtor and Notary Publi 600 E. Baseline, Suite C-3

garonuerte gung provisionsfrel, bezugsterug In einer der reizvollsteo Land-schaften – 30 Autominuten östlich der Stadt Salzburg. Die Kur- und Kaiserstadt im Herzen des Salz-kammergutes – auch Ihre Resi-denz. Tempe, AZ 85283 USA Tel. 001-602-945-6270, BRD 04101/44248 Telefon 90 43 / 76 12 / 8 17 59 Steinkogler, A – 4813 Altmünster, Ebenzweler 64

lm französischen Jura Grundstück 750 m², Südhəng Norwegerhaus 90 m², einger reizv. ruhige Gegend am See, je-de Wassersportmöglichkeit, zum Skigebiet 50 km, bis Genf 75 km, 235 000,- v. Privat zu verkaufen Zuschriften erb. unt. G 12 121 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64,

#### ÖSTERREICH

Mühlvlertel Bauernhaus mit 2000 m² Grundstück, Haus stilgerecht renoviert Studioraum mit Kamin und Galerie 160 m Wohnfläche, sehr guter Bau-zustand, sofort bewohnbar, Ge-samtkaufpreis: DM 155 000. ROBERT SAMMER A-4163 Klaffer 41 Tel. 96 43 / 72 88 / 65 99

#### MARCHE ST. HONORE PARIS 1. ARR,

n Altbau, 3. Stock, ohne Aufzug: sehr ku fohnung, 80 m² + Bedlenstelenkammer Kaller. Eddusiv bei:

Södschweden (Skruv), Haus 120 m², m. allem K/t., 2 Kamine, Grdst 1500 m², m. Jagdmöglichkeiten, DM 39 000,-, Tel. 0 40 / 6 07 14 55 Jm. Levet, Tet. 00 33 1 / 2 25 87 02

Zum Jahresbeginn 1985 bringen wir ein völlig neues Konzept für europäische Anleger auf den Markt und möchten daher das Ver-triebsnetz unseres erfolgreichen USA-Immobilienverkaufs etwas erweitern. Wir suchen einige

#### avalifizierte Anlageberater

die mit unserem langjährigen Know-bow und intensiver Unterstützung gutes Geld verdienen wollen. Die politische Sieberbeit, das gesunde und optimale Wirtschaftsklima und die überdurchschnittlichen Renditen baben die USA zum bevorzugten Investitionslittfür europäische Anleger gemacht. Seriöse und interessante Objekte finden eine immer größere Kundschaft. Bitte nehmen Sie kurz schriftlich mit uns Kontaki auf. Sie werden umgehend von uns Antwort erhalten.

BOLFMAR Inc., att. Mr. Chug Puryear, 4633 N. Central Expwy., Dallas/Texas 75 205, Tlx. 02 30/16 31 45



**Exclusives Landhaus** 

#### Telex 5 4 403

Seit Jahren gut eingeführte weiträumige, komf. Apartmentanlage, unmittelb. Ortsnähe, z. Z. deutsche Leitung, ca. 200 Betten in 60 App., 3 Häuser u. alle Einrichtungen. SW-Pool 300 m², K.-D.-Pool u. Spielplatz, Tennisplatz, Sauna, Bar, Restaurant, Recept., Wäscherei usw., gepfl. Gartenanlage ca. 2000 m², ges. Gelände ca. 7400 m², davon noch ca. 2000 m² bebaubar, zu verkaufen (evtl. Timesharing). Näbere Einzelheiten für ernsthafte Interessenten unter Z 12 400 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Appartement-Whg. Gran Canaria Appartement-wng. Gran Canaria

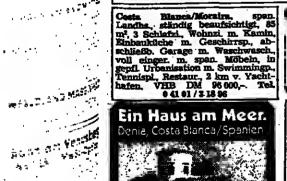
Prominentementant San Augustin

Strand, Luxushotel u. Spielkasino in der Nähe. Größe 50 m² m. SW-Pool u.
Reseption. Auf Wunsch mit Mietgarantie ca. p. s. DM 12 000,— (14% indexiert), Kaufpr. DM 55 000,— Abwicklung wahlweise über deutschen, Schweizer oder spanischen Notar.

GHG Grundstäckshandelegesellschaft mbH, Landwehr 68

4200 Oberhausen 1

Tel. 02 08 / 85 49 98, oder nach Geschäftsschluß 92 01 / 42 42 37, Herr Eusch





CHG-Denia GmbH

Tel. (0711) 76 40 21-22

Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70

Brandstöck, sq. 5000 m², 5 km vom Maer, Dilvo- and Fetganbduma, Meer-black, DN 45 000, - dags zam Bop enne Bourn-busies.Fined

Palma de Mallorca 2 benschbarte Baugrundstück 3500 und 3500 m², 19 km vom Zer trum entfernt, 20 Min. v. Flughafe gute Lage, rundum bebeut. Kein Meeraussicht, umständehalber gün stig zu verk. Anlage einer Urbenisa tion möglich.

Gran Casaria, Ecihenbungalow an den Dünen von Mas Palmas, mit Meeresblick, Strandnähe, 2 Zi., Kü-che, Sad, Terrasse, voll eingerich-tet. Swimmingpool, Grundbuchein-tragung 180 000. – DM. terrapian im-mobilien, RDM, 0 30 /4 01 10 23, Sonntagsruf 0 30 /4 01 69 82

über dem Ort San Carlos gelegen, auf ca. 2000 m² Grundstück, mit Oliwen- u. Mandelhäumen, Gertenber u. Swimmingpool. Möglichkeit für Tennispiatz. Wohnzi., 3 Schlafzi., 2 Bäder, Gäste-WC, Küche, Neben- u. Abstelträume. Ca. 100 m³ Terrasse auf verschiedenen Ebenen. DM

Verlag, Postfach 10 08 64, Essen.

#### Grüne Insel La Palma:

Kanarisches Bauernhaus, 7 Zi K., B., originalgetreu renoviert, abseits des Tourismus, mit 5500 m². Avocadoplantage, DM 235 000,-

Von priv. Tel. 0 67 23 / 49 18 COSTA BLANCA/MALLORCA

### Immobilien in allen Lagen und Preisklassen von eintach bis exklusiv. /BERICA-Immobilien GmbH // Mos Tel. 0 59 03 / 71 00 auch Sa./Sd. u. 25 41 16 11 43

Costa Blanca Reihenhaer, u. Bungalows in Strandnähe ab DM 33 000,-Flemming-Immobilien, 3394 Wolfshagen, Tel. 0 53 26 / 49 93 / 4

**COSTA BLANCA** -FW, Strendl, kpl. möbl., DM 60 000,-6 62 21 / 2 01 67, abends **COSTA Blanca** 

Desia Appartements, Penthäuser Bungalows am Meer, Sungalows im Orangenhoin 700 m v. Meer Parzellen mit Meerblick. Zavea bezugsfortige Neubauten Parzellen mit Meerbück. Wir bou en für Sie in erstklassiger Ausfüh rung. Calpe, Appartements + Bunga lows am Meer,

Benidorn, 12 Monate Salson, Appartements auch als Geldanlage
mit 10% Rendite/Johr.

Besichtigung 1.-4. 2. 1985 Spanien-immebilier

Spanien-immobilien Hohes Feld 9, 3005 Hemmingen Tel. 8 51 01 / 41 59 Immobilien: Costa Blanca ab 42 000 DM: Kauf, Finanzie rung Verm.: Fincas Arena, R. Real Info: 02 28 / 34 30 71 oder 02 28 / 48 16 66

# exusouwesen mit 10 000 m² Land, ber 200 m² Wil. u. 200 m² Terrassen, tkusive Gestaltung durch Madonnen-ker, Rundbadewannen erker, Rundbadewannen etc., großzigige Poolaniage, DM 435 869.- Weitere Objekte ab DM 85 000.- direkt v. Eigentimer – keine Provision, Vilia Albr.-Dürer-Str. 3, 8080 FFB. Tel. 0 81 41 / 56 56, auch Sa. u. So.

Weingrundstück, ca. 2200 m² (alte Bodega, gut zum Ausbau als Fe-rienhaus geeignet) DM 30 000,— Santa Ponsa/Mallorca von Privat an Privat Von Privot of Privot
4-Zi-Wohng, kl. Wohnanl, in
gepfl. Zustand, Mecresblick, ca.
200 m z. Strand, Bj. 1972, ca. 150
m² Wfl., 56 m² Wohn- u. E8zimmer, 2 Bäder, 3 Balkons, für DM.
160 000,-.
Zuschr. erb. u. M. 12 521 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

#### lbiza Penthouse-Wohnung mit sagenhaf-tem Meerblick, umständehalber äu-ßerst günstig zu verkaufen. Näberes J. Scheich, Immobilien Ardeystr. 76, 5819 Witten Tel. 8 23 92 / 3 94 81 od. 1 28 55

Teneriffa Inset des ewigen Frühlings! Wir bieten an: Preisgünstige Appartements u. Bungalows. Ini anfordern (auch Videokassette) Teneriffa-Immob. D. Blake, 2800 Bremen, Parkstr. 50 el. 04 21 / 34 21 82, auch sonntag von 11 bis 15 Uhr

Denia/Alicante, ETW, Garten 1200 m², in 2-Fam.-Haus, 3 Zi., Essen, Bad, große Terrasse, kompi. einge-richtet, DM 65 000,-, geringe Anzah-hung Rest in Raten, evil. langfristi-ger Michaettrag. Tel. 42 28 / 46 74 30 od. 34 33 94



Cesta del Soi, Gologonheiten Avocado-Plantagen, fruchtbares Land, mit Meerblick, Bauernhöfe Existenzen, Jagdgebiete, 20 000,- bis 2,7 Mio. Finca-Spezi Oskar Torre del Mar.

# bei Sta. Eulalia

Herrlich gelegene Villa am Meer, Gästehaus im Park, Privatstrand, 2 Wohnz., 2 Eftz., 6 Schlafz., 4 Bider, Telefon, 650 m² mit 4355 m² Grund. Privatverkauf SF 950 000,— Tel. 80 44 1 / 379 0349

Dachstein/Tauernregion:

Dachstein/Taueruregion: -

Österreich, 20jähriger Dauer-mietvertrag gegen 1-mal-Zah-hing, Keine Courtage. Team-Consult Alsterufer 38, 2000 Hamburg 36

..Tel. 00 43 /.61 53 / 22 58

ab sir 200 000,-, inkl. Grundstück u. ETW ab str 68 000,- in ausge-suchten Lagen Nähe Sion oder Umgebung Genfer See. d. hiss immobilien Tel-6 77 35 / 39 50,

**New York - Douglas Elliman** 

BRUNI KORHLER Douglas Elliman-Gibbons & Ives 575 Madison Ave., N.Y.C. 10022 USA, Tel. 2 12 / 8 32 - 42 32

Entwicklung der **ItS-Grundstückspreise"** Das ist ein Thema der Januar-

6380 Bad Hnmbnrg TeL: 0 61 72 / 2 50 66

### Salzkammergut: Ferienwohn haus, 90 m², sofort beziehbar, un

verbaubare Sonnenlage, direkt neben Siklift, DM 176 000,-

rienlandhäuser, unverbaubare Lage, verschiedene Größen, ab DM 204 000,-..

IMMOBIL-SERVICE. A-8983 Bad Mitterndorf Tel. 00 43 / 61 53 / 22 58

in Maria Alm/Hintermoos

PARAGUAY-INFORMATION

# Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

Aachen-Paris Info: TeL 00 31 / 44 98-1 26 15

PUROPA-TERRASSEN/LUXEMBURG

# Statwestfrankreich

Florida: Strand-App.-Hotel Palm Beach - Boca Raton, 50 Betten, Pool, aller Komfort, KP \$ 980 000,-, langir, günst. Vollfinan zierung, auch in DM, v. deutsch Eigentümer zu verk.









Zuschrift. unt. U 12 395 an WELT-Verl. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Zuschr. unter B 12490 an WELT-

and the second s





# Südost-Florida

Im Sonnengürtel der USA. Gesuchtes Verlagerungsziel amerikanischer Firmen. In unmittelbarer Nähe Ft. Lauderdales, Internationaler Flug- und Seehafen.

Südlich der Frostgrenze, in einem günstigen Arbeitsmarkt und einer alles bietenden, anziehenden Umgebung für Familien und Arbeitskräfte

Wir offerieren Büros, Bauland, Warenhäuser für USA-Tochterfirmen, Verteller und Fabrikationsmöglichkeiten.

Weiter voll erschlossenes Bauland für Appartements und Büro-gebäude. Wir sind zur Zusammenarbeit bereit. Käufer zahlen keine Provision.

Corel Ridge Properties, Inc., Tochtergesellschaft der Westinghouse Electric Corporation:

Beratung und Informationen kostenios durch

Hado Corporation Talacker 35 CH-8001 Zürich Tel 0 64 11 /2 11 11 44



Hado Corporation Postfach 30 84 6000 Frankfurt/M. 1

Italien Riviera Haus Mossec,/San Remo 3½-Z3.-Makonette-Whg., 35 m² Dach-terr. m. Meerbi, konzpl. mod. DM 89 000,-. 2½ Zi.m.kl. Gerten u. Balk. DM 39 006,-. oder Baugrandstück ago Maggiore oder Lugane See (Italien) gesucht. Zuschriften erbeten unter X 12332 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen Tel. 02 21 / 45 72 50

CLEARWATER / Florida / USA v. Priv., ETW, 2 Schlafzi., 2 Bad gostele, 2-Fam.-Hs., 160 m , 2 Etagen, wunderschöner k, DM 260 000,- Makier Saak, Tel. 9 49 / 8 31 94 43 Pool, kompl. einger., in herri. Golf- u. Tennisperk, z. Z. verm. f. \$ 625,- mtl., KP \$ 73 800,-, Tel. 6 40,5 25,12 50 0 40 / 5 25 12 59

**DHH im Kurort Inzell** 

Grundstücksgröße 460 m², unverbaubarer Bergblick,

Wohnfläche ca. 135 m², Ziegelbauweise, Hobbyraum im KG, DG holzverkleidet.

DHH DM 460 000,-, Garage DM 18 000,-= gesamt DM 478 000,-Bezugsfertig! Verkauf provisionsfrei!

Weitere Informationen durch:

Volksbank Inzell, Telefon 8 86 65 / 3 23

Bankgeldanlage in DM-Rendite 15,2 % p. a. kein Währungsteller, Rimzahlung, Zinten, Auszahlung in gl. Währung. IVVF Masser, Kurt-Schansschar-Str. 15 D-3500 Kausel, Tel. 05 61 / 1 45 26, ca. 5000 zathledone Kandon

Gewinne bis zu 200%

können auch Sie 1985 mit unserem tigl. Kursberechnungssystem erwirtschaften, ohne ihr Aktien- oder Warenterminkonto bei Ban-ken oder Brokerhäusern auflösen zu müssen. Testen auch Sie unser System einen Monat kostenlos. Info aufordern. Zuschr. u. M 12455 an WELT-Verl., Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Erschließen Sie sich Ihr eigenes

#### YSSELMEER Ferienhäuser und Liegeplatz in Warns bei den Friesischen Seen.

Inzimmer, 3 Schlatzhamer, elogerichte Küche, Badezimmer, Garten und Garage. Ab DM 161.000,—.

Maketaardij Friesland Langestreek 1 8531 HV Lemmer "8001 "85" robles Niederlande Telefon 0031 51463175 Stand 2C14

Florida – Golf von Mexiko Brachi, Grundst/Hituser in erstid. Wobni, alle Preiski, Mietgarantie, eig. Verwaltung, notar, Grundb.-Emtr., Betzlite-Obj., gute Kapital-Anlagen: Wierten Paraght House Post£ 75 01 12, 5000 Kills 71

ada — Britisch Kolumbie Existensen, Ecaditeebjekte und Farmen, tellweise mit Einwande-rungsmöglichkeit verbunden, in landschaftlicher und kilmatischer Spitzenlage im Süden von B. C. 2. B. Landmanchinenhandel 2. B.; Landmaschinenhandel u. -service, 12 % Rendite, KP DM 820 000,Bickerel, KP DM 410 000,- Sportgeschift in Sid- u. Wassersportgebiet, KP DM 458 000,- Gartementrum, 10 % Rendite, KP DM
622 000,- Schlachthaf 1. Groß u.
Kinzelhandel, Mastmöglichkeit,
ausbemfähig, KP DM 2972 000,- Laden u. Appartementhaus, beste Citylage, 11,33 % Rendite, KP DM
846 000,-

Pitt Hollmann • derfor Str. 86 @ 5000 Bean 2 Tel. 12 30 / 30 30 41

#### Möchten Sie das Frühjahr 1985 am berrlichen COMERSEE

Wir verkaufen im Kundenauftrag bei Dervio/Colico ein sehr schö-nes, großzügig konzipiertes Wohn-/Ferienhaus

Wohn-fremendom in Wohn-haus bestehend aus sehr großem Wohnzimmer, Küche, 3 Schisf-zimmer, Bad-WC, Dusche-WC, Cheminée, Zentralheizung, Kellerräume, große Terrasse, gesamte Wohnfläche ca. 180 m. Anfragen und Angebote an: ARFIDIA TREUHAND AG CH-7656 Arosa/Schweiz Tel. 96 41 / 81 / 31 34 22

### Laax (Schweiz) Komf.-Ferien-Haus in Toplage, Whg., ca. 160 m² Wfl., 990 n Grdst., Anz. 300 000,- sfr.

Telefon 9 45 23 / 30 55 Kanada/Vancouver lodernes Büro-/Gewerbeob ekt, 850 000 can. S, Nettorendite jekt, 850 000 can. \$, Nettorendite 10,6%, steigerungsfahig. 3 Erwei-terungagrdst. 250 000 can. \$, Colo-nia Village, fertige Erschließung, hoher Ertrag, ohne Risiko, Betei-ligung 600 000 can. \$. Deutsche Verwaltung. Telefon 62 21 / 36 40 16

ANDORRA ECONSA 14 07 624 149

#### Aktiven Teilhaber als Geschäftsführer für eine Produktionsgesellichaff aus dem allgemeinen Maschinenbau mit erheblichem technischen Know-how (Elektronik), Jahresumsatz cs. DM 6 Mio., gesucht.

Aug., gesucht.

Für den jetzigen geschäftsführenden Alleingesellschafter ist aus gesundheitlichen Gründen eine Entlastung erforderlich. Über eine spätere Übernahme aller Geschäftsanteile kann verhandelt werden.

Kontaktaufnahme erbeten unter P 12391 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

#### Beteiligung an einer

#### **US-Telecommunications**und Telephonegesellschaft mit hohen Renditechancen.

Dr. rer. pol. K.-W. Putsch, Wiesbaden, Marktstr. 32, Postfach 47 04, Tel. 0 81 21 - 37 60 01.

#### Eigentümer eines 1600 m² messenden Lokals im Einkaufszentrum mit großem Touristenverkehr sucht Verbindung mit Kapital.

Kräftigem Teilhaber zwecks Einbringung zum Betrieb verschiedene Möglichkeiten wie z. B. Mini-Kinos, Privatsaunas, Kurzentren, Pubs, Bars, Restaurant usw.

ERKUNDIGUNGEN:

Adolfo López, Tel. 37 06 88, LAS PALMAS Telex 9 6 510

Investieren Sie nicht irgendwo, investieren Sie (ab DM 20 000) in Yenture Capital
und entscheiden Sie sich damit für in hohem Maß ertragreiche
Wachstumsmärkte der Zukunft! Infos/Zeichnungsunteringen von
BVC Venture Capital Ges. abbl., Schloten. 51, D-7800 Stationt 1

#### Kapitalanlage und/oder Ferienwolmsitz/Fuerteventura erschlossene Urbanisation, Luxusbungalows und Appartements zu verkaufen. Aufblühende Trauminsel, alle Erholungs- u. Sportmög-

Zuschriften u. C 12 491 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kennen Sie schon die Vorteile eine Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemburg, absolute Anonymität, Vermögensverwal-tung ohne Steuerabung, Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung Steuervorteile, Pateniverwertung usw. Internationales Beraterteam ar-beitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenüberoshme und Verwaltung erfolgt über uns. Spreche Sie vertraußch mit uns!! Zuschr, unter M 12 477 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### RETTE GELD, WER KANN!!!

Wir helfen ihnen bel; ≭ anonymen Firmengründungen \* anonymer Konteneröffnung

\* Vermögenssicherung \* Steueroptimierung \* Kapitaltransfer \* Austands-Aufenthaltsgenehmigung inkl. Paß. PROMOTAL CONSULTING CORP., 6 Frankfurt 1, Friedrichstr. 47, Tel. 069/728855

RENDSTEINVESTITIONEN. Immobilien in einem Gebiet mit nur 4%iger Arbeitslosigkeit und einem Wirtschaftswachstum von 11%. Brutte-Rendita bis 15%. Industriebetsligung in einem Entwickinngsland als Partner von Weltfirmen und Deutschen Entwickinngsgesellschaft. Barkapital oder Bürgschaftsübernahme. Rendite über 20%. Kurzunfo auf Anfrage, Gregers International, Simrockstraße 14, 5483 Bad Neuenahr-Ahrweiler.

Landwirtschaftsmeister

verh., 3 Kinder, 300 600 DM erwirtsch. Vermögen, sucht finanzkräf-tig. Partner ohne Anhang zum Kauf einer Farm in Kanada. Angeb. unt. M 12 380 an WELT-Verl., Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Schweizer Vertriebs-AG sucht

Top-Verkäufer

für App., Bungalows, Grundstücke, Hotel- und App.-Komplexe usw. für bene Urbanisation auf Fuerteventura. Hochinteressante Provisionen u. VK-Unterstützung geboten! Anfr. mit Referenzen unter U 12 483 an WELT-Verlag, PostL 10 68 64, 4300 Essen.

Kredite aus den USA für Selbständige – Angestelite Beamte – Arbeiter bis zum Dre fachen des Jahreseinkommen auch bei negativer de Auskunft. Langfristiges Sanie

rungsprogramm wird geboten. Schildern Sie Ihre Situation. Zuschriften unter N 10 696 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

30% Rendite p. a.

mit festverzinslichen Wertpapieren Info d. Herzog GubH, Nedderfeld 32 2000 Hamburg 54, Tel. 0 40 / 5 53 11 77

**Teneriff**a Partner für Unternehmen jegl. Art uschr. unt. R 12 392 an WELT-Ver

lag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen. **GmbH-Mantel** Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Seriöse namhafte Gesellschaft mit einem siebenstelligen Jahsatz in der gastronomi-Unterhaltungsbranche

stille Teilhaberschaft ca. 76 000,- his 190 000,- RM bei guter Verzinsung zur Reali-sierung von Zukunftsplänen.

Anch wäre eine tätige Teilha-berschaft eines Kaufmanns am der gastronomischen Branche erwünscht. Zuschriften erbeten unter T 12 504 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Noch für 1984 Anteil mit boher Verhustzuweisung von ca. DM 73 840,- in 1984 und ca. DM 110 754,- in 1985. Geringe Monatslast in der Bewirtschaftungsphase. Gesicherte Finanzierung bei mur DM 20 507,- Eigenkapital. Übertragbarer Anteil in geschlossener Bauherrengemeinschaft zur Altbaumodernisierung in Berlin. Eintrag auch auf Lohnsteuerkarte.

Telefon 6 39 / 6 17 75 74

ZTW Darishensmedall fir. V Eigenkapital-Vorfinanzierung für plazierte und begonnene Beumaßnahme. 18% Rendite.

H. Kennecke Wirtschaftsbergtung Von-Welcchs-Str. 1 (ZfW-Haus) 5300 Bonn 1, Tel. 02 22 / 61 23 13

Geschäftsmann, unverschulde m Not geraten, sucht Kapitalge-ber über DM 50 000,-

für ca. ein Jahr, gegen gute Ver-zinsung, mit grundbuchmäßige Absicherung eines schuldenfrei-en, jederzeit verkäuflichen, an-dalusischen (Sanstanflichen, anlaiusischen (Spanien) Besitzer im Wert von ca. DM 240 000,-. Evtl. Betelligung oder Vorkaufsrecht nicht ausgeschlossen. Angeb, u. Y 12509 an WELT-Ver-

Liquiditätsprobleme? Qualifizierte Problemlösung

für sfr. 8800,- zu verkaufen.

Zahlungsunfähig?

Wir beifen Ihnen

Tel: 025 71 / 12 51

Wollen Sie

Abwicklung Schreiben Sie unter M 12499 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

einwandfreie

Krisenmanagement Betriebsfinanzierung. Tel. 0 21 51 / 59 63 66 Telex 8 531 097

Suchen dringend bankübliche Sicherheite zur Übernahme u. Erweiterung ei nes Betriebes. Notsriell zugesicher te Rendite. Zuschriften unter P 12 457 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Privatgeld, Erforderl, Mittel steber gegen Sicherheiten-Stellung v Wechsel, Akzepten/Grundschuld briefen zur Disposition, Detailliert Anfragen unter T 12 334 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ess

Suche für Hausbau von Privat 200 000,- DM

Notorielle Absicherung und Grundschuldeintragung werder zugesichert. Zinsen nach Vereinbarung sowie Rückzahlung. Zuschr. erb. uner K 12 387 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Über 100% Gewinn brschte unser Spezial-Aktientip ff 1984. Machen Sie jetzt mit bei unse rem Spezialtip für 1985 mit gleiche Chancen. Dr. Beyer Anlageberatung GmbH Winkhauser Talweg 162 4330 Mülheim, Tel. 02 08 / 76 42 68

**WER UNTERSTÜTZT** 

Familie zur Erhaltung des Eigen-heimes (Wert: 385 000, – DM) durch Umschulden bei Kreditzusammenfilhrung oder mit sonst. Sanierungs programm Zuschr. erb. u. A. 12 467 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

1 halbe Million ht die 2. halbe Million oder mehr zum Erwerb eines sehr in-teressanten, renditestarken Be-

triebes. Gelegenheit! Angebote unter F 12 472 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# TOP-ANGEBOT Teh biete Privationlegern sedide

12 - 15% p. a.

Sicherheit in deutschem Landbesat; Laufzeit 1-5 Jahre. Financen sind Vertraucussache, darum rufen Sie mich zum Gesprach-

A. H. Graf von Hardenberg Tel, 0 40 | 45 10 18

**Nutzen Sie !hre Chance!** 

Im Außendienst erfahrene, seriöse Persönlichkeiten können und sollen bei uns nicht weniger als

10 000,- Schweizer Franken monatlich verdienen, wenn sie fleißig sind

Wir liefern das bewährte Know-how, Geld bei Schweizer Großban-ken sieher, spekulations- und steuerfrei mit bohen Gewinnen anzu-legen und bauen hierfür unseren Anßendienst in Deutschland sus Interessenten, die ab sofort dabeisein wollen. werden gebeien, om Somstag, dem 12. Januar 1785, von 10 bls 28 Uhr in Wiesbaden unter 0 61 21 / 37 10 96 oder in Köln unter 02 21 / 75 86 20 oder in Bod Schwi-len unter 0 52 22 / 29 77 onzurufen.

Für geeignete Bewerber, die selbständig arbeiten wollen und können, findet die Ersteinweisung bereits am Sountag, dem 13. Januar 1985, in Frankfurt und in Bad Salzuflen und die Einfuhrungssel uhmg am 19. 1. 1985 in der Schweiz statt. Inhaber der Gewerbeerlaubnis nach § 34c Gewo werden bevorzugt. Verspätete Interessenten schreiben uns bitte unter N 12478 über WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

**Neuartige Hypothekenfinanzierung** für alle Hausfinanzierungen, Rendite- und Gewerbeobjekte usw. zu günstigen Bedingungen.

Zuschriften erbeten unter Z 11 806 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Neu-Emission "AAI"; Wer in dieses Geschäft investieren will, darf keine lange Leitung haben.

# 

AAL Alpha American Industries, ist. Hersteller und Vertreiber von mobilen Telekommunikationseinrichtungen can Industries, Inc wurde als Holding ist u.a. im schnell-

und speziellem, patentierten Kunststoffverpackungsmaterial. Die R. B. Marich, Inc. betreut die Neu-Emission von Aktien der AAL Investoren, die sich hier engagieren, investieren in einen Markt mit höchsten Wachstumschangen und überdurch-

schnittlichen Gewinnchancen. Bekanntlich zeichnet sich der Markt der Telekommunikation durch Innovationsfreudigkeit und schnelle Entscheidungen aus - wer sich hier engagieren will. darf also keine lange Leitung haben: Wir sind sicher, daß unsere Neu-Emission AAI, wie andere Emissionen vorher, schnell überzeichnet sein wird. Rufen Sie uns deshalb bitte umgehend an. oder schicken Sie den untenstehenden Coupon an unsere Adresse, wenn Sie sicher sein wollen. daß Sie sich die überdurchschnittlichen Gewinnchancen sichern wollen. Unsere bisherigen Empfehlungen liefern Ihnen den Beweis für unsere

Wir senden Ihnen gerne den ausführlichen Prospekt über die AAI-Emission oder beraten Sie persönlich oder tele-



O Bitte senden Sie den ausführlichen Ermsssonsprospekt O Bitte senden Sie Ihre R. B. Marich Breischüre O Bitte rufen Sie mich an

R. B. Marich & Cn. GmbH - RoSstrate et - 1000 Descridori 30 - 0231 -434842 + 434935

# Raum Hannover/Norddeutschland, Tel. 05 11 / 6 49 61 42 Nordwestdeutschland, Tel. 0 50 31 / 7 30 76 Köln/Rheinland, Tel. 0 22 8 / 25 68 00 Süddeutschland, Tel. 0 60 21 / 2 21 02 u. 0 61 88 / 67 98 Beverly Sunshine Production, Frankfurt/Main Tel. 0 69 / 23 65 45 100 000,- DM Großhandel

sucht zwecks Erweiterung von Bi-stro u. Gaststätten Beteiligung. Zu-schriften u. F 12 538 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

europaweiten Vertriebs. Info, Pirms Gesims, Tel. 0 69 / 86 50 88 Telex 4 16 135 vep d.

Verkaufe GmbH-Mantel mit Prof.-Dr.-Titel

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. \* \* \* Sefect - gegen ber \* \* \* **FORDERUNGSANKAUF** 

sländische Bank kauft ausge

Beteiligung an Vermarktung einer Wärmeräck-gewinnungsanlage geboten, Kap, ab 50 TDM. Null-Serie ausgeliefert, markterprobt, erstichsniger Ver-dienst für Aufbau eines bundes- u-

Selbständig machen
mit einen eigmen, lehtstire Kleinunternehmen. Wie
Trausrade vor ihnen. Neuurige Watschaftsmitschrift liefers komplete Unterzehmentreporte mit allen Zahlen,
Palten F. How-how, Sarthappila als 500 PM. Christopie.

Geschäftniebe, Th.-Brans-Str. 4/WSS02, 3300 Boun 2

im Namenszug

(tituliert - mindestens 50 Stück) Inkandienst Bean zeralice 50, Tel. 02 28/22 11 90

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.

klagte Forderungen gegen Bar-zahlung. Es sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Postf., CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 0/5505/3 85

Tel. (07 11) 20 33-0

8000 München 22

Tel (089) 23689-0

Ludwigstr. 8

#### Goldvermögen..., denn für Gold-Anleger beginnen jetzt Goldene Zeiten" Mit dem "Schweizerischen Gold-Anspar-Programm"— bieten wir Ihnen den preiswerten Einstieg zum sicheren ematische Eröffnung eines

Goldvermögen schon ab DM 100,-monatlich. Wir ermöglichen Ihnen die unpr Schweizer Bankkontos, mit allen seinen Vorteilen, zum Beispiel: zum Schweizer Interbankenpreis ohne 14% Mehrwertsteuer Gold ohne Kleinmengenzuschläge (8-10% Ersparnis)
Für Programmeröffnung und die damit verbundenen Dieusti
erheben wir ledigilch eine einmalige Gebühr von nur 1.92% auf den vor-COUPON: Jakis bin pa litrem, Schweizerheiten Gold-Arimur-Programm" intercepiert und bilde um geschenen Anlagebetrag. Wenn Sie an weiteren Informatio-

Broschüre an. 

Tel. (0 40) 35 67-0

4000 Düsseldorf 1

Tel. (02 11) 88 95-0

Kasernenstr. 24

nen interessiort sind, dann fordern Sie noch heute unverbindlich und enios unsere Gold-Anspar-Straße PLZ/Or Merz Gustift, Halogasse 13-15, 6380 Res House \$2.06172/26044-46

# Getränke-Faßbier-

Laufzeit ca. 12 Monate, bei sehr guten Zinsen u. Sicherheiten kurzfristig v. Privat gesucht. Zuschr. unt. L. 12 388 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen 1985 - investieren Sie in das neue

Wir sind auf Erfolgskurs

Wir vergeben limitierte Gesellschafteranteile für US-Autoexport bei hoher Rendite, Abwicklung über Treuhandkonto u. Wirtschafts-prüfer, mit 100 % Sicherheiten durch Mittelverwendungskontrolle. Wir versenden keine Prospekte! Ernsthafte Interessenten setzen

sich bitte in Verbindung mit unseren Gebietsrepräsentanten. (Auch Sa./So.)

Jahr. Sie vertrauen uns – wir set-zen Ihr Vertrauen in zählbare Er-folge um. **Touristikunternehmer** sucht investoren Zuschr. erb. u. P 12 479 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

**Beteiligt** 

wir an gemischt deutsch-polni-r Gisshütte. Hahen Sie eine Pro-idee, wir stellen billiger her als r westeurop Produzent. Kontakte uderen Produktfirmen ebenfalls chanden, Kontaktsufnahme erb. Firma Gesima, Tel. 039/86 50 88, Telex 4 16 135 vep d.

Grundschulddarlehen auch im Fall der laufenden ode drobenden Zwangsverstelgerung anderen Zwangsmeilnahmen, be Darlebenskundigung sowie negat ven Auskimiten. Immobilien-Finanzierungen Beratung u. Vermittlung Schneidemühler Str. 28 4860 Bielefeld 1

Tel. Mo.-Fr. 9-12 Uhr, 05 21/20 70 51 Kapitalgeber/Teilhaber gesucht
Zur Durchführung eines sicher konzeptierten Geschäftes mit brisantem Gewinn werden DM 100 000,sof. ges., Rückzg, mit Gewinnbeteiligung DM 150 000,- garantiert.
Zuschriften u. U 12 461 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen

Stille Beteiligung susbau eigener Software wird stillet; Teilhaber(in) gewinscht. Zum Vertriebs susbau eigener Software wird stillet; Teilhaber(in) gewinscht. Zuhuftmitssicher, gute Renditte. Zuschriften unter X 12 506 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Bls 25% Rendite ab US-\$ 50 000,- DM. Info: Postfack 21 02 44 \$560 Nürzberg (Fa.)

Ab 12 % p. a. A. Becherer KG, 4100 Duisburg 13 Postfach 13 03 10

**Vertriebsbüro** mit freien Kapazifiten sucht Reprä-sentanz od tätige Beteiligung (Compu-ter, Textsysiem etc. vorhanden). Zuschr. u. U 12 351 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Seriose stille Beteiligung DM 400 000,- für Beteiligung in Zu-kunfishranche gesucht. Biete 16% p.a. u. 1. Bangstelle am 6-Fam.-Hans in Großstadt. Zuschriften mit Kepitalnachweis erbeten unter G 12539 an WELT-Verlag, Postfach 1008 84, 4300 Essen.

Zuschriften unter T 12 350 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Ihr Kanifal wächst auf

Kapitalanlage mit bober lostvorzinsung

Telefon 02 03 / 8 45 79

Biete aktive oder stille Teilhaberschaft ab DM 50 000,- an einem Einzelhan-deizgeschäft, Fußgängerzune, Toplage notarielle Absicherung. Ab sofort.

ca. 600% (und mehr) in 12 Jahren durch unser EXKLUSIV-PROGRAMM erstkl. Sicher-heiten, Abw. ü. europ. Großnk, Beratungsgem, Post/ 50 11 24, 6072 Dreieich

für Alpha-Com. Inc. und American Plastic Pallets. Inc. gegrindet und Zuschr. u. Y 10 683 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. wachsenden Telekommunications-Markt cnoagical Ausgabe-Preis: \$ 0.50 Erster Handelstag: voraussichtlich 1.2.1985 Geld anlegen bei garantierten 12 % Zinsen?

18.1.1985 Mehr sagt unser Emissions-Prospekt

> R. B. Marich & Ca. GmbH ist die 100% Tochter des amerikanischen Brokers R. B. Marich, Inc., Denver Colorado, Wir sind nicht Vermittler oder Agent, sondern Sic sprechen mit dem Broker selbst. Außerdem genießen Sie die strenoch amerikanischen Sicherheitsbestimmungen. Mehr über den OTC-Markt und unsere über 20ichrige Erfahrung sag unser: Firmenbroschim: ifyou take a greatrisk-

Sicherheit im risikoreichen OTC-Geyou may make a big profit! fonisch.

— Ausschneiden und heute noch einsenden: —

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

steigenden Unternehmensgewinnen zu rechnen. Jetzt ist es also an der Zeit, sich am US-Aktienmarkt zu engagieren aber nicht ohne unsere "Anlagestrategie 1985" studiert zu haben. Sie enthält alle grundsätzlichen Überlegungen unserer Analytiker – und 45 Aktien, die wir für 1985 zum Kauf empfehlen. Daneben finden Sie viele erfolgversprechende Hinweise auf US-Bonds. Verpassen Sie den Einstieg nicht. Rufen Sie uns an oder senden Sie den Coupon an das nächstgelegene Büro von Bache Securities. Bache schickt Ihnen die Anlagestrategie 1985". Kostenlos 2000 Hamburg 36 5000 Köln 1 7000 Stuttgart 1 Neuer Wall 10

Tel. (02 21) 16 49-0

6000 Frankfirt 1

Tel (0 69) 71 75-0

Mainzer Landstr. 46

Pflichtlektüre '85:

kurz vor einem weiteren Aufschwung steht. Unsere Analytiker sehen eine Reihe

von Faktoren, die zusammen für eine bedeutende Aufwärtsbewegung sorgen

Niveau, die Zinsen fallen, und es ist 1985 nicht mit einer Rezession, sondern mit

dirften: Die Inflation in den Vereinisten Staaten befindet sich auf niedrigs

Das große Brokerhaus Bache ist der Ansicht, daß der US-Aktienmarkt.

ihr Coupon an Bache.\ Bitte schicken Sie mir/uns die "Anlagestrategie 1985". Kostenios. Ort:

#### Kienbaum Beratungsgruppe in eigener Sache

Mit über 60 Mio. DM Jehresumsatz gehören wir zu den führenden Beretungsgesellschaften

Unsere Mitarbeiter und unser Know-how befähigen uns, unternehmensche Probleme weltweit zu lösen, Chancen eufzudecken und zu realisieren.

Zur Verstärkung unserer Führung suchen wir ein

# Mitglied der Unternehmensleitung

mit folgenden Aufgaben für unser Haus:

strategisches Marketing

Unternehmensentwicklung

Information und Kommunikation

Diese zentrale Position verlangt eine Persönlichkait mit konzeptioneller Befähigung, ausgeprägtem Integrations- und Überzeugungsvermögen. Da neben diesen Aufgaben auch unterschiedlichste Aktivitäten in der Beratung übernommen werden sollen, erwarten wir Damen oder Herren, die sich in entsprechenden Funktionen im Dienstleistungs- oder Beratungsbereich bewährt haben.

Unsere Kunden haben hohe Anforderungen, deshalb erwarten auch wir Außergewöhnliches von dem zukünftigen Positionsinhaber.

Interessenten im Alter von ca. 35 bis 45 Jahren können gerne telefonischen Kontakt mit den Herren Jochen Kienbaum oder Dr. Hans-Jürgen Montsiefer unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 41

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 870 040 an Postfach 10 05 52, **5270 Gummersbach**.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Führungsnachwuchs im Einkaufs-Verband der n\u00e4chste Schritt f\u00fcr Ihre Karriere ist schon abgesichert

Wir beraten und betreuen unsere Kunden in allen Fragen des Einkaufs- und Verkaufsmanagements, der Absicherung unternehmenischer Risiken, der Lösung schwieriger technischer Probleme sowie Fragen der Weiterbildung und Information, Dienstsitz ist eine bekennte Stadt im

Im Rahmen der Nachfolgesicherung und zur Entlastung der Unternehmensleitung suchen wir

# Vorstandsassistenten

Wir denken an einen jüngeren Herm, etwa um die 35 Jahre, mit qualifizierter kaufmännischer Ausbildung und mehrjähriger Erfahrung in den Bereichen Ein- und Verkauf in Industrie, Handel oder Verband. Auch juristische Kenntnisse wären von Vorteil. Die Aufgabe erfordert gute analytische Fähigkeiten im Umgang mit der EDV. Die Bereitschaft zur engen Zusammenarbeit mit unseren Kunden setzen wir ebenso voraus wie Kostendenken und das Talent, unsere Mitarbeiter zielgenichtet durch Vorbild zu führen und zu motivieren. Darüber hinaus muß er bereit sein, sich tatkräftig und schnell in eine ihm noch fremde Materie einzuarbeiten, wobel ihm jede Hilfestellung und Unterstützung gegeben wird.

Wir bieten eine anspruchsvolle, vielseitige und selbständige Position, die bei zunehmender Erfahrung mit Immer größeren Vollmachten ausgestattet wird und nach Bewährung den Einstieg in die Geschäftsleitung ermöglichen wird.

Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Huber und Herr Graupner, unter der Rufnummer 0.22 61 / 70 31 48 zur Verfügung. Absolute Diskretion und Berücksichtigung von Sperryermerken werden jedem Interessenten zugesichert,

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebensleuf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie unter der Kennziffer 862650 an Postfach 10 05 52, **5270** Gummersbach.



. . .

. . • •...^

the kenfinanziem

## Kienbaum Personalberatung

Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Das Produktzentrum Kassel konzipiert, entwickelt und fertigt Geräte und Systeme für die Meß- und Reund Systeme für die Meß gettechnik. Es versorgt damit unser internationales Vertriebsnetz und stellt das Anwendungs-Knowhow zur Verfügung. Für Systeme und Geräte zur Steue-

Ingenieur rung und Regelung technischer Prozesse auf µP-Basis suchen wir Meß- und Regeltechnik für unseren Bereich Marketing

Ihre Aufgabe:

☐ Gewinnung und Verarbeitung von Marktinformationen und deren Umsetzung in Konzepte für neue Produkte

☐ Realisierung dieser Konzepte in Zusammenarbeit mit Entwicklung, Fertigung und Logistik

☐ eigenverantwortliche Produktbetreuung

Ihre Wissensbasis:

☐ Dipl.-Ing. (FH/TH) Elektrotech-

☐ fundierte Kenntnisse der Digitaltechnik und der englischen

Wenn Sie diese attraktive, vielseitige und abwechslungsreiche Aufgabe interessiert, dann sollten Sie uns Ihre Bewerbung einreichen möglichst mit Angabe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können.

Miramstraße 87 3500 Kassel Personalwesen/Herr Kolbe Telefon 05 61 / 5 01-2 59

☐ gute Kenntnisse der MSR-Tech-

**Philips GmbH Unternehmensbereich** Elektronik für Wissenschaft und Industrie

DM 100000,— p. a.

Für den Verkauf von Videolehrfilmen an Zahnärzte und Dentallabors suchen wir für die Postteitzahlengebiete (41/42/43/46), (34/35/56/57/58/59), (20/21/22/23/24), (70/71/74/75/76/77/78), (72/73/79/89), (65/66/67/68/54/55) und (1000) Exklushverkäufer mit Engagement, die gewohnt sind, hohe Leistungen bei entsprechender Provision zu erbringen. Alter zwischen 25 und 40 Jahre. Erfahrung im Verkauf an Zahnärzte-gewürscht. Bewerbungen mit Foto an: VIBIS-Vertriebegesellschaft mbH, Postfach 13 09, 8788 Bad Brückenau.

Anzeigen-Akonisiteure/in

für Verlag gesucht, lukratives Elnkommen bei Dauerstellung geboten.

Anfragen unt. C 12 425 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

#### Herausforderung in einem wachsenden Markt

Unser junges, im deutschen Markt bereits gut aingeführtes Unternehmen gehört zu einer international bedeutenden Gruppe des Nahrungs- und Genußmittelsektors. Wir vertreiben Lebensmittelgrundstoffa, Halbfabrikate und Fertigprodukte.

marktorientierten Unternehmenspolitik. Wir wollen weitarwachsen und suchen deshalb ab sofort zwei ehrgalzige Unsere Zuwachsraten könnan sich sehan lassen und bestätigan den Erfolg unserer Produkte sowie unserer

# Gebietsverkaufsleiter

die für Verkauf und Kundenbetreuung zuständig aind, wobei wir als Zielgruppen im wesentlichan die Großformen des Handels in unserem Marktsegment sehen.

Für diese Aufgabe suchen wir Bewerber mit ainer kaufmännischen Ausbildung und nachweisbaren Verkaufserfolgen, kontaktfreudig und mit dem Willen, sich durchzusetzen. Wir arwarten ein hohes Maß an Einsatzfreude und dia Beraitschaft, in dar Anfangsphase als "Einzelkämpfar" tätig zu sein.

Wir biaten kein gemachtes Nest, sondam eine selbständiga und hereusfordernde Tätigkeit, Ihren Flaiß und Ihren Einsatz wissen wir zu honoriaren, Ihr Alter sollte zwischan 30 und 35 Jahren liegen, aber auch jüngere orber, dia mit uns mitwachsen wollen, haben aine echte Chance

Für arste vertrauliche Kontakte stahen ihnen unsere Berater, Herr Dr. Müller und Herr Timm, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zur Varfügung. Diskretion und die Berücksichtigung Ihrar Sperrvarmerka

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstallung) richten Sie bitte unter der Kennziffer 78 01 95 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Diplom-Ingenieur

Wir sind ein konzerngebundenes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie mit zukunftssicheren Produkten am südlichen Rande des Ruhrgebietes In Großstadtnähe und beschäftigen ca. 4500 Mitarbeitei

Für die

# **Arbeitsvorbereitung**

eines zur Zeit im Ausbau befindlichen bedeutenden Betriebsbereiches mit hochmodernen Fertigungsanlagen suchen wir einen Diplom-Ingenieur, der beim weiteren Aufbau eines vollintegrierten betrieblichen Auftragsabwicklungssystems maßgeblich mitwirken soll.

Wir messen dieser Position erhebliche Bedeutung zu. Deshalb sollten Sie nach einer entsprechenden Ausbildung praktische Erfahrungen von 3–5 Jahren in einer Arbeitsvorbereltung haben. Wesentlich dabei sind Kenntnisse in der prektischen Anwendung moderner EDV-Systeme. Spezielle Branchenkenntnisse setzen wir nicht voraus.

Wenn Sie weiterhin über gute Führungseigenschaften verfügen, haben Sie die Chance, in ca. 5 Jahren die Leitung dieser Arbeitsvorbereitung zu übernehmen.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 285/1 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters – Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden eusdrücklich zugesichert – an Postfach 31 01 86 5270 Gunmersbach 31 Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Wir sind die deutsche Gesellschaft des größten EDV-Dienstleistungsunternehmens Europas. In dem Geschäftsbereich Vartrieb Software-Produkta vermarkten wir zur Zait Test- und Debugging-Tools für IBM-Computer der Serien 43XX und 30XX.

Der überdurchschnittliche Erfolg des Jahres 1984 macht den weiteren Ausbau unserer Verkaufsorganisation arforderlich. Wir suchen daher zum 1. 4. 85 einen

### VERTRIEBSBEAUFTRAGTEN - Norddeutschland -

Nach entsprechender Schulung und Einerbeitung sollen Sie im norddeutschen Raum unsere Software-Tools gezielt an Benutzer von IMB-Computern verkaufen. Sie werden dabei durch Intensive en unterstützt.

Wir erwarten Verkaufs- und EDV-Erfahrung sowie gute Englischkenntnisse. Sie sollten um die 30 Jahre elt sein und auf hohem Überzeugungsfähigkeit.

Wir bieten interessante, erfolgsorientierte Konditionen, einen Firmenwagen und zusätzliche Sozialieistungen. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen am 15.1. und 21.1.1985 bis 18.00 Uhr der zuständige Vertriebsleiter, Herr Reinhard Block, unter der Telefonnummer 0 40 - 2 27 09 54 zur Varfügung. ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter der Kennziffer 11 083 an den Anzeigendlenst der von uns beauftragten Personalberatung.

Mercuri Urval

Mercari Breal Die Personalberatung tile Marketing und Verkanf. Basaruell 7, 2000 Hamburg 11, Tel.: 0 40 / 36 50 28



ALFRED KUHSE ELEKTROTECHNISCHE FABRIK, GmbH & Co.

Wir sind seit Jahrzehnten Hersteller von Schaltanlagen/Steuerungen mit elektronischen Komponenten und von Elektromegneten. Die Sonderanfertigungen, für die wir auf dem Markt bekannt sind, werden außer in der Bundesrepublik euch nach Übersee, Nahost und fast allen europäischen Ländern verkauft. Sitz unseres Werkes ist Winsen an der Luhe, die reizvolle, am Nordrand der Lüneburger Heide liegende Stadt im Einzugsberaich Hamburgs. Wir suchen den

### **LEITER DES FINANZ-UND RECHNUNGSWESENS**

Die Aufgebe umfaßt Finanzbuchhaltung und -plenung, Bilanz-, Steuer- und Sozialwesen, betriebswirtschaftliche Erfolgskontrolle und Personelbuchheitung.

Da unser neuer Mitarbeiter in unserem Führungsteam euch en unternehmerischen Entscheidungen mitarbeiten wird, setzen wir Erfehrung aus ähnlichen Positionen voraus. Der erfolgreiche Bewerber sollte auch Kenntnisse aus dem mit Exportgeschäften zusammenhängenden Finanzwesen haben und Englisch sprechen. Diese leitende Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt und bietet einem einsatzfreudigen und engagierten Fachmann fast

elle denkbaren Entwicklungsmöglichkeiten. Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an die Adresse der von uns beauftragten Beraterin Frau. E.-C. Biermann-Retjen, Mittelweg 30, 2000 Hamburg 13 (Tel. zw. 9.00 und 12.00 Uhr 0 40 / 45 54 78).

Wir sind ein bedeulendes Vertriebsunternehmen mit langjehinger Erfehrung im Unterhaltungsbereich. Unsere Marktstellung im Ver-Irieb von bespielten Videocassetten - der



erfordert einen ständigen Ausbau unserer Vertriebsorganisation. Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt einen erfahrenen und dynamischen Außendienstmitarbeiter im Alter zwischen 25 und 40 Jahren

#### Gebietsverkaufsleiter

für das Postleitzahlgebiet: 2000 - 2700

Unser neuer Mitarbeiter soll bereits Erfahrungen in der Betreuung des Videohandels, des Warenhaus- und des Rundfunk-/Femsehfachhandels haben.

Seine Aufgabe wird sein, unsere langjährigen guten Kundenkontakte zu pflegen und den ständigen Ausbau des Abnehmerkreises zu forcieren. Erfahrungen auf dem Videomarkt und Begeisterungsfähig-keit für diesen entwicklungsfähigen Artikel werden vorausgesetzt. Wir bieten ein Festgehalt, zusätzliche lukrative Provision und eine

zeitgemäße Spesenregelung.

Oualifizierte Bewerber, die sich angesprochen fühlen, bitten wir, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Begleitbrief an:

IMV-Vertrieb Internationaler Medien GmbH Oskar-Messter-Str. 15, 8045 Ismaning

Wir sind ein expandierendes Unternehmen

Für unsere bundesweiten Aktivitäten suchen wir per

# Vertriebsleiter

aus dem Lebensmittelbereich mit einschlägigen Kenntnissen des Lebensmittelgroß- und -filialhandels sowie Außendiensterfahrung.

Der richtige Bewerber verfügt über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und über solide Kenntnisse im o. a. Aufgabenbereich. Wichtig ist, daß er persönlich überzeugt, ebenso planmäßig wie kreativ arbeitet und fähig ist, aus Möglichkeiten Erfolge zu machen.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Zeugnissen, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer G 2712 an die von uns beauftragte Agentur HEINR. EISLER WERBUNG, Cremon 34, 2000 Hamburg 11.

#### DELBRÜCK & CO **PRIVATBANKIERS**

suchen zum frühestmöglichen Termin für das kurz- und mitteifristige Geschäft mit Firmen und

### Kreditgruppenleiter

Diese Funktion verlangt einen Fachmann, der das Kreditgeschäft aus langjähriger Praxis umfassend beherrscht und eine Gruppe von qualifizierten Sachbearbeitern führen kann. Bei entsprechender Qualifikation ist die Erteilung einer Prokura vorgesehen.

### Kreditsachbearbeiter

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft in Hamburg sucht jungen

dynamischen wirtschafts:

prüfer

mit EDV-Kenntnissen.

Zuschriften erbeten unter X 12 420 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Karrierechence Im Ausland Suchen für unsere Time-Sha-ring-Objekte in Spanien

Top-Verkäufer

Spanische, englische oder französische Sprachkenntnis-

se erforderlich. Verdienstmög-lichkeiten über DM 10 000,-

monatlich.

Angebote erb. unter T 12 416 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sekretärin

(21 bis 35 Jahrej nach Wuppertal gesucht. Stenografie. Führer-schein. Reiseberaltschaft (Fremd-sprachen nicht erforderlich). Sep.

Bewerbungen mit Foto, hand-schnftlichem Lebenslauf und Zeit-

angabe der telefonischen Erreich-barkeit erbeten unter V 12418 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Aufgabenstellung umfaßt die selbständige Vorbereitung von Kreditentscheidungen und die verantwortliche Bearbeitung des Kreditgeschäftes. Hierzu gehören Bilanzanalysen und die Sicherheitenbearbeitung. Englischkenntnisse sind erwünscht.

Bitte rufen Sie Herrn Schmüser, Leiter des Kunden- und Kreditbereiches, unter der Telefon-Nr. 0 40 / 3 33 08-2 20 an, oder senden Sie uns Ihra Bewerbungsunterlagen an unser Hamburger Haus, Ballindamm 5, 2000 Hamburg 1.

### SIEMENS

#### Unternehmensbereich Bauelemente

Als einer der führenden europaischen Hersteller versorgen wir die Industrie weltweit mit hochwertigen elektronischen Bauelementen.

Aufgrund ständig steigender Nachfrage nach unseren Produkten suchen wir zur Verstärkung unseres Teams für das Arbeitsgebiet "elektromagnetische Verträglichkeit und Raumabschirmung" einen

# Projektingenieur

Fachrichtung Maschinenbau

für Projektierung und Entwicklung

Aufgabenschwarpunkte:

- Konzeption
- Entwurf Konstruktive Ausarbeitung
- Erprobung
- Projektabwicklung

Berufserfahrung wäre vorteilhaft. Wir arbeiten Sie aber euch gern ein, wenn Sie gerade von der Hochschule

Die Aufgabe ist mit gelegentlichen Reisen - euch ins Ausland - verbunden.

ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung, Wernerwerkstraße 2, 8400 Regensburg

Siemens AG

Wir suchen einen jüngeren

# **Exportkaufmann**

der gewandt und Ideenreich bei der Erschließung neuer Märkte und Pflege bestehender Verbindungen seine volle Arbeitskraft einsetzt. Es handelt sich um ein selbständiges Arbeitsgeblet.

Die Tätigkelt schließt Auslandsreisen ein.

Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, Franzäsisch wäre von

Ludwig Wünsche & Co. Palmaille 75, 2000 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 38 08 - 3 50

### Großraum Düsseldorf

ist unser Firmensitz. Wir sind die europäische Vertriebsgesellschaft einer der bedeutenden Japanischen Hersteller von Konsumgütern der Unterhaltungselektronik. Als Konsequenz unserer kontinuierlichen Expansion benötigen wir eine umfassende zuverlässige EDV-Organisation. Hierfür

# EDV-MANAGER

In enger Kooperation mit unserer Muttergesellschaft erarbeiten Sie die Aufbau- und Ableuforganisation der Abteilung und erstellen die EDV-Dokumentation. Sie koordinieren die Anforderungen der einzelnen Fachabteilungen für die Programmentwicklung und stimmen die Programmerstellung mit den Betroffenen ab. Zu Ihran weiteran Aufgaben gehöran eußer der Leitung der EDV-Abteilung die Schulung der Mitarbeiter in Fragen der elektronischen Datenverarbeitung und die Verantwortung für die Implementierung neuer Programme.

Diese Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Sie erfordert eber gleichzeitig die Bereitscheft zu grundlegender "Fleißarbeit", für die eine kaufmännische Ausbildung und mehrjährige EDV-Erfahrung (Bedienung – Betriebssystem – Organisation – Programmierung) unerläßlich sind. Kenntnis der IBM-38 wäre von Vorteil. Verständnisvollen Umgang mit Menschen und gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Nach Abschluß dieses Großprojektes ist die Übernahme zusätzlicher Orgenisationsverantwortung vorgesehen. Entspricht diese Perspektive Ihrer Vorstellung? Dann erwarten wir mit Interesse Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebensleuf und Zeugniskopien an die von uns

#### PERSONALBERATUNG GEEST Inh. Ingrid Geest

Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Mit 7 500 Mitarbeitern in 22 Werken machen wir mehr als 1,5 Mrd. DM Jahresumsatz und sind das bedeutendste kontinentale Verpackungsunternehmen.

Im Metallverpackungswerk Braunschweig erfolgt zentral die Fertigung von Aufreißdeckeln und Böden mit modernsten Hochleistungsanlagen.

Wir suchen den

# Leiter der Fertigungstechnik

Für diese Position stellen wir uns eine engagierte Führungspersönlichkeit mit Studienabschluß Dipl.-Ing. Maschinenbau und mehrjähriger Erfahrung in diesem Metier vor. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Der Inhaber dieser Position ist der Werkleitung unmittelbar unterstellt.

Sein Verantwortungsbereich umfaßt die Systematisierung der vorbeugenden Instandhaltung, die Planung, Durchführung und Überwachung großer Projekte, Maschinenstandardisierungen und -verbesserungen, die Erarbeitung, Realisierung und Kontrolle des Investitionsbudgets, die Entwicklung von Layouts und Steuerungskonzepten sowie die Sicherstellung eines einwandfreien mechanischen Zustandes der Fertigungsanlagen.

and the state of t



Ferner suchen wir für die Abteilung Fertigungstechnik einen

# Projekt-Ingenieur

mit abgeschlossener Ausbildung als Dipl.-Ing. Elektronik und mindestens 3jähnger Berufserfahrung in der Fertigungstechnik. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Ihre ausführliche und schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an unsere Personalabteilung

### Schmalbach-Lubeca AG

Metallverpackungswerk Braunschweig, Hamburger Straße 36-42, Telefon: 0531 / 3 90 63 00

ch Bauelemente

# Entwicklung

**erb**eitung

Transport of the second of the

Turk III wase 🖶

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik, das sich durch stetiges Wachstum auszeichnet.

Wichtiger Teil unserer zukunftsorientierten Unternehmenspolitik ist ein aktives Personalmanagement. Für die erweiterten Aufgaben unserer Personalabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n Volljuristen/in als

### Referent/in für Arbeits- und Vertragsrecht

Die Aufgabe umfaßt auf der arbeitsrechtlichen Seite die Mitgestaltung von Betriebsvereinbarungen, Tarifverträgen und internen Richtlinien sowie die Assistenz des Personalleiters in arbeits- und sozialrechtlichen Fragen.

Der Bereich Vertragsrecht beinhaltet die Ausarbeitung und Überprüfung aller für das Unternehmen wichtigen Verträge in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen sowie deren Beratung in rechtlichen Angelegenheiten.

Wir erwarten persönlich und fachlich überzeugende Bewerber oder Bewerbennnen, die bereits während ihrer Ausbildung den Schwerpunkt auf Arbeits- und Vertragsrecht gesetzt haben und über gute Englischkenntnisse

verfügen. Erfahrungen in einer vergleichbaren Tätigkeit wären wünschenswert; wir geben jedoch auch qualifizierten Berufs-anfängem eine Chance.

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Aufgabe interessiert sind und unserem Anforderungsprofil entsprechen, senden Sie bitte Ihre aussagefähligen Unterlagen mit Foto und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen z. H. Herrn Dr.

2000 Hamburg 1 Tel.: (0 40) 2 37 75-3 76

Durch Nachdenken vorn

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik.

Ein modernes Unternehmenskonzept und kooperatives Management kennzelchnen den Erfolg unserer Europa-Zentrale in

Für unser neu gegründetes Software-Center suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

# Betriebssystem-Spezialisten/in

für die Betreuung unseres in Japan hergestellten auf UNIX basierenden Betriebe-Systems OA-UX im europäischen Markt.

Um diese anspruchsvolle und ausbaufähige Position ausüben zu können, sollten Sie Informatiker, Mathematiker oder Ingenieur sein oder im Rahmen langjähriger Praxis Erfahrungen mit Mehrolatzsystemen (nach Möglichkeit UNIX) für kommerzielle Anwendungen haben. Dia Beherrschung der Programmiersprache COBOL so-wie gute Englischkenntnisse sind Bedingung, Idealerwei-se sollten Sie auch PASCAL und FORTRAN sowie Daten-

Wenn Sie in einem jungen Team kooperativ mitarbeiten wollen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewer-bungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstel-lungen z. H. Frau H. Paustian.

Durch Nachdenken vorn

ALFA-LAVAL ist ein Weltunternehmen – führend in der Separationstechnik und im Bau von Wormeaustauschern." Erfolgreich in der Konstruktion und Fertigung von Anlagen und Maschinen für den Umweltschutz, die chemische und phormazeutische Industrie, den Maschinenbau, die Schifffahrt, Molkerei-, Getränkeund Nahrungsmitteltechnik sowie Fleisch- und Fischuper A entwickelt und baut Apparate und Behälter ebenso wie Prozeßkühlsysteme und Anlagen der Energietechnik.

Für die systemtechnischen Aufgaben unserer EDV-Abtellung auchen wir zum nilichst-

## Programmierer -

Basiswissen in Detenbank-Design und Datenfermübertragung, Sie beherrschen RPG III und Cobol – angewendet in mehrjähriger Programmiererfehrung auf einer IBM/38 oder anderen IBM-Betriebssystemen. Kanntnisse in Assembler und Basic sind wünschene-

systeme und Programmierentwurfemethoden sind Ihnen aus der Praxis bekannt, ral organisierte Systeme sowie Dokumentatione- und Testmethoden kannen Sie 

- Erarbeitan und aktuell halten der Kenntnisse über die eingesetzte System-Software und -Hardware
- Beratung der anwendungsorientierten Systementwickler
- Mitarbeit und Programmierung in Projekten für systemtechnische Aufgaben
- Durchführung/Leitung EDV-Interner Projekte
- Software-Auswahl und -Beurteilung
- Entwicklung von Standards und Werkzeugen
- Performence-Messungen und Turing
- Sicherstellen der Kompetibilität der Systeme
- Kontsktpflege zu Softwarearbietern der Hersteller zum Konzernstab und anderen ALFA-LAVAL-EDV-Abteitungen
- Wenn Sie zwischen 26 und 35 Jahre alt sind, nach dem Abitur ein Informatik/BWL-Studium absolviert oder entsprechende berufliche Praxis erworben haben und Sie darüber hinaus mit der englischen Sprache vertraut sind, sehen wir Ihrer Bewerbung Inkl. Lichtbäld, Gehaltswunsch und frühestmöglichem Eintrittstermin gern entgegen.

ALFA-LAVAL Industrietechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Postfach 2056 Glinde bei Hamburg

Telefon 0 40/7 27 01-1

# Leiter Betriebsmittel-Entwicklung

Wir zählen zu den führenden Herstellem von Schienenfahrzeugen.

Für den in den Ruhestand tretenden Stelleninhaber suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen Diplom-Ingenieur TH/FH der Fachrichtung Maschinenbau, der nach angemessener Einarbeitung

Leitung der Betriebsmittel-Entwicklung

übernimmt Er soll eine Gruppe fachlich versierter Mitarbeiter führen und die Koordination dieser Abteilung mit allen Bereichen - insbesondere dem Betrieb und

der Konstruktionsabteilung - sicherstellen. Dabei denken wir an einen erfehrenen praxisorientierten Herren, der idealerweise berufliche Praxis in der Fahrzeug- oder

Investitionsgüterindustrie mitbringt und Kenntnisse in

Kreatives und zukunftsorientiertes Denken, Sinn für das Machbare sowie kosten- und leistungsbewußtes Arbeiten setzen wir voraus.

den Bereichen Schweiß-, Elektro-, NC-Technik,

Arbeitssicherheit besitzt.

Pneumatik, Hydraulik, Arbeitsvorbereitung sowie

Von der Persönlichkeit her wünschen wir uns einen

Mitarbeiter der Stehvermögen mit Konzilianz verbindet und die Fähigkeit hat, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren. Das Alter sollte zwischen 30 bis Mitte 40 liegen.

Der Bewerber ist dem Leiter der Arbeitsvorbereitung direkt unterstellt. Die Dotierung entspricht den gestellten Anforderungen.

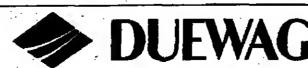
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tabellanschem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellung und Eintrittstermin an die Personalabteilung für Angestellte.

Die DUEWAG auf einen Blick: Fahrzeuge des Personenverkehrs in der Stadt und städteverbindend – Triebzug, U-Bahn, Stadtbahn, H-Bahn – Fahrzeuge für den Gütertransport im In- und Ausland.









#### Karriereschritt

# Verkaufsleiter West gesucht

Für ein Unternehmen, das zu den namhaften Anbietern seiner Branche zählt und sich für 1985 einiges vorgenommen hat. Für ein Produkt, das im Fachhandel und bei Endverbreuchern gleichermaßen einen guten Klang besitzt. Für ein Umsatzvolumen von 25 Mio. DM und sechs Mitarbeiter. Für eine fordernde Aufgabe, dem Vertriebsleiter direkt unterstellt.

Der ideale Kandidat hat eine kaufmännische Ausbildung, ist z. B. diplomierter Betriebswirt mit Schwerpunkt Absatzwirtschaft und hat in mehrjähriger AD-Praxis der Bereiche Konsum- oder Gebrauchsgüter, auch Freizeitindustne, bewiesen, klassische Markenartikel ertragreich verkaufen zu können. Sein Profii liegt in den "Dreißigern" und überzeugt durch Führungsqualitäten. Angesprochen sind somit die heutigen Gebietsverkaufsleiter oder Großkundenbetreuer, die ihre persönliche und einkommensmäßige Entwicklung erfolgreich fortsetzen wollen.

Wenn es Sie reizt, die hier skizzierte Herausforderung anzunehmen, bitten wir Sie, sich mit unserem Berater, Herrn Klaus Hildebrandt, Roland Berger & Partner G.m.b.H., Internationale Personalberater (BDU), Friedrichswall 15, 3000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 32 76 46, in Verbindung zu setzen. Schreiben Sie ihm mit aussagefähigen Unterlagen, oder rufen Sie ihn zu einem ersten Informationsaustausch an, auch heute von 15.00 bis 18.00 Uhr, unter 0 40 / 8 30 42 16. Er bürgt für absolute Diskretion.

### Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Dem Handel gehört die Zukunft!

Und deshalb suchen wir SIE, den alleinvertretungsberechtigten

### Geschäftsführer Holzhandel

Wir sind ein kapitalkräftiges Unternehmen mit Sitz im Ruhrgebiet. Der Vertrieb erstreckt sich auf Schnittholz und Bauelemente en gewerbliche und private Abnehmer.

Da der Gesellschafter/Geschäftsführer aus Altersgründen ektiv ausscheidet, haben wir ein Interesse, Sie, den zukünftigen Unternehmer, langfristig zu binden und bieten Ihnen die Möglichkeit der Beteiligung, euch ohne Kapital.

Nicht der Spezialist, sondern der von starker Führungskraft geprägte Unternehmer ist

Thre Bewerbung richten Sie bitte an

TRB Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Am Wehrhahn 86 – 4000 Düsseldorf 1
Die Berücksichtigung von Sperrvermerken ist selbstverständlich.

## <u>Vertriebsingenieur</u> Kautschuktechnik

Krupp Industrietechnik ist mit rund 9.500 Mitarbeitern in Werken und Tochtergesellschaften im In- und Ausland ein weltweit erfolgreiches Unternehmen des Anlagen-, Maschinen- und Stahlbaus.

Der Produktbereich Kautschuktechnik ist in den letzten Jahren überdurchschnittlich gewachsen. Wir haben eine technalogische Spitzenpositian erreicht, die wir zielstrebig ausbauen, um den Anforderungen der 90er Jahre gewachsen zu sein.

Wir suchen deshalb für unser Werk Harburg einen Vertriebsingenieur für folgende Aufgaben: Angebate für Einzelmaschinen und komplette

Anlagen; Angebotskalkulatian und Finanzierungsmadelle; kaufmännische Auftragsabwicklung; Schriftverkehr in Deutsch und Englisch; Kundenbesuche in der Reifen- und Gummiindustrie, im wesentlichen im Ausland. Der Bewerber sallte über ein abgeschlassenes Ingenieurstudium, Verkaufserfahrungen und sehr gute Kenntnisse in Englisch, mäglichst auch Französisch, verfügen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an KRUPP INDUSTRIETECHNIK GMBH, Werk Harburg, Personalwesen Seevestraße, 2100 Hamburg 90, Tel. (040) 77 17 93 81

**⊗** KRUPP INDUSTRIETECHNIK

### ldeen verändern die Welt

Das Erfolgskonzept unseres weltweiten Unternehmens heißt stetiges Wachstum durch Forschung und Entwicklung - entscheidend dafür sind Dynamik und Ideenreichtum unserer Mitarbeiter.

Für unser internationales Laboratorium in Hamburg-Wilhelmsburg suchen wir eine/n junge/n

# Technical Service Ingenieur/in

hat HS/FH Abschluß, 2-3 Jahre Berufserfahrung in Kunststoff-Fertigungstechniken und Konstruktionen bis zur Produktionsreife, Grundkenntnisse der Elektrotechnik, sehr gute Englisch- und evtl. romanische Sprachkenntnisse.

Betreuung eines kundenspezifischen Produktionsprogramms, verbunden mit Reisen im europäischen Raum. Wir bieten eine sicheren Arbeitsplatz und die fortschrittlichen Sozialleistungen eines Weltunternehmens. Wenn Sie die genannte Aufgabe reizt, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbungsunterlagen. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen unter 0 40 / 75 20 33 73 Frau Streit (Personalwesen) zur Verfügung.



Laboratories (Europe) GmbH

Labor Hamburg

Georg-Wilhelm-Str. 183-185, Postf. 93 02 40 2102 Hamburg 93



DUEWAG AKTIENGESELLSCHAFT Werk Uerdingen Duisburger Straße 145 4150 Krefeld-Uerdingen Telefon (0 21 51) 45 0-1



Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Die EDV-Organisation in Hamburg mit der Systemumgebung 7.5xx/B\$2000, 4341/DOS/VM, 9780/ UNIX, ADABAS/NATURAL/DATAMANAGER sucht

#### Mitarbeiter für die Abteilungen

# Daten- und Datenbankadministration

mit Schwerpunkt Data-Dictionaries Datenbanksysteme BS2000 **PC-Connections** 

# System-**Textsysteme**

mit Schwerpunkt Transdata/SNA BS2000/DOS/UNIX Hardware-Konfigurierung Networks

Haben Sie bereits Erfahrungen mit den oben beschriebenen Systemen, dann sollten Sie sich mit der Personalahteilung oder Hans-Joachim Ramsei (Tel. 040/347-3977) in Verbindung setzen.



# **Axel Springer Verlag**



Wir sind eine Internationale Handelsorganisation der Chemie mit 52 Niederlassungen in Deutschland, Europa und

Zur Erweiterung unserer Organisation suchen wir einen

internationalen Trader als

# Abteilungsleiter

Voraussetzungen sind in der Praxis erworbene Erfahrungen im internationalen Produktenhandel, möglichst in der Chemie. Durch eine gründliche Einarbeitung werden Sie auf die Übernahme dieser Aufgabe vorbereitet.

Unsere Leistungen sind - auch während der Einarbeitungsphase - sehr ut. Spater werden Sie am Gewinn ihrer Abteilung beteiligt.

Bitte bewerben Sie sich mit allen erforderlichen Unterlagen einschl. Lichtbild. Wenn Sie Fragen vorab haben, rufen Tel. 0 40 / 2 37 50 - Herr Meier.

# AKTIENGESELLSCHAFT

Nordkanalstraße 28 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23 75-0



Wir suchen junge

# **Kaufleute**

mit Hochschulausbildung

denen wir die Chance bieten, bei Bewährung in leitende Funktionen hineinzuwachsen. In der Praxis gewonnene Erfahrungen sind willkommen, aber nicht Bedingung. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich.

Zunächst denken wir an eine Mitarbeit in der Prüfungs- oder Organisations-Abteilung. Zu deren Aufgaben gehören:

- alle Arten von Prüfungen im Unternehmen, bei Tochter- und Beteiligungsgesellschaften, Verbänden und Konsortien,
- Untersuchungen zur Wirtschaftlichkeit von Investitionen und anderen Vorhaben, Kapital-Rückflußrechnungen, Unternehmensbewertun-
- die optimale Gestaltung von Arbeitsabläufen und Organisations-Strukturen sowie die Auswahl und Einführung geeigneter Organisa-

Bereitschaft zum Reisen muß vorhanden sein.

Interessenten, die ihre Kenntnisse und Fähigkeiten mit überdurchschnittlichen Zeugnissen belegen können, richten bitte ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseening 40,

# Deutsche Texaco AG

Sind Sie ein junger, dynamischer Mann, der schon über genügend Praxis verfügt, um sich mit den Problemen des Verkaufs drinnen wie draußen auszukennen, dann prüfen Sie sich, was Sie an Voraussetzungen für die Aufgaben eines

### Assistenten der Verkaufsdirektion

mitbringen.

Wir sind ein führendes

Markenartikel-Unternehmen der Fleischwaren-Industrie

in Ostwestfalen und suchen einen Mitarbeiter, der es versteht, die Gedankengange seines Vertriebschefs organisatorisch zu detaillleren und präzise in die Tet umzusetzen.

Betriebswirtschaftliche Kenntnisse, die Fähigkeit der Interpretation und Aufbereitung von EDV-Unterlagen sowie Erfahrung im Außendienst des Markenartikelbereichs (möglichst der Lebensmittel-Industrie), sollten die Grundlagen ihres Könnens sein, mit dem Sie die Mitarbeiter im Innendienst des Verkaufs überzeugen sollen. Dann können Sie sich in unserem Hause nicht nur ihren Weiteraufstieg ererbeiten, sondern auch bei kreativen Führungs-

Schreiben Sie uns bald, und fügen Sie die Unterlagen Ihrer Bewerbung bei, aus denen wir entnehmen können, welche Verkaufsaufgaben Sie bereits erfolgreich mitbeeinflußt haben.

Ihre Zuschrift wird absolut vertraulich behandelt und erbeten unter W 12 419 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wenn Sie als Fachmann oder Fachfrau im Tagungsgeschäft über, mehrjehrige Erfahrungen verfügen, können wir Ihnen eine hoch-

# Leiter der Tagungsund Kongreßabteilung Im Januar 1982 eröffneten wir unser "Tagungs-Centrum Goslar

am Achtermann". Kapazität: bis 800 Personen, komplette Technik; viele kleinere Räume. Sie sollen die gesamte Organisation umsichtig koordinieren und die Veranstalter vom Erstkontakt bis zum Follow-up betreuen. Wir bleten Ihnen alle Chancen für eine selbständige Tätigkeit und

Vergütung nach BAT. Wir brauchen Sie zum nächstmöglichen Termin, ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen und Beschreibung Ihrer bisherigen Tätigkeiten richten Sie bitte an Herrn Richard Gladow, Direktor der Kur- und Fremdenverkehrsgesellschaft Goslar-Hahnenklee mbH, Markt 7, 3380 Goslar 1.

Wir, ein namhaftes Unternehmen der Videobranche, suchen zum baldmöglichen Eintritt

für das gesamte Bundesgebiet.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter U 12 417 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### I.G.G. GROUP OF COMPANIES **VERKAUFSPROFIS**

gesucht, die sich eine lukrative Handelsvertretung auf dem Gebiet de NEWSCANNER Informations- und Kommunikationsgeräte aufbauen wol-

len. Gebiete: Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen. Wir erwarten Einsatzbereitschaft, Selbständigkeit, Zuverlässigkeit und Abschlußstärke. Kapitaleinsatz nicht erforderlich, Schulung erfolgt durch

Kommen Sie zum NEWSCANNER-Team – weltweit anerkannt als Marken-name für optische Informations-Übermittlung.
Senden Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie uns an:
LG.G. INFORMATIONSSYSTEME GMBH
Heinz-Kerneck-Str. 1, 2800 Bremen 44

Telefon (04 21) 48 70 39

Intem. Gruppe sucht für ihr Heus in Hamburg einen

#### TRADER Pharmarohstoffe

zur Bearbeitung eines laufenden Export-Geschäftes in Asien und Südamerika. Es wird eine Dauerstellung zu interessanten Bedingungen geboten. Vorausgesetzt werden Englischkenntnisse und Erfahrungen im internationalen Handel mit Pharmarchstoffen.

Angebote unter Y 12421 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

In ZÜRICH sucht Familie mit 2 Kindern (5 und 6 Jahre) per sofort junges, fröhliches

Mädchen

für ca. 1-2 Jahre. Mindestalter 20 Jahre. Bitte Bewerbungen mit Bild senden an Chiffre 47-22265, Mosse Annoncen AG, Postf. CH-8025 Zürich

Wir sind ein mittelständisches Industrieunternehmen im Großraum Hamburg. Für unseren Produktbereich Antriebselemente suchen wir den

der über das für diese Aufgabe erforderliche Wissen verfügt und seine Erfahrung produktspezifisch anwenden kann.

·Technisches Verständnis setzen wir ebenso voraus wie Wortgewandtheit in Schrift und Sprache.

Die Position umfaßt nicht nur den aktiven Verkauf, sondern auch die interne Abwicklung einschließlich der Lagerhaltung. Entsprechend der Bedeutung dieser Aufgabe ist die Position unmittelbar der Geschäftsleitung unterstellt. Sie ist im Hause gewachsen und soll entsprechend den Erfordernissen der Zukunft fortgeführt werden.

Die Aufgabe stellt hohe Anforderungen an das fachliche Wissen wie auch an die Führungsfähigkeit unseres künftigen Mitarbeiters. Bewerber, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung ihrer Unterlagen, wie handgeschriebenen Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild.

#### C. OTTO GEHRCKENS

Gummi- und Riemenwerke GmbH & Co. KG Koppelstraße 17-21, 2080 Pinneberg, Telefon 0 41 01 / 2 60 51



Voraussetzungen:

nisse, möglichst erworben durch kfm. Lehre oder wirtschaftswissenschaftl.

Erfahrung in COBOL-Programmie-

Mit unseren 1300 Mitarbeitern gehören wir weltweit zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unsere Abteilung Systementwicklung eine/n

## Organisationsprogrammierer/in

#### Aufgaben:

- Mitarbeit an der Konzeption von DV- Fundierte betriebswirtschaftl. Kennt-Lösungen kommerzieller Aufgaben-
- Verantwortliche Durchführung der
- stellungen.
- Programmlerung. Dokumentation und Betreuung der abgeschlossenen Projekte.

rung sowie in der Entwicklung von Dialoganwendungen. Wir arbeiten mit einer IBM 4361 - 5 unter VM-CMS, DOS-VSE (SSX), CICS und VSAM. Unsere Projektgruppen (Absatz, Technik, Finanzen) führen z. Žt. ein integriertes Dialog-System auf der Basis von Standard-Software ein.

Studium.

Neben dieser anspruchsvollen und weitgehend selbständigen Aufgabe bieten wir leistungs- und anforderungsgerechte Bezahlung sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe ihrer Jahreseinkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 Telefon: 0 40 / 54 96 - 0

# Mehr als nur perfekte Pumpentechnik

Als bekannte, international tätige Unternehmensgruppe produzieren und vertreiben wir mit etwa 1250 Mitarbeitern technologisch anspruchsvolle Erzeugnisse der Pumpentechnik.

Unsere Produktpalette umfaßt Schraubenspindelpumpen, Exzenterschneckenpumpen, ein- und mehrstufige Kreiselpumpen sowie Apparatebau.

Für den Außendienst unserer Vertriebszweigstelle Hannover suchen wir erfahrenen

# Verkaufs-Ingenieur

für den Vertrieb unserer bestens eingeführten Produkte in der Industrie, bei Ausrüstern. Anlagenbauern und Ingenieurbüros: Laufende Produktschulung sowie eine ständig wirkungsvolle Vertriebsunterstützung ermöglichen eine erfolgreiche Arbeit. Neben der leistungsgerechten Vergütung steht ein neutraler Mittelklassewagen, der auch privat genutzt werden kann, zur Verfügung.

Für diese Interessante Aufgabe denken wir an einen einsatz- und kontaktfraudigen Herm bls Mitte 40, der durch eine qualifizierte technische Ausbildung – vorzugsweise im Maschinenbau - bereits Erfahrungen im Vertrieb von beretungsintensiven Investitionsgütem, Insbesondere aus dem Bereich Pumpentechnik, erwerben konnte.

Einzelheiten möchten wir geme einem persönlichen Gespräch vorbehalten. Bei Interesse bitten wir um Einreichung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an

ALLWEILER AG, Personalabteilung Postfach 1140, 7760 Radolfzell

Wir sind eine mittelständische Werft mit ca. 1 350 Mitarbeitern. Der Standort ist eine verkehrsgünstig gelegene Stadt mit ca. 45 000 Einwohnern, alle Schulen am Ort, hoher Freizeitwert.

Wir suchen für die Leitung Unserer Hauptabteilung

### FINANZEN / RECHT / VERSICHERUNGEN

einen qualifizierten Mitarbeiter.

Der ideale Kandidat sollte eine kaufm/jur. Ausbildung erfolgreich abgeschlossen haben und über einige Jahre Berufserfahrung in der Industrie / freien Wirtschaft verfügen. Seine akquisitorischen Fähigkeiten hat er in dieser Zeit unter Beweis gestelft. Sein Englisch ist verhandlungssicher in Wort und Schrift; französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Wir bieten einen interessanten, eusbaufähigen angenehmen Arbeitsplatz und eine der Position und den Vorkenntnissen angemessene Vergütung. Wir sind an einem baldmöglichen Eintritt interessiert.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angaben über den möglichen Einstellungstermin sowie Gehaltsvorstellungen bitten wir zu richten en:

WERFT NOBISKRUG GMBH GESCHÄFTSFÜHRUNG

The state of the state of the state of

Kieler Str. 53 / Postfach 160 2370 Rendsburg

Hermes ist der führende Kreditversicherer in

Deutschland.

-burgschaften bearbeitet im Auftrag der Bun- bitte ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe desregierung die Gewährleistungen für Exportgeschäfte. Für Sonderaufgaben inner- Personalwesen. halb dieses Geschäftsbereichs suchen wir einen jungeren qualifizierten Volljuristen mit Friedensallee 254, 2000 Hamburg 50 Prädikatsexamen.

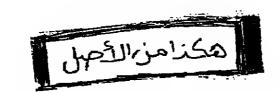
Der bishenge Ausbildungsgang sollte ein deutliches Interesse für wirtschaftsrechtlich orientierte Aufgaben belegen. Gute Sprach-kenntnisse (englisch, französisch/spanisch) sind erforderlich, darüberhinaus wären praktische kaufmännische Kenntnisse/Erfahrungen - besonders der Außenhandelsabwicklung von Vorteil.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, der Aufgabenstellung entsprechendes Gehalt und die Sozialleistungen eines modernen Versicherungsunternehmens.

Unsere Abteilung Ausfuhrgarantien und Weibliche/männliche Interessenten richten von Gehaltswürschen an unsere Abteilung

Telefon 040/8 87 12 20





Adaha stati g

Leiter Transportwesen/Logistik Für unseren Kunden, eine

gründen ausscheidenden Abteilungsleiter Transportwesen/Logistik. Wir erwarten einen engagierten Fachmann, möglichst aus der Branche oder einem vergleichbaren

erfolgreiche Privatbrauerei mit einem

hervorragenden Ruf, suchen wir den Nachfolger für den aus Alters-

anderen Bereich (z.B. Spedition/ Großhandel/Fnschdienst). Der neue Stelleninhaber trägt die Gesamt-verantwortung für Fuhrpark, Expedition und Warenlager mit ca. 50 qualifizierten Mitarbeitern. Er hat die exakte Warenversorgung unserer Abnehmer im norddeutschen Absatzraum sicherzustellen und

muß ein führungsstarker und flexibler Spezialist sein, der sich in der Praxis bewährt hat und die erforderlichen einschlägigen Fachkenntnisse aus allen Teilbereichen mitbringt. Die neu zu besetzende Position ist als Dauerstellung vorgesehen und ihrer Bedeutung entsprechend

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

Interessenten bis Ende 40, die diese große berufliche Chance nutzen wollen, senden ihre kompletten Bewerbungsunterlagen bitte unter der Kennziffer 630-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsaliee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Jürgen Binger und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

**Personalberatung GmbH** 

### Top-Verkäufer(in) Vertriebskarriere in der optischen Industrie

Unser Kunde ist die deutsche Tochtergeseilschaft des international bedeutendsten Markenartikei-Unternehmens der Augenoptik mit überdurchschnittlichen Wachstumsraten, anerkannten Spitzenprodukten und einem her-ausragenden Namen im Markt.

Zur Verstärkung unserer Außendienstmannschaft suchen wir für das Verkaufsgebiet Hamburg, Schleswig-Holstein und Berlin

einen Verkaufsprofi für den Verkaufsbereich exclusive Sonnenbrillen und Korrektionsbrillenfassungen.

Wen wir erwarten: Damen oder Herren, die ihre Außendienstqualifikation idealerweise in den Bereichen Depot-Kosmetik, Körperpflege oder Pharma gewonnen haben und dynamisch und engagiert ihre personiiche und einkommensmåßige Entwicklung in einem

hochinteressanten, modisch und technisch orientierten Merkt fortsetzen wollen.

Was Sie erwarten können: Ein stark expansives Unternehmen mit einer jungen, schlagkräftigen Verkaufsmannschaft; sehr interessante vertragliche Bedingungen mit einem leistungsabhängigen Einkommen; ein Dienstwagen der 2-Liter-Klasse steht zu Ihrer Verfügung.

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 633-W an den Anzeigenservice der SCS Personal-beratung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Siegfried Lippert für erste telefo-nische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Ihre kompletten Bewerbungs-

Personalberatung GmbH

### **Datenbank-Organisator**

Für unseren Kunden, das weltweit führende Unternehman auf den Gebieten Medizin-, Atemschutz-, Gasmeß-, Druckgas- und Tauchtachnik mit Sitz In Norddeutschland suchen wir einan qualifizierten Datenbank-Organisator, der eine integrierte Datenorganisation über alle Anwendungsgebiete verantwortlich einführen will.

Wen wir erwarten: Einen Herm, vorzugswelse mit einem Informatik-, Mathematik- oder Wirtscheftsingenieur-studium, der bereits einiga Jahre in der EDV tätig ist und Erfahrungen im Aufbau

von Datenbankan und in der Programmierung eines DB-Systems mitbringt. Bei Berufsanfängern erwarten wir hervorragende theoretische Datenbank-Kenntnisse; für eine umfassenda Einarbeitung wird Geiegenhait geboten. Das breite Aufgabenspektrum umfaßt die Erarbeitung von Datenkataiogen, die Entwicklung eines DB-Designs, die Erarbeitung von Methoden der Daten-analyse und -Synthese, die Mitarbeit bei Auswahl und Entwicklung von Anwender-tools sowie die Beratung dar Anwender-und der Systementwicklung in DB-

Fragen. Als Hardware ist ein IBM-Großsystem eingesetzt. Neben Initiative und Selbständigkeit erwarten wir vor allem hohe Bereitschaft zur Kooperation mit den Anwendern und zur Teamarbeit.

Was Sie erwerten können: Eine herausfordernde Aufgabe In einer neu geschaffenen, dem ORG/DV-Leiter direkt unterstellten Position mit sehr guten Entwicklungsmöglichkeiten; alle Möglichkeiten der beruflichen Weiterbildung; soziale Vorteile und Sicherheiten elnes renommierten Großunternehmens; ein der Bedeutung der Position entsprechendes Gehalt

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 637-W en die SCS Per-sonalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (040/441651-54) zur Verfügung Sie (040/441651-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

thre kompletten Bewerbungs-

**Personalberatung GmbH** 

### Trainees als Führungsnachwuchskräfte

größten und erfolgreichsten Verlagsunternehmen in Europa mit Sitz in Hamburg, suchen wir Führungsnachwuchskräfte. Die Expansion des Unternehmens verlangt gerade im Führungsbereich eine intensive Entwicklung von Nachwuchskräften, die durch ein Traineeprogramm gesichert wird. Wen wir erwarten: Hochschul-

absolventen mit einem Abschluß

Für unseren Klienten, eines der als Diolom-Kaufmann, die nach der setzungsfähigkeit, strategisches Theorie nun eine herausfordemde Aufgabe in der Wirtschaft suchen. Wir geben Ihnen die Möglichkeit, durch ein Traineeprogramm Ihr theoretisches Wissen an der Praxis zu messen und durch Leistung Ihren Anspruch als zukünftige Führungskraft sich selbst und dem Unternehmen zu beweisen. Was Sie dazu benötigen ist Teamorientierung, argumentative Durch-

Denken und das Wissen, daß ein Studium allein den Erfolg nicht

Was Sie erwarten können: Anspruchsvolie, vielseitige Aufgaben In einem expansiven Unternehmen, eine offene und klare Personalpolitik und Entwicklungsmöglichkeiten, die sicher nicht alităglich sind.

Hamburg /lülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

senden Sie bitte unter der Kenn-ziffer 643-W an die SCS PersonalberatungGmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Siegfried Lippert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.

Ihre Bewerbungsunteriagen

Personalberatung GmbH

### Systemprogrammierer Führendes deutsches Chemieunternehmen

Für unseren Kunden, die sehr arfolgreiche Sparte (mit Sitz in Westdautschlend) eines weltweit führenden deutschen Chemieunternehmens, suchen wir einen Systemprogrammiarer, der für Betreuung und Optimiarung von IMS/DB und CICS innerhalb des Systembereichs varantwortlich sein soll. Als Hardware sind IBM-Großsysteme unter MVS sowia ain bundesweites Netzwerk im Einsatz. Wen wir erwarten: Einen Herm oder

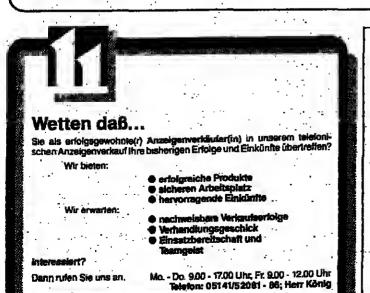
eine Dame, der/die wenigstens zwei Jah-

re Erfahrung aus dem Bereich der Systemprogrammierung mit Datanbankund Dialogsystemen mitbringt und sich jetzt mit seinervihren Erfahrungen in einem aigenverantwortlichen Aufgabenspektrum profiliaran möchte. Qualifizierten Systemprogrammierern eus einem DOS-Umfeld wird Gelegenheit zur umfassenden Einarbeitung bzw. Ausbildung geboten. Neben Initiative und Engagement für bessere Lösungen erwarten wir hohe Bereitschaft zur Kooperation mit den Anwendern und zur Arbeit im Team. Was Sie erwarten können: Eina besonders reizvolle, eigenständige Aufgabe in einer stark wechsenden Datenver-arbeitung mit einem ausgesprochen kooperativen Arbeitsumfald und hoher Pnorităt für fachliche Weiterbildung; sehr gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten; ein interessantes Gehalt mit sozielen Leistungan und Sicharheiten in einem fortschrittlichen Großunterneh-

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlegen senden Sie bitte unter dar Kennziffer 642-W an die SCS Personalberetung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hemburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Margaret Horstmann für erste telefonische Kontakte (0 40 / 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute Dis-

**Personalberatung GmbH** 



VERLAG HERRNBERGER KG

CELLE · KÖLN · MÜNCHEN · BERLIN

3100 CELLE

Sie verfügen über 10 000 - 20 000,- DM

### Machen Sie sich selbständig

Wir expandieren in Zeiten der wirtschaftlichen Rezession und helfen kranken Unternehmen zu gesunden.

Und gesunden Unternehmen ihren Umsatz zu erhöhen.

Wir erwerten einen gesunden Menschenverstand, sicheres Auftreten und Entschlußfähligkeit.

Wir bieten ein erfolgreiches Konzept als Franchais-Nehmer u. einen Verdienst zwischen 150 000,- u. 200 000,- OM i. Jahr.

Ihre Bewerburg erbitten wir unter T 12460 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Technisches Vertriebs- und Engineering-Unternehmen (Sitz in Hamburg) mit Spitzenstellung in seinem Markt durch Produktüberlegenheit und die Entwicklung eigener Verfahrenstechniken suchl

#### ERFAHRENEN CONTROLLER

mit guten Kenntnissen der englischen Sprache. Die vorgezeichnete Expansion enfordert

#### FINANZ- UND PERSONALKONTROLLE

durch eine vielseitige, entschektungsgewohnte Führungskraft, die befä-higt ist, eine erfolgsorientierte Außendienstmannschaft zu fördern.

Bitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen und Referenzen an

Dipl.-Kfm. Axel Kosanke, Wirtschaftsprüfer Retheusstraße 12, 2000 Hamburg 1

### Clubaniage auf den Kanarischen Inseln

Animateur/in

mit entsprechender Animationserfahrung, im Alter zwischen 20 und 35 Jahren, für bestehendes Animationsteam per sofort.

Bewerber mit Visum oder Residencia werden bevorzugt

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen an

#### Inter Club Atlantic

San Agustin, Jazmines 2, Gran Canaria/Spanien (bitte per Luftpost)

Fachpraxis für Personalwirtschaft u individuelle Karrieraberatung

Diese Position ist eine besondere Chence, den Start ins Berufsleben als eussichtsreiche Führungsnachwuchskraft zu beginnen. Defür stehen Unternehmen, Aufgabe und Zukunftsaspekte:

### junger Dipl.-Kaufmann als **Assistent**

#### des Vorsitzenden der Geschäftsführung

Das deutsche Unternehmen gehört zu einer bedeutenden internationalen Gruppe, die im wachsenden Merkt know-how-intensiver Steuerungselemente für industrielle Anwendungen eine führende Position einnimmt. In der Bundesrepublik wird z. Z. ein Umsatz von ca. 65 Mio. DM erzielt. Die erfolgreiche Geschäftspolitik sieht eine konsequente weitere Expansion vor.

Der Vorsitzende der GF nimmt zusätzlich eine maßgebliche Funktion im Top-Management der Gruppe wahr. Dadurch wird das Arbeitsfeld seines Assistenten noch interessanter und bietet besondere Profilierungschancen.

Das vielseitige Aufgabengebiet ist im Detail von der Qualifikation des Assistenten, vom Aufbau des Vertrauensverhöltnisses zum Chef und von den Erfordernissen des Tagesgeschäfts ebhengig, vermittelt aber in jedem Fall die für die eigene weitere Karriere eußerst wertvollen Einblicke in industrielle Entscheidungsstrukturen und abläufe, sachliche und personelle Zusammenhänge usw. Betriebs- und absatzwirtschaftliche Fragen werden gleichermaßen im Mittelpunkt stehen.

Entsprechend sollten Sie Studienschwerpunkte in Betriebswirtscheft/Rechnungswesen und/oder Marketing/Absatzwirtschaft gesetzt haben. Prädikatsexamen, gute Umgangsformen, Einsatz- und Leistungsbereitschaft sowie gute englische Sprachkenntnisse sind selbstverständliche Voraussetzungen.

Der Sitz des Unternehmens liegt landscheftlich reizvoll in NRW, die Schul- und Einkaufsmöglichkeiten einer namheften Großstadt können genutzt werden.

Bitte richten Sie zunächst Ihre eussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und mögl. Eintrittstermin unter Kennziffer 5014 an die beauftragte Personalberatung Kurt Sexauer, Birkenweg 33, 5064 Rösrath (z. H. Herrn Mell, Telefon 0 22 05 / 10 34). Sie wahrt auch jede gewünschte Diskretion.



Personalberatung Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Vertr. in: Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

### Barthels-Feldhoff, Wuppertal

Wir sind ein gesundes Textilunternehmen mit 200 Mitarbeitern. Flechten, Bandweben, Zwirnen und Färben sind unsere Tätigkeitsfelder. Fertigungstechniken und Sortiment sind daher von großer Vielfalt. Sie machen - bezogen auf unsere Größenordnung - eine ungewöhnlich umfangreiche Betriebswirtschaft erforderlich.

Zu ihrer Verstärkung suchen wir zu guten Bedingungen den

### Leiter des Rechnungswesens

Ihm wird auch die EDV (IBM 36) unterstehen. Er muß abgesehen von fundierter kaufmännischer Ausbildung solide betriebswirtschaftliche Kenntnisse und gründliche Erfahrungen in der Datenverarbeitung nachweisen.

Genaues Arbeiten und absolute Vertrauenswürdigkeit sind selbstverständlich. Jedoch soll unser neuer Mann seine Aufgaben nicht in Controller-, sondern Dienstleistungsfunktion wahrnehmen. Damit er in unseren Altersaufbau paßt, sollte er nicht älter els Mitte Dreißig sein.

Er wird unmittelbar dem geschäftsführenden Gesellschafter, 42, unterstehen und soll diesen weitgehend entlasten. Bei Bewährung ist Prokura vorgesehen.

Bewerbungen erbitten wir mit tabellarischem Lebensleuf, lückenlosen Zeugniskopien, Foto und einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Gehaltsvorstellung) nur an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

Wir sind ein erfolgreiches, gut fundiertes deutsches Unternehmen der Elektroindustrie. Mit rund 560 Beschäftigten fertigen wir elektromechanische Scheltgeräte, elektronische Seriengeräte und Baugruppen der Industrie-Elektronik, speicherprogrammierbare Steuerungen sowie Schaltzplagen.

Zur weiteren Verstärkung unserer Vertriebsorgenisation suchen wir einen Dipi.-Ing. (FH), Elektro/Elektronik els

### Vertriebsingenieur

Niederspannungsschaltgeräte –

für das Vertriebsgebiet Bremen.

Als qualifizierter Gesprächspertner für unsere Kunden, die heuptsächlich in der Investitionsgüterindustrie zu finden sind, sollten Sie über gute Kenntnisse in der Steuerungstechnik verfügen.

Es gilt, einen eingeführten Kundenkreis zügig weiter auszubauen, wobel Sie wirkungsvolle Unterstützung des Stammhauses voraussetzen dürfen. Praktische Vertriebserfahrung wäre von Vorteil.

Aber auch Bewerber aus dem Vertrieb/Innendlenst mit Begeisterungsfähigkeit für den Vertrieb "vor Ort" heben hier eine Chence zur beruflichen Weiterentwicklung.

Die Dotierung wird Sie zufriedenstellen. Entspricht unser Angebot Ihrer Vorbildung, Ihren F\u00e4higkeiten und Neigungen, denn sollten Sie Ihre vollst\u00e4ndigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des fr\u00fchesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung umgehend an die von uns beauftragte Personelberatung unter der CMB-Projekt-Nr.: 178 158 – Medlaservice – senden.

Für Telefon-Vorabinformationen stehen wir Ihnen unter der Rufnummer 07 11 / 22 70 02 gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung behandeln wir absolut vertraulich.



Eduard-Pfeiffer-Streße 84 · 7000 Stuttgart 1

# MERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Zur Verstärkung des Zentralcontrolling suchen wir einen

### Diplom-Wirtschaftsingenieur

### Diplom-Kaufmann

mit technischem Verständnis, der nach entsprechender Einarbeitung die zentrale Investitionsplanung und Forschungsplanung selbständig durchführt. Dabei sind die jeweiligen operativen und strategischen Pläne der Sparten zusammenzufassen und aus Unternehmenssicht zu beurteilen. Außerdem sind Wirtschaftlichkeitsrechnungen für Investitions- und Forschungsprojekte zu erstellen. Der Bewerber sollte neben dem Hochschulabschluß möglichst Erfahrungen im Controlling und im Umgang mit modernen DV-Systemen mitbringen. Er muß in der Lage sein, komplexe Vorgänge weitestgehend selbständig zu bearbeiten und seine Überlegungen zu vertreten.

Interessierte Damen und Herren senden uns bitte ihre aussagefähigen Unterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und neuerem Lichtbild. Bitte nennen Sie uns auch Ihre Gehaltsvorstellung und Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Etwas verkaufen, was anderen beim Verkaufen hilft! Ein Produkt vertreten, das so wichtig und so verbreitet ist, daß keiner mehr so nichtig hinschaut, dessen vielfältige Möglichkeiten aber noch längst nicht alle, die es angeht, begriffen haben – kurz: dieses Arbeitsfeld bieten wir Ihnen als

#### THIMM Verpackung

### Verkaufsberater

in den Gebieten

Hannover – Lüneburg

Osnabrück – Münster

im ebenso erfolgreichen wie ehrgeizigen ThlmmTeam.

Wir fertigen und verkaufen Verpackungen aus maßgeschnelderter und in einem neuen Verfahren farbig bedruckter Wellpappe, els schützende Transportumhüllung, als attraktive Warenpräsentation... als ganz und gar individuelle Dienstieistung. Das müßte Sie reizen, falls Sie diese Anzelge bis hierher gelesen haben.

Die Verkaufsberater im ThimmTeam sind etwa 30 und jünger, Betriebswirte, Industriekaufleute oder Techniker, sie fassen schnell auf und setzen ebenso schnell um. Sie lemen in 2 Monaten in Northeim, was und wie wir in unseren 3 Werken erbeiten und – noch wichtiger – was unsere Kunden von uns erwarten und erwarten dürfen.

Für 150 Mio. DM verkauften wir 1984 an bedeutende Unternehmen. Daß unsere Mitarbeiter dafür entsprechend entlohnt werden, ist selbstverständlich.

Ihre Bewerbung solite – neben allen üblichen Angaben – eine kurze Begründung enthelten, weshelb Sie bei uns arbeiten wollen. Das können Sie am Wochenende ab 18 Uhr euch Wolfgeng Janietz am Telefon erzählen: 0 55 54 / 85 43

#### **THIMM Verpackungswerke**

Postfach 16 40, 3410 Northeim, Tel. 0 55 51 / 7 03 - 0 Werke in: 3410 Northeim, 4620 Castrop-Rauxel und 6508 Alzey





Condor Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft

Die Condor Versicherungsgesellschaften sind seit Jahren erfolgreich tätig in den Sparten Sach-, Leben-, Transport- und Rückversicherungen. Für den Bereich Lebensversicherungen (Bestand ca. 6 Millierden DM) brauchen wir Ihre engagierte Mitarbeit als

### stellv. Abteilungsleiter/in

Bestandsverwaltung

CONDOR

Personalabteilung Ost-West-Straße 61

2000 Hamburg 11

Versicherungsgesellschaften

Innerhalb dieses Bereichs sind Sie verantwortlich tätig und werden euch Projekte der Neuorgenisation in enger Kooperation mit dem EDV-Bereich durchführen. Ein qualifiziertes Team – das Sie fachlich beraten und motivieren wird – wird Ihnen bei der Wahrnehmung Ihrer Aufgaben zur Seite stehen.

Bei Eignung geben wir Ihnen die Chance, in ebsehbarer Zeit die Leitung dieser Abteilung zu übernehmen.

Das fordert von Ihnen schon jetzt die absolute Beherrschung der Lebensversicherungstechnik, einige Jahre Berufspraxis, eine gereifte Persönlichkeit, Führungsqualitäten, EDV-Kenntnisse und den Willen zur Leistung.

Wir bieten Ihnen neben attraktiven Konditionen kurze Entscheidungswege, die Übernahme von Verantwortung und – nicht zuletzt – einen gesicherten, zentral gelegenen Arbeitsplatz.

Sicher nehmen Sie diese Herausforderung en. Dann schicken Sie uns bitte Ihre komplette Bewerbung zu. Für erste telefonische Informationen steht Ihnen unser Personalleiter, Herr M. Guhr, gern zur Verfügung (0 40 / 36 13 93 36).

Eine Sorge weniger



sent coet again

Authorities Valgage

toder howage d

Deutsche Krankenversicherung AG

Wir sind Marktführer im Bereich der privaten Krankenversicherungen. Die Hauptverwaltung befindet sich in Köln. Unser Unternehmen verfügt über eine welt entwickelte EDV-Anwendung; die Abteilung Anwendungsprogrammierung zählt ca. 90 Mitarbeiter und wird neu organisiert, um künftigen Anforderungen besser gerecht werden zu können. Für zwei der dabei neu entstehenden Sachgebiete suchen wir versierte und erfahrene Führungspersönlichkeiten, die dem Leiter der Abteilung Programmierung direkt unterstellt sind.

> Leiter/in Projektmanagement

In dieser Position obliegt Ihnen die Bildung und Steuerung verschiedener temporarer Projektteams (mit ca. 30 Mitarbeitern) innerhalb der Abteilung Programmlerung. Es muß Ihnen gelingen, die Anliegen der Anwender zu kcordinieren und für eine fruchtbare Zusammenarbeit In den Projekten zu sorgen. Diese Aufgabe erfordert neben konzeptionellen Fähigkeiten Führungserfahrung, Verhandlungsgeschick und Flexibilität. Sie müssen in der Lage sein, sich mit einer Vielzahl verschiedener Aufgabenstellungen auseinandersetzen zu können. Sie werden die Aktivitäten der Teams planen, koordinieren und kontrollieren.

Leiter/in Programmierung Stabsbereiche

Ihnen werden in dieser Funktion fünf Büros (mit ca. 40 Mitarbeitern) zugeordnet seln, die sich mit Lohn- und Gehaltsbuchhaltung, Finanzwesen, Realtime-Steuerung, Statistik und Vertrieb befassen. Es erwartet Sie eine interessante Führungsposition, in der es auf Fachkompetenz, Organisationstalent und eusgeprägte Führungsfähigkeiten ankommt. Sie müssen die Arbeiten der Büros organisieren und für eine wirkungsvolle Abstimmung mit den engesprochenen Fachabteilungen sorgen.

Beide Positionen erfordern überdurchschnittlich gute Kenntnisse und Erfahrungen mit modernen Programmiermethoden und -standards. Als Ausbildung wäre ein Betriebswirtschefts- oder Informatik-Studium wünschenswert. Es wird eine mehrjährige Erfahrung in der Erstellung von Anwendungsprogrammen sowie erfolgreiche Praxis in der Mitarbeiterführung vorausgesetzt.

Dieses Angebot ist für Fach- und Führungskräfte sehr Interessant, denn es bietet Ihnen die Möglichkeit. zukunftsweisend zu arbeiten. Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, wenden Sie sich bitte en das von uns beauftragte Institut für Personal- und Unternehmensberatung. Für telefonlsche Vorabinformationen stehen Ihnen die Berater Herr F. Amold und Herr J. Kraan unter der Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 gen zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte unter der Kennziffer MA 100 an die untenstehende Anschrift, Selbstverständlich wird Ihre Bewerbung vertraulich gehendhabt.



UNTERNEHMENCBERATUNG INSTITUT FUR PERSONAL-UND =

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

### Schiffs- und Offshore-Reparatur

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg. Mit unserer breitgefacherten Produktpelette haben wir uns für die Zukunft gut vorbereitet: Einige tausend Mitarbeiter entwickeln und fertigen Produkte, die hervorragende Marktchancen und Weltruf besitzen. Für den Verkauf von technischen Dienstleistungen wollen wir uns personell versterken und suchen:

### Verkaufsingenieur

Er erhält die Aufgabe, Verkaufsverhandlungen in technischer und kaufmännischer Hinsicht für Offshore- und Schiffsreparaturen, -umbauten und -geräte zu lühren sowie die Aufträge vom Angebot bis zur Abrechnung zu

Neben einer abgeschlossenen Ausbildung els Ingenieur der Fechnichtung Schiffsbetriebstechnik oder Maschinenbau sind für die Aufgabe Werfterfehrungen und/oder Kenntnisse des praktischen Offshore- und Schiffsbetriebes erwünscht. Vorkenntnisse auf den Gebieten Projektierung und Kalkulstion w\u00e4ren vortellheft. Sicherheit in der Verhandlungsf\u00fchrung sowle gute englische Sprechkenntnisse sind unabd\u00e4ngbar. (Kennziffer 2004)

### Verkaufsingenieur/China

Für den Verkauf von Offshore- und Schiffsreparaturaufträgen im Wachstumsmarkt Hongkong und Staatsreedereien in der VR Chlna suchen wir einen Ingenieur, der neben praktischen Seefahrts- und/oder Werfterfehrungen über Verhandlungsgeschick und sehr gute englische evtl. auch chinesische Sprechkenntnisse verfügt. Bereitschaft zu Reisen und Routine in der Akquisition bzw. Verhandlungsführung und Auftragsabwicklung setzen wir voraus. (Kennziffer 7094 A)

Wenn Sie sich von einer der Aufgaben angesprochen fühlen, nicht älter als 35 Jahre alt sind und sich die Aufgabenlösung zutreuen, sollten Sie uns unter Angabe der Kennziffer Ihre Bewerbungsunterlagen (teb. Lebenslauf, Zeugniskopien, mögl. Lichtbild) zusenden. Bitte nennen Sie uns euch Ihre Gehaltsvorstellungen. Sie erreichen uns direkt über den zwischengescheiteten Personalwerbedlenst, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



**UBI WERBEDIENST GMBH** Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/09 20 05-05 - Telex Nr. 2173 3/1

Wir sind einer der international führenden Hersteller von Verbandstoffen. Vliesstoffen und technischen Klebebändern und zählen mit mehr als 1.300 Mitarbeitern zu den größten Unternehmen am Mittelrhein.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir für unseren Bereich Forschung + Entwicklung einen

### Dipl.-Ingenieur (FH)

- Fachrichtung Textil -

und <del>ei</del>nen

### Textiltechniker

für die Entwicklung textiler Verbandstoffe. Bewerber sollten eine erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung und evtl. Fachkenntnisse auf dem Gebiet der Vliesstoffe nachweisen können.

Wir bieten neben leistungsgerechter Vergütung die Sozialleistungen eines modern geführten Industrieunternehmens. Außerdem können sich unsere Mitarbeiter seit Jahren (durch die LOHMANN-Partner GmbH) am Unternehmen und Unternehmensgewinn beteili-

LOHMANN LOHMANN GmbH & Co. KG Postfach 1201 10 5450 Neuwied 12 Telefon (02631) 786214

Als führender Hersteller von technisch hochwartigen Dichtelementen für den Maschinenbau und die chemische Industrie mit 1200 Mitarbeltem bieten wir unser Programm auf den nationalen und internationalen Mänden an. Unser Erfolg besiert auf Kreativitätt, mand-orientiertem Handein sowie einer ständigen Fort-entwicklung unserer Produkte.

Für den Marketingbereich suchen wir einen

sentationen für Hendel und Außendienst,

den Argumentationsaufbau sowie die Durchführung von Verkaufswettbewerben und Direct-Meil-Aktionen.

Eine gründliche Einarbeitung sichem wir

Sie sollten über ein fundiertes Marketing-

wissen verfügen und möglichst im Investi-

tionsgüterbereich Marketingerfahrung

für die Verkaufsförderung

Gruppenleiter

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unseren Bereich Personal- und Sozialwesen, der auch gerne zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung steht.

tion ware eine gute Grundlage.

Position bewerben.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen,

nicht älter als 35 Jahre sind und nicht nur Bestehendes pflegen, sondern Impulse ge-

ben und neue Wege beschreiten möchten.

sollten Sie sich um diese ausbaufähige

Ihre ausführliche, schriftliche Bewerbung

einschl. Lichtbild unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer

MERKEL...dichtungsweisend

Wir sind ein im Sanitärbereich führendes, mittelständlsches Unternehmen und suchen für den norddeutschen Reum einen verkaufserfahrenen, kontaktfreudigen und dynemischen

#### Außendienst-Mitarbeiter

im Altar von 30-40 Jahren, der gewillt ist, unsere hochwertigen Produkte und unser Haus beim Sanitär-Fachhandel erstklassig

Unserem neuen Mitarbeiter, der seinen Wohnsitz möglichst Im Großraum Bremen-Hamburg-Lübeck haben sollte, bieten wir eine sichere, ausbaufähige Position, neutralen Firmenwagen (gehobene Klasse) und zusähliche vorlale Luistungen.

Angebote unter S 12415 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Wir sind die europäische Zentrale und Vertriebsgesellschaft eines schwedischen Herstellers von Sportartikeln mit Sitz in

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir zur Verstärkung unse-

### **Traffic-Manager/in**

für Disposition, Logistik, Werenfluß u. Kommunikation mit unserer schwedischen Muttergesellschaft.

Er/Sie sollte Speditionskaufmenn seln und die engl. Spreche in Wort und Schrift beherrschen. Wünschenswert eind schwedi-

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen und

Eine senöse Wahrung Ihrer Interessen wird zugesichert.

Cato-Johnson GmbH, Bielchstr. 64, PF 46 65, 6000 Frenkfurt, ett. Herrn B. Floffdorf.

Wir suchen

eln Eigenbetrieb der Stadt Solingen mit den Betriebszweigen Elektrizität, Gas, Wasser, Heizkraft und Personennahver-

zum baldigen Eintritt für die Verkehrsab-

### 1 Dipl.-Ing.

(FH) / Ing. (grad.)

Fachrichtung: Heizungs-/Lüftungs-, Wärme- oder Versorgungs-

els Abteilungsleiter mit einschlägigen Erfahrungen sowie Verhandlungsgeschick mit Behörden, Firmen und Privatperso-

Das Aufgabengebiet umfaßt die technische und wirtschaftliche Beratung bei der Erstellung von Gas- und Wasserversorgungsanlagen sowie der Gasanwendung in Industrie, Gewerbe und Heus-

gute Dotierung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Wenn Sie glauben, unseren fachlichen und führungsmäßigen Anforderungen zu entsprechen, bitten wir um Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung an die Personelabtei-

STADTWERKE SOLINGEN

Beethovenstr. 210, 5650 Soilngen

emschreiber 8514602 sws a

#### Projektkalkulator Schiffs- und Offshore-Reparatur

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg. Wir beschäftigen einige tausend Mitarbeiter, unsere Produkte besitzen Weltruf. Unseren Untarnehmensbereich "Schiffsreparatur" wollen wir personell

verstärken und suchen für die folgende Aufgabe einen fähigen, jüngeren Das abwechslungsreiche Tätigkeitsgebiet umfaßt die Ausarbeitung von maschinenbaulichen Projekten, deren Kalkulation sowie die Auftragsab-

Übertregen möchten wir diese Aufgabe einem Ingenieur der Fachrichtung Schiffsbetriebstechnik, der möglichst über Werft- und Fahrtpraxis verfügt. Vorkenntnisse in der Projektierung von Schiffsbetriebsanlagen wären von Vorteil.

nn Sie sich von der Aufgabe angesprochen fühlen, zumindest übe wenn Sie sich von der Aufgabe angesprochen funden, zumindest über fundierte Grundkenntnisse der englischen Sprache verfügen und sich die Aufgabenlösung zutrauen, sollten Sie uns unter Angabe der Kennziffer 7113 Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und mit Angabe Ihres Gehaltswunsches) zusenden. Sie erreichen uns direkt über den zwischengescheiteten Personal-Werbe-dienst, der Sperrvermerke beachtet.



**UBI WERBEDIENST GMBH** Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

### Projektingenieur Sondermaschinen

Wir sind ein bedeutendes deutsches Konzernunternehmen und entwickeln und produzieren u.a. seit Jehren erfolgreich komplexe Sondermaschinen und Anlagen. Für unsere Produktgruppe Spirelrohrmaschinen, Spiralrohrwerke und Sonderanlagen suchen wir für eine verantwortungsvolle und entwicklungslähige Position einen Projektingenieur.

Zu den Aufgaben gehören die sktive Unterstützung des Projektleiters mit dem Ziel der Entlastung und Übernahme von Teileufgaben wie

Projektarbeiten

 Abwicklung und Betreuung von kompletten Rohrwerken

After Sales Service für Spirelrohranlagen

Übertragen wollen wir diese Tätigkeiten einem Ing. (FH oder TH) der Fachrichtung Maschinenbau, der Erfehrungen auf den Gebieten Schweißen, Konstruktion und/oder Projektierung im Schwer- oder Sondermaschinenbau gesammelt hat. Erwünscht sind Eigeninitiative und technische Kreativität, ferner Kenntnisse in Hydraulik, elektr. Steuerungen und Kalkuletlon. Einem Absolventen mit hervorragendem Abschluß geben wir ebenfalls eine Chance. Englische Sprachkenntnisse sind wegen der internationalen Kontakte wichtig.

Natürlich helfen wir bei der Einarbeitung in diese komplexe Materie! Wenn Sle sich die Aufgabenstellung zutrauen, würden wir uns über Ihre Kontaktaufnehme mit tabeltarischem Lebenslauf, Zeugniskopie und möglichst Lichtbild freuen. Sie erreichen uns direkt unter der Kennziffer 7087 über den zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst, der Vertraulichkeit gerantiert und Sperryermerke beachtet.



Baurstraße 84 - Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Martin Merkel College

Postfach 93 02 80 · 2102 Hamburg 93 · Telefon (040) 75 11 333 (H. Hörig)

wir Kenntnisse aus dem Maschinenbau. unsere Personalabteilung.

Ihr Aufgabengebiet umfaßt u. e. den Auf-bau und die Vorstellung von Produktprä-nieur mit entsprechender Fecherkombina-

nachweisen können. Außerdem erwarten Gehaltsvorstellung senden Sie bitte an



Im Bereich Datenverarbeitung unserer Hauptverwaltung in Hamburg entwik-keln wir betriebswirtschaftlich orientierte Planungs- und Informationssysteme auf der Basis von Datenbanken und Dialogverarbeitung.

Für die Mitarbeit an diesen zukunftsweisenden Aufgaben suchen wir eine/n

### Systemanalytiker/in

der/die – ggf. nach Vervollständigung seiner/ihrer Kenntnisse in unserem Hause – in einem qualifizierten Projektteam selbständig tätig werden möchte.

Die Erstellung der teilweise international verwendeten Software erfolgt mit Hilfe moderner Verfahren. Dafür verfügen wir über leistungsfähige Großrechnersysteme, die in internationalen Netzwerken mit Computern unserer Schwestergesellschaften im Ausland verbunden sind.

- eine fundiene betriebswirtschaftliche Hoch- oder Fachhochschulausbildung
- breite EDV-Fachkennmisse
- Erfahrung in Analyse und Programmierung von datenbankgestützten Online-Systemen, vorzugsweise unter MVS und IMS
- Wünschenswen wären Erfahrungen in der Organisation und Entwicklung automatisiener Bürosysteme.

FORSCHUNG UND

- interessante und anspruchsvolle Aufgaben, die Sie beruflich zufriedenstel-
- leistungsgerechtes Einkommen
- Schulungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- gute kooperative Arbeitsatmosphäre.

Bine richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung sowie des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseering 40, 2000 Hamburg 60.

### Deutsche Texaco AG

haben uns zu einem führenden Unternehmen unserer Branche gemacht. Unsere Spezialartikel ENTWICKLUNG auf dem Gebiet Armaturen genleßen im In- und Ausland einen hervorragenden Ruf.

Wir wollen diesen Weg konsequent weiterverfolgen. Daher suchen wir zum baldigen Eintritt einen

#### Diplom-Ingenieur (FH/TH) der Fachrichtung Maschinenbau/Verfahrens- und Regeltechnik

Unser neuer Mitarbeiter wird ein breites und interessantes Arbeitsgebiet vorfinden. Er wird in enger Zusammenerbeit mit dem Leiter des Technischen Büros und mit den Ihm unterstellten Mitarbeitem die verantwortliche Leitung der Prüfstände (Dampf, Wasser) übernehmen. Seine Arbeit am Objekt und seine daraus gewonnenen Erkenntnisse wirken direkt in die Konstruktion und Fertigung. Auch die Zusammenarbeit mit den offiziellen Abnahmeinstitutionen gehört zu seinem Aufgabenbereich.

Der geeignete Bewerber sollte aus dem Bereich Pumpen, Verdichter, Armaturen kommen und schon einige Jahre Praxis besitzen. Er sollte Ambitionen haben für Entwicklung und Problemlösung und selbstverständlich in der Lage sein, aus Regelwerken und Prüfungserkenntnissen die technische Nutzanwendung zu finden. Die erwarteten technischen und Führungserfehrungen setzen ein Mindestalter von ca. 30 Jehren voraus. Englischkenntnisse sind erforderlich.

Es erwartet Sie ein sicherer Arbeitsplatz in einem Unternehmen, In dem ein angenehmes Betriebsklima und gute Zusammenarbeit gepflegt werden. Ihr persönliches Engagement wird anerkannt und honoriert. Elnarbeitung In das neue Arbeitsgebiet ist selbstverständlich.

Wenn diese nicht elltägliche Position Sie reizt, senden Sie bitte zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre Bewerbungsunterlegen mit handgeschriebenem Lebensleuf und Lichtbild an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters, der vertrauliche Behandlung zusagt, Sperrvermerke beachtet und für telefonische Vorablnformation zur Verfügung steht.





Lohbrügger Straße 3b, 2057 Reinbek bei Hamburg, Telefon (0 40) 7 22 69 93

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Urrwelttechnik. Für unsere Abteilung Finenzen suchen wir einen qualifizierten Bankkaufmann els

#### Leiter der Gruppe Projektund Auftragsfinanzierung

Eine zusätzliche betriebswirtscheftliche oder juristische Ausbildung wäre von

- Zu den Aufgaben der Gruppe gehören im wesentlichen:
  - Projektfinanzierungen Kreditversicherungen
  - Investitions- und Sonderfinanzierungen - Leasing- und Kompensationsgeschäfte

Die Interessante, vielseitige Aufgabe im Investitionsgütersektor erfordert einschlägige Erfahrungen.

Gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Weiterhin suchen wir einen qualifizierten Bankkaufmann als

#### Sachbearbeiter in der Gruppe Bankverkehr

Eine Ausbildung als Betriebswirt were von Vorteil. Zu seinen Aufgaben gehören im wesentlichen:

- Dokumenten-Inkassi
- Akkreditive
- Garantien und Bürgschaften
- Fremdwährungsabsicherungen Kreditabwicklungen

Der Stelleninhaber muß auch über Kenntnisse im Geldhendel, im Zahlungsverkehr und in der englischen Spreche verfügen.

Wir bieten ein den Aufgabenstellungen und Leistungen angemessenes Gehalt, die Vorteile eines modernen Großunternehmens sowie den hohen Freizeitwert des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an die Personalabteilung der

#### .. & C. Steinmüller GmbH

Fabrikstr. 1, 5270 Gummersbach 1, Tel. 0 22 61 / 85 27 67 oder 85 25 34

Für eine große Tageszeitung in Essen suchen wir zum möglichst sofortigen Eintnitt eine versierte

### Sekretärin

mit Kenntnissen In Steno und guten Schreibmaschinenkenntnissen.

Erwartet werden rasche Auffassungsgabe und Verständnis für technische Zusammenhänge innerhalb der Zeitungsherstellung.

Die Arbeitszeit ist montags bis freitags von 9.00 bis 17.30 Uhr.

Die Stelle ist zunächst für ein halbes Jahr befristet. Eine Weiterbeschäftigung ist wahrscheinlich.

Bitte bewerben Sie sich unter F 12 406 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein renommiertes, erfolgreiches mittelständisches Unternehmen der Druckindustrie im norddeutschen Wirtschaftsraum. Qualifizierte Mitarbeiter, moderne Druck- und Verarbeitungstechnik und individuelle Kundenpflege sind die Grundlagen unserer Markterfolge mit steigender Tendenz in Auftragsvolumen und Kundenzahl.

Zur Bewäitigung aller damit verbundenen Sekretariatsaufgaben auchen wir zum frühestmöglichen Eintrittstermin die

#### Chefsekretärin

Alle Charaktereigenschaften und Fähigkeiten, die dieses Berufsbild kennzeichnen, sind selbstverständliche Voraussetzung. Entscheidendes Kriterium für die Auswahl aber wird sein, daß unsere neue Mitarbelterin mit nie ermüdendem Fleiß, Takt und Einfühlungsvermögen sehr selbständig zu arbeiten und organisieren versteht und die Geschäftsleitung von allen Routinearbeiten freihält.

Damen, die sich dieser Herausforderung gewachsen fühlen, bitten wir um Bewerbung.

#### tronkpruck

Kleier Str. 31, 2308 Preetz/Hoist, Telefon 0 43 42 / 8 60 91 -93

Wir suchen für ein neues großes Straßenbau-projekt mit Schwerpunkt Asphaltbau in Accra/ Ghana einen

#### erfahrenen Projektleiter

und einen

#### Straßenbaumeister

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**CP CONSTRUCTION PIONEERS** Baugesellschaft mbH



Wachtstraße 17 (Baumwollbörse), 2800 Bremen 1

#### Der Senator für Kulturelle Angelegenheiten

BERLIN

Der Senator für Kulturelle Angelegenheiten sucht ab sofort

### eine(n) Regierungsdirektor(in)

Aufgabengebiet:

Leitung des Rechts- und Personaireferats; Beratung und Anregung mäzenatischer Akti-

Anforderungen:

Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen, zweite (große) juristische Staats-

Erwünscht sind umfassende, dem Aufgabenbereich entsprechende Fachkenntnisse und Erfahrungen, die euch das Haushalts-wesen einschließen, sowie Aufgeschlossen-

heit gegenüber den speziellen Belangen ei-ner Kulturverwaltung. Bewerbungen sind innerhalb von drei Wochen nach Veröffentlichung unter Angabe der Kennziffer 1/85 zu richten an den Senator für Kulturelle Angelegenheiten – Ic B 15 – Teuentzienstraße 9 (Europa-Center), 1000 Berlin 30

Tale at International anerkannter Harateller von elektronischen Zeit- und Überwachungs-relais sowie speicherprogrammlerbaren Steuerungen (SPS). Unser Name ist unter Fachleuten ein Begriff für Qualität und Zuvertissetzielt. Unser SPS-System deckt eine autrem breites Anvendungssechtum von der Einzelmaschine bis zur Verbundschaftung in Großenlagen und erfüllt höchste Ansprüche in Flexibilität, Kepazität und Ausbaut@ug-

#### programmierbare Steverungen (SPS)

inen Außendiensmitsrbeiter hir die nördliche Hälfte der Bundesrepublik zum frühestmöglichen Tarmin. Er wird weitgehend selbetändig und eigenverantwortlich arbeiten, 
seine anspruchsvolls Aufgabe reicht vom ersten Kontakt über spezifische Problemiösung 
und Programmierung bis hin zur Inbetriebnahme und After-Seies-Betreuung, wobei er 
von einem eingespreiter Team junger Mitsrbeiter zentral unterstützt wird. Als Gesprächspertner für Erstsusstatter und Anwender aus dem Maschinen- und Anlagenbau erfaßt er 
den Ablauf eines chemischen Verziebungsprozesses sberiso wie die Verfahrensbehnlich 
einer Hochsnanlage, die Steuerung eines industrierobeters ist für fin so ablagien wie 
die Erunktion einer Revolverdreitbank. Er erfaßt das Problem seiner Kunden und verlauft 
die gelegnate Lösung, wobei sein Gehirn noch schneller und logischer scheitet als sein 
Produkt.

Produkt.
Wenn Sie tangweitige Routine hassen und lieber täglich neue Aufgeben zur erfolgreichen.
Lösung bringen, wird Sie diese Aufgebe reizen. Wir erwerten wei von Rinen, aber wir
bieten noch mehr: ein ausgereites Produkt mit überlegener Technik, seinständiges
Arbeiten mit der Sicherheit eines sollden Anstellungsverhältnisses. Spesenerstettung
und neutralen Firmenwagen... den passenden Retrenen für Ihren Erfolg.
Ruten Sie unsers Frau Kahlert an oder schlicken Sie ihr gelich die nötigen Unterlagen, Pür
weitere informetion steht ihnen unser Herr Fridie auch am Wochenende (Sa. 10–20 Uhr
und So. 13–20 Uhr) unter der Rufmunnter (0.73 31) 6 63 16 zur Verfügung.

Tate Stessenwalis G. Dabil. Tele Stowergeräte Gubil Lechnerstr. 7

D-8826 Ebe UNIVERSITÄT - GESAMTHOCHSCHULE - PADERBORN

#### PROFESSORS (C 3a)

für das Fachgebiet "Rechnerunterstütztes Konstruieren (CAD)"

zu besetzen.

Derdie Stelleninhaberin soll in Lehra und Forschung die Grundlagen und die Anwendung des rechnerunterstitzten Korstruierers (CAD) im Maschinerbau wertreten; debei soll der fachübergreifende Bezug zu Nachbargabieten (wie Konstruktionssystematik, Maschinerbeitenente, CAM), NC-Technik berügisichtigt werden.

Einstellungsvoraussetzungen sind die gesetzlichen Bestimmungen nech § 49 WiashG. Die patagogische Eignung ist durch Erfahrung in einer Lehr- oder Ausbildungstätigkeit und die besondere Befähligung zu wissenschaftlicher Arbeit auf dem CAD-Gebiet durch aber die Promotion hinausgehende wissenschaftliche Leistungen in der Berufspraxis haw, durch ann Habilitation nachzurreisen.

bzw. durch eine Habilitation nachzuweisen.
Derdie Bewerberfin soll als promovierter Ingenieur des Maschinenbaus über eine dem
Fachgebrit entsprechende intensive Pratis in der Industrie oder in einem Industrienaben
Forschungsnistuti verfügen. Eine Beteiligung an der Selbstverwaltung des Fachbereichs
und der Fachgruppe Konsmittionslehre wird erwartet.
Bewerberfinnen mit entsprechender Qualifikation werden gebeten, die üblichen Bewerbungsunterlagen unter der Kontoliter 122 innerhalb eines Monata nach der Varöffentlichung dieser Anzeige an den Deklan des Fachbereichs 10 der Universität-QH-Paderborn, Postfach 16 21, 4790 Paderborn, zu senden.

### Verkaufsingenieur Großmotoren

Wir sind ein bedeutender und renommierter Hersteller von Groß-motoren für Schiffs- und Kraftwerksanlagen mit Sitz in Hamburg. Wir wollen unser Projektierungs- und Verkaufsteam personell verstärken und suchen deshalb einen vertriebsorienlierten Ingenieur für folgende Aufgabenstellung:

- Ausarbeitung von Angeboten einschließlich der Abstimmung des erforderlichen Lieferumfanges mit Abnehmem wellweit.
- Selbständige Verfolgung der Angebote und Pflege der Kunden-kontokte durch rege Außendiensttätigkeit im In- und Ausland.
- Projektbetreuung bis zur Übergabe on den Kunden.

Als Voraussetzungen erwarten wir ein obgeschlossenes Ingenieur-Studium, möglichst der Fachrichtung Schiffsmaschinenbau oder Schiffsbetriebstechnik, gute ollgemeine technische Kenntnisse so-wie die Fähigkeit, diese in Wort und Schrift dorzustellen. Erfahrun-gen in der Projekttätigkeit oder als Service-Ingenieur im Motoren-bau. Spezielle Betriebserfahrungen mit mittelschnellaufenden Mo-toren wären vortellhaft, ebenso wie Vertriebskantakte zu Reede-reien und Werften. Englischkenntnisse sind unerläßlich.

Sollten Sie an dieser onspruchsvollen Aufgabe interessiert sein, so senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tob. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung) unter der Kennziffer 7128 an den zwischengescholteten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke streng beachtet.



**UBI WERBEDIENST GMBH** Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20:03-05 · Telex Nr. 2 173 371

#### **Funktechnik**

Wir suchen für unsere Entwicklungsabteilung Funkgeräte einen Ingenieur oder entsprechend qualifizierten Techniker der Fachrichtung Feinwerktechnik oder Nachrichtentechnik. Berufserfahrung auf dem Gebiet der Konstruktion ist von

### Konstrukteur

Das Aufgabengebiet umfaßt die Konstruktion von Geräten, Zubehör und Baugruppen der Funktechnik sowie das Erstellen von Fertigungsunterlagen und Stücklisten.

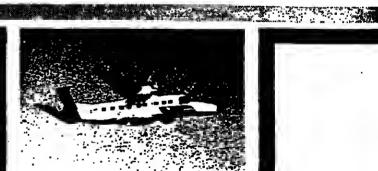
Wir sind auf dem Gebiet der Kommunikationstechnik ein bedeutender Hersteller. - Über Einzelheiten der Aufgabenstellung und die Dotierung möchten wir gerne ein persönliches Gespräch führen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

ROBERT BOSCH GMBH, Geschäftsbereich Elektronik, Personalabteilung, Forckenbeckstr. 9-13, 1000 Berlin 33



**BOSCH** 



### Vorstandsassistent

Die Dornier-Firmengruppe mit derzeit 9000 Mitarbeitern ist neben den traditionellen Gebieten der Luft- und Raumfahrt auf den verschiedensten Gebieten moderner Technologie tätig.

Zur Entlastung des kaufmännischen Vorstandsmitgliedes suchen wir einen

### **Diplom-Kaufmann**

Er soll dieses Vorstandsmitglied durch gründliche Entscheidungsvorbereitung wirkungsvoll entlasten. Erforderlich ist deshalb Berufserfahrung in einem Industriebetrieb, nach Möglichkelt Ausbildung als Industrie- oder Bankkaufmann. Neben Eigeninitiative, schnellem Erfassen des Wesentlichen und persönlicher Integrität erwarten wir konzentriertes Umsetzen der destellten Aufgaben. Wegen der internationalen Kontakte sind englische und französische Sprachkenntnisse erwünscht.

Eine Einarbeitung durch den Vorgänger ist vorgesehen, daher sollte die Arbeitsaufnahme baldmöglichst erfolgen können.

Für eine erste Kontaktaufnahme genügt eine Kurzbewerbung an unsere Personalabteilung mit Angaben über den bisherigen Werdegang, frühesten Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung.



Dornier GmbH, Postfach 14 20

7990 Friedrichshafen 1

Francisco Sylven

and region of the second

e electrical

-: 4.3

. . . . .

2 - 12

. . . Ev - 1

and the second

nann

### Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen die Unternehmerpersönlichkeit mit technisch-wissenschaftlicher Kompetenz, für anspruchsvolle Anlagentechnik

Als eine führende und traditionsreiche Unternehmensgruppe sind wir weltwelt im Maschinen- und Großanlagenbau tätig. Wir haben nicht nur Erfahrungen gesammelt, sondern auch gelernt, wie man Know-how und Innovationen sinnvoll austauscht zum Vorteil der gesamten Unternehmensgruppe und der Geschäftspartner. So hat auch unser Tochterunternehmen des Großanlagenbaus im Bereich der Energie- und Umwelttechnik den unmittelbaren Zugriff auf wichtige Schlüssellechnologien. Um diese exzellente Technik auf hoher Basis optimal zu vermarkten, suchen wir für diesen Unternehmensbereich den

### Geschäftsführer Technik - Anlagenbau

der uns bei der systemalischen und konsequenten Weiterverfolgung unserer unter-nehmerischen Ziele totkräftig unterstützt. Wir erwarten von Ihnen doher die Erfallung folgender Qualifikationsmerkmale:

- Sicherung unseres bisherigen wirtschaftlichen Erfolges auf der Basis unseres technischen Knaw-hows und dessen konsequente Umsetzung
- Permonente Weiterentwicklung unserer Produktidee auf der Basis neuer Technologien und sich obzeichnender Absatzmärkte.
- Nachweisbare Führungsqualitäten, insbesondere im Hinblick auf unseren sehr selbständigen und kritischen, aber außerordentlich fähigen Mitarbeiterstamm
- Starkes unternehmerisches Profit bei der Durchsetzung und Verfolgung mittelund langfristiger Zielsetzungen

Sie ersehen daraus, daß wir viel von Ihnen verlangen und setzen voraus, daß Sie auf der Basis eines abgeschlossenen Studiums als Diplom-Ingenieur promavierter Ver-

fohrenstechniker sind. Darüber hinaus stellen wir uns vor, daß Sie Ihre qualifizierten Erfohrungen im Anlagenbau auch dazu nutzen, unserer Technik Produktinnovation und -modifikotion zu vermitteln. Außerdem erwarten wir von Ihnen absolutes unternehmerisches Denken und Handeln, überzeugendes Auftreten, vorbildliche Einsatzbereitschaft und - zur Abrundung unserer Erwartungshaltung - eigene Erfahrungen in der qualifizierten Beratung und im Anlagenverkauf. Da Ihre Aufgobe absolut international zugeschnitten ist, sollten Sie neben der englischen Sprache gute Fremdsprochenkenntnisse in Spanisch besitzen. Für uns ist weltweites Denken nicht nur eine Redensart, sondern unser täglich Brot im Problemlösungsgeschäft. Ihr Alter

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

sollte aufgrund der geforderten Qualifikation zwischen 40 und 45 Johren liegen. Die leistungsorientierten Bezüge und die vertraglichen Konditionen entsprechen der hohen Bedeutung dieser Position. Ihr zukunftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen sein.

Wenn Sie den Wunsch haben, sich dieser herausfordernden Aufgabe zu stellen, senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsvorstellung) an die von uns beauftragte Personal & Monogement Beratung Wolfrom Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer 1/50039. Unsere Berater, d. Herren Steinmetz und Hatesaul, stehen Ihnen unter der Rusnummer 02 28/26,03-1 14 für weitergehende Auskünste gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen zugesichert.

#### Ihr Gesprächspartner Did Bonn für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Nur eine starke Führungspersönlichkeit ist in der Lage, die kaufmännische Steuerung unserer expandierenden Unternehmensgruppe sicherzustellen

In den letzten Jahren ist unsere mittelständische, sterk diversifizierte Unternehmensgruppe durch ein überdurchschnittliches Entwicklungstempo hervorgetreten. In einem speziellen Bereich der Konsumgüterindustrie realisieren wir einen deutlich neunstelligen Umsatz mit mehreren Produktionsstätten in de Bundesrepublik. Firmensitz ist Süddeutschland.

### Kaufmännischer Leiter/Controller

erwarten wir von Ihnen, daß Sie die kaufmännisch-betriebswirtschaftliche Steuerung und Weiterentwicklung unserer Gruppe sicherzustellen. Ihre Aufgaben bestehen im wesentlichen darin:

- Übernahme der Verantwortung für alle kaufmännischen/administrativen Bereiche der Gruppe, was konsequente Personalführung und sichere Beherrschung der
- entsprechenden Instrumentarien voraussetzt Unterstützung des Alleingeschäftsführers in allen relevanten Fragen der Unternehmensentwicklung, die sich aus Ihrer Ressortzuständigkeit ergeben Vereinheitlichung heterogener Controllingsysteme durch die Schaffung eines

zentralen und transparenten Rerichtswesens Um dieser unternehmerisch angelegten Top-Fährungsaufgabe gewachsen zu sein, sollten Sie nicht nur über das entsprechende theoretische Hintergrundwissen verfütiert werden kann. Wichtiger für uns ist der Nachweis beruflicher Erfolge in ver-gleichbaren Positianen, da wir Ihnen bei Bewährung eine Erweiterung des Verantwortungsumfangs anbieten wollen. Ein deutlicher Schwerpunkt im Controlling eines produzierenden Unternehmens würde Ihre Chancen ebenso vergrößern wie der Nachweis umfangreicher Personalverantwortung. Leistungs- und erfolgsorienlierte Persönlichkeiten, die vor viel Arbeit nicht zurück-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

schrecken, aber andererseits die Chancen zur beruflichen Weiterentwicklung konsequent nutzen wollen, bitten wir, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabella-rischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/60059 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, in 5300 Bonn I, zu senden.

Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 für weitere Informationen zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

Da wir wissen, daß der in Frage kommende Kreis von hochkardtigen Interessenten begrenzt ist, sichern wir Ihnen selbstverständlich jede gewünschte Form der Diskretion und Vertraulichkeit zu.

### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Bauingenieur mit Führungsbefähigung und Organisationstalent

Wir sind ein erfolgreiches, mittelständisches Unternehmen im Bereich des Tief- und Straßenbaus. Durch unser spezielles Know-how und die domit verbundene Leistungsfähigkeit konnen wir uns im hart umkämpflen Markt überdurchschnittlich gut durchsetzen. Eine moderne Arbeitsmethodik und ein optima-

### Bauleiter Tiefbau und Straßenbau

Dabei werden Sie uns von Ihrer Leistungsfühigkeit überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

- Leitung und Steuerung der gesamten Ingenieurleistungen und kaufmännischen
- Abwicklung in Ihrem Bereich

  Optimale Realisation der Aufträge in Bezug auf Termine und Qualitäten
- entsprechend den Vertrogskonditionen.

  Motivierende Führung eines größeren qualifizierten Mitarbeiterstammes
  Verantwortliche Durchführung für Rechnungslegung und Kostensteuerung

Sie werden der Aufgabenstellung gerecht, wenn Sie auf der Grundlage einer Ingenieurausbildung im Bauwesen bereits praktische Erfahrungen sammeln konnten, vieben der fachlichen Basis erwarten wir jedoch besonders die Fähigkeit zur Fährung

der Mitarbeiter und zur optimalen Abwicklung der Bauaufträge. Daß Sie das dafür erforderliche Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit haben, gesetzte Ziele auch zu erreichen, setzen wir voraus. Wir sind eln modernes und sehr aufgeschlassenes treffen, sondern auch von uns im Rahmen Ihrer personlichen Weiterentwicklung und Weiterbildung oktiv unterstätzt werden. Unser Dienstsitz liegt im Raum Köln. Die finanzielle Ausstattung der Position und die sonstigen Rahmenbedingungen werden Sie mit Sicherheit über einem

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie Aufgaben und Position ansprechen, so sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung setzen, der Ihnen auch telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 vorab Informationen geben konn. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale Our und am Froenense waden sie bilg die Rufnummer der Lentrale O228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tobellarischer Lebenslouf, Lichtbild, Zeugniskapien, Gehaltsungabe, frühester Eintritstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30049 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen zugesichert.

#### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Chance für ambitionierten Volljuristen mit Führungsformat

Als Kreditinstitut mit umfassender regionaler Geschäftstätigkeit sind wir ein anerkannter Dienstleistungsfaktor. Aufgrund unserer geschäftlichen Band-breite und unserer qualifizierten Mitarbeiterstruktur sind wir in der Lage, unsere gewerblichen und privaten Kunden bei allen anfallenden finanziellen Fragestellungen kompetent zu unterstätzen. Eine wichtige "Interne Dienstleistung" erbringt unsere Rechtsabteilung. Zur Verstärkung der Fährungsspitze In dieser Abteilung suchen wir Sie als

### Stv. Leiter der Rechtsabteilung - Kreditinstitut -

- Voraussetzungen mitoringen:

  Analytische Fähigkeiten und Flexibilität zur schnellen Erfassung komplexer Sachverhalte sowie Kompetenz und Präsentationssicherheit bei der Beratung aller internen Unternehmensbereiche Fähigkeiten zur Umsetzung ihres juristischen Fachwissens in wirtschaftlich sinnvolle Entscheidungsvorschläge Erfahrung in der Be- und Verwertung von Kreditsicherheiten Erfahrung zur zielorientierten Fährung und Motivierung eines eingespielten Teams

Um das oben genannte Anforderungsprofil qualifiziert erfüllen zu können, sollten Sie fundierte Kenntnisse aus dem gesamten Spektrum der jenigen Rechtsfragen

mitbringen, die sich aus dem Geschäftsbetrieb eines Kreditinstitutes ergeben. Wünschenswert ist ein Prädikalsexamen, jedoch ist für uns in erster Linie Ihre erfolgreiche Tätigkeit in der Rechtsabteilung eines Unternehmens oder Verbandes entscheidend, bei dem Sie eine etwa drei- bis fünfjährige Berufserfahrung gewonnen haben. Positiv wird unsere Entscheldung beeinfüßt, wenn Sie diese Berüfserfahrung in der Kreditwirtschaft sammeln konnten. Ein Alter um Mitte 30 rundet unseren Erwartungskätalog ab. Sollie Sie diese Aufgabe mit einem großen Verantwortungs-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

umfang ansprechen, bei der Sie als Fachmann und Führungskraft gleichermaßen gefordert werden, würden wir uns über Ihre Bewerbung sehr freuen. Nehmen Sie bitte dazu Kantakt mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, auf, die Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer I/4009 gerne entgegennimmt. Sie können auch weitere Informationen ober unser Institut und die vorgesehene Aufgabe von unserem Berater, Herrn Baldus, erhalten, den Sie unter der Rufnummer 0228/2603-I Is erreichen (am Wochenende und abends nach 18.0 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0). Selbstverständlich ist durch diese Form der Kontaktaufnahme sichergestellt, doß Ihr Wunsch nach absoluter Diskretian umfassend respektiert und Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt werden.

#### Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den kompetenten Problemlöser für unsere DV-Anwender

Als Zulieferer von technisch hochwertigen Serienprodukten an die Maschinen- und Nutzfahrzeugindustrie gehören wir zu den führenden eurapäischen Unternehmen in unserer Branche. Mit einer Reihe von Produkten sind wir Merktführer. Für unsere Hauptableilung Organisation und Datenverarbeitung

### eiter der Anwendungsprogrammierung

Wir hoben 1984 auf das IBM-System 38 umgestellt und verarbeiten überwiegend angepaßte Morken-Software. Da die Schwerpunkte der zu idsenden Aufgaben in den Bereichen Moterialwirtschaft und Fertigungssteuerung liegen, mitssen wir folgende Voraussetzung bei Ihnen erfüllt sehen:

- Mehrjährige Berufserfahrung in der Programmierung, wobei Sie mit einem hohen Maß an Selbständigkeit komplexe DV-Projekte realisiert haben sollten Fundierte Kenntnisse in RPG 2 und IBM 34/36 oder vergleichbaren Systemen;
- Verständnis für kaufmännische und wirtschaftliche Fragestellungen, was am besten durch eine kaufmännische Grundausbildung dokumentiert ist

darüber hinausgehende Erfahrungen mit RPG 3 und IBM-System /38 waren

Bereichen unseres Unternehmens als überzeugender und kompetenter Beroter in EDV-Fragen okzeptiert wird. Da Sie auch ein kleines Team von Mitarbeitern zielorientiert steuern und einsetzen müssen, erwarten wir von Iknen die Fähigkeit zu motivieren und ein kooperatives Führungsverhalten.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, bei der Sie selbständig und eigenverantwortlich weitreichende DV-Projekte in wirtschaftlicher und technischer Hinsicht bearbeiten werden, sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Unser Berater, Herr Pfersich, gibt Ihnen gerne weitere Informotionen über das vorgesehene Aufgabengebiet. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-127. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erbitten wir an

unsere Beratungsgesellschoft unter Angabe der Kennziffer 1/22728. Selbstverständlich können Sie davon ausgehen, daß Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt

## MERCK

#### Außendienst Pigmente und Industriechemikalien

Neue Märkte zu erschließen, Produkte zu präsentieren, Kunden zu beraten, erfolgreiche Promotions- und Verkaufsgespräche zu führen, das sind die Hauptaufgaben, die wir einem neuen Mitarbeiter mit Sitz in unserer Niederlassung Hannover übertragen wollen. Für diese verantwortliche Aufgabe suchen wir für den Raum Niedersachsen einen

#### Chemie- bzw. Industriekaufmann

mit Erfahrung in der Lack- und Farbenindustrie, der Kunst-stoffverarbeitenden Industrie oder verwandten Gebieten. Wir können uns aber auch vorstellen, daß diese Position für einen

#### Anwendungstechniker oder Dipl.-Ing. (FH) Fachrichtung Chemie

eine Herausforderung ist. Wir bieten ein interessantes Produktprogramm, dessen führende Position wir durch Kreativität in der Vermarktung weiter ausbauen wollen.

Damen und Herren, die eine Aufgabe dieser Art suchen und im genannten Gebiet wohnen oder bereit sind umzuziehen. bewerben sich bitte schriftlich mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und neuerem Lichtbild. Nennen Sie uns dabei auch den frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstel-

E. Merck, Personalabteilung E Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

> Als Hersteller ganzheitlicher Einrichtungs-Systeme für Büro/Verwaltung und Bibliothek gelten wir als innovative Vorreiter.

Marktnähe und eine hohe Designhaltung, Zuverlässigkeit und optimaler Qualitätsstandard prägen das Erscheinungsbild. Adäquat dazu steht der Anspruch unserer Fachhandelspartner an den

### Verkaufsleiter

der in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung Absatzpläne entwickelt und deren Durchsetzung im Team leitet. Wichtige Voraussetzungen sind solide Marketingkenntnisse, praktische Verkaufserfahrung als Grundlage zu Schwiungen, englische Sprachkenntnisse zur Bearbeitung der Exportmärkte sowie motivierender Führungsstil. Idealalter: 30-35.

Unsere expansive, aber gesicherte Entwicklung bietet die Chance, mit dem Unternehmen zu wachsen.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit kurzer Darstellung der jetzigen Tätigkeit, Gehaltsvorstellungen und neuerem Lichtbild senden Sie hitte an die Geschäftsleitung z. Hd. Herrn S. Bich.

### Planmöbel.

Planmöbel Eggersmann GmbH + Co. KG, Postfach 1420, 4992 Espelkamp



Die HOLSTEN-Gruppe gehört zu den führenden deutschen Unternehmen der Getränke-Industrie. Durch konsequente Ausnutzung der gegebenen Marktchancen wollen wir unsere erfolgreiche Marktposition auch im Gastronomiebereich weiter ausbauen. Aus diesem Grunde verstärken wir unser Marketing-Team mit einem

#### PRODUKT-MANAGER GASTRONOMIE

Damit sind Sie im Sinne des System-Managements verantwortlich für die Entwicklung entsprechender Strategie- und Zielvorgaben. Voraussetzung für diese Position ist ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium; darüber hinaus sollten Sie erste Marketing-Erfahrungen in Industrieunternehmen – idealerweise in der Getränke-Industrie – gesam-

"Training on the job" und externe Seminare werden Ihnen den Einstieg in unsere Marketing-Arbeit erleichtern.

Bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Zentralen Personalabteilung. Eventuelle telefonische Erkundigungen können Sie bei unserem Herrn Laumanns (0 40 / 38 10 12 31)

HOLSTEN-BRAUEREI AG

steller und haben unseren Sitz in reizvoller

Zum weiteren Ausbau unserer Abteilung "Forschung und Entwicklung" suchen wir einen jüngeren

#### DIPLOM-CHEMIKER

der die Leitung unseres Routine- und Ent-wicklungslabors übernehmen soll.

- Aufgaben: Leitung des Routinelabors und des Ent-wicklungslabors.
- Aufbau aines Systems zur Auswertung der im chemischen Routinelabor anfal-
- lenden Analysendaten. Aufbau einer Metallographie.

Voraussetzungen: Gute Kenntnisse dar Elektrochemie, Programmier- und Englischkenntnisse, Kennt-nisse in der Werkstoffkunde sind wün-

Wenn Sie an der Stelle interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild) einschl. Gehaltswunsch an unsere Personal-

DETA Akkumulatorenwerk G.m.b.H. Odertal 35

3422 Bad Lauterberg

Wir sind eine überregionala Wirtschafts- und Steuerberatungsgesellschaft. Wir setzen in unseren Niederlassungen Nixdorf Systeme 8870/u ein, die miteinander über Datenfemübertragung verbunden sind. Wir verwenden Standard-Software-Pakete, aber auch umfangreiche Eigenentwicklungen.

Für unsere EDV-ABTEILUNG in Essen, die für die Betreuung zuständig ist, suchen wir qualifizierte

#### EDV-ORGANISATOREN/ **ORGANISATIONS-PROGRAMMIERER**

mit Praxis in EDV-Organisation/Systementwicklung/Programmierung. Kenntnisse von Basic und Datenfernübertragung sind erforderlich.

Ihre Bewerbungsunterlegen mit Gehaltswunsch und frühestmöglichem Eintnittstermin senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Wirtschaftsprüfung



Der Oberstadtdirektor

### Die kreistreie Stadt Remscheid – 125 000 Einwohner – besetzt zum 1. März 1985 die Stelle des/der

Leiters/in

des Tiefbauamtes

Die zu unterhaltenden Straßen- und Kanalnetze umfassen 350 km und 500 km. Planung und Neubau haben wegen der Lage der Stadt Remscheid zwischen 96 m und 379 m über NN einen besonders hohen Schwierigkeitsgrad. Die Koordinierung der Aufgaben des Tiefbauamtes mit anderen Ämtern innerhalb des Hauses und mit anderen Behörden ist als Aufgabe von Bedeutung hervorzuheben. Im Amt sind 150 Mitarbeiter tätig.

Voraussetzung ist die abgeschlossene Ausbildung in der Fachrichtung Bauingenieurwesen einer Technischen Universität und die Befähigung für den höheren bautechnischen Verwaltungsdienst (2. Staatsprüfung). Darüber hinaus sollte der/die zukünftige Leiter/in möglichst in antsprechender Position tätig gewesen sein. Kooperativer Führungsstil und Erfahrung in der Zusammen-arbeit mit Gremien werden vorausgesetzt.

Die Stelle ist als Beamtenstelle nach Besoldungsgruppe A 15 (städt. Baudirektor/in) ausgewiesen.

Ausführliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Licht-bild, Lebenslauf, beglaubigte Zeugnisabschriften, Befähigungs-nachweise) werden bis zum 20.1. 1985 an den

Oberstadtdirektor der Stadt Remacheid - Personalamt - Postfach 10 08 60, 5630 Remscheid, unter Angabe der Kennziffer Nr. 520 erbeten. Der Oberstadtdirektor

Bei der Stadtwerke Ratzeburg GmbH ist zum 1. Januar 1986 die Stelle des

zu besetzen. Der derzeitige Geschäftsführer scheidet aus Altersgründen Die Stadtwerke sind eine kommunale Eigengesellschaft; zu ihrem Aufga-

- bengebiet gehören die Stromversorgung (Bezug und Verteilung - 30 Mio. kWh/a),
  - die Gasversorgung (Bezug und Verteilung 110 Mio. kWh/a),
  - die Wasserversorgung mit 2 modernen Wasserwerken (Eigenförderung 1 Mio. m<sup>4</sup>/a) sowie
  - die Betriebsführung für das städtische Mineralbad. Der Betrieb ist Mit-Gesellschafter der "Ratzeburg-Möliner Verkehrsgesellschaft mbH" mit 30 Bussen.

Vom Bewerber werden die fachlichen und persönlichen Voraussetzungen erwartet, dem kaufmännischen und technischen Bereich der Stadtwerke vorzustehen. Gesucht wird daher eine Führungskraft mit abgeschlossenem betriebswirtschaftlichem Studium und technischen Grundkenntnissen oder Berufspraxis in gleicher oder ähnlicher Position der Versorgungswirtschaft. Wir erwarten Eigeninitiative, Verantwortungsbereitschaft, Fuhrungsfähigkeit gepaart mit Kooperationsbereitschaft.

Anstellung und Vergütung richten sich nach dem Bundes-Angestelltentz-rifvertrag (BAT) mit den im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen. Die Inselstadt Ratzeburg ist mit rd. 13 000 Einwohnern Kreisstadt des Kreisse Herzogtum Lauenburg, liegt in landschaftlich retzvoller Umgebung am Rande des Naturparks Lauenburgische Seen und verfügt daher über einen hohen Wohn- und Freizeitwert. Alle weiterführenden Schulen befinden sich am Ort.

Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnissen, Tätigkeitsnachweisen und möglichst auch Referenzangaben richten Sie bitte Innerhalb von 4 Wochen nach Erscheinen der Ausschreibung an die

Stadtwerke Ratzeburg GmbH

Schweriner Straße 90 2418 Ratzeburg

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen industrie und beschäftigen weltwelt mehr als 23 000 Mitarbeiter, davon in Bergkamen rd. 2 300. In unserem Werk Bergkamen produzieren wir pharmazeutische Wirkstoffe und Industrieche-mikalien. Alle Anlagen für unser vielseitiges Produktionsprogramm werden im eigenen Hause geplant.

Für unsere Gruppe Bauentwurf suchen wir einen

### ARCHITEKTEN DIPL.-ING. (TU/FH)

Entwurfs-, Ausführungs- und Detailplanung für Produktions-, Verwaltungs-, Labor-, Werkstatt-, Lager- und Sozialgebäude der chemischen Industrie.

Mindestens 5jährige Berufserfahrung in einem Architektur- oder Ingenieurbüro, möglichst mit Kenntnissen im Industriebau, Kenntnisse und Erfahrungen sowohl im Entwurf wie in der konstruktiven Detailbearbeitung, gute darstellerische Fähigkeiten, Kenntnisse in der engli-

schen Sprache. Lebensalter nicht über 45 Jahre.

Über weltere Einzelheiten ihrer zukünftigen Tätigkeit und unsers Sozialleistungen möchten wir uns gern mit Ihnen persönlich unterhalten. Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung (mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien) an

SCHERING AG AKTIENGESELLSCHAFT

Personalabtellung Waldstraße 14 4709 Bergkamen 1

### **AEG-TELEFUNKEN**

Für unsere Abteilung Fertigungskonzeptionen und -unterstützung suchen wir den

#### Leiter

### Fertigungsrationalisierung/Wertanalyse

der in enger Zusammenarbeit mit unseren Fachbereichen die konsequente Nutzung aller Möglichkeiten der Fertigungsrationalisierung und den Gedanken der Wertanelyse voran-

Wir stellen uns für diese Position einen erfahrenen Ingenieur der Elektro- bzw. Fertigungstechnik (FH oder TH) vor, dar sich im Laufa seiner langjährigen praktischen Berufstätigkeit, z. B. als Leiter einer Fertigungsabteilung oder elnes Servicebetriebes, sowohl die Grundlegen der Fertigungsrationalisierung als euch der Wertanalyse engeeignet und bereits Erfahrungen bei entsprechenden Projekten gesammelt hat. Wünschenswert wären eine REFA-Grundausbildung sowie Kenntnisse auf dem Gebiet der EDV, insbesondere die systamatischa Nutzung technischer und administrativer DV im Fertigungsbereich.

Wir erwarten einen engagierten Herrn, der bereit und fählg ist, seine umfangreichen Kenntnisse und seine Ideen erfolgreich bei uns einzubringen. Das erfordert, neben argumen-tativer Überzeugungskraft, die Bereitschaft zur Teamarbeit, sicheres Auftreten sowie ein hohes Maß an Varhandlungsgeschick.

Wir bieten Ihnen eine reizvolle und herausfordernde

Aufgabe, deren Dotierung

Sie zufriedenstellen wird.

Wenn Sie unser Angebot interessiert und Sie Näheres darüber erfahren möchten, so können Sie uns unter der Telefon-Nr. 0 40 / 36 16 - 4 96 anrulen, oder senden Sie gleich Ihre voll-ständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltserwartungen und des frühestmöglichen Eintrittstermins unter Kennziffer 00159 an

**AEG-TELEFUNKEN** Geschäftsbereich Industrieanlagen, Sondertechnik und Schiffbau Personal- und Sozialdienste Steinhöft 9 2000 Hamburg 11

### Tribotechnik - Beratung - Vertrieb

Wir sind einer der führenden deutschen Hersteller hochwertiger Spezialschmierstoffe. Unseren Markterfolg in fast allen Industriezweigen im In- und Ausland verdanken wir nicht nur der qualitativen Sonderstellung unserer selbstentwickelten Produktpalette, sondarn auch der besonderen Qualifikation unserer Mitarbeiter im Außendienst, die neben unseren Produkten auch kundenorientierte Problemlösungen anzubieten wissen.

Für den expansiven Bereich der hochqualifizierten Sonderschmierstoffe suchen wir ainen

### **Verkaufs-Ingenieur**

Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau, Verfahrenstechnik o. a.

für folgende Aufgaben:

- Anwendungstechnische Beratung aines anspruchsvollen Kundenkraises sowie Verkauf
- Ausbau des vorhandenen Kundenkreises und Erschließung neuer Anwendungsgebiete für unsere Produkte
- gezielte Unterstützung anderer Außendianstmitarbeiter im Inland und unserer Partnerfirmen im Ausland
- Pflegen konstruktiver Kontakte zu maßgeblichen Erbauern von Maschinen und Industrie-
- Varmittlung von Impulsen für die Entwicklungsabteilung und den technischen Dienst im Kreise hochspezialisierter Fachleute

Eine sorgfältige Einarbeitung können wir selbstverständlich auch einem branchenfremden Bewerber garantieren. Dabei erfordert das internationale Arbeitsfeld Mobilität und englische Sprachkenntnisse. Die Dotierung ist der ausbaufähigen Position entsprechend, zumal Sie am Verkaufserfolg direkt partizipieren.

Senden Sie uns bitte ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu. Wir möchten uns dann ausführlich mit Ihnen unterhalten.



CARL BECHEM GMBH Weststr. 120 · 5800 Hagen-Vorhalle

Telefon 0 23 31 / 30 30 61

KEN

**Nertanalyse** 

2. 7. 2. 1. 2.

Wir sind ein erfolgreiches und technisch gut ausgerüstetes mittelständisches
Unternehmen der deutschen Papierindustrie. Auf unseren Kartonmaschinen fertigen wir
vornehmlich Faltschachtel- und Graukarton sowie Duplexpapiere. Wir beliefern die
Faltschachtel- und Wellpappenindustrie, Druckereien und den Großhandel. Zur Verstärkung unserer Verkaufsorganisation suchen wir für das Absatzgebiet

#### Norddeutschland

den qualifizierten

### Mitarbeiter im Verkaufsaußendienst

im Vordergrund der Verkaufstätigkeit stehen die Betreuung und fachtechnische Beratung unserer Kunden und potentiellen Abnehmer mit dem Ziel der Umsatzausweitung. Neben der persönlichen und fachlichen Kompetenz sind deshalb mehrjährige Verkaufserfahrung. Ehrgeiz, Leistungswille und das überzeugende Verkaufsgespräch wesentliche Voraussetzungen für eine erfolgreiche Arbeit und das damit verbundene Einkommen. Die Gelegenheit zu einer gründlichen Einarbeitung wird geboten.

Sollte Sie diese Aufgabenstellung interessieren, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Angaben über Einkommen und Eintrittstermin unter MM-AE 8426 an MEYER-MARK, Defreggerstraße 2, 8000 München 90. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt ebsoluter Vertraulichkeit.

### MEYER MARK

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind - vielleicht kennen Sie ihn!

Wir sind ein regional bedeutendes Bauunternehmen mit fast 300 Mitarbeitern. Unser stetiges Wachstum und wirtschaftliche Sterke sind durch quelifizierte Projektausführungen im Straßen-, Erd- und Tiefbau entstanden. Eine aufgeschlossene Führung sowie technisch gute Ausstattung und gewachsene Kontakte zu maßgeblichen Entscheidungsträgern sind euch für die Zukunftsaufgaben die bestmögliche Grundlage. Das ist Ihre Chance!

Wir besetzen diese Führungsposition zum 1. 4. 85 bzw. nach Standort: eine reizvolle Kreisstadt in Niedersachsen

### Bauleiter für Straßen- und Tiefbau

Ihre Position ist mit klaren Befugnissen ausgestattet und erfordert selbständiges Handeln und unternehmensches Mitdenken. Für die Baustellenabwicklung steht Ihnen ein gut eusgebildetes Stammpersonal zur Verfügung.

Wir erwarten eine umfassende Ingenieur-Erfahrung im Straßen- und Tiefbau. Dazu gehört, daß Sie in Kalkulation, Abrechnung und Arbeitsvorbereitung sattelfest sind und als versierte Führungskraft ihre Mitarbeiter und Verhandlungspartner

Die Dotierung ist interessant und durch Beteiligungsformen entwicklungsfähig, Firmenwagen selbstverständlich und der Standort euch für eine Familie reizvoll.

Bitte senden Sie Ihre eussagefähige Bewerbung an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Rokitta gerantiert eine vertrauliche Behandlung und steht euch für telefonische Kontakte zur Verfügung.

Personalservice Joachim M. Rokitta Schulstraße 10, 2207 Kiebitzreihe Telefon: 0 41 21 / 5 00 25



#### **Prüfgeräte**

High-Tech-Produkte und technische Innovationen kennzeichnen die Produktpolitik des Heraeus-Konzems, der im Stammhaus Haneu und in den in- und ausländischen Tochtergesellschaften über 6.000 Mitarbeiter beschäftigt.

Zum Programm unseres Produktbereichs ORIGINAL HANAU gehören Schnellbelichtungs- und Bewitterungsgeräte, die zur Materialprüfung auf Licht- und Wetterbestendigkeit eingesetzt werden. Wir sind euf diesem Gebiet Marktführer.

Für den Vertrieb dieser hochentwickelten Prüfgerete suchen

### Vertriebsingenieur für Norddeutschland

Sie werden im nördlichen Teil Nordrhein-Westfalens und in Norddeutschland akquisitorisch und beratend tätig sein. Zu Ihrem Kundenkreis gehören vomehmlich Institute und Untemehmen der Textil-, Lack- und Kunststoffindustrie.

Sie sollten nach einer fundierten technischen Ausbildung bereits einige Jahre im Investitionsgütervertrieb tätig sein. Wenn Sie derüber hineus Erfahrung auf dem Gebiet der Meterialprüfung besitzen, wäre dies ein zusätzlicher Vorteil.

Als leistungsfähiges Großunternehmen mit zukunftsonentierten Produkten bieten wir Ihnen ausgezeichnete Rahmenbadingungen für eine erfolgreicha Vertriebstätigkeit. Neben einem leistungsgerechten Einkommen stellen wir ihnen einen (auch privat nutzbaren) PKW zur Verfügung.

Zusätzliche telefonische Informationen gibt Ihnen gerne Herr Reisar (Tel. 06181/35-282). Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 585 an

W.C. Heraeus GmbH, Personalabtellung AT Postfach 15 53, 6450 Hanau 1

### High-Technology in München

Hier sitzen Unternehmen, deren Produkte die Welt verändem und dam Manschen neue Horizonte aröffnan. Um letztere geht es auch für Sie bei einer weltweit bedautenden, Innovativen Industriegruppe mit besonderen Aktivitäten Im Elektronikbereich. Das Haus bietet selten anzutreffende berufliche Möglichkeiten für exzellente Fachleute der Hochschuldisziplinen Elektrotechnik, Hochfrequenztechnik, Informatik, Experimentalphysik, Nachrichtentechnik und Regelungstechnik. Die Vielfalt dar Aufgabenstrukturen und der damit verbundenan untarschiedlichsten Verantwortungsbreiten – bis hin zum Projektmanagement ermöglicht es uns, Ihnen eine

### **Position nach Maß: System- und Software-Engineering**

zu bieten, wenn Sie über fundierte Erfahrungen aus Industrie oder Institut verfügen. Aber auch Damen und Herren mit Prädikatsexamen erhalten eine Chance. Idealer Erkenntnishintergrund sind unter anderem: aktueller Stand der Mikroelektronik; Rechnertechnologia mit dezentraler Intelligenz; Datenbussysteme; moderne Programmiersprachen wie z. B. ADA und PASCAL; Echtzeitprogrammierung; Optoelektronik; Hochfrequenztechnik; Sensortechnik; Meß- und Regelungstechnik. Alles unter dem Gesichtspunkt: Spezifikation, Systemanalyse und Systemauslegung, Entwicklung, Integration, Tests von Systemprüfständen unter Zuhlifenahme moderner, rechnergestützter Entwicklungshilfsmittel und -methoden. Teemfehigkeit, Fiexibilität, die Bereitschaft zum Wissenstransfer und überdurchschnittliche Lemfähigkeit sind für jede Position unerlößlich, ebenso Englischkenntnisse. Alles in allam warden Sie in einem Umfeld tätig sein, in dem modernste Technologie kontolekt und rechletet wird. Wenn es zu Ihnen naßt euch Phentasien in konkrete Aufgebenetellungen zu formulieren und zu hewältigen. konzipiert und reelisiert wird. Wenn es zu Ihnen paßt, euch Phentasien in konkrete Aufgebenstellungen zu formulieren und zu bewältigen, finden Sie hier ein Wirkungsfeld, wie es in dieser Form in Deutschland einzigertig ist.

> Damen und Herren der genennten Disziplinen, bevorzugt mit Berufserfahrung, werden um die quelifizierenden Angaben und Unterlegen gebeten. Bitte nicht ohne: Kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegeng in Stichworten, Hendschreiben, Lichtbild, Zeugniskoplen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnehme und erbitten deshalb Ihre Zuschrift en die Chiffreebtellung der beauftragten industrieberatung, die eingeschaltet ist, um evti. Sperrvermerke korrekt zu beechten; so daß Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. <u>Bitte unter Kennziffer 200.</u> Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRUNWALD** 

### Junger Produktmanager Pharma

Als Voraussetzung für die gebotene Position werden einige Erfahrungen aus dem Produkt- und Merketingmanagement der Arzneimittelindustrie erwartet. Wir bieten Ihnen eine hervorragende berufliche Weiterentwicklung im Rahmen eines kleinen Teams, das kollegial zusammenwirkt. Diese Position in sympathischer Atmosphäre bietet Ihnen die neue

### Tochter einer deutschen Weltfirma

Es stehen für Sie Interessante Konzeptionsfragen an, in mehr als nur einem Indikationsgebiet. Sie werden sich hier selbst bestätigen und sich einen Namen mechen können. Für diese interessante, selbständige Aufgabe sollten Sie kreativ und flexibel

> Junge Damen und Herren aus dem Arzneimittelbereich werden um die quelifizierenden Angaben und Umarlagen gebetan. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Aufgebe, Werdegang In Stichworten, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Falmeß bei der Kontaktaufnahme und erbitten deshalb Ihre Zuschrift an die Chiffreabteilung der beeuftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um evtl. Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Grünweld-München, Postfach 320.

HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

### **Product-Marketing-Manager** für bekannte chemisch-technische Artikel

deren Verkauf durch angestellte Reisende hauptsächlich en den spezifischen Fachhendel, Beumerkte und den Do-it-yourself-Bereich erfolgt. Diese Erzeugnisse erfreuen sich hohen Bekanntheitsgrades und behaupten einen beachtlichen Marktanteil. Aber euch eine starke Merktbasis bederf ständiger Analyse und ggf. auch der Neueusrichtung, mit ellen sortimentsmäßigen, merktstrategischen und -taktischen Komponenten. Die Position erfordert deshelb einen Mann, der die Fähigkeit und den Ehrgeiz besitzt, bewährte Produkte professioneil in einem harten Merkt noch stärker zu etablieren. Er erarbeitet die Konzeptionen selbst, und deshalb wird ihm den Erfolg niemend streitig mechen. Wir sprechen

### Alleinverantwortung ohne Kompetenzkorridore

unter direkter Anbindung bei der Geschäftsführung. Je nachdem, wie schnell ihre ideen im Merkt erfolgreich zum Tragen kommen, wird euch ihre eigena Entwicklung vonstatten gehen. Es ist vorgesehen, ihnen nach etwa zwei Jahren auch die Verkaufsieitung anzuvertrauen. Die internationalen Verbindungen des Unternehmens mechen zumlindest gute englische Sprachkenntnisse erforderlich. Ein tüchtiger Mann findet hier berufliche Sicherheit und vorzügliche Zukunftsperspektiven.

> Marketingerfahrene Herren aus alnem verbrauchsstarken Bereich, wie z.B. Klebstoffe, Dichtungsmassen u. e., werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Frandsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evit. Sperrvermarke korrekt beachten. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 089/649091.

HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

# BRCK

Im persönlichen, wissenschaftlichen Gespräch mit dem Klinikarzt über unsere Arzneimittel, ihre Indikationen, Wirkungsmechanismen und Therapieprinzipien können Sie Ihre im Studium oder in der Praxis erworbenen naturwissenschaftlichen Kenntnisse in vollem Umfang einsetzen. Für diese Aufgabe, der wir ein hohes Maß an Verantwortung beimessen, suchen wir jüngere, engagierte und kontaktfreudige

#### Klinikreferenten

die ein abgeschlossenes Studium als

Apotheker, Biologe, Chemiker, Mediziner mitbringen, sowie

#### **Pharmaberater** Geprüfte Pharmareferenten

- mit mehrjähriger Außendiensterfahrung im Klinikbereich.

Folgende Bezirke sind zu besetzen: Gelsenkirchen - Borken-Bocholt - Bottrop Köln - Bergisch Gladbach - Gummersbach Siegen – Lüdenscheid – Meschede Augsburg - Aichach - München-West

Ravensburg - Konstanz - Tuttlingen - Friedrichshafen Nach einer gründlichen Einweisung erwartet Sie eine auf Dauer gesicherte, vielfältige

und entwicklungsfähige Aufgabe. Interessierte Damen und Herren senden uns bitte ihre Bewerbung einschließlich Lebenslauf, neuerem Lichtbild und Zeugnisabschriften. Nennen Sie uns bitte auch Ihre Wünsche über das von Ihnen zu betreuende Einsatzgebiet.

E. Merck, Personalabteilung AT

Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

KRAFT ist einer der bedeutendsten Nahrungsmittelhersteller der Welt. In der Bundesrepublik beschäftigen wir ca. 3000 Mitarbeiter und gehören bei einem Jahresumsatz von über 1 Mrd. DM zu den Größten der

Scheibletten

occa

VALOVAL

VELVETA

KRAFT-Ketchup

KRAFT-Backmischungen

Miracel-Whip

Mirácoli Knack + Back

Wirtschaftliche Peripherie für

die Systeme /34, /36 und /38

Unsere Marken sind im Haushalt wie in der Gastronomie und Gemeinschaftsverpflegung ein Begriff für höchste Qualität. Bei unseren Partnem im Handel sind wir bekannt für Ideenreichtum und Pionierleistungen im modernen Nahrungsmittelmarketing.

Junior Produkt-Manager

für den Marketingbereich "Großverbraucher-Produkte". Diese Position wollen wir mit einem ehrgeizigen, dynamischen Wirtschaftswissenschaftler besetzen, der bereits erste Berufserfahrung als Marketing-Assistent oder Junior Produkt-Manager gesammelt hat und in die Verantwortung des Produkt-Managers für eine umsatzstarke und bedeutende Produktgruppe hinelnwachsen möchte. Ein Gespür für die besonderen Anforderungen der Gastronomie und Gemeinschaftsverpflegung wird sich aus dem engen Arbeitskontakt mit diesem Kundenkreis entwickeln. "Brauchbare" Englischkenntnisse müssen wir voraussetzen.

Wenn Sie diese Aufgabe als Herausforderung betrachten und Raum für eigene Ideen und deren Umsetzung suchen, bieten wir Ihnen die Chance für den nächsten Karriereschritt.

thre aussagefähige Bewerbung (tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins) erbitten wir an unsere Personalabteilung. Für eine telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Bley, Durchwahi 06196/402-313, zur Verfügung. KRAFT GmbH · Personalabt. · Hauptstr. 185 · 6326 Eschbom b. Frankfurt

NUR GUTES VERDIENT DEN NAMEN KRAFT

### **Decision Data World im Spiegel des Fortschritts**

### **Vertriebs-**Repräsentanten **Computer-Peripherie**

die deutsche Tochtergesellscheft eines führenden amerikanischen Unternehmens. Wir sind Spezialisten für qualitativ hochwertige Periphenegeräte für den IBM /34 /36 /38-Systembereich. Unser Heuptsitz ist Düsseldorf mit einem national verbreiteten, dichten Vertriebs- und Service-Netz. Unsere Kundennähe ist unsere Stärke.

Wir suchen

els echte Verstärkung unserer schlegkräftigen Außendienst-Orgenisation Vertriebs-Repräsentanten für den Bereich

Computer-Peripherie. Wir denken dabei en junge, dynamische Mitarbeiter, die bereits den Nachweis ihres Könnens erbracht haben und rfehrungen im Vertrieb von Investitionsgütern sammeln konnten.

Uberzeugendes, sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick euf allen betrieblichen Ebenen sowie Durchsetzungsverm-gen sind die wichtigsten Attribute, die vorhanden sein sollten. Leistungsbereitscheft und überdurchschnittliches Engagement setzen wir voraus. Englischkenntnisse wären von Vorteil.

Wir bieten

Mitarbeit in unserem jungen, aufgeschlossenen Team sowie eine Aufgabenstellung, die Sie finanziell mehr als zufriedentellen wird (sechsstelliges Einkommen) und Aufstlegschencen, wie es nur ein Unternehmen unserer Branche, Größe und Struktur bieten kann.

Selbstverständlich werden Sie durch umfangreiches Training in Theorie und Praxis auf Ihre neue Aufgabe vorbereitel.

Firmen-Pkw und beste Sozialleistungen sind bei uns Standard. Wollen Sie mehr über die Position bzw. unser Unternehmen wissen, rufen Sie an, oder senden Sie uns Ihre

Kurzbewerbung.

Für Vorabinformetlonen steht Ihnen Herr Wüster unter Tel. 02 11 / 36 23 55 am Samstag bzw. Sonntag zwischen 17.00 und 19.00 Uhr zur Verfügung.



Burgunder Str. 51, 4000 Düsseldorf 11 Tel. 02 11 / 50 70 04, Telex 8 586 483 ddcdd



Im Bereich der Umformtechnik gehören wir seit Jahrzehnten zu den anerkannten Spezialisten. Schon deshalb ist die Sicherung unseres hohen Qualitäts- und Leistungsniveaus das uneingeschränkte Ziel unseres Unternehmens. Unsere Produkte haben überwiegend einen großen Schwierigkeitsgrad und finden in vielen Bereichen der Industrie die Anerkennung der Kunden.

Im Zuge der Verstärkung unseres Führungsteams suchen wir zwei jüngere, leistungswillige Mitarbeiter mit Vertriebserfahrung els

### VERKAUFSLEITER INLAND

Mit der Aufgebe der Pflege und des kontinuierlichen Ausbaus des bestehenden Kundenkreises. Dazu ist die sichere Steuerung und Motivierung des Außendienstes ebenso erforderlich wie die Bereitschaft zur persönlichen Betreuung der umsatzentscheidenden Abnehmer. Ausbaufähiges Englisch sollte vorhanden

#### **VERKAUFSLEITER AUSLAND**

Im Mittelpunkt der Aufgabe steht die Intensi-vierung der Auslandsaktivitäten mit Schwer-punkt Europa und USA. Fundierte Erfahrungen im Export erklärungsbedürftiger Investitionsgüter, verhandlungssicheres Englisch und Französisch sind erforderlich.

Beide Positionen eignen sich sowohl für Techniker mit vertrieblichem Können als auch für bewehrte Vertriebskaufleute mit fundiertem technischem Wissen. Sie setzen die Fähigkeit zu enger, kooperativer Zusammenerbeit mit der Technik voraus, ferner personliche Überzeugungskraft sowie die Bereitscheft auch zu längeren Reisen.

Beide Tätigkeitsbereiche sind gut dotiert und eusbaufähig.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

Siepmann-Werke GmbH & Co. KG 4788 Warstein-Belecke, Postfach 21 30

Seit über 10 Jahren sind wir auf dem libyschen Markt erfolgreich tätig. Unsere dortigen Aktivitäten euf dem Montagesektor erstrecken sich euf Gesamtmontagen und den Bau von schlüsselfertigen Industrieanlagen und Zivilbauten in verschiedenen Größenordnungen und Zweckbestimmungen unterschiedlichster Art. Hierzu zählen euch Montageaufgaben auf den Gebieten des Rohrleitungs-, Tank-, allgemeinen Stahl- und Maschinenbaus sowie Großreparaturen an petrochemischen Anlagen und Raffinerien.

Für die Überwachung und Koordination unserer zahlreichen Baustellen sowie zur Verstarkung unseres dortigen Ausführungsmanagements suchen wir einen führungs- und durchsetzungs-

### **OBERBAULEITER**

Maschinen- oder Bauingenieur

mit vieljähriger Berufserfahrung in der Leitung von mehreren Baustellen in arabischen Ländern, Neben den Bauleitungsaufgaben sind weitere Schwerpunkte der Tätigkeit die Wahrnehmung von Akquisitionsaufgaben, die Optimierung des Logistiksystems und die fachgerechte Betreuung unserer Kunden.

Für die kaufmännlsche Betreuung unserer Baustellen In Libyen einschließlich der kaufmannischen Abwicklung von Großaufträgen suchen wir einen versierten Betriebswirt, Diplom-Kaufmenn oder erfahrenen Praktiker, dem wir aufgrund mehrjähriger im Ausland erworbener

### kaufmännische Leitung

unseres Zentralbüros in Libyen übertragen können.

Zu dem Aufgabenbereich gehören die Koordination und Überwachung der Gebiete Finanzplanung, Zahlungsabwicklung, Kostenkontrolle, Personalverwaltung einschließlich Lohnabrechnung, Baukassenführung, Steuer- und Rechnungswesen, Zollabwicklung, Materialbeschaffung sowie Abwicklung von Versicherungsangelegenheiten.

Hierbei ist eine enge Zusammenarbeit mit den technischen Bereichen und teilweise den Konsortial-Pertnern erforderlich. Weitere Aufgabenschwerpunkte bilden die Vertiefung und Ausweitung von Kontakten mit Behörden, Banken und Kunden.

Beide Positionen erfordern neben den fachlichen Qualifikationen verhandlungssicheres Englisch und entsprechende Mobilität.

Wenn Sie bereits ehnliche Aufgaben erfolgreich wahrgenommen haben, würden wir uns über Ihre eussagefähige Bewerbung ~ einschließlich Hinweis euf ihren Gehaltswunsch – freuen, die Sie bitte unter D 12 404 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen senden wollen.

#### Verkaufsgebiet Nordrhein-Westfalen

Wir gehören zu einem bekannten internationalen Konzern der Metallverarbeitung. Unsere deutsche Gesellschaft, vertreten in fast allen Bundesländern, hat sich auf den Vertrieb hochdruckhydraulischer Geräte und Systeme spezielisiert und operiert demit sehr erfolgreich em Markt. Wir bellefern direkt oder über den Fachhandel nehezu alle Bereiche der Industrie und der Bauwirtscheft. Für Nordrhein-Westfalen mit den Schwerpunkträumen Östlichee Ruhrgebiet/Ostwestfalen suchen wir einen Ersten Mann als

### Techn. Verkäufer Hydraulik

Sie sollten etwa 30-35 Jahre alt sein, um einen lengfristigen Einsatz für belde Seiten zu gewährleisten. Als mobiler und gewandter Techniker/Ingenleur waren Sie schon einige Jahre im technischen Verkauf tätig und trauen sich zu, selbständig von Ihrer Wohnung aus unsere Vertriebsaktivitäten in Nordrhein-Westfelen zu verdichten.

Zu Ihren Aufgeben gehören neben der Akquisition die technische Beratung ihres Kunden und mit Ihm gemeinsam die Problemiösung. Dazu müssen Sie kontaktstark, gewandt und engagiert seln.

Vor einer schriftlichen Bewerbung können Sie vertrauliche Vorabinformationen bei unserem Personelberater einholen. Ihre Unterlegen erreichen uns über seinen Anzeigendienst.

DR. PETER SCHULZ & PARTNER

6240 Königstein/Ts. · Johanniswald

Am Rabenstein 2-4 · Telefon (0 61 74) 30 31 - 30 36





15-18 UHR

e, my conspire section

maand one enga-

HE CHARLE NUMBER OF

was also misting to Bank Assigned

moren te 1150

Tochtergesellschaft der IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC

### Sonntags-Auskunft

Wir sind ein mittelständisches, überdurchschnittlich expansives Unternehmen der Elektronikzulleferindustrie. Unser Know-how, unsere gut eingeführten Produkte und unsere richtungweisende Entwicklung lassen uns auch für die nächsten Jahre ein starkes Wachstum erwarten. Wir suchen unseren

### Gebietsverkaufsleiter Steckverbinder

Zu den Aufgaben gehören die Aufrechterhaltung der engen Kontakte zu unseren Kunden sowie der weitere Ausbau unseres Distributemetzes.

Wir denken an einen verkaufserfahrenen Techniker mit Elektronikerfahrung, den hier ein gutee leistungsabhängiges Einkommen erwartet.

Weitere Informationen erteilt Ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendienst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4118 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Emst H. Dahlke & Partner GmbH Personelle Beretung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

### Sonntags-Auskunft

Wir sind ein Großunternehmen der metallverarbeitenden Indu

Für unsere Geschäftsteitung Vertrieb suchen wir zum nächst-möglichen Eintritt eine engagierte und qualifizierte

no und Schreibmaschine) sowie gute Englisch- und Franzö-sischkenntnisse in Wort und Schrift sind Voraussetzung.

für diese Position sind neben absoluter Vertrauenswürdigkeit und Zuverlässigkeit Organisationstalent, Belastbarkeit und die Fähigkeit zur Teamarbeit erforderlich.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert. Aussagefähige Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild etc.) senden Sie bitte unter Kennziffer 4111 an den von uns beauftragten Personal-Anzeigendlenst. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

### Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 : Telefon 02 11/49 41 65/66

### Düsseldorf London Wien Zürich

Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen industrie. Zu unserem Firmenverbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in aller Welt. Das Erzeugnisprogramm reicht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasern, Pflanzenschutzmittel, Farben und Lacke bis zu Arzneimittein. Unsere

Aussichten für die Zukunft sind gut. Für den in Europa weiter expandierenden Geschäftsbereich POLYURETHANE

### Dipl.-Betriebswirt

suchen wir einen berufserfahrenen

Sein Aufgabengebiet umfaßt den Aufbau und die Pflege geeigneter Informations-Systeme für die verschiedenen Aktivitäten der Polyurethane-Gruppe in Deutschland einschließlich des Financial Controlling.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe benötigen Sie eine umfassende betriebswirtschaftliche Ausbildung und eine mindestens 3jährige Praxis in der Industrie. Fundierte EDV-Kenntnisse sowie gutes Englisch in Wort und Schrift sind

Die Einarbeitung erfolgt zunächst im Headquarter des Geschäftsbereiches In

Brüssel; der spätere Dienstsitz wird In Deutschland sein. Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert; hinzu kommen die umfassenden Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen erbitten wir zur Vorbereitung eines ersten Gespräches an: Deutsche ICI GmbH, Personalwesen, Postfach 71 03 30; 6000 Frankfurt/Main 71, Tel.-Nr. 0 69 / 66 00 - 4 32.

### Vertriebsdaten und Analyse Assistent beim zentralen Verkaufsdirektor

Damit wird deutlich, daß der Assistent des Verkaufschefs ein analytischer Kopf sein muß, der mit Zahlen umgehen und sie zum Leben erwecken können muß. Schwerpunkte seiner Aufgaben sind: die Aufbereitung vorhandener Marktdeten, die interpretation derselben, ihre Gewichtung in bezug auf absatzwirtschaftliche Ziele und last not least die Mitwirkung bei der Entwicklung von Strategien. Neben der unabdingbaren enalytischen Begabung auf breitem betriebswirtschaftlichem Hintergrund ist die Neigung zum Marktgeschehen mit seinen sich schnell wandelnden Fakten gleichwertig zu gewichten. Am besten ware eigene Verkaufserfahrung. Diese fordernde Position

### mit Zielprojektion in großem Markenartikelunternehmen

läßt Verkaufsmentalität zwangsläufig zur Sekundärsubstanz werden. Ganz einfach deshalb, weil die Zielprojektion mittelfristig durchaus eine Führungsposition in der Verkaufsorganisation zum Gegenstand hat. Für den richtigen Manni Die Produkte des marktführenden Unternehmens gehören zum täglichen Bedarf - und wahrscheinlich auch zu Ihrem. Die festangestellte Außendlenstorgenisation ist mehrere hundert Menn stark. Der Einstieg beim ersten Mann des Verkaufs ist deshalb für Sie von hohem Interesse, weil Sie die Gesamtproblematik kenneniernen und damit eine setten gebotene Basis für Ihre eigene Zukunft gewinnen.

> Betriebswirtschaftlich fundlerte Herren, ideelerweise mit Vertriebserfahrung in einem dynamischen Konsumgüterbereich werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Aufgabe, Werdegang in Stichworten, Hendschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Feirneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten deshalb ihre Zuschrift an die Chiffreebteillung der beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um eventuelle Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

Unser Auftraggeber zählt zu den bedeutendsten Handelsunternehmen der Elektronikbranche in der Bundesrepublik. Eine breitgefächerte Angebotspalette, perfekter Service und intensive Kundenberatung haben in den letzten Jahrzehmten einen hervorragenden Ruf begründet, der für die Firme Verpflichtung ist.

Für den ausscheidenden

### LEITER ORGANISATION UND EDV

suchen wir SIE als Nachfolger zum 1.4.85 oder später.

Ihre Aufoabe:

 Leitung der gesamten Administration Entwicklung und Ausbau unserer DV-Führung und Motivierung von Mitarbei-

Unsere Antorderungen;
• fundiertes kaufmännisches Wissen

 großes Verantwortungsbewußtsein
 gute Kenntnisse mehrerer Programmiersprachen

Unser Angebot:

 eine der Verantwortung der Position angemessene Dotierung großzügige Sozialleistungen

Intensive Einarbeitung sowie ständige Fort-

Verfügen Sie über die fachliche Kompetenz und die persönliche Autorität, die diese Position verlangt? Sehen Sie Ihre Chance

In dieser seltenen Herausforderung? Dann bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer 15.082 zu Händen Herrn Herget, der

Ihnen für telefonische Vorabinformationen gem zur Verfügung steht.

Mercuri Urval. Die Personalberatung für Marketing und Verkauf. Baumwail 7, 2000 Hamburg 11, Telefon 0 40 / 36 50 28 Mercuri Urval



Datenverarbeitungssystemen und Hochgeschwindigkeitsbelichtarn für Druckereien, Setzereien und Verlage dringen wir u. a. euch in . Und der Merkt honoriert die überdurchschnittlichen Entwicklungsanstrengungen des Unternehmens und seiner Mitarbeiter. Können Sie uns durch Ihre Kenntnisse und Erfahrungen helfen, auf dem eingeschlagenen Weg weiter voranzukommen? Interessante Aufgabenstellungen (die nebenstehenden Tätigkeitsbeschreibungen sagen Ihnen mehr darüber), vortellhafte Arbeitsbedingungen und eine leistungsgerechte Hononerung Ihrer Einsatzbereitscheft erwarten Sie. Bitte senden Sie uns zur Kontaktaufnahme und Vorbereitung elnes persönlichen Gesprächs Ihre

Ertahrung

möglichst aussagefählgen

engestrebten Position.

Bewerbungsunterlagen. Deutlich gekennzeichnet mit der von Ihnen

### Entwicklungsingenieur Fachrichtung Feinwerktechnik

Aufgaben: Entwicklung Entwurf und Konstruktion feinwerktechnischer Baugruppen eus den Bereichen der sowohl statischen ele euch dynemische Mechanik. Hierbei gilt es, funktions-gerechte und zuverlässige Problemlösungen für Aufgabenstellungen zu erarbeiten, die eich eus dem Zusammenwirken der Fechgebiete Feinmechanik, technische Optik und Fotogrefie sowie

Elektronik ergeben. Neben der Arbeit am Reißbrett steht gleichrangig die Mitwirkung beim Aufbau und der Erprobung von Versuchsanordnungen.

Qualifikation: Dipl.-Ingenieur oder Ingenieur (grad.) der Fachrichtung Feinwerktechnik mit einigen Jahren einschlägiger Berufserfehrung in der Entwicklung und Konstruktion enspruchsvoller feinwerktechnischer Geräte und Baugruppen. Bereitschaft zu weitgehend selbständiger

#### Arbeitsweise und zur Übernahme von Verentwortung. Konstruktionsingenieur

**Fachrichtung Feinwerktechnik** 

Aufgaben: Erarbeitung von Lösungen für den konstruktiven Aufbeu von Fotosatzgeräten und deren Baugruppen, wobei es Im besonderen Maße darauf ankommt, die Erfordernisse der beteiligten Fachgebiete Mechanik, Elektrotechnik und technische Optik in möglichst optimeler, d. h. fertigungs-, service- und anwendungsgerechter Form zu berücksichtigen. Qualifikation: Ingenieure der Fachrichtung Feinwerktechnik mit einigen Jahren einschlägiger Berufserfahrung in der Konstruktion von anspruchsvollen feinwerktechnischen Geräten und Baugruppen. Kenntnisse aus der Kunststoffverarbeitung wären von Vorteil.

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 06) 4 03-1

Die Befähigung zu weitgehend selbständiger Arbeitsweise sollte gewährleistet sein.

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit zahlreichen Tochtergeselischaften im In- und Ausland. Unsere Arbeitsgebiete umfassen Herstellung und Vertrieb von organischen Säuren – insbesondere Zitronensäure – für vielfältige Anwendungsgebiete sowie von bekannten Markenartikeln wie Calgon, Calgonit, Cillit, Quento und Dulgon-Wasch- und Badekosmetik. In der Unternehmensgruppe beschäftigen wir über 3000 Mitarbeiter, der Gruppenumsatz beträgt ca. 1 Mrd. DM

Wir axpandieren weiter und suchen für unseren Unternehmensbereich Markenartikel/Reiniger den Leiter des Referates

### **Marktforschung Europa**

In dieser Aufgabenstellung wird die Benckiser-Gruppe europaweit betreut. Damit verbunden eind die Durchführung qualitativer und quantitativer Studien sowie die laufende Kontrolle des Marktgeschehens über Paneldeten.

Wir gehen davon eus, daß ein Hochschulstudium (Fachrichtung Merketing/Marktforschung), berufliche Erfehrungen in einem Marktforschungsinstitut und enschließende einschließege Tätigkeit in einem Marktengstikenternehmen die Grundlage für eine langfristige, erfolgreiche Zusammenarbeit bilden.

Außerdem erwarten wir die sichere Beherrschung der englischen und Kenntnisse in einer weiteren Sprache (Frenzösisch/Spanisch/Italie-

Wir messen dieser Funktion innerhalb unserer Organisation eine starke Bedeutung zu. Die vertraglichen Bedingungen sind entsprechend eusgestaltet.

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen en die

Joh. A. Benckiser GmbH

Personal- und Sozialwesen Postfach 210167, 6700 Ludwigshafen

### Feinschmecke

Die Zeitschrift für Leute mit Geschmack

Ab Sommer 1985 erscheint unsere Zeitschrift alle zwei Monate! Diese Frequenzerhöhung macht eine Erweiterung unseres Redaktionsteams erforderlich. Wenn Sie, wie wir und unsere Leser, in der Feinschmeckerei eine Lebensart und ein Lebensvergnügen von Rang sehen, dann sollten Sie mit uns Kontaktaufnehmen. Wir suchen mehrere vielseitig interessierte und journalistisch qualifizierte

#### Redakteure

die zumindest für zwei unserer vier wichtigsten Themenbereiche einen Nerv haben und auch einige Erfahrung einbringen: Restaurantkritik, Feinschmecker-Küche, Gastlichkeit, Getränke (inklusive Wein). Und wir suchen einen kreativen

### **Chef-Layouter**

der die Themen unseres überwiegend von Männern gelesenen Magazins stilund geschmackssicher ins Optische zu übertragen weiß und der durch sein Können und sein Engagement den Charakter der Zeitschrift entscheidend mitzuprägen hat.

Bitte, schreiben Sie uns, was Sie bisher gemacht und welche Erwartungen Sie haben: Chefredaktion Feinschmecker, Poßmoorweg 5, 2000 Hamburg 60.



In unserem Hause erscheinen die Zeitschriften Für Sie · Unser Kind · Petra · Zuhause · Selbermachen · Vital Schöner Reisen · Menan · Architektur & Wohnen · Feinschmecker

Unser Klient ist eines der namheftesten Unternehmen der Nehrungs- und Genußmittelbranche. Er ist mit eigenen Niederlassungen in über 50 deutschen Städten vertreten. Zum Ausbau seiner Marktposition sucht er:

#### Außendienst-Mitarbeiter

Kennziffer D 211
Anforderungsprofil: Damen und Herren bie 35, kaufmännische oder hendwerkliche Berufsausbildung, eigener Pkw, konlaktfreudig, fleißig. Da eine inlensive Einarbeitung erfolgl, isl kaine Außendiensterfahrung erforderlich. Die Einkommens- und Aufsliegsmöglichkeiten sind ausgezeichnet.

#### Nachwuchsführungskräfte

Kennzitfer F 317 für das 12monalige Trainee-Programm zum Verkeufsleiler.

Anforderungsprofil:
Damen und Herren bls 30, abgeschlossene Berufsauebildung, eventuell (Fach-)
Hochschulstudium, kontaktsterk, mobil, Freude, endere Menschen zu begeistern.
Die Ausbildung erfolgt in einer der Niederlessungen.
Einkommen bis 60 000,- DM.

Zur ersten Kontaktaufnehme bitten wir um Einsendung einer vollständigen Bewerbung oder des Coupons an

Ferdinand Pieroth Weingut-Weinkellerei GmbH z. Hd. Herrn Hilpert

6531 Burg Layen Wir setzen uns denn kurzfristig mit Ihnen in Verbindung.

O D 211	Ich interessiere mich für Position	O F 317
Straße:		
	GebDet.: EintrTo	
Berut:	bish. Einkommen	

Als führendes deutsches Unternehmen in der Angewandten Geophysik suchen wir weltweit nach Erdol und anderen Boden-

Wir bieten einem jüngeren

#### Betriebswirt (grad.), Bank-, Industrie- oder Außenhandelskaufmann

interessante und verantwortungsvolle Aufgaben bei unseren Außenbetrieben im Inund Ausland.

Wir erwarten folgende Voraussetzungen: fundierte Ausbildung und Erfahrung auf dem Gebiet des Rechnungswesens und der Bilanzierung;

gule englische Sprachkenntnisse;

Einsatzbereitschaft und Ausdauer, Zusammenarbeil und Eigeninitiative, auch unter extremen Arbeitsvoraussetzungen;

kameradschaftliches Verhelten und Anpassungsfähigkeit auch bei harten und ungewohnten Lebensbedingungen;

gute Gesundheit mit Eignung für den Aufenthalt in allen Klimazonen;

Führerschein Kl. III Wegen der monatelangen ununterbroche-nen Einsätze und der dadurch bedingten Abwesenheil von zu Hause sprechen wir vornehmlich junge, unabhängige Männer



#### PRAKLA-SEISMOS GMBH

Postfach 51 05 30 Buchholzer Straße 100 3000 Hannover 51

Das Berufsförderungswerk Hamburg – Zentrum für berufliche Rehabilitation –

### sucht zum 1, 3, 1985 oder später

für den Fachbereich

#### Finanzen und Rechnungswesen

Vorausgesetzt werden: Bilanzsicherheit, allgemeine betriebswirtschaftliche Kenntnisse, Kenntnisse in Betriebsabrechnungen, Erfolgs- und Finanzplanung und deren Kontrolle, EDV-Kenntnisse sowie die Fähigkeit der Mitarbeiterführung.

Die Stelle ist für Schwerbehinderte geeignet. Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an den

Tarif des öffentlichen Dienstes.

Schriftliche Bewerbungen erbeten an den Fachbereich Personalwesen.

Telefonische Auskünfte erteilt Herr Dr. Mulagk unter Rufnummer 0 40 / 64 58 13 70.



BERUFSFÖRDERUNGSWERK HAMBURG SINDH Postfach 720168, 2000 Hamburg 72

### STADTWERKE

Bei den Stadtwerken Bonn ist zum nechstmöglichen Zeitpunkt die Stelle des

#### Abteilungsleiters(in) der Finanz- und Steuerabteilung

Eine spätere Bestellung zum Vertreter des Abteilungs-direktors für das Rechnungswesen ist vorgesehen. Der Bewerbar(in) sollte umfengreicha betriebswirtschaftliche und steuerrechtliche Kenntnisse besitzen, wobei praktische Berufserfahrung in Versorgungs- oder Verkehrs-betrieben mit Schwergewicht in den Bereichen Steuem, Bilanz und Finanzierungen erwünscht sind.

Die Stadtwerke Bonn sind ein kommunales Versorgungsund Varkehrsunternehmen mit den Sparten Strom, Gas, Wasser, Fernwerme, Omnibus, Straßenbahn, Stadtbahn und Hafenbetriebe.

Die Stelle ist nech Besoldungsgruppe A 14 BBesG oder entsprechend nech Vergütungsgruppe ib Bundes-Ange-stellten-Terifvertrag (BAT) bewertet.

Bitte richten Sie Ihre eussagefähige Bewerbung mit Angabe des frühesten Eintrittstermins an die

Werkleitung der STADTWERKE BONN, Theaterstraße 24, 5300 Bonn 1



Für unseren Entwicklungsbereich Luftfahrtausrüstung

suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

der Fachrichtung Maschinenbau oder Feinwerktechnik

Das Aufgebengebiet umfaßt neben dem Entwurf die Entwicklung und Konetruktion von mechanischen und textilen Geräten für den Luft- und Raumfahrtbereich,

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter mehrere Jahre Berufserfehrung. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie eine Möglichkeit suchen, Ihre Ideen in die Produktentwicklung einzubringen und bis zur Serienreife zu verfolgen, so erwarten wir gern Ihre ausführliche Bewerbung mit Lichtbild, Gehaltswunsch und Angabe des frühestmögli-

chen Eintrittstermins. Autoflug, 2084 Rellingen 2/bei Hamburg Industriestraße 10, Tel.: (0 41 01) 3 00-2 43

Wir sind die selbständige Tochtergesellschaft eines in seiner Breitche habrenden international tätigen Konzerns der Fahrzaugzelietererindustrie mit eten 390 Mitarbeitern. Standort des Unternahmens ist eine mitarignose Stadt in der Hähe mehreter Groöstädie in NRW mit guten Wohn- und Freizeitz

Für unser Finanz- und Rechnungswesen suchen wir einen quaktizierte:

### Gruppenleiter Rechnungswesen

Stellvertretender Abteilungsleiter

der sich zunächst schwerpunktmäßig mit Aufgaben der Kosten- und Leistungsrechnung beschäftigen und zu einem späteren Zeitpunkt zusätzlich die gesamte Aufgabenpatette der Finanzwirtschaft wahrnehmen wird. Nach einer angemessenen Einerbei soll er die Stellvertretung des Abteilungsleiters übernehmen.

Der geeignete Bewerber ist zwischen 30 und 35 Jahre alt und bat nach Absolvien eines betriebswirtschaftlichen Studiums einige Jahre praktische Erlahrung im indu-striellen Rechnungswesen erworben. Grundlegande Kenntnisse in der Bilanzierung sowie in methodischen Fragen des Berichtswesens werden als selbstverständlic vorausgesetzt. Erforderlich sind ferner ausreichende Kenntnisse in den A möglichkeiten der EDV sowie der englischen Sprache.

Wir bieten nach einer systematischen Einarbeitung ein breites Aufgabenspektrum, das durch Vielseitigkeit einen beachtlichen Spielraum für selbständiges und qualifiziertes Arbeiten läßt. Die weiters berufliche Entwicklung unterstützen wir durch gezielte Weiterbildungsmaßnahmen. Hille bei der Wohnraumbeschaffung und übernahme der Umzugskosten sind selbetverständlich. Bitte senden Sie Ihre aussegefähigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziller 385 an die mit der Weiterleitung beeuftragte Agentur. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden 200

Postfach 31 93 95, 5270 Gummersbach 31.



**Terra Personal-Marketing** der Kienbaum Unternehmensgruppe

Wollen Sie selbständig arbeiten? Wir geben Ihnen Gelegenheit dazu als

#### technischer Verkäufer

für spanende Werkzeugmaschinen höchster Präzision im Verkaufsgebiet Nord

Wir sind Alleinvertreter im Bundesgebiet und verkaufen Werkzeugmaschinen bekannter schweizerischer, amerikanischer und französischer Hersteller.

Wir möchten nicht allein verkaufen, sondern beraten, mithelfen, Fertigungsprobleme zu lösen, betreuen (auch nach der Liefe-

Wir legen Wert auf solide Ausbildung In Zerspanungstechnik, Außendiensterfahrung im Verkauf Investitionsgüter und Wohnsitz im Großraum Hamburg. Wir bieten gründliche Einarbeitung - auch in den Lieferwerken -

und eine interessante Umsatzbeteiligung neben Grundgehalt und üblichen Sozialleistungen (innerbetriebliche Altersversorgung). Wenn Sie selbständig arbeiten wollen und eine interessante und aussichtsreiche Aufgabe suchen, dann senden Sle uns bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und handgeschriebenem Lebenslauf.

Eintrittstermin: 1. April 1985 oder nach Vereinbarung. Wünschen Sie vorab weitere Informationen, so rufen Sie uns bitte

PRECIMA IMPORT-EXPORT GMBH, LANGE STRASSE 20, 6000 FRANKFURT/MAIN

### Unsere Zukunftsplanung **Ihre Sicherheit**

#### Die Hauni-Werke

sind ein internetionel führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie. bauen Werkzeugmeschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und bescheftigen 3500 Mitarbeiter an modern ausgestatteten Arbeitsplätzen

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und haben interessante Aufgeben für Damen und Herren

Wir suchen heute:

#### Maschinenbau-Ingenieure als Konstrukteure

mlt einigen Jehren Berufserfahrung.

Wir bieten Ihnen gute soziele Leistungen, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung. Altersversorgung und Bildungeförderung. Wir helfen Ihnen euf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen enfellende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung en unsere Personalabteilung mit einem tab. Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns.



2050 Hamburg-Bergedorf, Kampchaussee 8-30

Personalableilung, Telefon 040/72 50 23 19



#### Weltweit erfolgreich - in über 100 Ländern - auf allen Kontinenten

... das sind wir, ein außergewöhnlich erfolgreiches deutsches Unternehmen der technischen Konsumgüterindustrie mit mehreren aigenan Produktionsstättan und diversen Tochtergesellschaftan im In- und Ausland. Intarnational zählen wir mit hohem neunstelligem Umsatz aufgrund überlegener Produkteigenschaften, modernster Technologie und stetiger Innovation zu den führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Papier- und Folienverarbeitung. Aufgrund unserer überproportionelen Expansion und zum welteren Ausbau unserer Internationalen Marktstellung suchen wir für die unterstützende, motivierende Betreuung, Waiterentwicklung, Stauerung und Kontrolle der bereits bestehanden und noch hinzukommenden Tochtergesellschaften eine verkaufserfahrane, mit den erforderlichen Managementmethoden vertraute Führungspersönlichkeit als

### Leiter Auslands-Tochtergesellschaften

Die Bedeutung des Unternehmans, die vielseitige, verantwortungsvolla Aufgabenstellung, die ein Höchstmaß an Entfaltungsmöglichkeit und Selbstverwirklichung bietet, rechtfertigen auch die Kontaktaufnahme von Herren, die z. Z. nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben.

#### Aufgaben:

Mark 1 5 19 25 July 20 July 19 July 19

William To Should be a second of the second

All was a series of the series

the arrows that harden street the

All the second s

All the second s

State State

nensgruppe

Prázision

Anna Mari

idung in Zerspa.

ng . at Vorkauf in-

officers manbag

en Kopazitaten

nieure

WER & COKE

Der Geschäftsleitung direkt verantwortlich, stehan im Mittelpunkt der herausfordernden Aufgabenstellung die strategischa Ausrichtung und dia zialkonforme Motivation und Führung der direkt unterstellten Geschäftsführer und nachgeordneten Verkäufer zur optimalen Ausschöpfung des Marktpotentials und Realisierung der Kosten- und Gewinnziele. Im einzelnen:

Unterstützung der Geschäftsführer, speziell bei ausgewählten Groß- und Initiiaren und Überwachen von Außendiensttagungen, Verkäuferschulungen,

Ausstellungan und Messen. Analyse der Absatzmärkte im Hinblick auf Mitbewerber, techn. Neuerungen

und Möglichkalten der Erschließung von neuan Absatzwegen und Märkten. Festigung und Ausweitung des Unternehmens-Bekanntheitsgrades durch wirksame Marketing- und PR-Maßnahmen.

#### Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern eine international erfahrene Persönlichkeit mit gutem betriebswirtschaftlichem Background, dla sich bereits In ähnlicher Verantwortung, z. B. als Exportleiter oder Auslands-Geschäftsführer nachweislich bewährt hat – möglichst aus dem Bereich beratungsintensiver technischer Konsumgüter. Außerdem werden erwartet:

- Erfahrungen im Aufbau und dar Leitung kleinerer Tochtergesellschaften.
   Motivierendes, elastisches Durchsetzungsvermögen.
- Befähigung, sich in ein langjährig erfolgreich zusammenarbeitendes Management zu integriaren.
- Englisch in Wort und Schrift, Französisch als zweite Fremdsprache ist sehr
- Alter: bis Mitte 40.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

#### Angebot:

Dollerung, Tantleme, Positionsausstattung und Vollmachten entsprechen dam Aufgaben- und Verantwortungsumfang und werden hohen Ansprüchen gerecht. Dienstsitz: Großstadt im Rheinland mit hohem Freizeitwert und in verkehrsgünstiger Lage.

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, garn persönlich zur Varfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs erbitten wir Ihre schriftliche Intaressenbekundung mil Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung dar heutigen Aufgaben, EinInittstermin, Gehaltsangabe, avtl. Sperrvarmark an die HS-Untarnahmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hemburg 65, Tel. 0 40 /6 08 00 77.

Kennziffer: 2591

**BEKAERT DIVERSIFICATION** 

Computer Identics N. V. ist eine Tochtergesellscheft des weltweit operieranden belgischen BEKAERT-Konzerns, einer der führenden Draht-Produzenten der Welt. Im Rahmen der Diversifikation wurde Computer-Identics gegründet, die sich mit dem Vertrieb von Bar-Code-Lesesystemen im zukunftsweisenden Anwendungsbereich der industriellen Logistik und Materialwirtschaft befaßt,

Für den Vartrieb in der Bundesrepublik suchen wir den

#### **VERTRIEBS-INGENIEUR**

elektronische Systeme

#### Ihre Aufgabe

- Schaffung und Vertiefung von Kontakten zu den Leitern der Logistik und Materialwirtschaft in bedeutenden Industrieunterneh-
- Beratung und Verhandlungen im Bereich der technischen Realisierung sowie Kosten/Nutzen-Analy-
- Aufbau und Betreuung eines Händler- und Service-Netzes

#### Unsere Anforderungen

- Ausbildung als Elektronik- oder Maschinenbau-Ingenieur
- Verkaufserfahrung auf hohem
- Alter Mitte 30 Englischkenntnisse
- Wohnsitz Raum Frankfurt bzw. Umzügsbereitschaft\*

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlegen unter Angabe der Kennziffer 12.075 bei der von uns beauftragten Personalberatung.

#### **Unser Angebot**

- Aufbau eines Vertriebssystems in einem zukunftsweisenden Markt und gute Entwicklungsmöglich-
- intensive Einarbeitung und Unterstützung aus der europeischen : Zentrale
- gute finanzielle Ausstattung und Firmenwagen

Mercuri Urval

**2** 040/36 50 28

Wir sind ein erfolgreiches Markenertikelunternehmen, dessen Food-Marken und Spezielitäten im deutschen und internationelen Markt einen guten Namen und in mehreren Marktsegmenten eine führende Marktstellung besitzen. Für den zügigen Weiterausbau unseres Geschäftes suchen wir zum 1. Juli 1985 – möglichst früher – einen jüngeren, gut ausgebildeten, dynamischen Marketing-Profi els

Bekannte Marken managen

### **Group-Product-Manager**

Süßwarenindustrie –

#### Aufgaben:

Im Mittelpunkt der herausfordernden Aufgabenstellung stehen die zukunftsgerichtete Wel-terentwicklung des bestehenden Sortinents, die Entwicklung von neuen Produkten, die pers, Führung einer Produktgruppe. Im einzelnen:

Marktbeobachtung und Bewertung aller zur Entscheidungsfindung erforderlichen Daten und Fakten, Absatz-, Umsatz-, Budgetplanung und -kontrolle,

Koordination

fördernden Instrumante des Marketing-Mix. Zusammenarbeit mit ellen Fachabteilungen, dem Verkauf und

Durchsetzung eller den Verkauf

Führung und Motivation der unterstellten Product-Manager.

den Agenturan.

#### Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordem einen nachweislich erfolgreichen Food-Marketingpraktiker. Darüber hineus werden erwartet:

- Analytische Befählgung, konzentionelles Denken, zielsichere Kreativität.
- Starker Bezug zum Verkauf.
- Ausgeprägte Kontakt- und Kommunikationsbefählgung.
- Mitreißende Initiative.
- Englisch in Wort und Schrift.

#### Angebot:

Die verantwortungsvolle, entwicklungsfähige Position ist Ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert und der Geschäftsleitung direkt unterstellt,

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben.

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre Interessenbekundung mit Lichtbild, tabellerischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gaheltsangabe, Eintrittstermin und evtl. Sperrvermerk an die von uns beauftragte HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel 0 40 / 6 08 00 77.

Kennziffer: 2598

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

### Chemie-Ingenieur

Wir sind eines der führenden chemischen Unternehmen in Kautschuk-Anwendungstechnik.

Für die Produktentwicklung Voraussetzung und technische Marktbearbeitung auf dem Synthesekautschukgebiet erwarten Sie folgende vielseitige und verantwortungsvolle Aufga-

- Sie erarbeiten Rezepturen, zugeschnitten auf moderne Verarbeitungstechnologien.
- Sie wirken bei der Entwicklung neuer Kautschuk-Typen mit. Sie beraten Kautschuk-
- Sie erstellen Publikatio-

nen zur Information der Gelegenheit zur gründlichen Kunden.

Fachtagungen und Lehr- Arbeitsklima. gängen.

Für diese Position sollten Sie eine Fachhochschule als Chemieingenieur absolviert haben und nicht älter als 35 Jahre sein. Berufserfahrung erwünscht, aber nicht Bedingung. Kontaktfreudigkeit, Grundkenntnisse der englischen Sprache und Bereitschaft zu Reisen im In- und Ausland sind Vorausset- Eintrittstermin usw.).

Angebot verarbeiter im In- und

Interessantes und entwicklungsfähiges Tätigkeitsfeld.

Einarbeitung. Sie halten Vorträge auf Angenehmes, kollegiales.

> Gutes Einkommen, ausgezeichnete Sozialleistungen und Weiterbildungsmöglich-

#### Bewerbung

Damen und Herren, die an dieser Aufgabenstellung ineuf dem Kautschukgebiet ist teressiert sind, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 101 ihre vollständigen Bewerbungsunterla-gen (Lebensleuf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltswunsch,

> Bayer AG Personalbeschaffung



5090 Leverkusen 1 Bayerwerk



Wir sind ein eingespieltes Team von Spezialisten und Könnern, das Standorte entwickelt. Immobilien von der Funktion ausgehend plant und baut, diese immobilien selbst vermiete und schließlich auch langfristig mit einem professionellen Management funktional und

nderes Know-how haben wir auf dem Gebiet der Einkaufszentren und Bü Mehr als 20 Zentren betreuen wir mittlerweile mit gutem Erfolg: ricklung der Einzelhandels- und Dienstleistungsbetriebe in den ECE-Ce zeigt eine deutlich überproportionale Entwicklung.

### CENTER-MANAGER

#### Einkaufszentrum

Unser Verständnis des Center-Managements ist einzelhandelsorientiert und umfassend. Entsprechend groß sind der direkte Verantwortungsbereich und die Gestaltungsmöglichkeiten unserer Center-Manager:

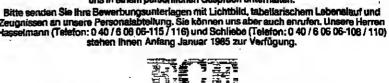
Konzeption und Reallsierung der Marketingmaßnahmen, Werbung und Verkaufsförderung, mit dem Ziel, das Einkaufszentrum als attraktiven, lebendigen und interessanten Mittelpunkt des gesamten Einzugsgebietes Immer wieder neu darzustellen.

Wesentlicher Teil unseres Center-Managements ist darüber hinaus der ständige und enge Kontakt zu den Mietern und deren qualifizierte Beratung auf partnerschaftlicher Basis sowie die Mitarbeit bei der Optimierung der Mieterstruktur. Organisation, Technik und Verwaltung hall der Center-Manager mit Hilfe seines Teams im Griff.

Gefragt sind elso Factwissen und Erfahrung, aber auch hohes Engagem Eigenverantwortlichkeit.

Sollten Sie bisher noch nicht die volle Breite einer solchen Aufgabe abdecken, aber die waardigen Grundvoraussetzungen mittringen – insbesondere eine fundierte Ausbildung otwendigen Grundvoraussetzungen mitoringen – insbesondere eine Einzelhandel –, so arbeiten wir Sie auch ein.

Wir bleten ihnen nicht nur einen Interessanten und sicheren Arbeitsplatz, der ihr gesamt Wissen und ihre Leistung fordert. Wir bieten finnen insbesondere auch die persöhlich ngenehme und professionelle Atmosphäre eines Teams aufgeschlossener und hochgrad Fachleute aus allen Bereichen mit hoher Einsatzbereitschaft. Selbstverständlich honorieren wir diese Einsatzbereitschaft auch gut. Darüber aber



ECE Projektmanagement G.m.b.H., Kritenbarg 4, 2000 Hamburg 65

#### SIEMENS

In unserem Nürnberger Maschinen- und Apparatewerk werden Motoren, Generatoren, Strömungsmaschinen und Stellantriebe entwickalt und gafertigt. Im Rahmen der betriebswirtschaftlichen Verantwortung suchen wir für neue Aufgaben

#### **Diplom-Informatiker** Diplom-Wirtschaftsingenieure (FH) **Diplom-Betriebswirte (FH) Diplom-Kaufleute**

Ihre Aufgaben:

- Entwickaln und Einführen von DV-Varfahren für dia technischa Berechnung, Konstruktion und Auftragssteuarung (Datenverarbeitung)
- Planung und Rationalisierung (Organisation)
- Produktverantwortliche Kostenermittlung, -vergleicha, -überwachung und -anelysen
- Beschaffung von industriellan Erzeugnissen (Einkauf)

Außer gut fundiertem Fachwissen sind Einganinitiative, Organsiationstalent und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit im Team erfordarlich.

Wir bieten interessante Tätigkeiten, Entwicklungsmöglichkeiten, leistungsgerechtes Einkommen, umfangreiche Einarbeitung und Weiterbildung sowie Hilfe bei der Wohnungssucha.

Sind Sie intaresslert? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsuntarlagan an unsere Personalabteilung, Nürnbergar Maschinen- und Apparatewerk, Vogelweiherstraße 1-15, 8500 Nürnberg 70.

Siemens AG



Wir suchen für eine Interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit Mitarbeiter als

### PHARMABERATER(INNEN)

. FLENSBURG

(Flensburg Stadt, Landkreis Nordfriesland, Landkreis Rendsburg Eckernförde)

HERNE

(Stadtkreis Bottrop, Dortmund-Nord, Stadtkreis Herne, Castrop-Rauxel)

**OFFENBACH** 

(Stadt- und Landkreis Offenbach, Frankfurt-Süd)

**UELZEN** 

(Landkreis Uelzen, Gifhorn, Wolfsburg, Soltau-Fallingbostel, Peine)

(Landkreis Neuss, Viersen)

Bitte bewerben Sie sich, falls Sie zur Zeit als Pharmaberater oder els geprüfter Pharmareferent tätig sind. Andemfalls sollte eine der folgenden Voraussetzungen

erfüllt sein: Abgeschlossene Hochschulausbildung in Pharmazie, Chemie, Biologie, Humanoder Veterinärmedizin oder eine abgeschlossene Ausbildung als technischer Assistent in der Pharmazie, Chemie, Biologie, Human- oder Veterinärmedizin.

Wenn Sie sich für engagiert, eigeninitiativ und flexibel halten, vor allem aber meinen, mit anspruchsvollen Gesprächspartnern Dialoge führen zu können, treffen Sie unsere Erwartungen.

Wir bieten eine zeitgemäße Honorierung (Gehalt, Spesen, Kilometergeld), Altersversorgung sowie großzügige Unterstützung bei der Wohnungs- und Kraftfahrzeugbeschaffung.

Bewerbungen (Zeugniskopien, hendgeschriebener Lebenslauf, Foto) erbitten wir an unsere Personalabteilung.

HOFFMANN-LA ROCHE AG, 7889 Grenzach-Wyhlen

sind Sia gefordert, sich in einam innova-

tiven Personalmanagement ständig mit

den Mitarbeitern unseres Unternehmens

und der Organisation sowie ihren Abläu-

Die von Ihnen zu gestaltenden Entwick-

lungsmaßnahmen sollen sicherstellen, daß sowohl dar ainzelne Mitarbeiter wie

auch die verschiedenen Organisations-

bereiche zukünftige Herausforderungen annehmen und möglichst eigenständig

Diese Überlegungen gelten auch für die

Berufsausbildung und für die innerbe-

trieblicha Weiterbildung – zwei Schwer-punkte innerhalb der Gesamtaufgabe.

fen zu befassen.

zu bewältigen lernen.



Bei der Stadt Einbeck (Niedersachsen) - 30 000 Einwohner – ist im Baudezernat (Bauverwaitungs-, Stadtplanungs-, Bauaufsichts- sowie Hoch- und Tief-bauamt) die Stelle des

#### **LEITERS DES HOCH- UND TIEFBAUAMTES**

zu besetzen. Zum Aufgabenbereich gehört auch die Denkmalspflege. Dienstantritt nach Vereinbarung.

Gesucht wird ein(e) Diplomingenieur(in), dessen (deren) Hochschulausbildung insbesondere die Bereiche Hochbeu und Denk-malspflege umfaßt. Bei der historischen Fachwerkstadt Einbeck nimmt gerade die Denkmalspflege einen besonderen Rang ein. Die Aufgabenkombination bietet ein vielseitiges und interessantes Wirkungsfeld, das eine einsatzfreudige, zielstrebige und verantwortungsbewußte Persönlichkeit erfordert.

Wir bieten Vergütung nach Gruppe III des Bundes-Angestellten-Tarifs (BAT).

Einbeck ist der zentrale, wirtschaftliche und kulturelle Mittelpunkt im Leine-Solling-Raum mit allen Schulsystemen am Orte. Moderne Freizeitanlagen. Sehr gute Verkehrsanschlüsse, auch zur Landeshauptstadt Hannover und zur Universitätsstadt Göttin-

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Ausbildungs-, Befähigungs- und lückenlosem Tätigkeitsnach-weis werden bis zum 31. Januar 1985 erbeten an die

Stadt Einbeck - Personalamt

Postfach 1 26, 3352 Einbeck Fernruf-Nr.: (0 55 61) 3 16 - 1 Der Stadtdirektor

Wir sind eine Fertigungsstätte von

Kloeckner Möller

Hersteiler von Niederspannungsschaltgeräten

und suchen einen

#### Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik

für die Aufgabe der

#### Qualitätssicherung

in unserer Fertigung.

Bitte bewerben Sie sich mit Ihren Unterlagen, Gehaltswünschen und Eintrittstermin bei

> Schaltgerätefabrik Dausenau GmbH Werk Lochmühle 6229 Schlangenbad

Wir sind ein international arbeitendes Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt.

Für den Bereich

#### Kooperation und Diversifikation

suchen wir einen

#### promovierten Diplom-Wirtschaftsingenieur

mit mindestens zweijähriger Berufserfah-

Wir bieten eine interessante und eusbaufähige Tätigkeit im Rahmen nationaler und internationaler Kooperation. Hierzu ist neben quten englischen Sprachkenntnissen Verhandlungsgeschick arforderlich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen en unseren Berater Herrn Walter Boegemann, Loehrsweg 7, 2000 Hamburg 20, Telefon 0 40 / 4 80 28 11.

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Unsere Arbeitsgebiete umfassen Herstellung und Vertrieb von organischen Sauren - insbesondere Citronensäure – für vielfältige Anwendungsgebiete sowie von bekannten Markenartikeln wie Calgon, Calgonit, Cillit, Quanto und Dulgon-Wasch- und Badekosmetik. In der Unternehmensgruppe beschäftigen wir über 3000 Mitarbeiter, der Gruppenumsatz betragt ca. 1 Mrd. DM.

Wir expandieren weiter und suchen für unser Marketing-Team im Unternehmensbereich Markenartikel/Reiniger noch engagierte und

### Marketingassistenten

Es sollten sich Damen und Herren mit abgeschlossenem Hochschulstudium oder mit vergleichberer Vorbildung bewerben. Wir erwarten überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft, gute englische (evtl. auch französische, spanische oder italienische) Sprachkenntnisse sowie die Fähigkeit zur praxisnahen, zielorientierten Teamarbeit.

Wir bieten eine qualifizierte berufliche Entwicklung, in der Sie systematisch auf die Übernahme größerer Verantwortung vorbereitet wer-

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Joh. A. Benckiser GmbH

Personal- und Sozialwesen Postfach 21 01 67, 6700 Ludwigshafen



Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines multinationalen Konzerns mit fünf großen, modernen Produktionsstätten in

Mit unserem breitgefächerten Produktangebot an selbstklebenden Materialien für industrielle und insbesondere graphische Anwendungsbereiche zählen wir weltweit zu den maßgeblichen Unternehmen in der Branche.

Für den Großraum Norddeutschland/Ruhrgebiet suchen wir einen

#### Verkaufsberater

im Außendienst

dessen Wohnsitz verkehrsgünstig zu seinem künftigen Arbeitsgebiet liegt.

Der ideale Bewerber ist ein Verkaufsprofi mit technischem Verständnis oder ein Techniker mit ausgezeichneten kaufmännischen Fähigkeiten. Er kann bereits überdurchschnittliche Erfolge nachweisen. Die englische Sprache beherrscht er fließend in Wort und Schrift.

re aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild richten Sle bitte an unseren Verkaufsleiter, Herm J. Vieting

Fasson Handelsges. mbH, Alte Straße 39, 4600 Dortmund 1

Wir sind ein leistungsfähiges Unternehmen der Verpackungsbranche in einem großeren Firmenverbund. Unsere Produkte haben einen guten Namen.

Als Anbieter von Verpackungssystemen suchen wir für den Bereich Verpackungsmaschinen mil Füllgewichten zwischen 10-50 kg einen

### Verkaufsingenieur

Das Gebiet Westdeutschland soll zu einem späteren Zeitpunkt zusätzlich übernommen

werden.

Wir denken dabei an einen Bewerber im Alter von 35-40 Jahren, der nach seiner ingenieurmäßigen Ausbildung im Maschlnenbau bereits einige Jahre mit Erfolg im Außendienst tätig war. Fechkenntnisse auf dem Sektor Verpackungsmaschinen/Maschinenbau sind von Vorteil, ebenso wie das Beherrschen der englischen Sprache. Eine gründliche Einerbeitung und Schulung warden dann beste Voraussetzungen für Ihre erwertete aktive Verkaufs- und Beratungsarbeit sein.

Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellerischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild senden Sie bitte an

AH-Personalanzeigendienst Artus-Hansa Kenn-Nr. 102, Postfach 31 04 20, 6800 Mannheim 31

### STORK Serien- und Spezialpumpen Wir sind ein Tochterunternehmen des VMF-STORK-Konzerns und gehören zu den führenden

Wir sind ein Tochterunternehmen des VMIP-STORM-Nonzerns und genoren zu den führenden internationalen Anbietern euf dem Sektor Industriepumpen in Serien- und Spezialbauweise. Unsere weitgefächerte Produktpalette gewährleistet eine Vielzahl von Einsatzgebieten in allgemeinen und speziellen Industriebereichen; dynemisches Wachstum, kooperetives Engagement sowie eine aggressive Vertriebsstrategie sind euch weiterhin unsere Zielsetzung. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir je einen

### **VERKAUFSINGENIEUR PUMPEN**

BIELEFELD, DÜSSELDORF und MÜNCHEN

Um In diesen Positionen erfolgreich zu sein, halten wir eine mehrjähnige Außendienstpraxis im Vertrieb von Kreisel-, Kolben- oder rotierenden Verdrängerpumpen für unerläßlich. Branchen-Insider wissen, wovon wir sprechen. Sicheres Auftreten, überzeugende Argumentationsfähigkeit und Stehvermögen erscheinen uns ebenso wichtig wie Loyalität und Teamgeist, Besonderer Wert wird gelegt euf eine längerfristige Verbindung.

Wir haben Ihnen zu bieten eine adäquate Honorierung, Firmen-Pkw – auch für Eigennutzung – sowie die Tätigkeit in einem expansiven Unternehmen, das auch in 1984 zweistellige Zuwachsraten erzielen konnte.

Im Zuge der welteren Verdichtung unserer Verkaufsbezirke, verbunden mit der Errichtung von Niederlassungen in fast sämtlichen Bundesländern, sind wir auch an Bewerbern interessiert, die aufgrund ihres Wohnsitzes nicht In den vorgenannten Bezirken tätig seln können. Wenn Sie sich zu den Besten der Pumpenbranche rechnen, sollten Sie Ihren zukünftigen Berufsweg mit uns gemeinsam gehen,

Wir bitten um Einreichung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellung) an unsere Personalabteilung.



STORK PUMPEN 4970 Bad Osynhausen 1, Postfach 10 12 62

**GMBH** 

Beratungsgesellschaft mbH Birkenallee 86 · 8526 · Bubenreuth b. Erlangen

Als Leiter Personalentwicklung O Neigung und Fähigkeit, in gehobene Nach Inhalt und Umfang dar Funktion

> Wir sind ein zukunftsorientiartes Produktionsunternehmen südlich von Frankfurt mit über 3000 Mitarbeitern.

Führungsaufgaben aines modernan

Personalwesens hineinzuwachsen.

Wenn Sie sich für diese reizvolla und anspruchsvolle Aufgabe interessieren, dann senden Sia bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien an Herm Dipl.-Psych. Uhlenbrock, tpm, Birkenallee 86, 8526 Bubenreuth. Er garantiert Ihnen personlich das Einhalten von Sperrvermerken und informiert Sie gerne über weitere Einzelheiten.

Team für Psychologisches Management

sind Sia in die Planungs- und Entschai-

dungsprozesse des Personalwesens un-

Den zukünftigen Positionsinhaber stel-

O Studium der Rechts-, Wirtschafts-

O im Anschluß an das Studium prakti-

O spezifische Erfahrungen aus dem

Personal-, womöglich auch dem Bil-

mittelbar und ständig einbezogen.

oder Sozialwissenschaften

sche Erfehrung in der Linie

O erste Führungserfahrungen

lan wir uns so vor:

dungsbereich

### Konsumgüter-Industrie / Marktführer weltweit

Für unser sehr erfolgreiches, weltbekanntes Konsumgüter-Unternehmen – Aktiengesellschaft, 10000 Beschäftigte, Produktionsstandorte in Europa und Übersee und Vertnieb in weit über 100 Länder – suchen wir einen strategisch befähigten Marketing-Manager als

# EXPORT-CHEF Schwerpunkt Übersee / Fernost

Neben der Sicherung und Ausweitung der bestehenden Exportaktivitäten erwarten wir von ihm ideen und Strategien für die systematische Erschließung und Entwicklung neuer Exportmärkte. Neben impulsen für die Produktentwicklung erwarten wir auch die Befähl-

gung zur Markt-Koordinierung unserer regionalen Tochtergesellschaften. Zur Wahrnehmung des außergewöhnlich vielseitigen Aufgabenspektrums werden zahlreiche Auslandsreisen erforderlich sein. Die Position ist dem Vorstand direkt unterstellt, erstklassig eusgestattet und bietet Herren mit Entwicklungspotential mittelfristig weitere Perspektiven.

Gesucht wird das Gespräch mit einem hervorragend ausgebildeten und in der Praxis bereits bewährten Marketing-Manager eus der Konsumgüter-Industrie, gleichermaßen befähigt in Konzeption, Koordination und praktischer Umsetzung. Vorausgesetzt werden Durchset-

zungsvermögen und diplomatisches Geschick, Loyalität, ein hohes Maß an persönlichem Engagement, die Bereitschaft zu sachlicher Zusammenarbeit und die Fähigkeit zur Führung und Integration.

Persönlichkeiten dieses Zuschnitts mit entsprechenden Sprachkenntnissen, die sich für diese Spitzenaufgabe innerhalb eines ertragsstarken und erstklassig fundierten Weltunternehmens interessieren, bitten wir um ihre eussagefähige Bewerbung mit Werdegangsübersicht, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennzifter 1202 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr Dr. L. Heimeler bürgt für absolute Vertrautlichkeit und steht für telefonische Zusatzinformationen

### BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 0 211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Walt 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38

### Unterhaltungselektronik/Markenartikel

Wir sind ein em Markt für Video und Audio in hohem Maß bekanntes Unternehmen. Unsere Produkte sind technologisch hervorragend, Design und Qualität werden hohen Ansprüchen gerecht. Unsere Angebotspalette deckt eine breite Bedarfsskale ab. Im Rahmen einer organisatorischen Änderung suchen wir jatzt den erfolgreichen

### **GEBIETSLEITER**

für den Raum Schleswig-Holstein. Er wird in guter Abstimmung mit der Verkaufsleitung und unterstützt von den zentralen Marketingfunktionen unseres Hauses die Gebietsverantwortung für Distribution, Umsatz und Ergebnis im Sinne unserer Zielsetzungen übernehmen. Seine Gesprächspartner sind vorwiegend der Facheinzelhandel, aber auch die übrigen Großformen des Handels.

Wir halten diese Aufgabe für eine gute Möglichkeit, selbständig In einer festumnssenen Region Verantwortung zu übernehmen. Entsprechend nichtet sich diese Aufgabe anbranchenkundige Bewerber, die entweder bereits erfolgreich im Außendienst tätig oder auf dem Sprung sind, in einem gesicherten Umfeld jetzt in den Außendienst zu wechseln. Eine sorgfältige Einarbeitung stellen wir sicher.

Wenn Sie sich mit dem Gedanken einer beruflichen Veränderung tragen und entsprechende Voraussetzungen mitbringen, erbitten wir Ihra eussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennzifter 5202 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Sie können aber auch telefonisch Kontakt aufnehmen mit Herm A. Koenen (9 40 / 36 77 37). Er bürgt für absolute Diskretion.

### BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tei. 970 31/8 20 01 und 8 80 0 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tei. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tei. 040/3677 37-38

### Karrierechance Metallverarbeitung

Als bedeutende mittelständische Unternehmensgruppe im westfälischen Raum fertigen wir mit bestem Erfolg Metellprodukte für den Baubereich. Im Zuge der Nechfolgeregelung suchen wir einen Diplom-Ingenieur als

### BETRIEBSLEITER

Er hat die Aufgabe, unsere nach modernsten Gesichtspunkten ausgestattete Fertigung kostenoptimal zu steuern und neueste Fertigungsverfahren unter Einbeziehung zukunftsorientierter Ideen einzuführen. Sein Verantwortungsbereich reicht von der Arbeitsvorbereitung über die bereits in wesentlichen Ansätzen computergestützte Fertigungsplanung bis hin zur Produktion. Zur Bewältigung dieses komplexen Aufgabenspektrums steht ihm eine Gruppe von Technikern in Meisterpositionen zur Seite.

Wir denken an einen dynamischen, in hohem Maße belastbaren und engagierten Diplomingenleur (FB) – vornehmlich der Fachrichtung Fertigungstechnik – mit mehreren Jahren Berufserfahrung "vor Ort", das heißt im Idealfall aus der Serienfertigung in der Metallindustrie. "Unser Mann" ist Vorbild und fachkundiger Vorgesetzter für ein über 200 Mitarbeiter starkes Team. Das ideale Alter liegt zwischen Mitte 30 und Mitte 40.

Wenn Sie diese Führungsaufgabe mit Interessanter Perspektive reizt, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zu Einkommenserwartungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer 8402 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung In Düsseldorf. Herr Dipl.-Kaufmann Peter D. Hennes steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und gewährt absolute Vertraulichkeit nach allen Seiten.

### BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/3677 37-38

#### Bedeutender Pumpen- und Anlagenbauer

Wir sind eine namhafte deutsche Unternehmensgruppe, die mit Fertigungsstätten und Vertriebsgesellschaften weltwelt tätig ist. Wir vertreiben hochwertige Pumpen und Anlagen, die wir selbst entwickeln und produzieren. Unser Name ist im Markt durch hohe Technik, hervorragende Qualität und ausgeprägt kundenorientiertes Marketing sehr bekannt. Im Rahmen einer organisatorischen Anderung suchen wir den gesamtverantwortlichen

### NIEDERLASSUNGSLEITER GROSSRAUM DORTMUND

wtus-Hansa 800 Mannheim 31

In einer fest umrissenen Region verantwortet er den Vertrieb unserer Produkte und Anlagen, pflegt und erweitert die Beziehungen zu unseren Kunden, insbesondere den Großkunden, sorgt für die Abwicklung eines reibungstosen und ordungsgemäßen Geschäftsablaufs und trägt die Verantwortung für die 20 Mitarbeiter. Die Niederlassung wird als regionales Profit-Center geführt.

Diese unternehmerische Aufgabe erfordert einen fachlich und persönlich überzeugenden Dipt.-Ing./Technischen Kaufmann mit mehrjähriger Vertriebs- und Führungserfahrung aus dem Maschinen-, Apparate- oder Anlagenbau: Initiative, Systematik, Selbständigkeit sowie sicheres persönliches Auftreten, gepaart mit hoher fachlicher Kompetenz, runden das Anforderungsprofil ab.

Bewerber, die in dieser umfassenden Verantwortung eine persönliche Herausforderung sehen, bitten wir um Übersendung ihrer aussagefähigen Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer, 5102 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung und bürgt für absolute Diskretion.

### BAUMGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsalles 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

#### Mit dem Unternehmen wachsen

Wir sind ein selbständiges, mittleres Pherma-Unternehmen mit einer seit vielen Jahren sehr erfolgreichen Entwicklung. Diese verdanken wir nicht zuletzt der Sorgfalt, die wir auf die Führung und den Einsatz unserer ca. 200 Mitarbeiter verwenden sowie dem hohen Leistungsanspruch, den wir an uns stellen. Zur weiteren Absicherung dieser Entwicklung für die Zukunft suchen wir im Rehmen der altersbedingten Nachfolge den

### LEITER PERSONALWESEN

Seine Aufgaben umfassen die gesamte Palette personalwirtschaftlicher Funktionen: Personalbeschaffung und -betreuung, Personalverwaltung und -abrechnung über EDV, Betriebsratskontakte sowie Vertretung des Unternehmens gegenüber Behörden. Darüber hinaus erwarten wir, daß er aktiv an der Pflege des in unserem Haus praktizierten kooperativen Führungsstils mitwirkt und kreativ Systeme in den Bereichen Mitarbeiterbeurteilung, Training und Personalentwicklung konzipiert und umsetzt. Die Funktion ist der Geschäftsführung direkt unterstellt. Idealalter Anfang bis Mitte 30.

Wir suchen das Gespräch mit einem gut eusgebildeten Fachmenn, der Personalarbeit eis gestaltende Dienstleistung im Unternehmen versteht und gewillt ist, durch seinen persönlichen Einsatz einen wichtigen Beitrag für die weitere Entwicklung unseres Unternehmens zu leisten. Dies Ist eine ideale Aufgebe für Bewerber, die heute in der 2. Reihe stehen und Gesamtverantwortung in überschaubarem Rahmen suchen.

Wenn diese Beschreibung mit Ihren beruflichen Zielen übereinstimmt, erbitten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5302 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 - 36 77 37) zur Verfügung und bürgt für absolute Diskretion.

### BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99

D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/38 77 37-38

(

#### Verfahrenstechnik - Anlagenbau im Großraum Hamburg

Im Bereich Anlagenbau unseres Großunternehmens, welches mehrere tausend Mitarbeiter beschäftigt und technisch hochwertige Spezialmaschinen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aue verschiedenen Fertigungsbranchen – insbesondere der Nahrungs- und Genußmittelindustrie – produziert, haben wir die neugeschaffene Position

### Konstruktionsleiter

zu besetzen

Seine Aufgabe ist es, nicht nur die 40 Mitarbeiter der Abteilung zu führen, sondern insbesondere bei der Konstruktion von neuen Anlagenaggregaten aktiv, überwachend und koordinierend mitzuwirken.

Es müssen einheitliche Konstruktionssysteme bei vergleichbaren Anlagen weiterentwickelt und die Standardisierung möglichst vieler Bauteile innerhalb verschiedener Anlagenaggregate erreicht werden. Die hierfür erforderlichen technischen Hiffsmittel (z. B. CAD) stehen in den Dienstleistungsabteilungen unseres Unternehmens zur Verfügung.

#### Folgende Qualifikationsmerkmale sind vorauszusetzen:

- Ausbi/dung als Hochschulingenieur vorzugsweise Fachrichtung Maschinenbau sowie umfassende Kenntnisse und Erfahrungen in der Konstruktion und Verfahrenstechnik
- Besondere Neigung und Befähigung zur Lösung von konstruktiven Problemen
- Mehrjährige Führungserfahrung in einer vergleichbaren Position
- Umgangs- und Verhandlungsgewandtheit, insbesondere auch im Kontakt mit Kunden und Lieferanten, wofür englische Sprachkenntnisse in der praktischen Anwendung eingeübt sein sollten.

Die Dotierung und die beachtlichen Zusatzleistungen in dieser anspruchsvollen Position werden auch den Interessenten aus gleichrangigen Positionen entgegenkommen. Es bestehen mittelfristig konkrete Aufstiegsmöglichkeiten.

Richten Sie bitte Ihre mit "KCW" gekennzeichnete und aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer

der Ihnen geme telefonische Auskünfte gibt (0 62 21 / 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

#### Kreativität und Effektivität in der EDV

zeichnen unser Hamburger Systemhaus aus, das über längjährige Erfahrung und einen hohen Quelitätsstandard in der Software-Entwicklung verfügt, Unsere Flexibilität in der Berücksichtigung neuer Technologien – auch von Büro-Computern – sichert uns solides Wachstum. Deshalb brauchen wir ietzt den

6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

#### LEITER VERTRIEB

dem wir die Chance geben, nach erfolgreicher Einarbeitung die Geschäftsführung dieses Bereiches zu übernehmen. In unserem Führungsteam legen wir großen Wert euf enge Kooperation. Eine kleine hochqualifizierte und engaglerte Verkaufsmannschaft erwartet von Ihnen strukturierte und konzeptionelle Leitung, eber auch vorbildliche tätige Mitarbeit in der Akquisition und Software-Vermarktung.

Die Praxisnähe dieser verantwortungsvollen Position erfordert eine betriebswirtschaftliche Ausbildung, Vertriebs- und Branchenerfahrung sowie unternehmenisches Denken. Sind Sie unser Mann? Dann erwärten wir Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte



#### PERSONALBERATUNG GEEST

lnh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Wenn Sie ein Jahreseinkommen mittetfristig von DM 250 000 bis DM 500 000 lengfristig als Perspektive sehen, dann sollten Sie dieses Angebot in die engere Wahl einbeziehen.

Um unsere Organisation voll auszubauen, ist In verschiedenen Gebieten noch die

### Verkaufsleiters

neu zu besetzen.

Mit unserem Produkt zählen wir zu den führenden, seriösen und expandierenden Oienstleistungsunternehmen der Branche. Unsere Zielgruppe garantiert Konjunkturunabhängigkeit.

Wir suchen die dynamische Persönlichkeit, möglichst mit Erfahrung im Oirektvertrieb. Als Führungskraft der ersten Stunde sollten Sie in der Lage sein, ein neues Außendienstteam enzuwerben, zu schulen, einzuarbeiten, zu trainieren und zu motivieren. Diese freiberufliche Tätigkeit erfordert den vollen Einsatz und den festen Willen zum Erfolg.

Wenn Sie den Anforderungen zu genügen glauben, schreiben Sie uns mit den üblichen Unterlegen unter W 12375 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



## Vertriebsbeauftragter für Micro-Computer

Auch noch Nicht-Profis sind angesprochen.

JÄGERSBERG vertreibt unter anderem erfolgreich Micros. Unseren Erfolg wollen wir systemetisch weiter eusbauen. Deshalb suchen wir Sie zur Verstärkung unseres Vertriebs.

Wir erwarten:

Nachweisbare Verkaufserfolge – idealerweise Im Vertrieb von Micros bzw. Bürokommunikationssystemen. Unseren Markt und seine Besonderheiten kennen Sie. Ihr Auftreten ist sicher und überzeugend. Sie wollen mit Ihrem Erfolg Ihr Einkommen unbegrenzt steigem können.

Wenn Sie heute noch nicht als Vertriebsbeauftragter in unserem Markt arbeiten, aber eine kaufmännische Ausbildung sowie EDV-Kenntnisse haben und sich den Sprung in den Verkauf zutrauen, sollten wir auf jeden Fall auch miteinander sprechen.

Was Sie bei JÄGERSBERG erhalten:

Produktspezifische Ausbildung, eine anspruchsvolle, weltgehend selbständige Aufgabe, erfolgsorientiertes Einkommen; euch über einen Firmenwagen können wir reden.

Was Sie jetzt tun sollten:

Informieren Sie sich über weitere Details bei dem von uns beauftragten Berater, Herm Palausch. Er bürgt für Diskretion. Sie erreichen Ihn am Samstag von 17.00–19.00 Uhr unter 20 61 01 / 4 16 41. Oder Sie schicken gielch Ihre Bewerbung an folgende Anschrift:

(BW Institut für Bürowirtschaft e. V. Grüner Weg 17, 6368 Bad Vilbel Telefon 0 61 01 / 8 30 48-49



Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines bedeutenden, expandierenden belgisch-holländischen Aluminium-Produzenten. Betriebsklima und Zusammenarbeit haben bei uns einen hohen Stellenwert.

Unsere jetzige EDV-Anlage wird ab 1987 durch eine IBM 38 ersetzt, und wir suchen zum 1. 7. 85 eine(n)

### Mitarbeiter(in)/EDV

die/der selbständig und eigenverantwortlich die Vorbereitung, Einführung und Durchführung dieser Systemänderung übernimmt. Die Software werden wir von unseren ausländischen Schwestergesellschaften übernehmen. Sie muß noch unseren spezifischen Belangen angepaßt werden.

Wenn Sie über das erforderliche Fachwissen und die unumgängliche Erfahrung im Bereich der EDV (und über gute englische Sprachkenntnisse) verfügen und sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbung und den zur Beurteilung notwendigen Unterfagen sowie Ihrer Gehaltswünsche an unsere Geschäftsführung, Postfach 10 23 62, 4650 Gelsenkir-

SIDALMETALL GMBH

N-SIMAR

Wir sind einer der führenden CO<sub>2</sub>-Laser-Hersteller in Europa. Für unser technisches Büro suchen wir einen wendigen Ingenieur mit konstruktiver Begabung, der sich engagieren will, als

#### Maschinenbau-Konstrukteur

für Laser-Anlagen

Wir denken dabei an einen Ing. (FH) oder Ing. (grad.) der Fachrichtung allg. Maschlnenbau mit abgeschlossener Berufsausbildung in einem Metaliberuf oder als technischer Zeichner. Wenn Sie dazu noch ein paar Jahre praktische Konstruktionserfahrung mitbringen, wäre das von Vorteil. Wichtig ist aber auf jeden Fall, daß Sie Konstrukteur sein wollen und darin mit uns ein vielseitiges und forderndes Aufgabengebiet sehen, das ständige Lembereitschaft, Ehrgelz und Kreativität verlangt.

Entspricht die angebotene Tätigkeit ihren Fähigkeiten, und möchten Sie in einem expandierenden Unternehmen ihren Platz finden, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und ihrer Gehaltsvorstellung.

) ROFIN-SINAR Laser GmbH

Berzeliusstraße 87, 2000 Hamburg 74 Personalabteilung

### Bewerber auf Chiffre-Anzeigen .

.. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

An der

#### Technischen Fachhochschule Berlin

sind für nachstehend aufgeführte Fachgebiete Stellen für

#### **Professoren**

in der angegebenen Besoldungsgruppe zu besetzen:

Fachberaich	Fachgebiet	Besold - Gruppe	besetzbar ati	Kenn- ziffer
"Mathematik/ Physik"	Methematik (2 Stellen) Erwartet wird die Befähigung, Mathematik insbesondere für die Ingenieurstudiengange Maschinenbau, Elektrotechnik oder Informatik praxisorientiert zu lehren.	C 2	sofort	345/34
_Mathematik/ Physik*	Mathematik Praxisorientierte Mathematik für Ingenieure. Erfahrungen mit Statistik- oder OR-Programmpaketen werden erwartet.	C 2	sofort	347
_Mathematik/ Physik*	Pravisorientierte Mathematik für Ingenieure. Erfahrun- gen in Numerischer Mathematik und mit FEM-Pro- grammpaketen werden erwartet.	C 2	safort	348
"Archilektor"	Bankoustrektion und Bankalkuletion Erwartet werden insbesondere Kenntnisse und Erfahrungen auf den Gebieten der Preis- und Wertermittlung sowie die besondere Befähigung, die o. a. Fachgebiete fachhochschulgemäß zu lehren.	C 3	1. 4. 85	349
Versorgungs- and Energietechnik	Fenerungstechnik/Heizungstechnik Erwartet werden umfassende praktische Erfahrungen in der Planung und Ausführung von Anlagen. Der Bewerber muß bereit sein, auch das Grundlagenfach "Technische Wärme- und Strömungstehre" zu über- nehmen.	C 2	sofort	350
"Landespflege und Gartenbau"	Baumschule und Obstbau Gefordert werden praktische Erfahrungen in der Pro- duktion und im Vertrieb von Baumschul- und Obstbau- erzeugnissen.	C 2	1. 4. 86	351
_tandespliege und Gartenbau*	Technischer Landschaftshun Gefordert werden besondere Kenntnisse und Erfahrun- gen im Bauvertragswesen, in der Kostenermittlung und in der Bauabwicklung (einschl. Vermessung und Abrechnung).	C 2	1. 4. 86	352
"Allgemeine Wissenschaften/ Wirtschaftswissenschaften für lagenieure"	Psychologie Qualificationen und Erfahrungen auf dem Gebiet der Betriebspsychologie werden erwartet.	C 2	sofort	306
_Maschinesher*	Kolheemeschinen Praktische Erlahrungen und Qualifikationen auf den Gebieten Wärmelehre und Konstruktionslehre werden zusätzlich erwartet. Zur Lehrlätigkeit gehören auch Übungen im Maschinenlahrunatorium.	C3	1. 10. 85	328
"Elektrotecknik"	Hochfrequenziechnik Gründliche Kenntnisse des Gesamtgebietes sind Vor- aussetzung, Erfahrungen auf einem speziellen Gebiet (z. B. Fernsehtechnik, Höchstfrequenziechnik o. å.) erwünscht. Der Bewerber muß bereit sein, auch die Lehre in elektrotechnischen Grundlagenfächern zu übernehmen.	C 2	1. 3. 85	337

Voraussetzungen für die Bennhag zum Professor sind;

1. ein abgeschlossenes Hochschulstudium des betreffenden Fachgebietes.

- die Befähigung zu selbständiger wissenschaftlicher Arbeit (der Nachweis kann Insbesondere durch eine überdurchschnittliche Promotion oder gleichwertige fachbezogene Leistungen in der Praxis erbracht werden),
- die Bewährung in einer für die zu übernehmende Lehraufgabe f\u00f6rderlichen, in der R\u00e9gel mindestens 5\u00e4\u00e4nnigen Berufst\u00e4tigkeit in Forschung, Lehre oder Praxis, wobei der wesentliche Teil auf Industriepraxis oder eine vergleichbare T\u00e4tigkeit entfallen soll,
- 4. pådagogische Eignung.

Hiervon abweichend kann in Ausnahmetällen auch berufen werden, wer fachbezogene Leistungen in der Praxis, die ganz besonderen Ansprüchen genügen, nachweist und über die erforderliche pädagogische Eignung verfügt. Die Berufung zum Professor durch den Senator für Wissenschaft und Forschung ist im Begelfall mit der Ernennung zum Beamten auf Probe verbunden. Zu den Dienstbezügen wind die Berlin-Zulage gewährt.

Bewerbungen mit den fiblichen Unterlagen werden unter Arigabe der Kenzziffer innerhalb 4 Wochen nach Erscheinen an den Ricktor der Technischen Fachhechschule Berlin, Luxemberger Straße 10, 1000 Berlin 65, erbeten. Originalunterlagen bitte nur auf besondere Ankorderung einsenden.

Wir suchen eingeführte Schmitk-Kaudelsvertreier

für eine Ohrring-Kollektion in Silber und Gold. Zuschr. u. S 12 305 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Erf. HPLC-Mann (techn./chemotechn. Ing.)

für Laborleitung in Nürnberg gesucht. AT-Bezahlung, eilt, Tel. 09 11 / 56 96 361 Wir vergeben in mehreren Gebieten der BRD und in Westberlin jeweils die Position eines ş3 - ş

#### **NIEDERLASSUNGSLEITERS**

Er muß Außendiensterfahrung haben und in der Lage sein, binnen eines Jahres knallhart und fleißig 10 gute Außendienstier aufzubauen und zum Einsatz zu bringen. Dabei helfen wirl Er muß einen Produktionsraum von ca. 30 m² und 50 000,— OM Startkapital besitzen. Dafür wird er nach einem Jahr harter Arbeit bei Einhaltung unserer Richtlinien ca.

300 000,- DM per anno verdienen!

Eitzuschriften unter R 12370 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmerische Führungsaufgabe in einem Vollsortimentshaus des textilen Einzelhandels.

Es geht um die Besetzung einer der beiden zentralen Managementpositionen:

#### LEITER DER VERWALTUNG

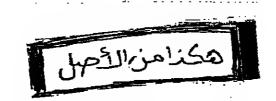
Ihr Ressort bietet ein breites Aufgabenspektrum: Steuerung und Überwachung des Finanz- und Rechnungswesens einschließlich Bilanzierung. Verantwortung für die straffe Gesamtorganisation des Verwaltungsbereiches. EDV-gestützte Kontrolle sämtlicher kaufmännischer Funktionen. Interpretation der Ergebnisse und ihre Nutzung in wirtschaftlichen Zielplanungen.

Sie müssen als unser zukünftiger Verwaltungschef alle Instrumente des Verwaltungsapparates sicher beherrschen (Stichworte: Ablauforganisation, EDV-Erfahrung, Bilanzsicherheit, Personalwesen). Hinzu kommen sollten idealerweise profunde Kenntnisse des textilen Einzelhandels; jedoch möchten wir auch mit Damen oder Herren sprechen, die aus dem Dienstleistungsbereich bzw. aus Industrieuntemehmen kommen. Wir stellen uns eine Persönlichkeit vor, die ihre Führungsqualifikation bereits unter Beweis gestellt hat.

Über Dotierung und Vertragsbedingungen möchten wir als beauftragter Personalberater im persönlichen Gespräch informieren. Infrage kommende Damen und Herren können beurteilen, welche eigenen Nachweise und Referenzen erforderlich sind und welche davon im ersten schriftlichen Kontakt mit uns nützlich sein werden. Bei allen Gesprächen wird strengste Diskretion erwartet und zugesichert.

BBE-PERSONALBERATUNG Köin · Düsseldorf · Hamburg · Koblenz Lothringer Straße 56-68 · 5000 Köln 1 · Telefon 0221/3397-237/238

BBE



schule Ber

Are the second

Führungsnachwuchs Freizeit + Garten

Mit einem jungen, dynamischen und hochmotivierten Team verzeichnen wir in den letzten Jahren überdurchschnittliche Erfolge. Als Tochter einer bedeutenden niederländischen Unternehmensgruppe mit Sitz in reizvoller westfällischer Umgebung bearbeiten wir des gesamte Bundesgebiet über Gertencenter, Versender und Fachhendler. Den elleinigen Geschäftsführer soll der/die

### MARKETINGASSISTENT(IN)

in allen Belengen der effizienten Marktuntersuchung und -betreuung unterstützen. Seine/ihre Hauptaufgaben bestehen einerseits in der Erarbeitung der Marketingpläne in Abstimmung mit der Gesamtunternehmensstrategle, in der Marktanalyse und im Konzipieren von Verkaufsförderungsaktivitäten. Andererseits aber sollte er/sie sich aktiv um Produktneuentwicklungen bemühen, auf Messen und ausländischen Merkten Anregungen sammeln und in der Lage sein, dlese Ideen designmäßig umzusetzen und in bezug auf das technisch Machbare hin zu

Der ideale Bewerber verfügt über eine mehrjährige Berufserfahrung im Marketingbereich, beherrscht Vokabular und Instrumentarium und ist nicht älter als maximal 30 Jahre.

Wenn Sie an dieser direkt dem Geschöftsführer zuarbeitenden Position mit sehr guten Entwicklungsperspektiven Interessiert sind, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto) sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintritistermin unter der Kennziffer 8302 W an die Agentur der von uns beauftragten Beratung in Düsseldorf. Herr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes steht Ihnen für telefonische Vorebinformationen zur Verfügung und bürgt für Vertraulichkeit.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahrhofstraße 14 - Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 36 · Tel. 040/3677 37-38

100

### Kartonfabrik Technischer Leiter Anlagen und Instandhaltung

In Westeuropa gehören wir zu den Gro-Ben unter den Papierherstellern und suchen für eines unserer modernen, Werke in Nordrhein-Westfalen den Technischen Leiter. Dieser ist neben dem Fabrikationsleiter und dem Kaufmännischen Leiter dem Werksdirektor unmittelbar zugeordnet und hat folgende Verantwortungsbereiche:

- Führung des Technischen Büros mit

den Arbeitsgruppen Maschinenbau, E-Technik, M+R-Technik und der Werkstatt mit über 100 Mitarbeitern Verhandlungsführung über die Energieversorgung

Wahrnehmung von Behördenkontak-Das Anforderungsprofil stellt sich wie

- Ausbildung als Dipl.-ing., vorzugs-weise des Maschlnenbaus - mehrjährige berufliche Praxis auf

dem Sektor der Werkinstandhaltung und Anlegenpflege und nicht zuletzt - Befähigung, Mitarbeiter zu führen und zu motivleren.

Kenntnisse auf den Gebieten des Schwermaschinen- und Apparatebaus sowie in der M+R-Technik wären von besonderem Vorteil, Selbstverständlich ist eine gründliche Einarbeitung sicher-

gestellt. Wenn Sie sich der Herausforderung dieser Aufgabe gewachsen fühlen, schreiben Sie uns bitte über unseren Personalberater, der für die Einhaltung evtl. Sperrvermerke garantiert, em besten gleich mit einer kompletten Be-werbung: Handschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisko-plen sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Ein-Kennziffer: WFL 279.

Willen

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney - Meisenburgstr. 45 Telefon (0201) 42 32 43



#### **HERMAL** entwickelt und produziert Arzneimittel für die Haut

Wir sind ein erfolgreich tätiges Phermeunternehmen mit Sitz In Reinbek bei Hamburg. Qualifizierte und engeglerte Mitarbeiter sind die Stützen unseres Erfolges.

Für die Leitung und den weiteren Ausbau der Abteilung GALENISCHES TECHNIKUM suchen wir einen

### promovierten Apotheker oder Chemiker

der seine fachliche und menschliche Qualifikation bereits in mehrjehriger Industrietätigkeit auf dem Geblet der Galenik sowie in der Führung und Motivierung von Mitarbeitern unter Beweia gestellt het.

Die Position ist direkt der Forschungsleitung unterstellt und verfügt über eine der Aufgabe entsprechende Dotierung, ergänzt durch die Soziallelatungen eines modernen Unternehmens.

Wenn Sie an dieser zukunftsorientierten Aufgabe interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Für Rückfragen steht ihnen Frau Graban, Telefon (040) 7 27 04-254 zur Verfügung.

Hermal-Chemie Kurt Hermann 2057 Reinbek b. Hamburg Scholtzstraße 3

#### **Top-Adresse Handel / DOB-Meterware**

Wir: ein kleines, spezialisiertes Team, vertreiben exklusiv zeitlose und hochwertige Stoffe eus dem in- und Ausland. Wir suchen für den norddeutschen Raum als Nachfolger des langjährigen Stelleninhabers den erfahrenen und soliden

Ihre Aufgabe: optimele Betreuung des seit vielen Jahren bestehenden umfangreichen und verwöhnten Kundenstamms - Facheinzelhandel und Fachabteilungen der Warenhäuser und Verbandsmitglieder -, Erschließung neuer Abnehmer, überzeugende Beratung und systemetischer Verkauf mit dem Ziel der Festigung und des Ausbaus unserer anerkannten Marktstellung

Unsere Vorstellung: nachweisbar erfolgreicher Verkäufer mit langjähriger Berufserfahrung – vornehmlich aus dem Bereich Textil/Stoffe. Ebenso vorstellbar ist ein versierter Einkäufer des Einzelhandels. Sie können fachlich und persönlich überzeugend ergumentieren. Sie erbeiten selbständig und erfolgsorientiert und präsentieren unser exklusives Angebot mit Begeisterung. Wenn Sie flexibel sind, häufige Reisetätigkeit zu Ihrem Selbstverständnis gehört, sollten wir uns bald kennenlernen. Leistungsgerechte Dotierung und ein Firmenwagen euch zur privaten Nutzung geben Ihnen Sicherheit und Ansporn. Im übrigen: wir sind an einem langfristigem Engagement interessiert. Ihren Wohnsitz - vornehmlich im Großraum Hennover - konnen Sie beibehelten.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebensleuf, Foto, Zeugnisko-pien und Angaben zu Einkommensvorstellungen sowie Eintrittstermin unter der Kennziffer 1013 M an die Agentur unserer Beretung in Düsseldorf z. Hd. Herm Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes. Sie können auch telefonisch mit ihm Kontakt aufnehmen. Absolute Vertraulichkeit ist

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

#### MENRAD – dynamisch und traditionsreich

Wir sind ein hervorragend eingeführter Hersteller von Brillenfassungen und Sonnenbrillen. Hohe Oualität, modische Orientierung, ein breites und aktuelles Sortiment sind die Grundlagen unserer Erfolge. Für die alleinverantwortliche Bearbeitung eines interessanten Verkaufschaften als gebietes suchen wir unseren neuen überdurchschnittlich aktiven Außendienstmitarbeiter als

### Verkaufsrepräsentant

Raum Recklinghausen/Münster/Weser-Ems

Ziel Ihrer Arbeit ist die Ausweitung und Sicherung unserer Merktstellung in Ihrem Gebiet. Ihre Marktpartner sind die führenden Augenoptik-Fechgeschäfte. Die Aufgabe: regelmäßige Präsentation der Kollektionen, Verkauf, Unterstützung und Beretung bei Verkaufsförderungsmaßnahmen, systematische Beobachtung des Marktgeschehens. Ihren Tagesableuf planen Sie weitgehend selbständig, Übernachtungen sind nur selten erforderlich. Gründliche Einarbeitung ist selbstverständlich; regelmäßige Schulungen und Erfehrungsaustausch halten Ihr Wissen aktuell und unterstützen Ihre Arbeit.

Sie sind ein erfolgsorientierter Markenartlider aus dem Non-Food-Bereich mit Verkaufserfahrung im Fechhandel, modisch orientiert, beretungsfähig, sympathisch – ein enerkannter Gesprächspartner unserer anspruchsvollen Kunden. Im Vergleich zu enderen Branchen können Sie bei uns überdurchschnittlich gut verdienen, wenn Sie unseren hohen Erwartungen entsprechen. Ein neutraler Firmenwegen steht Ihnen euch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Ihren Wohnsitz Im Gebiet können Sie beibehalten.

Wenn Sie Produkt, Aufgabe und das Angebot unseres modernen erfolgreichen Unternehmens reizen, schicken Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit an unsere Personelleitung (Tel. 0 71 71 / 8 03 – 6 50). Wir entworten schnell.



#### FERDINAND MENRAD

für die Bereiche

Oderstraße 2, 7070 Schwäb. Gmünd

Die Arznelmittelforschung GmbH in Berlin – AFB ein unabhengiges Unternehmen für Auftragsforschung, besetzt. zum 1. April 1985 die Position einer/eines

#### Leiterin/Leiters des Finanz- u. Rechnungswesens

Aufgaben: Verantwortliche Leitung für

- das gesamte Rechnungswesen (Finenzbuchheltung über DATEV; Projektabrechnung)

Kostenrechnung u. Ergebnisanalysen für die

AFB und ihre Tochtergesellschaften Liquiditätsplenung

Voraussetzungen: Betriebswirtschaftliche Basisausbildung; mehrjährige praktische Erfahrung im Rechnungs- u. Lohnwesen; Hendels-; Steuer- so-wie Arbeitsrechtliches Grundwissen; EDV-Kenntnisse für den Bereich des Rechnungs-wesens sowie selbstsicheres Auftreten; Ör-genisationstalent u. Verhandlungsgeschick.

Es erwartet Sie eine langfristig zu besetzende, ausbaufähige Position.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit ellen üblichen Unterlagen

Arzneimittelforschung GmbH in Berlin – AFB Kurfürstendamm 217, 1000 Berlin 15. Telefon: 0 30 / 88 42 04 40

Betriebswirtschaft/Revision und

Wir suchen für die Hauptverweitung unserer Firmengruppe

**Nachwuchsführungskräfte** 

verschiedener Branchen mit rund 1 000 Beschäftigten

Sie heben ihr betriebswirtschaftliches Studium mit entsprechenden Schwerpunkten abgeschlossen und verfügen zusätzlich über Kenntnisse in den Bereichen Recht oder Informatik.

Sie haben idealerweise eufgrund prektischer Erfahrungen oder aber auch zum Einstleg Interesse, beruflich enspruchsvolle Aufgaben zu lösen und sich welterzuentwickeln.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit dazu.

Schicken Sie uns ihre eussagefählgen Bewerbungsunterlagen mit tabellerischem Lebensleut, Zeugniskopien und Lichtbild unter Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermins.

Freiherrlich von und zu **Guttenberg'sche Heuptverwaltung** An der Wendelhalle 20 8740 Bed Neustadt/Seele

Ruhrgas sucht für den Bereich Datenverarbeitung

### **Systemingenieure**

Zu den Aufgaben gehören die Betreuung von Nixdorf 8860-Systemen, Entwicklung und Pflege systemnaher Software, Aufbau und Betreuung von Rechner-Netzen, Unterstützung und Schulung der Anwendungsprogrammierer und Benutzer dezentraler DV-Systeme.

Erwartet werden ein abgeschlossenes Hochschulstudium in Informatik oder vergleichbaren Fachrichtungen, mehrjehrige Erfahrung in der Systembetreuung und Systemadministration von Nixdorf-Systemen, umfangreiche Kenntnisse auf den Gebieten Systemprogrammierung, Kommunikationssysteme, verteilte Datenverarbeitung, Prozeßautomation sowie Rechnerarchitekturen und Hardware. Erfahrungen in den Programmiersprachen ASSEMBLER und COBOL setzen wir voraus.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit detailliertem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der PA-Nr. 111 an:



Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (0201) 184-1

### Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie hat sich nicht geändert. Sie ist gültiger denn je. Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens.

Wir suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

### Projektmanager für **Organisation und EDV DB/DC-Könner**

Unser Leistungsspektrum:

Top-Management-Beratung Struktur- und Ablauforganisation Logistikberatung Materialfluß- und Lagerplanung Fertigungsautomation

EDV-Beratung:

Erarbeitung anwendungsorientierter EDV-Gesamtkonzepte
Konzeption für technische und kommerzielle Problemstellungen

Realisierung konzipierter EDV-Anwendungen

EDV-Revision

Übernahme des Projektmanagements und Realisierung von Projekten in allen wichtigen Unternehmensbereichen.

Wenn Sie die Herausforderung des weiteren Ausbaus unseres Unternehmens, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Herrn Duhme oder Herrn Putz, Tel. (0 40) 35 19 81, auf, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



### Gesellschaft für Projektmanagement

Poststr. 18 (Gerhof) **2000 Hamburg 36** 

### SIEMENS

In unserem Nürnberger Maschinen- und Apparatewerk entwickeln und fertigen wir elektrische Motoren, Generatoren und Strömungsmaschinen. In den nächsten Monaten erweitern wir dieses Produktspektrum um das Produktgebiet Stellantriebe für die Prozeßtechnik. Wir suchen

### Diplom-Ingenieure (Univ. und FH)

Fachrichtungen:	Ihre Aufgaben:		
Maschinenbau (Strōmungstechnik, Thermodynamik)	Theoretische, experimentelle und konstruktive Entwicklung von Strömungsmaschinen		
Feinwerktechnik Regelungs- und Steuerungs- technik (Elektronik)	Entwicklung von fernbedienbaren Steuerungen, leistungselektronischen Stellern für die Stellmotoren und von Stellgetrieben zur Betätigung von Ventilen für Gase und Flüssigkeiten		
Maschinenbau	Konstruktion von Fertigungsmitteln Konstruktive Entwicklung rotierender elektrischer Maschinen mit den Schwerpunkten Festigkeit, Entwärmung, Schwingungstechnik		
Elektrotechnik (Energietechnik)	Berechnung von elektrischen Maschinen im mittleren Leistungsbereich Qualitätssicherung; Vorbereitung, Steuerung und Überwachung von Prüffeldtätigkeiten		
Maschinenbau Elektrotechnik	Fertigungssteuerung und technische Auftragsbearbeitung		
	Außer gut fundiertem Fachwissen sind Eigeninitiative, Organisationstalent und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit im Teamerforderlich.		
	Wir bieten interessante Tätigkeiten, Entwicklungsmöglichkeiten, leistungsgerechtes Einkommen, umfangreiche Einarbeitung und Weiterbildung sowie Hilfe bei der Wohnungssuche.		
	Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Nürnberge Maschinen- und Apparatewerk, Vogelweiherstraße 1–15, 8500 Nürnberg 70.		
	Siemens AG		

Unser zukünftiger

### medizinischer Direktor

soll maßgeblichen Einfluß auf unsere Unternehmensführung nehmen.

Wir sind ein absolut gesundes Unternehmen der pharmazeutischen Industrie, das seine Ziele neu durchdenkt und die Organisation den dann beschlossenen Plänen anpaßt.

Ein gestandenes Management ist vorhanden, das bereits in Verbindung mit der langen Tradition des Hauses Teilbereiche erfolgreich umgestellt hat.

Jetzt ware für Sie als

### Mediziner

die richtige Zeit, in dieser Schlüsselfunktion mit einzuwirken. Sie weren der wissenschaftliche Repräsentant gegenüber Kollegen, Krankenhäuser, BGA und bei nationalen und internationalen Kongressen. Eine gut arbeitende interne Organisation steht Ihnen dabei zur Seite.

Ein Mediziner aus Industrie, Praxis oder auch Dozent/-Professor würde hier eine wirkliche Lebensaufgabe finden. Bei der Gestaltung der Organisation sind wir flexibel.

Die Vertragsgestaltung (inkl. Sozialleistungen) wird Sie zufriedenstellen, da wir ein Privatunternehmen sind und keinen Zwängen von außen unterliegen.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit unserem Personalberater, Herm. G. Newzella, auf, der Ihnen gern über die Anzeige hinausgehende Informationen gibt. Werktags (außer samstags) von 9.00 bis 19.00 Uhr unter der Rufnummer 0 25 08 / 10 31 + 10 32.

Für absolute Diskretion und Einhaltung jeglicher Sperrvermerke wird gebürgt.

MANAGEMENT BERATUNG DR. M. NEWZELLA GMBH

SchloBallee 2 4406 Drensteinfurt 20 25 08 / 10 31 + 10 32

#### Exportförderung Investitionsgüter

Wir sind ein weltweit aktives deutsches Maschinenbauunternehmen und Marktführer in unserem Produktbereich. Wir wollen unsere Aktivitäten in Ländern steigern, in denen wir nicht mit eigenen Tochtergesellschaften vertreten sind, mit Schwerpunkt USA.

Das Geschäft expandiert kontinuierlich, und wir bieten den Karriereeinstieg für einen jungen

#### **PLANUNGSINGENIEUR**

(z. B. Hochregalstapler)

Einarbeitung in unser Produktprogramm
 aktive Verkaufsförderung im eußereuropäischen Ausland

Unterstützung der bestehenden Vertriebsorganisationen

Markteinführung neuer Produkte

Neben einer guten Ausbildung und interessanten Konditionen bietet die Position sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten Im Hinblick auf die Vergütung und die Stellung innerhalb des Unternehmens.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter der Kennziffer 11.079 an den von Ihneri Herr Bollmohr zur Verfügung.

gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift
 positive Einstellung zu Verkaufs- und Marketingfragen
 Bereitschaft, temporär 2–3 Monate im Ausland zu arbei-

Ingenieurausbildung Fachrichtung Maschinenbau oder

Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11

**2** 040/36 50 28

### **Managing Director**

International Group requires Managing Director for German manufacturing/service subsidiary. Considerable drive and entrepreneurial skills needed to lead the company into programme of fast growth. Applicants must be able to speak English. Remuneration and benefits are very attractive. Please write providing full career details to: Mrs. E. Isoz, ref: F1, Lef Foulif, Chemin, Valmont 164, 1260 Nyon, VD Switzerland.

KREISHANDWERKERSCHAFT PADERBORN Körperschaft des öffentlichen Rechts, ist kurzfristig, späte-stens jedoch zum 1. April 1985 die Stelle des

#### stellvertretenden Geschäftsführers

Das Aufgabengebiet umfaßt:
Betreuung von Innungen · Mitarbeit in den Selbstverwaltungsgremien · Individuelle Mitgliederberatung
Interne Verwaltungsorganisation · Offentlichkerts-

erber sollten ein Studium der Wintschaftswissenschaften abgeschlossen haben, möglichst über Kenntnisse auf den Gebieten Personalwesen, Tarifrecht, EDV und Öffentlichkents-arbeit verfügen. Einschlägige Berufserfahrung von Vorteil, aber auch Einarbeitung möglich. Die Vergütung erfolgt nach BAT.

Aussagefähige Bewerbungen sind bis zum 30. Januar 1985 zu richten an den Geschäftsführer der

Kreishandwerkerschaft Paderborn Herm Assessor Tack, Weldenburger Str. 19, 4790 Paderborn.

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Wir sind eines der führenden deutschen Unternehmen der Befestigungstechnik mit mehreren Tochtergesellschaften in Europa und Übersee. Zur Zeit suchen wir den

#### Vertriebstechniker

#### stelly. Hauptabteilungsleiter Service-Bereiche

in unserem Hause (ca. 55 Mio. Umsatz) werden soll.

Zur anwendungstechnischen Unterstützung unserer Vertriebsorganisation, vorzugsweise auf den westeuropäischen Märkten, bieten wir einem qualifizierten Techniker mit Fachschulausbildung (Maschinenbauer, Feinmechaniker etc.) die sehr interessante Möglichkeit, sich nach Einarbeitung durch weitgehend selbständige Tätigkeit eine erstrebenswerte Laufbahn zu erarbeiten.

Unsere mechanischen Geräte sowie unsere pneumatisch/hydraulischen Apparate und Automaten werden Sie als begabter Fachmann schnell im Detail beherrschen und vielseitig anwenden lernen. Wie Ihren künftigen Kollegen wird euch Ihnen durch unser Know-how und die Qualität der Produkte die Arbeit an der "Vertriebsfront" Freude bereiten.

Fachliches Können, Kreativität und Initiative, hohe Einsatzbereitschaft. Beweglichkeit und Vertriebsgeschick, Stehvermögen und Überzeugungskraft müssen Sie ebenso mitbringen wie weitgehende Unabhängigkeit und sollde englische Sprachkenntnisse.

ihrem künftigen Chef sind zahlreiche weitere Servicebereiche (Kundendienst, Schulung etc.) anvertraut. Er hat noch keinen Stellvertreter. Dies soll ihre Bewährungschance sein, Sitz des Unternehmens: Großraum Frankfurt/Main.

Bitte nichten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommen und Eintrittstermin unter Kennzitter 5011 an unseren Personalberater Kurt Sexauer. Er wirkt im Rahmen seiner Unternehmensberatung für unser Haus bei der Besetzung dieser Position mit und wahrt strengste Diskretion (die Einhaltung von Spervermer-



**Kurt Sexauer** 5064 Rösrath bei Köln Personalberatung

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

LLA GMBH

10/36 50 28

m Geschäftsführ

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karnereberatung

#### F + E in anspruchsvoller Automobiltechnik

prägt diese Position:

Wir sind die Konzemholding einer Unternehmensgruppe mit ca. 9000 Mitarbeitern. Mit unseren Tochtergesellschaften in mehreren Ländern Europas entwickeln, produzieren und vertreiben wir Elemente und Aggregate der Antriebstechnik. Eine international führende Marktposition steht für überzeugende technische Problemlösungen im Rahmen einer klaren

Diesen erfolgreichen Weg wollen wir in Zukunft konsequent fortsetzen. Der systematischen Entwicklung neuer Produkte kommt dabei besondere Bedeutung zu. Als

### Leiter **Entwicklungsplanung/-Controlling**

werden Sie in diesem Zusammenheng wesentliche Funktionen übernehmen. Die unmittelbare Unterstellung unter einen Hauptabteilungsleiter im Vorstandsressort Forschung und Entwicklung unterstreicht die Wertigkeit der Position.

Im Mittelpunkt der Aufgabenstellung stehen die Erarbeitung, Aufbereitung und Analyse von Informationen für bzw. über unsere Entwicklungsprojekte Im Planungs- und Durchführungsstadium. Auf dieser Basis sind Planungen zu erstellen und Entscheldungen (Aufnahme, Veränderung, Beendigung von Projekten) vorzubereiten. Die Einhaltung von Zeit- und Kostengrenzen sind zu überwachen, Projektstrategien sind zu erarbeiten. Hinzu kommen die Vorbereitung und begleitende Betreuung der Sitzungen zuständiger Entscheldungsgremien sowie die Steuerung des Informationsaustausches. Wesentlich sind auch die Gewinnung von Informationen über technische Trends und – soweit möglich – die Erarbeitung von Vorschlägen für Produktdiversifikationen. Vorschlägen für Produktdiversifikationen.

Der bisherige StellenInhaber het sich in dieser Position durch überzeugende Leistungen die Basis für den weiteren Aufstieg an anderer Stelle des Konzerns geschaffen.

Die Anforderungen umfassen technische und betriebswirtschaftliche Komponenten gleichermaßen, so daß z. B. eine Ausbildung als Dipl.-Wirtschaftsingenieur o. ä. ideal wäre. Wichtig ist uns eine etwa dreijährige Berufspraxis in der Automobil- bzw. Zullefennder Henungen zudem noch im Bereichen Planung/Conference in Berufspraxis in der Planung/Conference in Berufspraxis in Berufspraxi gemacht heben, sind Sie für uns besonders Interessant. Sie sollten möglichst auch mit Projektorganisation vertraut sein.

Wir sind sicher, daß auch unser Vertragsangebot Sie überzeugen wird. Sitz des Unternehmens ist der Einzugsbereich ettraktiver Großstädte in NRW.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und mögl. Eintrittstermin unter Kennziffer 3641 an den beauftragten MMC Stellenmarkt-Service, Birkenweg 33, 5064 Rösrath. Er leitet Ihre Zuschrift an uns weiter, wenn kein entsprechender Sperrvermerk enthalten ist.



Stellenmarkt-Service

Partner f
ür Beruf und Karriere -

MMC K. Sexauer GmbH, 5064 Rosrath b. Koln. Tel. 0 22 05 - 10 34

### Naturwissenschaftler/-in

promov. Apotheker, Arzte, Tierärzte, Biologen, Chemiker

Hoechst ist einer der führen-

"Sie erhalten die Chance, Ihre Persönlichkeit, Ihre Fähigkeit und Ihr Wissen zu entfalten"

den Hersteller von Arzneimitteln mit Weftgeltung. Dadurch ergeben sich vielschichtige und interessante Aufgaben bei der Vermittlung

zwischen Forschung und

Hoechst sucht junge, aufge-schlossene Apotheker, Arzte, Biochemiker, Biologen und Tierarzte, die bereit sind, einige Jahre im Klinikaußendienst zu arbeiten, um anschließend für Spezialaufgaben zur Verfügung zu Einsatzgebiet:

Baden-Württemberg.

Für Ihre zukünftige Aufgabe werden Sie selbstverständlich in unserem Unternehmen intensiv vorbereitet.

Ausbildungsbeginn:

Wenn die Tätigkeit in unserer Außenorganisation Ihren Nei-

gungen entspricht, können Sie bei Eignung dort später eine Führungsaufgabe über-

Bitte schicken Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungs-

Hoechst Aktiengesellschaft

Pharmabereich Stuttgart

Telefon 07 11/20 64 - 228

Jägerstraße 14 – 18

7000 Stuttgart 1.

Hoechst 🗹

#### Aufgabe für einen Ingenieur mit überdurchschnittlicher Einsatzbereitschaft

Wir sind ein führendes deutsches Unternehmen der kunststoffverarbeitenden Industrie mit Produktionsstätten und Niederlassungen im In- und Ausland. Unsere wichtigsten Produkte sind technisch anspruchsvolle Hohlkörper der Bereiche Verpackungen und Technische Teile.

Als Nachfolger unseres aus Altersgründen in wenigen Monaten ausscheidenden Mitarbeiters suchen wir baldmöglichst eine qualifizierte technische Führungskraft els

### Leiter Betriebstechnik

für die Zentralwerkstätten unserer beiden größten Werke: Aufgabe unseres neuen Mitarbeiters ist die Leitung der Meisterbereiche Formenbau, Schlosserei, E-Werkstatt und Werkserhaltung mit rund 50 Handwerkern. Er ist dem Werksleiter direkt unterstellt und seine rechte Hand. Bei Bewährung kann er lengfristig sein Nachfolger werden. Unsere wichtigsten Fertigungsverfahren sind: Extrusionsblasen, Spritzblasen, Spritzgießen, Extrudieren, Siebdruck. Zu den Aufgaben gehören auch die Planung von leistungssteigernden und kostensenkenden Rationalisierungsmaßnahmen und Investitionen sowie die Plenung und Kontrolle der Handwerkerleistungen. Ferner führt er Wertspraftungen und Korrespondenz mit Lieferzeiten und Rehörden Verhandlungen und Korrespondenz mit Lieferanten und Behörden.

Wir erwarten einen quelifizierten Ingenieur der Fachrichtung Allgemeiner Maschinenbeu mit Kenntnissen und Erfahrungen auf den Gebieten hydraulische, pneumatische und elektronische Steuerungen. Wichtig sind euch Führungserfahrung und die Beherrschung moderner Führungsmethoden. Die direkt unterstellten Mitarbeiter sind gut qualifiziert. Das ideale Alter liegt zwischen 30 und 40 Jahren. Für die Einarbeitung steht der derzeitige Stelleninhaber in eusreichendem zeitlichen Umfang zur Verfügung. Wir bieten ein der verantwortungsvollen Aufgabe entsprechendes leistungsgerechtes Gehalt. Sitz der Zentralwerkstätten ist Bonn.

Wenn Sie an dieser enspruchsvollen Aufgabe interessiert sind, bitten wir um Ihre Bewerbung mit möglichem Eintrittstermin und derzeitigem Einkommen bei unserem Berater, Herrn Diplom-Kaufmann Richard Zehner, Bachstelzenweg 1, 6240 Königstein, Telefon (0 61 74) 44 74. Herr Zehner sagt Ihnen strikte Diskretion und Beachtung Ihrer Sperrvermerke zu. Ab 9. 1. 85 können Sie Herrn Zehner unter o. g. Telefon-Nr. bis 20 Uhr anrufen.

zehner-partner

#### Werkzeugmaschinenindustrie

Wir sind ein international angesehenes Unternehmen im Privetbesitz mit rund 400 Beschäftigten und Sitz im oberbayerischen Raum nahe dem Chiemsee. Auf einem epeziellen Gebiet der zerspanenden Metallbearbeitung haben wir mit unseren modern und marktgerecht konzipierten Serien- und Sondermaschinen im In- und Ausland eine führende Position am Markt. Unsere Kunden erwerten von uns vor ellem im Bereich Sondermaschinen eine fachkundige Unterstützung bei der Lösung ihrer speziellen Probleme. Deshalb suchen wir für diesen Vertnebsbereich einen

### Verkaufs-Ingenieur

Seine Arbeitsschwerpunkte im Inland und westeuropeischen Ausland sind die Akquisition, Angebotskalkulation und -bearbeitung, die Projektabwicklung und -überwachung bis zur Abnahme. Die Position bietet ein attraktives Einkommen und ist dem Geschäftsführer Vertrieb direkt unterstellt.

Für diese Aufgabe suchen wir eine marktorientierte, verkaufserfahrene Ingenieur-Persönlichkeit (Dipl.-Ing., TU oder FH, bzw. grad.) mit kaufmännischem Hintergrund bis Anfang 40. Erfahrungen Im Vertrieb von Werkzeugmaschinen wären hilfreich, sind aber nicht Bedingung, da ausreichend Zeit und Gelegenheit für eine Einerbeitung gegeben wird. Reisebereitscheft wird ebenso vorausgesetzt wie Einsatzbereitschaft, Verhandlungsgeschick und gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sle diese Position, die große Selbständigkeit nicht nur bietet, sondern auch fordert, in einem wirtschaftlich erfolgreichen Unternehmen reizt, bitten wir um Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte in aussagefähiger Form, mit Lichtbild, tabellenschem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter dem Kennbuchstaben WKA an die Agentur der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft DR. TOBIEN & PARTNER, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80. Für telefonische Zusatzinformetionen steht Ihnen Herr Koreny unter 07 11 / 7 80 00 22 zur Verfügung, der Ihnen euch die vertreuliche Behandlung Ihrer Bewerbung gewährleistet.



### DR. TOBIEN & PARTNER MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

#### Chance für Vertriebsprofi von Daisywheel- und Matrix-Druckern

Das Unternehmen ist auf dem Gebiet der Konstruktion, der Herstellung und des Vertriebs von Computerperipherie für Drucker der Text- und Datenverarbeitung weltbekannt. Im Zuge der Diversifikation suchen wir einen

### Verkaufsleiter & Printer

Der Bewerber sollte Bernfserfahrung im Vertrieb von Daisywheel- und Matrix-Druckern ebenso nachweisen können, wie den erfolgreichen Umgang mit OEMs und Distributoren. Die Position verlangt eine überdurchschnittliche Reisetängkeit in Europa, deswegen setzen wir die Beherrschung der englischen und möglichst auch der französischen Sprache voraus.

Es sind auf hohem Niveau Kundenverhandlungen zu führen. Deshalb paßt zu uns nicht der große "Star-Zauberer", sondern nur ein Profi, der arbeitet und nicht für jede Kleinigkeit Bedienung braucht. Die Stellung fordert den gauzen Mann und bietet im Rahmen eines rundum gesunden, dynamisch wachsenden Unternehmens Entwicklungschancen. Dienstsitz ist Hamburg.

Bitte bewerben Sie sich nur schriftlich mit Handschriftenprobe, Lebenslauf, Darstellung des beruflichen Werdeganges, Lichtbild, Zeugniskopien und Angabe der Einkommensvorstellungen bei



SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH - DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ1 Spertvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraulichkeit berücksichtigt.

Mitarbeit bei der Lösung marktorlentierter Problemstellungen der operativen Einheiten der BASFstrukturen weitweit. Das Ist die Aufgabe und

ständige Herausforderung für ein eingespieltes Team qualifizierter

Marketing-Berater. Sie arbeiten im Rahmen der Zentralabteilung Marketing Services an den nebenstehenden Aufgabenschwerpunkten und bereiten sich damit methodisch und praktisch auf Management-Tätigkeit im operativen

Marketing vor.

Für diese anspruchsvollen Auf-

gaben suchen wir hochqualifizierte Betriebswirtschaftler mit Erfahrung im Marketing; sie sollen als Marketing-Führungsnachwuchs vorbereitet werden euf künftige Management-Aufgaben im operativen Marketing.

Sie sollten els Generalist das gesamte betriebswirtschaftliche Spektrum behenschen und als Spezialist profunde Kenntnisse auf den Gebieten Marketing/Verkauf mitbringen.

Wir setzen voraus, daß Sie nach abgeschlossenem Hochschulstudium bereits einige Jahre praktische Erfahrung in einem Industrieunternehmen oder als externer Management Consultant gesammelt haben oder Ihre Kenntnisse als Hochschulassistent vertiefen konnten.

Hervorragenden Examenskandidaten geben wir ebenso die Chance, in die Beratungsarbeit einzusteigen.

Analyse und Bewertung von Markt- und Geschäfts-

Erstellung von Produkt-/ Marktkonzeptionen

Entwicklung von Methoden/ Systemen zur Steuerung und Kontrolle von Marketing-Aktivitäten

Umsetzung erarbeiteter Konzeptionen gemeinsam mit dem Auftraggeber

Auftraggeber sind die Unter-

im In- und Ausland.

nehmens- und Länderbereiche

der BASF sowie deren Tochter-

und Beteiligungsgesellschaften

# Marketing Berater

Praxisbezogene Kenntnisse von mindestens einer Fremdspreche erwarten wir eufgrund der weltweiten Aktivitäten unseres Unternehmens ebenso wie das Verständnis für chemisch-technische Zusammenhänge.

Eigenständiges Arbeiten sowie ein hohes Maß an Flexibilität und Überzeugungsfähigkeit sind Voraussetzungen für die Beretungsarbeit Im In- und Ausland ebenso wie für die spätere Management-Tätigkeit. .

In der Einarbeitungszeit werden Sie gezielt, d.h. projektbezogen für die selbständige Beratung . sattelfest gemacht. Zu ihrer Laufbahnplanung gehören nach einigen Jahren die genannten operativen Aufgaben.

Wenn Sie (Damen oder Herren) daran interessiert sind, in einem internationalen Unternehmen hereusfordernde Aufgabenstellungen eufzugreifen und en ihrer Lösung mitzuwirken, senden Sie uns bitte Ihre eusführlichen Bewerbungsunterlagen zu.

Telefonisch stehen wir Ihnen unter 0621/60-28917 (Herr Dr. Möhring, Marketing Services) - geme zu ersten Informationen zur Verfügung.

**BASF Aktiengesellschaft** Personalwesen AT/LA 6700 Ludwigshafen

Die Stärke des Unternehmens liegt in der Stärke der Mitarbeiter.

Wir sind ein Unternehmen des Ein-

zelmaschinenbaus, das Anlagen

und Maschinen für die gummi- und kunststoffverarbeitende Industrie herstellt und zu den führenden Un-

ternehmen auf dem Weltmarkt

# **E**\$50

### braucht Sie, den Experten

308× installiert, die unter JES 2 im Verbund arbeiten. Das Betriebssystem ist MVS/XA mit den DB 2 ist bei uns bereits im Einsatz. Technik entspricht.

In unserem Rechenzentrum sind Als Teleprocessing-Software verzwei IBM-Großrechner der Serie wenden wir ACF/VTAM. Als Teleprocessing-Hardware sind ITT Frontend-Processoren vom Tvp 380 × installiert. Sie können da-Subsystemen IMS und TSO. Das von ausgehen, daß auch die Peri-Datenbanksystem pherie dem neuesten Stand der

Für den weiteren Ausbau suchen wir erfahrene

### Systemprogrammierer/innen

nagement und Utilities.

Weitere Kenntnisse wie z. B. IMS/ DB-DC, VTAM oder JES 2 wären von Vorteil, da Vielseitigkeit auf Ihrer Seite unser Bestreben unterstützt, Mitarbeitern die Gelegenheit zu geben, benachbarte Arbeitsgebiete auf Rotationsbasis zu betreuen.

mit guten Kenntnissen auf den Es ist selbstverständlich, daß wir Gebieten TSO/E, ISPF-Dialog Ma- unsere Mitarbeiter stets auf dem neuesten Stand der Softwaretechnik halten.

> Wenn Sie an unserem Angebot interessiert sind, richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühesten Eintrittstermins und des Gehaltswunsches an die



ESSO A.G. - Personalabteilung Kapstadtring 2, 2000 Hamburg 60

### Wir suchen für unser mittelrhelnisches Verkaufsgebiet einen jungen **Außendienst-**Mitarbeiter

Zu Ihnen: Wir denken en einen jungen Mann mit gesundem Ehrgeiz und einer guten Allgemeinbildung, der bereit lst, elch mit Energie, Fleiß und Einsatzfreude bei der Beerbeitung und Ausweitung unseres Kundenstammes einzusetzen, um sich damit eine eichere und ausbaufehlge Poeition Im Au-Bendienst zu scheffen.

Sie übernehmen ein gutes Verkaufsgebiet mlt elnem großen Kundenstamm, der aber noch erweiterungsfähig Zu uns: Wir sind ein führendes Unternehmen der Fett-Chemie. Über 6 Jehrzehnte elt, trotzdem allem Neuem gegenüber aufgeschlossen.

Unsere Kunden: die gesamte Industrie, insbesondere die Großindustne im In- und

Wir bleten: Wir stellen hohe Anforderungen en Ihre Qualifikation denen überdurchschnittliche und gleichwohl noch steigerungsfählge Ver-dlenstmöglichkeiten gegenüberstehen.

Eine intensive Einarbeitungsphase vermittelt Ihnen dle notwendigen Branchen-

Senden Sie uns bitte möglichst kurzfristig thre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und tabellarischem Lebenslauf.



#### Jebsen & Jessen

Wir sind ein weltweit tätiges Handelshaus mit Niederlassungen in

Unseren Maschinen- und Anlagenexport wollen wir schwerpunktmäßig im Nahen und Mittleren Osten gezielt weiterentwickeln. Der bishenge Abteilungsleiter wird uns demnächst aus Altersgründen verlassen. Als

### **Export-Abteilungsleiter**

Maschinen und Anlagen

Seine Aufgebe wird es sein, bestehende Kontakte zu ausländischen Kunden zu vertiefen, neue Geschäftsverbindungen systematisch euszubauen, unsere Vertretungen im Ausland zu steuem und ihnen neue Impulse für den Ausbau des Vertriebsnetzes zu geben.

Für diese interessante und verantwortungsvolle Position denken wir an einen auslandserfahrenen Technischen Kaufmann oder an einen Verkaufsingenieur, der mit dem Exportgeschäft vertraut ist. Verhandlungssichere Englischkenntnisse sind unabdingbar. Die erforderliche Reisebereitschaft setzen wir voraus.

Wir erbitten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Geschäftsleitung, Herm Putzier, der Ihnen auch gem für weitere Informationen telefonisch zur Verfügung steht: 0 40 / 3 01 42 00.

Jebsen & Jessen · 2000 Hamburg 1 · Lange Mühren 9

#### Umsatzstarke Produkte

im Bereich hochwertiger Gebrauchsgüter produzieren wir als führender Hersteller und Spezialist. Unsere Produkte der Gesundheitsvorsorge genießen national und international hohes Ansehen. Tradition und Fortschritt mit modernster Technologie fließen ständig in unser Pro-gramm ein. Der Absatz erfolgt über den Fachhandel, Wir suchen den

#### AUSSENDIENSTMITARBEITER

für Norddeutschland, der durch Beratung den Handel unterstützt und durch engagiertes Verkaufen überdurchschnittliche Abschlüsse erreicht. Ihre Reisen und Aktivitäten planen und organisieren Sie selbständig und kostenbewußt. Wichtigste Vorausetzungen hierfür sind ihre Dynamik und Aktivität, die für Sie Triebfeder zum Reisen und Verkaufs-außendienst sind. Wir bieten Ihnen ein hohes Maß an persönlicher Freiheit und Raum für die Umsetzung eigener Ideen. Ein attraktives Einkommen und Firmenwagen sind bei uns selbstver-

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, dann senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe ihres Gehaltswunsches unter der Kennziffer 8509 an



Poetlach 650 427, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

#### Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Sie kennen uns. Deshalb brauchen wir Ihnen hier nichts über unser Unternehmen zu sagen. Wir stehen am Beginn neuer, großer Investitionsvorhaben, mit denen wir den Denim Ist es kommenden Jahren bei Volkswagen mitzuarbeiten.

Für unsere Fertigungsplanung innerhalb der Produktion Werk Wolfsburg suchen

### Diplom-Ingenieur (TU/FH)

der Fechrichtung Fertigungstechnik.

Das Aufgabengebiet umfaßt das Planen des Fertigungsprozesses und der Fertigungsanlegen euf dem Gebiet der Kunststoff-Teilefertigung einschließlich das Bearbeiten von Angeboten für Anlagen und Einrichtungen sowie deren Auftragsabwicklung und Inbetriebnahme.

Wir bieten Ihnen im Rahmen unseres Volontärprogrammes eine umfangreiche Einarbeitung, so daß spezifische Kenntnisse auf dem Gebiet der Kunststoffverarbeltung erwünscht, aber nicht Voraussetzung sind.

Wir erwerten von Ihnen neben einem guten Studienabschluß Englischkenntnisse, EigenInitietive, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick sowie die Bereitschaft zur Teemerbeit.

Wenn Sie an einer Mitarbeit en Automobilkonzepten, die der Herausforderung der Gegenwert und Zukunft gerecht werden, Interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihres frühestmöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwort PVo 1 an

#### **VOLKSWAGENWERK**

Aktiengesellschaft Personelwesen Gehelt

3180 Wolfsburg 1

seinen Nachfolger suchen wir den

### Personalleiter

genort.

Unsere Überzeugung ist, daß wir nur erfolgreich sein

können, wenn unsere Mitarbeiter ihren Fähigkeiten ent-

sprechend eingesetzt und für ihre Aufgabe motiviert sind. Um diese Ziele langfristig erfolgreich sicherzustellen,

Der Stelleninhaber sollte Persönlichkeitsstarke und Engagement mitbringen, im Personalwesen erfahren sein und moderne Systeme kennen und praktizieren können.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an

Frau Graham - personlich Personalleitung

Berstorff

suchen wir einen

#### Hermann Berstorff Maschinenbau GmbH

An der Breiten Wiese 3-5 3000 Hannover 61

> Für unsere spanabhebende Fertigung von Massendrehteilen, vorwiegend aus Messing, suchen wir einen Mitarbeiter für die

### Arbeitsvorbereitung

der nach gründlicher Einarbeitung die

### Leitung

dleser Abteilung übernehmen soll.

Die Stelle fordert einen AV-Praktiker, der die REFA-Lehre beherrscht und Erfahrung mit Fertigungsplanung, -steuerung, Entlohnungsfragen und Material-wirtschaft hat. Einschlägiges EDV-Wissen ware sehr vortellhaft.

Für den Arbeitsplatz mit seinen komplexen Aufgaben sind Bereitschaft zur Teamarbeit und zielorientierte Mitarbeiterführung gute Voraussetzungen.

Unser Unternehmen liegt im südlichen Niedersach-

Interessierte Bewerber schicken ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild unter P 12 369 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Texanische Ölfirma**

sucht dringend Person oder Unternehmen zwecks Vertretung ihrer hochwertigen Bauinstendhaltungs-

Ungewöhnliche Gewinn- und Wachstumsmöglichkeiten. Erfehrung nicht erforderlich. Wir sind Profis auf dem Seldor mit 50jähriger Erfahrung und bieten Rund-herum-Ausbildung. Moderne europäische Fabrik. Bitte schreiben Sie auf englisch en

A. K. Dickerson Southwestern Petroleum, P.O. Box 789
Ft. Worth, Texas 76101 USA Telex 758 300, Telegrammadresse: SWEPCO

### - 注意を見る さいたけに

#### Dlpl.-Wirtsch.-Ing. / Kapitänspatent AG Seit 1968 bei gr. int. Ölgesellsch./Reederei, Erfahrung mit Rohöl- und Produkttankern sowie Entwurl/Einbau/Betrleb/Klassenabnahme von COW-/CBT-Systemen nach MARPOL 73/78, sucht neues Betäti-

gungsfeld, Engl. fl. Wort u. Schrift, gute Französischkenn Angebote erbeten unter X 12 286 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### FÜHRUNGSKRAFT

47 Jahre, verh., mit langjähriger Erfahrung auf den Gebieten Materialwirt-schaft, AV Fertigung, Montage, Service mit EDV-Anwendung sucht interessau-ten Wirkungskreis, Ortsgebunden im Großraum Hamburg-Holstein. Angeh, erb. u. X 12354 am WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Dynamischer Verkäufer

für Spezialprodukte (Investitionsgüter und chemische Produkte), Dipl.-Kfm. 29 J., gute Referenzen, internationale Erfahrung, engl. Sprachkenntnisse, sucht nach zweißhriger Selbständig-katt ausbaufähige Anstellung Angeb. u. N 12368 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

#### Handworklich begahter Herr mit Auto u. Telefon sucht im Groß-raum Hannover noch Wartungsauf-träge 1. Kleinmaschinen etc. Zuschr. u. R 12304 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Schreiffin/Sachbearbeiterin versiert, sucht neue Tätigkeit, mög-lichst mit Englisch, im Raum Hamburg. Angeb. erb. unter B 12 356 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 84, 4300 Essen.

Dipi.-Koufmann 34, mehrjährig und erfolgreich tätig als EDV-Vertriebsbeauf-tragter, gute Englischkenntnis-

se, sucht neue verantwortungs-volle Position.
Angeb. erb. u. U 12 373 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

mit langjähriger Berutserfahrung, ab-geschloss. Tuschieraushidung, bisher selbständig, sucht dringend Tätigkeit Besondere Starken: Benov Santerung Innenaushau, Plannung und Bauleitung Angeb. erb. unter A 12 Jör an WELT-Verlag, Postfach 10 08 66, 4500 Essen.

Geschäftsstellenleiter

der Text- und Informationsver-arbeitung, wünscht sich zu ver-ändern. Region: Nordrhein-Westfalen. Branchenerfahrung: 12 Jahre. Managementanfgabe: 4 Jahre. Alter: 35 Jahre.

Ang. u. E 12 361 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Betriebswirt/

Bilcuxbuchhulter
Bilcuxbuchhulter
37 Jehre, iangiëhrige Erfahrung im
Rechnungswesen und in der Verwaltung, sucht neue verantwortungsvolle Anigabe.
Ang. u. S 12 371 an WELT-Verlag
Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Dipl. Grafik-Designeria sucht Arbeit, Englisch- u. Schreibmsschinenbenntnisse.

Zuschriften u. F 12 303 an WELT-Verlag, Post! 10 06 64, 4300 Essen.

Architekt

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24

### Flexibler Direktverkäufer für Geschäftsführervertretung in Vertriebsgesellschaften

menten der Spitzenklasse und einem aktiven, kundenorientierten Direktverkauf sind wir unumstritten Branchenführer. Unser mittelständisches Unternehmen genießt einen hervorragenden Ruf. Unser Erfolg liegt weit über dem Durchschnitt.

Mit repräsentativen Ausstellungsräumen verkaufen wir an mehr als 100 Orten in Deutschland und der Schweiz. Um bei Urlaub, Krankheit, Weiterbildung oder Kündigung einer Führungskraft vor Ort nicht improvisieren zu müssen, haben wir vor einem Jahr begonnen, eine stets werden Sie irgendwo "im "Eingreifreserve" oder "Feuerwehr" aufzubauen.

Diese "Feuerwehr" hat sich gut bewährt und inzwischen noch weitere Aufgaben erhalten. Aus diesen Gründen bauen wir sie

Je nach Ihrem jetzigen Wohnort versuchen wir, Ihr Einsatzgebiet auf Nord-, Süd- oder Westdeutschland zu begrenzen, ohne dies jedoch immer garantieren zu können. Ihre einzelnen Einsätze werden zum Teil nur Tage oder Wochen dauern, teilweise aber auch Monate. Aber scheidungen zu treffen.

Durch die schnell wechselnden Anforderungen werden Ihre verkäuferischen und organisatorischen Fähigkeiten überdurchschnittlich gefordert und trainiert. Sie lernen sich an wechseinden Orten schnell auf verschiedene Lagen, verschiedene Zielsetzungen und immer wieder andere Menschen und Mitarbeiter einzustellen. Das schärft Ihr Urteilsvermögen. Sie wachsen mit Ihrer Aufgabe, lernen schnell Situationen zu erfassen und Ent-

Kurz: Sie gewinnen umfassende Erfahrung und große Entscheidungssicherheit. Darin liegt der besondere Nutzen dieser gewiß nicht einfachen Position. Natürlich unterstützen wir Sie durch Training und sorgfältige Ausbil-

Darüber hinaus garantiert die kontinuierliche Expansion unseres Vertriebssystems Aufstiegsmöglichkeiten, sowohl in den Bereich Verkaufstraining als auch in den Bereich Führung.

Voraussetzung für Ihre Bewerbung und Ihren Erfolg sind

einige Jahre erfolgreiche Ver-

kaufspraxis, vorzugsweise im Direktvertrieb. Daneben sind grundlegende kaufmännische Kenntnisse unerläßlich. Ihr Alter sollte zwischen 28 und 48 Jahren liegen. Branchenkenntnisse sind nicht erforderlich. Sie werden gründlich geschult und in der Praxis eingearbeitet.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Licht-

Renoldi & Bayer Unternehmensberatung Siedhmesstrasse 1

8701 Hemmersh Telefon 0 93 35 / 12 81

bild, Zeugniskopien, Ist-Gehalts-

angabe und frühester Eintritt-

stermin) an unsere Unterneh-

mensberatung, die dafür garan-

tiert, daß Ihr jetziger Arbeitgeber

von Ihrer Bewerbung nichts er-

Renoldi & Bayer



17-18 UHR

Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir die Tochtergesellschaft eines deutschen Konzernunternehmens mit Sitz in Süddeutschland. Die Firma ist eine Handelsgesellschaft mit einem Jahresumsatz von über DM hundert Mio. Zur Bearbeitung der Märkte in England, am Mittelmeer und im Mittleren Osten

# Exportkaufmann Foto-HiFi-Video Ein- und Verkauf

Von dem gesuchten Mitarbeiter im Alter um 30 bis 35 Jahre erwarten wir mindestens fünfjährige Berufserfahrung, die er in einem Handelshaus (möglichst mit technischen Konsumartikeln) bei ähnlich gelagertem Aufgabenge-

Die Position erfordert die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten und setzt hohe ("unternehmerische") Initiative voraus. Eine gründliche Einarbeitung

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperryermerken ist selbstverständlich), mit tabellari-schem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1120 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFRE-DIENST der

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96

Fachpraxis für Personalwirtschaft u, individualle Karriereparatung

#### Entwicklungschancen für vertriebsorientierten Dipi.-ing./Dipi.-Kfm.

bietet namhafte deutsche AG mit ca. 250 Mio. DM Umsatz, einer breiten Palette know-how-intensiver Industrieprodukte und aus-

**Einstiegsposition:** 

#### **Verkaufsleiter Inland** eines marktführenden Profitcenters

Der sehr selbståndig, operierende Geschäftsbereich ist überdurchschnittlich erfolgreich in wichtigen Bereichen des Projektgeschäftes in Großanlagen engagiert. Die weitere Entwicklung dieses Bereiches wird sehr positiv eingeschätzt, hohe zweistellige Zuwachsraten werden für die nächsten Jahre erwartet.

Als Verkaufsleiter Inland übernehmen Sie Umsatzverentwortung für derzeit ca. 10 Mio, DM und Personalverantwortung für einen Stab qualifizierter Mitarbeiter Im Innenbereich (der zentral gesteuerte Außendienst ist für alle Geschäftsbereiche des Hauses tätig, hier besteht selbstverständlich fachliche Weisungsbefugnis). Mit überzeugenden Leistungen erschließen Sie sich weitere Laufbahnchancen.

Wir erwarten eine Ausbildung els Dipl.-Ing. mit entsprechender kaufmännischer Erfahrung oder als Dipl.-Kfm./-Betriebswirt mit technischem Verständnis. Berufspraxis aus dem Investitionsgüterbereich (Maschinen-/Anlagenbau o. a.) ist eine wesentliche Voraussetzung, Nicht zuletzt auch wegen der indirekten Exporte auch im Inlandsbereich sind sehr aute Englischkenntnisse unabding zusatzliche Grundkenntnis weiterer Sprachen vorteilhaft (Altersrahmen Mitte 30 bis Anfang 40). Engagement, ausgeprägte Leistungsorientierung und Lembereitschaft sind sicher auch für Sie selbstverständlich.

Mit dem richtigen Mann werden wir uns auch vertraglich einigen. Sitz des Unternehmens ist eine attraktive Großstadt in NRW.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter Kennziffer 5015 an die Personalberatung Kurt Sexauer, Birkenweg 33, 5064 Rösrath (z. H. Herm Mell, Tel. 0 22 05 / 10 34). Sie wirkt im Rahmen ihrer Unternehmensberatung für unser Haus bei der Besetzung dieser Position mit und wahrt jede gewünschte Diskretion (die Einhaltung von Sperrvermerken ist selbstverständlich).

Personalberatung Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

#### **TECHNISCHE LEITUNG**

Wir sind ein renommiertes mittelständisches Unternehmen des spezialisierten Tiefdrukkes. In unserer Branche nehmen wir eine Spitzenstellung ein. Der feste Stamm hervorragender Fachkräfte im Unternehmen trägt zu diesem Ergebnis entscheidend bei. Firmensitz ist eine als Wohnort sehr geschätzte Kleinstadt in NRW mit Großstadtnähe.

Zur Ergänzung unserer Führungsspitze suchen wir den .

### Leiter der Techn

der als Hauptabteilungsleiter mit zur Geschäftsleitung gehört und der Geschäftsführung direkt unterstellt ist.

Der Bewerber sollte aus dem Fachgebiet Drucktechnik mit fundierten Kenntnissen und Erfahrungen im Rotationsdruck oder der Formherstellung kommen. Neben den fachlichen Qualifikationen erwarten wir eine Persönlichkeit, die führungserfahren ist und unsere anspruchsvollen Firmenziele in seinem Bereich mit Engagement und Innovationspotential vorantreibt. Wir erwarten Einfühlungsvermögen in betriebliche Zusammenhange und Sensibilität für die Produkte allgemein. Ebenfalls stellen wir hohe Ansprüche an seine Kenntnisse und Fähigkeiten in den Bereichen Betriebswirtschaft und Personalführung.

Wir bieten ihm eine überaus interessante und selbständige Aufgabe in einem expansiven, weltweit angesehenen Unternehmen, kurze Entscheidungswege und qualitativ hochwertige Produkte.

Herren, die zwischen 30 und 40 Jahre alt sind und sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) unter Kennziffer G 12 407 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Deutsche Bundespost, Mit Sicherheit in Richtung Zukunft.



Die Deutsche Bundespost sucht

EINEN VOLLJURISTEN SOWIE WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLER(IN)/ BETRIEBSWIRTSCHAFT UND WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLER(IN)/ ÖKONOMETRIE

Für ihr Wissenschaftliches Institut für Kommunikationsdienste in Bad Honnef sucht die Deutsche Bundespost einen Volljuristen mit Spezialkenntnissen im öffentlichen Recht sowie im Wettbewerbsrecht und guten wirtschaftswissenschaftlichen Kenntnissen.

Ferner werden gesucht zwei qualifizierte wissenschaftliche Mitarbeiter(innen) mit abgeschlossener Hochschulbildung und den Fachrichtungen Betriebswirtschaft und Ökonometrie.

Voraussetzung sind gute Kenntnisse über den neueren Entwicklungsstand der jeweiligen Fachwissenschaft. Die Bewerber müssen in der Lage sein, eigenständig wissenschaftlich zu arbeiten. Forschungserfahrung ist erwünscht. Wir bieten Vergütung nach dem Tarifvertrag für Angestellte der Deutschen Bundespost.

Die Beschäftigung soll befristet für 3 Jahre erfolgen. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte bis spätestens 9.2.1985 an die Zentralstelle für Entwicklungen, Postfach 20 00 00, 5300 Bonn 2.

**S**Post

Wir sind einer der international führenden Hersteller von Verbandstoffen, Vliesstoffen und technischen Klebebändern und zählen mit mehr als 1.300 Mitarbeitem zu den größten Unternehmen am Mittelrhein.

Zum baidmöglichen Eintritt suchen wir einen

### jungeren Apotheker

dem wir nach entsprechender Elnarbeitungszeit die Leitung eines unserer Entwicklungslabors übertragen können.

LOHMANN LOHMANN GmbH & Co. KG ostfach 1201 10 5450 Neuwied 12 Telefon (02631) 785214

Wir bieten neben leistungsgerechter Vergütung die Sozialleistungen eines modern geführten Industrieunternehmens. Außerdem können sich unsere Mitarbeiter seit Jahren (durch die LOHMANN-Partner GmbH) am Unternehmen und Unternehmensgewinn beteiligen.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unseren Bereich Personal- und Sozialwesen, der auch gerne zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung steht.

# Unser Erfolg -Ihre Chance

Wir brauchen begeisterungsfähige Verkäufer als Führungskräfte

Die ZEUS-Vermittlungsgesellschaft in Hamburg ist eine bundesweite Direktvertriebsorganisation auf dem Dienstleistungssektor. Wir vermitteln zielgruppenorientierte Produkte der Assekuranz an den Endverbraucher. Mit unserem Original-Produkt gehören wir zu den Marktführern.



Die ZEUS-Zentrale in Hamburg. Von hieraus werden 680 Mitarbeiter in 26 Geschäftsstellen betreut.

Unser Weg der Distribution macht Assekuranz-Produkte für den Kunden transparent und verständlich. Eine klare Marketing-Konzeption und die richtige Unternehmensphilosophie sind dafür die Grundlage. Über 600.000 Abschlüsse in den letzten Jahren sind ein deutlicher Beweis für unser marktgerechtes, auf den persönlichen Bedarf des Kunden, zugeschnittenes Angebot.

Derzeit arbeiten 680 hauptberufliche Mitarbeiter im Außen- und Innendienst in 42 Büros im gesamten Bundesgebiet einschließlich Berlin für uns.

Um weiterhin alle Chancen für unser Original-Produkt im Markt nutzen zu können, wollen wir unsere Organisation in diesem Jahr bundesweit optimal ausbauen. Dafür suchen wir

praxisorientierte Führungskräfte als Gebietsleiter und Verkaufsleiter besonders für den Bereich Süd und andere Standorte.

Wir bieten ein hervorragendes Fundament für überdurchschnittliche Verkäufer und Organisatoren, die erfolgreich und kreativ arbeiten wollen.

Wenn es Ihre Philosophie ist, zusätzliche Leistungen außergewöhnlich honoriert zu bekommen. Sie die

Denk- und Handlungsweise eines Praktikers haben, dann wollen wir Sie unbedingt kennenlernen. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenslauf. Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen an das Sekretariat des geschäftsführenden Gesellschafters der ZEUS-Vermittlungsgesellschaft

Herrn Jürgen Hunke, Gustav-Freytag-Straße 15, 2000 Hamburg 76.

Maschinenbau 🛍

Sterne 30: Control

Als mittelständische und bekannte Maschinenfabrik in Hamburg produzieren und vertreiben wir weltweit Anlagen zur Herstellung und Verarbeitung von Wellpappe. Bei unseren Industriekunden gelten wir els innovationsstark und technologisch führend. Unsere Wachstumsraten sind zweistellig, so daß wir inzwischen eine Unternehmensgröße erreicht haben, die den weiteren Ausbau unserer Organisation erforderlich

Die EDV-Anwendungen im Bereich Löhne und Gehälter wollen wir zu einem modernen Abrechnungs- und wirksamen Personalinformationssystem erweitern. Hierfür suchen wir einen qualifizierten Prektiker els zukünftigen

#### Leiter der Personalabrechnung

Erfahren im Umgang mit der EDV, routiniert auf allen Gebieten der Lohn- und Gehaltsabrechnung und eusgestattet mit weiteren Kenntnissen des Personelwesens, sollen Sie verantwortlich diesen Bereich ausbauen und permanent weiterentwik-

Innerhalb unserer Betriebswirtschaftlichen Abteilung wollen

### **Plankostenrechnung**

weiter ausbauen, um damit ein aktuelles und aussagefähiges Informations-, Kontroll- und Steuerungsinstrument zu schaf-

Dieser Aufgabe werden Sie am besten gerecht, wenn Sie nach Abschluß Ihres Studiums zum Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur einige Jahre Praxis in betriebswirtschaftlichen oder Plenungs-Abteilungen der Investitionsgüterindustrie oder um-fengreiche Kenntnisse aus der Kostenrechnung beitzen. Auch ein qualifizierter Praktiker ist uns jedoch willkommen. Der Umgeng mit modernen EDV-Systemen und deren konsequente Nutzung solfte Ihnen geläufig sein.

Beide Positionen besitzen für uns einen bedeutenden Stellen-wert. Sie sind gut dotiert, mit viel Selbständigkeit eusgestattet und bieten große Möglichkeiten der persönlichen Entfaltung. Unser Berater, Herr A. Piech, steht Ihnen mit weiteren Informationen gern zur Verfügung. Rufen Sie ihn unter 0 40 / 81 75 25 an, und klären Sie, ob eine Bewerbung sinnvoll für Sie ist.

Zuschriften erbitten wir en

TWP-TREUHAND WRTSCHAFTS- UND PERSONALBERATUNGEN GMBH

Nedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Als mittelständische und bekannte Maschinenfabrik in Hamburg produzieren und vertreiben wir weltweit Anlagen zur Herstellung und Vererbeitung von Wellpappe. Bei unseren Industriekunden gelten wir els innovationsstark und technolo-gisch führend. Unsere Wechsturnsraten sind zweistellig. Einer unserer langjährigen Mitarbeiter wird uns in überschau-barer Zeit eus Altersgründen verlassen. Bereits jetzt suchen wir seinen Nachfolger, dem wir die Möglichkeit einer umfangreichen Einarbeitung einräumen wollen, damit er zukünftig als

#### Maschinenbauingenieur im Vertrieb

eine und unsere Interessen quelifiziert wahmehmen kann. Unseren neuen Mitarbeiter erwartet eine vielseitige Aufgabe im Innen- und Außendienst. Sein Markt liegt In Deutschland und einigen europäischen Staaten. Berufserfahrung im Verkauf, Reisebereitschaft und gute Englischkenntnisse sind - neben den erforderlichen persönlichen Eigenschaften für eine überzeugende Vertriebsarbeit – notwendige Voraussetzungen

Unser Berater, Herr A. Piech, steht Ihnen mit weiteren Informationen gem zur Verfügung. Rufen Sie ihn unter 0 40 / 81 75 25 an, und klären Sie, ob eine Bewerbung sinnvoll für Sie ist.

Zuschriften erbitten wir en

TWP-TREUHAND

PERSONALBERATUNGEN GMBH

Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Branchenorientierte Software – Praxisnahe Anwendungssysteme – Neue Technologien. Das ist die Basis unseres langjährigen Erfolges. Unser Hamburger Systemhaus (EDV-Beratung, Software, Dialog-Systeme, Rechanzentrum) hat seit 35 Jahren eine gute Position im Markt und vertritt seit 10 Jahren erfolgreich CTM-

Obie ständige Expansion erfordert personelle Ausweitung mit strukturierter Kon-zeption. Deshelb suchen wir Sie als

### Gruppenleiter der Programmierung

Sie planen und überwachen die Programmentwicklung, unterstützen Ihre Mitar-beiter, fördern ihr Interesse an den Projekten und erbeiten aktiv in der Pro-grammerstellung mit. In unserem Führungsteam legen wir großen Wert auf enge Kooperation. Die erforderliche Qualifikation und Erfahrung sollten Sie als Organi-Rociperation, die endrughtene Gualification und Ernanning solitien sie als Organi-sations-Programmierer bereits gesammelt haben. Reizt es Sie, interessante Projekte für vielseitige Branchenanwendung zu entwik-keln? Dann bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf und



PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

**MASCHINENFABRIK** 

### Bilanzbuchhalter

### Maschinenbau-Ingenieur

für die Leitung unserer Konstruktionsabteilung a) Allgemeiner Maschinenbau mit Anlagenbau

b) hydraulische Pressen

Spezialgebiet:

Maschinen zur Herstellung von Schweißelektroden c) hydraulische Pressen für Pkw- und Lkw-Neureifen hydraulische Pressen für die Reifen-Runderneuerung

**Fertigungsleiter** für den Gesamtbetrieb mit entsprechender Befähigung

**CNC-Programmierer** 

für die spangebende Formung

Mehrere Mitarbeiter für unsere CNC-gesteuerten Drehbänke, Fräsmaschinen und Bohrwerke.

Sehr schöne Wohnungen sind im nahen Umkreis ohne Schwierigkeiten zu

**Bruno Berner**, Maschinenfabrik, 8743 Bischofsheim/Rhōn zuständig: Herr Berner/Herr Lehmann, Telefon 0 97 72 / 2 86

#### bewerben

Oft sind es unbewulte Bewerbungsfehli die den Karriere-Erfolg blockderen oder Als langithriger Personalieiter erarbeits ich mit Ihnen, wie Sie sich qualifiziert eren und erfolgreich

Bewerber-Beratung Schoole Des description between School

: 128, 5565 learlatin, Talakan a 1723 71 / 41606

#### Au-pair-Mädehen

zur Betreuung von 2 kleinen Kin dem (2 J., 6 Mon.), Aug. 85 bis Juli gesucht, landschaftlich sehr schön, Bauemhof, 20 km von Lüneburg.

Zuschr. u. N 12 302 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Reise- u. kontaktfreudige

iunge Damen (22-33 J.) als Messe- und Kongreß assist. für den EG-Raum gesucht. Fordern Sie bitte unser Info an unter H 12 342 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen.



Wir sind ein Unternehmen des Einzelmaschinenbaus, das sich vorwiegend mit Extrusion und Kalandrierung befaßt und auf diesem Gebiet zu den führenden Unternehmen auf dem Weitmarkt gehört. Diese Verfahren werden in der Gummi- und Kunststoffindustrie sowie in der Biotechnik angewendet.

Wegen der weiteren Expansion unseres Unternehmens

#### 3 Diplom-Ingenieure

der Fachrichtung Maschinenbau (FH) für die Angebots-ausarbeitung und Vorkalkulation von Maschinen und Einrichtungen. Erfahrungen auf dem Gebiet der Gummi-und Kunststoffmaschinen sind vorteilhaft. Die Positionen erfordern gute englische Sprachkennt-

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

Personalleitung

Hermann Berstorff Maschinenbau GmbH An der Breiten Wiese 3/5 3000 Hannover 61

#### Für unsere Kunden könnten wir gleich drei Spezialisten beschäftigen.

Einen Innenarchitekten, einen Techniker und einen guten Kauf-

Das Interesse an unseren MEROFORM-Bausystemen ist so vielseitig wie ihre Anwendungsbereiche.

Messe- und Ausstellungsbau, funktionelle und dekorative Raumgestaltung für Verkaufsräume, Boutiquen und Shop-in-shop-Warenlandschaften, Displays und Schaufenstergestaltung etc.

Für den Ausbau unseres Vertriebsnetzes, die Akquisition und Betreuung unseres vielseitigen Kundenkreises suchen wir einen kreativen Mann als

#### Gebietsverkaufsleiter

im Raum Hannover, Osnabrück und Kassel - mit Sitz in Hannover

> der auch die technischen und kaufmännischen Voraussetzungen für diese nicht einfache Aufgabe mitbringt. Eigenverantwortliche Vertriebserfahrung, wenn möglich in gleichen oder verwandten Märkten, Eigeninitiative und Flexibilität in Ihrem Metier setzen wir

Die Dotierung ist den erwarteten Leistungen angepaßt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.

MERO-Raumstruktur GmbH & Co., Würzburg Steinachstraße 5, Postfach 61 69, 8700 Würzburg 1, Telefon 09 31 / 4 10 32 40

> Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit tätigen Konzerns der Nahrungsmittelbranche. Die von uns produzierten und im In- und Ausland vertniebenen Markenartikel haben einen hohen Bekanntheitsgrad. Für die demnächst freiwerdende Position des

### **Group Accounting Manager**

(Leiter Rechnungswesen)

suchen wir einen Mitarbeiter, der sowohl fachlich wie vom Führungspotential her In der Lage ist, das Rechnungswesen eines international ausgerichteten Großunternehmens verantwortlich zu führen.

Verantwortliche Leitung des gesamten Rechnungswesens (Finanzbuchhaltung, Verkaufsabrechnung, Kostenrechnung). Verantwortung für die zeitlich und sachlich korrekte Erstellung der Quartals- und Jahresabschlüsse nach US-amerikanischem und deutschem Recht. Unmittelbare Mitarbeit bei der Entwicklung und Implementierung neuer Systeme zur Rationalisierung der Accounting-Abläufe. Verantwortlich für das Rechnungswesen der Tochtergeseil-

AUSBILDUNG: Betriebswirtschaftliche Basisausbildung. Mehrjährige praktische Erfahrungen im Rechnungswesen von Großunternehmen in leitender Funktion. Sehr gute Kenntnisse der US GAAP und der deutschen handels- und aktienrechtlichen Vorschriften. Gute Englischkenntnisse, Verständnie für die Möglichkeiten und Grenzen moderner EDV-Systeme.

POSITION:

Direkt dem Controller unterstellt. Enge Zusammenarbeit mit dem Bereich Finanzplanung und Kontrolle. Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen. Entwicklungsmöglichkeiten sind gegeben. Standort ist Bremen.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen BEWERBUNG:an unsere Personalabteilung.



HAG GF Aktiengesellschaft Postfach 10 79 40 2800 Bremen 1

SCHONKAFFEE M ONKO **MAXWELL** 

KABA CEFRISCH QUENCH **REIS-FIT** 

#### SEE FIGSICE

#### ORGANISATION / RECHNUNGSWESEN

Kaufmann, 45 Jahre, unternehmerisch geprägt, kostenbewußt, Führungserfahrung, seit 15 Jahren erfolgreich in der Entwicklung und Realisierung komplexer EDV-Anwendungen im SB-, C + C- und Versandhandel mit Schwerpunkt Warenwirtschaftssysteme! Rechnungswesen, ungekindigt, sucht Gesamtverantwortung Orga. EDV und/oder Rechnungs-wesen/Verwaltung im Raum Hamburg/Lübeck.

Angebote erbeten unter B 12 336 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LOGISTIK

32 J., Wi-Ing., promoviert, mehrjährige Universitätstätigkeit im Bereich Betriebswirtschaft/Logistik, 2 Jahre Stab in Warenvertei-kingsorganisation (ungektindigt), sucht neue verantwortungsvolk-Aufgabe im Vertriebsbereich oder im technisch-kaufmännischen Bereich eines logistischen Betriebes. Angeb. u. F 12362 an WELLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Logistik- u. Org.-Fachmann namisch u. behauber, nocht verantwortungsvelle Fibrungsungs enniniste in Piening u. Controlling von Warenverteikungsrystemen arbeit mit Industrie- u. Veranndhandel. Personalitherings-, EDV-diensferhärung wichanden. Hicht ortogeburden. Angeb. u. Z 12364 an WELT-Verbu, Fontach 10 08 54, 4300 Lasen

#### Finanz./Verwalt.-Leiter -**Betriebswirt (38)**

9 J. in ungek. Pos. (Einz.-Vollm.), davor 6 J. EDV Orga./Progr. bet EDV-Hersteller, gel. Kfm. f. Steuer., Wirtsch.-Beratung, umf. Keuntmisse im Allgem. Recht, Arb.-, Soziahrecht, Finanzierungsrecht, sicher in Persanswahl. Zum 1.47. f. 28 mehe ich eine neue Aufgabe.
Angeb. unter D 12 338 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Geschäftsführer

derunternehmens eines renommierten deutschen Großinlagenbeuers nieurbikos in Brasilien sucht nach exfolgreicher Tatigkeit beue an-ruchsvolle Aufbau- und Führungsaufgabe im In- oder Ausland 42 Jahre, Akademiker, Dr. rer. nat., besonders beweglich und belastbar Derzeitige Tätigkeit: Leitung aller technischen Bereiche sowie zuständig für Akquisition und Verkauf, mit besten Referenzen.

Sprachen: Deutsch, Englisch, Portugiesisch (Spanisch) Angeb. u. V 12374 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4380 Easen

Havotmann / Dipl.-Pädagoge Zeitoffizier, 32 erfolgreich in Führung Organisation, Anz- u. Weiterbüdung, kooperations- u. begeisterungsfähig, flexibel, hohe Bundeswehranszeichmung, gute Englisch- und ausbaufähige Franzosschkenntnisse, sucht ab 1. 7. 85 (Einarbeitung unter Nutzung von Förderungsmöglichkeiten durch die Bundeswehr ab sofort möglich.) verantwortungsvolle und fordernde Tätigkeit, die neben pädagogischem Geschick such Führungsfähigkeit, Organisationstalent und Kreativität erfordert.

Angeb, unter V 12 264 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Verkehr und Infrastruktur

DIPL-ING., 48, mehrsprachig, langjährige Auslandserfahrung.

CONSULTING Verkehrswege und interdisziplinar Infrastrukturprojekte,

 Projekt-Management und technische Hilfe sucht neue Aufgabe.

#### Zuschr. u. E 12 339 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Marketing- v.

men mit breitem Aufgabenge-biet, mehrjähr. Erfahrung in US-Markenartikel-Weltfirma. Engl. fließend in Wort u. Schrift (2 Jah-re USA/England), Franz., sucht für jetzt od. später neue Füh-rungsaufgabe.

Zuschr. u. W 12 353 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Außenhandelskim., weibi. (27), Engl., Franz., Span., mehrj Auslandserf. in Frankreich u.

USA Fachkenntn in Mode u. Textil, juristische Kenntnisse.

Vielseitig interess. flexibel und belastbar, unabhängig. Suche in-teressantes Aufgabengebiet vor-zufinden oder aufzubauen. So-

fort oder später. Ang. u. L 12344 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Elektroniker

usene Stautsungehörigkeit, 34 J., hrersch. Kl. III, sucht Arbeit in um Hamburg o Schlent Arbeit in

Raum Hamburg o. Schleswig-Holstein. Angeb. erb. unter D 12 360 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsmann, 38 ).

leistungsorientierter Macher frei für neue Aufgaben, will wieder aktiv werden, ev. auch als Mitarbeiter.

Ang. u. T 12372 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Rationalisierungs-

techniker

langi. Erf., ZBV in AV u. IE. Adă-qute Aufgabe per sofort gesucht.

Angebote erbeten unter K 12343 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Repräsentative Hausdaue

46 J., qualifiziert, gewandt im Um-gang mit Menschen, mit Organisa-tionstalent, sucht adäquate Stei-

hing.
Angeb. unt. M 12345 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sochen Sie den Mann für die USA als

Niederlassungsleiter

für den Ausbau des vorhandenen Vertriebsactzes, oder suchen Sie für die Produkteinführung den

Kann der ersten Stunde mit ent-

prechenden Kenntnissen und

sprechenden kennumsen und Erfahrungen sowie nachweisba-ren Erfolgen im US-Markt? Dann schreiben Sie unter C 12337 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ß staati geprüßer Techniker). Arabisch, Deutsch, Englisch, Staatsprachösischeit

vorzugsweise

rungsaufgabe, vorz Raum Hessen.

Bankdirektor Filialleiter, Dipl.-Kfm., Anfang 40, verh., versiert in allen Sparteo des Bankgeschäftes mit dem Schwerpunkt der Betreuung und Akquisition anspruchsvoller Firmenkundschaft, sucht neue Aufgabe in leltender Positioo im Kreditgewerbe (Raum Hannover, Hamburg, Schleswig-Holstein). Zuschr, erb, unt. P 12 347 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Badingenieur

mit über 20jähriger Berufserlahrung in Planung, Projektleitung und Bauausführung von schlüsselfertigen Industrieanlagen (Indien, GB, D, Südamerika), sucht geeignete Stelle im Anlagenbau oder in Bau- und Consultingfürmen mit breitem Aufgabengenber Stelle in Anlagenbau oder in Bau- und Consultingfürmen mit breitem Aufgabenge-biet, mehriähr, Erfahrung in US-

men. Spricht und schreibt flie-Bend Englisch und Spanisch. Zuschriften an: E. Rajo, bei M. Pohle 1999 Beriin 33 Breitenbachplatz 16

USA

Dr.-Ing., 41, verh., sucht Führungs-aufgabe in einem Mittelbetrieb im Südosten der USA.

Erfahrung: Aufbau von Fabrikanla-gen von der Planung bis zur Pro-duktion. Leitung des Verkaufs, der Administration, Finanzierung und

Tätigkeit: 14 Jahre Führungspositio-nen in Deutschland, Südafrika, Brasilien und USA in der Werkzeugindustrie. Sprachen: Englisch, Portugies

Ang. erb. u. H 12364 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Aktiver, flexible

Kaufmann Abitur, 32 J., Unternehmertyp, Auslandserfahrung, Ausbildung fahrung in: Bankgeschäft/Finanzierungen

Sprachen: Englisch (perfeit), Französisch und Italienisch, sucht neuen ad-Squaten Wirkungskreis. Angebote unter Y 12 355 am WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Dame sucht vielseitige Position

enntn. aller med. Fachrichtung. perf. Haustran u. Köchin - flex. kim. versiert - Kindernarr. tieri. -- Pferdeverst. -- per sofort. Ang. u. W 12265 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Dipl.-Kim. Dr. rer. pol.

Anf. 30, ungek, mehrjährige Er-fahrung in verantworti. Position auf den Gebieten Beteiligungs-controlling, Unternehmensbe-wertung, Planung, verhand-hungssichere Englischkenntnisse. chsvolle neue Auf-

Zusehr. n. G 12 362 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Genrille Pharmareferentin mit Briahrung im Außendienst, enga giert und einsstzheudig, sucht nene Wirkungskreis (auch undere Brancher im Großraum Hamburg.

EXPORTKAUFMANN

Angeb. erb. unter C 12 359 an Will. T Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

53, engl. verhandlungssicher, nach langjähriger Tätigkeit im Anlagen-und Konsumgütergeschäft in Afrika und Asien, z. Z. im Anlagenexport tätig, sucht interexsante Beschäfti-gung im Ausland. Ang. u. Y 12267 an-WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Architektur — Hockbou

36 J., verh., Betonbauer, 19 J. Berufserfahrung, bisherige Tätigkeit 5 J.
Türkei, ca. 1 J. Saudi-Arabien, Plamang u. Bauleitung im Wohnungs- u.
Verwaltungsbau, Feastbility-Study-Isoliergiasproduktion, sehr gute
türkische u. engl. Sprachkennin,
sucht neuen Wirkungskreis.
Anseb. unt. N. 12246 an WEL (T. Ver-Angeb. umi. N 12346 an WELT-Ver-ing, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 24